START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 320-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE 10 March 75 REDUCTION 26.5

OPERATOR / OPERATEUR E Gstead EXPOSURE / EXPOSITION 75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roll- 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6101)

File 326-5, part 3	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1931 - 1938.
File 326-5, part 4	Restigouche Agency - Restigouche School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Photos). 1938 - 1938.
File 326-5, part 5	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1942.
File 326-5, part 6	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. - (Photos). 1942 - 1944.
File 326-5, part 7	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1944 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOOLS BRANCH
AUG 29 1933

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT AUG 28 1933

Restigouche, 25th August, 1933.

Sir:-

I beg to inform the Department that some repairs have to be performed at the Indian school this fall during during the good season before the frost come.This last spring the water came in the cellar,about three inches,as long as frost been in ground,moistening the fire wood, furnace,and every articles in this cellar.

After having examined all around I came to the conclusion that the drainage is obstructed some where around the school.So I want to ask the permission of the Department to excavate few places to find out the trouble and to clean the drainage.

To do this work I want to ask the permission to pay small wages to the Indians making this work.This payment will give me the chance to have good men and good work,otherwise I cannot control the work of men working only for relief.

Unknowing how many days be necessary for these repairs I cannot give you the evaluation of money needed, but I can guarantee to the Department that a great discretion will be observed.

Your obedient servant,

D Alb. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

August 31, 1933.

Dear Sir,-

I wish to acknowledge receipt of your letter of the 21st instant, advising the Department of the repairs required to a drain at the Indian School at Restigouche, and in reply to advise that you may expend an amount not exceeding $50.00 to put this drain in a serviceable condition, the work to be carried out by Indians under your supervision.

Yours very truly,

T. R. L. MacInnes.
(acting) Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

76/165 3076

Restigouche Aug. 25, 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS AUG 30 1933
SCHOOLS BRANCH AUG 31 1933

To the Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,

As the opening of the school year is drawing quite near, I respectfully beg leave to submit the following to your kind consideration.

Since many years the Department has given $30 for the purchase of materials necessary for the teaching of sewing and knitting, which articles, when made up, are distributed to the most needy among our little ones. Last year we only

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

received $35. But owing to the present financial crisis we would be fully satisfied should the Department furnish but $25 for the coming year.

We have also received $20 a month for the giving of lessons in culinary art and for the dinner of pupils living far from school. Last January that sum was reduced to $15.

Would the Department be generous enough to furnish us with the amount just mentioned, $15, beginning with the month of September as we have nothing on hand for the cooking lessons which should begin with the first month of the school year. That grant will also permit us to have a little provision of food

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ahead as potatoes, butter etc for the pupils' dinner, which will be given only in November, as usual.

Grateful witness of the never failing generosity of the Department towards our little Indians, I sincerely hope that my request will be taken in consideration. With my long experience, I can assure that the lessons of household science and the relish of a good dinner are the chief means of attracting our little Mimacs to school.

Hoping to receive a favorable answer,

I beg to remain,
Kind Sir,
Respectfully yours.
Sr. M. of St Joseph
teacher.

D'Alt. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, September 5, 1933.

Madam:

I have your letter of the 28th ultimo, and the Department has given very careful consideration to your requests. Owing to the decrease in our Appropriation, it is found that the best we can do is to authorize $15 a month from October first to March 31st for the teaching of domestic science and the supplying of midday lunch to the pupils at the Restigouche School. The sum of $25 can be allowed for the purchase of sewing material. The Indian Agent is being so informed.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Rev. Sister M. St. Joseph,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, September 5, 1933.

Sir:

It hss been decided to allow the sum of $15 a month from October first, 1933, to March 31, 1934, for the teaching of domestic science and the supplying of a midday lunch at the Restigouche Indian Day School. You may also purchase sewing material to the value of $25 for use at this school.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Drain at Indian School on Restigouche Reserve

for week ending 16th September.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT
Leo Gray			1		1		2	2.00	4.00	Leo Gray
John Bernard			1		1		2	2.00	4.00	John Bernard
									$8.00	

AUDITED FOR PAYMENT
SEP 26 1933
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote
School Number 3
Allot. 24
No. 2733

Cheque No. No money required

Balance

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

P. Cat. Richard
AGENT

P. Cat. Richard
FOREMAN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 16th September, 1933.

Sir:-

I beg to inform the Department that according to your letter No 26-15 of the 31st ultimo the repairs required to a drain at the Indian School at Restigouche have been performed, and the drain is in a serviceable condition.

After having took the advise of the man who built this drain and the advise of some others I have started the work and found the right place at once where it was block. Having two good men very much in need of clothing this work was well made and it is of my opinion that this drain will stand for good whilst. But to prevent the floor of cellar comes wet it would be necessary to take off all the ciment floor and place drain pipes all around and in the center of cellar and built a new cement fpour.

Please find enclosed the return of labour fo r this done, and for which work have been already paid.

Your obedient servant,

Wm. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



P. O. Box 630

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING, TINSMITHING

PHONE 74-2

CAMPBELLTON, N. B., October 8, 1933

Dr. Richard,

St. Anne De Restigouche.

Dear Sir:

As requested by you, we examined the furnace in the school at St. Anne De Restigouche, and find same in very bad condition. The top section of firepot is cracked on both sides, and opened up about ½inch.

This section, together with the mason and tinsmith work, and perhaps other parts we would find that needed to be renewed, would cost nearly the price of a new furnace.

We would therefore recommend a new furnace with a galvanized iron casing instead of brick, as it is less expensive to repair furnace at any time with the galvanized casing.

As you only asked for a price on repairing furnace, we are quoting you a price on temporary repair to furnace that would last the winter, and some new pipe that is needed, --a price of Fifteen Dollars--$15.00.

Trusting this is the information you require, we are

Yours very truly,

Bradley & Walsh.

GB/JB

Per Geo. L. Bradley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DU TRAVAIL

Certificat d'Inspection de Chaudières à Vapeur ou d'Appareils de Chauffage

Législation et Règlementation concernant la Protection des Edifices Publics contre les Incendies

11 George V, Chapitre 75

No 2

JE, SOUSSIGNE, certifie avoir examiné et éprouvé la chaudière ou les appareils de chauffage de:—

Nom Couvent des Franciscains Ville .....

Paroisse Ste Anne de la Pocatière Comté Kamouraska

Jai inspecté la ..... à une pression de Soixante livres (60)

livres au pouce carré, et qu'elle peut porter avec sûreté une pression n'excédant pas ..... (.....)

Soupape de sûreté .....

Soupape de vidange .....

Soupape d'arrêt .....

Manomètre .....

Robinet d'épreuve .....

Appareil alimentaire .....

Appareil sous pression .....

Soin général Très bien

Nom du chauffeur Ovila Roy Certificat .....

Age de la chaudière Inconnu 7 Ans

Etat de la ~~chaudière~~ Toujours en bon état de service

Quand réparée A Reparé

Indicateur du niveau de l'eau Bon

Etat des planchers Ciment

Etat des plafonds et des murs Bois avec Toile

Tuyaux conducteurs de la fumée Bon

Etat général de la cave ou soubassement Très bien

Matières inflammables Aucunes

Propreté générale de la cave Très bien

Remarques: Bon état

Date 30 juillet 1923 Honoraires $ Gratis

Une copie de ce certificat doit être transmise au Bureau des Examinateurs, No 10, rue Saint-Jacques, Montréal.

Apollinaire Audet

Inspecteur de chaudières.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

26-1-5

OCT 12 1933

Restigouche, 9th October, 1933.

Sir:-

I beg to include two reports regarding the furnace of Indian School. One report sent to me not long ago by Government Inspector for public buildings, shows that the furnace of our Indian School needs good repairs. The Second report of the plumbing man says the furnace is done but can be repaired for this next winter.

I am submitting those reports to the Department for approval.

Your obedient servant,

D'Art. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Memo
Please advise if funds are available
Date 18/10/33
Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

October 24, 1933.

Dear Sir,-

Replying to your letter of the 9th with reference to the furnace in the Indian School, I beg to say that you may arrange to have this furnace repaired. It is noted that the cost will not exceed $15.00.

Yours very truly,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Arthur Richard, Esq.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P. O. Box 630

PHONE 74-2

Campbellton, N. B., 19

M. Department of Indian Affairs

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND TINSMITHING

Terms

8832

1923

Oct	25	To repairing furnace		15 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

CANADA

Vote No. 112

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Bradley & Walsh

Campbellton

N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
~~1933~~			
Nov.	2	To repairing at Indian School 's furnace	$15.00

AUDITED FOR PAYMENT
NOV 6 1933
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

Vote 184
School Number 326
243
385

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for [illegible]
10

TOTAL, $15.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Albert Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

2nd November, 1933 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 112 ,

amounting to $ 15.00 *in favour*

of Bradley & Walsh

for repairing furnace at Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 24th October

AUDITED FOR PAYMENT NOV 8 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

Your obedient servant,

D'Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 15 1933

Sold to Department of Indian Affairs
Care Indian School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1933						
Oct	2	To 15 Bags Flour	20		300	
		1 Bag White Sugar			715	
	4	1 " Yellow Sugar			470	
		20 lbs Butter	22		400	
	5	20 " Fine Lard			220	
	11	2 " Bulk Tea	30		60	
	15	5 " Coarse Salt	1½		23	
	18	2 Loaves Bread	10		20	
		2 Tins Molasses	55		110	
	21	2 Bread 20 1 Bx Cat Meat	33		53	
		½ Bag Onions (Nil)			70	
	29	6 " Potatoes	125		750	
Nov	4	2 " Corn Meal	115		230	
		2 Tins Molasses	55		110	
	16	1 Sack Sugar 15 1 Bx Soap	17		32	
	23	4 lbs Short Beef			32	
		1 Bag Beans	160		320	
	29	½ " Coal Oil			150	
Dec	5	2 Bread 20 1 Sack Potatoes	40		30	
		2 Tins Molasses			110	
	8	5½ lbs Short Beef	18		34	
	12	2 " Bulk Tea	30		60	
		3 Loaves Bread	10		30	
	14	1 Pail Coal Oil 15 1 Sack Oatmeal	33		41	
					4475	

AUDITED FOR PAYMENT
JAN 5 1934
ACCOUNTS BRANCH
DEPT OF INDIAN AFFAIRS

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 154

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co.Reg'd

Restigouche

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1933 Dec.	23	To accounts for Indian School in october,november and december,	$44.	95

Vote 154
School Number 326
Allot 382
1138

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant's use.

AUDITED FOR PAYMENT
JAN 3 1934
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

TOTAL, $44.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Arc. Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

23rd December, 1933 *19.*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 154 ,

amounting to $ 44.95 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Rec'd

for accounts Indian School for oct,Nov,Dec.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 17 1934

Sold to Department of Indian Affairs
Fish Indian Depot

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 17	To 1 Only Export Dress Set			2 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 167

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1934 Feb.	7	To 1 front door set for Indian School	$2.00

Vote 158

School Number 376

Allot 243

E. R. No. 11446

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign

OK
1/2/34

TOTAL, $2.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Art. Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHOOLS BRANCH
FEB 9 1934

CANADA

26-1-5

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

7th February, 1934 *19.*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 187 ,

amounting to $ 2.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Reg'd

for door set for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

Wm. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 31st 1934

Sold to Department of Indian Affairs
Fee Indian pe Neal

TERMS NET ..... Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1934					
Jan 3	1 Bag Flour 24.50 6 Cks Beef 44			2.93	
	2 Kg Sugar 20 2 Gal Molasses 120			1.60	
6	12 Do Mixed 115 2 Cks pal fos			1.23	
8	17 Cks Fresh Cod			2.55	
10	3 B Currants 10 1 Ck Raisins 15			1.15	
	2 Icing Sugar 20 2 Bread 20			.40	
12	2 Kg Soda 2 100 1 Stove polish 15			1.15	
	1 Bag Beans			3.00	
17	30 Lbs Rice 15 18 Cks Barley 20			2.40	
	25 Cks Rice 15 2 Tins Tomatoes 20			1.70	
20	2 Bread 20 1 Pkg Pepper 15			.35	
25	2 Cks Tapioca 30 1 Pkg Salt 24			.54	
	2 Gal Molasses			1.30	
31	2 Lbs Canadian Cheese			.36	
Feb 3	2 Co Starch 24 1 Pkg Celery 15			.39	
	2 Bread 20 2 Cks Sausage 28			.48	
8	20 Lbs Pure Lard			2.25	
	2 Pkgs Suppers 30 1 Cornmeal 15			.45	
16	1 Bag Milk			1.15	
	1 Bag Flour 24.50 8 Cks Beef 64			3.09	
19	1 Ck Icing Sugar 10 1 Pkg Pie Filler 15			.25	
22	2 Gal Molasses 130 1 Tin Cocoa 12			1.42	
27	2 Cks R. Beans 90 12 Cks Tomatoes 60			1.50	
Mar 1	3 Macaroni 18 1 Bag Vinegar 10			.28	
	2 Tins Tomatoes 20 1 Pkg Corn Starch 25			.45	
6	1 Ck Cocoa 10 1 Mutton 15			.25	
10	2 Bread 20 1 Ck Raisins 11.5			.31	
	Carried			32.87	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., ... 193.....

Sold to.....

.....

TERMS NET.....

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1934	Brought Forward			32 87	
Mar 12	To 2 Gals Molasses			1 20	
	2 Cl Cheese 32c 10 Cl. Barley 8c			84	
14	2 - Doz 70 1 Do Milk 115			2 05	
	5/2 Cl. Beef 14 2 Cl. Macaroni 12			57	
	1 Lb Lard 10 2 Bread 20			30	
	3 Cl B. Powder 100 4 Cl. potatoes			1 06	
				39 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6244-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 209

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1934 March 27	Indian School kitchen for Jan. Feb. March,	$39.00

Vote 188
School Number 326
A/C No. 282
E.T. No. 1138

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
3-4-34

TOTAL, $39.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Chas. Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

27th March, 1934 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 209 ,

amounting to $ 39.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Reg'd

for Indian School for Jan. Feb. March.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

A. Ub. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. ~~207~~ 1210

Treaty No. 210

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sr Mary of St-Joseph

Restigouche

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1934 March 27	Beef for Indian School	$5.95

Vote 188
School Number 326
Allot 282
E. R. No. 1138

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
[illegible] to pay.
3-4-34

TOTAL, $5.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Alt. Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHOOLS BRANCH

26-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

0813

27th March, 1934. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 209 210 ,

amounting to $ 5.95 *in favour*

of Sr Mary of St-Joseph

for beef for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

V Clt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 213

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sr Mary of St-Joseph

Restigouche

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1934 March 31	To Indian Day School	$6.15

Vote 188

School Number 326

Allot 250-1144 — 3.75

278-1139 — ~~2.25~~

E. R. No. 287-1139 — 2.25

6.15

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay

TOTAL, $6.15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the service is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Alt. Richard

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

31st March, 1934. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 213 ,

amounting to $ 6.15 *in favour*

of Sr Mary of St-Joseph

for for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

A Hot. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONGREGATION
DES SŒURS DE N.-D. DU SAINT ROSAIRE
JHS
AD JESUM PER MARIAM

Ravenscourt May 21, 1937

To the Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir,

Being desirous of encouraging our little Indians at the end of the school year - I refer to the Department for a few dollars to buy some prizes. We generally received twenty dollars every year, except last year.

Could it be impossible to give the said amount, whatever your generosity inspires, even a small reward, at least, for those who attended more regularly would stimulate their good will for next year, and will be received with warm thanks from those who recognize your unappreciable help.

Gratefully yours
Sr. M. of St Joseph.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONGREGATION
DES SŒURS DE Nre D. DU SAINT ROSAIRE
JESUM PER MARIAM

Restigouche May 21, 1934

To the Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Kind Sir,

Being desirous of encouraging our little Indians at the end of the school year I refer to the Department for a few dollars to buy some prizes. We generally received twenty dollars every year, except last year.

Should it be impossible to give the said amount, whatever your generosity inspires, even a small reward, at least, for those who attended more regularly would stimulate their good will for next year, and will be received with warm thanks from those who recognize your inappreciable help.

Gratefully yours.
Sr. M. of St Joseph.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONGREGATION
DES SŒURS DE N.-D. DU SAINT-ROSAIRE
UBI ESUM PER MARIAM

Restigouche, May 21, 1904

To the Secretary,
Department of Indian Affairs
Ottawa

Kind Sir,

I should be sorry to appear importune; but necessity obliges me to apply once more to the generosity of the Department

The floors of three apartments of our school need to be done over: one class room, the kitchen and sewing rooms, which have not been painted since two years. We would also ask some varnish for the pupils' desks. I think that the sum of eight dollars will be sufficient.

Should the Department feel willing to allow us that small amount we will be very grateful.

Gratefully yours
Sr. M. of St Joseph

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY

Restigouche, 21st May, 1934.

Sir:-

I beg to inclose two letters from Sister Mary of St-Joseph. In the first one she is asking few dollars to reward the pupils at the RM school, specially those not miss one day school, which I think are many.

The Sister wants also for eight dollars of paint for indian school floors.

It will be a great pleasure for me to hear that the Department approves the request of Sister Mary of St-Joseph.

Your obedient servant,

Edit. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, May 25, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 21st instant, I beg to say that you may expend an amount not exceeding $8 in the purchase of the paint required for the floors of the Restigouche Indian Day School.

Owing to lack of funds, the Department is not allowing any grants for prizes this year. We will, however, send Sister St. Joseph some books which she can distribute.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 9th 1931

Sold to Department of Indian Affairs
Special for Paint

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To 2 Cans Carnish $0			1 00	
	" 1/4 " Flat Paint			1 65	
	" 1/2 " Floor Paint			1 75	
	" 1/4 " White Paint			1 35	
	" 1/2 " Linseed Oil			65	
	" 1/2 " Flat Paint			1 60	
					8 00

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 46

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche.

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1934			
June	15	Paint for Indian School	$8.00

Vote 176

School Number 326

Allot 243

E. R. No. 2023

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

19-6-34

TOTAL, $8.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Alt. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 18 1934
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

15th June, 1934. *19*

Sir,

SCHOOLS BRANCH
JUN 19 1934

I enclose herewith Vouchers Nos. 46 ,

amounting to $ 8.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Reg'rd

for paint for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* May 25th

Your obedient servant,

W.H.B. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

326-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 25 1934
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 22nd June, 1934.

Sir:-

I beg to report to the Department that our Indian Day School has a very bad roof,leaking badly,and when the wind blows hard the shingles are flying every where. As this school has a large roof I would like to know if this work have to be done by days work,or by tenders.

Also it is at the knowledge of the Department that the furnace at this same school have been condamned last summer by the inspector of public buildings,but with good repairs it could past the winter. Now this furnace is done and school needs a new one. I suppose also I have to ask for tenders,but Sisters want furnace for coal instead of wood as before.Please advise me what to do and how to proceed.

The report of the plumber,Bradly and Walsh,Campbellton,N.B.is at your office since last summer.

Your obedient servant,

W. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, June 29, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 22nd instant, with reference to the roof and furnace at the Restigouche Indian Day School.

An officer of the Department intends to visit Restigouche in the near future, and he is being instructed to ascertain exactly what repairs are required. When his report is received, the matter will have further consideration. I may say that, as our Appropriation is limited, it will not be possible to expend any large sum of money at the Restigouche Indian Day School this year.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Dr. Arthur Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH
AUG 20 1934

TO THE DEPUTY MINISTER

Sir:-

I beg to report that on the 30th of June I left Ottawa according to your instructions, to inspect the following reserves, Becancour, Pierreville, Lorette, Seven-Islands, Bersimis, Restigouche, Maria, Cacouna, Les Escoumains, and Pointe-Bleue which were visited in the order above mentioned.

X X X

RESTIGOUCHE

At Restigouche, I visited the school and found that the roof was leaking near the belfry. The Agent will report on the cost of the repair. The furnace of this school is falling to pieces and needs to be replaced entirely. The Agent will enquire for the price of a new one.

X X X

(SGD) Henri Fabien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, August 29, 1934.

Sir:

In further reference to your letter of June 22nd, last, reporting on the condition of the roof of the Restigouche Indian Day School, I would request that you submit a report, stating the cost involved. You should advise the Department, also, if you could not arrange to have the work carried out by Indian labour, provided you were given authority to purchase any materials, such as shingles and nails that may be required.

Regarding the request for a new furnace, the Department has no particulars as to the type, heating capacity and the cost of the furnace and installing same. Our funds this year are so limited that unless a new furnace is absolutely urgent we would not be prepared to authorize the expenditure required. When we have your estimate of the cost involved in the supplying and installing of a new furnace, further consideration will be given, and you will be advised.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Dr. Arthur Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 5th September, 1934.

Sir:-

In reply to your letter No 26-I-5 of the 29th ultimo with the reference to the condition of the roof of the Restigouche Indian Day School, I beg to say I sent a man again yesterday to examine this roof and to see if it was possible to repair only the places leaking. This man reported to me the shingles were all rotten all over the roof. This roof will take around 22 thousands of shingles, and with the nails, boards to cover the top of roof and for the scaffoldings, to take off the old shingles and the labour for the whole work will come for all the repair to amount of about $140.00.

It is very hard to give the right amount for such arepair, but the Department can be sure I will look well after the work anf if some money can be save, I will do it. I can easy get good men to have the work carried out by Indian labour.

If it is possible for the Department to make this urgent repair at once, I would be please to receive your cheque for the payment of those Indians asking for money after few days work.

Your obedient servant,

D. Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REQUISITION FOR ENCUMBRANCE CERTIFICATE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

NOT VALID UNLESS SIGNED BY THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

REQUISITIONS WILL BE NUMBERED IN ONE GENERAL SEQUENCE IN THE ACCOUNTS BRANCH

BRANCH Schools DATE Sept. 10, 1934.

VOTE NO. 176 YEAR 19 34 -19 35.

ACCOUNTS BRANCH
E. R. No. 2490
QUOTE THIS No. ON ALL VOUCHERS

PRIMARY AND SUB ALLOTMENT 243 AGENCY 326

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—

AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE ARTICLES DETAILED BELOW. FILE No. 26-1-5.

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT, OR UNDERTAKING, IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY.)	ESTIMATED EXPENDITURE
Materials and Labour, repairing roof, Restigouche Indian Day School - -	$140.00

DATE OF INVOICE	INVOICE OR VOUCHER No.	PAYEE	DETAILS	AMOUNT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

RECOMMENDED— J. D. Rutherland
HEAD OF BRANCH

APPROVED—
DEPUTY MINISTER

TREASURY CERTIFICATE

CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 23 (1) OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT.

VERIFIED AND ENTERED a.f.a
LEDGERKEEPER

B Brault
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

FINAL ADJUSTMENT

	DEBIT	CREDIT
AUTHORIZED		
EXPENDED		
ADJUSTMENT		

POSTED
LEDGERKEEPER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, September 12, 1934.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, with reference to the condition of the roof of the Restigouche Indian Day School. In this connection it is noted that you had the roof examined and that it will be necessary to have it re-shingled, at a cost of approximately $140. for material and labour.

In reply I have to say that the Department will approve of you arranging for the purchase of the quantity of shingles and nails required for re-shingling the roof of this school. Please see that purchase is made from a firm on the list to receive consideration, and the labour should be performed by the Indians, under your supervision. You should see that a good grade of shingles is obtained and that the work is satisfactorily performed.

The Department will expect you to have this work carried out at the least possible expense. The total amount involved for materials and labour should not exceed your estimate, viz.: $140.00, and a saving in this amount should be effected, if possible.

You will be sent, under separate cover, a cheque for $40.00, to pay the Indians who perform the labour. You should prepare labour returns, in triplicate. Please give full particulars on the forms, have them signed by the individual labourers and forward same to the Department in accounting for the disbursement of the cheque sent you. A supply of forms is being sent you, under separate cover.

Please obtain accounts, in triplicate, covering the cost of the shingles, nails, etc. These, you should attach to proper voucher forms, certify and forward to the Department for payment.

I would request that you arrange to have this work carried out at an early date.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Dr. Arthur Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Records Please file. 26-1-5

C.T. 17A
15M—24-1-34

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.
FYLE NO.
TREAS. NO.

SEP 12 1934
RECORDS

DEPARTMENT INDIAN AFFAIRS

BRANCH Schools DATE September 10, 1934.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Dr. Arthur Richard, Indian Agent, (In trust) Restigouche, Que. - -	$40.00

ck 16242 Sept 11/34.

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

To pay labour, repairing roof, Restigouche Indian Day School,

CHARGE TO
VOTE 176 ENC. No.
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT 243

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

H. Rutherford
HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

Harold McGill
DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



P. O. Box 630

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING, TINSMITHING

PHONE 74-2

CAMPBELLTON, N. B., Sept. 10, 1934

Dr. Richard,

St. Anne De Restigouche,

P.Q.

Dear Sir:

After examining the furnace in the school at St. Anne de Restigouche, P.Q. we find that it is beyond repair. We are therefore quoting you a price on a new furnace installed. This is a number 54 Enterprise Wood furnace with Galv. casing rated from 40,000 to 60,000 cubic feet and has pipe area of 800 sq. ins. and would cost $200.00 (Two Hundred Dollars) installed, in school at St. Anne de Restigouche, P.Q.

Hoping this price will meet with your approval, we are,

Yours very truly,

Bradley & Walsh

Per Geo. L Bradley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Registered

Wholesale and Retail Merchants
Marchands Gros et Detail

Restigouche, Que., Sept. 12th, *1934*

Dr. Arthur Richard,
Restigouche, Que.

RE: Furnace in the Shool House At Restigouche Que.

Dear Sir:-

After examining the above furnace , we find that it is burned beyond repair. We beg to quote on a new furnace 40.000 to 60,000 cubic feet galvanized casing, $ 227.00 (two hundred and twenty seven dollars), installed in the school at St. Anne de Restigouche, Que.

Yours truly,

Atlantic Trading Co. (Reg'd)
per Geo Beaulieu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 12th September, 1934.

Sir:-

In reply to your letter No 26-I-5 of the 29th ultimo I beg to enclose the only two ~~XXXXXXXX~~ quotations received to install a new furnace at the Indian Day School of Restigouche Reserve.

If it is impossible for the Department to supply a new furnace for our Day School please let me know what I will have to do in this case. I am very frighten to let the Sisters make fire in this old furnace, it is very dangerous for fire and for the children.

Your obedient servant,

Edt. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

September 15, 1934.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

It is necessary to purchase and install a new furnace for use at the Restigouche Indian Day School (Restigouche Reserve, No. 1, Federal District of Bonaventure), Que. The Agent has had the old furnace examined by a competent man, who reports that it is beyond repair and dangerous for further use.

The Agent forwards the following quotations which he received for the supplying and installing of a new furnace of sufficient capacity to heat the school:-

Bradley & Walsh, Campbellton, N. B.	-	$200.00
Atlantic Trading Co., Restigouche, Que.	-	227.00

Both quotations are for a furnace of the same heating capacity. Please advise if it will be in order to have the furnace supplied by the firm mentioned above quoting the lowest price. Funds are available in the Appropriation for Indian Education for the current fiscal year.

D.

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

INDIAN AFFAIRS
SEP 17 ...
RECEIVED

To The Department of
Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

At the re-opening of the school year, I beg leave to appeal to your well known and habitual generosity in favor of our Indian Day School attended this year by 115 scholars.

The noon lunch given to the children affords great success in attendance; we do hope, 1st that the Honorable Staff will grant our Indian Day School, Fifteen Dollars a month for that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

purpose; and 2nd that the amount affected to Domestic Science be also granted as usual $35 per year. 3rd We confidently request that a janitor be appointed to keep the furnace of the School heating during the cold season: from October 1st to May 31.

Thanking you for past favors and trustfully hoping for the same in future.

I beg to remain,

Yours Gratefully and Respectfully

— Sr. M. of St. John the Baptist
Teacher.

Restigouche, Sept. 13, 1934.

c/ Wt. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, September 22, 1934.

Sir:

The Department is in receipt of a letter from the Principal of the Restigouche Indian Day School in connection with the teaching of domestic science and supplying of the midday lunch.

You may inform the Principal that the Department is prepared to allow $15 a month from October 1, 1934, to March 31, 1935, for the teaching of domestic science and supplying of the midday lunch to the pupils in the Restigouche Indian Day School. The sum of $25 is allowed for the purchase of sewing material.

Please inform Rev. Sister Mary of St. John the Baptist.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

SEP 28 1934

Restigouche, 27th September, 1934.

Sir:-

With reference to your letter No 26-I-5 of the I2th instant regarding the re-shingling of our Indian Day School,I beg to inform the Department we have forgotten the painting for this roof.It is of my opinion absolutely necessary to have this roof painted after new shingles on.

This roof will take for the whole roof:

I5 gallons of paint,at $I.75	$26.25
5 days work at $2.00	I0.00
Brushs to paint	2.00
	$38.25

As the men are now working to shingle,I would be very glad to receive answer as soon as possible.

Your obedient servant,

D'Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Minister's Office

MEMORANDUM

H

September 27, 1934.

DR. MCGILL.

Your File No. 26-1-5, and memorandum of September 15th, regarding the purchase and installation of a new furnace in the Restigouche Indian Day School - Mr. A. H. English, of Campbellton, is in a position to quote on this work.

Will you, therefore, obtain a price from him and again submit the matter for the Minister's decision.

Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, October 2, 1934.

Sir:

With reference to the purchase and installing of a new furnace at the Restigouche Indian Day School, I would request that, besides the quotations which you have already forwarded, you obtain a quotation from Mr. A. H. English, of Campbellton, N. B., and submit same to the Department. Mr. English should be requested to quote on the supplying and installing of a furnace of the same type as that on which the other two firms quoted. Please obtain this quotation as soon as possible.

E.R. 2548

I have also your letter of the 27th ultimo, regarding the painting of the roof of the school building after the reshingling is completed and giving an estimate of the cost. If you consider it is not too late in the season and if weather conditions permit, you may incur an expenditure not exceeding the sum of $40.00 in the purchase of the paint and brushes and for the labour in painting the roof. Purchase should be made from a firm on the approved list and an account, in triplicate, properly certified, forwarded for payment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A. H. ENGLISH

UP-TO-DATE

PLUMBING

HEATING BY HOT WATER, STEAM AND HOT AIR
ALL KINDS OF SHEET METAL WORK

TINWARE, ENAMELWARE
WASHING MACHINES
KITCHEN CABINETS
STOVES, RANGES

GALVANIZED ROOFING
METAL ROOFING
METAL SIDING

CAMPBELLTON, N. B., _____ 193__

Mr. Richard

Dear Sir:- I will furnish and install one wood burning Hot Air furnace capable of heating school for the sum of Two hundred and Ten dollars ($210\frac{00}{100}$) This means using present hot and cold air pipes that are in good condition and all new smoke pipe.

Yours truly
A. H. English

P.S. ~~I can install this furnace~~
It will take about four days to get furnace

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 9th October, 1934.

Sir:-

In reply to your letter No 26-I-5 of the 2nd october with reference of installing a new furnace at the Restigouche Indian School,I beg to enclose the quotation asked for from Mr A.H.English,of Campbellton N.B.

Your Obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

October 12, 1934.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

Referring to my memorandum of the 16th ultimo and reply thereto, of the 27th ultimo, regarding the purchase and installation of a new furnace for use at the Restigouche Indian Day School (Restigouche Reserve, No. 1, Federal District of Bonaventure), Que., the local Indian Agent forwards a quotation from Mr. A. H. English, Campbellton, N. B. The quotations received are as follows:-

Bradley & Walsh, Campbellton, N. B.	-	$200.00
A. H. English, " "	-	210.00
Atlantic Trading Co., Restigouche, Que.	-	227.00

These quotations are for a furnace rated from 40,000 to 60,000 cubic feet galvanized casing, installed in school.

I shall be pleased to have your instructions, stating with which of the above firms the order is to be placed for the supplying and installing of the furnace.

J.C.

H. Gibbon

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 4th 1934

Sold to Department of Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1934					
Sept 4 To	4 Blankets	60		2 40	
"	2 Duck Coats	20		40	
"	3 Blankets	12		1 20	
"	½ Sal Soda 1 Pail	30		15	
Oct 5 "	1 Salt Pork			15	
"	1 Bag Oatmeal	24		24	
"	4 Fishnets	15		60	
					5 09

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 118

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co.,Reg'rd

RESTIGOUCHE

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1934				
Oct.	10	To articles for Indian Day School	$5.	09

Vote 176

School Number 326

Allot 287

F. B. No 2372

TRIPLICATE FOR FILE

13-10-34

Voucher in duplicate detached

TOTAL, $5.09

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D Ait. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Letter No.....

OCT 12 1934

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

10th October, 1934 *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 118 ,

amounting to $ 5.09 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Reg'rd

for Articles for School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

P Ait. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

CANADA

INDIAN OFFICE

MEMO.

At Restigouche, 17th October, 1934.

17th October, 1934. 193

Sir:-

I beg to inform the Department that the weather conditions permits to paint the roof of School building. By your letter No 26-I-5 of the 2nd instant the Department allow me the sum of $40.00 to purchase the paint,brushes and for the labour in painting the roof.

Will you please send me a cheque of $I0.00 to pay this labour.

The Department gives me as advanced money $50.00 to bear the cost of small expenses of Agency every month but now I have already paid since august over $60.00.

In few days those Indians will be after me for the payment of their labour and I got no money.Please send me this as soon as it is possible.

Your obedient servant,

D'Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

9.S.
Restigouche

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

26-1-5.

October 12, 1934.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

Referring to my memorandum of the 16th ultimo and reply thereto, of the 27th ultimo, regarding the purchase and installation of a new furnace for use at the Restigouche Indian Day School (Restigouche Reserve, No. 1, Federal District of Bonaventure), Que., the local Indian Agent forwards a quotation from Mr. A. H. English, Campbellton, N. B. The quotations received are as follows:-

Bradley & Walsh, Campbellton, N. B.	-	$200.00
A. H. English, " "	-	210.00
Atlantic Trading Co., Restigouche, Que.	-	227.00

These quotations are for a furnace rated from 40,000 to 60,000 cubic feet galvanized casing, installed in school.

I shall be pleased to have your instructions, stating with which of the above firms the order is to be placed for the supplying and installing of the furnace.

Harold McGill

Deputy Superintendent General.

Bradley & Walsh a/b[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
15M—24-1-34

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FYLE NO.

TREAS. NO.

DEPARTMENT INDIAN AFFAIRS,

BRANCH Schools DATE October 20, 1934.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Dr. Arthur Richard, Indian Agent (In trust) Restigouche, Que. -	$10.00

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT

To pay Labour, painting Roof, Restigouche Indian Day School.

CHARGE TO

VOTE 176 ENC. No 2548

ALLOTMENT

SUB-ALLOTMENT 243

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

H. Rutherford
HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, October 20, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 9th instant and previous correspondence, submitting quotations for the installing of a new furnace at the Restigouche Indian Day School, I now have to inform you that you may arrange with Bradley & Walsh, Campbellton, N. B., to supply and install the furnace, at the price quoted by them, viz.: $200.00. Their quotation was for supplying a No. 54 "Enterprise" wood furnace, with galvanized casing, rated from 40,000 to 60,000 cubic feet and with pipe area of 800 square inches. You should have the above firm supply and install the furnace as soon as possible. Please see that a satisfactory job is completed. After the work has been carried out to your satisfaction, you should forward a properly certified account, in triplicate, from the above firm, for the amount due them.

Replying to your letter of the 17th instant, requesting an advance of $10.00 to pay labour in painting the roof of the school, I have to inform you that a cheque for this amount will be sent you in due course. You should keep proper time sheets, in triplicate, for all labour employed - the work, as far as possible, to be done by Indian labour. It is hoped that weather conditions will permit the completion of the repairs to the roof and the painting of same. Please see that this work is finished as soon as possible.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 16th 193 4

Sold to Department of Indian Affairs
Pat School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 1	To 1 Bag G. West Flour			2.90	
"	1 Box Bl Powder 2½ lb			85	
"	1 Bag Beans			4.20	
"	3 lbs Macaroni			25	
"	6 Tins Milk	10		60	
"	3 lbs Raisins	16		48	
"	1 1/4 lb Tea			25	
"	16 11/16 lbs Bl. Pork	20		3.13	
"	2 " Suet	25		50	
"	10 " Shortening	13		1.30	
"	15 " Bl. Pudding	06		90	
"	1 " Cocoanut			25	
					14.61

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. 125

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1934			
Oct.	26	To goods for Indian Day School	$14.61

15-00 a mon. from Oct 1 to March 31-35
Dinner here - Midday meal.
Sept 22-34

Vote 176
School Number 326
Allot 282
E. H. No. 2018

TRIPLICATE FOR FILE

TOTAL, $14.61

30-10-34

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Alt. Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

26th October, 1934. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 128 ,

amounting to $ 14.61 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Reg'rd

for goods for Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-1-5 *dated* 22nd September

Your obedient servant,

D Clt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 31st 1934

Sold to Department of Indian Affairs
Fire School House

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To 12 Gals. Paint 175			21 00	
	1 " Linseed Oil			1 25	
	2 Paint Brushes 1 00			2 00	
					24 25

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 142

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co.Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1934			
Nov.	3	Painting roof of School	$24.25

Vote 176

School Number 326

Allot. 243

E. R. No. 2490

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

5-11-34

TOTAL, $24.25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 5 1934
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

3rd November, 1934 *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 142 ,

amounting to $ 24.25 *in favour*

of Atlantic Trading Co,Reg'rd

for painting roof of School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 2nd october

Your obedient servant,

D'Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 31st 193 4

Sold to Department of Indian Affairs
Repairs on School House

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	No. 80 Jet Drive d Screws			240	
	3 Kegs Wire Spikes			495	
	6 lbs Jet Screws 15 cts			90	
	16 " 10 cts			160	
	90 lbs Shingle Nails			540	
	13 " "			65	
	16 "			80	
	11 "			55	
	2 Kegs 10" Wire Spikes			100	
	6 " " "			120	
	18 " " Shingle			540	
					84 10

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. 143

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co.Reg'd

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1934				
Nov.	3	Materials to shingle roof of Indian School	$54.	IO

Vote 176

School Number 326

Allot 243

E. R. No. 2490

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher 5-11-34 attached

for requisition re ...

TOTAL, $54. IO

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Dist. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN A
NOV 5 193
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

3rd November, 1934. *19.*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 143 ,

amounting to $ 84.10 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Reg'd

for Shingling Indian School's roof

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* I2th september

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

Poor
Copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the School for painting roof on Restigouche Reserve

for week ending 20th October, 1934

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Peter Sewell	labourer		1	1	½			2½	2.00	5.00	Peter Sewell	
Albert Condo	labourer		1	1	½			2½	2.00	5.00	Albert Condo	
										$10.00		

Vote
School Number
Pilot
E.R. No.
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher for
5-11-34

Credit Voucher
176
326
243
2440

Cheque No. 20757

Balance $0.00

D'Arc. Richard
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

D'Arc. Richard
AGENT

D'Arc. Richard

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

Poor
copy

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Re-shingling School's roof on Restigouche Reserve

for week ending 6th October, 1934

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Peter Jewell	labourer	1	1	1		1	1	5	2.00	10.00	Peter Jewell	
Albert Condo	"	1	1	1		1	1	5	2.00	10.00	Albert Condo	
										#20.00		

Credit Voucher
176
326
243
2440

Vote.....
Voucher.....

TRIPLICATE FOR FILE
3-11-34
Voucher in duplicate attached
for Auditor-General's files

Cheque No. 16242

Balance #11.11

J Alt. Richard
FOREMAN

Recommended for payment

.....

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

J Alt. Richard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Re-shingling School's roof. on Restigouche Reserve

for week ending 29th Sept. 1934

NAMES	Nature of employment or trade. No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Peter Sewell	labourer	1	1	½	1	1	½	5	2.00	10.00	Peter Sewell	
Albert Condo	"	1	1	½	1	1	½	5	2.00	10.00	Albert Condo	
										#20.00		

Cred. Pouchers

Vote 174
326
243
2490

E.R. No.

TRANSFERRED FOR FILE
5-11-34

Cheque No. 16242

Balance #20.00

D'Alt. Richard
FOREMAN

Recommended for payment

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

D'Alt. Richard
AGENT

D'Alt. Richard

Poor Copy

Please detach this stub and mail with your remittance.
Cancelled check when returned by bank constitutes your receipt

Amt.

Campbellton, N. B., Nov 24 1934

M Department of Indian Affairs
St Anne de Restigouche

CUSTOMER'S RECORD: Date Paid Check No. Bank

Phone 74 BOUGHT OF

BRADLEY & WALSH

Successors to H. MARQUIS

PLUMBING :: HEATING :: TINSMITHING

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B

1934

Nov 22 To installing furnace in School for St Anne de Restigouche. Pd $200.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 158

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Bradley & Walsh

Campbellton,

N.B.

N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1934			
Nov.	26	Installing of a new furnace at the Indian School	$200.00

Vote 176

School Number 326

Allot 209

E. R. No. 2600

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher 29.11.34

TOTAL, $200.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Arc. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

26-1-5

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

26th November, 1934 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 159 ,

amounting to $ 200.00 *in favour*

of Bradley & Walsh

for new furnace at Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* October 20th

Your obedient servant,

A. D'Ort. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, January 3, 1935.

Sir:

The Department is in receipt of your voucher No. 179 in favour of Sister Mary of St. John the Baptist. It is noted that this includes an item of $25.03 for sewing material.

The Department is unable to find that any authority was given for this purpose. As you have been informed on several occasions, no expenditure should be incurred without first securing the Department's approval. Please advise who authorized the purchase of this sewing material. Payment of the account will be withheld until your reply is received.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 8th January, 1935.

Sir:-

In reply to your letter No 26-I-5 of the 3rd instant with reference to my voucher No 179 in favour of Sister Mary of St-John the Baptist for an item of $25.03 for Sewing material, I beg To answer that I did give the authorisation to purchase this sewing material.

I have to beg your pardon to have forgotten to indicate the number of your letter giving the permission for such expenses, letter No 26-I-5 of the 22nd september.

A man needs very good courage to make his living among the Indians in such a hard time in having them all along the day to beg for clothing and relief,and also in running houses to houses to look after the sick and lamenting peoples.A man in this position may sometime forget or make little error.

Your obedient servant,

Ant. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 179

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sr Mary of St-John the Baptist

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1934				
Dec.	31	To scrubbing Indian School	$3.	00
		To goods for Indian School	25.	03
			$28.	03

14-1-35

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher must be duly receipted

TOTAL, $28.03

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Alb. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Letter No.....

CANADA

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

31st December, 1934 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 179 ,

amounting to $ 28.03 *in favour*

of Sr Mary of St-John the Baptist

for goods for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

Clt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 20th 1934

Sold to Department of Indian Affairs
For Indian School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1934					
Oct 3	1 Bag 12 lbs Barley 40 ½ Ct Ginger 20			80	
	6 Cans Milk 55 50 Apples 25			305	
	2 lbs T. Starch 24 6 lbs Sugar 20			114	
	½ Gal Vinegar 25 2 lbs Prunes 40			65	
	2 Gal Yeast 14 1 Bag Rice 30			44	
16	12 lbs Lard 120 20 lbs Salt 40			160	
	5 lbs P. Lard 65 1 Bag Flour 260			325	
	11 lbs B. Beef 140 3 Gal Molasses 195			335	
29	4 Wash Boilers 140 25 lbs Peas 150			310	
Nov 7	1 Bag Granulated Sugar 335 18 Macaroni 126			461	
	14 lbs Rolled Oats 40 2 Loaves Bread 20			60	
21	12 lbs Rice 92 1 Bag Beans 420			472	
	14 lbs Pork 252 15 lbs Salt 30			282	
28	3 Gal Molasses 175 4 lbs Butter 108			313	
	15 Cans Milk 110 3 Cans Corn 210			131	
Dec 5	3 lbs Tea 150 6 lbs Tomatoes 60			210	
	4 Bars Soap 20 2½ lbs B. Powder 85			105	
18	8 lbs B. Beef 80 1 lb B. Soda 10			90	
	½ lb Pepper 25 ¼ lb Cloves 13			38	
	2½ lbs Rolled Oats 150			370	
					4500

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 159

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co.Reg'rd

Restigouche

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1935				
Jan.	25	To food for Indian School for midday lunch to the pupils in the months of October,november,december.	$45.	00

Bal- $30.39

28/1/35

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL, $45. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Abbé Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 28 1935

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

25th January, 1935 *19*.....

Sir,

JAN 28 1935

I enclose herewith Vouchers Nos. 189 ,

amounting to $ 45.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'rd

for food to Indian School for pupils

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 22nd september

Your obedient servant,

Albt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

$90.00

15.00 a mon.

[redacted] from Oct 1 to Mar 31

Oct 1.

Atlantic Trading Co
14.61

Acct for Oct. Nov. Dec 45.00

59.61

Bal = $30.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, January 29th, 1935.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your Voucher No. 189, forwarding another account in connection with the food purchased for midday meal purposes at the Restigouche Indian Day School.

In official letter of September 22nd, last, you were authorized to expend an amount not exceeding $15.00 a month for the period October 1st, 1934, to March 31st, 1935. This is a period of six months and, consequently, the total expenditure authorized was $90.00.

We have already received from you two accounts, one for $14.61 and the other for $45.00, or a total of $59.61.

You should, therefore, note that, up to the end of March, you can only expend $30.39 for the purchase of supplies for the midday meal and for the teaching of domestic science at the Restigouche Indian Day School.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Dr. Art. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 28th 193 5

Sold to Department of Indian Affairs
Special for Indian School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	to 1 Range			125	
	" 1 Tinsmith Outfit			200	
	" 1 Stovepipe			25	
	" 12 Bars Soap			60	
	" 3 Doz. Toilet Paper			150	
	" 2 Stone Buckets			100	
	" 1 Pr. Scissors			75	
	" 1 Axe handle			35	
					760

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6544-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 206

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1935		
Feb. 28	To serviceable articles delivered to Indian Day School in urgent necessity with the permission of Indian Agent during winter months,	$7. 60
	TRIPLICATE FOR FILE 4.3.35 Voucher in duplicate detached for [illegible]	
	TOTAL,	$7.60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Art. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

56-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

28th February, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 206 ,

amounting to $ 7.60 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'd

for urgent articles for Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 30 1935

Sold to Department Indian Affairs
Indian School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Mch 4	10 lbs Shortening 14c			1 40	
	15 " Lard 9c			1 35	
	2 Cans Milk 13c			1 65	
12	6 Tins Milk 10c			60	
	15 lbs Sugar 11c			1 70	
19	1 Bag Salt 35			50	
	25 lbs Flour 110			3 70	
	40 " " 240			2 40	
	1 Can Coal Oil 15			15	
27	2 Cans Milk 13c			1 40	
Mch 5	12 Tins Milk 13c			2 10	
	10 lbs Shortening 14c			2 40	
12	6 Tins Milk 10c			1 80	
	10 lbs Lard 14c			1 40	
15	2 Cans Milk 13c			1 65	
	1 Can Salmon 15c			20	
19	2 Cans Sardines 20c			50	
	3 " " 54			1 44	
	1 Can Salmon 15c			35	
25	2 Bars Soap 10			20	
	2 lbs Lard 20			40	
27	7 " "			56	
				30 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 224

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1935			
April	4	To groceries for Indian School for lunch to pupils in the month of february and march,	$30.00

TRIPLICATE FOR FILE
9-4-35
Voucher in duplicate detached
for ... amount to ...

TOTAL, $30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Aut. Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Letter No.....

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
APR 6 1935
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
APR 9 1935

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

4th April. 1935 *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 224 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Reg'rd

for Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 22nd september

Your obedient servant,

D'Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 232

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sr. Mary of St-John the Baptist

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1935				
April	8	Washing Schoolrooms for Ja. Feb. and March	$5.	15
		Articles for School kitchen and School in urgent and immidiate necessity,	5.	10
			~~$10.~~	~~25~~
		TOTAL,	$10.	25

DUPLICATE FOR FILE
11-4-35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Ant. Richard
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

8th April, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 232 ,

amounting to $ 10.25 *in favour*

of Sr. Mary of St-John the Baptist

for Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Alex. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

26-1-5

Restigouche, 8th April, 1935.

Sir:-

I beg to ask to the Department the permission to purchase for Indian Day School the articles mentionned below. This list was sent to me by Sr.M of St-John the Baptist:

2 floor brushes	12 bars soap
3 " mops	3 bottles O'cedar
3 " brooms	1 gal. boiled Oil (floor)
3 boxes Old Dutch	

Your obedient servant,

Wm. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, April 12, 1935.

Sir,-

With reference to your letter of the 8th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following articles to the Restigouche Indian Day School:-

2 floor brushes
3 " mops
3 " broom
3 boxes Old Dutch
12 bars of soap
3 bottles O'Cedar
1 gal. boiled oil (floor)

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie.
Secretary.

Dr. Art. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Doctor A. Richard, Indian Agent.
Restigouche.

Kind Sir;

I respectfully beg leave to inform you presently that the number of our Indian pupils increasing, the school-rooms of our Indian school are no longer sufficiently large for the duly attendance of the pupils.

For instance: In one of the rooms intended for 32 pupils, 64 children have been crowded, the greater part of the year. In the second one are 29 pupils, whilst the room is of a size to contain 15 or 20. In the third room, where there is place for 32 pupils, we have 44, the seats and desks in this room, intended for children of 10 to 12 years old, are not adapted to the pupils, mostly all of 13 to 16 years.

Still more boys and girls from 14 to 16 should come to school if there were sufficient space and some authority

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to force them to do so, rather than have
the boys running about in idleness
and mischief.

I beg you to inform the Honorable
Staff of Indian Affairs of our situation
and use, if you please, your influence
to obtain a special help to enlarge
the school rooms, or better still, to have
two new rooms built, because the
needs are urgent.

In hopes of a favourable reply
I beg to remain,
Kind Sir,
Yours very respectfully,
Sr. Mary of St. John the Baptist, o.h.s.
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 20th May, 1935.

MAY 22 1935

Sir:-

I beg to enclose letter received from Sr M.of St-John the Baptist,teacher of Indian Day School at Restigouche Reserve,with reference to room classes becoming too small on account of the increasing of quantity of pupils every year.

I have to declare I have visited few times the school and have every time found rooms full of pupils to the capacity,children piled one on the other in opposition with rules of Board of Health.

Now I dont know exactly how to do to set well this crowding of pupils,it is of my opinion that the Department gives instruction to Mr Inspector to look over this matter when come to Restigouche and make report.

Your obedient servant,

P. Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

142 children sch age
137 enrolled
3 rooms at present

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, May 23, 1935.

Sir:

I have your letter of the 20th instant, enclosing a communication from the Reverend Principal of the Restigouche Indian Day School, regarding the overcrowding in the classrooms and requesting that an addition be erected to the present building, to provide extra classroom accommodation.

In reply I have to say that the Department will have no funds during the present fiscal year to provide the cost in erecting an additional classroom. The need will be kept in mind and an effort made to include the amount necessary to add a classroom to the present building, when we are preparing our Estimates for submission to Parliament for the next fiscal year.

In the meantime, while the Department regrets the inconvenience, I have to ask that you will request the Reverend Sisters to carry on the work under the present conditions.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, May 23, 1935.

Sir:

I have your letter of the 20th instant, enclosing a communication from the Reverend Principal of the Restigouche Indian Day School, regarding the overcrowding in the classrooms and requesting that an addition be erected to the present building, to provide extra classroom accommodation.

In reply I have to say that the Department will have no funds during the present fiscal year to provide the cost in erecting an additional classroom. The need will be kept in mind and an effort made to include the amount necessary to add a classroom to the present building, when we are preparing our Estimates for submission to Parliament for the next fiscal year.

In the meantime, while the Department regrets the inconvenience, I have to ask that you will request the Reverend Sisters to carry on the work under the present conditions.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., May 31st 1935

Sold to Department of Indian Affairs
Special for Indian School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	4 2 Pkgs Biscuits 25			75	
	" 2 " Tea 40			1 20	
	" 3 " Butter 40			1 20	
	" 3 Dutch cheese 15			45	
	" 12 Bars Soap 06			72	
	" 3 Bot. Crude Oil 50			1 50	
	" 1 Gal Linoyl oil			1 25	
	" 1 Keg Beans			60	
					747

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 27

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1935			
May	29	To articles for Indian Day School	$7.67

TRIPLICATE FOR FILE

4-6-35

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

TOTAL, $7.67

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Chas. Richard

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

36-1-5

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 31 1935

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

29th May 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 27 ,

amounting to $ 7.67 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'rd

for articles for Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 12th april

Your obedient servant,

J. Edt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

MONASTÈRE DES FRÈRES-MINEURS CAPUCINS

STE-ANNE DE RISTIGOUCHE, CO. BONAVENTURE, P.Q.

Le 22 Mai 1935.

Rapport des besoins de la Réserve Indienne de Ristigouche, pour mi par le Missionnaire du lieu.

1° Notre école ne suffit plus à contenir les élèves d'âge scolaire. Il faudrait ouvrir deux classes nouvelles à l'Automne. Il y aura possibilité de louer deux classes, à l'automne, dans l'école des blancs, attenante à celle tenue par les Sœurs.

Representative of the Treasury
MAY 28 1935
INDIAN AFFAIRS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

11

MONASTÈRE DES FRÈRES-MINEURS CAPUCINS

STE-ANNE DE RISTIGOUCHE, CO. BONAVENTURE, P.Q.

Le 20 Mai 1932

2° Dans une réserve aussi populeuse que celle de Ristigouche à proximité de Campbellton, à cause de l'accès facile par terre et par eau à cette réserve et surtout en ce temps de chômage et d'inactivité forcée. Il est urgent d'avoir une sorte police locale.

Cette police serait ut-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MONASTÈRE DES FRÈRES-MINEURS CAPUCINS

STE-ANNE DE RISTIGOUCHE, CO. BONAVENTURE, P.Q.

Le 20 Mai 1935

pour aider à la prépossession pour faire et briser l'insolence des fortes têtes qui forment tout la conspiration. Depuis un an, c'est la Charité du missionnaire qui a empêché des vols de faits parmi certains affamés pouvoir à tout. J'ai dépensé plus de cent piastres pour maintenir la paix de ses incliens

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MONASTÈRE DES FRÈRES-MINEURS CAPUCINS

STE-ANNE DE RISTIGOUCHE, CO. BONAVENTURE, P.Q.

Le 20 Mai 1935

Parmi les hommes qui jouissent
bonne police je suggère
James Lavigne s'il n'est pas
trop vieux, au lieu
Georges Isaac ou
Albert Martin.

3ᵉ Question Au cimetière
Il faudrait remonter les pi
gnets de la clôture de bruche
et relever la partie supérieure
en faisant transporter de la terre
au lieu de gagner un terrain
neuf.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I

MONASTÈRE DES FRÈRES-MINEURS CAPUCINS

STE-ANNE DE RISTIGOUCHE, CO. BONAVENTURE, P.Q.

Le 20 Mai 1935.

J'espère Messieurs que vous considérerez ma demande attentivement et que vous donnerez une réponse favorable et que bientôt nous aurons une police — deux classes nouvelles à l'automne et que la question du cimetière sera enfin réglée —

Respectueusement

pour nous

R. P. Placide Augé cap

Missionnaire

Ristigouche P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

Restigouche, May 20th 1935

Report of the requirements of the Indian Reserve of Restigouche, supplied by the missionary of the locality.

1° — Our school is no longer sufficient to contain the pupils of school age. It would be necessary to have two new class rooms in the Fall. It may be possible to rent two classes, in the white school adjoining the sisters's convent, next Autumn.

2° — On such a large reserve as Restigouche, at proximity of Campbellton, on account of the easy access by water and land to the reserve, specially during this time of unemployment and forced inactivity, it is urgent to have a strong * local police force

That police would be usefull to watch the attendance at school and overcome the insolence of the strong heads who are conspiring. For a year past, it is the charity of the Missionary that prevented riots among certain hungry individuals who were down to extremes. I spent more than $100. To keep peace among your Indians. Among those who could fill the position of constable there are: James Savigne, if he is not too old, and George Isaac, and Albert Martin.

3° — Re Cemetery

It would be necessary to renew the fence posts for the wirefence and raise the upper part by bringing earth instead of buying a new piece of ground.

I hope gentlemen that you will consider these requests carefully and that you will give me a favorable reply soon

Copied E.B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

and that we will have a police officer, two new class rooms in the Fall and that the questions of the cemetery will be finally settled.

Respectfully your
+ by Rev. F. Glacier
missionary
Restigouche P.Q.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 23 1935
RECORD

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

26-1-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 2Ist May, 1935.

Sir:-

I beg to enclose one letter received this morning from the RXXXXX Priest of the Restigouche Indian Reserve, Reverend Father Placide, complaining on few questions.

I have written many times about all these questions, and I want to ask again to the Department to give authorisation to Mr Inspector to look over these matters when come on Restigouche this summer.

Your obedient servant,

Walt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Representative of the Treasury,
MAY 28 1935
INDIAN AFFAIRS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, June 6, 1935.

Sir:

I have your letter of the 21st ultimo, enclosing a communication from Rev. F. Placide, missionary on the Restigouche reserve, requesting that additional classroom accommodation be provided in connection with the present school.

As you were informed by official letter of the 23rd ultimo, in reply to a similar request from the Rev. Sister Superior of the School, the Department will have no funds during the present fiscal year to provide the cost in erecting an additional classroom or in renting accommodation in the white school adjoining the Sisters' Convent and there are no funds available to pay the salary of extra teachers. Our appropriation for the present fiscal year has been completely assigned, and it will therefore be impossible to provide funds for the above mentioned purpose.

As you have been informed, the need for extra classroom accommodation for the children of the Restigouche reserve will be kept in mind and an effort made to include the amount necessary for an addition to the present building and to provide the salary of extra teachers when our Estimates are being prepared for submission to Parliament for the next fiscal year.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 26

Department of Indian Affairs

Canada

Lands and Timber Branch

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 27 1935
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
JUN 28 1935

Memo. Dr.McGill: Ottawa, June 27th.1935. 193

Restigouche Indian School.

During my recent visit to the Restigouche agency the agent Dr.Richard requested me to make inquiry into the question of insufficient school accomodation.

The present school has accomodation for 35 children, whereas there are 120 children of school age on the reserve.

Many of the desks are of such small size as to cramp the older children into positions which is very detrimental to their health, especially as many of them are consumptive.

A new building for the reception of no less than 60 older children is a prime necessity on this reserve, and I would recommend that provision be made in next year's estimates for the construction of a modern school house, separate to but in the vicinity of the present school building.

The present building does not permit of it being enlarged, and the agent should be authorised to have the outside steps repaired, which are in a dangerous and dilapidated condition, and to see that the roof around one of the dis-used chimneys, which is in a leaky condition should also be re-shingled and the chimney removed.

Board additional classroom accommodation
2 class rooms
Noted for Estimates (82)
June 28, 1935.
E.M.

H. H. Bury

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, June 29, 1935.

Sir:

Mr. Bury, of this Department, who recently visited the Restigouche Indian Day School, has drawn attention to the need of providing more classroom accommodation.

You have been written regarding this matter - see official letter of the 6th instant. This need has been noted and will receive consideration when our Estimates for the next fiscal year are being prepared.

Mr. Bury has drawn attention to the condition of the outside steps and he states that the roof around one of the disused chimneys leaks. I would request that you arrange to have the steps repaired and placed in good condition. You should also have the disused chimney removed and that part of the roof repaired. All expense in this connection should be kept as low as possible. When the work has been completed, to your satisfaction, an account, in triplicate, properly certified, should be forwarded covering the expenditure incurred. Full particulars should be given on the account, regarding the time employed and the rate paid.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., July 11 1935

Sold to Department of Indian Affairs
Repairs on School House

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
July 2	To 10 lbs 4" Nails			50	
	10 " 3" "			50	
	214 Pcs Lumber	2x4	20MC	5 32	
	2 Pieces Lumber			35	
	2 Bundles Shingles	MC		2 00	
3	4 lbs Tin - Nails	08		32	
	50 Pcs Lumber			2 38	
	200 "			5 00	
	13 lbs 4" Nails			65	
5	4 "			20	
8	1/4 Gal Paint 7.00 1/2 Gal Paint	1.25		1 75	
	2 Paint Brushes			40	
	1 Small Can Paint (1/4)			75	
	1 Pint Paint			70	
	1 Pint Paint			35	
				21 37	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43284-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 63

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1935 July	11	To materials for repairs at Indian School	$21.37

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
16-7-35
for Accountant to pay.

TOTAL, $21.37

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pat. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No. .....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

11th July, 1935. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 63 ,

amounting to $ 21.37 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'rd

for materials repairing Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 29th June

Your obedient servant,

D'Alt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

26-1-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT

JUL 18 1935

Restigouche, IIth July, 1935.

Sir:-

I beg to inform the Department that according to your letter No 26-I-5 of the 29th ultimo all the reparations have been made. The chimney been taken down,and the roof covered, Also the steps of school being all rotten have been built in new after repairs on foundation of the school also rotten. Every thing was painted and now the front of school gives a good looking.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

POOR
COPY

Form No. 18

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending 6th July

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Peter Sewell	Carpenter	7	7	10	10	10	10	54	0.22.5	12.15	Peter Sewell	
James Marchand	labourer	7	5	10	10	10	10	52	0.17.5	9.10	James Marchand	
										$21.25		

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
16.7.30

Cheque No. no cheque Letter No 26-1-5 June 29

Balance

Pat. Richard
FOREMAN

Recommended for payment

I hereby certify that the services have been performed and prices are fair and just.

Pat. Richard
AGENT

26-1-5

To the Honorable Staff
Indian Affairs
Ottawa.

Schaffe

Gentlemen:

As usual we make appeal to your generosity in favour of our Indian day School. We would be greatly pleased if we could be granted at least $36.00 per month for the noon lunch, as the average of daily lunches given last year was from 40 to 60 so you can easily understand that $15.00 was not quite sufficient.

We also hope that the amount affected to Domestic Science be also granted this years.

Kind and sincere thanks for past favours and trusting the same in future.

I beg to remain,

Yours very Respectfully.

Aug. 22. 1936.

S. Mary of St. John the Baptist.
Teacher.

P. Alb. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, August 27th, 1935.

Sir,-

With reference to letter dated the 22nd instant, from the Principal of the Restigouche Indian Day School, I beg to say that you may inform her that the Department will allow $20.00 a month, from October 1st, 1935, to March 31st, 1936, for the articles required in the teaching of domestic science and supplying a midday lunch to the pupils in the Restigouche School.

The sum of $25.00 will, also, be allowed for the purchase of sewing material.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie.
Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

SEP 5 1935

Holy Rosary Convent,
Indian School,
Ristigouche, August 27 1935.

To the Honorable Secretary,

Department of Indian Affairs,

OTTAWA.

Dear Sir,

As negotiations are being made to obtain from the Department of Indian Affairs an enlargement of our school house together with a sanatorium for the Indians of this reserve, I beg to take advantage of the occasion to attract the Department's notice on the following:

Since the Sisters have the direction of this Indian school no claim has been made concerning the Indian teachers' dwelling, this being gratuitously provided for by the Reverend Capuchin Fathers. The said convent having undergone severe deteriorations, very costly improvements are required, the charges of which neither the Reverend Fathers nor the Sisters can afford to assume. Consequently, I deem the Department will kindly do its utmost to be of some help to us in the present occurrence and I very respectfully beg that in the sketches defining the new buildings, rooms be put aside for the teachers' and nurses' appartments.

I trust the Department will kindly take this request in efficient consideration and comply with it as best it can.

In this hope and thanking you sincerely for past favors I remain,

Respectfully and gratefully yours,

P. Alb. Richard
Indian Agent.

Sr. Supr. of St. John the Baptist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, September 10, 1935.

Sir:

I have to acknowledge receipt of the letter of the 27th ultimo, which you forwarded, from the Sister Superior of the Restigouche Indian Day School, regarding the providing of suitable living accommodation for the Rev. Sisters of the Restigouche Indian Day School. Dr. Stone, Chief Medical Officer of the Department, will be visiting Restigouche within a month's time, and I would request that you bring to his attention the matter of increased school accommodation, as well as accommodation for the Rev. Sisters.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

26-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 14 1935
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, 12th September, 1935.

Sir:-

I beg to inform the Department that I found this morning, on the complaint of teacher, the water closet with one wooden cover broken in pieces, and one other with rhe hinge broken.

One set of complete cover	$3.50
One set of hinge	1.50

Will you please give the permission to have these covers repaired at Indian Day School.

Your obedient servant,

Nat. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, September 17th, 1935.

Sir,-

With reference to your letter of the 12th instant, I beg to say that you may arrange for the repairs to the toilets at the Restigouche Indian Day School. It is noted that the cost will be, approximately, $5.00.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Dr. Art. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

PP/O'M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 6 1926
RECORDS

To The Honorable Staff
Indian Affairs
Ottawa.

Honorable Gentlemen,

Knowing that you take interest in whatever concerns our Indian pupils' welfare and improvement, we, by the present respectfully and unstingly request:-

yes 1st. For our Indian girls, the favour of a new sewing machine, which we cannot do without in teaching them how to make up their own clothes.

The one we had so far, has been repaired over and over, and is now completely out of use and unfit to be repaired.

yes 2nd. For our pupils use, a supply of toilet paper; the plumber having forbidden the use of any other kind as it might block up the pipes and injure the apparatus.

no 3rd. A certain number of school bags.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

which are hardly needed, as the pupils often lose their School objects and thus mar - or spoil them in the same end.

We feel sure that you will kindly answer our needs and grant what we ask for our poor helpless pupils.

The visitors to our Indian School always express their pleasure to the Honorable Staff of Indian affairs that leads so generously such them.

Please accept our respectful wishes, and thankful regards for past favours.

I beg to remain,

Yours gratefully,

S. Mission of St Joseph's Convent

Restigouche,
Nov. 4, 1935.

Sr. Ste. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Nov. 9th 1935.

This space not to be used by office issuing requisition.

SHIP TO [redacted] A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Req'n No.

Order No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED Restigouche Day School

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
1	Sewing Machine					
					TOTAL...	

Signed Rev. Wm. Parlow
Wm. 4/12/35

INDIAN AGENT

APPROVED

Form No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, November 9, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 4th instant, I beg to say that the Department will place an order for one (1) sewing machine for the Restigouche Indian Day School.

You may purchase a case of toilet paper.

The Department is not prepared to supply the school bags requested by the Principal.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

26-1-5.

Ottawa, November 12, 1935.

This space not to be used by office issuing requisition.

SHIP TO A. Richard, M. D.,
Indian Agent, Restigouche, P. Q.

Req'n No. 864

Order No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED Restigouche Day School

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
1	Singer Sewing Machine -					
	No. 2 - 5-drawer machine,					
	127-3 G. O.					
	Account, in triplicate, to be sent to:-					
	A. Richard, M.D.,					
	Indian Agent,					
	Restigouche, Que.					
	TOTAL...					

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

H. Gutheuve

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

26-1-5

ORDER No.
REQ'N No. 1680 F. 26-1-5

November 12th 35.

The Singer Sewing Machine Co.,
700 St. Catherine St., West,
Montreal, Que.

Dr. A.Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.
Via Cross Point, Que.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 13 1935
RECORDS

A.Richard, M.D., Indian Agent, Restigouche, Que.

1	No. 2-5 Drawer	Singer Sewing Machine, 127-3 G.O.	at	$63.75
		Less 45% gross cash		

Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 9 1935

Sold to Department of Indian Affairs
for Indian School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug 16	12 Yards Dowelong @ .15	131/1112		1 80	
	18 Bars Soap @ .05			90	
Nov 7	4 1/2 Yds Oil Cloth @ .50	133/920		6 50	
				9 20	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. 155

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1935 Nov. 14	To articles for Indian School	$9.20

19-11-35

DUPLICATE FOR FILE
Voucher must be attached
to pay.

TOTAL, $9.20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

26-1-5

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

14th November, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 155,

amounting to $ 9.20 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'rd

for articles for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 *dated* 5th July

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 9 1935

Sold to Department of Indian Affairs
for Indian School

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	3 Doz Cups 225			675	
	3 " Bowls 300			900	
	3 " Spoons 55			165	
					1740

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 154

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1935 Nov. 14	To articles for Indian School	$17.40

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher to be detached
for purchases in P.Q.

19-11-35

TOTAL, $17.40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Art. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No.....

RECD.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 16 1935
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

14th November, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 154,

amounting to $ 17.40 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'd

for articles for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 *dated* 5th October

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 550½ 1932

PRINTED IN U. S. A.

SHOP AT Montreal, Nov. 19th, 1935. 19

M Dept. of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

Order 1680
Rew. No. 864
No. F 26-1-5

1	Singer Machine 127-3-2 GO No. 714507	63	75		
	Less 45%	28	69	$35	06

Delivered to Dr. A. Richard, Nov. 16th, 1935
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 167

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Singer Sewing Machine Company
700 St. Catherine St. West.
Montreal,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1935			
Nov.	20	To one singer machine	$35.06

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Auditor's guidance to pay.

2241-31

TOTAL, $35.06

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Dept. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 22 1935

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

20th November, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 167 ,

amounting to $ 35.06 *in favour*

of Singer Sewing Machine Company

for 1 singer machine

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-1-5 *dated* 9th november

Your obedient servant,

J. Aut. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, R[illegible]g'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 2 1935

Sold to Department of Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET "For Indian School" Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	1 C/s Toilet Paper			3 50	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 6344-34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 164

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1935 Nov. 20	To one case x of toilet paper	$3.50
	TOTAL,	$3.50

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate Attached
for Accountant to pay.

22/1/35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Lt. Richard

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

26-1-5

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

20th November, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 164 ,

amounting to $ 3.50 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'rd

for 1 case of toilet paper

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 9th november

Your obedient servant,

D'Alt. Richard

Indian Agent

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1504

MADAWASKA CORPORATION LIMITÉE No ~~1805~~

DE [redacted] Edmundston N.B.

DATE

A Department of Indian Affairs
c/o D. A. Richard Agency

VIA

DATE	No.	ITEM	PRIX	EXTENSION
		Tool Water Supply 1934 to 1935 (Roof)		15 ~~00~~

TOTAL

SIGNÉ J. Thompson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 171

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Madawaska Corporation Limited

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1935 Nov. 25	To water for Indian Agency and Indian School for one year 1934 to 1935,	$15.00

TRIPLICATE FOR FILE
28-11-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

$ 7.50

TOTAL, $15.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Bart-Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 27 1935
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

SCHOOLS BRANCH
NOV 28 1935

25th November, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 171,

amounting to $ 15.00 *in favour*

of Madawaska Corporation Limited

for water for Indian Agency and Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Chief Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 4 1935

Sold to Department of Indian Affairs.
Ottawa.

TERMS NET "For Indian School" Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Amount Forward			47 78	
Dec 2	2c 25 # Barley	05		1 25	
	" 2 # Tea	50		1 00	
	" 2 Bottles Catsup	25		50	
	" 2 Cans Salmon (Pink)	25		95	
	1 Box Cream Tartar			15	
Dec 3	1 Box Cloves	15		15	
	5 # Raisins			75	
	1 Can B Powder	70		70	
	1 Box Oat Meal			35	
	10 Doz eggs	25		2 50	
Dec 5	6 Pk "Roladini"			60	
	1 Bottle Jam	35		35	
	3 Pk Dates	25		75	
	5 # Lehage	18		90	
Dec 7	10 # Sugar	06		60	
	1 Box Corn Flake	12		12	
	2 Cans Pears	40		80	
				60 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 33392-35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 4 1935

Sold to Department of Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET For Indian School Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

1935	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Amount Forward			26 09	
Oct 27	2# Tapioca			30	
"	1 Box Oat Meal			35	
"	3 Boxes Icing Sugar			30	
Nov 3	2 Boxes Chipso			20	
"	Blotoo			2 00	
"	1 Box Baking Powder			70	
	1 Doz Matches			1 00	
"	5# Rice			20	
Nov 15	5# Barley			25	
"	1 Bottle Knife Cleaner			10	
"	10# Coarse Salt			15	
"	2 Boxes Matches			50	
"	1 Bag Beans			4 60	
Nov 21	1 Bag Coarse Salt			1 50	
"	1 Bag Table Salt			10	
	10# Onions			50	
	2# Cocoanut			60	
	1 Gal Molasses			65	
	15# Peas			90	
Nov 26	1 Qt Vinegar			35	
	1 Pk Mixed Spices			15	
	6 0# Apples			3 00	
	1 Gal Molasses			65	
Nov 30	1 Doz Canned Fruits			1 20	
	3# Butter			84	
	1# Tea			50	
				47 78	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., 4 December 1935

Sold to Department of Indian Affairs
"Ottawa"
"Dot Indian School"

TERMS NET ..... Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 3	To 2 Gls Molasses 65		X 80	1 30	
" 4	" Bag G. Sugar			5 35	
	" 20 # " Sugar 06			1 20	
	" 15 # Macaroni			1 25	
	" 1 Bag " Flour G. West			3 60	
	" 1 # Cocoa			25	
	" 1 Bot Puffed Rice			20	
	" 10 # Corn Meal Flour			50	
Oct 9	" 1 Btle Lemon Extract			75	
	" 12 Cans Milk Carnation			1 00	
	" 2 # Butter			50	
	" 2 Doz Eggs			50	
	" 1/2 Gal Cod Oil			15	
	" 10 Doz Eggs 25			2 50	
	" 1 Gal Molasses			65	
	" Vinegar			10	
Oct 14	" 20 # Shortening			2 35	
	" 20 # Rice			1 00	
	" 2 # Raisins Seedless			30	
	" 4 Cans Corn Beef			50	
	" 6 " Corn			60	
	" 4 " Peas			45	
Oct 25	" 6 " Tomatoes			30	
	" 4 " Salmon			88	
	" 2 Boxes of Soda Biscuits			34	
	" 5 # Onions			20	
	" 2 Boxes of Corn Starch			24	
				26.09	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No 183

Treaty No.....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1935 Dec. 7	To supply of domestic science to Indian school, October, November, December	$60.00
	1/6 Mar. 31. 35 20.00 mon	
	TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay 9-12-35	
	TOTAL,	$60.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

26-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 9 1935
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

B.

7th December, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 183,

amounting to $ 60.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'd

for domestic science to Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 27th August.

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 9 1935
RECEIVED

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

6th December, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 184,

amounting to $ 25.00 *in favour*

of Sr M. of St-John the Baptist

for sewing material for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 27th August

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, December 13, 1935.

Dear Sir,-

The Department finds it necessary to return the account which you submitted in favour of Sister M. of St. John the Baptist, covering the cost of sewing material purchased for the Restigouche Indian Day School.

Owing to present regulations, it is necessary to have an itemized account, in triplicate. Please secure this and attach same to your voucher form and return for payment.

Yours truly,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Dr. Art. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

PP/O'M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TÉLÉPHONE
3-0136

ESTABLISHED IN / FONDÉE EN 1934

Jos. Brodrique & Fils Limitée

AUTREFOIS DE P. P. MARTIN & CIE LTÉE

MARCHANDISES SÈCHES EN GROS—WHOLESALE DRY GOODS

375-385, BLVD. CHAREST

Vendu à
1

QUÉBEC, 16 septembre 1935

Indian School,
Ste Anne de Restigouche
Co Bonaventure.

Par les Sr. du St. Rosaire

FOLIO L1181

Intérêt chargé sur compte passé dû
Les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire.

Conditions :

G	1/2	doz. papiers épingles	0.80	0.40
G	1/6	" jeux broches	1.05	0.18
A	10	vges broadcloth imprimé 36"	0.16	1.60
Patsy	12	vges coton " 29"	0.13	1.56
Knitram	2	livres de laine	2.35	4.70
ABN2	24	vges nainsook	0.24½	5.88
AS11	10.	vges toilinette	0.21½	2.15
AWS13	12	vges cotonnade à robe	0.19½	2.34
Cong/1½	2	pces de ruban, ch. 18 vges		
		36 vges	0.02¼	0.81
A601	20	vges flette blanche 32"	0.14	2.80
Clark	1	doz. fil ass. coul.	0.40	0.40
Knitram	1/2	livre de laine	2.35	1.18
		frais de transport		1.00
				$ 25.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 154

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sr M. of St-John the Baptist

Restigouche,

P?Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1935			
Dec.	6	To the purchase of sewing material,	$25.00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher to be produced if required
for Audit purposes

23.12.35

TOTAL, $25.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Rit. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 23 1935
R

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

20th December, 1935 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 184 ,

amounting to $ 25.00 *in favour*

of Sr M. of St-John the Baptist

for sewing material for Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 13 december

Your obedient servant,

J. Ed. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O. Box 630 PHONE 74-2

Campbellton, N. B., Dec 31 1936

M Department Indian Affairs
Restigouche P.Q.

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms.....

8832

Sept 21	1 Closet Seat		3 50
Oct 2	1 Set Closet Seat Hinges		1 50
			5 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 205

Treaty No.

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Bradley A. Walsh

Campbellton,

N.B.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1936 Jan. 18	To cover and hinges for Indian School closet,	$5.00
	TOTAL,	$5.00

21-A.36

DUPLICATE FOR FILE
Voucher and papers attached
for Accountant to D.V.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Abbé Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

26-1-5

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

18th January, 1936 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 205,

amounting to $ 5.00 in favour

of Bradley & Walsh

for repairing Indian School closet

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated 17th September

Your obedient servant,

Cut. Richard

Indian Agent

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-J-

63-26 Restigouche, 5th February 1936.

Minutes of the Council meeting held in the Council Hall of Restigouche Reserve the 1st of February.

x x x

Moved by Chief Frank Isaac, seconded by all the Councillors that the Department persists to come in help to our reserve in giving us new building with two more class rooms and one floor with rooms to keep with nurse our sick Indians with T.B. to prevent the contagion to others.

x x x

The second resolution is to ask again to the Department for new class rooms having too many children for the class rooms we have now. And also if the Department could give us a place for the Indians will with T.B. This would be great improvement to prevent contagion to the rest of the family and to the others.

x x x

Dr. A. Richard .
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, February 13, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of minutes of Council meeting held on the 1st instant, by the members of the Restigouche Reserve, recommending an addition to the Restigouche Indian Day School.

Owing to the fact that our appropriation for the next fiscal year has been considerably reduced, it will not be possible for the Department to consider the erection of an addition to the school, as requested by the Indians of the Restigouche Band.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. I

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sister Mary of St-John the Baptist.

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1936 April I	To 42 hrs work at $.15 per hr for scrubbing and cleaning Indian Day School classes rooms	$6.30
	TRIPLICATE FOR FILE 4-4-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	$6.30

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P'Alt. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

EX'D.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 3 1936
RECEIVED

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

1st April, 1936 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1 ,

amounting to $ 6.30 *in favour*

of Sister Mary of St-John the Baptist

for scrubbing and cleaning class rooms

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

P Cat. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 14 1936

Sold to Department of Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE 1936	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Special Indian School				
April 14	1 Front Door Set	257/1870		2 50	
	12 Soap .72			72	
	8 Glasses	134/4		40	
				362	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 53392-36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 31

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1936			
May	28	To requisition for Restigouche Indian School.	$3.62

TRIPLICATE FOR FILE
30.5.36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL, $3.62

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wab. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

26-1-5

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 30 1936
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

28th May, 1936 *19*

EXD.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 31 ,

amounting to $ 3.62 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'd

for For Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 *dated* 6th April

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

EXT.

Ottawa, June 12, 1936.

Dear Sir:

The enclosed voucher, in favour of the Atlantic Trading Company, Registered, is returned for your signature on each copy of your voucher. It will be necessary, also, to have the above company state on the last item of their account the number of pounds of fresh pork supplied and the rate charged per pound.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Encl.

DR. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 193 6

Sold to Department of Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Indian School

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1926					
June 4	5 Lbs Molasses 25			1 25	
	20 " Yellow Sugar 6			1 20	
	15 " Macaroni 07			1 05	
	1 Bag Flour Cream of West			3 10	
	1 Bottle Lemon extract Large			75	
	1 Gal Vinegar			50	
	4 Cans Corn Beef			50	
	20 lb Shortening			2 35	
	1 Tin Milk			4 00	
	3 # Tapioca			30	
	20 " Tea			1 00	
	3 Bars Yellow Soap 10			30	
	60 lb Potatoes 06			3 60	
June 6	12 lb Butter 26			3 12	
	[illegible]			1 25	
	1 Sack Cream Flour			40	
	1 Box of Meat			35	
	1 Pk Celery			15	
	2 Bottles Cadsup 20			40	
	1 Doz Cans Corn			1 20	
June 14	1 Doz " Tomatoes			1 20	
	[illegible]			1 25	
	[illegible] 70			70	
	25 lb [illegible]			75	
	[illegible]			1 00	
	2 Cans Salmon			50	
	1 Box Oranges			45	
	Carried			34 19	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 53392-35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., ... 193.....

Sold to .....

.....

TERMS NET.....

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Mch 1					
	1 Pkg Dish Cloths				50
	1 Can Salmon				60
	½ lb Onions				20
	2 lb Sugar				50
	1 lb Coffee				25
	1 Copy Mustard				25
	10 lb Beans			1	20
	5 Doz Eggs @ 25			1	25
	10 lb Butter				50
	15 lb Lge Fish			1	20
	10 lb Butter			2	50
	2 Blks potatoes 2.50			5	00
	3 Pk Potatoes				25
Mch 24	30 lb Beef			3	60
	3 Pk Potatoes				25
	5 Flour 25			1	25
	1 Pk Tobacco Sugar Shortening				25
	3 Loaves Bread			1	50
	5 lb Rice .06				30
	3 Doz herring 30				30
	1 Pkg Corn Meal				10
	9½# Pork Fresh .18			1	00
				1	68
				60	00

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 33392-35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. 48

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche,

P.Q.

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1936				
June	10	To materials or articles in teaching domestic science to Indian pupils, January, February, March.	$60.	00

Returned for Hgls S.g.

DUPLICATE FOR FILE
12-6-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

TOTAL, $60. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

W. Rob. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No. ...

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

10th June, 1936 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 48 EX'D.,

amounting to $ 60.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'rd

for domestic science at Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* 27th August

Your obedient servant,

D'Arb. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

26-1-5

Ottawa, August 27, 1936.

SHIP TO DR. A. RICHARD, Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No.

Order No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
1	Singer Sewing Machine (household type)					
	This machine is for the use of the sewing class at the Restigouche Indian Day School.					
	The account, in triplicate, covering the cost, should be forwarded to Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.					
					TOTAL...	

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, August 27, 1936.

Dear Sir:

I beg to inform you that an order is being placed here to supply a Singer sewing machine, of the household type, for use in the sewing room at the Restigouche Indian Day School. This machine will likely be supplied from Campbellton, N. B., the nearest branch office of the Singer Sewing Machine Company. The account, in triplicate, covering the cost, will be sent you. Upon receipt of the machine, in good condition, I would request that you certify the account, in the usual manner, and forward to the Department for payment.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Aug 21 1936

Sold to Department Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1936	Indian Affairs				
Aug 13	50 # Groceries	70		4 00	
	2 Gls Linseed oil	140		2 80	
	1 Floor Mop	40		40	
	2 Floor Mops	70		1 50	
	1 Pail			1 25	
	1/2 Gal Varnish			1 25	
	1 Step Ladder			2 50	
	1 1/2 Gal floor paint			6 00	
				30 70	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 33392-35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 106

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co, Reg'rd

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1936		
Sept. I	To special for Restigouche Indian School	$30.70

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to p=y
10-9-36

TOTAL, $30.70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Tit. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 3 1936
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

1st September, 1936 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 106 ,

amounting to $ 30.70 *in favour* R

of Atlantic Trading Co. Ref'rd

for special for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental Letter No. 26-I-4 *dated* July 24th

Your obedient servant,

Wm. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

EX'D.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

September 3, 1936.

MEMORANDUM:

DR. McGILL,-

I visited the RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL on August 15th, last, in company with the Indian Agent, Dr. Richard; Rev. Father Placide, the Parish Priest; and the Sister Superior of the School.

The school building and a separate residence, attached by a covered passage, are located on property owned by the Capucins. There are three small classrooms in the school building - two on the ground floor and one on the floor above, at the rear of the building. There is also a room fitted up with a stove, for domestic science purposes. The classrooms are small and inadequate to provide accommodation for all Indian children of school age on the reserve. The residence of the Sisters is in very poor condition. The drainage from the basement of both the school and the residence is inadequate. Owing to the nature of the ground, water is continually seeping in. These are both frame buildings and, while not the property of the Department, yet considerable expense has been incurred from time to time, in repairs. It will be necessary, in the very near future, to carry out extensive repairs and alterations in both buildings, or they should be demolished and a new combined school and teacher's residence erected, containing two classrooms, each for 36 children, and living accommodation for three or four Sisters, with a room for a chapel. This would meet the needs for this part of the reserve. The lot on which these buildings are erected comprises a small area. There is very little space for playgrounds.

This brings up the matter of providing adequate school accommodation for the children of this large reserve. There are approximately 140 to 150 children of school age, nearly half of whom live at too great a distance to attend the present school. These children could be better served by the erection of a school, with two classrooms and living accommodation for two teachers, at a central locality on the west end of the reserve.

Funds are provided under the Special Building Programme this year to erect a two-roomed school with teacher's living quarters. I would suggest that, if the work is proceeded with, this building be erected on a site central to meet the needs of the Indian children at the west end of the reserve. No site has been selected, but this could be, no doubt, arranged by the local Agebt. There would likely be objection, on the part of the church authorities, to having a school erected on the west end of the reserve, as it would be a considerable distance from the present church property. If this school is erected, I would suggest that lay teachers be employed. I was not favourably impressed with the teaching Order who are conducting the three classrooms in the present school building, near the church.

D. Sutherland

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

26-1-5

Ottawa, August 27, 1936.

SHIP TO DR. A. RICHARD, Indian Agent,

RESTIGOUCHE, Que.

This space not to be used by office issuing requisition.

Req'n No. 973

Order No. 2199

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED

NOTE—Req'n for Non-consumable Equipment. State if new issue or replacement.
" Consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity supplied	Price per unit	VALUE $ c.
1	Singer Sewing Machine (household type)					
	This machine is for the use of the sewing class at the Restigouche Indian Day School.					
	The account, in triplicate, covering the cost, should be forwarded to Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.					
	TOTAL...					

Form No. 55

INDIAN AGENT

APPROVED

J. D. Hurtubise

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

COPY OF PURCHASE ORDER ISSUED FOR HEAD OFFICE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA, FOR YOUR FILES.

ORDER No. 2199
REQ'N No.

August 31st, 36

The Singer Sewing Machine Co.,
700 St. Catherine St., West,
MONTREAL, Quebec.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

Dr. A. Richard, Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

1	5-Drawer	Singer Lewing Machine No. 127-5 G.O.	@	$63.75
		Less 45% gross cash.		

Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

ORDER No. 2199
REQ'N No.

OTTAWA, August 31st, 1936

To The Singer Sewing Machine Co.,
700 St. Catherine St., West,
MONTREAL, Quebec.

SHIP To
Dr. A. Richard,
Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

Important:- To Dr. A. Richard, Indian Agent, RESTIGOUCHE, Que. TO KEEP A RECORD BY ENTERING HEREON QUANTITIES RECEIVED, AS NOTED AS GOODS ARE DELIVERED.

	SIZE	DESCRIPTION	
1	5-Drawer	Singer Sewing Machine No. 127-3 G.O. Less 45% gross cash.	@

I HEREBY CERTIFY TO RECEIPT OF GOODS, AS ABOVE SPECIFIED, IN GOOD CONDITION.

Restigouche, Que.

INDIAN AGENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 550½ 1932

PRINTED IN U. S. A.

SHOP AT Montreal, Sept. 8th, 1936 19

M Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

der No.

No. 2199

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

1	Singer machine 127-3-2 CO No. 782006	$ 63 75	
		28 65	
	Less 45%	~~35 59~~	~~58 06~~
			35.07

Delivered to Dr. A. Richard
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. 119

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Singer Sewing Machine Company

Montreal,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1936~~		
Sept. 14	To Singer Sewing Machine sold to Restigouche Indian Day School,	✓ 35.07 ~~$35.06~~
		✓ 35.07
	TOTAL,	~~$35.06~~

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
16-8-36

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Ant. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

EX'D.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 16 1936
RECORDS

Office of the .....Restigouche..... *Indian Agency*

..14th..September.,...1936.....19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos....119.....,

amounting to $ ~~38.06~~ 38:07 *in favour*

of..Singer..Sewing..Machine..Company.....

for...one..Singer..sewing..machine.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No......26-I-5..... *dated*.....August..27th.....

Your obedient servant,

P'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MADAWASKA CORPORATION LIMITÉE Nº 1846

DE _____ DATE

À _____

VIA _____

DATE	No.	ITEM	PRIX	EXTENSION

Voucher No. 191

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Madawaska Corporation, Limited,

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1936			
Nov.	19	To water for Agency and Indian School, 2 years,	$30.00

15-50

DUPLICATE FOR FILE

Voucher for duplicate attached

DD

2 Mult 36

AUDITED FOR PAYMENT

TOTAL, $30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ant. Richard

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

CANAD

Letter No.....

EX'D.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

19th November, 1936 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 191 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Madawaska Corporation, Limited

for water supplied to Agency and Indian School, for 1935- 1936.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF
NOV 30 1936

Restigouche, 28th November, 1936.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that yesterday just at noon time big fire starts and burnt a large building belonging to Madawaska Corporation Limited. This building was the next of school and we save the school after very hard work, but the people took out the school all the furnitures and groceries for serving meals the indian pupils. In taking those furnitures they make damage and they stole many things specially the groceries.

I want just to day to inform the Department and I will let you know after investigation and after fix every thing to his place what miss and what is broken. I hope in few days to be in position to start the school but about the meals I dont know yet what we will do and when we will be ready.

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

EXD.

Ottawa, December 1, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 28th ultimo, with reference to the recent fire near the Restigouche Indian Day School.

Please forward as soon as possible an estimate of the cost of replacing the furniture and groceries belonging to the school which you state were damaged.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 3 1936

Sold to Department Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Usual Indian School Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE 1936	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 3	1 Door Set			2 75	
" 12	10 " Glasses			70	
"	10 " ½ Lt Putty			12	
" 30	" 1 Window Glass			40	
Dec 1	" 1 Tea Kettle			2 25	
"	1 " 1 Double Boiler			2 25	
"	1 " 1 Hammer			90	
"	1 " 1 Scrubbing Brushes			60	
				10 07	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-33

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No 221

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1936 Dec. 5	To material repairing school after fire	$10.07

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for reconsignee to sign

8.12.36

TOTAL, $10.07

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D Fort. J Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

5th December, 1936 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 221 ,

amounting to $ 10.07 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'rd

for material repairing indian school after fire.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian School - Restigouche

The Department of Indian Affairs
owes

Mr Alfred Beaulieu

1 table for bread slicer	$ 3.50
4 3/4 working hours at .20	8.65
	$ 12.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Voucher No. 224

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Alfred Beaulieu

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1936 Dec.	7	Torepairs and labour at Indian School after fire.	$12.15
		9.12.36.	
		TOTAL,	$12.15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

7th December, 1936 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 224 ,

amounting to $ 12.15 *in favour*

of Alfred Beaulieu

for labour and repairs at Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

P Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian School. Restigouche.

The Department of Indian Affairs
owes
The Sisters of the Holy Rosary.

Sister M. of St Leo
26 hrs extra-work at .15 = $ 3.90
Sister M. of St Bridget
30 hrs. at .15 = 4.50
Sister M. of the H. Eucharist
30 hrs at .15 = 4.50
Sister M. of St Peter
25 hrs at .15 = 3.75
Paid to the following ladies:
Madeleine Metallic 18 hrs at .15 = 2.75
Jennie Labillois 28⅔ " " " = 4.30
Mrs Peter Martin 11 " " " = 1.65
Lizzie Isaac 10⅓ " " " = 1.55
Eva Martin 31⅔ " " " = 4.75
Mrs George Martin 23⅓ " " " = 3.50
Theresa Labillois 18 " " " = 2.75
Jennie Labillois 13 " " 10 = 1.30
Jennie Labillois 15⅔ " " 15 = 2.35
Total: 41.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No. 223

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sister Mary of St-Leo

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1936 Dec. 7	To hours work at Indian School to repair and clean school after fire,	$41.55
	9.12.36	
	TOTAL,	$41.55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Dorit. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 9 1936

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

7th December, 1936 *19*

Sir,

I.T.D.

I enclose herewith Vouchers Nos. 223 ,

amounting to $ 41.55 *in favour*

of Sister Mary of St-Leo

for labour work to repair and clean school

(1)

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

A. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche, I6th December, I936.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that now we have in the Indian School one old and two new sewing machines to learn the girls at the school.

Since little while few women are coming at the Office to ask me for the old sewing machine,to have it home for few days and to return it after. There are not many sewing machines upon the Reserve to help the women to do the sewing for the children in the house,so this is the reason why few women would like to have this old machine to sew the clothing for children.

As I did not know what to do in such case I would ask to the Department to let me know what answer I shall give to them. Because if I start for one I will have to do the same for the rest.

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EX'D.

Ottawa, December 19th, 1936.

Dear Sir,-

It is noted from your letter of the 16th instant that there is an old sewing machine at the Restigouche Indian Day School and that you have received applications from some of the Indian women for the use of this machine.

As it is felt that every advantage should be taken of any desire on the part of the Indians to provide for themselves, the Department approves your allowing the Indian women to use this old sewing machine, provided those who apply for its use are able to operate it.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No. 232

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Reverend Sister St-Leo

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1936			
Dec.	28	To repairing Indian School aqueduct	$1.40

TRIPLICATE FOR FILE
30:12:36
Voucher in duplicate attached
for endorsement to date

TOTAL, $1.40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Ort. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

28th December, 1936 19-

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 232 ,

amounting to $ 1.40 *in favour*

of Sister St-Leo

for repairing Indian School aqueduct

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

P Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

EX'D.

Restigouche, 28th December, 1936.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that last week a part of Indian School aqueduct started to leak badly, the Sister ~~XX~~ St-Leo called a Capuchin Father knowing the plumbing and made the repairs in placing a new stop cock, and I have approved at once this urgent repair.

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Janvier 15 1937

Sold to Department Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Special Indian Schools

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1937					
Jan 7	1 Kel O Ledger out			3 50	
	6 Dejon Soap			30	
" 13	1 Oleader Mapewetch Kandle			1 50	
					5 30

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 33392-55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No. 257

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Reg'd

Restigouche

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1937 Jan.	15	To goods for Indian Day School	$5.30

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher to be forwarded
for Accountant to sign

19-1-37

TOTAL, $5.30

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Wit. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

15th January 1937 19-

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 257 ;

amounting to $ 5.30 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Reg'd

for goods for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 *dated* January 5th

Your obedient servant,

Albt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 5503½ 1932

PRINTED IN U. S. A.

SHOP AT Campbellton N.B. 1-16 1931

M Indian Day School,
Restigouche, P. Q.

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

INCORPORATED

Campbellton, N.B.

No.

1	shuttle no. 54505	1 25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Voucher No. 259

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Singer Sewing Machine Company

Campbellton,

N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1937			
Jan.	18	To one part for sewing machine at Indian School,	$1.25

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

21-1-37

TOTAL, $1.25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Ort. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

15th January, 1937 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 259 ,

amounting to $ I.25 *in favour*

of Singer Sewing Machine Company

for one part of the machne for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

Wm. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

26-1-5

EX'D.

Restigouche, 18th January, 1937.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that at the time of fire they took the sewing machine out of school in case of fire at school and when took the machine inside the Sisters found one part gone. The Sister reported this only few weeks ago and being in need at once I gave already the permission to purchase an other one.

Your obedient servant,

P. Art. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Mch 10 1937

Sold to Department of Indian Affairs.
Ottawa

TERMS NET Second Indian School Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE 1937	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Mch 3	To 2 Toilet Brushes 30			60	
" 5	To 3 Doz Glasses			50	
				1 10	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 33392-35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Voucher No. 318

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Atlantic Trading Co. Limited

Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1937~~ March II	To 2 toilet brushes, and 3 dozs saw blades for children work at school,	$1.10
	Ordered by Indian Agent in urgent.	
	TRIPLICATE FOR FILE Voucher to duplicate detached for Accountant to pay. 15-3-37	
	TOTAL,	$1.10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Wt. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EX'D.

26-1-5

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT
MAR 13 1937
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

11th March, 1937 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 318,

amounting to $ 1.10 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for material for School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated ordered by Agent.

Your obedient servant,

P Vert. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Voucher No. 345

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sister Mary of St-Leo

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
~~1937~~			
March	31	To cash paid for cleaning Indian School as follow:	
		Mrs George Labillois 18 1/3 hrs at 0.15	$2.75
		Mrs George Martin, 7 hrs at 0.15	1.05
		Miss Madeleine Vicaire, 12 hrs at 0.15	1.90
		Theresa Labillois, 18 hrs at 0.15	2.80
			$8.50

FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

TOTAL, $8.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J Art. Richard

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

CANADA

Department of Indian Affairs
Indian Affairs Branch
APR 3 1937
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

31st March, 1937 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 345 ,

amounting to $ 8.50 *in favour*

of Sister Mary of St-Leo

for cleaning Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

P Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training
Ottawa.

R

Dear Sir,

The Session being over I would like to know whether further steps have been made in connection with the building of a new school here.

I regret to annoy you with this question, but should the Department have decided to begin this Spring we would not plant anything in our garden as the place will be needed for building material. We would also begin to pack up different things, presently useless, to send them into a safe place as the old building is to be torn down.

With sentiments of esteem and sincerest best wishes,

I remain,
Very respectfully yours,
Sister Mary of St Leo,
Principal.

Indian Day School
Restigouche, April 23. 1937.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

Ottawa, April 26, 1937.

Memorandum:

Mr. J. M. Wardle, Director,
Surveys and Engineering Branch.

Provision has been made in the Special Supplementaries, Vote No. 322, for the erection of a new day school on the Restigouche Reserve, in the province of Quebec, at an estimated cost of $8,000.

There is some doubt regarding the best situation for the proposed new school, and I consider it advisable to send one of the officials of this Branch to Restigouche to look into the whole matter before building operations commence.

It is advisable to have Mr. Dudley accompany our official, and I would appreciate if you can arrange to have him leave for Restigouche on May 9th. The work there will take about two days and Mr. Dudley will be back in Ottawa about the 12th or 13th of May.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, April 26, 1937.

Memorandum:

Mr. J. M. Wardle, Director,
Surveys and Engineering Branch.

Provision has been made in the Special Supplementaries, Vote No. 322, for the erection of a new day school on the Restigouche Reserve, in the province of Quebec, at an estimated cost of $8,000.

There is some doubt regarding the best situation for the proposed new school, and I consider it advisable to send one of the officials of this Branch to Restigouche to look into the whole matter before building operations commence.

It is advisable to have Mr. Dudley accompany our official, and I would appreciate if you can arrange to have him leave for Restigouche on May 9th. The work there will take about two days and Mr. Dudley will be back in Ottawa about the 12th or 13th of May.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

Ottawa, April 26, 1937.

Dear Madam:

The Department is in receipt of your letter of the 23rd instant, with reference to the proposed erection of a new school on the Restigouche Reserve.

The Department is arranging to have two of our officials visit the reserve early next month, in order to decide where this school is to be located.

Yours truly,

TRLM

T. R. L. MacInnes,
Secretary.

Rev. Sister Mary of St. Leo,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy for Dr. McGill.

26/1/5

ADDRESS REPLY TO:
ENGINEERING AND CONSTRUCTION SERVICE

1 Canada
2 Wkd-1

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

QUOTE FILE 5-1-5
26-1-5

Ottawa, May 14, 1937.

Memorandum:

Mr. Mills.

RE: INSPECTION OF DAY SCHOOLS AT RESTIGOUCHE AND CAUGHNAWAGA, QUEBEC.

DEPT. OF MINES AND RESOURCES
MAY 19 1937
RECORDS

The present Day School at Restigouche, Que. consists of two buildings both being two storey frame construction.

The school building has three classrooms, a kitchen and a small general purpose room. The three classrooms are very small and inadequate for the number of students enrolled. The kitchen room has been used for both the preparation and serving of meals and is entirely too small for such use. The sewing room is satisfactory only for small classes. This building is in fair condition and can be used in connection with any new buildings with a few minor repairs to the roof and ceilings.

The second building, used as a residence for the teachers, is in a very dilapidated condition and would be best removed.

In connection with these two buildings is a very dilapidated frame building which is used as a school for the French children in the village.

The removal of these last two buildings would provide a suitable site for a new classroom unit, large enough to accommodate 105 to 120 students.

If a new school unit comprising three classrooms, a partial basement for the heating system and fuel storage, and additional rooms in the attic for vocational classes, is erected then the present school building could be used for a teachers' residence and for the kitchen and dining room for teachers and students.

In consideration of the condition of the buildings and the requirements for the day school it would be advisable to remove the existing French School and the teachers' residence buildings, erect a new three classroom school on the site of the removed buildings and remodel the existing school house to provide a residence for the teachers and kitchen and dining facilities for the teachers and students.

EXTRACT
5-5-2

The United Church Day School at Caughnawaga, Que. at present is comprised of a one room school building. In providing an addition to this school of one classroom and living quarters for two teachers two courses are possible. 1st. A direct addition to the northern end of the existing building and 2nd. a separate building in the rear of the present building.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Welfare and Training Division are considering the site situation at this school and will advise as to which course should be followed.

J. B. Dudley.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Day School

Restigouche, May 18, 1937.

Mr R. A. Hoey, Supt, of Welfare and Training,
Department of Mines and Resources
Ottawa.

Dear Mr Hoey,

Mr Phelan and the architect have been most welcomed here last week. We regret though, they could not stay with us any longer, for many questions about the new building are not definetely settled.

I respectfully beg to be allowed a few questions and suggestions.... After many deliberations about the lodging of the sisters, it was decided that the old Indian Day School should be our residence. Will the Department have the repairs of same done at the same time the new school be built? The roof, the foundation, and a few windows require particular attention. Inside, we expect that the partitions be modified so as to facilitate the observances.

As the actual Indian School cannot supply us with bed-rooms, I shall respectfully ask that provisions be made on the new plan to provide the attic with seven bed-rooms for the sisters affected to the service of the Indians:

1o- The Principal and teacher of Domestic Science

2o- Four teachers

3o- One lay sister, cook for the sisters

4o- One lay sister, cook for the Indian children.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I would suggest also that an office or room for the Principal, near-by the school rooms would be very advantageous.

As Mr Phelan suggested that we should adopt the rotative system in our new school, we shall be pleased to comply with his wishes; but let us together foresee the means to facilitate the rotation. So, would it be possible to have sliding or swinging doors between two classes, so as to transmute them into a main room when necessary?

What would you think of the idea of giving up serving mid-day meal with the first of June and allow us to get material from Atlantic Trading Co., for the approximative amount spent monthly for food, to begin modifying two of the upper rooms. Then we can move a part of our furniture therein and have our residence torn down, so that the ground be ready when you begin building the new school.

You would appreciate, I am sure, knowing that if you allow us a certain amount to be spent, let us say $400.00, for the inside repairs and modifications, we shall save money for you; because we often obtain favors as to the price of material or workmanship owing to our well-known poverty; whilst when people know that it is to be paid by the Government they charge full cost.

Pardon me for keeping you so long reading my requests. In the meantime, I am fully confident that you will approve them as they are but fair, and in accordance with the promises made by different officials sent here those last years.

With sentiments of esteem and sincerest best wishes
I remain,
Very gratefully yours,
Sister M. of St Leo, Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, May 21st, 1937.

Dear Sir,-

I enclose, for your information, a copy of official letter of today's date to Rev. Sister M. of St. Leo, Principal of the Restigouche Indian Day School.

One paragraph of her letter reads, as follows:-

> "What would you think of the idea of giving up serving midday meal on the first of June and allow us to get material from Atlantic Trading Co. for the approximate amount spent monthly for food, to begin modifying two of the upper rooms? Then we can move part of our furniture therein and have our residence torn down, so that the ground be ready when you begin building the new school."

Under separate cover, you are being written with reference to the midday meal. The Department infers from the above-mentioned paragraph in the Reverend Sister's letter that an expenditure not exceeding $150.00 would permit certain alterations to be made in the upstairs of the present school building which would enable the Reverend Sisters to reside there and thus vacate their present residence, which is to be torn down. If these alterations can be made for an amount not exceeding $150.00, the Department approves such action.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Enc. 1.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

HYD.

Ottawa, May 21st, 1937.

Dear Maddm,-

With reference to your letter of the 18th instant, the Departmental Architect is now preparing plans for the building at Restigouche and I can assure you that we will give you as much accommodation as the funds at our disposal will permit. As Mr. Phelan informed you, there is only a certain amount of money available and the size of the building will depend on what we can secure for this sum.

When erecting the new building, repairs will be made to the present building which it is intended to use as a residence.

When we are ready to proceed with the work, you will be further advised.

Indian Agent Richard is being informed that the serving of the midday meal should be discontinued on May 31st and that milk only may be served to the children during the month of June.

Yours truly,

2 letters.

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister M. of St. Leo,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, P. Q.

COPY OF THIS LETTER SENT TO INDIAN AGENT RICHARD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Voucher No. 79

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Sister M. OF St-Leo

Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
~~1937~~			
July	2	To cleaning and scrubbing Indian School and furnace,	$27.40

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
6-7-37

TOTAL, $27.40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Sr. Ste. Richard

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1 5

EX'D.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 5 1937
RECORDS

Letter No. .....

Office of the Restigouche Indian Agency,

July 2nd., 1937. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 79 *,*

amounting to $ 27.40 *in favour*

of Sister M. of St-Leo

for cleaning and scrubbing Indian School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* .....

Your obedient servant,

Chief Richard

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

R/ Indian Day School,
Restigouche, July 17, 1937.

EXT.

Mr R. A. Hoey, Superintendant of Welfare and Training,
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 31 1937
RECORDS

Kind and dear Sir,

As requested by Mr Phelan and the architect the ground for building the new Indian school at Restigouche is cleared.

Now, how we do long to see the walls rise; for the longer the delay in the work, the greater the loss for the children.

Hopefully and gratefully yours,

Sister Mary of St Leo, Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R

Pic Tzaucho Indian Reserve

1 Aug 1937

Dept of Mines
Indian Affairs Branch
AUG 5 1937
RECORDS

Sir

This is the first of August and the Indian School which was to start to be built the first of July is still in the future. There will be a great lack of school curriculum in this year. We removed the old buildings to prepare the ground, at the cost of $ 500. We can not do more than to invite you to come and start that building this week. The visitors and I feel uneasy for the month of September with 140 children in the woods.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Nova if the new school is set up some day, I hope you will compel the assistance at school of the children in the fifteenth and fourteenth. It would be unwise for you to make expenses for children who refuse to come for their instruction —

Please take heed to my suggestions and be here this week to start the building of that new school —

Yours truly

Father Rheault

P.P.

St Ann Church

Pointe Bleue

P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

EX'D.

Ottawa, August 5th, 1937.

Reverend Sir,-

I am in receipt of your letter of the first instant, with reference to the erection of a new day school at Restigouche.

I regret very much that, owing to circumstances beyond our control, the construction of this building has been delayed. However, the plans are now prepared and I am hopeful that the contract will be awarded and building operations commenced in the very near future.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Father Placide, P. P.,
Ste. Anne's Church,
Restigouche, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche, August IIth, I937.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that I saw the letter No 26-I-5 of the 5th instant written to Reverend Father Placide with reference to the erection of a new day school at Restigouche.

According to previous letters the place where to built the new school being cleared up of old buildings the Sisters are now installed in the former indian school,and than we have no local where to start school in september. I suppose according to the delay of the construction we will have to wait after the new building to call the children and open the classes having no local to place the I30 children to start the school.

Hoping the new building be ready early this fall for school, I remain,

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Minister's Office

MEMORANDUM

R.

August 13, 1937.

RUSH

DR. McGILL:

re Day School and Teacher's residence,
Restigouche Indian Reserve.

Supplementing my memorandum of August 5th - will you kindly also ask Mr. T.E.Rousseau, contractor of New Carlisle, to tender on this construction.

W.J.T.Pratt,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EX'D

Ottawa, August 14, 1937.

MEMORANDUM

Mr. Murdle

I am enclosing herewith for your information co y of memorandum from Mr. Pratt, dated August 12th, in connection with the erection of the Day School and Teacher's residence, Restigouche Indian Reserve.

Director of Indian Affairs.

Enclosure.

Aug 16/37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM 6124

OA

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	DL
Night Mes[illegible]	NM
Night [illegible]	NL

If none of t[illegible]e three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

R

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAM CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

30 34 DL VIA CROSSPOINT QUE STANDARD TIME 1937 AUG 26 AM 8 55

RESTIGOUCHE QUE 26 920A

THE SECRETARY OF INDIAN SCHOOL BOARD DEPT MINES HOUSE OF COMMONS

OTTAWA ONT

SIR I HAVE TO ANNOUNCE NEXT SUNDAY TO THE INDIANS THE OPENING OF THE SCHOOL BUT WE HAVE NO LOCAL FOR OUR 130 PUPILS STOP WHAT SHALL I SAY I FEAR TROUBLE

FATHER PLACIDE.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch AUG 26 1937 RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

EX'D.

Ottawa, August 26, 1937.

Memorandum:

The DEPUTY MINISTER,-

I am attaching hereto copy of a telegram received by the Department from Reverend Father Placide, Restigouche, Que.

I may state that provision was made in the Estimates of this year for the construction of a three-roomed school at Restigouche, at an estimated cost of $8,000. This money was available early in the season and the understanding was that the work would be undertaken at once. The local Indian residents, working under the direction of Father Placide, demolished the old residence formerly occupied by the members of the teaching staff, cleared a certain amount of land and left the site ready for the construction of the new building. This work was undertaken and accomplished without cost to the Department.

May I point out that there are approximately 130 pupils at Restigouche, all of whom should be in attendance at school on September first. You can readily appreciate that the absence from school of a group of boys and girls as large as this will cause a great deal of dissatisfaction locally and is apt to contribute to waywardness on the part of the pupils, themselves. I am not in a position to state just why the Department has not proceeded with the construction of this building. I can only bring the matter to your attention and express regret at our inability to have this building at least partially constructed during the summer season.

D. Howard

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 6102B

CLASS OF SERVICE DESIRED

FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

August 30, 1937.

Have both old teachers' residence and French School been removed from the site of the proposed new school?

T.R.L. MacInnes.

Chg. Mines and Resources.
Indian ffairs Branch.

TRLM

Form 6102B

CLASS OF SERVICE DESIRED

FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	X
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

Rush

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK
		EXD

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Sept. 1, 1937.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Wire whether teacher's old residence and white school have been removed from site of proposed school or not.

T.R.L. MacInnes.

Chg. Mines and Resources.
Indian Affairs Br.

TRLM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Indian Affairs Branch.
SEP 2 1937
RECORDS

Restigouche, 3Ist August, I937.

Dear Sir:-

In reply to your telegram received yesterday afternoon as follow: "Have both old teachers residence and french school been removed from the site of the proposal new school", I beg to inform the Department that according to my letter of the eleven instant the site of the proposal new school is cleared of the two old buildings since July, and teachers are installed in the former indian school making repairs inside, as it is mentionned in your letter NO 26-I-5 of May 2Ist.

I would be very glad if Department could starts in the very near future the construction of this new school to showw to our Indians we will have a new school in short time. Many Indians are not very much satisfied and they believe the Sisters took their former school for residence and no school for them. I am trying to keep them quite in giving all explanation possible,but many dont seem to believe me,and I am uneasy they start trouble if no work starts soon.

Your obedient servant,

Cat. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	DL
Night Message	NM
Night Letter	NL

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

Mr Hoey. 26-1-5

M9 STANDARD TIME 1937 SEP 1 PM 2 23

A219 12 COLLECT VIA CROSSPOINT

RESTIGOUCHE QUE 1 300P

SECY INDIAN AFFAIRS DEPT

OTTAWA ONT

REX

TEACHERS OLD RESIDENCE AND WHITE SCHOOL ARE REMOVED SINCE OVER MONTH

DR ARTHUR RICHARD..

Indian Affairs Branch. SEP 2 1937 RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

R.

Indian Day School.
Restigouche, Sept. 13, 1937.

Mr R. A. Hoey, Supt. of Welfare & Training
Ottawa.

Dear Mr Hoey.

Last May you gently granted us the permission for an expense of $15.00 to repair and have alterations made in the upper part of the Indian School.

That being done we respectfully beg that you allow us another expense for the same amount for alterations down stairs and to have the sashes repaired. It is a poor prospect to begin winter with loose, shaky sashes, broken cords and glasses.

Doctor Richard is pleased with the work performed so far. He

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

approves of me making further steps to have a few rooms ready by the end of October.

The appointment of a teacher for the Senior class does not mean the exacting of a salary for the Principal. I supervise the school, help the teachers and teach Home Economics to the girls while the teachers give the boys manual training.

When weather permits our Micmac pupils are being assembled by groups and taught orally in the open air or in the basement of the Church.

The method does not seem to be the best; but the prospect of a new school in a near future eases our remediable condition.

With sentiments of gratitude for past favors, I am,

Dear Mr Hoey

Very respectfully yours.

Sister Mary of St Leo, Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

O t t a w a,
September 15, 1937.

EX'D.

Dear Sir:-

The Department is in receipt of a letter from Reverend Sister Mary of St. Lee, Principal of the Restigouche Indian Day School, in which she states that the amount already authorized for repairs and alterations to the building now used as a teacher's residence, has been expended and requests an additional amount.

She does not state what amount will be necessary, but it appears from her letter that the expenditure will not be extremely heavy. You may arrange for the necessary repairs to the window sashes, etc., and replace any broken glass.

It is expected that you will keep the cost as low as possible, but the Department desires to make the building reasonably comfortable for the winter.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Education.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Lac Simon Reserve
Rivière Désert

14 sept 1937

M. le Dr A. Richard, M.D.
Agent pour les Lac Simon

Mon. l'Agent.

Je crois que le moment est venu de faire pression auprès des Sauvages pour nous organiser des classes pour nos 130 enfants et leur donner l'instruction nécessaire. Les délégations, menaces pour laisser commencer l'année scolaire sans étude. Il y a trois mois que les enfants savent la date de la rentrée et ne sait pas pourquoi on est traité de cette façon cette année. On n'a pas pu suivre les directions des Inspecteurs d'Ottawa venus en juin.

M. le Docteur, je vous prie d'employer toute votre autorité pour nous donner satisfaction. L'Education est la pre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

mière devoir qui doit intéresser
le Département

Respectueusement soumis.

R. P. Placide
ocre.

Ste Anne de Pris Vigoureche
1. R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 17 1937
RECORDS

36-1-5

Restigouche, September 15th, 1937.

Dear Sir:-

I beg to enclose a letter received last night from the Priest concerning the indian classes. I would be very much pleased if I could receive from the Department some news or encouragement that the construction of new indian school will start very soon. I am in a position I dont know what answer to give for the delay.

If the Department do not expect to start the building soon,having now some frost,I want to ask to the Department the favour to expend little amount to protect the water pipes running over the ground to the Teachers residence. I dont know exactly what kind of work to do to protect those pipes,but we have to do something.

Hoping to receive good news in short time in order to have all the children at schoolsoon, I remain:

Your obedient servant,

P. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., ... 193 1

Sold to Capt. Isidore Gallant
Metis

TERMS NET ..... Account Defaire

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL

151

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO..... Atlantic Trading Co.Limited .....

ADDRESS..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1937 Sept. 16	To material and m labour to repair old indian school for Teachers residence.	$150.00
	THIS DATE FOR PURPOSES Voucher in duplicate detached 28.9.37 for Accountant to pay.	
	TOTAL	$150.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Dist. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

R

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

September 16th, 1937. *19*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
SEP 18 1937
RECORDS

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 151,

amounting to $ 150.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for repairs at old indian school for Teachers,.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* May 21st.

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Sept. 22, 1937.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 15th of September regarding the delay of the construction of the new day school, I can only advise you that the construction of this school will begin as soon as possible.

Plans and specifications were prepared and tenders requested from four firms in the district. These tenders were due in Ottawa on September 11th, but to date no tenders have been received.

The matter is under consideration and as soon as a contract can be awarded the construction will be started.

We regret the delay of this work and will inform you immediately the contract is awarded.

Yours very truly,

Dr. Arthur Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

T.R.L. MacInnes.
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Record

26-1-5

E.D.

Sept. 25, 1937.

Dear Sir,-

With regard to the construction of the Day School at Restigouche, P.Q., it is the intention of the Department to do this work by day labour. Bills of materials are being prepared and the work will commence as soon as the materials can be delivered at the site.

Further information regarding this building will be forwarded to you as arrangements are made.

Yours very truly,

T.R.L. MacInnes.
Secretary.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Dudley.

26-1-5

Restigouche, September 27th, I937.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 25th instant with reference to the construction of the Day School at Restigouche,P.Q. I am very sorry the Department could not have contractor for the building work. It is at the knowledge of the Department that day work cost much more than by contract and also take longer time. If I had the plans and specifications on hand may be I could have some contractor for the building. Now I understand it is too late to ask tenders, but I want to ask to the Department the favour of a good man to run this construction,a man who knows how and where tp purchase material and to look after every thing. You understand I have too much work at the Office and too many sick Indians to look after to have the time to watch this kind of work. Also all the Indians will be after me to have work,and I am scarce of trouble.

According to consultation with Mr Cote M.P. last friday I believe a man of New Richmond will take the Contract. This man of New Richmond,Cty of Bon.P.Q.told to the Deputy he will wire at onee for contract.
Hoping this work starts soon, I remain,

Your obedient servant,

P Mart. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

October 8, 1937.

Memorandum: Mr. Wardle.

Replying to your memorandum of the 2nd of October in which you ask if any further funds are available for the erection of the Day School above referred to, I beg to advise that the sum of $38,500 was transferred, under Vote 322, Special Supplementary Estimates, to your branch.

As it would appear that quite a number of the buildings for which provision was made in this amount will not be built this year, there should be ample funds to provide any additional amount which might be required for the erection of the Day School at Restigouche.

In anticipation of the construction of a new school this year at this point the old building was torn down and the site cleared for the new building. The teachers are on hand and approximately 130 pupils are without school accommodation. You will therefore realize that everything possible should be done to hasten the construction of the school.

Director of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

36-1-5

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

October 2, 1937.

Mines & Resources
Surveys Branch
OCT 4 1937
RECORDS

Memorandum:

Dr. McGill.

Re - Day School Building, Restigouche
Indian Reserve, Quebec.

Under Vote 322 of the Special Supplementary Estimates you had included the sum of $8,000 to erect a building with two classrooms, including living accommodation for two teachers and necessary outbuildings, at the above Reserve.

Tenders were called for to close on September 11th. None was received on that date but one was received yesterday, October 1st, the contractor stating that he had been away and had not received the tender notice. The amount of his tender is $12,700. According to this bid, the amount provided is not sufficient for the work and I would like to be advised if any further funds would be available if required. In the meantime, our Chief Engineer, Mr. Mills, is having bills of material prepared so that purchases can be made and the building constructed, if advisable, on a day labour basis.

Would you kindly let me have your views in the meantime.

J. McDougall

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCO. LETTER

RESTIGOUCHE, QUE. Oct 6 193 7

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Comptant Kyloires

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1937.					
Sept 8	Sheets Gyproc			10 08	
	10 lbs nails			29	
	21 pc Lacanier roofing			20	
Paint.	putty, glasses and cord			15 00	
	Sandpaper filler			25	
	100 pc Sheathing			4 00	
	15 in Sewerpipes Rifle			3 00	
	1 door frame			1 25	
	1 door			4 00	
	Trucking			3 00	
	Repair Engine Mary's Work			30 00	
	Billy Shaw Mary's Work			17 00	
	A. Buchanan Mary's Work			12 90	
	3 bundles shingles			3 00	
				$100 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

180

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
1937 Oct. 7	To cost of repairs at building Teachers residence,	$100.00
	6-11-37	
	TOTAL	$100.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Ort-Richard

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

160

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1937~~ Oct. 7	To cost of repairs at building Teachers residence,	$100.00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.

6-11-37

TOTAL $100.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Ort. Richard

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

R

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

October 7th, 1937. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 180 ,

amounting to $ 100.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Limited

for repairs at Teachers residence,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* September 15th

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Copy for Indian Affairs.

Ottawa, October 27, 1937.

Mr. Harris.

Memorandum:

Re: Restigouche Indian Day School.

With regard to your inquiry about the lighting system at the above school the Welfare and Training Service of the Indian Affairs Branch have advised that as electric power is not available at the site of the school, the electric wiring and fixtures of the proposed system may be omitted.

J. E. Dudley.

Assistant Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Moncton, N.B. October 9th, 1937.

To the Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.
Ottawa, Ont.

R,

Dear sir,

Recently, I heard that it was the intention of your Department to build a school in Restigouche, Que.

I hope I am not too late to send in my application as foreman, to erect this building or, if you prefer, this job could also be done on a percentage basis.

In 1930, I built the jail also an addition to the house of your representative, Dr Arthur Richard and the work was made to your entire satisfaction.

My experience in construction enables me to apply for this job. You may rest assured that if I am favoured, the work will be carried on in the best workman-like manner, and at the lowest cost possible.

Should you need any other information, I will gladly forward same by return mail.

Hoping to hear from you in the near future, I remain

Very truly yours,

Arthur Bourque

ARTHUR BOURQUE,

90 Fleet Street.

OCT 12 1937
Records

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ristigouche
Indian Reserve
13 oct 1937.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
OCT 16
RECORDED

Sir.

No body can imagine here that it is so hard to build a wooden school for Indians at Ristigouche. Here is no number and the children are becomming wild. It is just a shame. Some day the question will come before the Assembly in this form.

An Indian school of $8000.00 was to be build at Ristigouche from July 1937 — Last November nothing was done — while houses of which I reimed, stone & logs I mused even glass was build in the neighbouring village.

Yours, R.P. Placide P.P.
Ristigouche

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1. Richards
2. Records + file

26-1-5

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
OCT 22 1937
RECORDS

October 21, 1937.

Memorandum:

The Deputy Minister.

An application has been received from Mr. Arthur Bourque, 90 Fleet Street, Moncton, N.B. asking to be allowed to act as foreman on the erection of the new day school to be built at Restigouche, Que., or to carry out the work on a percentage basis.

The erection of this school is being looked after for this branch by the Surveys and Engineering Branch of this department.

Director of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Day School
Restigouche, Oct. 4, 1937.

Mr R. A. Hoey, Superintendant
Welfare and Training.
Ottawa.

Dear Mr Hoey,

Please, agree my most heartfelt thanks for the amount of $100.00 which through Dr Richard you authorized us to spend for repairs in our new residence.

In the meantime, I beg leave to solicit the favor of spending $140.00 for plumber work and an outside kitchen door with a platform and steps.

The first plumber's estimation of the work to be done was $175.00. A relative of ours wishing to favor us would do the same for $115.00. The carpenter's work will be about $35.00.

Eagerly awainting a favorable answer and deeply grateful for your benevolent patronage,

I am,
Very respectfully yours,
Sister Mary of St Leo, Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 13 1937
RECORDS

Chambre des Communes
Canada

New-Carlisle, October 6th 1937.

R

Mr. R.A. Hoey, Super.,
Indian Day School,
Parliament,
Ottawa.

Dear Sir:-

Please find enclosed a letter from Sister Mary, Principal of the Indian Day School at Restigouche, Bonaventure. I would be very pleased if you could give her the authority to proceed with the repairs she wishes to do on the Residence, and at once because of the late season.

Thanking you in advance, I remain,

Yours very truly,

P. Emile Côté, M.P.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, October 20, 1937.

Dear Sir:-

The Department is in receipt of a letter from Reverend Sister Mary of St. Leo with reference to certain plumbing that is required in the building now used as teachers residence on the Restigouche Reserve. She states that she can have the work performed at a cost of $140.

You may therefore authorize her to incur an expenditure of this amount.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. D. Art Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Restigouche, Indian Reserve P.Q.
October 20th, 1937.

Doctor McGill, Director of Indian Affairs.
Booth Building, OTTAWA ONT.

Dear Doctor,-

I arrived at Campbellton this A.M. and proceeded to the Reserve accomapnied by Constable Murphy.R.C.M.P. where we met Dr Richard,(Indian Agent.)

Excavating for the new school has started today, and I found Mr Ross, of the Engineering Dept. in charge. The work is being done by Indians, who receive 25¢ per hour and are pleased to be employed.

Mr Ross states that he is faced with difficulty because the plan provides for a cellar ten feet deep," of which seven or eight feet must bebelow the surface of the ground" whereas rock is met at four feet or a little less below the surface. Furthermore the drain is on the surface of the rock for the cellar. He will write his superiors about this matter and submit his report to them, as to how the problem might be solved. He desired however to let us know the situation, so that we would understand the possibility of changes, tofit the building to the cite.

Mr Ross is negotiating for a white carpenter foreman; it is understood that no qualified Indian is available.

I visited the Principal and teacher's residence at the request of Sister Mary of Ste,Leo. There I met in addition to the principal and her assistant two sisters from Rimouski, who had come to enquire about the School,"representing the Provincial H.Q. of the order". The plans provided for three class rooms instead of four. They understood from Mr Phelan when he was here in May that four would be provided. They point out that the three rooms are designed to accomodate 100. pupils whereas there are actually 130, exclusive of a number of young children coming up. They suggested that the nesessary additional class room be substituted for the boys work room as shown on the plan, as the class room is the more essential. They urgently request that the stair plan be changed so tha t the pupils may enter the room directly for class purposes, instead of through the sewing room, as they would do if the present plans which have are in mind are"a work shop" are carried out.

They also state that further repairs are needed in the old building before it can be used as a residence, as there is water in the basement. This is additional to repairs authorized in Mr Hoey's letter of May 21st last, which were for the upstairs.

They also ask for a connecting passage between the residence and the school, such as was formerly provided.

To the best of my observation and judgment, their requests are reasonable and and well founded, particularly regarding the additional class room, this would regard immediate attention at Ottawa. as it is understood that the Purchasing Agent is proceeding with the purchase of the material, which may have to be varied. I have been desired to bring all these matters to your attention forthwith, for consideration by yourself and the various Officials concerned in our own and Engineering Branch.

Yours Very Truly.

Sgd....T.R.L.MacInnes.
T.R.L.MacInnes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs.

Restigouche, Indian Reserve P.Q.
October 20th, 1937.

[illegible]ctor McGill, Director of Indian Affairs.
Booth Building, OTTAWA ONT.

Dear Doctor,-

I arrived at Campbellton this A.M. and proceeded to the Reserve accompanied by Constable Murphy.R.C.M.P. where we met Dr Richard,(Indian Agent.)

Excavating for the new school has started today, and I found Mr Ross, of the Engineering Dept. in charge. The work is being done by Indians, who receive 25¢ per hour and are pleased to be employed.

Mr Ross states that he is faced with difficulty because the plan provides for a celler ten feet deep," of which seven or eight feet must bebelow the surface of the ground" whereas rock is met at four feet or a little less below the surface. Furthermore the drain is on the surface of the rock for the celler. He will write his superiors about this matter and submit his report to them, as to how the problem might be solved. He desired however to let us know the situation, so that we would understand the possibility of changes, tofit the building to the cite.

Mr Ross is nogotiationing for a white carpenter foreman, it is undrestood that no qualified Indian is available.

I visited the Principal and teacher's residence at the request of Sister Mary of Ste, Leo. There I met in "addition to the principal and her assistant two sister's from Rimouski, who had c[illegible]e to enquire about the School,"representing the Provincial H.Q. [illegible]he order". The plans provided for three class rooms instead of [illegible]. They understood from Mr Phaelen when he was here in May that [illegible] would be provided. They point out that the three rooms are [illegible]ned to accomodate 100. pupils whereas there are actually 130, [illegible]ive of a number of young children coming up. They sujested that [illegible]sessary additional class room be substituted for the boys work [illegible]s shown on the plan, as the class room is the more essential. [illegible]rgently request that the stair plan be chainged so that the [illegible] may enter the room directly for class purposes, instead of [illegible] the sewing room, as they would do if the present plans which [illegible]ind are"a work shop" are carried out.

They also state that further repairs are needed [illegible]ld building before it can be used as a residence, as there [illegible]r in the bacement. This is additional to repairs authorized [illegible]ey's letter of May 21st last, which were for the upstairs.

[illegible] ask for the connecting passage between the residence and th[illegible]l, such as was formely provided.

To the best of my observation and judgement, their [illegible]reasonable and and well founded, perticularly regarding [illegible]al class room, this would regard immediate attention at [illegible] is understood that the purchasing Agent is proseeding [illegible]hase of the material, which may have to be varied. I [illegible]ired to bring all these matters to your attention [illegible]r consideration by yourself and the various officials [illegible]ur own and Engineering Branch.

Yours Very Truly.

Sgd.....
T.R.L.MacInnes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs.

Restigouche, Indian Reserve P.Q.
October 20th, 1937.

...ctor McGill, Director of Indian Affairs.
...th Building, OTTAWA ONT.

Dear Doctor,-

I arrived at Cam bellton this A.M. and proceeded to the Reserve accompanied by Constable Murphy. R.C.M.P. where we met Dr Richard, (Indian Agent.)

Excavating for the new school has started today, and I found Mr Ross, of the Engineering Dept. in charge. The work is being done by Indians, who receive 25¢ per hour and are pleased to be employed.

Mr Ross states that he is faced with difficulty because the plan provides for a celler ten feet deep," of which seven or eight feet must bebelow the surface of the ground" whereas rock is met at four feet or a little less below the surface. Furthermore the drain is on the surface of the rock for the celler. He will write his superiors about this matter and submit his report to them, as to how the problem might be solved. He desired however to let us know the situation, so that we would understand the possibility of changes, tofit the building to the cite.

Mr Ross is nogotationing for a white carpenter foreman, it is undrestood that no qualified Indian is available.

I visited the Principal and teacher's residence at the request of Sister Mary of Ste, Leo. There I met in addition to the principal and her assistant two sister's from Rimouski, who had come to enquire about the School, "representing the Provincial House of the order". The plans provided for three class rooms instead of four. They understood from Mr Phaelen when he was here in May that four would be provided. They point out that the three rooms are designed to accomodate 100. pupils whereas there are actually 130, exclusive of a number of young children coming up. They requested that the neseessary additional class room be substituted for the boys work room as shown on the plan, as the class room is the more essential. They urgently request that the stair plan be chainged so that the pupils may enter the room directly for class purposes, instead of through the sewing room, as they would do if the proposed [illegible] are in mind are "a work shop" are carried out.

They also state that further repairs are [illegible] in the old building before it can be used as a residence. There is water in the basement. This in additional to repairs [illegible] in Mr Hoey's letter of May 21st inst. which were for the [illegible].

They also ask for the connecting passage between the residence and the school, such as was formely provided.

To the best of my observation and judgement, their request are reasonable and and well founded, particularly regarding the additional class room, this would regard immediate attention by Ottawa, as it is understood that the Purchasing Agent is proceeding with the purchase of the material, which may have to be varied. I have been desired to bring all these matters to your attention forthwith, for consideration by yourself and the various officials concerned in our own and Engineering Branch.

Yours Very Truly.

Sgd.....
T.R.L.MacInnes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EXD.

Ottawa, October 23, 1937.

Dear Sir:-

The Department is in receipt of a letter dated the 20th of October from Mr. T.R.L. MacInnes, Secretary, Indian Affairs Branch, with reference to his recent visit to the Restigouche Indian Day School. Apparently the Sister Superior requested some changes in the plans prepared for the new school.

The plans provide for three classrooms, sewing room and workshop. If any changes were made in the plans at the present time it would probably delay construction to such an extent that nothing could be done this fall. The building will be constructed in such a way that an addition can be added at any time and, in the meantime, if a fourth class room is absolutely necessary, the room intended for a workshop can be used as a class room. However, the Department considers that by rotating classes there is no reason why three class rooms should not be sufficient; in addition, sewing room and workshop were provided in order that adequate facilities would be available for giving to the pupils practical instruction that should be useful to them in their future life.

With the above in mind, the Department is not prepared to make any changes in the present plans and it is hoped that construction of the building will proceed as quickly as possible.

In the latter part of his letter, Mr. MacInnes refers to some further repairs required to the building now used as a teacher's residence. In this regard I might mention that you have already submitted an account for $100.00 for repairs and official letter of September 20th authorized a further

(expenditure of $140.00)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

expenditure of $140.00. I presume that this expenditure of $240.00 will be sufficient to place the building in good condition.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. D. Art Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ENTERED ON ORIGINAL ON 112-58

26-1-5

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Campbellton Detachment,

October 27th, 1937.

Patrol to Restigouche Indian Reserve, P.Q.
Re: Assistance to T.R.L. MacInnes of Dept.of Indian Affairs

x x x

2. Departing from Campbellton Detachment at 1.30 P.M. the above date we patrolled by foot to the reserve, where we met Dr. Richard, Indian Agent, Mr. MacInnes interviewing the agent for some considerable time. I then accompanied Mr. MacInnes around the reserve, where he requested to locate Mr. A.Ross of the Engineering Department, Indian Affairs who was in charge of excavating for a new school to be erected on this reserve.

x x x

G.J. Murphy. Const.
Campbellton Detachment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS & NORTHERN DEVELOPMENT
NOV 8 1937
RECORDS

November 5, 1937.

Memorandum:

Mr. Mills.

Re: Restigouche Indian Day School.

With reference to the above school will you please notify the Architectural Division that a wood burning furnace will be required.

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Day School
Restigouche, Nov 5. 1937.

To Mr R. A. Hoey, Superintendant of Welfare
Ottawa.

R

Dear Mr Hoey.

Before proceeding to a new request I have to express to you my sincere thanks for allowing us an expenditure of $140.00 for plumbing and for an outside kitchen door. Little by little our residence is being made inhabitable. One more class-room remains to be divided for a parlor and an office for the Principal.

Relying upon what you have allowed us to spend so far we shall expect a last permission: that of spending $150.00 to finish these rooms for Christmas. We had planned to have same finished when the new school is being built, but Mr Ross says he has not received any instructions regarding

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONGREGATION DES RELIGIEUX DE N.D. DU SAINT ROSAIRE

these alterations though he considers them opportune.

Appealing to your practical judgment I respectfully ask also that instructions be given to Mr Ross to build a connecting passage between our residence and the new school which are 15 feet apart. You easily fancy all the inconveniences of going out 8 to 10 times a day by all kinds of weather.

Now, be patient, dear Mr Grey, and suffer another account. The underground main pipe having been found defective Mr Ross decided with the plumber to have it replaced. The inclosed invoice shows the articles bought by an Indian, sent over to Campbellford, for the said repairs. I presume you do not expect that we pay for same, as these pipes feed the school as well as our residence and two Indian houses. Therefore, I send you the bill for the amount we have been allowed to spend was for plumbing inside our residence

Agrée my most respectful homage and the expression of my profound gratitude

Very respectfully yours,

Sister Mary of St Leo, Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, November 13, 1937.

Dear Madam:-

With reference to your letter of November 5th, I am returning to Indian Agent Richard the account which you submitted for $23.26 in connection with the McLennan Foundry & Machine Works, Limited. He is being instructed to attach this account to proper voucher forms, certify same, and return to the Department for payment.

I am requesting the Surveys and Engineering Branch to favorably consider the erection of a connecting passage between the residence and the school, if this is feasible.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sr. Mary of St. Leo,
Principal, Indian Day School,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, November 13, 1937.

MEMORANDUM:

Mr. Mills

Re Restigouche Indian Day School

With reference to the above school, a request has been received from the Sister Superior for the erection of a connecting passage between the teacher's residence and the new school. The teacher states this distance is only 15 feet. If such a passage can be erected, the Department would appreciate your doing so.

It is understood, of course, that all that is required is a narrow passage to be used by the membersof the staff.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EX'D.

Ottawa, November 13, 1937.

Dear Sir:-

The enclosed account has just been received from the Sister Superior of the Restigouche Day School. Please attach it to the proper voucher forms, certify, and return to the Department for payment.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. D. Art Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

EX'D.

Ottawa, November 17, 1937.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the account of the Atlantic Trading Company, covering materials supplied in connection with repairs to the teachers' residence at the Restigouche Indian Day School.

This account contains an item of $15.00 for paint, putty, glass, and sash cord. The exact quantity of each of these materials should be stated and also the price of each. Please have this firm give details, as requested, and then forward the account to the Department for payment.

Yours truly,

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche, November 20th, 1937.

Dear Sir:-

In reply to your letter No 26-I-5 of the I7th instant asking details for the item of $I5.00 in the account of Atlantic Trading Co.Limited, I beg to return the copies with the details requested.

Your obedient servant,

J Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

26-1-5

Copy for the information of Dr. McGill.

November 20, 1937.

Memorandum: Architect

EX'D.

NOV 22 1937
RECORDS

Mr. Mills

Re - Hours of Work on Day School and Teacher's Residence, Restigouche Indian Reserve, Quebec.

In view of representations made to the Department that in order to expedite the above work and to have exterior work sufficiently advanced so that the whole work will not have to be closed down due to winter conditions, a longer working day should be adopted, the Minister of Labour has approved the waiving of the provisions of the Fair Wages and Hours of Labour Act of 1935 relative to working hours on this project and has approved allowing working hours up to a maximum of 10 hours per day.

Whether or not our Engineer will be able to work 10 hours a day will of course depend upon the amount of daylight available and if only 9 hours is possible, this will of course be satisfactory.

The above ruling applies to Saturdays also. Kindly note, however, that no work is to be done on Sundays.

Will you kindly wire Mr. Ross to this effect so that the longer day can be started on Monday.

J.M. Wardle

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MADAWASKA CORPORATION LIMITÉE Nº 1488

DE Dept Indian Affairs DATE Nov 23/37

À Ottawa Ont.

VIA Dr Roland

DATE	No.	ITEM	PRIX	EXTENSION
	30	Water Supply - 1936 - 37		15 00
		Report Nurses + School		
		TOTAL		

SIGNÉ J. T. Crampton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

217

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Madawaska Corporation Limitée

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1937			
Nov.	26	To water for School and Agency	$15.00
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher 30-11-37	1.50
		TOTAL	$15.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Art. Richard

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EX'D. R.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

November 26th, 1937 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 217 ,

Indian Affairs Branch
NOV 29 1937
RECORDS

amounting to $ 15.00 *in favour*

of Madawaska Corporation Limitée

for water for school and Agency

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE No.

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON Dec. 1, 1937.
NEW BRUNSWICK

SOLD TO Dept. of Indian Affairs,
c/o Dr. Richards,
Restigouche, P.Q.

OUR ORDER NO. 14881
YOUR ORDER NO.
VIA

SHIPPED TO

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

40	Ft. 3" Drain Tile	.07	2.80

PAYMENT
DEC 9 1937
INCLUDED IN
CHEQUE No. 3784
R.N

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. Dec 31 - 1927

Sold to Dept Ind Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET.....

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 20	To W. P. Martin				
	Dec 17 To 21 15 hrs @ .25			10 75	
21	To Jos Gray				
	Dec 17 To 21 36 hrs @ 25			900	
21	To Jos Gray				
	Dec 29 To 30 16 hrs @ 25			400	
21	To John Crofton				
	Dec 29 To 30 16 hrs @ 25			400	
					27.75

Dept
I.A.
Ottawa

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

247

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Dr Art. Richard

ADDRESS Restigouche, P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1937~~		
Dec. 29	To instalment of a drain pipe in the cellar of Teachers residence,	
	To III ~~days~~ hrs work at 0.25 per ~~day~~ hr.	$27. 75
	To drain tile	2. 80
		$30. 55
	W. A. Martin, Dec 17 to 22 at 0.25	10.75
	Jas Gray Dec. 17 to 21 at 0.25	9.00
	Jas Gray Nov. 29 and 30 at 0.25	4.00
	John Taylor Nov. 29 and 30 at 0.25	4.00
		# 27.75
	14-1-38	
	TOTAL	$30.55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Art. Richard

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

R

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, January 10th, 1938.

Dear Sir:-

In reply to your letter No 26-I-6 Of the 3rd instant I beg to enclose the vouchers No 247 with the corrections made as asked for.

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

JAN 12 1938
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

326-1-5

R

Restigouche, January IIth, 1938.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that the Indian Day School be ready to open the classes next month in the new building. The children are running in the road since the end of last june. This reopening of classes will be a great thing for those young pupils.

Now I would like to know if it would be possible for the Department to do something again this year as last year for food at school. This extra meal given last year gave so good results regarding the health of them assisting regularly, that I will be very pleased if food could be given again this winter.

As the new school building is not arranged to make any cooking,either having no other building around to install a stove and cook the food, I would suggest,and it is the opinion of the Principal of the school,that a cold meal could be served to the cildren. Cod Liver Oil and milk with bead and butter,peanut butter, preserves,or anything else ordered by Department.

This our suggestion but I will be very glad to receive from the Department the orders for what you believe is the best, if any thing can be done.

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, January 17, 1938.

FY'D.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 11th instant, the Department approves supplying a mid-day meal at the Restigouche Indian Day School, from the time the school opens until the end of April. The cost each month must not exceed the amount allowed last year for the same purpose.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. Art Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CHAISES DE PROFESSEURS



No 30



No 30



No 31



No 32

Chaises

No 30 — Matériaux: Chêne de choix. Fini laque, noyer. - - - - **Prix $4.50**

No 30½—Matériaux: Merisier de choix. Fini laque, noyer. - - - - **Prix $4.25**

Charpente solide reliée par des tiges de fer.

Remarquez l'illustration qui permet de voir les huit tiges de fer qui renforcissent la charpente dans toutes ses parties.

Fauteuils

No 31—Matériaux: Chêne de choix. Fini laque, noyer. Charpente solide reliée par des tiges de fer. **Prix $6.90**

No 31½—Matériaux: Merisier de choix. Fini laque, noyer. **Prix $6.60**

Fauteuils

No 32—Matériaux: Chêne de choix. Fini laque, noyer.

Prix $14.50

32½ — Matériaux: Merisier de choix fini laque, noyer.

Prix $14.25

LE FRET A VOTRE GARE AINSI QUE LA TAXE DE VENTE SONT INCLUS DANS LES PRIX

CHAISES PLIANTES

Prix de chaises pliantes fournis sur demande.

DETAILS DE FABRICATION A NOTER

La chaise la plus forte sur le marché. Fabriquée avec la meilleure partie du bois et avec de l'acier. Entièrement rivetée.

Ne s'incline pas en avant et se plie aussi mince qu'une planche.

Fini naturel, à moins d'ordre contraire.



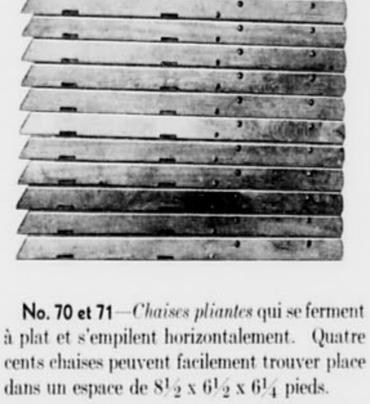
No 70 Patentée



No. 71 Patentée



Photographie démontrant que cette chaise ne s'incline pas en avant.



No. 70 et 71—*Chaises pliantes* qui se ferment à plat et s'empilent horizontalement. Quatre cents chaises peuvent facilement trouver place dans un espace de 8½ x 6½ x 6¼ pieds.



Illustration montrant une chaise pliée à plat. Remarquez la manière dont sont ajustées les traverses. Les chaises pliées peuvent être rangées debout.

ECRIVEZ POUR NOTRE CATALOGUE Nº 34

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)
Indian Affairs.
Poor copy

Bureau No 22½

Matériaux: Chêne de choix. Construit et fini sur le modèle du No. 22 illustré plus haut.
Dessus de 1¼" en chêne solide. Grandeur: 54" x 30" x 30" de Hauteur.

Prix $34.00



Tables

Matériaux: Merisier de choix, fini laque, noyer. Dessus poli.

No 10—Grandeur: 48" x 26" x 30" de Hauteur. Un tiroir de 27" de largeur. **Prix $11.00**

No 11—Grandeur: 36" x 24" x 30" de Hauteur. Un tiroir de 20" de largeur. **Prix $8.75**

Ces tables sont expédiées non montées. Les pieds se posent facilement avec les boulons qui les accompagnent.



Bibliothèque No 41
Portes vitrées

Hauteur	49 pouces
Largeur	36 "
Profondeur	12 "

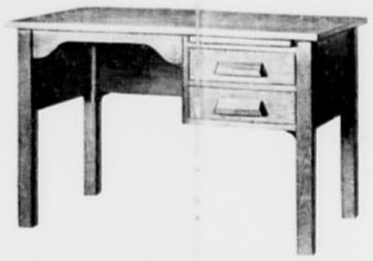
Merisier de choix. Trois rayons mobiles.

Prix $21.00

Bureau No 23½

Matériaux: Merisier de choix. Dessus de 1¼" en merisier solide. Construit et fini sur le modèle du bureau No 23, illustré plus haut.

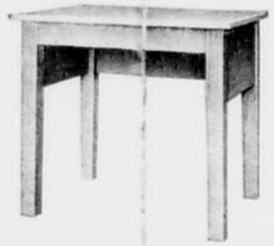
Prix $23.00



Bureau de Dacty'ographe No 52

Grandeur: 36" x 20", hauteur 27".
Matériaux: Merisier de choix, fini laque, noyer.
Dessus poli.
Deux tiroirs de 12".
Planche mobile à droite.
Ce bureau est livré tout monté.

Prix $41.75



Bureau de Dactylographe No 51

Grandeur: 19" x 24", hauteur 27".
Matériaux: Merisier de choix et érable, fini laque.
Construction rigide. Les pieds sont solidement boulonnés à la table au moyen de coins en semi-acier très rigide.
S'expédie non monté.
Les pieds sont faciles à poser avec les boulons qui les accompagnent.

Prix $5.50

Bureau No 17

Même modèle et même fini que le bureau No 20, illustré plus haut, à l'exception de l'armoire-classeur qui est remplacée par trois tiroirs.
Matériaux: Merisier de choix.

Prix $27.75



Bureau de Dactylographe No 53

Grandeur: 34" de longueur, 20" de largeur, 27" de hauteur. Un tiroir de 12½" de largeur, 3½" de hauteur à l'intérieur, 10½" de profondeur.
Matériaux: Merisier de choix, fini laque. Dessus poli.
Les pieds sont munis d'emboîtures en acier poli avec rebord troué pour fixer le bureau au plancher au moyen de vis. Des tiges de fer de ¾" relient entièrement les pieds du bureau en arrière et de chaque côté.
Ce bureau est livré tout monté.

Price $9.15

Bibliothèque No 42
Panneaux des portes en "Veneer"

Hauteur	49 Pouces
Largeur	36 "
Profondeur	12 "

Merisier de choix. Trois rayons mobiles.

Prix $19.75



LA COMPAGNIE W. F. VILAS LIMITÉE
Cowansville, Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26/1/5

Regd

Indian Day School
Restigouche, Jan. 14, 1938.

I

Mr R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training
Ottawa.

Dear Mr Hoey.

After a careful examination of our Indian Day School equipment we find that every one of the pupils's desks needs repair, before being placed in the new class-rooms. Will you, please, authorize Dr Richard to hire a man to make the required repairs together with a little scraping and varnishing the table tops and seats; for it would be very unbecoming to have so many impaired desks in our beautiful new school.

In the meantime, I respectfully bring to your knowledge that the following are required:

1 desk and 1 chair for teacher, in wood-work room
20 new desks for pupils, Senior Class.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Thelan having remarked last Spring that all the seats of the Senior Class were too low for the occupants, suggested that the Department might send for the new school, individual desks and chairs or movable "chair-desks" like those marked x on folder.

As in the past years, will you please authorize us to buy material for sewing, knitting and crocheting for the amount of $25.00. Our girls are always interested in different kinds of "hand made".

Now, what about our boys having a beautiful work room? Shall we buy tools and lumber, or will the Department send us all that is required to keep 16 boys (alternating) working an average of 2½ hours per day?

I shall expect your answer before taking in further steps being confident that every thing will come on time thus assuring the regular functioning of our school and - if possible - making up for time lost.

With sentiments of religious esteem,
I am,
Very respectfully yours,
Sister Mary of St Leo,
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, January 14th, 1938.

JAN 17 1938
RECORDS

Dear Sir:-

I beg to ask to the Department if it would not be prudent, before the school starts next month, to give a coat of floor wax on the floors to protect the wood and the fresh varnish over it.

It is of my opinion that in waxing the floors it will be a good protection and will keep the surface of same in better and longer condition. One can of five pounds floor wax be enough for good work.

Your obedient servant,

J. Wrt. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

E.Y'D.

Ottawa, January 20, 1938.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 14th instant, you may purchase five pounds of floor wax and have the new floors at the Restigouche Indian Day School waxed.

I am also in receipt of a letter from the Sister Superior regarding repairs required to the desks. You may have the desks scraped and varnished. It is understood, of course, that no unnecessary expense will be incurred.

You may also authorize the Principal to purchase sewing material for an amount not exceeding $25.00.

In view of the fact that decision regarding the employment of an additional teacher will not be made until the end of June, the Department does not see any necessity for purchasing new desks, tools, or lumber, at the present time.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. Art Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS & NORTHERN DEVELOPMENT
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, January 20th, 1938.

Dear Sir:-

I acknowledge the receipt of your letter No 26-I-5 of the I7th instant regarding a mid-day meal at the Restigouche Indian Day School. It was specified that the cost each month must not exceed the amount allowed last year for the same purpose, but there a is one thing I forgot,and I am sorry to bother you again for this question,it is the labour,the remuneration of this labour as last year,to prepare and serve the meal, to clean all the dishes,desinfect them.

Last year a Sister was paid $I5.00 and a Indian girl at $6.00,both of them per month.

Having no special local as last year I believe it will be,even if it is cold lunch,some work to prepare this,and look after all those provisions. But it is of my opinion that the cost of the whole thing will be less than last year.

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

E.Y'D.

Ottawa, January 24, 1938.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 20th instant, the Department does not see any necessity for making an allowance for preparing the mid-day meal for the pupils of the Restigouche Indian Day School. It is considered that this work will be good training for the Senior girls.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. Art. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE No. 10-115 TY VOL.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

ONION LAKE

FARMING INSTRUCTOR

FROM

TO

CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS	CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS
ORIGINAL SENT TO MINISTERS OFFICE							

FILE No. 10-115 TY VOL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] VOL.3

CLOSED

14/12/31 to 24/1/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6101)

File 326-5, part 3	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1931 - 1938.
File 326-5, part 4	Restigouche Agency - Restigouche School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Photos). 1938 - 1938.
File 326-5, part 5	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1942.
File 326-5, part 6	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. - (Photos). 1942 - 1944.
File 326-5, part 7	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1944 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 VOL 4

~~26-1-5~~ VOL.4 VOL.3 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES

RESTIGOUCHE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCOUNTS &C.

PUBLIC RECORDS

221860

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Department of Mines and
Indian Affairs
FEB 4
RECD

Restigouche, February 1st, 1938.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that to day the key of the new school building is delivered to me. I have visited this new school and examined every part of the interior. I have found that this interior is absolutely conform with the plans on hand.

I like to mention that Mr Ross, Junior Engineer, has followed the plans and instructions conscientiously, has made good work in short time for the season on this country.

Hoping for next summer the finishing of the exterior with paint, I remain,

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

Poor
Copy

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairing of Indian School Restigouche Reserve

for week ending January 29th

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hrs	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Labobe	carpenter				9	9	9	27	0.35	9.45	Jos Labobe	
Jos F. Isaac	labourer				9	9	9	27	0.25	6.75	Jos F. Isaac	
George Vicaire	labourer				4½	9	9	22½	0.25	5.62	George Vicaire	
										$21.82		

I Wit. Richard
Indian Agent.

Cheque No. no money

Balance —

I Wt. Richard
FOREMAN

Vote

Allotment

Payment Approved

Agency Restigouche

E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

I Wt. Richard
AGENT

26-1-4

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 4 1938
RECORDS

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Restigouche, February 2nd, 1938.

Dear Sir:-

Please find included return of labour for work done last week in scraping desks for indian day school,according to your letter No 26-I-5 of the 20th of January. This is a very hard work to clean some of those seats,it takes few hours for some of them. We have to day more than half all finish,and they look as new, and will fit well with the new classes all new painted.

I paid for this last week but this w week I would not be able to pay the men.

Your obedient servant,

P. Pat. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D.

PAY TO Dr. A. Richard,

ADDRESS Indian Agent,

Restigouche, Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 5	To expenditure incurred in cleaning and repairing the desks at the Restigouche Indian Day School as per receipted pay list attached	$ 21 82
	5-2-24	
	TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 8th 1938.

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Indian School Supplies

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE 1938	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 2	5 cases flour 49 lbs	163		1 50	
" 2	1 case [illegible]			1 65	
				3 15	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16787-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

294

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	9	To floor wax for Indian school	$1.50	
		I mop	1.65	
			$3.15	
		11-2-38		
		Voucher is hereby detached for Accountant to pay.		
		TOTAL	$3.15	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Abbé Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 10

Agency of the Restigouche Indian Agency,

February 9th, 1938. 19

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 294,

amounting to $ 3.15 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for floor wax and mop for Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated January 20th.
26-I-4 July 19th

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7958

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. Dec 8 1936

Sold to Dept Indian Affairs
For Indian Day School

TERMS NET Sewing & Knitting Mach. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 1	1 Scale Attachment			1 00	
" 1	1 Spool cotton "			50	
" 10	1 Embroidette			1 60	
" 11	1 Cotton			1 00	
" 2	1 Blade "			21	
" 3	1 Broadcloth			7 00	
" 5	1 Gingham			72	
" 10	1 Sunset Gun			2 75	
"				5 50	
"	1 Set Cotton			2 70	
" 5	Broadcloth			1 00	
				25 10	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

293

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited,

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1938				
Feb.	9	To sewing material for Restigouche Day School,	$25.	00
		TOTAL	$25.	00

PLICATE FOR FILE
detached
for Accountant to pay.

11-2-38

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Bart. Richard
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. .....

R

Office of the Restigouche Indian Agency,

February, 9th, 1938. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 293,

amounting to $ 25.00 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for sewing material for Restigouche Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated January 20th

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 8th 1938

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Indians Sibut Seat Reserve Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1937					
Jan 1	1 sleeper			1 00	
" 1	1 skates and laces			75	
" 27	1 tape			18	
" 28	1 doz screws			30	
" 28	6 skates and laces			75	
" 30	2 bags Shellac			90	
" 31	1 " "			45	
" 31	1 " "			45	
" 31	1 pint finish			25	
Feb 1	1 Pt varnish			25	
" 1	2 bags shellac			70	
" 1	250 ft Hamilton			2 00	
" 1	2 carriers			1 00	
" 2	2 bags shellac			70	
" 7	1 can varnish			60	
" 7	2 " shellac			70	
" 7	6 skates and laces			75	
" 7	1 file			15	
" 7	1 can varnish			60	
" 7	1 "			65	
" 7	50 screws			30	
" 7	1 doz screws			45	
" 7	1 box tacks			1 20	
" 7	1 "			1 10	
" 5	50 Lbs Lard Substitute 37¢			18 50	
" 5	50 Lbs Pure Lard 37 ¢ 25¢			13 50	
" 5	50 Lbs Lard Substitute 37 ¢ 25¢			13 50	
	Carried.			65 28	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16787-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., [illegible] 193[illegible]

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Indian School Supt Refunds Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 5	Stamps			65 28	
" 8	To Jos Labrie Hays			3 45	
" 8	Cap & Soap Thomas			2 25	
" 8	Soap Licorice			2 25	
				72 19	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16787-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

POOR COPY

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Mairs Indian Schools on Restigouche Reserve

for week ending February 5th

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hrs	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jas Labobe	carpenter	9	9	9	9	9	9	54	0.35	18.90	Jas Labobe	
Jas F. dsaac	labourer	9	9	9	9	9	9	54	0.25	13.50	Jas F. dsaac	
George Vicaire	"	9	9	9	9	9	9	54	0.25	13.50	George Vicaire	

295

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT
Feb.	9	To material and work repairing seats at School,	$72.93
		11-2-38	
		TOTAL	$72.93

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Ant. Richard

Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. .....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 9th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 295 ,

amounting to $ 72.93 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for material and work repairing seats at school.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* January 20th

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7038

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

R

Restigouche, February 9th, 1938.

HY'D.

Dear Sir:-

I beg to inform the Department our new school building have been blessed this morning by our Priest,Rev.F.Placide, in the presence of the Chief and Councillors,few members of the Band and Indian Agent.

All the pupils were at their place the school having started this morning. II4 pupils were present and I believe this number will increase every day.

It was very nice to see those new class rooms so clean every where, our seats were looking very well also. In the class room for the young, they were fifty four, about three on every seat.
I hope the classes will continue in good order till the end of this year.

Your obedient servant,

J Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

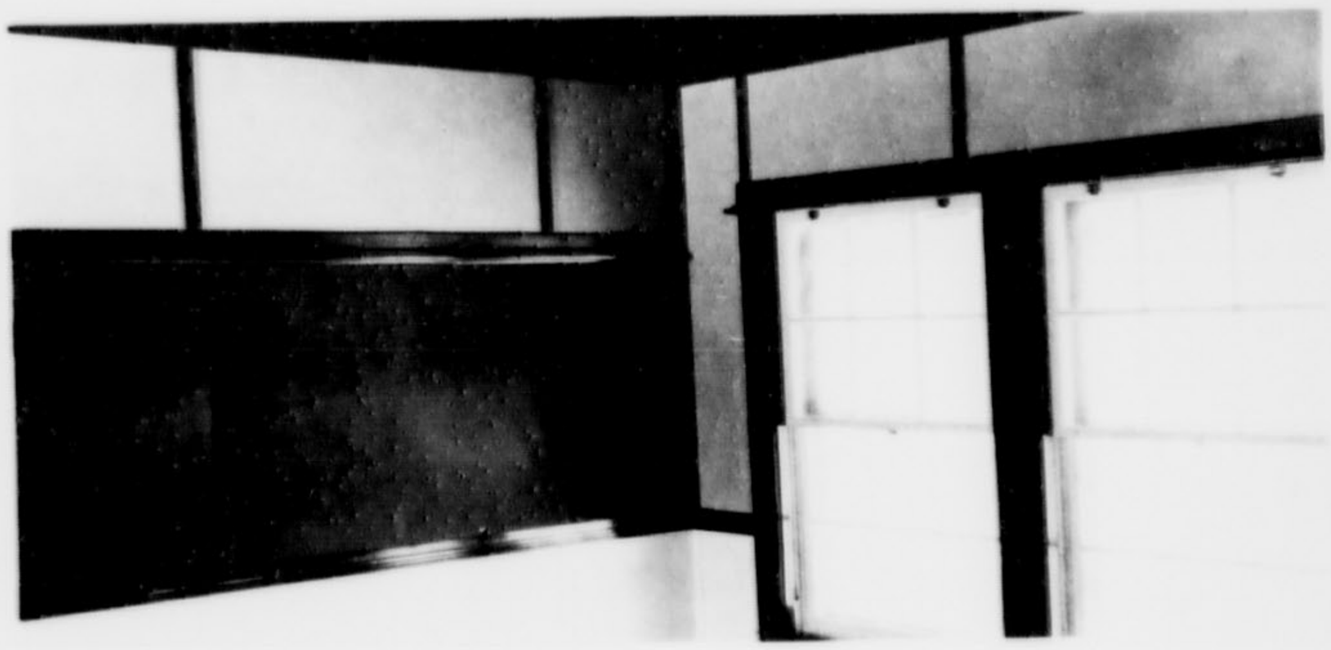
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

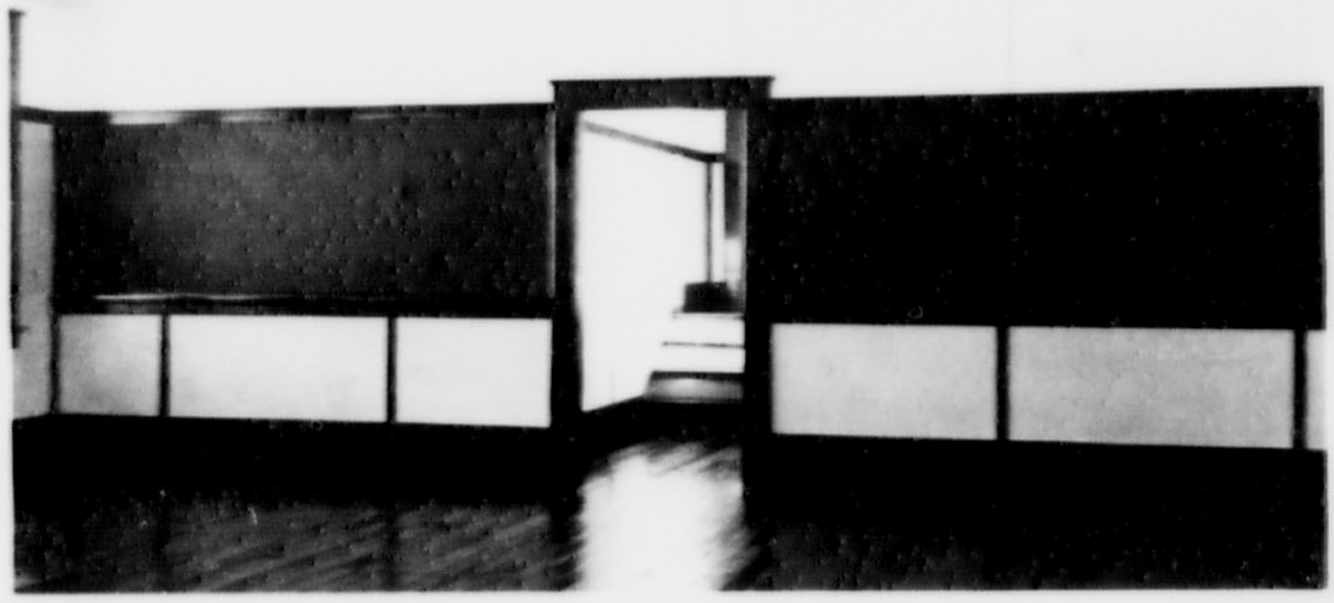
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Front of building from Victoria.



Corner of boys' classroom.



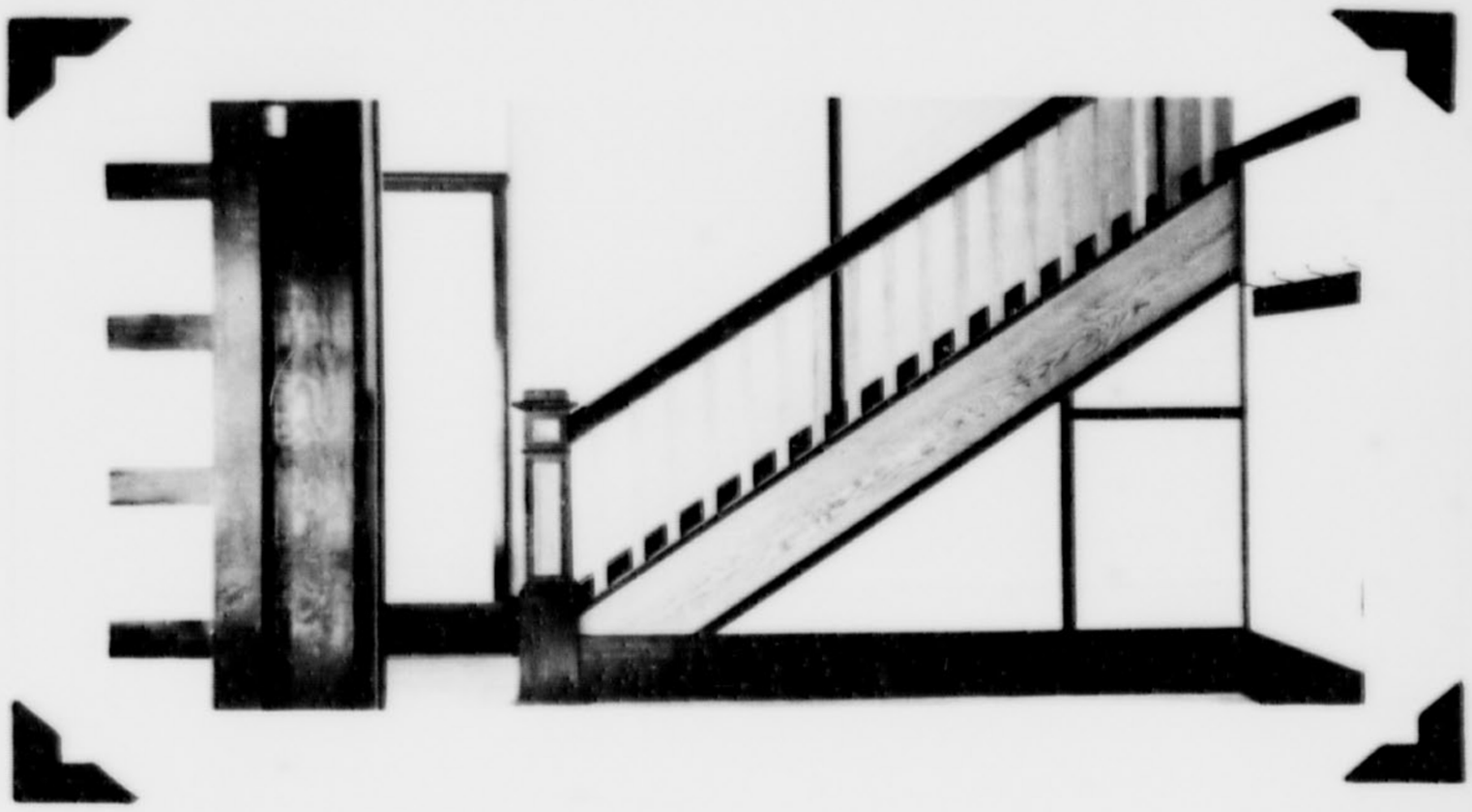
Corner of boys' classroom showing connecting doorway to teacher's residence.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6101, file 32-3, part 4)

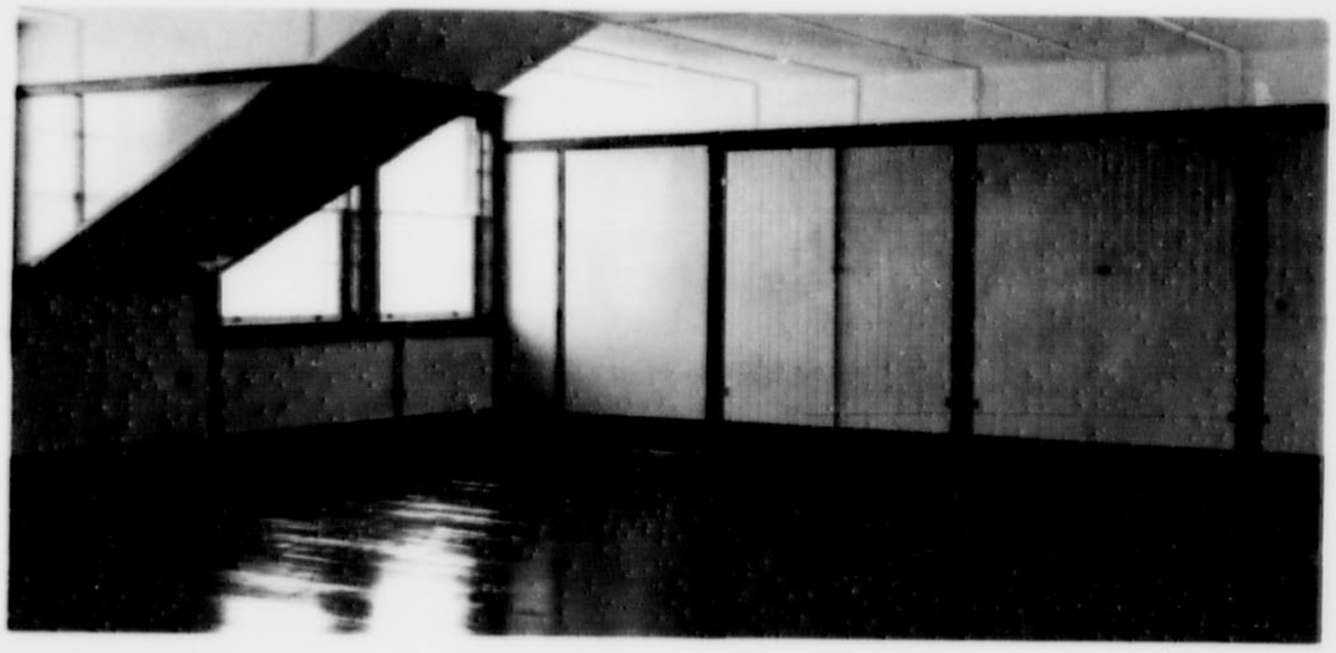
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Stairway and Hall.



Corner of Woodwork Room showing Cupboards.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

February 16, 1938.

Memorandum:

Dr. McGill.

Re - Restigouche Indian Day School, Quebec.

Our Chief Engineer advises that the construction of the above school was completed on February 1st, the expenditure to date being slightly less than $9,250.

Due to winter conditions, it was possible to give the outside of the building, with the exception of the roof, only one coat of paint. However, paint was left in storage at the site for two coats for the exterior of the building, including the roof.

The outside concrete steps leading to the basement were damaged by frost during a severe cold spell and will need to be replaced. The estimated cost of these two small items of work is as follows:-

Labour for painting .....$150.
Replacement of steps .... 25.

It is suggested that your Indian Agent should undertake this work early in the Spring.

Our Engineer on this work recommends that the following extras be supplied for the School and which were not provided for in the specifications:-

3 storm doors for the first floor classrooms.
2 sets of steps to the terrace around the building.
A platform at each of the four outside doors.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The cost of these extra items is estimated at $75.00, making a total of $250.00 for painting, steps and extras. This amount together with that of $9,250 expended to date would give a total cost of $9,500 for the building.

As you are aware, calls for tenders on this building were issued and after a long delay, the only tender received amounted to $12,700. This tender, which covered the same plans and specifications under which the building was constructed by day labour, was not accepted and, while day labour work was largely undertaken under winter conditions, a substantial saving was effected.

By this memorandum a formal transfer of the completed building is being made to your Branch.

Attached herewith for your files is a set of five photographs showing exterior and interior views of the completed building.

J. W. Waddle

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

HYD.

Ottawa,
February 22, 1938.

Memorandum:

MR. WARDLE

Re - Restigouche Indian Day School, Quebec.

I am in receipt of your memorandum of the 16th instant advising me that the Restigouche Indian Day School has been completed.

I have also noted the extra items of work which you consider could be done during the coming summer under the supervision of the Indian Agent.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., Feb 28 1938

M Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 90 gals milk @ .36		32 40
Milk supplied to Indian school Restigouche Que month of February 1938		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred P. Adams

ADDRESS Broadlands,

County of Bon.

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To milk supplied for meal at Indian School, for February	$32.	40
		TOTAL	$32.	40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER NO. 3041

DATE February 28th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

R

Letter No. .....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 28th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 304 ,

amounting to $ 32.40 *in favour*

of Fred P. Adams

for milk to Indian Day School *in* february

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* January 17th

Your obedient servant,

J. Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Reg'rd

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb. 28th, 1938.

Sold to Repts. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET..... T. B. Stevenson Indian School. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb. 8	To 1 Bag flour			2 70	
	15 Loaves bread			1 80	
	5 Doz Pkgs pancake batter			2 00	
	5 # butter @ 35			1 75	
	10 # lard @ 18			1 80	
	1 gal Molasses			65	
	10 # Yellow sugar			60	
	10 # Granulated "			60	
	20 # Cheese @ 20			4 00	
	12 Cakes soap @ 5			60	
	1 pk Chicken			25	
	2 " Kidneys			30	
	1 Baking powder			30	
Feb 9	15 Loaves bread			1 80	
10	" 12 " "			1 44	
11	" 12 " "			1 44	
14	" 15 " "			1 80	
15	" 12 " "			1 44	
16	" 1 Case Tomatoes			2 40	
14	" 10 # Butter @ 35			3 50	
16	" 33 # (Potatoes) Pancake Batter			3 96	
16	" 1 Bag flour			3 70	
16	" 1 Gal Molasses			65	
16	" 10 # Shortening			1 50	
16	" 1 Barrel potatoes			1 25	
16	" 15 Loaves bread			1 80	
	1 pk Soap			10	
	Carried			45 13	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 43294-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. 28 Jan. 1938

Sold to Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET F B Church

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1938	Indian School				
Jan. 16	Sergeant Jeremie			45 13	
17	To 12 Loaves bread			1 44	
18	" 12 "			1 44	
21	" 12 "			1 44	
22	" 12 "			1 44	
23	" 12 "			1 44	
24	" 12 "			1 44	
25	" 12 "			1 44	
25	1 Bag flour			3 70	
28	10 # Butter @ 35			3 50	
28	1 Case Tomatoes			2 70	
29	10 # Shortening			1 50	
29	2 Gal. Molasses			1 30	
28	15 bags flour			1 80	
28	20 # lb. Sugar			1 20	
28	11 # Cheese			2 20	
				72 81	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Company Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
March	I	To mid-day meal at Restigouche Indian School for February,	$72.81	
		HR Approved PP		
		OCB 1-4-38		
		1.4.38		
		TOTAL	$72.81	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 308

DATE March 1st 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D.

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

March 1st, 1938 *19*

Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch, MAR 3 1938 RECORDS

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 308 ,

amounting to $ 72.81 *in favour*

of Atlantic Trading Co.Limited

for food for mid-day meal Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* January I7th

Your obedient servant,

A. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7698

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. March 31 1938

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET F. B. Invoice

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE 1938	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 1	To 12 loaves bread			1 44	
1	36 lbs beef			36	
1	1 pail jam			4 25	
1	10 lbs Macaroni			90	
1	1 case tomatoes			2 30	
1	6 loaves bread			72	
2	1 bottle lem oil			90	
2	2 loaves bread			96	
1	10 lbs sugar			60	
1	2 gallons Molasses			5 00	
1	1 loaves bread			1 44	
1	1 case tomatoes			2 30	
1	5 lbs Cheese			1 25	
1	1 doz. cans salmon			1 35	
1	2 lbs baking powder			60	
1	4 " Shortening			55	
9	12 loaves bread			1 44	
11	12 " bread			1 44	
11	4 lbs beef			48	
11	1 Gal Molasses			65	
14	25 lbs butter			8 75	
14	12 loaves bread			1 44	
14	1 case tomatoes			2 30	
13	18 loaves bread			2 16	
14	1 pail jams butter			3 96	
16	12 loaves bread			1 44	
16	1 doz cans corn			1 20	
	Carried			50 18	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. 193

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET T. B. Stewart

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Amount forward			50 15	
Mar 17 To	1 Bag flour			2 70	
	12 lbs Bacon			1 44	
21 To	1 Pail Corned Beef			3 75	
	10 lbs Sugar			1 00	
22 To	10 lbs Sugar			1 00	
23 To	12 lbs Bacon			1 44	
	1½ lbs Tobacco			1 20	
24 To	10 lbs Bacon			1 20	
25 To	10 lbs Bacon			1 20	
28 To	12 lbs Bacon			1 44	
	5 lbs Oatmeal			1 25	
	1 ½ lbs Tobacco			1 20	
	1 Pair Mitts			65	
29 To	12 lbs Bacon			1 20	
	10 lbs Sugar			2 50	
	2 lbs Shortening Pail			2 60	
	1 lb Tea			3 70	
	1 ½ gl Molasses 20c			1 25	
	1 Pair Mitts			65	
				76.56	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1938				
March	31	To mid-day meals at Restigouche Indian School, for March,	$86.	56
		5-4-38		
		DUPLICATE FOR FILE. Voucher to be attached for Accountant to pay.		
		TOTAL	$86.	56

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 342

DATE March 31st 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

R

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

March, 31st, 1938 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 342 ,

amounting to $ 86.56 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for mid-day meals at Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Jan. 17th

Your obedient servant,

Chief Richard

Indian Agent

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
APR 4 1938
RECEIVED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
April 5, 1938.

Dear Sir:

I have recently received the following vouchers: No. 304 for $32.40, milk supplied to children at Restigouche School during February; No. 308 for $72.81, food for midday meal at Restigouche School during February; No. 342 for $86.56, midday meal supplies during March.

As the expenditure has been incurred and the supplies delivered there is no other action the Department can take but to pay the account. However, I was surprised that you allowed such heavy expenditure as this was not authorized in official letter of January 17. In that letter you were advised that the cost each month must not exceed the amount allowed last year and at that time we were only allowing an amount of $20.00 a month toward the cost of midday meal supplies.

In purchasing material for midday meals it is not expected that a full course meal will be served as this involves not only heavy expense but means a great deal of work in preparing same and cleaning up afterwards.

It is only intended that light refreshments should be served such as soup or a hot drink and biscuits.

There should be sufficient supplies on hand to provide a midday lunch for the month of April but in any case the expenditure for midday meal supplies for the

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

current month must not exceed $10.00.

As funds are limited it will not be possible to allow any amount for the months of May and June for this purpose.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

FMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., April 1st 1938

M Dept. of Indian Affairs
Ottawa

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

138 gals milk @ .36		49.68
Milk supplied to Indian School Restigouche Que		
Month of March 1938		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Frad P. Adams

ADDRESS Broadlands

Bon. Cty. P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
April	2	To milk for Indian School in March.	$49.	68
		6-4-38		
		TOTAL	$49.	68

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard
Agent

DATE April 2nd, 1938

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

H.Y.D.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

April 2nd, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4,

amounting to $ 49.68 *in favour*

of Frad P.Adams

for milk for Indian School in March,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Jan. 17th

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

April 7, 1938.

Extract from Inspector Thibeault's report of March 31, 1938:

"The new school house is a very good looking building inside, and with a finishing coat of paint on the outside, it will have a better appearance.

"A terrace surrounds this new building and porches and steps will have to be built - if not already provided for in the specifications of construction. The slanting face of the terrace should be protected by strips of sod or turf to prevent erosion. Grass seed should be sowed on top of the terrace.

"In order to keep the grounds clean and to prevent cattle from running in, a fence should be erected at back of grounds and partly on one side so as to enclose the whole thing. About four hundred feet of fence would be required."

Jude Thibeault
Inspector of Indian Agencies,
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
April 8, 1938.

Dear Sir:

In connection with the new Restigouche Indian Day School the Surveys and Engineering Branch state that sufficient paint was left in storage at the school for two coats for the exterior of the building including the roof. Please let me know when you would consider it advisable to paint this building, also if you can do the work with Indian labour or if it will be necessary to employ white men. You should also let me have an estimate of the cost of the labour for painting this building.

In reporting on his recent visit to the Restigouche School Inspector Thibeault states that a fence is required at the back of the grounds. Please let me have full particulars regarding the fence that is necessary and also supply an estimate of its cost.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Chief, Training Division.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

APR 11 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, April 8th, 1938.

Dear Sir:-

En réponse à votre lettre du 5 de ce mois je dois vous dire que ma surprise a été bien grande d'apprendre le désaveu des dépenses encourues pour le repas du midi donné aux enfants Indiens,

Je dois dire sincèrement que les Institutrices et moi avons agi sur l'interprétation de votre lettre du I7 Janvier,1938,en nous basant que les dépenses ne dépasseraient pas celles de l'an dernier. Or l'an dernier les dépenses ont été à peu près les memes que celles de cette année. Les groceries cette année étant plus chères nous en avons donné beaucoup moins que l'an dernier, mais le compte est aussi élevé parceque le nombre de l'assistance en classe est plus élevé que l'an dernier. Il ya deux ans et plus nous n'avions que $20.00 par mois pour un petit repas aux enfants éloignés, à peu près une dizaine,les autres ne venaient pas.

Après avoir commis cette erreur de dépenses trop fortes en février j'aurais beaucoup mieux aimé en avoir été averti immédiatement à mon premier compte. Mais puisque le coup est fait et que le Département est assez bon de payer ces comptes, je dois vous avertir qu'en recevant votre lettre hier je suis allé au magasin et ai fait fermer ce compte, alors dans une journée ou deux il n'y aura plus de repas. Le montant de $I0.00 alloué pour le mois d'avril était déja dépensé quand votre lettre est arrivée.

Les comptes de lait et de groceries vous parviendront sous peu.

Votre obéissant serviteur,

D'Art. Richard
Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

BUREAU OF
TRANSLATIONS
APR 14 1938
20874
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ab.

36-1-5

R

Bureau for Translations:- 20874

RESTIGOUCHE, April 6th, 1936.

F.X'D.

Dear Sir:

In reply to your letter of the 5th instant I may say that I was greatly surprised to learn that the Department disapproved of the expense incurred for the meals given to the Indian children every noon.

I must say that the teachers and myself acted in good faith according to our interpretation of your letter of January 17th, 1936, basing ourselves on the fact that expenses should not be higher than they were last year. Now, last year's expenditures are about the same as this year's. The price of groceries having gone up this year, we gave the children much less than last year but the account is no smaller due to the fact that there are more children attending school than there were last year. Two years ago and more, we had only $20.00 per month to give a very frugal meal to the children who live far from the school, there were about ten of them, and the others did not come.

After having made the mistake of spending too much in February, I would have preferred being advised of the fact immediately after I sent in my first account, but since the thing is done and the Department was kind enough to pay these accounts, I beg to advise you that, upon receipt of your letter yesterday, I went to the store and closed this account, so that in a day or two no more meals will be given. The amount of $10.00 allowed for the month of April had already been spent when your letter arrived.

You will receive shortly the accounts for milk and groceries.

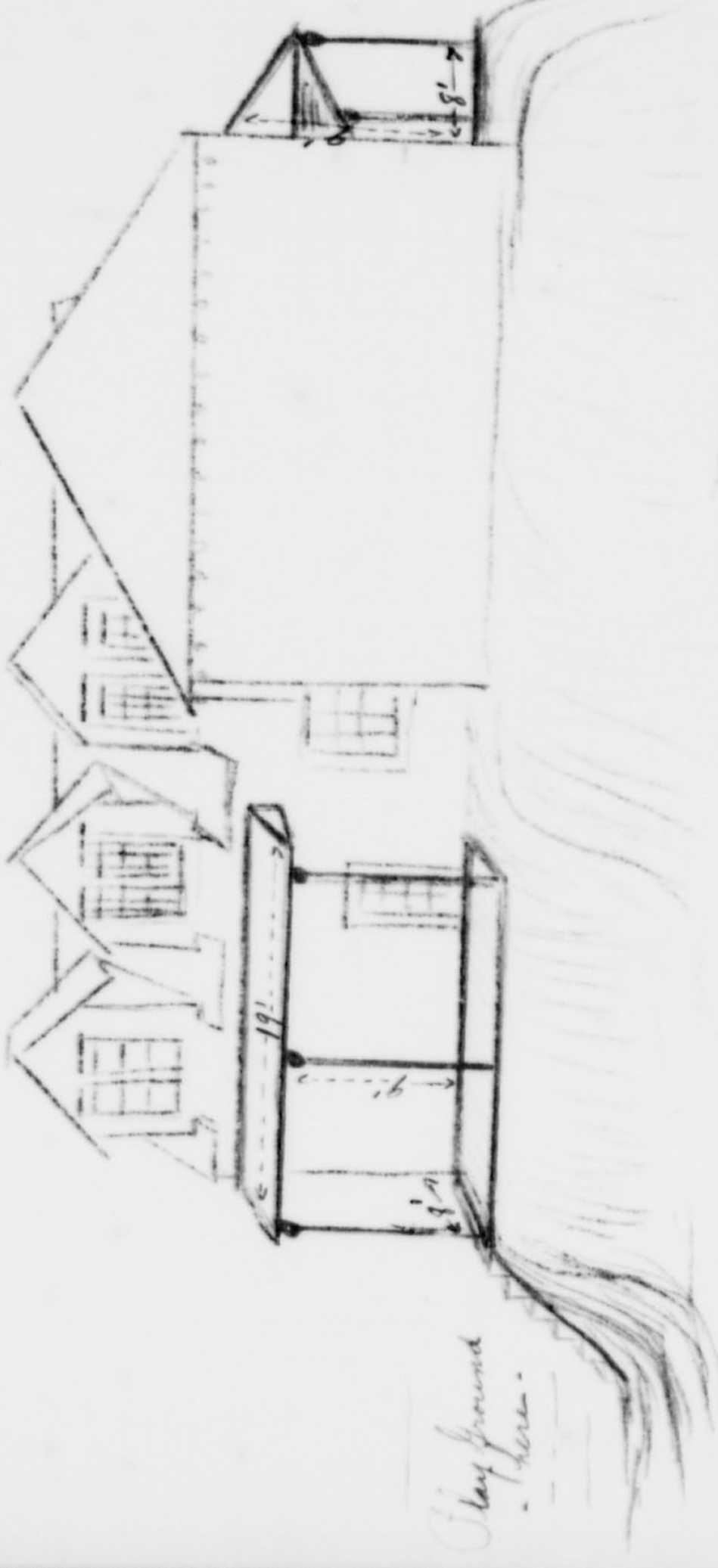
Yours truly,
(sgd) D. Arthur Richard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

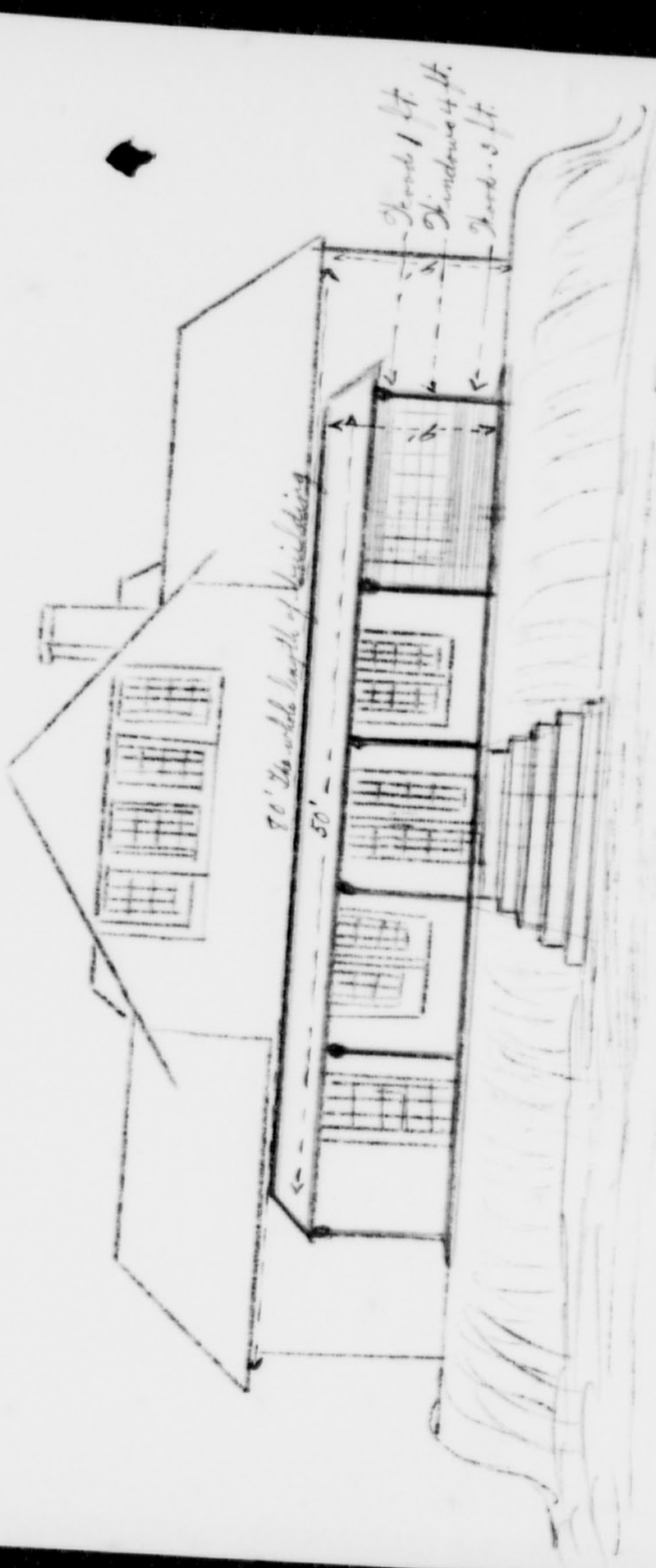


Veranda. 19 ft. wide 9 ft. high.
long. 8 ft. wide 9 ft. high.
Kent Sides -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Verandah 50 ft long, 9 ft wide + 9 ft high

South side -

Verandah

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche P. Q.
April 14, 1938.

R

Mr. T. A. Hoey Superintendant
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Dear Mr. Hoey

When Mr. Cude Thibeault passed here we talked over the necessity of having porches and double-doors for the new building. But, since then, the Rev. Father Priest, the Doctor and me, have noticed many more serious inconveniences particularly during the rainy season.

Therefore we humbly submit to your benevolent consideration a sketch of the closed glazed platform which we think to be the best thing to attend to the school. While adding to its appearance it would offer convenience and protect the whole building from being damaged. The kiddies having a sheltered place where they can put the dirt off their feet. The expenses for cleaning the floors will be reduced and the terrace will retain its shape

valuable

See letter 7 April 8/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In the meantime, this covered platform may take the place of the recess room the Department intended to supply with the new school. On stormy and rainy days, the teachers standing thereon will amuse the girls, while overseeing the boys playing in the yard.

Be sure, dear Mr. Vankoughnet, that my request is not a curiosity. I present it with humble submission and great confidence resting upon your fatherly kindness for which I remain

Very gratefully yours

Sister Mary of St. Leo.

Dear Sir:

I recommand this above, because I believe it is very important.

I'Abbé Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

EX'D.

Ottawa,
April 21, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter dated April 14 from Sister Mary of St. Leo with reference to placing porches and double doors on the new Restigouche School.

While this would no doubt be a convenience at the same time I must point out that we have no funds specially provided in our current year's appropriation for repairs and improvements to this building.

In official letter of the 8th instant you were requested to let me have an estimate of the cost of the labour for painting the Restigouche School. When we have this work completed we will again consider the request of the Principal for porches, etc. but, as pointed out in the first paragraph of this letter, it is very doubtful if we can provide funds for the purpose.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Paint for
Restigouche Indian Day School.

Roofing -	Red Shingle Paint	20 gal.
Window frames -	White "	7 "
Floor -	Red Varnish Stain	5 "
Walls (inside)	Ivory Paint	3 "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
APR 21 1938
RECORDS

Restigouche, April 19th, 1938.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 8th instant regarding the paint in storage at the new School for two coats for the exterior of the building, I beg to inform the Department there is no paint for the outside painting. The paint in storage is as follow:

Roofing - Red shingle paint,	20 gallons
Window frame - White	8 "
Floor - Red varnish stain	5 "
Halls (inside) Ivory paint,	3 "

This is all the paint found at School from lastfall, no paint for outside walls.

There is also a high earth work all around the school which have to be finished, having hauled the last earth late in fall and mixed with snow, some more earth be needed to finish it well. By the Report of Mr Inspector J.Thibault some grass sould be placed to cover this kind of clay ground. This have to be completed with more earth at some places for about six inches.

It is of my opinion the work labour can be done with the Indians, it is a kind of rough work which dont take specialist for to do it. This work will come to the cost of about $75.00 XXXX for the paint.

Your obedient servant,

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa.

P. Art. Richard
Indian Agent.
Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

R

House of Commons
Canada
O T T A W A

April 20th, 1938.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Booth Building,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir: Re: School at Indian Reservation Restigouche.

I am informed that your Department intends to have this building painted next Summer.

I would like to know if this work will be done by day work under your own supervision or by contract.

Thanking you, I am,

Yours truly,

P. Emile Côté

P. EMILE COTE,
M. P.-Bonaventure.

PEC-MR

APR 22 1938
Records

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
April 25, 1938.

Memorandum:

MR. WARDLE

Re: Restigouche Indian Day School

In your memorandum of February 16 in connection with the above school you wrote, in part, as follows:

"Paint was left in storage at the site for two coats for the exterior of the building including the roof."

Recently we wrote the Indian Agent with a view to arranging for the painting and I am today in receipt of the following reply:

"I beg to inform the Department there is no paint for the outside painting. The paint in storage is as follows:

Roofing - Red shingle paint	20 gallons
Window frame - white	8 "
Floor - red varnish stain	5 "
Walls (inside) ivory paint	3 "

"This is all the paint found at school from last fall, no paint for outside walls."

I would appreciate your advising the exact quantities of paint which you stated in your memorandum of February 16 had been left at the school. It would appear that some of the paint which was left must have been stolen as the report from the Agent indicates there is no paint suitable for outside work.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, April 22nd, 1938.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 8th instant regarding the fence at Indian School at the back of the grounds, I beg to inform the Department that there is practically no fence at all. Some old wires are down on ground, many old pickets broken and the others are no good. In summer time the cattles go in the school yard, cannot cultivate without to be destroyed and eaten by cattles. With good fence a good recreation yard, or garden to be made by children, this can be organized easy in making nice yard.

The fence in front of the old school have to be removed, the new school taking larger ground, from this fence going to back line, and from the back line all together make about 400 ft, about 350 feet of new fence. To save expenses we can make this back fence with wood. I have figured that pickets and boards will cost about $40.00, and the labour to about $60.00 to 75.00. The labour, the time to make the fence depends on the time to fix up the pickets, if not too much rocks.

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

H.X'D.

Ottawa,
April 28, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 22nd instant you may arrange for the fencing around the school lot at the Restigouche Indian Day School.

It is noted that the material will not cost more than $40.00 and that the labour will not exceed $75.00. In forwarding vouchers one voucher should be forwarded for the material and the other for the labour. The Department desires it distinctly understood that the amounts mentioned above must not be exceeded.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 2nd 1938.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET ..... J. B. Sproule.

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE 1938	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
April 1	To 12 boxes beans			1 74	
" 1	" 1 pc. molasses			65	
" 4	" 15 boxes beans			1 80	
" 5	" 6 boxes beans			72	
" 6	" 15 boxes beans			1 80	
" 7	" 12 boxes beans			1 44	
				7 85	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16787-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited,

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
April	29	To mid-day meals at Restigouche Indian School for April,	$7.	85

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher Invoice detached
for Accountant to pay.
2.5.38

TOTAL $7.85

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Wat. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 13

DATE apil 29th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

R

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

H.X.D.

April 29th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 13,

amounting to $ 7.85 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for mid-day meals at Indian School in April,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Jan. 17th

Your obedient servant,

Wm. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., April 30, 1938

M Dept of Indian Affairs
Ottawa

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

33 qals. Milks @ .36		11.	88
Milks supplied to Indian School at Restigouche April 1-7			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred P. Adams

ADDRESS Broadlands,

Bon. Cty.

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
May	2	To 33 gallons of milk supplied to Indian School in the first week of April,	$11.	55
		TOTAL	$11.	55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wm. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER NO. 27

DATE May 2nd, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

May 2nd, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 27,

amounting to $ 11.88 *in favour*

of Fred P. Adams

for milk to Indian School in April,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Jan. 17th

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 5 1938
RECORDS

Your obedient servant,

Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

RJ

3rd May, 1938.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 5 1938
RECEIVED

Memorandum:

Dr. McGill

Re: Paint at Restigouche
Indian Day School.

With reference to your memorandum of the 25th ultimo in which you quote from a letter from the Indian Agent at Restigouche, I may say that the following materials were left by our Engineer in storage when operations were closed down on February 1st last:

9 gals. white outside paint,
20 gals. shingle paint,
5 gals. mahogany varnish stain,
1 pt. black paint,
A number of used paint brushes and a small quantity of two inch lumber and nails.

As a whole these quantities correspond very closely with what was found by the Agent. It would appear that the 8 gallons white which in his letter are marked for window frame painting are intended for outside paint. The only discrepancy appears to be in a quantity of ivory paint and one gallon difference in the quantity of outside white.

J McWande
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 9, 1938.

Dear Sir:

I have your letter of the 19th ultimo with reference to the paint in storage at the Restigouche Indian Day School. The 8 gallons of white paint which you state is on hand was intended for exterior painting.

Please let me know what additional quantity of paint you consider would be required to do the necessary painting at the Restigouche School. At the same time you should state the approximate cost of the labour. Can Indians be engaged to do this work or will it be necessary to hire white painters?

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, May 9th, 1938.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 28th ultimo regarding the fence around the school lot, I beg to inform the Department that now the frost soon be all out of the ground it will be the time to start the construction of the fence with few Indians.

I want to ask to the Department to send the money,$75.00,to pay those working Indians,because they dont wait after the pay. As soon as cheque be here the work will start.

Your obedient servant,

Pat. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—8-37

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FYLE NO. 26-1-5

TREAS. NO.

DEPARTMENT [redacted] MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE May 12, 1938.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	EX'D. Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	$ 75 00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour for building fence at Restigouche Indian Day School.

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. No.
ALLOTMENT 103
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
MAY 16 1938
RECORDS

26-1-J

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, May I3th, I938.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 9th instant regarding the painting of the Indian School and the quantity of paint needed I beg to inform the Department I am not much expert to make this evaluation and I thought that the Department who built the School would be in better position to make such report, having no expert man,painter,around here to give information.

However it is of my opinion that 25 to 30 gallons of paint will be necessary for this building so about 20 more gallons are needed to make good paint. If we have to paint in white, the building would not keep white very long with the dust and the red earth around the building. A good painter can easy make a good ~~XXXX~~ colour like dark gray or brown, and the trimmings in white.

We have no painter among the Indians but they can make a kind of second class of paint. and I thought it will be better to have a painter to look after the work. I heard that last fall submissions were asked for this paint and were around $I30.00, it might cost less or little more.

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister Mary of St-Leo, Principal,

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT
May	13	To material for Teachers residence,	$21.00

3 cwt
2 cwt
1 cwt
3/6/38

TOTAL $21.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER NO. 35

DATE May 13th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O. Box 630 — Phone 74-2

Campbellton, N. B., Feb 25 19 32

M. [redacted]

Postage & telegrams

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND TINSMITHING

Terms.....

5832

Feb 4		5 ft 12" Galv. Pipe	4	2 50
		2 - 12" Galv. collars		2 50
		1 pc. pipe 5" 2 x 5 Galv.		70
		2 - 12" collars		50
		2 lbs Galv Iron		20
		4 postage		1 70
		1 stack fitting for cold air		1 00
				17 70
		less 10 %		1 70
				16 00

Paid in full
Bradley & Walsh
per Jos Bradley.

Mar 12/38.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAMPBELLTON, N. B., Mar 1. 1938

Sisters of the Holy Rosary
Restigouche, P.Q.

IN ACCOUNT WITH

T. R. MACKENZIE CO.

GENERAL CONTRACTORS

SASH AND DOOR FACTORY

DOUGLAS FIR SASHES, DOORS AND MOULDINGS, SHEETROCK, BUILDERS' HARDWARE, PAINTS AND OILS

Terms: Net 30 Days

BARNES&CO. LTD. SAINT JOHN, N. B. 6809

Dec. 15/37	160 lin. ft. Novelty Siding 186- made to order - special design	$ 5.00

Paid in full
Mar. 12/38
T R Mackenzie
Thanks

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

May. 13th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 35 ,

amounting to $ 21.00 *in favour*

of Sister Mary of St-Leo, Principal,

for material for Teachers Residence.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

Wm. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-J

Indian Day School

Restigouche, May 13, 1938.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
MAY 16 1938
OTTAWA

RJ

Mr R. A. Hoey, Supt. of Welfare & Training,

Ottawa.

Dear Mr Hoey,

I respectfully beg that the Department of Indian Affairs refund the money we have paid for clapboard and repairs to the furnace, in the teachers' residence.

Mr Ross, as we had understood, was to have same paid with the other school expenses; but the enclosed invoices have been sent to us after his departure.

We have been granted the usual discount by Bradley & Walsh as we paid personally. At Mackenzie's we sent a bearer.

Suffer, kind Mr Hoey, that I now ask the permission to spend $31.00 for renewing the rotten platform and steps of the teachers'residence. Our carpenter's estimation is as follows:

200 ft planks at .04½	$9.34	
Lumber for railing & beams...	$6.75	
I gallon paint	$2.00	
Transportation	$I.00	
3 days' work at $4.00	$I2.00	.....$3I.09

The kind benevolence with which you have previously complied with helping the repairs of our residence keeps me in hopes that our present request will be fully granted.

Most respectfully yours,

Rev. Richard
Indian Agent.

Sister Mary of St Leo. Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 20, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter dated the 13th instant from the Principal of the Restigouche Indian Day School. The accounts which you forwarded in her favour for $21.00 have been submitted to Mr. Ross with a view to ascertaining whether or not they had been previously paid. If not the amount expended by the Sister will be refunded to her.

The Reverend Sister mentions that the platform and steps of the teachers' residence should be renewed and she estimates the cost at $31.09. You may incur an expenditure not exceeding this amount.

Please point out to the Reverend Sister that the Department has expended a very large amount of money at the Restigouche School within the past year. In addition we intend to arrange for the painting of the building.

It will not be possible to consider any further expenditures for repairs and improvements at the Restigouche School during the current fiscal year.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 20, 1938.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch.

Re: Restigouche Indian Day School.

The teacher of the Restigouche Indian Day School has forwarded the enclosed accounts:

(a) Bradley & Walsh account .....$ 16.00

(b) T. R. MacKenzie Co. account 5.00

She states that the articles shown on these accounts were purchased by Mr. Ross, who was in charge of the construction of this school, but that the enclosed invoices were sent to her following Mr. Ross's departure from Restigouche. She has paid the accounts and requests us to refund her the money. I would appreciate your showing these accounts to Mr. Ross and if they have not previously been paid please return them to me in order that a cheque may be issued in the Sister's favour.

A. Crowe,
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

EX'D.

Ottawa,
May 20, 1938.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Painting Restigouche Indian Day School.

I desire to refer you to my memorandum of April 25 and your reply of May 3 in connection with the above matter.

Indian Agent Richard now writes as follows:

"Twenty more gallons are needed to make a good job. If we have to paint it white the building would not keep white very long with the dust and red earth around the building. A good painter can easily make a good colour like dark gray or brown and the trimmings in white. We have no painter among the Indians and I thought it would be better to have a painter to look after the work. I heard that last fall some prices were asked for this painting and were around $130.00-- it might cost less or a little more."

Possibly Mr. Ross, who supervised the construction of this building, would be in a position to advise us regarding the best course to take in arranging for this painting. Does Mr. Ross know any painter in the vicinity of the Restigouche School and who is on the approved list from whom a quotation could be obtained.

Harold McGill

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., [illegible] 193[illegible]

Sold to [illegible]

Ottawa

TERMS NET [illegible] Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
[illegible]	650 feet 11 2 in Rough boards @ 1.50 M			12 50	
	100 feet 2 x 4 10 Sawn boards @ 1.50 M			1 20	
	35 pieces cedar 4 - 20 each			7 00	
	2 lbs nails 5½ cts			1 11	
	1 lbs " 1 @ 15			15	
				22 96	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
May	25	Material for Indian School fence.	$39.	95

TRIPLICATE FOR FILE

27.5.38

Voucher in duplicate detached

For Accountant to sign

TOTAL $39.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pat. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 38

DATE May 25th. 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EX'D.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 27 1938
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

May 25th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 38,

amounting to $ 39.95 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for material for Indian School fence,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* April 28th

Your obedient servant,

J. Lit. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I.S.

DIRECTOR
MAY 30 1938
SURVEYS & ENGINEERING

I.A. 1256-1

May 28, 1938.

MEMORANDUM:

Mr. Wardle

Re: Restigouche Indian Day School

With regard to your memorandum of the 26th instant, the following two painters were employed painting on the school during construction and have given satisfactory service:-

Martial Gauvreau, Bonaventure, Que.
Ben St-Onge, Pointe Bourg, Bonaventure Co., Que.

In conversation with these men, the former offered to complete the painting for $150.00 and the latter for $135.00 for labour only.

It is considered that the quantity of paint left at the school is about sufficient to give the roof one coat and the outside walls, trim and storm windows two coats. Colour may be added to the white paint if a different shade is desired. The Indian Agent should carefully select a colour that is pleasing and in harmony with the adjoining building.

Respectfully submitted,

J. S. Mills

J.M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Dept. of Mines and Resources,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 2 1938
RECORDS

31st May, 1938.

Memorandum:

Dr. McGill

Re: Painting, Restigouche
Indian Day School.

We have taken the matter of painting the school up with our Engineering and Construction Service who advise that Martial Gauvreau, Bonaventure, Quebec, and Ben St-Onge, Pointe Bourg, Bonaventure, Quebec, were employed on the painting of the school at the time of construction and were found satisfactory.

A copy of Mr. Mills' memorandum is attached in which it will be noted that the former of these men offered to complete the painting for $150 and the latter for $135 for labour only.

J. D. Wardle
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

31st May, 1938.

JUN 2 1938
RECEIVED

Memorandum:

Dr. McGill

Re: Restigouche Indian
Day School.

With reference to your memorandum of the 20th instant with which you forwarded accounts from Bradley and Walsh and T.R. MacKenzie Company for $16 and $5 respectively, this matter was taken up with Mr. Ross who states that the materials mentioned were not ordered by him nor used in the construction of the school but that they were used to repair the Teachers' Residence and also that the teachers had employed Bradley and Walsh to have their furnace repaired.

The accounts are returned herewith.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
June 4, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Under the supervision of the Surveys & Engineering Branch a new Day School was erected during the last fiscal year at Restigouche, Quebec, Electoral District of Bonaventure.

It was not found possible to paint the exterior of the building before the close of the fiscal year and this work still remains to be done. The necessary paint is on hand but a painter will have to be employed.

The Surveys & Engineering Branch advise that the following painters were employed on the interior painting of the Restigouche School:

Martial Gauvreau, Bonaventure, Que.
Ben St-Onge, Pointe Bourg, Bonaventure Co., Que.

I would appreciate having your authority to ask quotations from these men for painting the exterior of the Restigouche School.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School
Bonaventure Gaspe
May 30. 1938

Mr R. A. Hoey Supt. of Welfare & Training
Ottawa

Dear Mr. Hoey

We, the undersigned pupils of the Indian Day school at the meeting of our school Council Club have decided upon the proposition made by the President, our Teacher that we would organize our boys in a baseball team for the purpose of obtaining $10.00 from the Department of Indian Affairs to have our yard levelled and leveled.

Respectfully yours
Robert Metallic. Vice President.
Alphonse Metallic.
David Basque.
Sylvester Martin.
Carisa Sewell.
Thomas Isaac.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Jimmy Lavigne.
Elden. Barnaby.
Mathew Martin.
Lawrence Vicaire.
Henry Mickel.
Douglas Martin.
Joseph Isaac.
Lester Martin.
Johnny Vouchi.
Matthew Martin.
Michael Martin.
Simon Sewell.
Raymond Isaac.
Michael Isaac.
Charles Sewells.
Peter Louizotte.
Johnny Barnaby.
Lloyd Martin.
~~Isaac Isaac.~~
Polly Martin
Walter Martin.
Robert Vicaire.
Freddie Martin
Peter Voyouches.
John Sewell
Antoine Michel.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Day School

Restigouche, May 30, 1938.

Mr R. A. Hoey, Supt of Welfare and Training,

Ottawa.

Dear Mr Hoey,

Should you see the school yard you would not hesitate, I am sure, giving credit to our pupils' request. They have really shown good will to remove stones, pieces of wood and every " left-overs " after the building of the new school; but now, a man with horses is needed to make a suitable play-ground.

An appropriate play-ground would give us the advantage of supervising our pupils' amusements even during vacation; for, they will be invited to come and play ball in their yard. So, there will be less complaints about their mischiefs here and there.

Very respectfully yours,

Sister Mary of St Leo, Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
RECORDS

Restigouche, June 1st, 1938.

Dear Sir:-

I beg to include a petition from the Indian School pupils, and a letter of the Principal of the School asking for little of money to level the school yard behind the building, where is the larger ground for the pupils to play ball. I am just finishing the fence around this yard occupied before by old buildings.

In ploughing little this ground and with gravel there is a good place for ball ground. This part of land belongs to the school and is inside the fence behind the school.

Ten dollars is not much for this kind of work with a team but it is better than nothing and they can make a good part of the work. If it is possible to the Department to allow money for this yard I will be very glad for the school children.

Your obedient servant,

Ant. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EX'D.

Ottawa,
June 6, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 1st instant you may expend an amount not exceeding $10.00 in levelling the yard behind the Restigouche Indian Day School.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

Poor
Copy

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Indian School fence on Restigouche Reserve

for week ending May 21st

NAMES	Nature of Employment or Trade / No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Peter Sewell	labourer				5	10		15	0.20	3.00	Peter Sewell	
jos F. Isaac	"				5	10		15	0.20	3.00	jos F. Isaac	
Week ending May 28th												
Peter Sewell	labourer	10	10	10		10	10	50	0.20	10.00	Peter Sewell	
jos F. Isaac	"	10	10	10		10	10	50	0.20	10.00	jos F. Isaac	
										$26.00		

Prod.

EXD.

DUPLICATE
10.6.38

Cheque No. 11914

Balance $49.01

Chit. Richard
FOREMAN

Vote

Allotment

Payment Approved

Agency Restigouche

E.R. Letter 26-V-3, April 28th

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Chit. Richard
AGENT

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 16 1938.

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Less Discounts Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	Glad Paper & Tape				
Jan 7	200 feet flooring			9 20	
	5 combes for ceiling & beams			6 75	
	1 Gal. paint			2 00	
	1 spirits			1 14	
	Pair to for Labour			12 00	
				31 09	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
June	10	New platform and steps at Teacher's residence, material and wages	$31.	07
		15.6.38		
		TOTAL	$31.	07

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Albt. J. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 68

DATE June 10th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
June	10	New platform and steps at Teacher's residence, material and wages	$31.	09
		TOTAL	$31.	09

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

15.6.38

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 68

DATE June 10th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. .....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 13 1938
RECORDS

June 10th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 68 ,

amounting to $ 31.09 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for material and wages for new platform

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* May 20th

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. 702

RETURN OF LABOUR on the Reserve

Agency Restigouche on Restigouche Reserve

for week ending June 4th 1938

NAMES	Nature of Employment or Trade No. of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT
Peter Sewell	labourer	10	10					20	0.20	4.00	Peter Sewell
Jimmy Sewell	"	10	10					20	0.20	4.00	Jimmy Sewell
										8.00	

Cheque No. 12914

Balance #41.00

Foreman

Agency Restigouche

E.R. Sutton 26-5 April 1874

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Agent

Vote

Allotment

Payment Approved

WITNESS

Pte. Richard
Section Foreman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., May 31st 193 8

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa

TERMS NET Indian School fence Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE 1920	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
May 31	To 215 feet Brush barbed wire			6 45	
	" 40 " " " 24			1 20	
	" 2 Rolls Wire			1 70	
	" 1 pair Staples			60	
	15 lbs nails			2 25	
				1780	

ATLANTIC TRADING CO. LIMITED
PAID
PER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Dr Art; Richard

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE		AMOUNT	
1938					
June	7	CREDIT VOUCHER.			
		Expenditure on Indian School fence as per receipts and return labour vouchers.			
		Advance money		$75.	00
		Less:-			
		Voucher for week ending May 21st	$6.00		
		Voucher for week ending May 28th	20.00		
		Voucher for week ending June 4th	8.00		
		Atlantic Trading Co. Limited	17.80		
			$51.80		
		Balance due,		$23.	20
		TRIPLICATE FOR FILE.			
		15.6.38			
		Voucher in duplicate attached for accountant to note.			
		Certified correct,			
		J Vat. Richard			
		Indian Agent.			
		TOTAL			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No.

DATE June 7th 1938

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

June 7th, 1938 *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos......,

amounting to $ 23.20 *in favour*

of Department of Indian Affairs

for money returned from Indian School fence.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* April 28th

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, June 7th, 1938.

Dear Sir:-

Please find included cheque for balance of money left after the construction of fence at the Indian School, $23.20.

The reason why I made a mistake for the labour work is that the picket holes were not as hard to dig than expected. Instead of polished boards I took rough boards and have employed lime instead of paint. But for the materials employed I made a mistake in figuring the amount of cost and I have paid the balance of the material with the money left for the labour. I hope this be approved by the Department.

Your obedient servant,

P Tet. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

BANK RECEIPT No.

Amt. $23.20 lk

EX'D.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 10 1938
RECORDS

Date JUN 10 1938 19

Entered Journal No.

Folio 53 L.L

Dept. Receipt No.

102-76-60-771

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr William Labillois with 2 horses

20 hours at .50 ..... $10.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister Mary of St Leo

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1938 DATE		SERVICE	AMOUNT
June	13	Levelling the yard behind the Restigouche School.	$10.00

TRIPLICATE FOR FILE
16.6.38
Detached
for Accountant to pay.

TOTAL $10.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Arts Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER NO. 69

DATE June 13th. 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EX'D

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUN 15 1838
RECEIVED

R

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

June 13th. 1938. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 69,

amounting to $ 10.00 in favour

of Sister Mary of St Leo

for Levelling the Indian School yard,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated June 6th

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

RJ 26-1-5

Ottawa,
June 4, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Under the supervision of the Surveys & Engineering Branch a new Day School was erected during the last fiscal year at Restigouche, Quebec, Electoral District of Bonaventure.

It was not found possible to paint the exterior of the building before the close of the fiscal year and this work still remains to be done. The necessary paint is on hand but a painter will have to be employed.

The Surveys & Engineering Branch advise that the following painters were employed on the interior painting of the Restigouche School:

Martial Gauvreau, Bonaventure, Que.
Ben St-Onge, Pointe Bourg, Bonaventure Co., Que.

I would appreciate having your authority to ask quotations from these men for painting the exterior of the Restigouche School.

Quotations to be asked of Gauvreau and St-Onge
WJP Pratt.
June 18.

H. Jones Gill

Director.

Please 4524

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EX'D.

Ottawa,
June 21, 1938.

Dear Sir:

I desire to refer you to your letter of May 13 and previous correspondence in connection with painting the exterior of the Restigouche Indian Day School.

The Surveys & Engineering Branch consider the quantity of paint left at the school is sufficient to give the roof one coat, the outside walls trim and the storm windows two coats. Colour may be added to the white paint if a different shade is desired. You should carefully select a colour that is pleasing and in harmony with the adjoining building.

For the actual work you should obtain prices from Martial Gauvreau, Bonaventure, Quebec, and Ben St-Onge, Pointe Bourg, Bonaventure Co., Quebec, and whichever one quotes the lower price should be employed. It is understood, of course, that the labour will not cost more than $135.00.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

A. Richard, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Restigouche, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

Poor
copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 8264

RETURN OF LABOUR on the School fence and trees on Restigouche Reserve

for week ending June 25th

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Peter Sewell	labourer					8	3	11	0.225	2.47	Peter Sewell	
William Labillois	2 horses					8		8	0.375	3.00	William Labillois	
Barney Labillois	labourer					8		8	0.20	1.60	Barney Labillois	
Stephen Dedam	"						3	3	0.20	0.60	Stephen Dedam	
										#7.67		

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher to be detached
for Accountant to pay.
#1.38

Cheque No. no advance
Balance —
Vote
Allotment
Payment Approved
Agency Restigouche
E.R. —

Art. Richard
FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Art. Richard
AGENT

Art. Richard
Indian Agent.

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, June 27th, 1938.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 29 1938
RESTIGOUCHE

Dear Sir:-

I beg to inform the Department that last wednesday, the 22nd instant, with a rain storm and a strong gale, a large trees, in the school yard close the fence, fell down deracinated across the school fence and in the garden of the neighbour breaking also his fence.

This old poplar was more than half rotten and I could not have people to take it away for fire wood. So being across a little road going to few indian houses I been in the obligation to take men and horses to cut and haul it away. The stump was so big and so heavy that I used dinamite to have it out the deep and large hole. In dynamiting a stone broke a large glass in the neighbour's door. After this the men fixed the fence and leveled the ground, the yard is clean and in good condition. There is still an other old tree about in the same condition, but if can stand the summer I expect to take it down next winter.

I have done the best for less expenses and I expect the Department will approve the accounts included.

Your obedient servant,

Nat. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 17 1937

Sold to Supt Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Federal Funds

Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1936					
June 24 To	1 Stock Assignment			60	
	2 Caps			08	
	1 felt fez			06	
15	30 yds 2x½ Elastic			74	
	2 lbs Thread			10	
	100 Linen Envelopes			1 25	
				2.02	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1938				
June	27	To articles for repairs fence and to take out the tree,	$3.	03
		TOTAL	$3.	03

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 72

DATE June 27th. 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 29 1938
RECORDS

Letter No.....

Agency of the Restigouche Indian Agency,

June 27th, 1938. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 72,

amounting to $ 3.03 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for articles repairing school fence and tree,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

A. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Bonaventure le 27 juin 1938.

Monsieur D. Art. Richard,

Restigouche, P. Q.

Cher Monsieur:

Tel que demandé je vous offre par la présente de faire le peinturage extérieur de l'ecole indienne à Restigouche.

La couverture une couche, et deux couches ailleurs pour la somme de cent trente piastres ($130.00)

Bien a vous,

Marthial Gauvreau.

Marthial Gauvreau.
Peintre.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

326-1-5
R

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, June 30th, 1938.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 2
RECORDS

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 2Ist instant I beg to include the two quotations for the painting the exterior of the Restigouche Indian Day School.

These two men were asked to make their quotation for one coat on the roof, and two coats on the walls, trims and storm windows. It is understood that the necessary paint be supplied by the Department, and also I suppose the brushes. I dont think there will be enough paint,white paint, for two coats on walls,trims and storm windows. Please inform me what to do if not enough.

I am sending the two quotations, one received two days ago and the other one last night. I dont Know which is the best, this is the reason I am asking to the Department to inform me as soon as possible which should have the contract.

Your obedient servant,

Wm. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, July 7, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER:

Re: Restigouche Indian Day School

I desire to refer you to my memorandum of June 4th and Mr. Pratt's reply of June 18th, with reference to painting the exterior of the Restigouche Indian Day School.

Prices were requested from the two firms mentioned in my memorandum, viz.:

Martial Gauvreau, Bonaventure, Que.
Ben St-Onge, Pointe Bourg, Bonaventure, Que.

Each of them has quoted a price of $130.00. I should appreciate your advising to whom the work should be given.

Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, July 7, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER:

Re: Restigouche Indian Day School

I desire to refer you to my memorandum of June 4th and Mr. Pratt's reply of June 18th, with reference to painting the exterior of the Restigouche Indian Day School.

Prices were requested from the two firms mentioned in my memorandum, viz.:

Martial Gauvreau, Bonaventure, Que.
Ben St-Onge, Pointe Bourg, Bonaventure, Que.

Each of them has quoted a price of $130.00. I should appreciate your advising to whom the work should be given.

H. Lawrence Bell

Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Minister's Office

E6-1-5

MEMORANDUM

Indian Affairs Branch
JUL 19 1938
RECORDS

July 18, 1938.

THE DEPUTY MINISTER:

re painting exterior, Restigouche Indian Day School.

R2

If this work cannot be divided between Martial Gauvreau and Ben St-Onge, the contract should be given to the latter.

W.E.Pratt
Private Secretary.

Dr. McGill -

To note.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EX'D.

Ottawa, Ontario,
July 21, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 30th ultimo in connection with the painting of the exterior of Restigouche Indian Day School, I may say that if this work cannot be divided between the two men from whom quotations were received, the contract should be given to Ben St-Onge.

It is understood, of course, that the cost of the labour for painting the exterior of this school will not exceed the sum of $130.00.

Yours very truly,

Philip Phelan
Chief, Training Division

D. A. Richard, Esq.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 4 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

R.

Restigouche, August 2nd, 1938.

Dear Sir:-

In connection with the contrctor for the painting of the Restigouche Indian School Mr St-Onge wants to know when this contract will be paid.

He mentions he is not rich, he is on board with his son and would like to have a payment once a while.

The Department can send to me a cheque for payment different time and the balance after the work all over, or send the full amount and I will pay him.

Your obedient servant,

Wm. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, August 2nd, 1938.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 4 1938
RECORDS

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 2Ist ultimo in connection with the painting of the exterior of Restigouche Indian Day School, I beg to inform you that the contractor Ben St-Onge has started yesterday to fill up his contract.

Mr St-Onge came to my Office this morning to inform me that he will be short of white paint for about two gallons, also he needs two gallons of oil and few pounds of colour to come in harmony with the adjoining buildings.

I would be very please if you could let me know shortly if I can supply these articles to the painter to perform his contract.

Your obedient servant,

J. Eut. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—8-37

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.....

FYLE NO. 26-1-5

TREAS. NO.....

DEPARTMENT Mines & Resources

BRANCH Indian Affairs DATE Aug. 5th, 1938.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Esq., Indian Agent, Restigouche, Quebec.	$130.00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Labor for painting Restigouche Indian Day School - accountable advance

CHARGE TO { VOTE.....ENC. No.....
ALLOTMENT.....
SUB-ALLOTMENT.....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

August 5th, 1938.

EX'D.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant, you may purchase two gallons of white paint, two gallons of oil and a few pounds of colour to be used in connection with the painting of the Restigouche Indian Day School.

With regard to paying St. Onge for his work, an accountable cheque for $130.00 will be forwarded to you under separate cover. When the work is completed to your satisfaction, you should account for this in the usual way.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MINISTER'S OFFICE

3rd August, 1938.

Memorandum:

The Deputy Minister.

Will you please let me have a statement indicating in general terms the nature of the supplies purchased during the past fiscal year for the Indian School at Restigouche and the total cost of each commodity.

April 1/37
& Mar 31/38

(sgd) W.J.F.Pratt,

Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of the Interior, 26-1-5

Ottawa, August 9, 1938. 192

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
RECEIVED

MEMO.

Dr. H.W.McGill.

I understand that your branch are in a position to furnish the information requested in Mr.Pratt's memorandum of the 3rd instant, a copy of which is attached.

Wm Baird
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Mar. 1. 38 - Allguire Trading Co Ltd
Mid-day Meals Supplies for Feb- $72.81
" 31 Do for Mar. 56.56

" 31 Fred P. Adams Milk for March 44.68
135 Gals -
$174.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

(Expenditures Restigouche)
Apr 1-37 to Mar 31-38

Sept 16-37 Atlantic Trading Co Ltd Restigouche
Material + labour repairing old school for
Teachers Residence - $150.00

Oct 7-37. Atlantic Trading Co. Ltd
Material for repairs to Teachers Res. $100.00

Dec. 29-37. Atlantic Trading Co Ltd
Material + labour building dean pier
in Colberg Reserve. 30.50

Feb. 5. Individuals for Cleaning + Repairing Docks - 21.62

Feb. 9. Atlantic Trading Co. Ltd
Floor-Wax - 150
Mop. 165 3.15

Feb. 4. Atlantic Trading Co. Ltd
Sewing Material 25.00

Feb. 9. Atlantic Trading Co. Ltd
Material & labour Repairing Seats 72.93

Feb. 25. Fred. P. Adams. Broadlands Dairy
90 Gals Milk for February 32.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

EX'D.

Ottawa,
August 11, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

With reference to Mr. Pratt's memorandum of August 3 I submit the following information regarding the supplies purchased during the past fiscal year (April 1, 1937 - March 31, 1938) for the Restigouche Indian Day School:

1.	Labour and material for repairing the teacher's residence -- material purchased from Atlantic Trading Company Limited, Restigouche, Quebec	$ 280.55
2.	Sewing material for use of pupils purchased from Atlantic Trading Company..	25.00
3.	Groceries for midday meal purposes purchased from Atlantic Trading Company..	159.37
4.	Miscellaneous supplies purchased from Atlantic Trading Company	3.15
5.	Milk for pupils attending the Day School purchased from Fred P. Adams, Brosdlands, Quebec	82.08

TRL-M

Acting Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE 237 P. O. BOX 610

CAMPBELLTON, N. B., ~~Aug. 16,~~ 193~~6.~~

~~Dept. of Indian Affairs,~~ c/o Dr. Richard,
Restigouche, P. Q.
~~Ottawa, Ontario.~~

TO RENAULT BROTHERS, Ltd. DR.

HARDWARE and FURNITURE

Auto Accessories, Machinists' Tools, Fishing Tackle, Rifles and Ammunition, Building Papers, Glass, Paints, Varnishes and Oils, Etc.

Aug.	2	5 Cans Raw Sienna	2.50
"	2	3 " Burnt Umber	1.50
			4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Renault Brothers, Limited

ADDRESS Campbellton,

N.B.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	16	To colour for the painting of the Restigouche Indian Day School.	$4.00	

TRIPLICATE FOR FILE
18-8-38.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL $4.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 136

J. Art. Richard
Agent

DATE Aug. 16th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Indian Affairs and Northern Development
AUG 18 1937
RECORDS

Letter No.....

EX'D.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

August 16th. 1938. *19*

Sir,

RJ

I enclose herewith Vouchers Nos. 136,

amounting to $ 4.00 *in favour*

of Renault Brothers Limited

for painting of Restigouche Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* August 5th.

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Dr Art. Richard

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Aug.	17	CREDIT VOUCHER.	
		Allowance received for the painting of the Restigouche Indian Day School, cheque No 69275.	$130.00
		Paid to Ben St-Onge for the labour of painting Restigouche Indian Day School, receipt No 15406	130.00
		Balance	$00.00
		Paid	
		DUPLICATE FOR FILE 20-8-38. Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	00.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Dr Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 137

DATE Aug. 17th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

August 17th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 137, Credit Voucher.

amounting to $ 130.00 *in favour*

of Dr Art. Richard

for painting Restigouche Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* August 5th.

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7058

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, I7th of August, I938.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 5th instant I beg to inform the Department the painting of the Restigouche Indian Day School has been complet completed on the IOth instant.

The work was completed to the satisfaction of every body interested. Please find included the credit voucher for the amount of the contract paid.

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

EX'D

Restigouche, I7th of August, I938.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 19 1938
RECORDS

RJ

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 5th instant I beg to inform the Department the painting of the Restigouche Indian Day School has been complet completed on the I0th instant.

The work was completed to the satisfaction of every body interested. Please find included the credit voucher for the amount of the contract paid.

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., August 31st 1935

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET ..... School Painting. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
1935 Aug. 31	2½ gal. oil			3 50	
"	Turpentine.			10	
	1 gal. oil.			1 40	
				5 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16787-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE.....

PAY TO.....Atlantic Trading Co. Limited.....

ADDRESS.....Restigouche,.....

.....P.Q.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1938				
Sept.	2	To oil for the painting of Indian School.	$5.	00
		7.9.38.		
		Voucher in duplicate returned for Accountant to pay.		
		TOTAL	$5.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Art. Richard

Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 151

DATE Sept. 2nd, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SEP 6 1939
RECORDS

Letter No.....

EX'D.

R

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

Sept. 2nd, 1938. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 151 ,

amounting to $ 5.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for oil for painting Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* August 5th

Your obedient servant,

T. Cart. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SEP 12 1938
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, September 9th, 1938.

Dear Sir:-

It is at the knowledge of the Department since last winter and this last spring that the work around the Indian Day school was not completed. The embankment around the building having been made last winter with blocks of frozen ground came down this spring over one foot by places after the thaw was done. Having no foundation, the building is on posts, the wind runs free under the floor of the three class-rooms making very cold for the teacher and the pupils.

Also at the three doors of the classes there are no boards or platform for the pupils to pass on before go in the school taking in all the mud around their shoes.

I suppose Mr Inspector J.Thibault took this matter before you and have explained the situation.

I cannot tell you exactly the cost of this work to level the embankment, to built platform and good stormy doors, but I believe this will be around $125.00. I promise to the Department to make this work as cheap as possible. If this cannot be done it is of my opinion that the Department will have to pay more for the Janitor to make fire all day and all night to prevent the frost in the toilet rooms and also to purchase double more firewood. Please send the cheque to pay labour.

Your obedient servant,

Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, September 10th, 1938.

SEP 12 1938
RECORDS

Dear Sir:-

I beg to ask to the Department if there is money available for the pupils at the school to give a lunch every day as years before.

We use to have an average of 40 pupils taking the lunch every day at the school from november to april, the children living too far from the school to go home on account of bad weather or very cold days. They bring a crust of bread and eat it with cold water.
We cannot give good meal as before having no local to serve serve it and no kitchen to cook the meal.
The Sister Superior told me she can give the meal every day for 0.08 per day making $64.00 per month. If the Department desires to give milk every day and to every child this will take about 7 gallons of milk per day at 0.39 per gallon for the average assistance of 120 pupils on the 140 listed.

I would be very pleased if the Department could do something for those young children coming to school. The food given in the past to them at the school has given so good result that I recommand again for this year that the Department make the best to help those children.

Your obedient servant,

Wit. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—8-37

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FYLE NO. 26-1-5

TREAS. NO.

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE September 14, 1938

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	$125	00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

(c) Accountable advance to pay for labour for improving grounds around Restigouche Indian Day School.

CHARGE TO
VOTE 76
ALLOTMENT 13-493
SUB-ALLOTMENT

ENC. No.

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

E.R. Sept 15/38

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 14, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 10th instant with reference to supplying a light lunch for the children of the Restigouche Indian Day School.

The Department is not prepared to supply at day schools what might be considered a meal. Our only intention is to supply something that can be prepared with a minimum of labour and equipment. We are willing to favourably consider supplying at the Restigouche School, during the coming winter months, biscuits and soup. Please let me know the approximate cost of supplying this from October 15, 1938, to April 15, 1939. It will not be possible to supply milk from the Vote for Indian Education.

I note that you state there is no kitchen in the present Restigouche School. We are aware that there are three class rooms and two rooms on the upper floor. Please let me know what use is being made of the latter two rooms. You might also let me know the number of children enrolled at this school at the present time.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 14, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 9th instant reporting on certain work that you consider necessary at the Restigouche Indian Day School. In view of the information contained in your letter it has been decided to forward you an accountable cheque for $125.00. The Department trusts that you will give this work your immediate attention and have it completed satisfactorily as we would like to feel that no further expenditure will be necessary at this school for some time.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 23rd 1935

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Indian Day School. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To 4 pails			1 40	
	4 Brooms.			2 00	
				3 40	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16787-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Sept.	24	To articles for Restigouche Indian School	$3.60

TRIPLICATE FOR FILE
24-9-38
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

TOTAL $3.60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P'Rt. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 174

DATE Sept. 24th 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. .....

SEP 26 1938
RECORDS

Office of the Restigouche Indian Agency,

September 24th, 1938. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 174,

amounting to $ 3.60 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for articles for Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 dated August 22nd

Your obedient servant,

P. Fort. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

ORIGINAL ON
27-26

Ottawa, Sept. 15, 1938.

Sir,-

Report re Restigouche Agency.

R

x x x

The outside painting of the school house is now completed and the work was well done.

Upon my first inspection in March, 1938, of this Agency, I had suggested building porches and steps for each classroom entrance as well as for the main entrance, but so far nothing was done. The terrace around the building is in bad shape. The water from the roof all around the building falls on this terrace and has soaked in near the foundation. If the water remains under the building, it will surely cause damage to the floors if nothing is done to remedy this situation. The centre of the building only has cement foundation and cellar which is for the furnace. The rest of the building is on posts and single boarded all around with dirt placed against the boards, forming a terrace about three feet high and five to six feet wide. I could find no ventilation whatever going under the building and, therefore, the water going under the building should be prevented.

A roofed verandah in front with a shorter one for entrance of pupils at the back of the building would help quite a bit in stopping the water gathering under the building. This verandah with steps to the bottom of the terrace could be useful for the pupils on rainy days and would help to keep the classroom cleaner as now the children are entering the school room directly from outside and mud and snow are carted in on their shoes. As for the other part of the terrace, it should be so changed as to let the water run away from the building.

Six double desks for juniors, seven to eight years of age, are needed at once.

I was sorry to hear that the mid-day lunch to children living far from school had been cancelled. The milk distribution should also be kept up.

x x x

Photographs will help to explain more clearly regarding the terrace and verandah suggested in above report. I shall take this matter up when I return.

Jude Thibault,

Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

326-1-5

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

R

Restigouche, september 20th, 1938.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the I4th instant regarding the lunch for the children of the Restigouche Indian Day School, I beg to inform the Department that the only thing we can do is a cold lunch as last year. An average of 40 pupils are taking the dinner at the school from november to april, when a regular meal is not allowed to all the children. 40 lunchs per day 20 days of school make $64.00 per month. It will be better to start from october I5 to April I5.

There is no kitchen in the present Restigouche School. There are three class rooms on the first floor, and on the second floor is a sewing room and a woodwork room, not one of them is accomodated for the installation of kitchen stove to learn cokery to the indian girls. The Teacher's cokery is in an other building, is too small to have something cooked for children.

We have this year I40 children listed giving an average of I20 every day at the school.

Your obedient servant,

P. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 8264

RETURN OF LABOUR on the School repairs on Restigouche Reserve

for week ending October 1st

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Peter Sewell	labourer			10		5		15	0.25	3.75	Peter Sewell	
Jos Labillois	1 horse			10		10		20	0.30	6.00	Jos Labillois	
Jos Labillois	26 pieces of cedar at 0.20 per piece									5.20	Jos Labillois	
Bernard Labillois	labourer			9		8		17	0.20	3.40	Bernard Labillois	
Dan. Basque, Sr.	Sawing at his mill pieces of cedar									1.25	Dan. Basque, Sr	
										# 19.60		

TRIPLICATE FOR FILE
5-11-38.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Art. Richard
Indian Agent.

Cheque No. 93531
Balance # 105.40
P Art. Richard
FOREMAN

Vote 163-71
Allotment 10-692

Agency Restigouche
E.R. Letter 26-1-5. Left 14

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

P Art. Richard
AGENT

26-1-5

October 27, 1938.

Dear Sir:-

I regret that there has been some delay in following up the matter of extra feeding for the children at your Agency. If anything remains to be done in respect to the cold lunch for them, this will be your authority to do it and to make any reasonable expenditure for this purpose, such as that stated in your letter of September 20. The Department will appreciate any suggestion you may have as to how this might be improved at any time through the winter.

There is not much that can be done immediately in the way of segregation of tuberculous Indians at your Agency and, until the new sanatorium opens at Mont Joli, it is advisable that the children have as good food as the school organization can reasonably provide them with.

Yours truly,

T.R.L. MacInnes,
Secretary.

D'Art. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

DW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

EXTRACT
ORIGINAL ON
137-26

Indian Affairs Branch.
OCT 28 1938
RECORDS

Indian Day School.

Restigouche, Oct. 25, 1938.

Dear Sir:

x x x

Allow me, dear Sir, to remind you that Mr. Thibault referred to the Department to have the baby class supplied with 6 desks and seats, Number 6. I respectfully beg that they are sent in a near future, as many pupils can neither be seated comfortably nor learn how to write.

Trusting my letter will be given immediate attention and thanking you for past favors,

I am,

Very respectfully yours,

Sr. Mary of St Leo,

Principal.

6 supplied Ind. Aff.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
November 4, 1938.

EX'D.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 25th ultimo requesting 6 new desks please let me know the name of the manufacturer of the desks at present in the school in order that we may secure desks similar to those that you have.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary of St. Leo,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Reply to letter 26-I-5

Indian Day School
Restigouche, Nov., 8, I938.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
10 1938

Dear Sir,

Please, find enclosed a sketch of the desks at present in the school and the address of the manufacturer as required by your letter of November 4.

Thanking you for your kind attention,

I am,

Very gratefully yours,

Sister M. of St Leo. Principal.

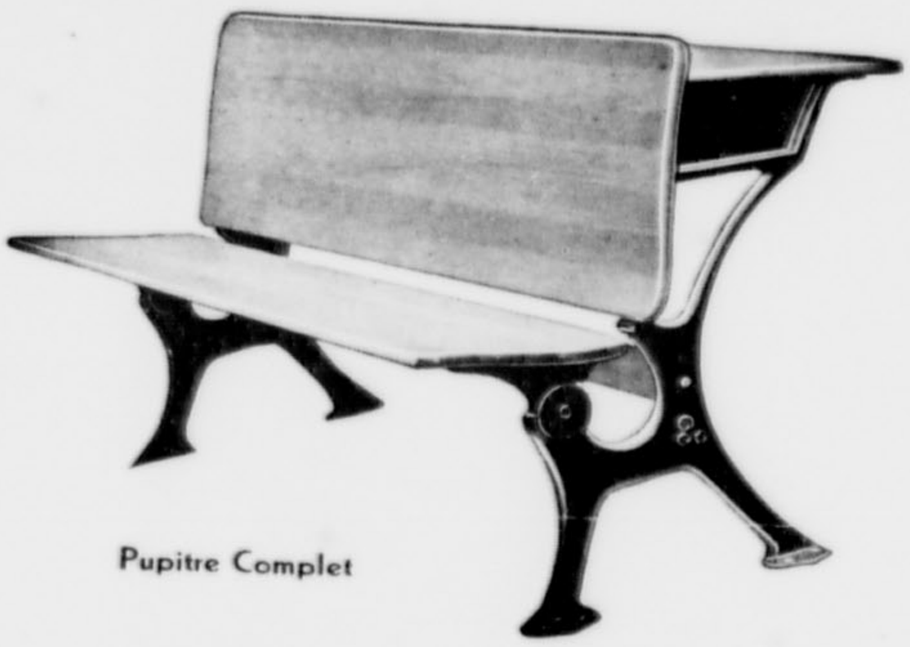
Mr R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Pupitre Complet

Pupitres Doubles "Impérial"

(Pour deux élèves)

Lorsque la grandeur d'une salle de classe est restreinte, les pupitres doubles pouvant accommoder deux élèves, réduisent considérablement la perte d'espace causée par les allées.

Chaque pupitre est pourvu d'un encrier à l'exception des pupitres **No 5** et **No 6.**

No	Longueur du pupitre	Hauteur du plancher au siège	Largeur du dessus	Hauteur du plancher au dessus du pupitre	Espace sur le plancher (Distance d'un dossier à l'autre)	Age de l'élève
1	40 pouces	17 pouces	15 pouces	29 pouces	29-30 pouces	16 et plus
2	40 pouces	16 pouces	15 pouces	28 pouces	28-29 pouces	14 à 16
3	38 pouces	15 pouces	14 pouces	26 pouces	27-28 pouces	12 à 14
4	38 pouces	14 pouces	14 pouces	25 pouces	26-27 pouces	9 à 12
5	36 pouces	13 pouces	13 pouces	23 pouces	25-26 pouces	7 à 9
6	36 pouces	12 pouces	13 pouces	22 pouces	24-25 pouces	5 à 7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LA COMPAGNIE W. F. VILAS LIMITEE

Address

Cowansville, Quebec

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6801, File 320-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

November 15 19 38.

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Rev. Sister M. of St. Leo, Principal, Restigouche Indian Day School, Cross-Point Station, Que., C.N.R.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
6	Single School Desks No. 5				
	Note: The desks at present in the school were purchased from W.F. Vilas, Limited, Cowansville, Que. The new desks should be secured from the same firm in order that they may be the same as the ones already in use.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 27—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
November 15, 1938.

Dear Sir:

The Department is ordering for the Restigouche Indian Day School 6 No. 5 desks. These will be addressed to Sister M. St. Leo, Teacher, Restigouche Indian Day School, Cross-Point Station, Quebec. Please get in touch with the station agent at that point and arrange to have him notify you when the desks arrive in order that you may accept delivery and arrange for their transportation to the school.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Sister Mary of St-Leo

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

DATE 1938		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	14	To labour cleaning class rooms, Indian School,		
		Mrs G. Martin, 10 hrs at 0.20 per hr	2.	00
		Eva Martin, 8 hrs at 0.20 per hr	1.	60
		Theresa Labilloie, 9½ hrs at 0.20 per hr.	1.	43
		Clara Labilloie, 9½ hrs at 0.20 per hr.	1.	43
			$6.	46
		29-11-38		
		TOTAL	$6.	46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Rt. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER No. 214

DATE Nov. 14th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

NOV 16 1938
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

November 14th. 1938. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 216,

amounting to $ 6.46 in favour

of Sister Mary of St-Leo

for washing class rooms

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
November 21, 1938.

HYD.

Dear Sir:

I am in receipt of your voucher No. 216 for $6.46 in connection with the cost of washing the class rooms at the Restigouche Indian Day School. Why was it necessary to incur this expenditure? Peter Sewell is paid a salary of $125.00 as janitor of this school and it is considered that washing the class rooms should be a part of his duties. It is doubtful if we can pay the account but a final decision will not be made until your reply is received.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, November 25th, 1938.

NOV 28 1938

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 21st instant regarding the washing of the class rooms at the Restigouche Indian Day School, I beg to inform the Department The Principal of the school and I we did not figure that kind of work goes with the Janitor work. Since this Janitor,Peter Sewell starts his duty on the I5 of october he was working at the school every day and all along the days work on the repairs at the school, because many little things were neglected last winter. When we figure the time spended at the school for the Janitor we did not mark the washing of the class rooms, there are so many little jobs around the school and inside that the salary comes small. Peter Sewell is willing to look after the washing in future on the condition he dont pay for the one done in october by women.

This is the first time this work is refused for payment, last year the Department paid for the washing to women. Please pay this last one and we will try to manage in future.

Your obedient servant,

T. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

26-1-5

Ottawa,
November 30, 1938.

H.Q.D.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 25th instant it has been decided to pay voucher No. 216 for $6.46.

Previous accounts of a similar nature that have been paid covered costs of cleaning incidental to the erection of the new building. Washing class rooms is part of the regular duties of the caretaker and such accounts will not be paid in future unless specific authority has first been obtained.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 20th 193 5

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET ..... H.B. Specials. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov. 30.	To 5 lbs. Butter			1 70	
	" 2 cans Macaroni 2 @ 35			70	
	" 1 gal. molasses			45	
	" 1 - 14 lb. Bag Salt.			35	
	" 44 2/11 " Biscuits @ 12			5 31	
	" 10 lbs. onions @ 05			50	
	" 1 lb. Tomatoes.			240	
	" 60 lbs. Lard			2 10	
	" 15 " rice @ 06			90	
	" 20 " pure lard.			2 60	
	" 5 " Butter.			1 40	
	" 2 lbs. macaroni @ 45			90	
	" 1 bar pearl soap			45	
	" 30 lbs. peanut butter			3 75	
	" 1 lb. Green peas.			225	
	" 1 lb. Tomatoes			240	
	" 10 lbs. Kraft cheese			250	
	" 5 bars pearl soap			20	
	" 1 lb. Select corn			225	
	" 30 lbs. peanut butter			3 75	
	" 10 " Butter			2 70	
	" 10 " Biscuits @ 12			1 20	
				41 05	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Nov.	30	To cold lunch at Indian Day School, in Nov.	$41.05
		TOTAL	41.05 $41.05

DEPT TRANSFERRED
DEC 6 1938
TO CLIENTS FILE
TUBERCULOSIS
VOTE
AGENCY
E.R.
ALLOT
Restigouche
Director of Medical Services.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER NO. 234

DATE Nov. 30th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Indian Affairs
DEC 3 1938
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

November 30th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 234 ,

amounting to $ 41.05 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch at Indian School in Nov.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-1-5 *dated* Oct. 27th

Your obedient servant,

Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7653

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Regn. No. 8264

RETURN OF LABOUR on the Indian School repairs on Restigouche Reserve

for week ending October 22nd

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
	Work from 16th to 20th											
Peter Sewell	labourer	8	6	8	8	8	6	44	0.25	11.00	Peter Sewell	
T. R. Mackenzie Co.	Lumber prepared and delivered									58.02	T. R. Mackenzie Co.	
Alexander & Son, Limited	12 ft roofing									1.40	Alexander & Son, Limited	
John A. Tregoire	12 pieces of iron hooks for windows									1.80	John A. Tregoire	
Atlantic Trading Co. Ltd	material repairing Indian School									15.46	Atlantic Trading Co Ltd	
										$87.68		
	Week ending Nov. 26th,											
Will. Moffatt	60 loads of gravel hauled in yard of school at 0.25 per load									15.00	Will. Moffatt	
										$102.68		

Cheque No. 93531
Balance $2.72
J Art. Richard
FOREMAN

Vote 163-71
Allotment 10-692

Agency Restigouche
E.R. Letter 76-15 Sept 14

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J Art. Richard
AGENT

J. Art. Richard
Indian Agent

CAMPBELLTON, N. B., Oct. 18 1938

The Sisters of The Holy Rosary Convent
Restigouche, P. Q.

IN ACCOUNT WITH

T. R. MacKENZIE CO.

GENERAL CONTRACTORS

SASH AND DOOR FACTORY

DOUGLAS FIR SASHES, DOORS AND MOULDINGS, SHEETROCK, BUILDERS' HARDWARE, PAINTS AND OILS

Terms: Net 30 Days

BARNES&CO. LTD SAINT JOHN, N. B. TM-5-38 1614

Oct. 11/38	6 Posts 5x5x9'0" D.4.Sand Chamfered @ $2.00 each		12.00
	25 pcs. 2x4x7'0" Spruce D.4.S.		4 75
	5 pcs. 2x7x10' " " " "		2 10
	2 pcs. 2x7x6' " " " "		50
	6 pcs. 3x10x8' " D.2.S.		4 32
	400 sq ft. 1"/2x6 Spruce V/jaced D.2.S.		14 00
	250 " " 1/2" Match Spruce Merchible Boards		8 75
	2 rolls Red Slate Surface Paper		1 00
	1/2 gal. liquid roof coating		50
	6 lbs 4" Common nails		36
	4 lbs. 2 1/2" "		24
	25-100 sq. ft. 1"/2x6 V. top Merchible Spruce flooring	3 50	58.02

PAID
WITH THANKS
NOV 26 1938
T. R. McKENZIE CO.
Per R. J. MacKenzie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. 21 October 1936

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET ..... Indian Supplies — Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct. 20	25 lbs. spikes 3" x 6"			1 50	
	97 ft. lumber 12"			2 15	
	31 ft. lumber			93	
	5 lbs. nails			45	
	1 roll light tarred paper.			1 10	
	2 lbs. nails.			15	
	5 lbs. nails			25	
	1 gal. paint.			2 00	
	200 ft. 1 lumber			6 66	
	1 carriage ck.			35	
				14 98	
	5 lbs. nails.			45	
				15 43	

ATLANTIC TRADING CO. LIMITED
PAID Oct 21/36
per

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16787-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Octobre 15 1938.

Mr Arthur Richard
Restigouche

In a/c with John. A. Gregoire
Restigouche

TERMS

12	hooks for windows	$1. 80

Paye
John. A. Grégoire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

Campbellton, N. B., Oct 14 1938

Sisters of the Holy Rosary

In Account With

Alexander & Son, Limited

HARDWARE MERCHANTS

Terms .....

5M 1-36 60

Oct 14 To 12 ft Red Slate Roofing 1 40

PAID

OCT 26 1938

ALEXANDER & SON LTD

per R Alexander

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

November 29th, 1935 *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. Credit Voucher,

amounting to $ 2.72 *in favour*

of Receiver General of Canada.

for balance due on repairs of School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

A. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

50

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO ..... Dr Art. Richard .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

DATE		SERVICE		AMOUNT	
1938					
Nov.	29	CREDIT VOUCHER.			
Sept	19	Received cheque No 93531		$125.00	
		Less money spent in Sept.	$ 19.60		
		" " " " Oct. and Nov.	102.68		
			$122.28		
				$2. 72	
		Balance due to the Dept.		2.	72
		6.12.38			
		Voucher in duplicate attached for Accountant to Dav.			
		TOTAL			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Dr Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R 7747

VOUCHER NO. .....

DATE Nov. 29th. 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., Nov. 30th 1938

M Dept. of Indian Affairs
Ottawa Ont

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 63 gals milk @ .36		22 68
Milk supplied to Indian School Restigouche Que Month of November 1938		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred P. Adams

ADDRESS Broadlands,

Bon. Cty, P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
1938 Dec. 2	To milk delivered to Indian School in Nov.	$22.95
	TOTAL	$22.95

ACCOUNT TRANSFERRED DEC 12 1938 INVOICE NOT FILE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 246

DATE Dec. 2nd 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 5 1936

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 2nd, 1936 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 246 ,

amounting to $ 22.95 *in favour*

of Fred P. Adams

for milk for Indian School in Nov.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 27th

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

BANK RECEIPT No.

Amt. $2 72

Refund. Advance for repairs to School.

Date 6th 19

Representative of the
DEC 13 1938
INDIAN AFFAIRS.

Entered Journal No.

Folio 194 L.L.

School

Nestugouche

Book

Dept. Receipt No.

102 - 76 - 00 - 995

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

November 15 19 38.

This space for use of Head Office only

Requisition No. 24601

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Rev. Sister M. of St. Leo, Principal, Restigouche Indian Day School, Cross-Point Station, Que., C.N.R.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
6	Single School Desks No. 5				
	Note: The desks at present in the school were purchased from W.F. Vilas, Limited, Cowansville, Que. The new desks should be secured from the same firm in order that they may be the same as the ones already in use.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED— [signature] Director

Form 37—Req. 8161

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Order Nº 8806

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 24601-15-38

Vilas Furniture Company Ltd.,
Cowansville, Que.

Ottawa, December 1, 1938.

H.X.D.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5 Dr. A.Richard,

Indian Agent, Restigouche, Que.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6	Single School Desks No. 5 Ea.	7.75	$46.50
	Less 20%		9.30
			$37.20

Dept. of Mines & Resources, Indian Affairs Branch, DEC 6 1938 RECORDS

WELFARE DIVISION IN THE PRESENCE OF DEC 6 1938 E.M.

Blue slip sent to R.H.A. Richard Dec 6/38 E.M.

WMV/HC

Prices F.O.B. Cross Point Station, P.Q. as per your quotation of 30/11/38

Shipping Instructions Rev. Sister M. of St. Leo, Principal, Restigouche Indian Day School, Cross Point Station, P.Q. C.N.R.

Vote 78 Allot. No. 12-415 Date to be delivered: - Immediate

Encumbrance No. 1917

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

If not called for in ten days
return to

The W. F. VILAS COMPANY Limited
MANUFACTURERS
C[redacted]ANSVILLE, QUE.





Dept. of Mines & Resources,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909. Form 9

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

3

THIS MEMORANDUM Is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing of record.

Shipper's No. 277

Agent's No.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at ..... DEC 12 ..... 19.....

from ..... VILAS FURNITURE Co. Limited ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

COWANSVILLE, QUE.

The Rate of Freight from ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

to .....

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class per .....

IF Special

(Mail Address—Not for purposes of delivery.)

Consigned to .....

Destination ..... Province or State of ..... County of .....

Route ..... Car Initial ..... Car No. 17777

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Crates with furniture	450		
	Shipper's Load & Count			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $ ..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

..... Agent or Cashier

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

$ .....

VILAS FURNITURE Co. Limited Shipper.

Per .....

..... Agent.

Per .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

DEC 27 1938
RECORDS

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 24th, 1938. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 255 ,

amounting to $ 15.00 *in favour*

of Madawaska Corporation, Limited

for water to Indian School and Agency,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

D'Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
December 29, 1938.

EXD.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return your voucher No. 255 in favour of Madawaska Corporation. The account reads "Water supply period November 1, 1937, to November 1, 1938". In reviewing our files it is found that we have always paid for this water service in advance and consequently the account should read "November 1, 1938, to November 1, 1939".

Cheque 49742, issued on December 15, 1937, was in payment of the water service for the period November 1, 1937 to November 1, 1938.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE Dec 9, 1938 19

SOLD TO Department of Mines & Resources,

OTTAWA, Ontario.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 59 AND 49

Terms 30 days net Your Order No. 6806 File 24801-10-38 Our Order No. 277 Shipped Via C.N. Ry. Freight prepaid

6	No. 5 Imperial Single Desks	7.75	$ 46.50
	Less 20%		9.30
			$ 37.20

Sales tax exempt

Shipped to, Rev. Sister M.of St. Leo, Principal,
Restigouche Indian Day School,
Cross Point Station, P. Q.

(Invoice (5 copies) mailed to,
Dr. A. Richard, Indian Agent,
Restigouche, Que.

Frt. Incl. 3.20

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Vilas Furniture Company, Limited

ADDRESS Cowansville,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Dec.	31	6 single Desks for Indian School,	$37.20
		A-1-39.	
		TOTAL	$37.20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Ort. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 267

DATE Dec. 31st 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 3 1939
RECORDS

Letter No.....

Office at Ville de Restigouche Indian Agency,

December 31st, 1938. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 267,

amounting to $ 37.20 in favour

of Vilas Furniture Company Limited

for desks for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. Order 8806 dated December 1st

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order Nº 8806

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Purchase Order

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 24601-15-38

Vilas Furniture Company Ltd., Ottawa, December 1, 1938.

Cowansville, Que.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send 5 copies to Dr. A.Richard, Indian Agent, Restigouche, Que. when goods are shipped.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6	Single School Desks No. 5 Ea.	7.75	$46.50
	Less 20%		9.30
			$37.20

WMV/HC

Prices F.O.B. Cross Point Station, P.Q. as per your quotation of 30/11/38

Shipping Instructions Rev. Sister M. of St. Leo, Principal, Restigouche Indian Day School, Cross Point Station, P.Q. C.N.R.

Vote 76 Allot. No. 12-415

Encumbrance No. 1914

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

ORIGINAL SIGNED BY A. D. WYMBS

For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered - Immediate

W. M. BAILEY,

W. M. BAILEY,
Purchasing Agent

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 31st 193 5

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET I. R. Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 31	To 4 days Rations Laborers.			6 00	
	" 1 " loaves Bread.			1 20	
	" 5 lbs. cheese.			1 25	
	" 10 " G. Sugar.			55	
	" 125 " potatoes @			1 25	
	" 5 " Butter @			1 50	
	" 10 Tins Tomatoes @			1 20	
	" 6 loaves Bread.			66	
	" 5 lbs. cheese			1 25	
	" 1 3bl. apples			4 75	
	" 2 Tins Corn Syrup @			90	
	" 30 lbs. Biscuits @			3 60	
	" 5 " Butter			1 50	
	" 1 Tin corn syrup @			1 70	
	" 1 - 5lb. Tin jam			50	
				27 94	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 56150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1938			
Dec.	27	Cold lunch at Indian Day School in December	$27.94
		TOTAL	$27.94

ACCOUNT TRANSFERRED JAN - 3 1939

AGENCY ..... E.R. .....

ALLOT. .....

Goods received or services performed. Prices and just. Approved for Payment.

P. Edwards

Director of Medical Services.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D. Art. Richard

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 257

DATE Dec. 27th, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche, *Indian Agency,*

December 27th, 1935. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 257,

amounting to $ 27.94 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for cold lunch at Indian School in December,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* October 27th

Your obedient servant,

D'Arb. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regu. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 52-69 TY

Attached to Enfield

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

MANOWAN

IMMORALITY

R. 5949

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 VOL.4

CLOSED

FROM 1/2/38

TO 27/12/38

67

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6101)

File 326-5, part 3	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1931 - 1938.
File 326-5, part 4	Restigouche Agency - Restigouche School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Photos). 1938 - 1938.
File 326-5, part 5	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1942.
File 326-5, part 6	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. - (Photos). 1942 - 1944.
File 326-5, part 7	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1944 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 VOL 5

No. 326-1-5

VOL.5

VOL.4 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

RESTIGOUCHE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

PUBLIC ARCHIVES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., Dec 31 193 .

M Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont—

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 96 gals milk @ .36		34 56
Supplied to Indian School Restigouche Que. Month of December 1938		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred P. Adams

ADDRESS Broadlands,

Bon. Cty,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939			
Jan	3	Milk to Indian School in December,	$34.56
		TOTAL	$34.56

ACCOUNT PAID
JAN 9
TRIPLICATE

VOTE
AGENCY
ALLOT. E.R.
Goods received or services rendered
formal terms in full and just.
Approved for payment.
P.E.Moore

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8620

VOUCHER NO. 271

DATE Jan. 3rd, 1938

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

JAN 5 1939
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

January 3rd, 1939 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 271 ,

amounting to $ 34.56 *in favour*

of Frd. P. Adams

for Milk to Indian School in December

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-1-5 *dated* October 27th

Your obedient servant,

D'Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LLS AT:
RESTIGOUCHE, P. Q.
NOUVELLE, P. Q.
CARLETON, P. Q.

SALES OFFICE:
VAN BUREN, ME.

MADAWASKA CORPORATION, Limitée

MANUFACTURERS OF

Sawn Lumber, Lath, Pulp, Etc.

Restigouche P.Q.
[redacted] P. Q., Dec 20th, 1938 193

Your order

Our order

Rate delivered

Price sold

Invoice No.

Car No.

Sold to Dept.of Indian Affairs,
Ottawa,

Shipped to Dr. Art.Richard, Agent,

Destination Restigouche, P.Q.

Route

QUANTITY				
Pieces	Feet			
		Water supply to Indian School, Agents residence & Office. November [redacted] 1 st, 1938 to November 1st. 1939	$ 15.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Madawaska Corporation Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939			
Jan.	10	To water supplied to Indian School and Agency for 1938-1939	$15.00
		7.50	
		13-1-39.	
		TOTAL	$15.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Pat. Richard

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 255

DATE June 10th. 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 13 1939
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

January 10th, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 255 *,*

amounting to $ 15.00 *in favour*

of Madawaska Corporation Limited

for water supplied to Indian School and Agency.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., January 31st 1939

M [redacted] Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 95½ gals milk @ 36	34	38
Milk supplied to Indian School Restigouche		
Month of January 1939		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred P. Adams

ADDRESS Broadlands,

Bon. Cty

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1939		SERVICE	AMOUNT
Feb.	I	To milk supplied to Indian Day School in Jan.	$34.38
		TOTAL	$34.38

SPECIAL
FEB 9 1939
TRIPLICATE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Arcy Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 297

DATE Feb. 1st 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 1st, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 297 ,

amounting to $ 34.35 *in favour*

of Fred P. Adams

for milk to Indian School in Jan.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 27th

Your obedient servant,

Chas. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., January 31st 1931

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET 1 3 Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 31	To 1 ds Sugar 132			1 32	
	2 " Tomatoes			4 40	
	11½ lbs Biscuits			1 15	
	1 gal. molasses			45	
	2 pails corn syrup			1 70	
	2 " jam			1 00	
	1 ds Salmon			5 00	
	5 lbs cheese			1 25	
	10 " Suttes			2 50	
	20 " Macaroni			1 40	
	20 " Peas			1 00	
	20 " Soda			1 00	
	25 " rice			1 50	
	10 " butter			2 70	
	1 can jam			50	
	5 Tins Tomatoes			60	
	2 pails corn			10	
				29 20	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939			
Feb.	1	To cold lunch at Indian Day School in Jan.	$29.20
		TOTAL	$29.20

SPECIAL
TUBERCULOSIS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Arth. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 294

DATE Feb. 1st 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FEB 3 1939
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 1st. 1939. 19.....

Sir, Medical

I enclose herewith Vouchers Nos. 294 *,*

amounting to $ 29.20 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for cold lunch at Indian Day School in Jan.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 27

Your obedient servant,

D'Arb. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 15 1939
RECORDS

To the Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

Gentlemen,

I respectfully beg leave to request presently that the Honourable Staff of your Department Branch oblige our Community with a written statement, acknowledging that the building - old Indian school made over - used now for teachers' Residence belongs entirely to your Department, whose right alone it is to affect any changes, and from whom are to be claimed all repairs whatever concerning the said building.

I'm sure you will readily compley with this request, considering that the Principal of Restigouche Indian School is liable to change at any time and so with the Indian Agent on the Reserve; at such events, reference to a written statement on the matter should clearly settle any trouble that could arise concerning the ownership of said building.

Trusting that you will kindly grant me a favourable reply, at your earliest convenience.

I remain,

Yours Respectfully

Sister M. of St Leo. Principal

Indian Day School
Restigouche, Feb. 13, 1939.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
February 16, 1939.

L.A.D.

Dear Sister:

With reference to your letter of the 13th instant the Department considers that both the school and teachers' residence at Restigouche Reserve are our property.

Unauthorized repairs to these buildings cannot be paid for but whenever repairs are required the matter should be brought to the attention of the Indian Agent who will write to the Department. Such requests will receive careful consideration and if the repairs are considered necessary, and funds are available, the necessary authority will then be given.

Yours truly,

L.A.D.
F.H.H.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister M. of St. Leo,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., Feb 28 1937

M Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

So 49 qts Milk @.36		17	64
Milk supplied to Indian School Restigouche for Month of February 1939			

Broadlands, P.Q. Feb. 28 1939

Fred P. Adams
Broadlands P.Q.

In account with
Indian Affairs Branch
Ottawa

13 quarts of milk at 0.09 to Mr Le Germain # 1.17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred P. Adams

ADDRESS Broadlands,
Bonaventure Cty,
P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1939		SERVICE	AMOUNT
March	I	To 49 gallons of milk at 0.36 per gallon delivered to Restigouche Indian School for lunch in Feb.	17.64
		To 13 quarts of milk at 0.09 per quart delivered to Mrs Louis Germain in Feb.	1.17
			~~$18.81~~
		TOTAL	$18.81

ACCOUNT TRANSMITTED
MAR 7 1939
TRIPLICATE FOR FILE
M

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 318

DATE March 1st 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Medical

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

March 1st, 1939. *19*.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 318 *,*

amounting to $ 15.81 *in favour*

of Fred P. Adams

for Milk to Indian School and Mrs Louis Germain.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 / 64-26 *dated* Oct. 27 / Feb. 17

Your obedient servant,

D'Arc. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 7638

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Thurs 28th 1939

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET I. S. Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To 20 lbs Macaroni			1 25	
	" 20 " Oatmeal			1 00	
	" 20 " Sugar			1 16	
	" 25 " Rice			1 25	
	" 2 Qts Tomatoes			4 40	
	" 1 Bottle peanut butter			40	
	" 10 lbs Butter			2 60	
	" 5 " Cheese			1 25	
	" 30 " Biscuit			3 15	
	" 1 Qt Corn			2 20	
	" 14 lbs Salt			25	
	" 20 " Spaghetti			1 20	
	" 1 doz Loaves Steak			1 32	
	" 1 Soup Spice			40	
	" 1 Qt Corn			2 20	
	" 5 lbs cheese			1 25	
	" 2 Tins Jam			1 00	
	" 1 Qt Salmon			5 00	
	" 1 doz Loaves Steak			1 32	
	" 1 " Tins Cocoa			3 00	
	" 10 lbs Butter			2 60	
	" ½ doz Loaves Steak			66	
	" 15 lbs Biscuit			1 57	
				40 83	
	" 4 Tins Corn Syrup			3 40	
	" 5 lbs Rice			30	
				44 53	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
1939 March 2	To cold lunch at Indian Day School in Feb.	$44.53
	TOTAL	$44.53

ACCOUNT PAID
MAR 7 1939
TREASURY
M

VOUCHER
ALLOT.
E.R.
received of ... cheque ... and oath
Signature of Payee
P. Martin
Dept. of Mines and Resources

SPECIAL
TUBERCUL

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

DRM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 319

DATE March 2nd 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

March 2nd. 1939. *19*

MAR 4 1939
RECORDS

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 319 ,

amounting to $ 44.53 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for for cold lunch at Indian School in Feb

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 27th

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Requ. 7658

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

INDIAN AFFAIRS
CONSOLIDATION
25-26

File

Restigouche, March 9th, 1939.

Dear Sir:

I beg to report to the Department concerning the conditions of the Restigouche Reserve for the months of January and February that situation is not the most favourable. The temperature having been very bad brought all the attendants in sickness and poverty.

x x x

The attendance to school was not much good for while but now is coming better. The weather was so stormy and cold that the distant pupils ccould not come to school but in return the teachers could give them more lunch and so to keep them in better health.

Hoping the hot spring weather will come soon in order to chase the disease, I remain.

RECEIVED
MAR 14 1939

x x x

Dr. Art. Richard.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. March 31 1931

Sold to Mest. Indian Affairs.
Ottawa Ont.

TERMS NET ..... School supplies Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To 12 Reading Books			6 00	
	1 Arithmetic Primer			1 00	
	5 Mes. Kindergarten Charts			1 25	
	2 Gr. Composition			1 40	
	50 Mes. Pencil Tablets			3 00	
	25 " Erasers			1 25	
	30 Bx. Biscuits 40%			3 23	
	1 Mes. Lantern Globes			1 32	
	4 Copy Books			2 00	
	1 Gr. Crayons			2 20	
	4 Pkgs. Coloring Papers			2 40	
	12 Mes. Rice			40	
	1 Gr. Pencil Sharpeners			2 50	
	24 Mes. Lead Pencils			2 25	
	2 " Rubbers			10	
	25 " Pens			1 25	
				36 91	
	12 Mes. Tablets			2 50	
	4 Pkgs. Pens			2 10	
	5 Bx. Crayons			1 25	
	6 Pkgs. Composition			50	
				43 16	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 16797-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939			
March	31	To cold lunch at Indian Day School in March,	$43.16
		TOTAL	$43.16

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 344

DATE March 31st 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
APR 3 1939
RECORDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

March 31st. 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 341 ,

amounting to $ 43.16 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for cold lunch at Indian School in March,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 27th

Your obedient servant,

P. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

reaux d'Affaires et Bureaux de Professeurs

AU DE PROFESSEUR No 20

Grandeur: 48" x 28".

riaux: Merisier de choix.

u laque, noyer. Dessus poli.

ourvu d'un garde-livres sur le dessus, te qu'illustré.

Tiroir et armoire-classeur à gauche.

Quatre tiroirs à droite.

Trois tiroirs au haut munis de serres. Le tiroir du haut, à droite, barre matiquement les trois tiroirs d'en sous.

Complètement entourné.





No 35

Fait en bois franc fini doré. Siège en forme de selle. Tourne sur un pivot en forme de vis.

EXPÉDIÉES MONTÉES ET FRET PAYÉ

Chaises-Pupitres Mobiles "Impérial"

20 like this.

Solidement reliés à tous les points d'appui.

Encrier bien placé.

Tiroir à livres spacieux.

Dessus supporté par un bien très solide.

Le bras, très large, ajoute à la surface de la table, renforcit la chaise et ajoute au comfort de l'élève.

Incontestablement la chaise-pupitre la plus solide sur le marché.



No	Dimensions intérieures du tiroir	Surface de la table	Hauteur du plancher au siège	Age de l'élève
1	13 x 10¼ x 6½	15 x 23	17 pouces	16 et plus
2	13 x 10¼ x 6½	15 x 23	16 pouces	14 à 16
3	12 x 9¼ x 5⅝	14 x 21	15 pouces	12 à 14
4	12 x 9¼ x 5⅝	14 x 21	14 pouces	9 à 12
5	11 x 8 x 4½	13 x 18	13 pouces	7 à 9
6	11 x 8 x 4½	13 x 18	12 pouces	5 à 7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AVANT-PROPOS

L'ÉTABLISSEMENT de la Compagnie W. F. Vilas, à Cowansville, Qué. a été continuellement en opération depuis soixante et quatre ans et est l'un des plus complets du genre au Canada. Il emploie un personnel d'une grande expérience et est pourvu d'un outillage des plus modernes. Cet établissement se compose de quatre départements distincts: le Moulin à Scie, la Menuiserie, la Fonderie et l'Emaillage le tout constituant une organisation complète dont les diverses parties sont groupées ensembles.

Les Ameublements Scolaires Hygiéniques de la Compagnie Vilas sont tous fabriqués sous la surveillance constante d'experts, du commencement à la fin, c'est-à-dire, depuis les matériaux bruts jusqu'au produit final. Chacune des opérations est contrôlée séparément et chaque article qui sort de notre établissement est le meilleur qu'il soit possible de produire avec des matériaux spécialement choisis et des ouvriers habiles et consciencieux.

Ce qui veut dire que lorsque vous achetez un Ameublement Scolaire Hygiénique Vilas, vous vous assurez Valeur Service Satisfaction.

LA COMPAGNIE W. F. VILAS, Limitée

COWANSVILLE - QUÉBEC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Day School,
Restigouche, Que.

Dear Mr. Hoey:-

Having engaged a fourth teacher for the Boys' Senior Class, I thought of giving you some information, regarding the school furnitures, of which we will stand in need, in September. To simplify the explanations, I am enclosing designs of the necessary equipments;

1 Teacher's desk.
1 Teacher's chair.
20 Pupils' desk-chairs, which could be removed more easily, than desks.
1 Blackboard, 20 ft. in length.
6 Wood-work Apprentice-benches. A large wood-work bench will also be needed for the centre of the class, but that one, could be made here.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Allow me, dear Sir, to state that I already asked the Department to have the Baby Class supplied with six pupils' desks No.6, and, due to my own forgetfulness in mentionning, that these desk and seats were double, we are yet short of six similar ones, in order to place forty pupils in that class. Just now, we are using a long rough bench borrowed from a neighbor. We could wait for them, till the Department sends the equipments for the Manual Training Class.

If you judge it wise, dear Mr. Hoey, to modify any of my suggestions, I accept them in advance, as I know they will contribute to improve our situation, having years of experience in such organizations.

I remain,
Dear Sir,
Truly yours,
Sister Mary of St. Leo,
Principal.

Mr. R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

APR 13 1939

Restigouche, April IIth, 1939.

Dear Sir:

Please find included letter from Teacher of Indian School for the disposition of the new class room to be opened this next september.

I believe the Teacher knows better than myself what is necessary for this school class, and also your experience on this question is great enough to allow me the favour to depend on your own judgement on this question.

Your obedient servant,

D'Art. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

April 25 19 39

Space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que., via Cross Point, Que.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
20	Single chair desks No. 3				
1	Teacher's desk (similar to No. 121 in the Globe Furniture Co. catalogue)				
1	Teacher's chair (similar to No. 1563 in the Globe Furniture Co. catalogue)				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37j— Req. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
April 25, 1939.

E A D.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant the Purchasing Agent is being requested to secure 20 chair desks, 1 teacher's desk and 1 teacher's chair for the Restigouche Indian day school.

With regard to the request for 6 woodwork benches I may say that if these were purchased from one of the school supply houses the expenditure would be quite large. It is a simple matter to make suitable work benches and in view of the fact that there are so many Indians on relief in your Agency it is felt that you should be able to arrange with some of those on relief to make suitable benches in return for the relief which they are receiving. Please let me have an estimate of the cost of the materials that would be required for the construction of these benches.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 30th 1939

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Select Special. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	To 3 lb Tomatoes.			6 60	
	" 20 " Biscuits 10 lb			2 10	
	" 10 " Cheese.			2 50	
	" 1 Bag Steam Meal			2 50	
	" 25 " Lt. Syrup.			1 50	
	" 20 " Vermicelli			1 40	
	" 5 Tins Jam.			2 50	
	" 10 " Butter			2 50	
	" 20 Loaves Bread.			2 00	
	" 1/2 Salmon.			6 00	
	" 2 doz oranges			1 00	
	" 25 " Lt. Syrup.			1 50	
	" 25 " Peanut Butter			2 75	
	" 3 1/2 " Biscuits			3 29	
	" 5 Tins Jam.			2 50	
	" 10 " Butter			2 50	
	" 1 Loaf Bread			1 00	
	" 5 [illegible]			45	
	" 1 [illegible]			47	
	" 14 " Biscuits 10 lb			1 77	
				45 93	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939			
April	27	To cold lunch at Indian Day School in April	$45. 93

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to keep.
1/5/39

TOTAL $45.93

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Albt. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 12

DATE April 27th. 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

R
I.A.D.
APR 29 1939
RECORDS

Letter No.....

Restigouche

Office of the ..... *Indian Agency,*

April 27th, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 12 ,

amounting to $ 45.93 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for cold lunch at Indian School in April,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 27th

Your obedient servant,

D'Arb. Richard

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., May 1st 193 9

M Department of Indian Affairs
Ottawa

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 30 qts milk @ .09	2 70

Milk Supplied to Mrs. Louis Germain
Restigouche
Month of April 1939

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., May 1st 193 9

M Dept of Indian Affairs
Ottawa

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 50 gals milk @ .36	18 00

Milk supplied to Indian School
Restigouche Que
Month of April 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred P. Adams

ADDRESS Broadlands,

County of Bon.

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1939		SERVICE	AMOUNT
May	3	To 50 gallons of milk at 0.36 per gallon delivered to Restigouche Indian School for lunch in April,	$18.00
		To 30 quarts of milk at 0.09 per quart delivered to Mrs Louis Germain in April,	2.70
			$20.70
		5/5/39	
		TOTAL	$20.70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

C. D'Ort. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 29

DATE May 3rd 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
MAY 5 1939
RECORDS

Letter No. .....

Office of the Restigouche Indian Agency,

May 3rd, 1939 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 29,

amounting to $ 20.70 in favour

of Fred P. Adams

for milk to Indian School for lunch, Mrs Le Germain,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated Oct. 27th
64-26 Feb. 17th

Your obedient servant,

P. Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., March 31st 193 9

M. Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont.

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 31 gals milk @ .09		2.79
Milk supplied to Miss Louis Ermon Restigouche Que Month of March 1939		

PHONE 10-21

BROADLANDS, P. Q., March 31 193 9

M. Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont.

IN ACCOUNT WITH

FRED P. ADAMS

FRESH MILK

AND CREAM

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

To 563/4 gals milk @ .36		20.34
Milk supplied to Indian School Restigouche Que Month of March 1939		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Fred F. Adams

ADDRESS Broadlands,

Bon. Cty,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E.R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1939	SERVICE	AMOUNT
April 3	To 561 gallons of milk at 0.36 per gallon delivered to Restigouche Indian School for lunch in March,	$20.34
	To 31 quarts of milk at 0.09 per quart delivered to Mrs Louis Germain in March,	$2.79
		$23.13
	TOTAL	$23.13

TUBERCULOSIS

ALLOT. E.R.

Goods received or services performed. Prices fair and just. $20.34

Approved for payment

Dental Service.

APR 13 1939

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Arb. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 351

DATE April 3rd 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 80

EX'D.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

April, 3rd, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 351 *,*

AUDITED MAY 12 1939 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

amounting to $ 23.13 *in favour*

of Fred P. Adams

for milk for Restigouche School, Mrs Ls Germain

DEPT. OF MINES AND RESOURCES APR 5 1939 RECORDS

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 64-26 *dated* Oct. 27th Feb. 17th

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. 518

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

April 25 19 39

This space for use of Head Office only

Requisition No. 23308

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que., via Cross Point, Que.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
20	Single chair desks No. 3				
1	Teacher's desk (similar to No. 121 in the Globe Furniture Co. catalogue)				
1	Teacher's chair (similar to No. 1563 in the Globe Furniture Co. catalogue)				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— E. J. Wey

APPROVED— Harold McGill Director

Form 37½—Rev. 8038

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 23088

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 27308-15-38

Villas Furniture Co., Ltd., Ottawa, June 13, 1939.

Coaticook, P.Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5 Dr. A.Richard,

Indian Agent, Restigouche, Que.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Restigouche Indian Day School - 26-1-5		
20	only Single chair desks No.3 (Birch)	7.60	$152.00
1	Teacher's Desk No. 23½ - Birch		18.40
1	Teacher's Chair No. 31½ -Birch		5.40
			$175.80

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
JUN 15 1939

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 16 1939
RECORDS

Blue shipment to Agent
June 15/39

WMV/HC

Prices F.O.B. Cross Point, P.Q. as per your quotation of 7th instant

Shipping Instructions Dr. A.Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.,
Via Cross Point, Que.

Vote 76 Allot. No 415 Date to be delivered three days.

Encumbrance No. 63.4

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dept of Indian + Northern Affairs Ottawa

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909. Form 9

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY 3

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No. 1753

Agent's No.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at Paid VILAS FURNITURE Co. Limited June 19 39

COWANSVILLE, QUE.

from ..... the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES OTTAWA JUN 21 1939 PURCHASING OFFICE

The Rate of Freight from ..... *to* ..... *is in Cents per 100 Lbs.*

IF ..... Times 1st	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF ..... Class	IF Special Class per .....

(Mail Address—Not for purposes of delivery.)

Consigned to Dr. A. Richard, Indian Agent

Destination Cross Point | Province or State of Que | County of

Route P.O. Restigouche | Car Initial C.P. | Car No. 43455

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
10	Cartons Seat Frames	800	B	
	Short Seat K.D.		A	
1	Cart. Hardware		3 D	
1	Crate Desk K.D.S.	195		
F.1	" Chair Set K.D.			
	+ Billed to follow June 19-39			
	Weight + Charges included			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

PREPAID

Received $ ..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

..... Agent or Cashier

Per .....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

$.....

VILAS FURNITURE Co. Limited

..... Shipper.

PER Per .....

..... Agent.

Per .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister Mary of St-Leo.

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1939	SERVICE	AMOUNT
July 5	To expenditure for scrubbing and cleaning the Indian Day School,	$22.75

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in addition detached for Accountant to day.

7-7-39

01 Pol

TOTAL $22.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 11

DATE July 5th. 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School
Bonaventure P. Q.
July 31st, 1939.

Mr. R. A. Hoey, Supt of Welfare & Training
Department of Mines and Resources
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:

I am sorry to see that the House cleaning of the Restigouche Indian Day School, has raised to the amount of $22.75. Now that the paint is scraped off the inside & double windows, numbered to 83 in all, I am convinced that the expenditure, will not raise to that amount in years to come. When we noticed how much time was taken by a washer women to clean a glass, the three Sisters helped, so as to spur them on. Yet in spite of our

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

efforts, we could not manage to have the work done in a shorter time.

I remain
Sir,
Sister Mary of St. Leo Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch, JUL 7 1939 RECEIVED

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

July 5th, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 91 ,

amounting to $ 22.75 *in favour*

of Sister Mary of St-Leo,

for cleaning and scrubbing Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

D'Arb. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE June 29, 1939 19

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 59 AND 49

Terms 30 days net Your Order No. 25036 Our Order No. 1755-1777 Shipped Via Freight

1 # 31½ Birch Arm Chair

Billed to follow June 19/39
W/Chgs included

shipped to Dr. A. Richard, Indian Agent
Cross Point, Que.

P.O. Restigouche, Que.

45220-P

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY.
LIMITED

COWANSVILLE, QUE June 10, 1939

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 59 AND 49

Terms 30 days net Your Order No. 23088 Our Order No. 1753 Shipped Via Freight prepaid

20	No. 3 BIRCH Chair Desks	7.60	$ 152.00
1	No. 23½ Birch Teacher's Desk		18.40
1	No. 31½ " Arm Chair (Billed to follow C/Chgs. included)		5.40
			$ 175.80

Sales tax included

Shipped to, Dr. . Richard, Indian Agent,
CROSS POINT, Que.

P.O. Restigouche, Que.

Frt. inc. 11.21

45220-P

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Vilas Furniture Company Limited .....

ADDRESS ..... Cowansville, ...

..... Que. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1939				
July	8	To furnitures for Restigouche Indian School,	$175.	60

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
13-7-39

TOTAL $175. 60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

A. Art. Richard
Agent

VOUCHER NO. 95

DATE July 8th. 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

JUL 12 1939 REGISTERED
JUL 10 1939 REGISTERED

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

July 8th. 1939. *19*

DAB

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 95 ,

amounting to $ 175.80 *in favour*

of Vilas Furniture Company Limited

for Furnitures for Restigouche Indian School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* April 25th

Your obedient servant,

D'Arc. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister Mary of St-Leo

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1939				
July	21	To repairing doors and frames, at Indian School,	$12.	00

29.7.39

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached for Accountant to inv.

TOTAL $12.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Dr Rd. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 104

DATE July 21st 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

July 21st, 1939. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 104 ,

amounting to $ 12.00 *in favour*

of Sister Mary of St-Leo,

for repairing doors and frames at Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-8 *dated* July 13th

Your obedient servant,

P'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure Co. Q.
July 22, 1937.

Dr. J. C. Boyd
Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Br.
Ottawa Ont.

On Mr. Phelan's last visit to the Restigouche Indian Day School the Agent Dr. Pickard and I asked for furnace grates which could be opened and shut when needed to regulate the temperature of the class rooms. Mind Mr. Phelan stated that those grates were strickly needed and that means would be taken to correct the faulty heating system. Trusting that this important question will be taken in kind consideration

I remain
Dear Sir,
Sister M. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche AS 326-5

1 R Desmarais
2 Gelinas

Restigouche Indian Day School.
Campbellton, N. B.
July 22, 1907.

Dr. D. C. Scott, Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Scott:

Owing to the make of the double windows it is impossible to use them for ventilating the class-rooms in Winter time. Dr. Pickard and I, suggested to honorable Mr. Oliver to have two ventilators made in the three lower class-rooms. Having taken the necessary informations, one of the Carpenters who worked at this building last fall, says, he would accept to furnish the wood and make the six ventilators for $22.00 total cost.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

If you would kindly authorize the Indian Agent, Dr. Pichard to have these two repairs made during the summer months, that would put a final point to all the repairs of the new building of the Restigouche Indian Day School.

Sincerely yours.

Sister Pn. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
July 28, 1939.

Dear Sir:

With reference to the Restigouche Indian day school you may arrange for the placing of ventilators in the class rooms at a total cost of $22.00.

With reference to the furnace grates that are needed you may arrange for their installation. It is understood that the cost of these will not be excessive.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr Alfred Beaulieu

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

F.X.D.

DATE

DATE 1939		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	7	To placing of Six ventilators in the class rooms Restigouche Indian School,	$22.	75

Restigouche Indian Day School
Restigouche, Bonaventure
Sept. 15, 1939.

Mr. P. A. Hoey, Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:-

As the number of pupils staying for midday lunches increase daily, I make it my duty, to respectfully ask the Department, to kindly permit me, to spend the same amount of $64.00 monthly, to cover the expenses of midday meals served at the Restigouche Indian Day School. This amount, would not be sufficient to answer to our needs during the coldest months, but I generally store up cases of "canned goods", during the early months, which we serve

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

only when the number of pupils raise from 55 to 60. This forseeing, permits me to provide them a fairly good midday meal.

At present, I observe that most of the children remaining here for dinner, bring only bread and molasses. At first, I thought they wanted to draw my pity, by bringing such a scanty quantity, but the fact that they persist in their small diet, convince me that necessity forces them to such short allowance.

I am ever ready to approve your final decision,

I remain

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE_____

Restigouche, September 14th, 1939.

EX'D.
A.

Dear Sir:

I beg to include a letter from Sister Mary of Eucharist requesting again for this new school year the permission for a lunch to pupils during the fall bad weather and winter cold weather. The amount of $64.00 was allowed last year and I believe we can do the same this new year with the same amount.

If any possibility I would be very pleased if this allowance is permitted.

SEP 16 1939
REGISTERED

Your obedient servant,

P. Ab. Richard
Indian Agent.

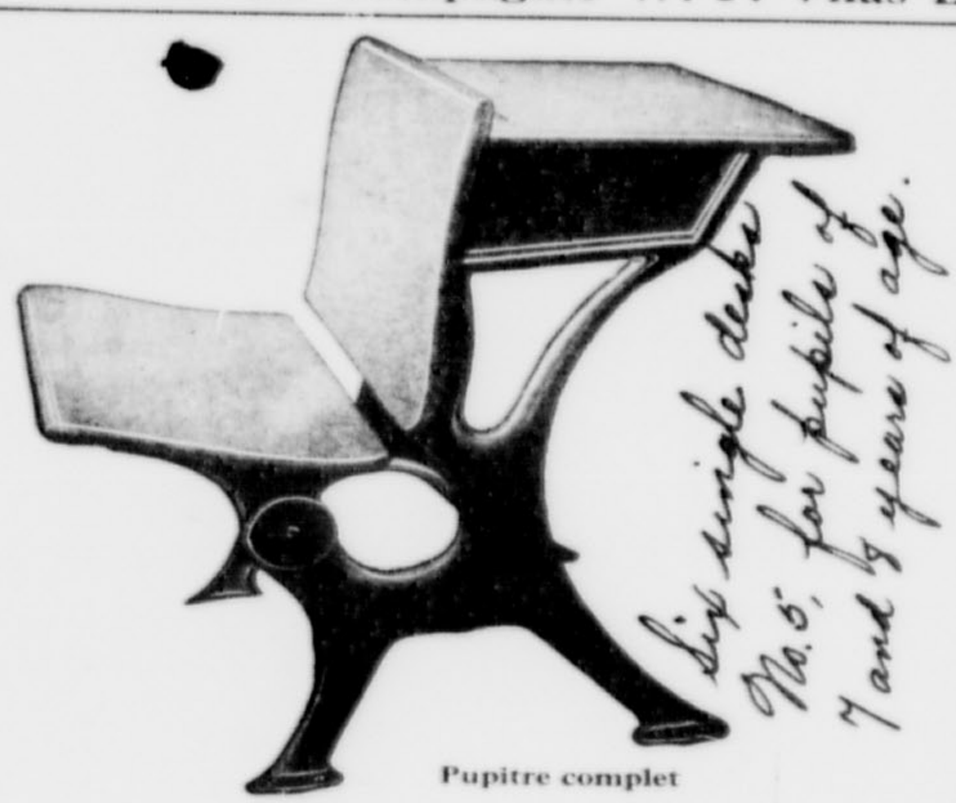
The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Second copy returned approved on same terms as last year
Sept. 21 1939
E. L. S.
M.D.
Director of Medical Services

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Pupitre complet

Pupitres Simples "Impérial"

Remarquez que les bouts sont fermés complètement afin que la boite à livres soit pratiquement à l'épreuve de la poussière et puisse se nettoyer facilement.

La boite à livres, ainsi fermée, empêche les crayons, plumes, règles, etc., de dépasser dans l'allée.

Chaque pupitre est pourvu d'un encrier.

GARANTIE

Nous garantissons, pour dix ans, chaque pupitre que nous manufacturons, contre toute défectuosité de matériaux ou de fabrication.

No	Longueur du pupitre	Hauteur du plancher au siège	Largeur du dessus	Hauteur du plancher au dessus du pupitre	Espace sur le plancher. (Distance d'un dossier à l'autre)	Age de l'élève
1	24 pouces	17 pouces	15 pouces	29 pouces	29–30 pouces	16 et plus
2	24 pouces	16 pouces	14 pouces	28 pouces	28–29 pouces	14 à 16
3	22 pouces	15 pouces	14 pouces	26 pouces	27–28 pouces	12 à 14
4	22 pouces	14 pouces	13 pouces	25 pouces	26–27 pouces	10 à 12
5	20 pouces	13 pouces	13 pouces	23 pouces	25–26 pouces	7 à 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Chaises-Pupitres Mobiles "Impérial"

Solidement reliées à tous les points d'appui.

Encrier bien placé.

Tiroir à livres spacieux.

Dessus supporté par un lien très solide.

Le bras, très large, ajoute à la surface de la table, renforcit la chaise et ajoute au confort de l'élève.

Incontestablement la chaise-pupitre la plus solide sur le marché.



Sur demande nous pouvons fournir des douilles spéciales pour fixer au plancher la chaise-pupitre.

Matériaux: Merisier de choix ou chêne

No	Dimensions intérieures du tiroir	Surface de la table	Hauteur du plancher au siège	Age de l'élève
1	13 x 10¼ x 6½	15 x 23	17 pouces	16 et plus
2	13 x 10¼ x 6½	15 x 23	16 pouces	14 à 16
3	12 x 9¼ x 5⅝	14 x 21	15 pouces	12 à 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-7

OCT
REGISTERED

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure, P. Q.
Oct. 2, 1939.

Mr. T. R. Hoey Supt of Welfare & Training
Department of Mines & Resources.
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:-

On Mr Phelan's last visit to the Restigouche Indian Day School, the Agent, Dr. Pickard and I asked for six, single, pupils' desks, No. 5, for pupils of 7 to 9 years of age, and our demand was considered as an indispensable favor. Mr. Phelan took the number, and size of the desks in question. Should the Department kindly authorize the Indian Agent, to make this expenditure?

Gratefully yours
Sister M. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Dept. of Mines & Resources
OCT 4 1939

Restigouche Indian Day School
Bonaventure, P.Q.
Oct. 2, 1939

Mr. P. A. Hoey. Supt of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:-

At the re-opening of the school year we beg leave to appeal to your well-known kindness, for the authorization of taking at the Atlantic Trading Company, the following articles; 3 small coal-oil lamps to light the class-rooms; also 1 clock for the new class-room of the Restigouche Indian Day School.

Thanking you for last favors,

Very truly yours
Sister M. of the Holy Eucharist.

D'Art. Richard
Indian agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

October 6 19 39

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que., via Cross Point, Que.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
6	Single school desks No. 5					
	Note: Owing to larger attendance than anticipated the above-mentioned additional desks are required.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
October 6, 1939.

EXD

Dear Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant you may purchase for use at the Restigouche Indian day school 3 small lamps, also 1 ordinary alarm clock.

The Purchasing Agent is being requested to secure the 6 additional single desks No. 5.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

October 6 1932

This space for use of Head Office only

Requisition No. 31427 15/28

Order No. D.S. 27903 Mailed Oct 17/32

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que., via Cross Point, Que.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
6	Single school desks No. 5					
	Note: Owing to larger attendance than anticipated the above-mentioned additional desks are required.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED— [signature] Director

Form 31 (SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 Order Nº 27983

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

File No. 30427-15/38

Vilas Furniture Co., Ltd.,
Cowansville, Que.

Ottawa, OCTOBER 11th, 1939

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5

Dr. A. Richard,
Indian Agent, Restigouche, P.Q.

EX'D.
4

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	(For Restigouche Indian Day School)		
6	Single school desks No. 5.	$5.95	$35.70

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
OCT 14 1939

Blue shipment Dagenais Oct 16/39

Prices F.O.B. Cross Point, P.Q. as per your on basis of repeat quotations.

Shipping Instructions Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que., Via Cross Point, P.Q.

Vote 76 Allot. 32-415 Date to be delivered: Immediately.

Encumbrance No. 1504

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Oct. 13, 1939 19

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Purchasing Agent,
OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 59 AND 49

Terms ~~30 days net~~ Your Order No. 27983 Our Order No. 3227 Shipped Via Freight prepaid

6	No. 5 Single Desks	5.95	$ 35.70

Sales Tax included

tagged "For Restigouche Indian Day School"

Shipped to Dr. A. Richard, Indian Agent,
Cross Point, Que.
P.O. Restigouche, Que.

45220-P

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Vilas Furniture Company Limited .....

ADDRESS ..... Cowansville .....

..... Quebec. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1939		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	20	To single Desks for Restigouche Indian School.	$35.	70

24-10-39.

TOTAL $35.70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 200

D'Arb. Richard
Agent

DATE Oct 20th 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order № 27983

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Purchase Order

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 30427-15/38

Vilas Furniture Co., Ltd., Ottawa, OCTOBER 11th, 1939.

Cowansville, Que.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send 5 copies to Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, P.Q. when goods are shipped.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	(For Restigouche Indian Day School)		
6	Single School desks No. 5.	$5.95	$35.70

Prices F.O.B. Cross Point, P.Q. as per your on basis of recent quotations.

Shipping Instructions: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que., Via Cross Point, P.Q.

Vote 76 Allot. No. 12-435

Encumbrance No. 1504

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered Immediately.

W. M. BAILEY,
Purchasing Agent

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 23 1939
REGISTERED

Letter No. 263

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

October 20th, 1939, *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 200 *,*

amounting to $ 35.70 *in favour*

of Vilas Furniture Company, Limited

for single desks for Restigouche School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. Purchase Order No 27983 *dated*

Your obedient servant,

D'Arb. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order Nº 27806

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Purchase Order

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 30233-15-7P.Q.

Greenshields, Hodgson, Racine, Ltd., 3rd October, 1939.

60 St. Paul Street West, Montreal.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send 5 copies to A. Richard, Esq., Indian Agent, Restigouche, P. Q. when goods are shipped.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
50	yards of tweed cloth for boys trousers, your No. Bx6-54/56" pattern C or D	.90	$45	00
50	yards Freize cloth for childrens' coats, your BW 655-54/56 inches, 22 ounce	1.10	55	00
	Please prepay transportation charges and include receipted freight account with regular invoices.			

WELFARE
OCT 5 1939
DIVISION

Prices F.O.B. Ottawa as per your quotation of 29th ultimo

Shipping Instructions: Dr. A. Richard, Indian Agent, Cross-Point, P.Q.

Vote 75 Allot. No. 02-225

Encumbrance No. 1450

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered: Immediately.

W. M. BAILEY,
Purchasing Agent

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GREENSHIELDS-HODGSON-RACINE
LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

TELEPHONE
LAncaster 3211

60 ST. PAUL ST. WEST
MONTREAL

October 13,1939.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
O T T A W A,
Ontario.

TERMS:

F1

CONVEYANCE

	Cash paid freight charges to Cross Point, Que., October 7,1939, per C.N.R. Order No. 27806	$1 71

No claims considered unless made within five days after receipt of goods
Goods shipped in accordance with order are not returnable unless previously arranged for.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

GREENSHIELDS-HODGSON-RACINE
LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS

TELEPHONE
LAncaster 3211

60 ST. PAUL ST. WEST
MONTREAL

OCT 7 - 1939

SOLD TO DEPT.OF MINES & RESOURCES
OTTAWA
ONT.-

TERMS: [illegible]

TEL/OTTAWA
CONVEYANCE
FREIGHT PREPAY & CHARGE
TO:DR.A.RICHARD
INDIAN AGENT
CROSS POINT
QUE.-

F.I. 1681 RB. Order No. 27806

BX 6		1	TWEED	46 Yd	.90¢	41 40
	653	1	GREY FREIZE	41½ Yd	1.10	45 93
						87 33

No claims considered unless made within five days after receipt of goods.
Goods shipped in accordance with order are not returnable unless previously arranged for.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Greenshields-Hodgson-Racine, Limited

ADDRESS Montreal,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1939				
Oct.	26	To goods for Restigouche Indian School,	$87.33	
		Freight	1.71	
			$89.04	

AUDITED FOR PAYMENT NOV 9 1939 SECRETARY INDIAN AFFAIRS

P. O. VOTE
AGENCY ALLOT
E.R.
Goods Received or Services Performed.
Prices Quantities Approved for Payment
SECRETARY

TOTAL 89.04

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER No. 202

DATE Oct 26th 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EX'D. A.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch. OCT 28 1939 REGISTERED

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

October 26th, 1939. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 202 ,

amounting to $ ~~XXXX~~ 89.04 *in favour*

of Greenshields - Hodgson - Racine, Limited

for goods for Restigouche Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. order 27806 *dated* October 3rd

Pd'a-75-

Your obedient servant,

Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Representative of the Treasury OCT 28 1939 INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 30th 193 7

Sold to Dept. Indian Affairs
H. Ottawa.
Special School.

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
	3 Bracket Lamps			6 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1939~~				
Nov.	30	To 3 lamps for Indian School	~~$~~6.	~~00~~
		K.12.39		
		TOTAL	~~$~~6.	~~00~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 9531

D'Arb. Richard
Agent

VOUCHER No. 239

DATE Nov. 30th 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 1.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

November 30th, 1939 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 239 ,

amounting to $ 6.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for 3 lamps for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* October 6th,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 2 1939
REGISTERED

Your obedient servant,

L'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 30th 1919

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa.

TERMS NET Special School. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov 14	75 Sheets Sandpaper.			150	
	1 Alarm clock.			145	
				295	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
~~1939~~			
Nov.	30	To articles for Indian School	$2.95
		H. 12'39	
		TOTAL	~~$2.95~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 240

DATE Nov. 30th. 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

November 30th, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 240 ,

amounting to $ 2.95 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for articles for Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 *dated* November 7th

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 2 1939
REGISTERED

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 20th 1939

Sold to Dept Indian Affairs.
Ottawa Ont.

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov. 1	To 3 lb tomatoes.			750	
	20 lbs Oatmeal			100	
	1 Bag Graham Wheat			325	
	1 lb corn			250	
	23 1/2 lbs Biscuits			299	
	56 " Raisins 12 1/2			700	
	1 case Postums			870	
	1 Bbl Apples			375	
	1 lb coffee			200	
	1 Tin Jam			200	
	1 Bag Gran Sugar			557	
	12 Loaves Bread			120	
	1 lb corn			250	
	30 lbs Peanut Butter			450	
	25 " Biscuits			300	
	1 pail Short 20c			275	
	2 lb tomatoes			500	
	10 lbs Butter			320	
	1 Bbl Apples			375	
				6396	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1939~~				
Nov.	30	To lunch to pupils at Restigouche Indian School		
		during the month of November,	$63.	96

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

EXD.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

November 30th, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 241 ,

amounting to $ 63.96 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch to pupils at Restigouche School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated* Sept. 21st.,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 2 1939
REGISTERED

Your obedient servant,

D'Arcy Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O.

Required

326-1-5

1. RECORDS,

Please file and return to

2. MISS McKEEVER,

For purchase order.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

December 8, 1939

Memorandum:

THE PURCHASING AGENT

Will you be kind enough to furnish a Purchase Order to cover the attached voucher and supporting invoice. These papers should be returned with the Purchase Order so that payment may be made.

T. R. L. MacInnes
Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

December 8, 1939

EX'D.
A.

Dear Sir:

Your voucher No. 241 in favour of Atlantic Trading Co. Limited has been received. As this voucher amounted to more than $50.00 it was found necessary to send it to the Departmental Purchasing Agent to be covered by a Purchase Order. This trouble may be avoided if you will buy in quantities of less than $50. in future.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
Secretary

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

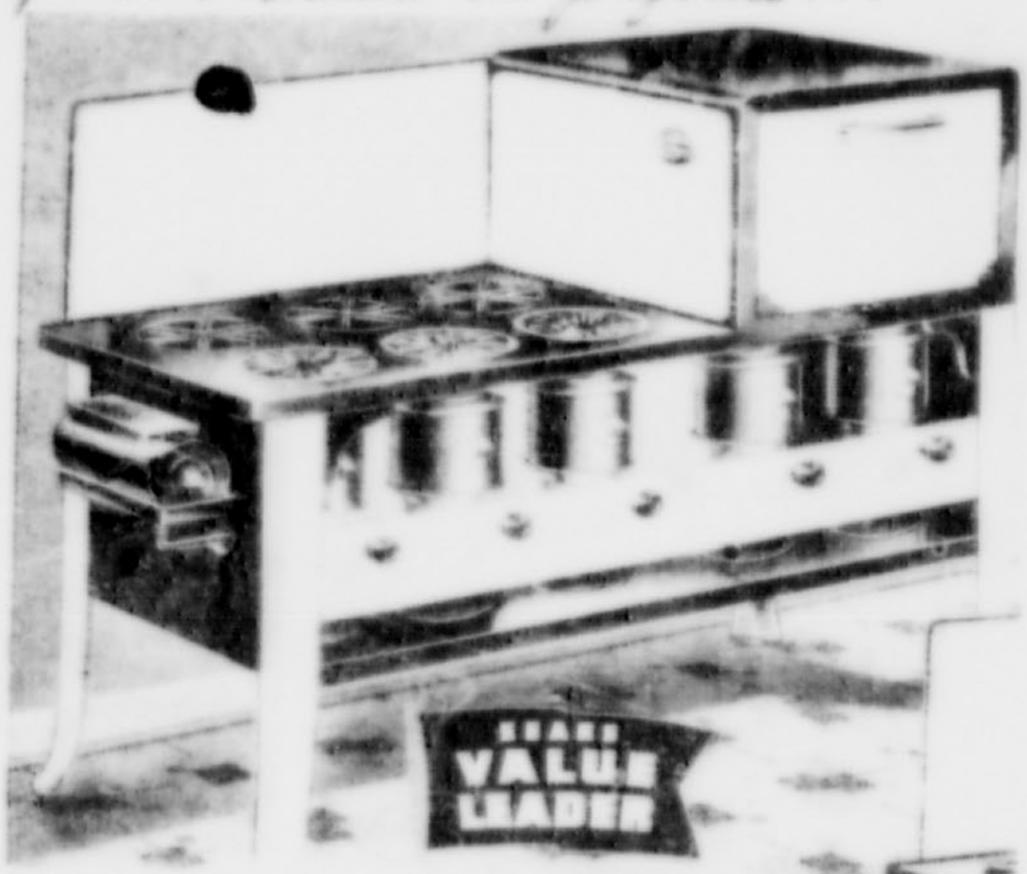
LM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

A coal oil stove would take less space & would be preferred...



CAST I
PORCELA

57

5-

Today's Lowest Priced Range $18.75 CASH

yet we
every
range
proved by Underwriters'
it has
Full Standard Size Oven
spare
not
2-Inch Rock Wool Insulation
because
Five Big Wickless Burners Positive-Action Valves. Duplex Cook Top
baffles
shelf under
All-Steel Construction
rounded
Everlasting Porcelain Enameled
and
splasher,
Size
32½
for
22 KM 1323—White with Black Trim
22 KM 1322—Ivory with Black Trim $18.75
For Easy Payments, Refer to Page

Shown at Sears Boston or Buffalo, N. Y., the one nearest you. Order from Eaton

Indian Affairs. (R

PUB
ARCH

DOOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

December 8, 1939

EX'D.
A.

Dear Sir:

Your voucher No. 241 in favour of Atlantic Trading Co. Limited has been received. As this voucher amounted to more than $50.00 it was found necessary to send it to the Departmental Purchasing Agent to be covered by a Purchase Order. This trouble may be avoided if you will buy in quantities of less than $50. in future.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
Secretary

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

LM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A coal oil stove would take less space + would be prefered...



Today's Lowest Priced Range of its kind yet we haven't sacrificed cooking efficiency or economy. Compare it with ranges that ordinarily sell for $35. **Approved by Underwriters'**—that means it has every latest safety feature. **$18.75 CASH**

Full Standard Size Oven—18x14x12 in. of actual baking space. New style sidewall oven heat indicator. Interior in rust-resisting plating.

2-Inch Rock Wool Insulation in oven top. Saves fuel because it holds heat within the oven.

Five Big Wickless Burners: newest leak-proof **Positive-Action Valves.** 6-hole **Duplex Cook Top** with built-in baffles. 3 removable, cast iron front grates. Depressions on shelf under burners to catch spillovers.

All-Steel Construction. Built-in leg levellers. Sleek, rounded corners and edges. Black bakelite handles.

Everlasting Porcelain Enameled oven door, oven splasher and burner chimneys. Lacquered legs, skirt and back splasher; other parts gleaming black japan.

Size: Oven 18x14x12 in., Cook top, 28x20 in.; Ht. to cook top, 32⅜ in.; Overall ht., 46½ in.; Fits space 20x46½ in.; 7.4 pt. metal fuel tank with "2-way" gauge. Shpg. wt., 145 pounds.

22 KM 1323—White with Black Trim **$18.75**
22 KM 1322—Ivory with Black Trim .....

For Easy Payments, Refer to Page 1162.

Shipped from Boston or Binghamton, N. Y., the one nearer you. Order from Boston.

One, with no top oven would be prefered, the room being to low.



$16.95 With Reservoir

Recent $37 Sold last Fall for $19.95. Our "Happy Day" is the only coal and wood-burning cook stove in its price class that offers a **White Porcelain Enameled** front, an **18x16x11-inch oven,** and is furnished complete with a **19-quart Hot Water Reservoir.** Strongly constructed of Copper-Bearing steel with cast iron firebox, grates and cooking top. 30 to 50 lbs. heavier than other stoves of this type. Heavy Firebox has cast iron linings and flat dump style grate for burning **wood or coal.** Because of its flues the oven heats up extra fast, uniform heat. 1-piece fire and ... **Hot Water Reservoir** is galvanized, easy to keep clean. Easily ...

Size: Oven, 16x18x11... 29½x20¼ in. without ... 16½x6¾x5½ in.; Length ... inches with end linings ... pipe. Shpg. wt., 170 lbs.

22 KM 1168—Complete with Reservoir .....

"Having no Canadian hardware catalogue on hand, these stoves were selected out of an American Catalogue, N. Y. No doubt the prices would differ in Canada."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A coal oil stove would take less space + would be prefered...



Today's Lowest Priced Range of its kind yet we haven't sacrificed cooking efficiency or economy. Compare it with ranges that ordinarily sell for $35. **Approved by Underwriters'**—that means it has every latest safety feature.

$18.75 CASH

Full Standard Size Oven—18x14x12 in. of actual baking space. New style sidewall oven heat indicator. Interior in rust-resisting plating.

2-Inch Rock Wool Insulation in oven top. Saves fuel because it holds heat within the oven.

Five Big Wickless Burners: newest leak-proof **Positive-Action Valves.** 6-hole **Duplex Cook Top** with built-in baffles. 3 removable, cast iron front grates. Depressions on shelf under burners to catch spillovers.

All-Steel Construction. Built-in leg levellers. Sleek, rounded corners and edges. Black bakelite handles.

Everlasting Porcelain Enameled oven door, oven splasher and burner chimneys. Lacquered legs, skirt and back splasher; other parts gleaming black japan.

Size: Oven 18x14x12 in., Cook top, 28x20 in.; Ht. to cook top, 32½ in.; Overall ht., 46½ in.; Fits space 20x46½ in.; 7.4 pt. metal fuel tank with "2-way" gauge. Shpg. wt., 145 pounds.

22 KM 1323—White with Black Trim **$18.75**
22 KM 1522—Ivory with Black Trim .....

For Easy Payments, Refer to Page 1162.

Shipped from Boston or Binghamton, N. Y., the one nearer you. Order from Boston.

One, with no top oven would be prefered, the room being below.



$16.95 With Reservoir

Reduced $3[illegible] Sold last Fall for $19.95. Our "Happy Day" is the only coal and wood-burning cook stove in its price class that offers a **White Porcelain Enameled** finish, an **18x16x11-inch oven,** and is furnished complete with a **19-quart Hot Water Reservoir.** Strongly constructed of Copper-Bearing steel with cast iron firebox, grates and cooking top. 30 to 50 lbs. heavier than other stoves of this type. Heavy Firebox has cast iron linings and flat dump style grate for burning **wood or coal.** Because of [illegible] flues the oven heats up extra fast for uniform heat. 1-piece fire and [illegible]

Hot Water Reservoir is galvanized, easy to keep clean. Easily [illegible]

Size: Oven, 16x18x11 [illegible] 29½x20¼ in. without reservoir; 16½x6¾x5½ in.; Lengths of inches with end linings and pipe. Shpg. wt., 170 lbs.

22 KM 1168—Complete with Reservoir .....

"Having no Canadian hardware catalogue on hand, these stoves were selected out of an American Catalogue, N.Y. No doubt the prices would differ in Canada."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County, P.Q.
Dec. 1. 1939.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 14 1939
REGISTERED

D. A. Hoey Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:-

I hereby respectfully give you notice the the present sewing room of the Restigouche Indian Day School being too small to employ twenty girls at sewing and loom weaving; the said appartment is left vacant. I confidently trust that if the honorable Board of Indian Affairs was informed of the fact, that you would approve my suggestion in organizing a kitchen in its place, where cooking lessons and mid-day meals be prepared. For such organization a small coal oil or wood cooking stove would be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the only apparatus to be renewed.

I am ever ready to approve your final decision.

I beg to offer you my sincere feelings of gratitude for past favors, as also my anticipated thanks for the present one.

Very truly yours,
Sister Mary of the Holy Eucharist.

P. Art. Richard
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County, P.Q.
Dec. 1. 1939.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 14 1939
REGISTERED

H. Hoey Supt of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:-

I hereby respectfully give you notice the the present sewing room of the Restigouche Indian Day school being too small to employ twenty girls at sewing and loom weaving; the said apartment is left vacant. I confidently trust that if the honorable Board of Indian Affairs was informed of the fact, that you would approve my suggestion in organizing a kitchen in its place, where cooking lessons and mid-day meals be prepared. For such organization a small coal oil or wood cooking stove would be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the only apparatus to be renewed.

I am ever ready to approve your final decision.

I beg to offer you my sincere feelings of gratitude for past favors, as also my anticipated thanks for the present one,

Very truly yours,
Sister Mary of the Holy Eucharist.

P. Art. Richard
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure P. Q.
Dec. 9. 1939.

The Secretary of Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Canada.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
DEC 14 1939
REGISTERED

Dear Sir:-

I hereby respectfully give you notice, that a storm door for the back door of the teacher's residence of the Restigouche Indian Day School, would be needed, to prevent the snow from drifting into the house.

The work to be done has been examined by a carpenter of this reserve, and he affirms to be able to furnish the wood, hinges & latch for $8.50. Relying on your usual benevolence, I trust you will kindly authorize the Indian Agent, Dr. Richard, to have that work done for the stormy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

months.

Your ever grateful.
Mary of the Holy Eucharist.

D'Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
December 15, 1939.

EXD.
A.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 1st instant with reference to the request of the Principal of the Restigouche Indian day school for a new oil stove in order to permit teaching of domestic science.

Due to present conditions funds at our disposal are quite limited and consequently it is not possible to consider new expenditures. Besides the use of an oil stove in the Restigouche school would constitute a fire hazard.

The Department feels that the Reverend Sisters wish to co-operate with us and it is difficult to understand why the room used for sewing is considered too small. Possibly all the girls learning sewing cannot be accommodated in the room at the same time but there would appear to be no reason why the sewing class could not be taken in groups.

The teachers' residence is comparatively close to the school and it should be possible to have the girls go into the kitchen of this residence in groups and receive instruction in the culinary arts.

With reference to your letter of the 9th instant if you consider a storm door absolutely necessary you may incur an expenditure of $8.50 in installing it.

Yours truly,

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Order Nº 29248

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Receipt Form

WMV/FR
Atlantic Trading Co.,
Restigouche, P.Q.

File No. 15/4 P.Q.

December 13th, 1939.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

Already received.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Emergency Purchase:--			
	Groceries and provisions for noonday lunch for pupils of the Restigouche Indian school during the month of November 1939.		$63	96

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
DEC 16 1939

Prices F.O.B. ~~Already recd~~ as per your of

Shipping Instructions Already received

Vote 76 Allot. No-221

Encumbrance No. 1950.

Date to be delivered: Already received.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 1st 193 1

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa
School Special

TERMS NET ..... Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 1st	20 lbs Biscuits			2 60	
	1 ½ Tomatoes			2 50	
	20 lbs Peanut butter			4 00	
	1 Jar Pickles Sweet			1 20	
	4 Tins Jam			2 00	
	10 lbs Butter			3 00	
	1 Gal Apples			3 75	
	1 Jar Marmalade			2 25	
	1 Jar Corn			2 50	
	1 Jar Salmon (Red)			1 00	
	1 Jar Cream West			2 00	
	1 lb Wafer Icecheese			2 00	
	1 lb Tomatoes			2 50	
	2 Cans Pork & Beans			2 00	
	1 Jar Lemon Curd			1 20	
				41 00	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

1939 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	22	For lunch for Restigouche pupils in dec.	$44.	00
		TOTAL	$44.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ptb. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 273

DATE Dec 22nd 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 28 1939
REGISTERED

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 22nd, 1939 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 273 ,

amounting to $ 44.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch for pupils at Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* Sept. 21st

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Sister Mary of the Holy Eucharist .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1939				
Dec.	22	To storm door at Teacher's residence,	$6.	50
		24.12.39		
		TOTAL	$6.	50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 270

DATE Dec. 22nd 1939

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 26 1939
REGISTERED

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 22nd, 1939. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 270 ,

amounting to $ 8.50 *in favour*

of Sister Mary of the Holy Eucharist

for storm door to Teacher's residence,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* December 15th

Your obedient servant,

D'Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 31st 1931

Sold to Dept Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET School Special. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 27	To 1 Bbl. Apples.			3 75	
" "	20 lb Biscuits.			2 05	
" "	1 T. tomatoes.			2 50	
" "	10 lbs Butter.			3 00	
" "	1 doz loaves Bread.			1 20	
" "	4 Tins Jam			2 00	
" "	1 lb Coffee			2 50	
" "	10 lbs Maple leaf chees.			2 50	
" 30	" 2 loaves Bread.			20	
				19 80	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 56150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche .....

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1939			
Dec.	27	To lunch for pupils at Restigouche School,	$19.80
		TOTAL	$19.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 277

DATE Dec 27th 1939

ACCOUNT EXAMINED JAN 6 1940 AUDITOR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. [illegible]

Medical

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 27th, 1939 19

Sir,

EXD.

I enclose herewith Vouchers Nos. 277 A, ,

amounting to $ 19.80 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch for Restigouche Indian School in Dec.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated* Sept. 21st

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 30 1939
REGISTERED

Your obedient servant,

D'Arto Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

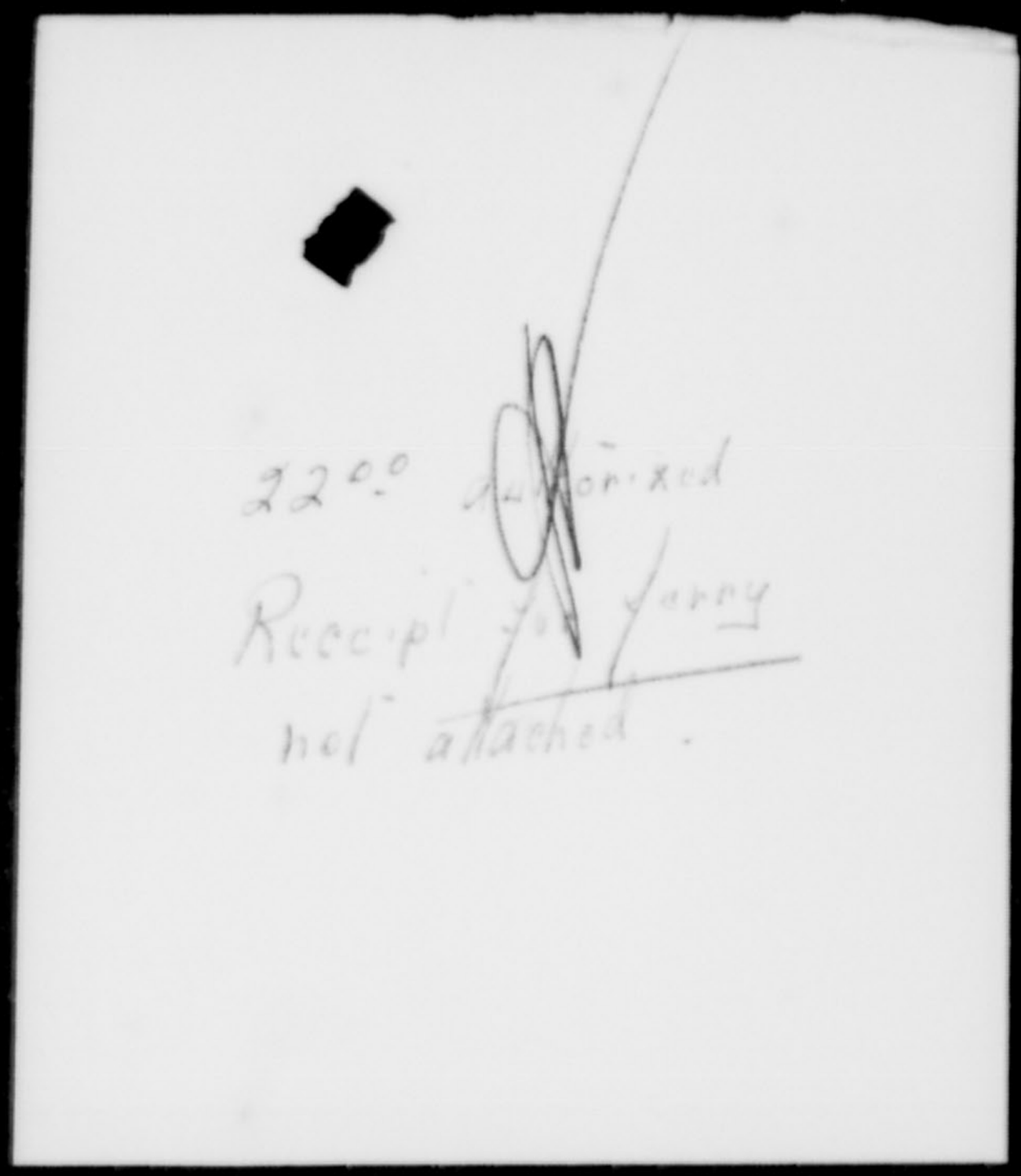
Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
January 9, 1940.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return your voucher No. 294. With reference to the item "Labour putting in registers" the account should state the number of hours the man was employed, the rate per hour and al so the exact date on which he did this work.

With reference to the item "Ferry -- 60¢" more detailed information should be given regarding this charge.

May I point out that official letter of July 28 authorized an expenditure of $22.00 while the account which you have just forwarded requests payment of $32.54. It is impossible for the Department to control expenditure if Indian Agents exceed the authority that is given to them. Due to present conditions it is more important than ever that authorized expenditures should not be exceeded and in future the Department will be unable to consider payment of accounts over and above the amount authorized.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P. O. Box 630 PHONE 74 - 2

Campbellton, N. B., Dec 31 1921

M Dep't of Indian Affairs
Mission School Restigouche
P.Q.

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms: 1/2 9

Nov 8	3 Registers 12x24 each Coal indicators Ferry charge for con 12 men to & from school		27 44 60
Nov 8	Labor 3½ hrs man & helper putting in registers @ 1.37 per hr		4 50
			32 54

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Bradley & Walsh .....

ADDRESS ..... Campbellton, ...

..... N.B. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1940				
Jan.	4	To installation of registers to Restigouche		
		Indian Day School	$32.	54
		24.1.40		
		TOTAL	$32.	54

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 294

DATE Jan 4th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 8 1940
REGISTERED

Letter No.....

Agency Office, the Restigouche Indian Agency,

January 4th, 1940. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 294,

amounting to $ 32.54 in favour

of Bradley & Walsh

for registers to Restigouche School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated July 28th

Your obedient servant,

P Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
RECEIVED

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, January 18th, 1940.

Dear Sir:

In reply to your lettet No 26-I-5 of the 9th instant ~~xxx~~ with reference to my voucher No 294 returned to me for more details on the invoices, and also for over expenditures on the authorisation, I beg to include again the vouchers and invoices with explanations requested.

As far as I can understand your letter 26-I-5 of the July 28th,1939, it was ansered to two different questions. The first part was for the placing of ventilators in the class rooms at a total cost of $22.00. The second part was for the installation of new registers in the class rooms, and for which installation the price cost should not be excessive. The plumber could not give estimate of the cost on account of the price of registers.

The plumber ~~xxxxxx~~ have installed the furnace,pipes and registers according to the plann and the registers could not be closed, the heat was going in only one room, now with the registers with a door the heat is distributed where necessary according to the wind.

Your obedient servant,

D'Arb. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 22nd 1931

Sold to Dept Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET School Serial Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 16	25 lb. Mc. Biscuits.			2 35	
	12 loaves Bread.			1 20	
	5 lbs. Cheese.			1 25	
	11 Tins Jam.			2 10	
	10 lbs. Sultes.			2 00	
	1 Blk. Apples.			1 15	
	2 lb. Prunes.			5 10	
	10 lbs. Oatmeal.			50	
	2 cans Tomatoes.			1 40	
	10 lbs. Sugar.			70	
	2 Tins Corn Syrup.			90	
	10 lbs. Barley.			50	
	1 " Lentils			50	
	5 " Macaroni.			45	
	Soup Bones.			55	
	1 lb Salmon.			6 00	
	1 lb Corn Meal.			1 00	
	1 Blk Coffee.			3 [illegible]	
				3483	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 56150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1940	SERVICE	AMOUNT
Jan. 24	To lunch at the Restigouche Indian School	$34.83
	TOTAL	$34.83

TRANSFERRED JAN 29 INTERIM FOR FILE M
SPECIAL TUBERCULOSIS No. 964
No. ...
S. ...
ALLOT ...
Goods received in ... condition
Approved for Payment
... for Director

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 9531

D. Art. Richard
Agent

VOUCHER NO. 305

DATE Jan. 24th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. .....

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 29 1940
REGISTERED

Office of the Restigouche *Indian Agency*

January 24th, 1940. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 305 ,

amounting to $ 34.83 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch at Restigouche Indian School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* Sept. 21st

Your obedient servant,

D'Arb. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 21st 1937

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Select Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan. 21	1 pail Peanut Butter.			4 50	
	1 lb Tea Biscuits.			2 25	
	10 lbs. Kraft Cheese.			2 50	
	1 can Corn Syrup. 10s.			90	
	1 doz. loaves Bread.			1 20	
	1 3bl. Apples.			3 75	
	10 lbs. Butter.			3 00	
	1 lb Tomatoes.			2 50	
	1 lb Vermicelli			3 25	
	1 gal. Mazola oil.			2 25	
	1 Bag Flour 24s			90	
	1 doz loaves Bread.			1 20	
	9 3/5 lbs. Biscuits.			94	
				29 17	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1940 Jan. 30	To lunch for Restigouche Indian School,	$29.17
	TOTAL	$29.17

ACCOUNT TRANSFERRED
TO 5
DUPLICATE FOR T
M

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 310

DATE Jan 30th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5'

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. .....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

January 30th, 1940. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 310 *,*

amounting to $ 29.17 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch at Restigouche Indian School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* Sept. 21st

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 3 19[illegible]
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 11th 1931

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET School Special. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 10	5 lbs. Apples			125	
	9 lbs - Soda Biscuits			105	
	10 - Butter			300	
	12 Loaves Bread			120	
	2 Cans Tomatoes			140	
	1 Qt. Millers			400	
	2 lb Sugar			520	
12	26 lbs Biscuits			312	
	10 " Lemons			50	
	10 - Rice			60	
	4 Cans Corn			200	
	Corn Meal			50	
	2 lb Tea			500	
	1 lb Currants			290	
	3 lbs Peanut Butter			450	
	10 loaves Bread			100	
	5 lbs. Corn Flour			125	
	14 lb. Sup. table Salt			35	
				3592	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 56150-38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche.

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1940			
Feb.	21	To lunch for Restigouche Indian School in Feb.	$35.92
		TOTAL	$35.92

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 336

DATE Feb. 21st 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. .....

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
REGISTERED

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 21st, 1940. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 336 ,

amounting to $ 38.92 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for Lunch for Restigouche Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* Sept. 21st

Your obedient servant,

D'Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., February 29th 1916

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Select Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb. 11	2 cans Log. Lunch.			1 10	
	1 24 lb. Coffee.			4 00	
	10 lbs. Butter.			3 00	
	10 loaves Bread.			1 00	
	5 lbs. Cheese.			1 25	
	30 lbs. Biscuits.			3 60	
	4 cans jam.			2 00	
	2 ½ Bacon.			5 00	
	7 ¾ lbs Soda Biscuits.			1 05	
	Loaf cheese.			45	
	1 gal. Molasses			70	
	10 loaves Bread.			1 00	
	6 lbs. Oatmeal			20	
				25 05	

COPELAND-CHATTERSON LIMITED BRAMPTON, ONT. 36150-36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1940 Feb. 28	To lunch for Restigouche Indian School,	$25.08

SPECIAL TUBERCULOSIS
No. 984

MAR 2
TRIPLICATE FOR FILE

VOTE .....
AGENCY .....
ALLOT ..... E.R. .....
Goods received or services rendered. Prices fair and just. Approved for payment.
P. Edmond
for Director of Medical Services

TOTAL $25.08

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

B. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 345

DATE Feb. 28th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 1 1940
REGISTERED

Letter No. [illegible]

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 28th, 1940. *19*

Sir,

EX'D.
A.

I enclose herewith Vouchers Nos. 345 *,*

amounting to $ 25.08 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch at Restigouche Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. [illegible] *dated* Sept. 21st

Your obedient servant,

Edb. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 21st 194

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Blank Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 15	To, 1 Bbl. Apples			4 00	
	10 lbs. Butter			3 00	
	21 - Biscuits			3 36	
	5 - K. Cheese			1 25	
	1 Bag Loaves Bread			1 00	
	1 ½ Tomatoes			2 65	
	4 Tins Jam			2 00	
	30 lbs. Spanut Butter			4 50	
	2 Pails Maple Butter			4 50	
	1 ½ Corn			2 50	
	25 lbs. Rice			1 50	
	1 Bag Cornflakes			1 20	
	1 - Loaves Bread			1 00	
	1 Bbl. Coffee			4 00	
	25 lbs. Sugar			1 00	
	20 ¾ - Biscuits			2 42	
	2 Tins Corn Syrup			1 70	
				41 69	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1940	SERVICE	AMOUNT
March 26	To lunch for Restigouche Indian School	$41.59

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Medical

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

March 26th, 1940. *19*

Department of Mines & Resources
MAR 28 1940
REGISTERED

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 365 ,

amounting to $ 41.59 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch at Restigouche school

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated* Sept. 21st

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 1st 1940

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET School Assist. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 1st	1 Bbl. Pollock			8 00	
	2 Pc Blk Linoleum			3 24	
	2 Iron Pots			1 00	
	12 Lamp Wicks			1 00	
	1 Doz. Chairs			1 25	
	20 " Coarse Salt			4 50	
	10 " Salt			2 00	
	2 Tins Corn Syrup			1 70	
	13 Doz. Biscuits			2 37	
				22 11	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1940~~ March 27	To lunch for Restigouche Indian School in March,	$22.41
	TOTAL	~~$22.41~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 9531

D'Arcy Richard
Agent

VOUCHER NO. 375

DATE March 27th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
MAR 29 1940
REGISTERED

Letter No.....

EXD.
A.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

March 27th, 1940. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 375 *,*

amounting to $ 22.41 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch for Restigouche School in March.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... *dated* Sept. 21st

Your obedient servant,

P Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 8420

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 22nd 1940

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET School Special. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
April 15	20 1/2 lbs. Biscuits.			267	
	10 " Kraft cheese.			250	
	15 loaves Bread.			150	
	10 lbs. Butter.			300	
	11 " peas.			70	
	10 " sardines.			50	
	11 Jars Jam.			200	
	1 3/4 Tomatoes.			245	
	1 Pkg. corn flakes.			120	
	30 lbs. Standard Butter.			450	
	1 1/2 Corn.			250	
	2 pails Mello Butter. 30 lbs.			450	
	1 Pkt. Coffee.			400	
	2 cans Corn Syrup.			170	
	28 lbs. Biscuits.			364	
	10 " Butter.			300	
				1066	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1940		SERVICE	AMOUNT	
April	23	To lunch for Restigouche Indian School in April	$40.	66

ACCOUNT TRANSFERRED
OCT 9 1940
DUPLICATE FOR FILE
SPECIMEN TUBERCULOSIS
No. 984

TOTAL $40.66

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 16

DATE April 23rd 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

	Quantity	April 1910	March	yrt	Jan	Dec	Nov
Biscuits	lbs.	20½ - 28 - 28½ - 14	28 - 20½	30 - 8¾ - 8¾ - 26	9⅔ - 28½	20	23¼ - 25
Krayt-cheese	lbs	10 - 10 -	5		10 lbs	10	
Cheese		5		5 - 5 - 5 - 5	5		
Bread	Loaves	15	12	10 - 10 - 12 - 10	12 - 12 - 12 - 10	12 - 12	12
Butter	lbs	10 - 10 - 10	10	10 - 10	10 - 10	10	10
Peas	lbs	10 10					
Onions	lbs	10 10	25	10	10		
Jam	Tins	4 4	4	4 - 4	4	4	4
Tomatoes	c/s	1 1	1	2	1 - 2	1 - 1	3
Corn	c/s	1 - 1	1	2 - 2		1	1 - 1
Maple Butter	lbs	30 - 30	30				
Oysters	B.	1 - 1	1 - 1	1 - 1	1 - 1 - 1	1	1 - 1
Corn Syrup	Tins	2 - 2	2	2	1 - 1th - 2		
Corn Flakes	pkg	12 - 12	12				
Peanut Butter	lbs	30 - 24	30	20	30	30	30
Rice			25	10			
Molasses				1 gal			
Oat meal				6	10		20
Postum cans				2	2	2	3
Soup meat				20 #	20		
Vermicelli	cs			1	1	1	
Table salt	lbs			14			
Tea biscuits					1 cs		
Mazola Oil	gal				1		
Flour	24 lbs				1		
Sugar					10		100
Barley					10		
Macaroni					5		
Salmon	cs				1	1	
Cream Wheat	pkg					1	1
Raisins							56
Cocoa							4
& Postum							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County, P.Q.
April 19, 1940.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources
Ottawa

REGISTERED RESOURCES

Dear Sir,-

Kind Dr. Richard, Agent of the Restigouche Indian Reserve has informed the Department, on his report last fall, about the estimate required for the renewal of the roof on the Teachers' residence. I hereby respectfully give you notice that the interior of the building is being greatly damaged by the heavy spring rains, and we would be very much obliged to the Honourable Staff of Indian Affairs, if you would kindly

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

authorize the Indian Agent, Dr. Richard, to have the work done during the summer months.

The work to be performed, has been examined by a Carpenter of this Reserve last fall, and he affirmed to be able to do the work and furnish all, such as shingles, nails, and paint for $295.00. This year these materials being more costly, he would need $25.00 more than last fall, to cover the expenses. Thus, amounting to $320.00 instead of $295.00 which Dr Richard asked for in 1939. Should the same work be done in tin sheet metal, $410.00 would be required.

Trusting you will kindly take the matter under benevolen consideration.

I remain
Most gratefully Yours

Sister M. of the Holy Eucharist.

P. Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 3, 1940.

Dear Sir:

I am in receipt of the letter dated the 19th ultimo from the Principal of the Restigouche School with reference to the condition of the roof on the teachers' residence. It is noted that an amount of $320.00 would be required for a new roof. In preparing our appropriation for the current fiscal year it was only found possible to include an amount of $100.00 for repairs and improvements at the Restigouche School during the current fiscal year. Due to existing conditions it is impossible for the Department to consider spending a larger sum. Consequently if you can repair the roof for $100.00 you may proceed with the necessary work but if this amount is insufficient the question of repairing the roof will have to stand over until next year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 20th 1940

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Sight Draft Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
April 20	To 10 lb. Butter			3 00	
	12 loaves Bread			1 20	
	20 lb. Sugar			1 40	
	30 " Soda Biscuits			3 60	
	10 " N. Chese			2 50	
	2 doz. Corn Flakes			2 10	
	2 " Tins Salmon			3 20	
	1 Bbl. Coffee			4 00	
	5 1/4 lb. Biscuits			74	
	10 loaves Bread			1 00	
				23 34	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1940		SERVICE	AMOUNT	
May	1	To lunch for Restigouche Indian School in April,	$23.	34
		TOTAL	$23.	34

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. 26

DATE May 1st 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

May 1st, 1940 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 26 *,*

amounting to $ 23.34 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for lunch for Indian School in April

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated* Sept. 21st

How many Indians
Meal Relief
169 families entitled
about 2 off.

Your obedient servant,

Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 3 1940
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
78-26

26-1-5

Restigouche, May 9th, 1940.

The Secretary,

Dear Sir:

AGENT'S REPORT FOR MONTH OF APRIL 1940.

x x x

The attendance at the school is not bad, the Constable looks for the absent every day. Not many of the school children were sick this spring because better fed with the lunch every day at the school.

x x x

Dr. A. Richard.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County, P.Q.
May 29 1940.

The Secretary, Indian Affairs Branch.
Department of Mines & Resources.
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 31 19
REGISTERED

Dear Sir,-

Having generously awarded the Indian pupils of the Restigouche Day School with beautiful "Prize Books" at the end of the last term 1939, I thought of asking the Department to kindly grant $10.00 to be spent in buying practical rewards for the most meritorious ones, instead of books. Not that the books were not highly appreciated by teachers, parents and children, but on account of their poverty. Such rewards are our best stimulants to keep the pupils at school during the warm season.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I understand, if the Department already has the "Prize Books" on hand, they will be, as in the preceeding years welcomed.

I remain
Yours truly

Sister M. of the Holy Eucharist.

P. Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DR. Sirois

Ottawa, June 19, 1940.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 29th ultimo, with reference to the request of the Principal of the Restigouche Indian Day School for a grant for prizes.

Due to present conditions, our appropriation has been reduced and under these circumstances I regret that it will not be possible to make any grant for prizes this year.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 20th 1940

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Sch'd Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
June 17	To 1 Oil Mop			1 75	
" "	" 1 Brooms			3 20	
" "	" 1 Gal Mohagany Stain Varnish			5 50	
" "	" 1 " Light Oak " "			5 50	
				15 95	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1940				
June	27	To articles to clean and varnish desks at the Restigouche Indian Day School,	$15.	95

TRIPLICATE FOR FILE

27-6-40

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

VOTE

AGENCY

ALLOT. E.R.

Goods received or services performed. Prices fair and just.

Approved for payment

TOTAL $15. 95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 89

DATE June 27th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Min
Indian Affairs
JUN29
AGENCY
BREEDS

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian* AGENCY

June 27th, 1940 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 89 ,

amounting to $ 15.95 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for articles for Restigouche School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 *dated* May 10th, 1940

Your obedient servant,

J. Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
July 30, 1940.

EXD.
A.

Dear Sir:

I am returning unpaid your voucher No. 106 covering the cost of cleaning and scrubbing at the Restigouche Indian Day School. No authority has been given for this expenditure and it is considered that cleaning and scrubbing the school are part of the duties of the caretaker who is paid a regular salary.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister M.of the Holy Eucharist

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1940		SERVICE	AMOUNT	
July	3	To cleaning and scrubbing the Restigouche Indian		
		School by Indian women at 0.10 per hour.		
		Materials for the cleaning and scrubbing,		98
		Helen Isaac, 10 hrs at 0.10	I.	00
		Mrs Joe Martn, 10 hrs at 0.10 7.8.40	I.	00
		Theresa Labillois, 10 hrs at 0.10	I.	00
		Benedict Methot, 7½ hrs at 0.10		75
		Mrs Georges Labillois, 7½ hrs at 0.10		75
		Mrs Peter B.Vicaire, 10 hrs at 0.10	I.	00
		Mrs Dan.Basque, 6 hrs at 0.10		60
		Mrs Joe Metallic, 6 hrs at 0.10		60
		Dora May Martin, 9½ hrs at 0.10		95
		Mrs Albert Metallic, 9½ hrs at 0.10		95
		Annie May Marchand, 10 hrs at 0.10	I.	00
		Mrs James Marchand, 10 hrs at 0.10	I.	00
		Mrs Frank Condo, 10 hrs at 0.10	I.	00
		Mrs Albert Martin, 10 hrs at 0.10	I.	00
		Lazzie Labillois, 3½ hrs at 0.10		35
		Mrs Peter Martin, 9 hrs at 0.10		90
		TOTAL	$14.	83

VOTE

AGENCY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A.Vert. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 8420

VOUCHER NO. 106

DATE July 3rd 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Indian Affairs
JUL 5 19
REGISTRY

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

July 3rd. 1940. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 106 *,*

amounting to $ 14.83 *in favour*

of Sister M. of the Holy Eucharist *,*

for cleaning and scrubbing Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Chas. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFIC[redacted]HE
INDI[redacted]ENT

CANADA
DEPARTMEN[redacted]
OF
MINES AND RESOU[redacted]CES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 6 1940
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, August 2nd, 1940.

EX'D.
G

Dear Sir:

I n reply to your letter of the 30th ultimo regarding the cost of cleaning and scrubbing at the Restigouche Indian Day School, I beg to inform the Department I did not request the permission for this expenditure because since I2 years it is the practice to clean the school at the end of every year like we done this year without special authority,except for special materials if needed.

It is at the knowledge of the Department that the caretaker comes in duty on the Ist of October till the Ist of May, so this Janitor was not on duty to make this cleaning and scrubbing. This Janitor,Peter Sewell, took sick this spring and his son finished the month of May, and died two weeks ago. Anyhow a man of this kind is not the right person to make a good general cleaning of a house, specially a large building like this indian school.

With those explanations I am returning the vouchers and the receipts hoping this will be approved. In saving 3 months of salary to the Janitor with the profit this cleaning bill can be paid.

Your obedient servant,

P. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School.,
Bonaventure County P. Q.
Sept. 10, 1940.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 12 1940
REGISTERED

Dear Sir;-

At the re-opening of the school year, I regret to have, especially at such a critical period, to expose to the Honourable Staff of Indian Affairs a defect in the floor, of the Restigouche Indian Day School which makes the teachers suffer from constant cold feet during the winter season.

For this reason, I humbly ask the Department if it would not be possible to have a platform made for the three teacher's desks on the first floor, of about 9½ inches high. The said work has been examined by a carpenter of this Reserve and he claims to be able to furnish wood, nails, paint, and do the work for $45.00

The Agent being absent he will not be able to sign my demand, although he is aware of the trouble in the floor and has approved verbally my suggestion.

If the Honourable Staff of Indian Affairs judges my demand a resonable one I would highly appreciate the care you deign take of the health of the teachers at your service.

Most gratefully yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist.

The Secretary, Indian Affairs Branch.,
Department of Mines & Resources.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 13, 1940.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from the Principal of the Restigouche School in which he states that platforms are needed near the teachers' desks due to the fact that the floors are very cold in the winter season. She estimates the cost of material and labour at $45.00 and it is understood that the work will be done by Indians. You may incur the expenditure mentioned above.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche Indian Day School.,
Bonaventure County. P. Q.
Oct. 1, 1940.

Dear Sir:-

As the number of pupils staying for midday lunches increases daily, I make it my duty to ask to the Honourable Staff of Indian Affairs, to kindly allow me to spend the same amount of $64.00 monthly to cover the expenses of midday meals served at the Restigouche Indian School, from the grave November month to the last of April, abstraction be made of January, as school will then be closed. This sum would not be sufficient to answer our needs during the coldest months, but I generally store up cases of " canned goods " in the early part of the season, which we serve only when the number of pupils raise from 55 to 60 daily. This forseeing, permits me to provide them a fairly good midday meal.

At present I observed that most of the children remaining for dinner bring only bread and molasses. At first, I thought they wanted to draw my pity, by bringing such a scanty quantity, but the fact that they persist in their small diet, convinces me that necessity forces them to such short allowance.

Truly yours,
Sister M. of the Holy Eucharist.

Sister M. of the Holy Eucharist.

H. Albert Lickard
Indian agent

The Secretary of Indian Affairs, Branch.
Department of Mines & Resources.
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 4 1940
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 5 1940

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, October 2nd, 1940.

Dear Sir:

The Manager of Atlantic Trading Co Ltd complains here to day that the voucher No 16 of the 23rd of April last is not paid yet. $40.66

Having not received any correspondance concerning this voucher I believe the cheque is lost.

Will you please give me some information concerning this matter.

Your obedient servant,

Albt. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

October 16, 1940.

Dear Sir:

In checking over the accounts of the Atlantic Trading Company, Restigouche, we note there is an account for the Indian School for April of $40.66.

This account shows that on April 15 there were two issues of biscuits and two of butter. We would like an explanation of this.

The account is being held pending your reply.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes,
Secretary.

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

N.N.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 16th 1940

Sold to Dept—Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 11	11 Water pails.			200	
"	3 Dust pans.			60	
"	2 Oil Mops.			300	
"	1 Floor Mop.			40	
"	50 Sheets Sandpaper.			100	
				700	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Ltd

ADDRESS Restigouche

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1940 Oct. 17	To special articles delivered to Indian School	$7.00
	DUPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate attached for [illegible]	
	23-10-40	
	TOTAL	$7.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 195

Art. Richard
Agent

DATE Oct 17th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

October 17th, 1940 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 195,

amounting to $ 7.00 in favour

of Atlantic Trading Co. Ltd

for special articles for School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ~~360~~ 26-I-4 dated October 4th, 1940

Your obedient servant,

D'Arb. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 19 1940
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 16th 1940

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Special Flat term account. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 3	270 ft #2 Spruce K.D 1"x3" @ 48.00			12 96	
" "	50 " " 1 B.C Fir for Saw. 774 @ 5.80			2 90	
" "	60 " " 2 Birch Spruce 2"x6" - 3200			1 92	
" "	52 " " " " "			1 79	
" "	2 gls Mohagany Varnish Stain			2 20	
" "	11 lbs Fin Nails 2½"			32	
" "	2 " "			16	
" "	1 Set Hinges			80	
" "	120 ft #2 Spruce @ 3200			3 84	
" "	25 " #2 " K.D 1"x3" 48.00			1 20	
" "	5¼ lbs Fin Nails 2½"			41	
" 12	55 hrs Work @ .30 Carpenter for balance.			16 50	
				45 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche.

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1940			
Oct.	17	To Materials and labour for making platforms for teachers desks at Indian School.	$45.00
		23-10-40	
		TOTAL	$45.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 197

DATE Oct 17th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

October 17th, 1940 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 197 *,*

amounting to $ 45.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for platforms for Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Sept. 13th. 1940

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 19 1940
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

See letter October 22nd re maximum of $30.00 a month allowed for mid-day meals at Restigouche Indian Day School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5.

October 22, 1940.

EXD.
A.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from the Reverend Sister Mary of the Holy Eucharist of the Restigouche Indian Day School in which she asks for $64.00 a month to pay for mid-day meals at that school.

After consideration, it has been decided to allow a maximum of $30.00 a month for this purpose. There are only a few schools where lunches are being supplied, and in no place are they supplied to the extent they are at Restigouche. Therefore, at this school, $30.00 a month only will be allowed.

Yours truly,

M.D.

For Secretary.

A. Richard, Esq., M.D.,
Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Quebec.

N.N.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School
Oct. 23, 1940.

Dear Dr. Richard,_

You inquired why I had asked butter and biscuits at two different times. I sent my order to the Atlantic Trading, asking twenty pounds of butter and two cases of different varieties of biscuits. When the order was delivered in the morning, I found only ten pounds of butter and one case of biscuits. At night, Mr. L. Beaulieu, the deliverer, brought ten other pounds of butter and one case of mixed biscuits.

If other explanations are needed, I will gladly do so.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist.

Sister M. of the Holy Eucharist.

Dr. A. Richard, Indian Agent.
Restigouche,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 28

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, October 25th, 1940.

Dear Sir:

In reply to your letter of the I6th instant regarding accounts of the Atlantic Trading Company Restigouche I beg to inform the Department that those articles have been taken by the Principal of the Indian School. In the middle of the month she gave orders for the balance of money coming to her for the month of April, and to save to eat to the children till the end of the food.

Please find included a letter from the Principal explaining she received the goods.

Your obedient servant,

P. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MILLS AT:
RESTIGOUCHE, P. Q.
NOUVELLE, P. Q.
CARLETON, P. Q.

SALES OFFICE:
VAN BUREN, ME.

MADAWASKA CORPORATION, Limitée

MANUFACTURERS OF

Sawn Lumber, Lath, Pulp, Etc.

Restigouche, Que. Nov. 15th 1940 193

Your order

Our order

Rate delivered

Price sold

Invoice No.

Car No.

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,
Dr Arthur Richard, Agent,
Restigouche, Que.

Destination

Route

QUANTITY				
Pieces	Feet			
		To Water supply for Agents House, Office and School, for the year ending November 1st. 1940.----------		15.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Madawaska Corporation, Limited

ADDRESS Restigouche, P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY
ALLOT.	E. R.	AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1940	SERVICE	AMOUNT
Nov.	I6 To water supplied to Agency and Indian School for the year ending Nov. I940. $7.50	$I5.00
	19-11-40	
	TOTAL	$I5.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Arb. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 236

DATE Nov 16th 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

November 16th, 1940 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 236 ,

amounting to $ 15.00 *in favour*

of Madawaska Corporation Limited

for water supplied to Agency and Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No......*dated*.....

Your obedient servant,

L'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 18 1940
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 29th 1940.

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET School Special. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov. 5	To. 1 Bbl. Apples.			375	
" "	19 lbs. Mixed Biscuits.			247	
" "	1 ½ Corn.			240	
" "	1 ½ Tomatoes.			275	
" "	1 doz loaves Bread.			120	
" "	2 Tins jam			100	
" "	2 " Peanut Butter			100	
" 19	" 1 " Corn Syrup			90	
" "	10 lbs. Barley.			50	
" "	1 doz loaves Bread.			120	
" "	1 Gal Molasses.			75	
" "	1 doz pkgs Vermicelli.			120	
" "	2 Cans. Postum large.			140	
" 26	" 19 ¾ lbs. Tea Biscuits			257	
" "	5 lbs. Kraft cheese.			125	
" "	6 loaves Bread.			60	
" "	5 lbs. Butter			165	
" "	2 Tins jam.			100	
" 29	" 8 loaves Bread.			80	
" "	5 lbs. Cheese.			125	
" "	3 pkgs. Spaghetti.			36	
				3010	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1940			
Dec.	3	To food for mid-day meals at Indian School Nov.	$30.00
		TOTAL	$30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 259

DATE Dec 3rd 1940

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 3rd., 1940. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 259 *,*

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for food for mid-day meals School in Nov.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* October 22nd

Your obedient servant,

L'Abbé Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 5 1940
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

LET.

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 30th 1940

Sold to Dept—Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET School Special. Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 6 To.	1 Bbl. Apples.			11 50	
" " "	5 Lbs. Kraft cheese.			1 25	
" " "	10 Loaves Bread.			1 00	
" " "	5 Lbs. Butter.			1 75	
" " "	5 " Dia peanut Butter.			1 15	
" " "	1 ½ Dimatoes.			2 90	
" 16 "	2½ Lbs. Mixed Biscuits.			3 64	
" " "	2 Tins Jam.			1 00	
" " "	1 " Corn syrup.			90	
" " "	1 doz tins Salmon.			1 80	
" " "	6 Loaves Bread.			60	
" 19 "	11 Lbs. Butter.			1 10	
" " "	6 Loaves Bread.			60	
" " "	2 Tins Jam.			1 00	
" " "	5 Lbs. K. Cheese.			1 25	
" " "	25 " Dia Biscuits			3 25	
" " "	3 Pkgs. Vermicelli.			36	
" 21 "	7 Loaves Bread			70	
" " "	6 cans Corn.			60	
" " "	1 Bag Salt			15	
" " "	2 Bread.			20	
				30 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
~~1940~~ Dec. 31	To food for mid-day meals at Indian School, Dec.	$30.00

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 31st. 1940. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 288 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for mid-day meals at Indian School in Dec.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 22nd

Your obedient servant,

D'Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 2 1941
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb. 27th 1941

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET — Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb	5	30 lb. pail peanut butter			360	
		12 loaves Bread			120	
		1 box Sweeties			270	
		10 lbs. Butter			350	
	12	25 " Dog biscuits			300	
		5 " Kraft cheese			125	
		12 loaves Bread			120	
		4 cans soup			200	
		1 stk Alpha Standard pens			50	
	26	25 lb. bag Lily Flour			350	
		10 loaves Bread			100	
		5 lbs. K. Cheese			125	
		5 " Butter			175	
		1 doz. Lux			150	
		2 Cans Salmon			160	
		2 lb pkg. soda biscuits			25	
					3000	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1941			
Feb.	28	To food for mid-day meals at Indian School in Feb.	$30.00
		TOTAL	$30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 332

DATE Feb. 28th 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

E.E.D.

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 28th, 1941 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 332 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for mid-day meals at Indian School in Feb

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 22nd, 1940

Your obedient servant,

A'Urt. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAR 3 1941
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 31st 1941.

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Supplies Overdue accounts subject to ten per cent. interest.

4637-40

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 10	2 1/2 doz. Lge Lily Pencils			3 91	
"	3 " Rubber Erasers			1 25	
"	1 " Sharpeners			3 50	
"	10 Boxes Chalk			1 00	
"	30 Lge Lead Pencils			1 20	
19	1 Ruler			2 00	
"	10 Boxes Chalk			1 00	
"	1 -10 oz. Jar Red Ink			70	
"	1 Bottle Copying Ink			1 00	
20	2 Doz. Lge Lead Pencils			3 60	
"	5 " Rubber Erasers			1 25	
26	3 Boxes Chalk			60	
"	1/2 Doz. Lge Lead Pencils			60	
				20 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

1941 DATE	SERVICE	AMOUNT
April 2	To food for mid-day meals at Indian School in March,	$30.00
	TOTAL	$30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 6

Alex. D'Art. O'Richard
Agent

DATE April 2 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency*

April 2, 1941 *19*

EXD. G.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 6 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for food for mid-day meal at Indian School in March,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 22, 1940

Your obedient servant,

D'Arb. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
ADD 5 1941
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, Que. April 26, 1941.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,-

Would the Honourable Department kindly authorize the Principal of the Restigouche Indian Day school, to purchase at the local store, the following articles;

1 dust pan.
2 floor mops.
12 bars of Comet soap, for floors.
12 bars of toilet soap, for hands.
1 gal. of Light Oak Varnish Stain, to repair pupils' desks.
2 gal. Mahogany Varnish Stain, for four class-room floors, two halls and two toilets.
½ gal. white paint, to repair window sashes, that are getting damaged.
4 brooms.
4 floor brushes, for sticking dust.

If the Honourable Staff of Indian Affairs has the benevolence of granting me the above articles,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

this would permit one to set the most serious boys of the Senior Class at work, and repair little by little the school furniture, and window sashes, without imposing too much on them, at one time.

I sincerely trust on your well known liberality, to concede us this favor.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

REQUISITION FOR SUPPLIES

Restigouche, April 29 1941

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School for cleaning and repairings,

VOTE ..... Allotment .....

SHIP TO Sister M.of the Holy Eucharist, Cross-Point Station, P.Q.

Purpose for which required Indian School cleaning.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
~~I~~	~~Dust Pan~~				
2	Floor Mops				
I2	Bars of Comfort soap,for floors,				
I2	Bars of toilet soap for hands.				
I	Gal. of light Oak Varnish stain for 4 class-rooms floors,halls,toilets				
~~1~~ ¼	gal. white paint,				
4	brooms				
4	floor brushes.				
2	gal. Mahogany Varnish Stain.				

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 1 19[illegible] REGISTERED

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— B'Art. Richard
Indian agent

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 1, 1941.

Dear Sir:

With reference to requisition of the 29th ultimo you may purchase the following supplies for use at the Restigouche Indian Day School:

2 Floor mops
12 Bars Comfort soap
12 " toilet soap
1 Gal. light oak varnish stain
¼ " white paint
4 Brooms
4 Floor brushes
2 Gals. mahogany varnish stain

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 20th 1941

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
April 7		26 lbs. Tea Biscuits.			3 12	
"	"	5 " Kraft Cheese			125	
"	"	5 " Butter			190	
"	"	10 loaves Bread			100	
"	"	30 lbs. Peanut Butter			450	
"	"	10 loaves Bread			100	
"	18	30 lbs. Mixed Biscuits			420	
"	"	5 " Kraft cheese			125	
"	"	12 loaves Bread			120	
"	"	5 lbs. Butter			190	
"	"	2 cans jams			100	
"	"	1 doz. cans Salmon			215	
	25	1 can Corn Syrup			100	
		5 lbs K Chups			125	
"	"	12 loaves Bread			120	
"	"	5 lbs Butter			190	
"	"	1/2 " Tea Biscuits			18	
					3000	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1941				
April	30	To food for mid-day meals at Indian school for April,	$30.	00
		TOTAL	$30.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 26

DATE April 30, 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

E.D.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

April 30, 1941. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 26 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for mid-day meals in April for Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Oct. 22, 1940

Your obedient servant,

Albt. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 3 1941
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., May 6th 1941

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont.

TERMS NET School Special Hand Stamp Account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE		ARTICLES		FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
May	5	2	Oil Floor Mops @ 1.75	1		350	
		12	Bare Comfort Soap @ .05	1		60	
		12	" Toilet " " .05	1		60	
		1	gal Light Oak Varnish Stain	1		550	
		2	" Mahogany " " 5.50	1		1100	
		1/4	" Outside paint White 1.25 - 1/4 gal	1		125	
		4	Brooms .50	1		200	
		4	Floor Brushes Picking dust .35	1		140	
						2585	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche .....

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1941		SERVICE	AMOUNT
May	7	To goods for Indian Day School	$25.85
		Roll	
		DUPLICATE FOR FILE	
		Voucher [illegible] attached	
		for Acknowledgment to DSW.	
		TOTAL	$25.85

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 44

P. D'Art. Richard
Agent

DATE May 7. 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. [illegible]

REGD.

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

May 7, 1941 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 44 ,

amounting to $ 25.85 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for articles for restigouche Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* May I, 1941

Your obedient servant,

D'Art. O Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 9 1941
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

ORIGINAL ON 77-26

Ottawa, July 9, 1941.

MEMORANDUM

Dr. H.W. McGill

RE: RESTIGOUCHE AGENCY

I beg to submit a report of my inspection of the above Agency, made during the last part of June.

x x x

SCHOOL:

On June 19th, I visited the Indian Day School and found 130 children present, out of 174 registrations during the current school year. Children were neatly dressed and clean ; the class rooms as well as other rooms were spotless.

I took much interest in looking over the exibit of pupils' work and handicraft, the result of long continuous work on the part of the sister in charge; sewing, knitting,etc. done by the girls show that the teaching of the sisters was not fruitless; amongst the collection I found, baby,child and grown-ups shirts, pants, dresses and windbreakers, all cut and sewn by the girls; girls' winter coats made from the materials authorized by the Department were most useful and the best practical mean to teach the girls how to make up their own cloting later on; boys' shirts and pants, all made at the school, were to be seen on many of the boys present, and all this made up at a much lower cost than it could be purchased ready-made.

The idea of supplying the material to be made up by the pupils is most practical, providing we have such an interested person to supervise and direct the children, as Sister Mary of the Eucharist, actually in charge.

The boys have made many practical and useful articles, such as chairs and tables, plain, but solid; other fancy things were also made by the boys.

The pupils also took an interest in Red Cross work in its war effort; fine woolen knitted articles were made from the wool supplied by the Red Cross Society.

Upon my recommendation last year, the amount of twenty-five dollars was allowed for a school garden, and it was a pleasure to see the success achieved so far; the sister told me how the older boys and girls were pleased when garden work began this year; every one has a task to accomplish and the work is changed around, weeding, cultivating, watering; at the centre of the garden, a large molasses puncheon is sunk half in the ground and kept filled, so that water is at the proper temperature at watering time, rather than using cold water from the well.

The following requests were made by the sister in charge:

Repairs to the sewing machine not to exceed five dollars.

/ Ten(10) single desks No.4 for the young ones (actually, many have to sit three on a desk for two)

I recommend that the above requests be granted, providing funds permit.

x x x

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies,
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County, P.Q.
Aug. 2, 1941.

To the Secretary of Indian Affairs Branch.
Department of Mines & Resources.
Ottawa, Canada.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 5 1941
REGISTERED

Dear Sir,-

The last time Mr. Thibault honoured us of his agreeable visit the Principal of the Restigouche Indian Day School asked our kind Inspector for the addition of ten single pupil desks for the Baby Class. My request was approved, on seeing the pupils sitting on ordinary straight chairs. I failed to give the necessary details. To avoid deception on their arrival, I want to mention that the desks we would like to match were obtained at Vilas, Montreal; they were walnut in shade, size 22" long, 14" high, and 14" wide. No. 4; for pupils of nine years of age, or over.

Annexing my own sincerest thanks, to those of our grateful scholars.

I remain,

Truly yours

Sister M. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County! P.Q.
Aug. 2, 1941.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
AUG 5 1941
RECEIVED

The Secretary of Indian Affairs Branch,
Department of Mines + Resources
Ottawa, Canada.

Dear Sir,-

Due to the large quantity of heavy flannel sewed last year by the pupils of the Restigouche Indian Day School, one "Feed Dog," and one "Upper Tension Spring" of our sewing machines would need to be replaced. Such reparation can not exceed $5.00. Would the Honourable Staff of Indian Affairs authorize our Indian Agent to have that amount spent, for the said purpose.

Most gratefully yours.
Sister M. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

August 6 1941

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, via Cross Point, Que.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
10	Single school desks No. 4					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

37—Req. 192

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 7, 1941.

Dear Sir:

With reference to Inspector Thibault's report on his recent visit to the Restigouche Indian Day School, you may incur an expenditure of $5.00 in repairing the sewing machines.

An order is being placed for 10 single school desks, No. 4.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

August 6 1941

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No. 39376

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, via Cross Point, Que.

Purpose for which required Desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
10	Single school desks No. 4					

Department of Mines & Resources
OTTAWA
AUG 9 1941
PURCHASING OFFICE

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— A. Richard

APPROVED— T. R. Ferguson
Director

Form 87—Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 8514

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

Ottawa, August 9, 1941 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

WELFARE DIVISION
IN THE PRESENCE OF
AUG 14 1941

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions when

Vote Primary Date to be delivered:

Encumbrance No. 708

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Date

RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O. Box 630

PHONE 74 - 2

Campbellton, N. B., Aug 16 19 41

M Dept Indian Affairs
Restigouche P. Q

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms: 1941

June 2	21 lbs Galvanized Rods Making Pipe		2 52 1 80 4 32

Received

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Bradley & Walsh

ADDRESS Campbellton,

N.B.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1941	SERVICE	AMOUNT
Aug. 19	To repairing furnace pipe at Indian School	$4.32
	28-8-41	
	TOTAL	$4.32

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Arth. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 126

DATE Aug. 19. 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

August 19, 1941. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 126 ,

amounting to $ 4.32 *in favour*

of Bradley & Walsh

for repairing indian school furnace

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Schools

Restigouche, August 19, 1941.

Dear Sir:

I beg to include vouchers for the payment of repairs done at the Restigouche Indian School smoke pipe furnace.

In May the Janitor put a complain at this Office that the smoke pipe of the furnace was all rotten and very dangerous for the fire to the building. I have examined this pipe and I found it was dangerous, few big holes and I passed my finger through the pipe at many places. So having to make fire for little longer time, specially in the morning, I gave already the permission to have ir repaired.

I hope this action be approved as an emergency repairing.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 21 1941
REGISTERED

Your obedient servant,

Chas. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
August 26, 1941.

Dear Sir:

We have your letter of the 19th instant and note that you have been forced to expend $4.32 for urgent repairs. We are sending these vouchers to the Treasury Branch for payment.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. August 14, 1941 19

SOLD TO Department of Mines & Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 49 and 59

Terms 30 days net Your Order No. 6514 Our Order No. 27740 Shipped Via Freight prepaid

10	No. 4 N. E. Single Desks	6.93	$ 69.30

Sales Tax included

shipped to Dr. A. Richard, Indian Agent,
CROSS POINT, Que.

P.O. Restigouche, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Vilas Furniture Company, Limited

ADDRESS Communeville

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1941 Aug. 29	To school desks for Restigouche	$69.30
	3.9.41	
	TOTAL	$69.30

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

D'Arcy Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 126

DATE Aug. 29 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

August 29, 1941. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 128 ,

amounting to $ 69.30 *in favour*

of Vilas Furniture Company Limited

for school desks for Restigouche,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* order 8514, Aug. 8

Your obedient servant,

L'Abt. Richard
Indian Agent

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 1 1941
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister Mary of the Holy Eucharist

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1941		
Sept. 8	To repairing the Sewing machines at Indian School,	5.00
	30-9-41	
	TOTAL	$5.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Ag

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 146

DATE Sept 8. 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

September 8, 1941. 19.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 146,

amounting to $ 5.00 in favour

of Sister Mary of the Holy Eucharist

for repairing the sewing machines,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated August 7, 1941.

Your obedient servant,

D'Arc. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regs. 9070

SEP 10 194
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-J

Restigouche Indian Day School.,
Bonaventure, County. P.Q.
Sept. 5,1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 10 1941
REGISTERED

Dear Sir;-

I hereby respectfully give you notice that three storm windows for the dormitory of the teachers' residence of the Restigouche Indian Day School would be needed to maintain the said room in a normal temperature over night. I regret to have to expose especially at such a critical period, to the Honorable Staff of Indian Affairs, such a defect which makes the Sisters suffer from a constant cold during the winter season in spite of the good system of heating which we possess. I trust you will kindly judge my demand a reasonable one since you have always taken a serious care of the health of the teachers at your service. Such benevolence is highly appreciated.

The above work has been examined by a carpenter of the Reserve and he claims to be able to make the three windows for $15; this would be cheaper than buying them already made at the Factory.

Most gratefully yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist.

D'Arc. Richard
Indian Agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources.,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 12, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 5th instant you may expend an amount of $15.00 in securing 3 storm windows for the teachers' residence at the Restigouche Indian Day School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Dr. Moore
per letter
Ottawa ont

Restigouche Indian Day School.,
Bonaventure, County. P.Q.
Sept. 5, 1941.



Dear Sir;-

Seeing the opening of all the schools in our environment on September 2nd. the teaching staff of the Restigouche Indian Day School could not resist to the inspiration of doing likewise. Will the Honorable Staff sanction our undertaking? We willingly do it for the welfare of the children and for our own " War Effort" but free of charge to the Honorable Department.

Being in daily contact with the pupils we still notice this year the necessity of serving the midday lunches to the needy ones.

Last fall the grant was reduced to $30. monthly. Could I ask for the same this year? I will do my utmost to reckon my expenses so as not to exceed the amount above mentioned.

Thanking you for past favors, I remain

N. Moore

90.00
15 - 90

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist.

P. Alb. Richard
Indian Agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 29, 1941.

EXD.

Dear Sir:

Very careful consideration has been given to the contents of your letter of the 5th instant with reference to serving midday meals at the Restigouche Indian Day School.

As there is no lack of work at the present time it is felt that the parents should be in a position to supply their children with the food required for their midday lunch. However, in order to assist in this regard it has been decided to allow an amount of $90.00 for the academic year 1941-42. It should be completely understood that this is the total amount that will be allowed for midday meal purposes during the current academic year.

In most schools it is the custom to serve a midday lunch during the winter months only and if the same practice is followed at the Restigouche School the amount authorized in this letter should be sufficient to supplement what the children bring with them.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

November, Restigouche, 7 1941

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF cutting hairs to the boys at the school.

VOTE ..... Allotment .....

SHIP TO Sister M.of the Holy Eucharist, C.N.R. Cross-Point Station. P.Q.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
2	hair cutting combs				30	$0.60
2	pr.of shears				85	I.70
I	hair clipper,					I.75
I	" "					2.50
I	neck duster					75
2	rubber capes			I.	00	2.00
I	clothes brush					65
						$9,95

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Albt. Richard
Indian agent.

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 103

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche,
Nov. 8, 1941.

NOV 10

Dear Sir,-

In spite of being in contact with the Indians for five years and have tried to accustom myself to their ways of doing, there is one thing which I still find very hard to overcome. It is the untidiness of unreasonable long hair on boys' head, especially when pediculi have to be controled at school.

I have thought of a mean which would relief many. It would be to equip ourselves with few essential things for hair cutting. The eldest boys of the class could learn that trade. Meanwhile it would be a practical object lesson on Hygiene which is sometimes hard to inculcate in their daily habits.

If the Honourable Staff of Indian Affairs approves my requisition, you will be able to see what the expences would be by the list below. These articles could be sent directly or taken at the authorized store. I am leaving it always to your benevolance to add or cancel any articles mentioned.

2	hair cutting combs,	at	$ .30	$ .60
2	pr. of shears,	"	$ .85	1.70
1	hair clipper,	"	$1.75	size 000 1.75
1	" "	"	$2.50	" 00 2.50
1	neck duster,	"	$ .75	.75
2	rubber capes,	"	$1.00	2.00
	(to avoid washing and control pediculi)			
1	clothes brush,	at	$ .65	.65
			Total---	$ 9.95

Most gratefully yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist.

The Secretary of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
November 12, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 8th instant the Department approves an expenditure of $9.95 for the purchase of the articles shown on the attached requisition.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sub Vales 26-1-5

Indian Day School,
Restigouche,
Nov. 6, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 8 194
REGISTERED

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 31st. instant asking for further explanation, concerning the distribution of the vegetables raised in the school garden of the Restigouche Indian Day School.

The principal admits, kind Mr. Hoey, that she has been thoughtless, in not keeping the products that could easily have been stored up for mid-day meals, such as turnips, onions, cabbages, carrots and beets, which could have been served in raw vegetables.

However, it is to be noted that the chief products of the garden were string beans, corn, and peas. Having no kitchen stove to make the canning, I was forced to give them away during the summer season. The spinach, radishesand lettuce , could neither be kept.

I am looking forward for the day , when our small local industry will provide for the chief wants of the mid-day meals.

Truly yours,

Sister M of the Holy Eucharist.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Minen and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

Poor copy



3 Giant Burner Wickless Stove $17.79 With Oven

This 3-burner Wickless Kerosene Stove is ideal for the small family—for year around use. You can do all your cooking or baking on it.

Sturdy, Heavy-gauge Steel Construction. Ivory washable enamel finish on body. Black japanned cook top. Black porcelain burner chimneys. Black bakelite knobs on doors. Roomy storage compartment holds plenty of pans. 7-pint fuel tank.

561 Sq. In. of Cooking Top with 3 giant clean wickless burners. Give quick, intensely hot blue flame. Steel burner handles. Elevating type burners. Oven is same as 22 K 2775 on Page 693.

Size: Cooking top, 33x17 in.; Ht. to cook top, 33 in.; Overall height, 39⅛ in. Fits space 18x38 in.; Shpg. wt., 83 lbs. Add 6 lbs. for oven. Same shpg. pts. as stove above.

~~22 KM 1332—Without Oven~~ ..... ~~$16.95~~
22 KM 1345—With Oven 22 K 2775 ..... 17.79

A coal oil Stove similar to this illustration or a 4 burner one would be highly appreciated, as long as there would be an oven.

Sister M of the
Holy Eucharist

There would be space enough to place a Coal oil Stove similar to this one; this would surpass all my hopes - yet one can never judge - On such a stove we could bake in oven, while preserves would be placed on the top of stove. Four burners would answer well to our present need.

Restigouche Indian Day School
Nov. 5, 1941.



A Value Headliner! Here are more high-priced range features than you'd ever expect to find at this low price. It's one of the very few wickless kerosene ranges **Approved by Underwriters'**. Compare its heavier and more rigid construction, its bright finish, extra safety and longer life. Picture its smart modern styling in your kitchen. All-steel enclosed, draft-proof construction, rigidly braced.

$25.95 CASH

Gleaming Ivory or White Porcelain Finish on oven door and oven splasher. Glistening, easy-to-clean lacquer finish on all other light parts. All dark parts are glossy Black japanned. Black Bakelite handles.

Newest Positive-Action leak-proof, brass valves on the giant 4-inch wickless burners. See illustration of these valves above. Non-clog feed line and burner mounting. Double-service **6-Hole Duplex Cook Top.**

Faster, Lower-Cost Baking: 2 inches of Rock Wool insulation in oven top; interior has a rust-resisting finish. **Sidewall type Oven Heat Indicator.** Concealed 1-gallon fuel tank of solid brass. "2-way" fuel gauge. Built-in leg levellers make it easy to keep stove level.

Size: Oven, 18x14x12 in.; Cook top, 28x20 in.; Fits space 46⅛x20 in.; Ht. to cook top, 32½ in.; Overall ht., 46½ in.; Shipping weight, 150 pounds.

22 KM 1337—Ivory and Black.
22 KM 1338—White and Black. Cash..... $25.95
Easy Pay't Price ($3 down, $4 a month)..... 28.45
For Easy Terms use an Easy Payment Order Blank.
Same shipping points as for stove at upper left.
22K 2740—Extra Lighting Rings (Wt., 12 oz.) Doz. .38

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-i-5

Restigouche Indian Day School;
Restigouch,
Nov. 6, 1941.

NOV 8 19

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 31st. instant requesting definite informations regarding the number of burners, the approximate space where a coal oil stove for the Restigouche Indian Day School, could be placed and if we wanted a stove with or without a warming oven.

I am pleased to send some illustrations which give a clearer idea. Meanwhile I am sorry to see that I have forced you to make new inquiries concerning the matter. I was depending on Mr. Thibault, Inspector, to give the additional details. He had examined the space, taken nates on the number of burners and the needed warming oven. No doubt, the subject must have been forgotten.

Kindly select what you consider best. I am ever pleased and grateful of your final decissions.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
November 15, 1941.

Dear Sir:

With reference to the coaloil stove requested by the teachers of the Restigouche Indian Day School, you may make the necessary arrangements to purchase a stove with oven at a cost not exceeding $25.95.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 1st 1941

Sold to West Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Spread Indian Pay Sched Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov 21	4 Cords a 45			180	
	1 New Cirg			700	
	1 Second hand Stove			1100	
	1 Gal crude seal Oil			15	
				2595	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1941	SERVICE	AMOUNT
Dec. 3	To one coaloil stove with oven for School,	$25.95
	6424	
	TOTAL	$25.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

ORDER No. 231

DATE Dec. 3. 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No. 883

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

December 3, 1941. *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 231 ,

amounting to $ 25.95 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for coal oil stove with oven for School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* November 15, 1941.

Your obedient servant,

T'Rd. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 5 1941
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Requ. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 5th 1941

Sold to West Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Usual Charging Account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov 21	48 Sheets Sandpaper			90	
	2 Gtns Mixed (Oil)			300	
	12 Bars Comfort Soap			70	
	12 " Toilet "			60	
	3 gal Carpet Stain			1200	
	4½ " White Paint			125	
	4 Brooms			275	
	2 Gtns Disinfectant			150	
				2670	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

ADDRESS ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1941	SERVICE	AMOUNT
Dec. 5	To supplies for the Restigouche Indian School,	$26.70
	9.12.41	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

E. Art. D. Richard
Agent

VOUCHER No. 233

DATE Dec 5, 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 8 1941

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

December 5, 1941. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 233,

amounting to $ 26.70 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for supplies for Restigouche Indian School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-4 dated Sept. 18, 1941.

Your obedient servant,

L'Abbé Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 12th 1941

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Barber Shop Account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 11	2 Hair Cutting Emls @ 20			40	
" "	2 pr Shears " 85			170	
" "	1 " Hair Clippers			195	
" "	1 " "			250	
" "	1 Neck Duster			75	
" "	2 Rubber Capes " 100			200	
" "	1 Clothes Brush			15	
				995	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

DATE 1941		SERVICE	AMOUNT
Dec.	12	To articles to cut hairs to school pupils,	9.95
		16.12.41	
		TOTAL	$9.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 236

DATE Dec 12, 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

Restigouche, November 7 1941

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF cutting hairs to the boys at the school.

VOTE..... Allotment.....

SHIP TO Sister M.of the Holy Eucharist, C.N.R. Cross-Point Station. P.Q.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
2	hair cutting combs				30	$0.60
2	pr.of shears				85	I.70
I	hair clipper,					I.75
I	" "					2.50
I	neck duster					75
2	rubber capes			I	.00	2.00
I	clothes brush					65
						$9.95

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— J Art. Richard
Indian agent

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 198

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

END.

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

December 12, 1941. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 236,

amounting to $ 9.95 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for articles to cut hairs to school pupils

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated November 12, 1941.

Your obedient servant,

D'Art. Richard

Indian Agent

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 15 1941
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

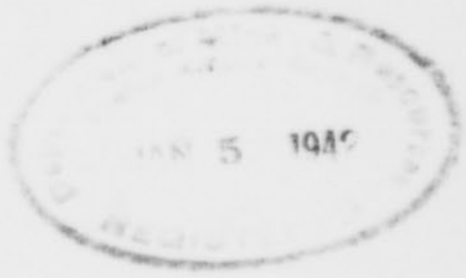
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-J

Ristigouche Indian Day School,
Bonaventure County, P.Q.
Dec, 31, 1941.

The Secretary of Indian Affairs Branch
Departmenr of Mines and Resources
Ottawa.



Dear Sir: -

The four burner coal-oil stove is now giving much consolation to the teacher of the Domestic Science and the twenty busy girls of the Restigouche Indian Day School.

After having made an experience we reckoned that 25 gallons of crude coal oil at .15 a gallon would be needed to heat the said stove during the cooking season. A coal oil tank will also be needed to put this oil. At the cost of $8.00 Total expenses $11.75

If the Honourable Staff of Indian Affairs grants me this favor, it will cover the expenses of the heating system for the academic year 1941-1942.

Truly yours.

Sister Mary of the Holy Enchanst s.s.r.

Sister Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

2

Ottawa,
January 6, 1942.

EXD.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo the Department approves an expense of $11.75 in connection with the operation of the coal oil stove used in the domestic science class at the Restigouche Indian Day School. It is noted that the amount stated includes the cost of the coal oil tank as well as the oil that will be used during the current academic year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 31st 1942

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Crude Coal Oil Account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 28	1 Coal Oil tank			8 00	
" "	25 Gal Crude Coal Oil @ 15¢			3 75	
				11 75	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT
Feb.	4	To coal oil tank and crude oil at Restigouche Indian School	$11.75
		Full for 41-42	
		Verified and found correct in duplicate attached	
		for Accountant to pay	
		TOTAL	$11.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 281

DATE feb. 4. 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 4, 1942. 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 281 ,

amounting to $ 11.75 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for coal oil tank and crude oil for Indian School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* January 6, 1942

Your obedient servant,

L'Abbé Richard

Indian Agent

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 6 1942
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan. 31st 1942

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 15 to	1 Case Tomatoes			3 00	
" "	1/2 Bll Coffee			6 50	
" "	2l lbs. Biscuits			3 12	
" "	30 " Peanut Butter			4 20	
" "	12 Cans Brand			1 20	
" "	8 lbs. Butter			3 20	
31	30 " Biscuits			3 60	
" "	5 " Kraft Cheese			1 75	
" "	6 " Butter			2 40	
" "	5 " Macaroni			45	
" "	11 lbs. Biscuits			51	
				30 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT
Feb.	4	To middy meals at Restigouche Indian School in Jan.	$30.00
		90.00 / 30. = $60.00	
		DUPLICATE FOR FILE	
		6.21x3	
		Voucher in duplicate detached for Accountant to pay	
		TOTAL	$30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 282

DATE Feb. 4, 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 4, 1942 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 282 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for middy meals at Indian School in Jan.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Sept. 29, 1942

Your obedient servant,

Arthur Richard

Indian Agent

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 6 1942
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

schools

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P. Q.
Feb. 11, 1942.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
FEB 13 1942
RECEIVED

Dear Sir,-

The generous grant of $ 90.00, allowed for the midday meals at the Restigouche Indian Day School is spent. Could the Department of Indian Affairs, permit the expence of $10.00 more, to buy one bag of beans, and one bag of peas, at the authorized store ? With this help, we could serve the midday lunches till the coldest season is over.

I am ever ready to sanction your final decission.

Yours very sincerely,

Sister M. of the Holy Eucharist.

The Secretary of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
February 14, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th instant you may expend an amount of $10.00 in purchasing a bag of beans and a bag of peas to be used for midday meal purposes at the Restigouche School.

Before authorizing this expenditure the matter has been given considerable thought. You were informed in official letter of September 29 that we could only allow $90.00 for midday meal purposes during the current academic year. In granting an extra amount over that originally intended the Sister Superior should distinctly understand that this is not to form a precedent for future years.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 26th 194 2

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 9	30 lb. Peanut Butter			11 50	
	12 loaves bread			1 20	
	10 lb. Butter			4 00	
	1 Can tomatoes			2 10	
	20 lb. Macaroni			1 10	
	5 " Can cheese			2 10	
11	30 " Mixed Biscuit			4 10	
	1 pail Coffee			1 50	
	5 lb. Soft Cheese			1 75	
	10 loaves bread			1 10	
	05 lb. Barley			25	
				30 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	26	To midday meals at Restigouche School in Feb.	$30.	00
		60 80 30.00		
		2.3.42.		
		TOTAL	$30.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 307

DATE feb. 26 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

February 26, 1942 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 307 ,

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for midday meals at school in february

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* Sept. 29, 1942

Your obedient servant,

A. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

MAR 2 1942
REGISTERED

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 24th 1942

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Schedule Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 24	2 Bx. Pears (100 ea.)			7 25	
	1 " Beans (40 ea.)			2 75	
				10 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1942	SERVICE	AMOUNT
Feb. 26	Beans and peas for midday meal at School,	$10.00

Refd 2

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in triplicate detached
for Accountant to pass.
2.8.42

TOTAL $10.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

A. Art. O'Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 306

DATE Feb. 26. 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche Indian Agency,

February 26, 1942 19

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 306,

amounting to $ 10.00 in favour

of Atlantic Trading Co. Limited

for beans and peas for midday meal at School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 dated February 14, 1942.

Your obedient servant,

D'Arcy Richard
Indian Agent

MAR 2 1942
REGISTERED

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 31 1942

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Sched Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 31	30 lb. Biscuits			4 50	
	1 lb. Tomatoes			3 00	
	10 lb. Butter			4 00	
	24 Loaves Bread			2 40	
	30 lb. Peanut Butter			4 50	
	10 " Kraft Cheese			3 50	
	1 3/4 Apples			1 50	
	2 lb. Dill Pickles			1 60	
				30 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1942 April	3	To midday meals at Restigouche School in March,	$30.00

Final

S.x.x2-

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accommodation to pass.

TOTAL $30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 11

DATE April 3. 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D A

Letter No. 1

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

April 3, 1942 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. II *,*

amounting to $ 30.00 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for midday meals Restigouche school in March.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-1-5 *dated* Sept. 29, 1941

Your obedient servant,

L'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

DEPT. OF MINES AND RESOURCES
APR 7 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 29th 194-

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Office Account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

24611-41

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
April 1	To Indian School				
	1 gal / Oil			30	
					30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1942				
April	30	To coal oil to Janitor's lantern to make fire in the cellar of the indian school.		30
		TOTAL		30

PHOTOGRAPHED FOR FILE
X.5.X3

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 26

DATE April 30, 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

MAY 4 1942

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

April 30th, 1942. *19*

EX'D
A

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 26 *,*

amounting to $ 0.30 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for coal oil for school Janitor.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

L. Art. Richard
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
May 28 1942.

JUN 3 1942
REGISTERED

Dear Sir,-

Four classroom door nobs and the main front door lock are worn out at the Restigouche Indian Day School. After having repaired them several times, they are in such a poor state, as to permit no more repairs. The Agent, Dr. Richard has examined them and has tried himself to find pieces to fit but impossible.

Would the Honourable Department allow us to renew them at the cost of one dollar each for the classrooms and $2.50 for the main door, making a total of $6.50.

Thanking you!

Very truly yours,

S.M.of the Holy Eucharist r.h.r.

S. M. of the Holy Eucharist.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines And Resources,
Ottawa.

B Art. Richard
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
June 3, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 28th ultimo, you may expend an amount of $6.50 in purchasing knobs and locks for the doors at the Restigouche School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 17th 1942

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Rate Indian Agy. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
June 13	4 Hoop Nets inside @ 1.10			4 40	
" "	1 Lock + Net.			2 50	
				6 90	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT
June	19	To knobs and locks for doors Restigouche School,	$6.50

TRIPLICATE FOR PILE
26. 6. 42.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL $6.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Abbé Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 584

VOUCHER No. 80

DATE June 17th 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

June 19th, 1942 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 80 ,

amounting to $ 6.50 *in favour*

of Atlantic Trading Co. Limited

for Knobs and locks for doors of Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 26-I-5 *dated* June 3rd, 1942

Department of Mines & Resources
Indian Affairs
JUN 22 1942
Records

Your obedient servant,

L'Art. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Reqn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5.

1-Records
2-Training Div

EXTRACT FROM REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL DATED MAY 1st, 1942, FROM THE TEACHER OF THE RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL - Original on #26-1-4.

The following are required:

1 gal. light oak varnish stain (to repair pupils' desks)
3 " mahogany farnish stain (" " floors)
1 gal. white inside paint)to repair window sashes)
1 " grey outside paint (to repair verandah floors).

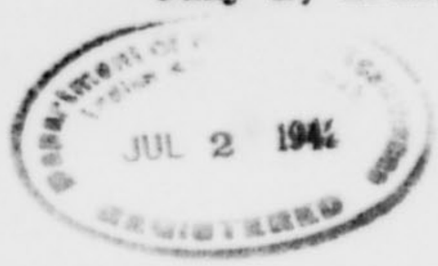
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
July 1, 1942.



Dear Sir,-

By the quarterly school return you will notice that eighty-five pupils were registered in the Primary Grade and that fifteen children of school age were refused due to lack of space.

This problem is a serious one for war time! The grave question must havereached the Honourable Staff of Indian Affairs, as this important matter has been discussed by many authorities. To my humble opinion the cheapest way to solve the problem would be to annex a wing to the present building.

Inspectors, Agent and teaching staff all agree that such a construction is indispensable for the accomodation of the registered 184 pupils of the Restigouche Indian Day school; the whole is left to your kind consideration and to the fonds available during such a critical time.

I remain ever submitted to your benevolent decision, knowing that you will understand our present situation and will do your utmost to make the much needed change, if there is any possibility of doing so.

Very truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist.
.....

Sister Mary of the Holy Eucharist, r.h.r.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa,
Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, July 3, 1942.

Dear Sister:

I have your letter of the first instant, in which you point out the necessity for increased accommodation at the Restigouche Indian Day School.

I realize that increased accommodation is no doubt necessary, but, as you are aware, we are passing through very critical times and the funds at our disposal are so limited that there is no possibility whatsoever of increasing the size of the present Restigouche School. Any action in this regard will have to be postponed until after the war.

Yours very truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist,
Restigouche Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister Mary of the Holy Eucharist

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT
June	30	To expenditure for the cleaning and scrubbing the Restigouche Indian School at the end of the year,	$23.50

DUPLICATE FOR FILE
4-7-42.
Voucher in duplicate detached
for Accounting to date.

TOTAL $23.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Abbé Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 87

DATE June 30th 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Letter No.....

Office of the Restigouche *Indian Agency,*

June 30th, 1942 *19*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 57 ,

amounting to $ 23.50 *in favour*

of Sister Mary of the Holy Eucharist.

for cleaning and scrubbing Indian School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *dated*

Your obedient servant,

A. Bot. Richard

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa

Form No. I.A. 518
Regn. 9070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
July 3, 1942.

Dear Sir,-

I am very sorry to see that the house cleaning at the Restigouche Indian Day School has raised to $23.50 this year, owing to the necessity of cleaning the ceilings. The furnace has made so much smoke in the classes for four years that it was hardly possible to leave them in that state.

Noticing how much time was required to clean them properly I decided to have the upper story and only one class on the first floor wash this year while the rest could be finished in 1943.

I submitted my plan to Dr. Richard, Indian Agent, and my proposal was considered reasonable.

Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist

Sister Mary of the Holy Eucharist.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa,
Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-5 !

Restigouche Indian Day School
Restigouche, P.Q.
August 12, 1942.

AUG 19 19

Dear Sir,-

Is the Honourable Staff of Indian Affairs able to meet the expense of $114.00 to be used for midday meals at the Restigouche Indian Day School during the year 1942-43 ?

This amount is a little higher than last year, reckoning upon the raise of grocery goods and increase of number of pupils.

I am sending the list of what I foresee indispensable for the realization of that act of charity in behalf of the needy.

Provisions & Supplies for Day Schools:

5	cases of biscuits, 100lbs.....	$ 14.00
3	pails of peanut butter 96 lb.....	17.28
3	barrels of apples	15.00
2	bags of beans 200 lb.....	14.00
1	bag of peas 100 lb.....	7.00
1	bag of white flour	3.00
1	case of hens'eggs 30 doz.....	12.00
1	bag of white sugar	5.00
5	cases of tomatoes.....	12.00
25 lb.	of cow butter.....	10.00
Accessories	salt, pepper etc.....	5.00
	Total	$114.28

Amount spent last year for food $100.00.

Out of the school garden I have begun to can string beans and green peas for the same purpose. The onions, cabbages, beets and tomatoes are promising.

Cordially yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist.

Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.
Principal.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

D'Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, August 21, 1942.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of the 18th instant, in which you submit, for departmental consideration, a list of the supplies necessary to provide a noonday lunch at the Restigouche Indian Day School. It is noted that the cost of these supplies will not exceed $114.00.

It will be in order for you to purchase these supplies as the need for them arises from time to time.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Copy sent to Rev. Sister M. of the
Holy Eucharist,
Principal,
Restigouche School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF LABOUR—PROVINCE OF QUEBEC

LAW RESPECTING INDUSTRIAL AND COMMERCIAL ESTABLISHMENTS
(R.S.Q., 1925, chapter 182 and amendments)
LAW RESPECTING PUBLIC BUILDINGS
(R.S.Q., 1925, chapter 176)
LAW RESPECTING THE LIMITATION OF HOURS OF WORK
(23 George V, chapter 40)
LAW RESPECTING THE WEEKLY DAY OF REST
(R.S.Q., 1925, chapter 185)
ORDER IN COUNCIL RELATING TO FAIR WAGES
(No. 800, April 24, 1929, and amendments)

INSPECTION SERVICE

QUEBEC DIVISION

Judicial districts of QUEBEC, THREE RIVERS, BEAUCE, MONTMAGNY, NICOLET, KAMOURASKA, CHICOUTIMI, ROBERVAL, SAGUENAY, RIMOUSKI, GASPE and ABITIBI.

251 St. Paul.
~~17 Charest Blvd~~
QUEBEC

Tel. : 2-5340

Quebec, October 2, 1942.

Indian Affairs Branch,
c/o The Secretary,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Re: Indian School, Ste-Anne de Restigouche,
Bonaventure Co.

Following the inspection made at your building on September 25, by our inspector, Mr. M. A. Lemieux, you are requested to make the following improvement such as called by the Law respecting the Safety of the Public, in Public Buildings:

1o- Reg. 17. Install a fire fighting apparatus in the building.

Hoping that this item will be executed within 30 days, we remain,

Yours very truly,

W. Beaulac, M.C.T.,
Director of Quebec district.

WB/GN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

LAW RESPECTING INDUSTRIAL AND COMMERCIAL ESTABLISHMENTS
(R.S.Q., 1925, chapter 182 and amendments)
LAW RESPECTING PUBLIC BUILDINGS
(R.S.Q., 1925, chapter 176)
LAW RESPECTING THE LIMITATION OF HOURS OF WORK
(23 George V, chapter 40)
LAW RESPECTING THE WEEKLY DAY OF REST
(R.S.Q., 1925, chapter 185)
ORDER IN COUNCIL RELATING TO FAIR WAGES
(No. 800, April 24, 1929, and amendments)

DEPARTMENT OF LABOUR — PROVINCE OF QUEBEC

INSPECTION SERVICE

QUEBEC DIVISION

Judicial districts of QUEBEC, THREE RIVERS, BEAUCE, MONTMAGNY, NICOLET, KAMOURASKA, CHICOUTIMI, ROBERVAL, SAGUENAY, RIMOUSKI, GASPE and ABITIBI.

251 St. Paul.
~~47 Charest Blvd.~~
QUEBEC

Tel. : 2-5340

Quebec, October 3, 1942.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OCT 5 1942
REGISTERED

Indian Affairs Branch,
c/o the Secretary,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Re: St. Rosaire Convent, Ste-Anne de Restigouche,
Bonaventure Co,

Following the inspection made at your building on September 23, by our inspector, Mr. M. A. Lemieux, you are requested to make the following improvement such as called by the Law respecting the Safety of the Public, in Public Buildings:

1o- Reg. 17. Install a fire fighting apparatus in the building.

Hoping that this item will be executed within 30 days, we remain,

Yours very truly,

W. Beaulac, M.C.T.,
Director of Quebec district.

WB/GN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
October 6, 1942.

Dear Sir:

The Inspection Service of the Department of Labour for the Province of Quebec has written to us as follows:

"Re: St. Rosaire Convent, Ste. Anne de Restigouche, Bonaventure Co.

"Following the inspection made at your building on September 23, by our inspector, Mr. M.A. Lemieux, you are requested to make the following improvement such as called by the Law respecting the Safety of the Public, in Public Buildings:

"lo- Reg. 17. Install a fire fighting apparatus in the building.

"Hoping that this item will be executed within 30 days, we remain,"

This is the first request of this nature that we have ever received. Did you have an opportunity of meeting the inspector when he visited the Restigouche School on September 23? If so, please let me know exactly what is meant by his request for us to install fire fighting apparatus in the building.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, October 10th, 1942.

Dear Sir:

In reply to your letter of the 6th instant with reference to the Inspection Service of the Department of Labour for the Province of Quebec by Mr Inspector M.A.Lemieux, I beg to inform the Department of Indian Affairs I have not seen this man when he came.

I spoke to the Principal of Restigou-Indian School which told me this Mr Lemieux asked to her to visit the Indian School after having shown his card, she referred him to me but this man said to be very hurry to let him inspect the School,so she opened the school. The Sister told him in case of fire there was a door for going outside at every class room and would take only two minutes to have the children out in case of fire.

By fire fighting apparatus I suppose it means Chemical extinguishing fire to be installed in each classroom. The Sister told me this man have not mentioned this tank or any other apparatus for fire.

Your obedient servant,

A. Wm. Richard

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
October 15, 1942.

Dear Sir:

On receipt of your letter of the 3rd instant I wrote to our Agent at Restigouche. For your information I attach copy of our letter to him, also his reply. As pointed out in my letter to our Agent, this is the first request of this nature that we have ever received from your Department. We are anxious to co-operate in every way in avoiding loss of life by fire. However, the funds at our disposal will not permit expenditure for installing expensive fire fighting apparatus.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W. Beaulac, M.C.T.,
Director of Quebec District,
Inspection Service,
Department of Labour,
231 St. Paul St.,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. L0271

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE ~~20-1-5~~

VOL. 5 CLOSED

FROM 3 | 1 | 39

TO ~~29~~ 15 | ~~8~~ 10 | ~~42~~ 41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6101)

File 326-5, part 3	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1931 - 1938.
File 326-5, part 4	Restigouche Agency - Restigouche School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Photos). 1938 - 1938.
File 326-5, part 5	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1942.
File 326-5, part 6	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. - (Photos). 1942 - 1944.
File 326-5, part 7	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1944 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5 VOL 6

NO. 20-1-5 VOL. 6 VOL. 5 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

RESTIGOUCHE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCT. &C.

R. 1482

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-J

Ottawa, January 12, 1943

MEMORANDUM

Department of Mines and Resources
JAN 12 1943
REGISTERED

The Secretary

While away on annual leave, the annexed correspondance directed to you, was, likely by error, addressed to me ; upon my arrival to the office, I found it with my mail.

The letter is refering to some alterations to be made at our Restigouche Indian Day School.

Jude Thibault
Inspector of Indian Agencies

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 12 1943
REGISTERED

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P. Q.
Dec. 22, 1942.

Dear Sir,-

The plans proposed in favor of our humble industries, for the construction of new apartments in the basement of the Restigouche Indian Day School is too highly appreaciated by the members of this residence to remain silent on the matter. The step that you are taking in our behalf proves once again that you wish, not only to help and encourage us, but to sustain those who endeavour to improve the present conditions of the Indians trusted to their care. Yes, it is with all the physical, moral and temporal means put in our power, that we struggle to render life more pleasant to that poor mental destituted class of people. If we seem to gain ground in this subkect, it is solely due to the generous cooperation that we constantly receive from our Head Quarters, to whom we owe sincere feelings of gratitude.

These new apartments will permit us to proceed further, and with more accomodation, our present formation and education of ex-pupils in matter of Home Economy and moral conduct. By kind Mr. Thibault's official report of what he has seen in our midst, you will notice that we are reaping real consolation with our Indians mothers and their children, at a very low cost.

Next year in the west basement wing we could temporary place the Manual Training Class of boys and give their present classroom for a sewing room both for pupils and ex-pupils.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Since the new basement rooms will haveto be used for classes, at least during war time, do you think the teachers and the pupils would have the proper air space, if the rooms werebut seven feet in height? It would be possible to make them higher but the excavation would be more costly, as they would have to dig in the rock an set a drainage system which would lead the waters outside the school yard. If the Honourable Staff of Indian Affairs are not ready to meet the expense of finishing the two rooms of at least nine or ten feet high; could you not finish for this year, one room of nine or ten feet high, with a safe drainage ? Thus all would have thr satisfaction of a perfect work accomplished and quite safe for classroom perposes.

By such construction, the class floors of the first story will be kept at a normal temperature by the rooms of the basement.

Thanking you for past favors and trusting in a present one,

I remain ,
Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.h.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.h.r.
Principal.

D. Lett. Indian agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Total Cost
of the two Apartments to be made in the
Basement of the Restigouche Indian
Day School, P.Q.

2900 ft.	of spruce boards 1" by 5" at $60.00 M.--	$ 174.00
1200 "	" scantling 2" by 4" at $60. M. ------	72.00
1600 "	" spruce floor wood 1" by 4" at $60.00	96.00
1600 "	" " boards 1" by 3" at $60.00 M.-	96.00
325 bags	" cement at $0.80 ----------	260.00
4 bbl.	" nails at $5.50 ----------	22.00
14 windows	48" by 2½' at $9.00 ----------	126.00
5 doors	at $12.50 ----------	62.50
200 ft.	of drainage pipes at $12. per 100 ft. --	24.00
10 gal.	white paint at $5.50 ----------	55.00
5 "	gray paint for floors ----------	27.50
10 yd.	of stones at $1.75 ----------	17.50
75 "	" gravel at $1.25 ----------	93.75
1	outside door with door frames ----------	15.00
1	" " " a permanent porch -------	25.00
7	door knobs ----------	25.00
1	closet combination ----------	35.00
1	lavatory ----------	25.00
350 ft.	of clapboard ----------	21.00
36 "	of blackboard at $1.50 a yd. ----------	18.00
310 yd.	of earth and rocks to excavate ---------	
	Salary reckoning for 55 days' work ---------	1816.00
	Work for the installation of water toilets -	50.00
	To install the heating system ----------	100.00
	Total----	$3256.25

This total cost is made for two rooms of 7 feet deep,
22feet wide and 27 feet in length.

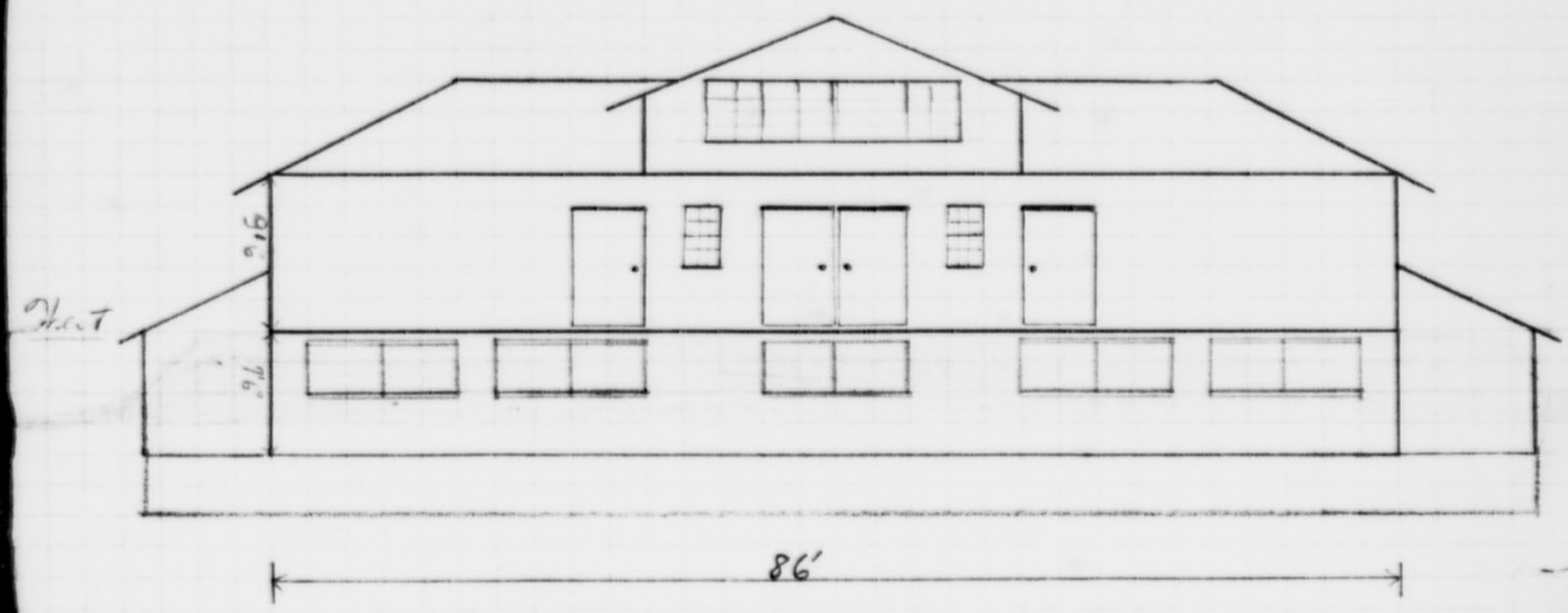
Restigouche P.Q.
Dec. 22, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School.



Explanation.

a/ The blue lines indicate the surrounding of the sch... its present condition.

b/ The red lines indicate the appearance of the buildi... completed to a height of 7 feet in basement, and an ... drainage set under the building only.

c/ The purple line shows the appearance of the schoo... an excavation of 7 ft. in order to dig to 7 ft. in depth ... would be necessary to drain the basement by drainag... pipes which would lead the waters outside the ... Otherwise we would risk to be troubled by water wh... when would be completed.

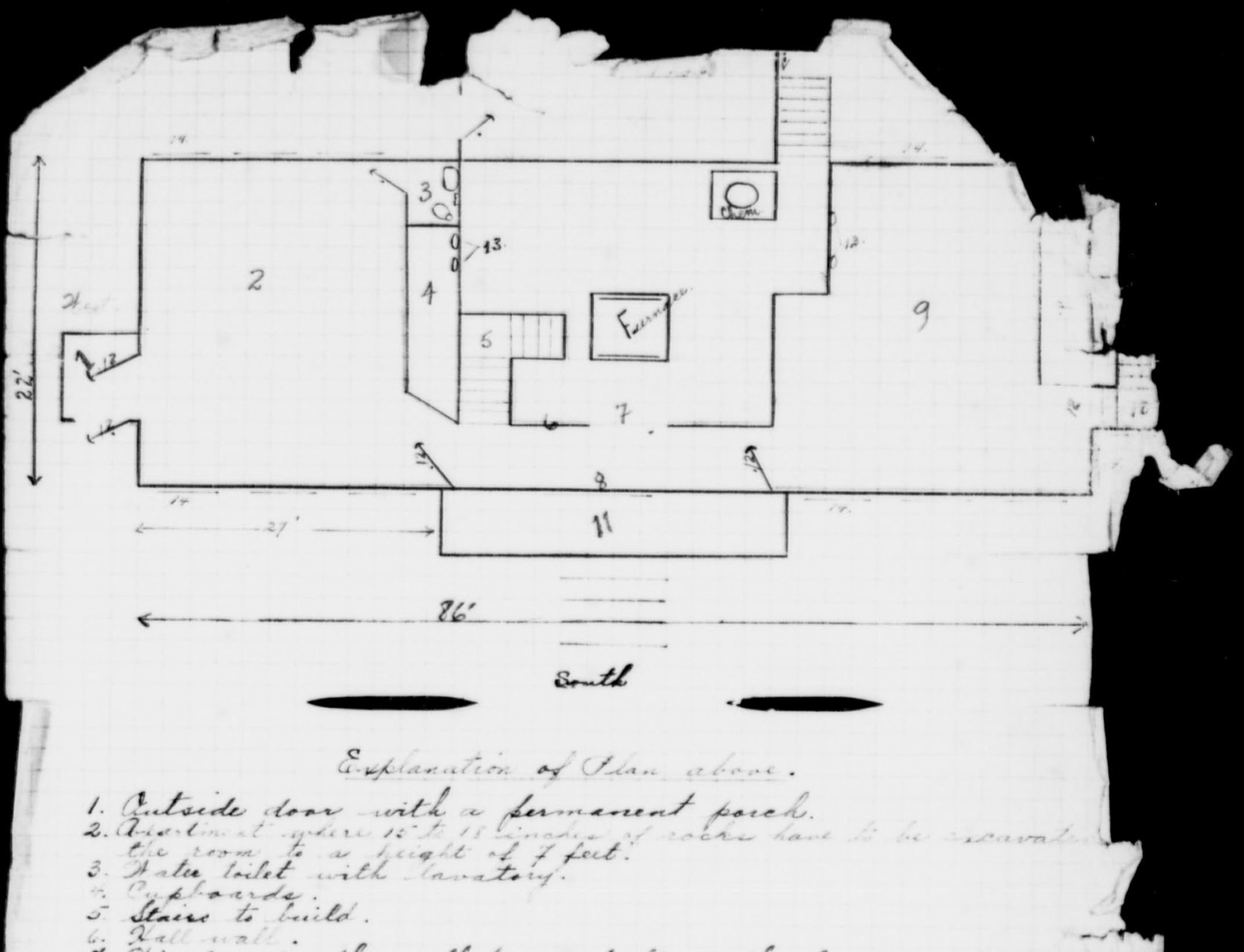
Please Note:- If a proper drainage and the space ... a depth of 7 feet at least would be ... for this year we could wait for t... wing; Could you not meet the exp... the west room only? The area could ... on the following year, since ... along with one more room ... more urgent to have only one room for ... high, rather than ... of 7 feet in ... high ...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Explanation of Plan above.

1. Outside door with a permanent porch.
2. Apartment where 15 to 18 inches of rocks have to be excavated the room to a height of 7 feet.
3. Water toilet with lavatory.
4. Cupboards.
5. Stairs to build.
6. Wall wall.
7. Window in the wall to give light in the furnace room.
8. Window in the wall outside to give light in the hall & furnace
9. East apartment where 15 to 20 inches of rocks have to be excavated in order to make a class of 7 feet in height.
10. Stairs to construct to permit to the teachers to enter in the class without having to pass by the center staircase, and avoid to pass in a
11. Gallery to watch the playground easier.
12. Doors.
13. Holes for furnace pipes.
14. Windows.
15. The red lines indicate the new construction what is in black lines indicate what is already constructed.

"This plan is 7 ft deep, 22 feet wide and 27 feet in length for each apartment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

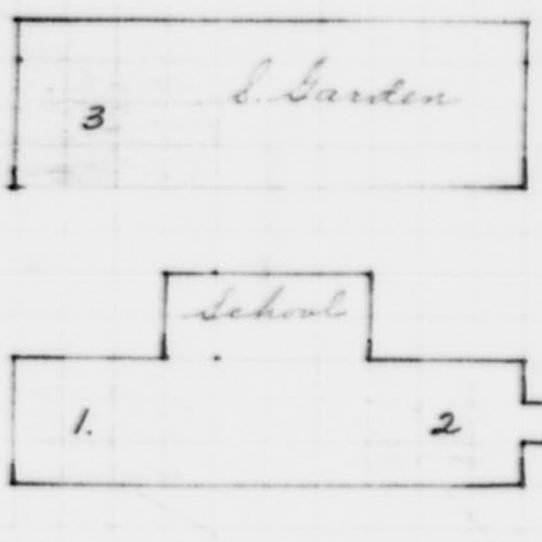
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Explanation of Drainage

1. [redacted]est wing of present school.
2. East wing of present school.
3. School Garden.
4. School yard.
5. Road going to the sea.
6. Teachers' residence.

Blue marks indicate water.
Red lines show the drainage.



If the suggested dam is accepted by the Honourable Staff of Indian Affairs, the undertaker will do his utmost to reckoned the digging, liking, and stone work expences.

Starting with 3 feet deep, increasing 1 inch per foot, finishing with 15 feet deep.

Total length of yard 161'

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, January 13, 1943.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER.

Re: Repairs - Restigouche Indian Day School

The Restigouche Reserve has a population of 720 (1939 census). The children of school age (7-16) number 171.

We have on this reserve a three-room school, built in the year 1936-37, with an enrolment at this date of 160. The Sisters in charge of this school have been requesting additional accommodation for the last three or four years. They are particularly anxious for accommodation suitable for the promotion of domestic science and manual training. The Sisters feel that this additional accommodation would enable them to go in more extensively for the remodelling of discarded military clothing, in which they have been outstandingly successful despite their limited classroom space.

Mr. Thibault has made an inspection of this school on more than one occasion. The school has also been visited by Mr. Doucet. Mr. Thibault has recently discussed with us the advisability of excavating under the present building a basement which would provide at least two classrooms and thus relieve the congestion in the regular classrooms. We have been assured by a local contractor, with whom this matter has been discussed, that this excavation work could be undertaken largely by Indian labour, under proper supervision. It is somewhat difficult to state definitely, however, that the construction of the basement is the best and most economical method of providing additional accommodation. It is just possible that an additional classroom might be built adjoining the present school or attached to the present building, at a cost that would not greatly exceed the excavation of the basement. I should add that this is an Indian day school and our educational

p.t.o.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

costs per pupil in recent years have been very reasonable. In view of the fact that we may have in this year's Training Appropriation a sum sufficient to buy at least enough supplies for alterations at this school, I would recommend that Mr. Doucet be asked to again visit the Restigouche school and discuss with local contractors familiar with excavation work the desirability of providing a classroom basement at the school and also the approximate cost of the work. It is not anticipated that any difficulty would be experienced in securing the materials necessary for such alterations. These materials would consist in the main of cement.

Harold W. McGill

Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 30th 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Special Supplies for Bay School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 7	1 Bbl. Apples			500	
"	2 ½ " Tomatoes			600	
"	2 ½ " Biscuits 10 lbs			560	
"	1 Bag Beans 120 lbs			700	
"	1 " White Flour			300	
"	2 pkg. Pepper			40	
"	2 1 Bag Table Salt			20	
"	32 lb. Peanut Butter			576	
"	50 " Peas			350	
				3646	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT
Jan.	27	To food for noonday lunch at Indian School,	$36.46
		114.00 36.46 77.54	1.2.43
		TRANSCRIPT FOR FILE Voucher in duplicate attached for Accountant's use.	
		TOTAL	$36.46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Albert Richard
Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 256

DATE Jan 27th. 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 30th 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Office Account. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 14	To Thos Isaac Sy				
	1 Gal Oil			30	
	1 Lantern globe			25	
					55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
Jan.	27	To coal oil and lantern globe supplied to the Janitor for his work at the school.	$0.	55
		1.2.43		
		TOTAL	$0.	55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. Otto Richard

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 278

DATE Jan. 27th, 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CLASS OF SERVICE
Full Rate
Day Letter
Night Message
Night Letter X
Evening and Sunday Message
Please mark an X opposite the class of service desired.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W.D.NEIL, General Manager of Communications, Montreal

CHECK

TIME FILED

STANDARD TIME

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Boileau

26-1-5

FEBRUARY 8 1943

MR F BRISEBOIS
INDIAN AGENT
CAUGHNAWAGA QUE

WHEN MR DOUCET REACHES YOUR OFFICE ON TUESDAY PLEASE HAVE HIM TELEPHONE TO ME

R A HOEY

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Mr Alfred Beaulieu
Restigouche

Form 6102

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED
FULL-RATE MESSAGE
DAY LETTER
NIGHT MESSAGE
NIGHT LETTER X

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

26-1-5

FEBRUARY 9 1943

MR A J DOUCET
C/O DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

EXP.

PLEASE HAVE ALFRED BEAULIEU RESTIGOUCHE QUEBEC ESTIMATE ON THE WORK WHICH YOU CONSIDER SHOULD BE DONE AT THE RESTIGOUCHE SCHOOL

R A HOEY

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Feb. 10, 1943.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 11 1943
REGISTERED

Dear Sir,-

Would the Honourable Staff of Indian Affairs allow our Indian Agent, Dr. Richard, to purchase for the Restigouche Indian Day School, four brooms of which we stand in need at the present time, and two gallons of mahogany varnish stain to repair the floors of the five classes, particularly the classroom used for wood work?

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist r.h.r.

Sister Mary of the Holy Eucharist r.h.r.

Dr. Alb. Richard
Indian Agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

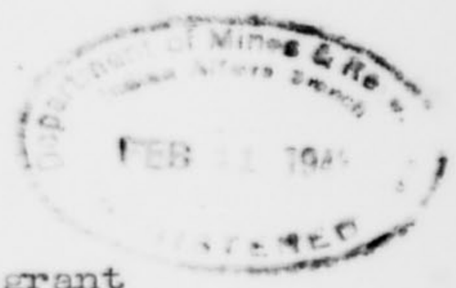
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Feb. 9,1943.



Dear Sir,-

Could the Honourable Department grant us the permission to purchase 45 gallons of crude coal oil at $0.15 a gallon for the cooking stove at the Restigouche Indian Day School ? Total $6.75.

Sister M. of the Holy Eucharist r.h.r.

Sister Mary of the Holy Eucharist,r.h.r.

L'Abbé Richard
Indian Agent.

The Secretary, Indian Affairs Branbh,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Feb. 9, 1943.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 11 19
REGISTERED

Dear Sir,-

I hereby respectfully give you notice that two storm windows would need to be replaced at the Restigouche Indian Day School; one in the cellar and another one in the kitchen. The work has been examined by a carpenter of this Reserve and he claims to be able to do the work for $10.00. This would be cheaper than buying them already made at the factory.

Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.h.r.
Sister Mary of theHoly Eucharist,r.h.r.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Albt. Richard
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

21-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Feb. 9,1943.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 11 1943
REGISTERED

Dear Sir,-

With the coming of the Easter house cleaning at the Restigouche Indian Day School (teachers' residence) our lay Sisters would stand in need of a Whitewash solution for plaster walls and ceilings. We are unable to clean those walls and ceilings otherwise than by whitewashing them. If the Honourable Staff of Indian Affairs would kindly authorize our Indian Agent to make an expenditure not exceeding $15.00 for the said purpose, we would highly appreciate such benevolence.

The Sisters would gladly apply the solution themselves on the walls, although an Indian woman would almost be indispensable for the ceilings. This explains why I am asking few dollars more this year.

Trusting in your well-known kindness,

Sister Mary of the Holy Eucharist r.h.r.
Sister Mary of the Holy Euchatist, r.h.r.

D'Arcy Richard
Indian agent.

The Secretary of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
February 11, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letters of the 9th and 10th instant, the following expenditures at the Restigouche Indian Day School are approved:

1. Purchase of 4 brooms and 2 gallons of varnish stain;

2. Purchase of 45 gallons of coal oil at 15¢ a gallon for the domestic science classes;

3. An expenditure of $10.00 for 2 storm windows;

4. An expenditure of $15.00 for extra cleaning and whitewashing.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 9th 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Special Supplies for Day School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 3	1 ps Tomatoes			300	
" "	1 Bbl Apples			500	
" "	2 ps Biscuits			560	
" "	32 lb Peanut Butter			576	
" "	1 Bag Beans 120 lb.			700	
" "	50 lb. Sea			350	
" "	3 2nd Table Salt			30	
" "	15 doz Egg			600	
" "	1 ps Biscuits 20 lb.			220	
" 6	30 lb. Coarse Salt			60	
" "	10 " Onions			60	
				4016	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche, P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

1943 DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 10	To good supplies for Day School noonday lunch	$40.16
	77.54 40.16 37.38	
	12.2.43	
	TOTAL	$40.16

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 299

DATE Feb. 10th, 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, February 19, 1943.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Repairs, Restigouche Indian Day School

I desire to refer to my memorandum to you dated January 13, 1943. In this connection I am sending forward herewith a report on the Restigouche School, submitted to the Superintendent of Welfare and Training by Mr. A. J. Doucet, who made an inspection of the building last week. The subject matter of Mr. Doucet's memorandum is self-explanatory. He estimates that the cost of the materials necessary to provide three additional rooms at this school would amount to approximately $3,000. These materials would consist in the main of cement, lumber, windows, ten-test, etc. Mr. Doucet finds it somewhat difficult to estimate the actual labour costs involved. He is of the opinion that these are not likely to exceed $2,500.

In view of the urgent need for accommodation at this school and in view of the fact that the foundations of the school itself are rapidly deteriorating, I would recommend that the school be reconstructed along the lines suggested in Mr. Doucet's memorandum. These alterations, when completed, will give us three well equipped classrooms, particularly well adapted for manual training for boys and vocational instruction for girls.

While no provision is made in either the estimates of this year or next year for this work, the officials of the Welfare and Training Service inform me that they are likely to have sufficient funds to buy the materials out of this year's appropriations and they feel that the costs of labour might be secured from

p.t.o.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

next year's appropriations. This work, in our judgment, should be undertaken at the earliest possible date in the spring. It can be undertaken without interruption in any serious sense of the work of the classrooms. It would be appreciated if I could have your decision in respect to this matter in due course.

Yours truly,

A. Howard

Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

W[redacted] AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

150-72

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa,
February 18, 1943.

Memorandum:

MR. HOEY

Re: Visit to Restigouche Day School

As directed, I have studied the various solutions in regard to increasing the accommodation of the Restigouche Indian Day School. I studied:

1. The possibility of adding a wing to the present building;

2. The possibility of finding a temporary locality;

3. The possibility of building a basement under the present building.

As far as building an extension to the present building, it appears that the plan of the school does not lend itself very easily to such a procedure. Building a symmetrical wing at the North of the building would require hallways in order that there might be communication between the two buildings. These hallways would necessarily break up two classrooms so that this wing would, in reality, not increase the accommodation of the school. Furthermore, there would still remain to correct certain errors made in the construction of the present building. There is no foundation; the floors are exceedingly cold, being composed of the sub-flooring, paper and the finished floor. This cannot keep out the cold so that the children and the teachers complain of cold feet. The complaint is justified. Moreover, joists and beams which are surrounded by dirt have greatly decayed, in fact some of them should be replaced immediately. This decay will continue to the walls, in fact in some parts the floor has already turned black. The plates which are covered with earth must necessarily be decaying. A few more years and a complete change of the base of the building will be necessary. This would entail a considerable expense without remedying the situation.

The possibility of finding a temporary locality was investigated. There are but few buildings, such as the old teachers' residence and possibly the old school of the white population, but these buildings would require considerable repair, the payment of rent and would still prove to be very unsatisfactory.

To my mind there is but one solution which would give more room and at the same time remedy the cause of decay in the present building. That is to build a complete foundation beneath the present building. I would, therefore, recommend that the present building be raised approximately 2½ feet and excavated to give a space of 9 feet, thus providing for a boys' workshop and two classrooms. This is not a very difficult proposition as the building

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

is but a frame building and of one story except for the small classroom which is of two stories. I have required two men to dig below this building a four-foot hole to ascertain the condition of the sub-soil. We struck rock, but rock of a nature that is more like partly frozen soil. It can be broken fairly easily with picks. I have checked this as thoroughly as possible with Mr. Beaulieu who has considerable experience with this kind of work in the surrounding communities. We are convinced that this can fairly easily be done, especially with the hydraulic drill. Mr. Beaulieu, who has impressed me as being very reliable, is willing to use the equipment that he has and take full responsibility for raising, building the foundation, putting in the drainage and finishing three comfortable rooms at the salary of $10.00 a day. It is difficult to estimate the time that it would take but with the help of four or five men the work could be done in six or eight weeks. I, therefore, would strongly recommend this solution.

Respectfully submitted,

A.J. Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, February 19, 1943.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Repairs, Restigouche Indian Day School

I desire to refer to my memorandum to you dated January 13, 1943. In this connection I am sending forward herewith a report on the Restigouche School, submitted to the Superintendent of Welfare and Training by Mr. A. J. Doucet, who made an inspection of the building last week. The subject matter of Mr. Doucet's memorandum is self-explanatory. He estimates that the cost of the materials necessary to provide three additional rooms at this school would amount to approximately $3,000. These materials would consist in the main of cement, lumber, windows, ten-test, etc. Mr. Doucet finds it somewhat difficult to estimate the actual labour costs involved. He is of the opinion that these are not likely to exceed $2,500.

In view of the urgent need for accommodation at this school and in view of the fact that the foundations of the school itself are rapidly deteriorating, I would recommend that the school be reconstructed along the lines suggested in Mr. Doucet's memorandum. These alterations, when completed, will give us three well equipped classrooms, particularly well adapted for manual training for boys and vocational instruction for girls.

While no provision is made in either the estimates of this year or next year for this work, the officials of the Welfare and Training Service inform me that they are likely to have sufficient funds to buy the materials out of this year's appropriations and they feel that the costs of labour might be secured from

p.t.o.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

next year's appropriations. This work, in our judgment, should be undertaken at the earliest possible date in the spring. It can be undertaken without interruption in any serious sense of the work of the classrooms. It would be appreciated if I could have your decision in respect to this matter in due course.

Dr. Duncan Scott
The Minister approves
[illegible]

Harold McGill

Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
February 23, 1943.

Memorandum for file:

The following supplies for repairs to the Restigouche Indian Day School are recommended by Mr. Doucet and could be purchased immediately if storage facilities are available at Restigouche (see letter of today's date requesting the Indian Agent to arrange storage):

5000 Bd. ft. lumber for cribbing (forms)
3000 " " 2 x 4
600 Bags of cement
1800 Bricks
5 Bbls. of nails 2" and 4"
500 Ft. drainage pipe - 6" tile
6 Doors complete 6'6" x 2'8"
10 Gals. white paint (inside)
400 Lin. ft. baseboard 6"
1500 Sq. ft. Ten-test

The following additional supplies will be required for Restigouche, but purchase of them can be delayed until the actual work begins:

10 Bags lime
150 Yds. sand
10 Gals. tar
5 Rolls tarpaper
1 Roll of wire
21 Complete windows
1 Kitchen sink
2 Toilets (complete)

---

25 Yds. stone (This is available in Restigouche Village, see letter of today's date to the Indian Agent)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
February 23, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Mr. Doucet has reported regarding his recent visit to the Restigouche Reserve and it has been decided to proceed with the reconstruction of the school along the lines suggested by Mr. Doucet and Mr. Beaulieu.

It is our intention to purchase as much of the material as possible before the end of the current fiscal year. This will necessitate securing storage space in Restigouche so that the material may be kept from the weather until the reconstruction of the building commences.

Mr. Doucet understood that accommodation could be secured in a former school which is now owned by the Atlantic Trading Company. It would be appreciated if you would ascertain from this company if the necessary space is available and advise me at the earliest possible date.

I understand from Mr. Doucet that there is a quantity of stone piled near the Agency building and that this stone is the property of the Department. It is our intention to use it.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

February 23 1943

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Purpose for which required

NOTE—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
5000	Bd. ft. lumber for cribbing (forms)				
3000	" " 2 x 4				
600	Bags of cement				
1800	Bricks				
5	Bbls. of nails 2" and 4"				
500	Ft. drainage pipe - 6" tile				
6	Doors complete 6'6" x 2'8"				
10	Gals. inside white paint				
400	Lin. ft. baseboard 6"				
1500	Sq. ft. Ten-test				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and f
Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public inter
will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— H. Jacobs Director

Dire

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reserve File

- C o p y -

26-1-5

Ottawa, February 18, 1943.

Memorandum:

MR. HOEY

Re: Visit to Restigouche Day School

As directed, I have studied the various solutions in regard to increasing the accommodation of the Restigouche Indian Day School. I studied:

1. The possibility of adding a wing to the present building;

2. The possibility of finding a temporary locality;

3. The possibility of building a basement under the present building.

As far as building an extension to the present building, it appears that the plan of the school does not lend itself very easily to such a procedure. Building a symmetrical wing at the North of the building would require hallways in order that there might be communication between the two buildings. These hallways would necessarily break up two classrooms so that this wing would, in reality, not increase the accommodation of the school. Furthermore, there would still remain to correct certain errors made in the construction of the present building. There is no foundation; the floors are exceedingly cold, being composed of the sub-flooring, paper and the finished floor. This cannot keep out the cold so that the children and the teachers complain of cold feet. The complaint is justified. Moreover, joists and beams which are surrounded by dirt have greatly decayed, in fact some of them should be replaced immediately. This decay will continue to the walls, in fact in some parts the floor has already turned black. The plates which are covered with earth must necessarily be decaying. A few more years and a complete change of the base of the building will be necessary. This would entail a considerable expense without remedying the situation.

The possibility of finding a temporary locality was investigated. There are but few buildings, such as the old teachers' residence and possibly the old school of the white population, but these buildings would require considerable repair, the payment of rent and would still prove to be very unsatisfactory.

To my mind there is but one solution which would give more room and at the same time remedy the cause of decay in the present building. That is to build a complete foundation beneath the present building. I would, therefore, recommend that the present building be raised approximately 2½ feet and excavated to give a space of 9 feet, thus providing for a boys' workshop and two classrooms. This is not a very difficult proposition as the building

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

is but a frame building and of one story except for the small classroom which is of two stories. I have required two men to dig below this building a four-foot hole to ascertain the condition of the sub-soil. We struck rock, but rock of a nature that is more like partly frozen soil. It can be broken fairly easily with picks. I have checked this as thoroughly as possible with Mr. Beaulieu who has considerable experience with this kind of work in the surrounding communities. We are convinced that this can fairly easily be done, especially with the hydraulic drill. Mr. Beaulieu, who has impressed me as being very reliable, is willing to use the equipment that he has and take full responsibility for raising, building and foundation, putting in the drainage and finishing three comfortable rooms at the salary of $10.00 a day. It is difficult to estimate the time that it would take but with the help of four or five men the work could be done in six or eight weeks. I, therefore, would strongly recommend this solution.

Respectfully submitted,

A. J. Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 19th 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET School Special Day Schedule Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb	15	2 Cases Serviettes			5 10	
"	"	1 Bbl Apples			5 00	
"	"	15 doz eggs			6 00	
"	"	1 qt Tomatoes			3 00	
"	"	32 lbs Peanut Butter			5 76	
"	"	1 Bag Beans			7 00	
"	"	11 lbs Coarse Salt			22	
"	"	1 Bag Flour			3 00	
"	"	4 lbs Pepper			80	
"	"	4 lbs Cheese			1 00	
					37 38	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
Feb.	22	To noonday lunch at Restigouche Indian School,	$37.38
		1-4 11 3 2	
		25.2.43	
		TOTAL	$37.38

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Abbé Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 303

DATE Feb. 22, 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 26th 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Office Account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 2	1 gal Oil Indian School			30	
" 23	1 " " " "			30	
				60	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
Feb.	26	To coal Oil for Janitor at Indian School,		60
		2-1-43		
		TOTAL		60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Abbé Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

ER No. 308

DATE Feb. 26th, 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
March 1, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Mr. Doucet has reported to me regarding his recent visit to the Restigouche Indian Day School. He advises that Mr. Beaulieu and himself made careful examination of the building and it is believed that additional classrooms can be provided.

Mr. Doucet understood from Mr. Beaulieu that the latter was willing to supervise the work at the rate of $10.00 a day, it being understood that he would use his own equipment. I should appreciate your confirming this arrangement. At the same time you should advise Mr. Beaulieu that it is our intention to proceed with this work as soon as weather conditions will permit. You might let me know the approximate date on which the work should begin and also if Mr. Beaulieu's services will be available at that time.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

MAR 1 1943

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, February 27th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa. Canada.

In reply to your letter of the 23rd instant, received only last night, regarding Indian School, I beg to inform the Department we are all very pleased for the so good news.

I saw at once last night Mr St-Laurent, the Manager of Atlantic Trading Company, and he promised to give all the necessary places for the material of construction in some of their own sheds, the former school being occupied with dry goods.

He also informed me to be ready for quotations for the supplying of the cement and nails for this construction and to take back the quantity not employed.

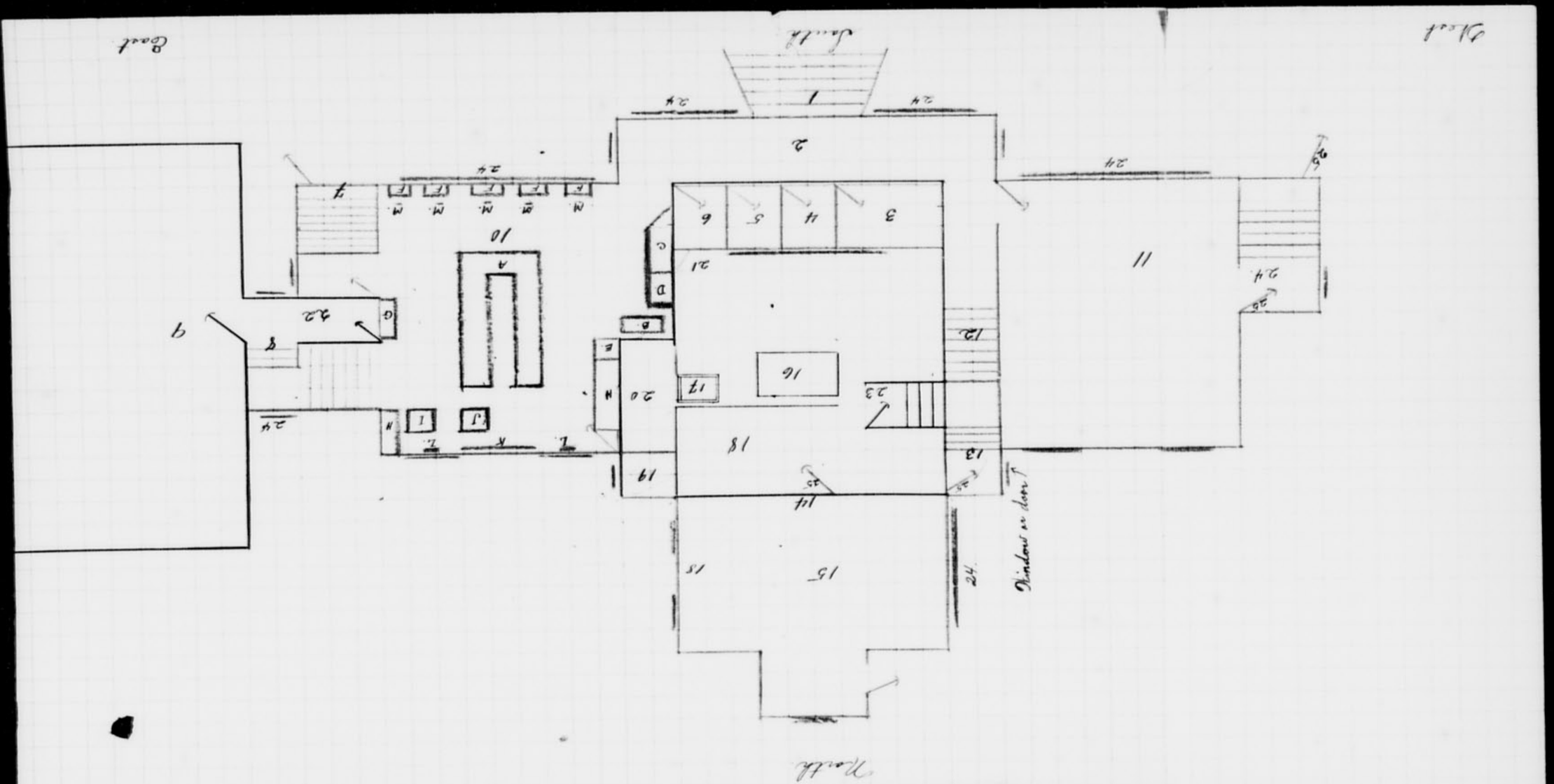
Indian Agent.

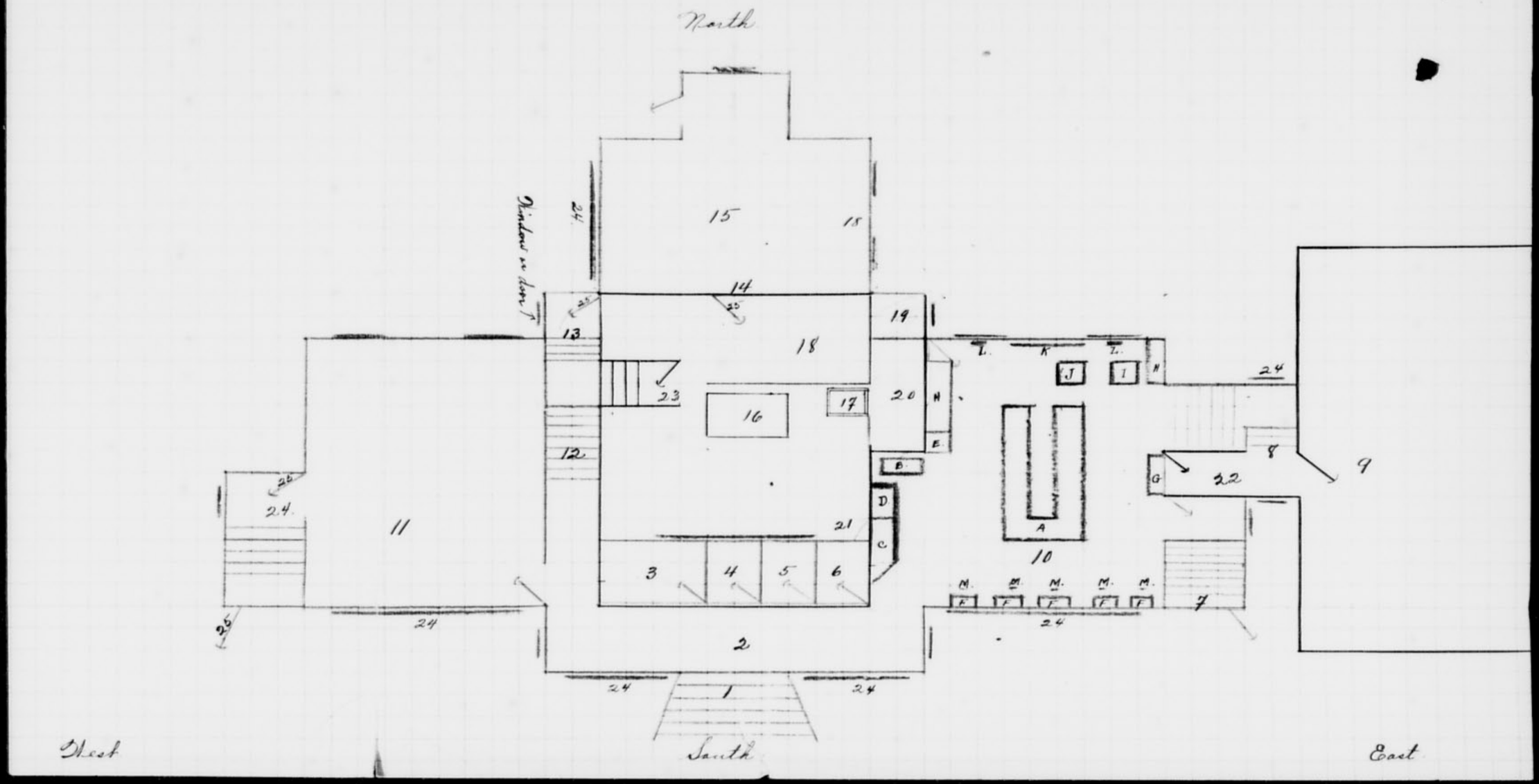
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca


Boat
Dock
Windows as shown
24
24
24



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Explanation of the Plan.

1. Front steps leading to the 1st floor.
2. Added hall to go from one class to the other, hang clothes, meanwhile the roof of that hall could be used for a gallery; thus preventing the snow from gathering under the gallery we had spoken.
3. Bath room for the most neglected children.
4.&5 Toilets.
6. Cupboard for sewing material and loom accessories.
7. Outside entrance for basement apartments.
8. Small hall leading from the teachers'residence to basement class.
9. Teachers' residence.
10. Combined kitchen, sewing and weaving room.
    Furnitures;
    a) Sewing and kitchen table with drawers and doors for kitchen utensils,(and dining table.)
    b) Stove. c) Sink. d) Kitchen cabinet. e) wood-box. f) Sewing machines. g) Loom. h) Cupboards. i) Spinning wheel. j) Swift. k) Blackboard. 1) Knitting-machines. m) chairs.
11. Class room.
12. Stair leading to class 11.
13. Stair leading to work shop.
14. Door leading to work shop.
15. Work shop for boys and furnace wood on the side.
16. Furnace.
17. Chimney.
18. Room for furnace wood.
19. Cold store-room for meat.
20. Vegetable store-room.
21. Door leading to cellar for kitchen wood.
22. Hall which presently leads from the teachers' residence to first floor.
23. Steps leading from first floor to basement classes.
24. Windows.
25. Doors.

Remarks; a) Blue black ink lines show what presently exist. b) Green lines, windows. c) Red lines, what would be to construct. d) Brown lines, cooking, sewing, knitting and weaving furnitures.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
March 3, 1943.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 5 1943

Dear Inspector Doucet,-

Knowing that the arduous work of the plan of the Restigouche Indian Day School is confided to you, kind Mr. Doucet, the local authorities have considered it their duty to present you their humble suggestions on the matter. May they spare you a few of your well-employed moments, by helping you to solve problems that inevitably occur in such undertakings.

You will kindly notice that we have thought of a bath room and toilets in the five feet space, where we had spoken to place the hall. Such an apartment is almost indispensable.

The stair leading to the work shop had to be placed in the class room, (although separated by a wall) as the pipes of the toilets prevent to pass the stair in the cellar on the north side. Besides the porch-like (13) could be used to enter wood in the cellar.

What do you think, Mr Doucet, of the annexed hall marked (2) which could be used for a gallery ? For our part we would highly appreciate such benevolence on your part if you would kindly grant it to us. After a close examination, you will also notice all the advantages derived from it.

The actual cellar stair (No.19) would answer well for a meat store-room. Would it not ? The space marked (20) could be kept for a vegetable store-room. Thus the kitchen would be organized as a permanent one.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

If we would have the basement doors at each end, with a porch it would be easier to clear the snow off and maintain the classes in a warmer temperature.

We are ever ready to sanction your final decision ,

I remain,

Most gratefully yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist, r.h.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.h.r.

Mr. Alp. Doucet, Inspector,
Training Division,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFIC[redacted]E
INDIA[redacted]NT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, March 9th, I943.

The Secretary, Indian Affairs Branch, Ottawa.

In reply to your letter of the Ist instant with reference to the repairs at the Restigouche Indian Day School, I beg to inform the Department Mr Beaulieu accepts to supervise the work at the rate of $10.00 a day, it being understood that he would use his own equipment, except, as understood with Mr Doucet, for the rent of 25 to 30 jacks at the cost of about $60.00 to $75.00 to raise up the building. This work should take 36 to 38 jacks, but has himself only 8 jacks.

Mr Beaulieu and I dont expect the ground to be in good condition to start the work before about the first week of June, if ground is good before that period I will inform you at once.

Mr Beaulieu promised to be at the job when weather conditions will permits, and I am of the opinion this man can make good work, I recommand him to the Department as well as I recommanded him to Mr Doucet.

J. Rob. Richard

Indian Agent.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
March 11, 1943.

Dear Sister:

Your letter of the 3rd instant, addressed to Mr. A.J. Doucet, has been brought to my attention. The contents of this letter have been very carefully considered, but I regret that favourable consideration cannot be given to the many new requests contained in your letter. The funds at our disposal and other causes over which we have no control will not permit more extensive improvements at the Restigouche School than those already indicated to you verbally by Mr. Doucet when he last visited the reserve.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary of the Holy Eucharist,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

RECEIPT FORM

Order No 17107

26-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Note..... Primary.....

Encumbrance No. 328

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

SHOULD BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 17106

26-1-5

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 32

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
March 29, 1943.

EX'D
A

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 9th instant, it is noted that Mr. Beaulieu will undertake the work at the Restigouche Indian Day School and that he has promised to begin the job as soon as weather conditions permit.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 31st 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Indian Day School Home Class Account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 12	4 Floor Mops			600	
" "	12 Bars Comfort Soap			45	
" "	6 " Rinso			150	
" "	4 Bottles C Cedar Oil			200	
" "	60 Sheets Sandpaper			120	
				1155	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
April	2	To material for house cleaning,	$11.35
		TOTAL	$11.35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. 10

DATE April 2/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 31st 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa, Ont.

TERMS NET School Special

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 15	4 Drums			300	
" "	2 Gal. Varnish Stain Mahogany			1150	
				1450	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 31st 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET School Special Upon Del. Acct Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 3	45 gal. Crude coal Oil @ 15¢			6 75	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Atlantic Trading Co. Limited

ADDRESS Restigouche,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
April	2	To 4 brooms and 2 gallons of varnish stain,	$14.	50
		To 45 gallons of crude Oil for school,	6.	75
		TOTAL	$21.	25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Art. Richard
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 8

DATE April 2nd 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO.

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

March 31st, 1943.

15061

SOLD TO
Dept. of Mines & Resources,
c/o Dr. A. Richard,
RESTIGOUCHE, Que.

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO.
VIA

SHIPPED TO
Restigouche Indian Day School,
c/o Dr. A. Richard,
RESTIGOUCHE, Que.

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

TRUCKAGE:	Hauling to Restigouche, Que. as per Bill of Lading attached.	$35.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO.

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

March 31st, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
c/o Dr. A. Richard, Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO.
VIA

SHIPPED TO Restigouche Indian Day School,
c/o Dr. A. Richard,
Restigouche, Que.

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

1,800 Com. Bricks	31.50	$56.70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO.

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

March 31st, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
c/o Dr. A. Richard, Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

SHIPPED TO Restigouche Indian Day School,
c/o Dr. A. Richard, Indian Agent,
RESTIGOUCHE, Que.

OUR ORDER NO. 14714
YOUR ORDER NO. 17106
VIA Our Team
CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

5000 Sft. Merch. Spruce 1" x " P2S&M Air Dried for cribbing forms.	53.00	265.00
3000 " " " 2" x 4" P4S Air Dried	50.00	150.00
400 Lft. #2 Pine Baseboard 6"	5.85	23.40
6 #2 Pine Chatham Doors, plain glass, 2'8" x 6'8" x1¾" 6 #2 Pine door Frames, O.S., 2'8" x 6'8" x 1¾" Wall 6¾"	12.50	75.00
		513.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... J.& D.A.Harquail Co.Limited .....

Address ..... Campbellton, ...

..... N.B. .....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT	
April	7	To material building for Indian School,		
		Bricks and truckage,	$605.	IO
		12·4·43		
			$605.	IO

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. order 17106 dated March II/43

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

L'Abbé Richard
Agent

Voucher No. 21 Date April 7th. 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

APR 9 194-

REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, April 7th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

I beg to inform the Department I have received the material requested from the Department by the purchasing order No I7106 for Indian School, except the Ten-Test and the Drain tiles which will come later.
After the arrival of this material I had it examined by Mr Beaulieu who found every thing correct except the doors and the frames.

The doors have only one large glass instead of I2 small glasses like the others in the front of the building, the basement doors should concurs with the building doors. Also these doors are too high, should be 6.6 X 2.8 instead of 6.8 X 2.8.
The frames are made for a woodhouse, dont fit for cement construction, which are stronger and not the same form.

I sent Mr Beaulieu to Harquail Co. to explain the case, and they aggreed these frames are not the right ones. They aggreed to take the doors and frames back and to make the other doors and frames according to Mr Beaulieu sketch at a little more cost because not standard. This over cost will be charged on the next invoice.

If this agreement ~~dont~~ is not approved by the Department please send telegram at once in order to cancel this new work.

Please remember when you order the window frames to specify for cement fondation, these frames need stronger wood.

J. Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mar 31

Ottawa,
April 10, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

In answer to yours of the 7th instant, I wish to state that what you have done was the only thing that could be done and is hereby approved. As regards the windows, you will remember that when Mr. Doucet visited the school it was undecided as to the height of the windows. This depended on the amount of ground that could be removed. We were, therefore, awaiting the removal of snow and possibly the ground to ascertain these sizes. If it were possible I would wish you to have Mr. Beaulieu send us a sketch of what he requires for the windows. We will then be able to give this matter consideration.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MILLS AT:
RESTIGOUCHE, P. Q.
NOUVELLE, P. Q.
CARLETON, P. Q.

SALES OFFICE:
VAN BUREN, ME.

MADAWASKA CORPORATION, Limitée

MANUFACTURERS OF

Sawn Lumber, Lath, Pulp, Etc.

Restigouche, Que.

[redacted] February 18th. 1943

Your order _____

Our order _____

Rate delivered _____

Price sold _____

Invoice No. _____

Car No. _____

Sold to Department of Mines & Resources,

Ottawa,

Shipped to Indian Affairs Branch,

Destination _____

Route _____

QUANTITY				
Pieces	Feet			
		To Water supplied Agency and Indian School for period Nov. 1940 to Nov. 1942 2 years at $15.00 per year.	30.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Madaswaska Corporation Limited

Address ..... Restigouche,

..... P.Q.

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
April	8	To water supplied to Agency for Nov.1940 to Nov. 42 at $15.00 per year.	$30.00

26-1-5

J.&D.A.HARQUAIL CO.LIMITED

MARITIME

CONTRACTORS - BUILDERS
PLANING MILL

HARDWOOD FLOORING

DOOR AND SASH FACTORY
DRY KILN

EST. 1894 INC. 1908

CAMPBELLTON, N.B.
CANADA

April 1, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent,
Restigouche, Que.

Dear Sir:

ALL QUOTATIONS ARE FOR PROMPT ACCEPTANCE AND SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. ALL AGREEMENTS ARE CONTINGENT UPON STRIKES, ACCIDENTS OR OTHER DELAYS UNAVOIDABLE OR BEYOND OUR CONTROL.

We enclose Bill of Lading and Invoices covering material shipped to date and trust you will find everything in order. The Ten-Test and Drain tile are on order and we will rush shipment as soon as they arrive. We thank you for this business which is greatly appreciated and trust you will favour us with your future orders.

Yours very truly,

J. & D. A. HARQUAIL CO. LTD.

PER Ralph Harquail

RH/S

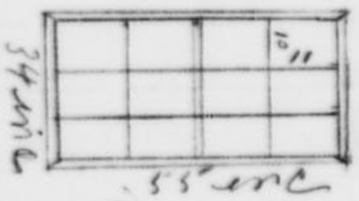
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

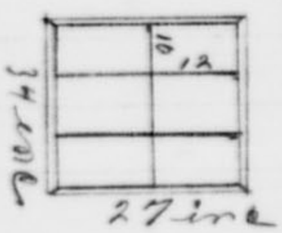
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

hights of casement clear groun 6 feet 6 inc



window hights



Quarter Window front

and main Window Plain

Alfred Beaulieu

if the order Bass by Tuesday
give the order as soon as Possible
as I want every thing ready
for the firsts of June

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

APR 29 1943

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, April 26th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa. Canada.

With reference to your letter of the IOth instant regarding the windows for the foundation of the Restigouche Indian School, I beg to include a kind of sketch from Mr Beaulieu as requested by your letter.

If the quotations are allowed to the Harquail Co. Campbellton, N.B. there should not be any difficulty to receive the right article for this kind of work,they know now the kind of window frames are necessary for this cement foundation. However few words on the purchasing order would not hurt. This Company having many orders to fill up,I believe,this order for windows and frames should be placed at your earliest convenience, than we will be sure to have them on time.

L'Abbé Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OF INDIAN AGENT THE

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
APR 30 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

326-1-5

Restigouche, April 26th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

I beg to inform the Department I am very uneasy since few days concerning the work to be done at Restigouche Indian Day School about june. I would like to know if for the Department,Ottawa, the men have to be on the same laws than the Companies for the payment of the taxes,selectif service, ~~compensation~~ compensation, bonus,etc, according to wages and dependents.

I dont know the first letter in that question,I remember I received few circular letters concerning the proceedings when men are employed, but when I was informed this law dont concern the Indians working on the indian Reserve,I dont know where these letters went,I dont find them. But for the few white men working on this job I believe the only way for me not to make any mistake will be to send the paylist to Ottawa every week,and to make the pay when the cheques come from your office. For the Indians when working on the Reserve having nothing to pay in taxes I can pay them here if money.

Please inform me about this question for the pay of the men, but being very scarce to make mistake I hope the Department will accept to make the pay.

D Art. Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 1, 1943.

EXID
A

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

We have received the sketch of windows along with your letter sent on the 26th ultimo. You have failed, however, to state the number of each window you would require. Please send us at your earliest convenience the number of large windows (55") and the number of small windows (27") you would require.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT | LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 30th 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Special. Teachers Residence Indian Day School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
April 15	2 Storm Windows			10 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 30th 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Special thro Library Terbert Residence Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
April 15	30 U. Malpaire. White Wash Solutions @ .25 U.			7 50	
" "	37½ hrs. Work " .20			7 50	
				15 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

DATE 1943	SERVICE	AMOUNT
April 29	To expenditure of $10.00 for 2 storm windows,	$10.00
	To expenditure for extra cleaning, whitewashing,	15.00
	3-2-25	
		$25.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated Feb. II/43

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

E. W. Richard
Agent

Voucher No. 35

Date April 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Restigouche

26-1-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, May 7th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

In reply to your letter of the May Ist I beg to include the number of each window required on the paper received from Mr Beaulieu.

We have not sent the amount first because Mr Doucet to have the plan made and the number of windows marked on.

J. Art. Richard

Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 10 1943
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

May 10 19 43

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Purpose for which required Repairs to building

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
16	Windows of 12 panes each; size of panes 9" x 10" to be fitted in cement walls. (Double windows are required.)				
9	Windows of three panes on the width; size of each pane 10" x 11" to be set in cement walls. (Double windows are required for same.)				
2	Windows for porches of 12 panes; size of each pane 9" x 10" to be fitted in wood walls. (Double windows are required.)				
1	Window of 4 panes on the width; size of each pane 10" x 11". Single window needed for the furnace hall. To be fitted in wood wall not cement.				
	Note: I enclose sketch forwarded by the Indian Agent. Please return this for our file.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Form 37 (SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH Co.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED

FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	X
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

26-1-5

May 26 1943

DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

PURCHASE ORDER FOR WINDOWS FOR RESTIGOUCHE SCHOOL GOING FORWARD TO J AND D A HARQUAIL COMPANY - stop - PLEASE NOTIFY THE COMPANY IMMEDIATELY IN ORDER THAT CONSTRUCTION OF THE WINDOWS MAY COMMENCE

R A HOEY

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 26, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 7th instant and previous correspondence, I desire to confirm telegram sent to you today authorizing you to have the J. & D.A. Harquail Company proceed with the construction of the windows for the Restigouche School.

Have you recently discussed the work at the Restigouche School with Mr. Boileau? The Department would like to know as soon as possible the approximate date on which Mr. Boileau considers that this work could begin. It is our intention to send Mr. Doucet to Restigouche at that time and we would like to have advance notice a week or so before the work starts.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
MAY 31 1943
INDIAN AFFAIRS BRANCH
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, May 28th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa. Canada.

Re: Restigouche Indian School.

In reply to your letter received to day I beg to inform you that Mr Beaulieu expects to start the work about in the middle of the first week of June, the 3 or the 4 of June, if weather is good.

Mr Beaulieu already hired few men for this date and hope the weather be good to push the work as quick as possible.

L'Abbé Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
June 1, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

I have your letter of the 28th ultimo, in which you advise that Mr. Beaulieu is starting work this week. It is regretted that you did not advise us sooner. However, Mr. Doucet will leave here on Sunday and arrive on the reserve on Monday morning, June 7.

In regard to unemployment insurance, etc. he will be in a position to advise you fully. An accountable cheque for wages will go forward under separate cover and Mr. Doucet will have labour return forms with him.

Please arrange to have pictures taken immediately of the school before the work proceeds too far. Three pictures should be taken; namely, from North, South and West, and these photographs should be approximately 8" x 10". When the improvements are completed we intend to have other pictures taken and the two sets of pictures will give the officials here visual evidence of the work that has been done.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Form 6102

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED
FULL RATE MESSAGE X
DAY LETTER
NIGHT MESSAGE
NIGHT LETTER

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK 26-1-5 Ind Affairs Branch

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, May 22, 1943.

J. & J.A. MARQUAIL COMPANY LIMITED,
CAMPBELLTON, N.B.

WIRE QUOTATION ON WINDOWS FOR RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL

H.J. DAVIDSON
Mines and Resources Dept

Charge Indian Affairs Br.
Mines and Resources Dept.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

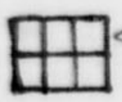
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Please return after

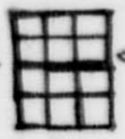
Quantity and Dimensions of the windows
for the Restigouche Indian Day School.



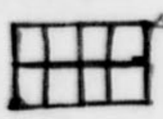
16 Windows of 12 panes each; size of panes 9" by 10" to be fitted in cement walls. (Double windows are required)



9 Windows of three panes on the width; Size of each pane 10" by 11" to be set in cement walls. (Double windows are required for same)



2 Windows for porches of 12 panes; size of each pane 9"by 10" . To be fitted in wood walls. (Double windows are required)



1 Window of 4 panes on the width. Size of each pane 10" by11" Single window needed for the furnace hall. To be fitted in wood wall not cement.

I have reckoned for the windows of three classes, 2porches and hall leading to teachres' residence.

I have not seen the final approved plans, corrections may be made if need be.

A. Beaulieu

May 7, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fl. 26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 18481

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

EX'D

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
✓				
✓				
✓				✓
✓				
✓				
✓				

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote Primary Date to be delivered:

Encumbrance No. 328

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 1867

26-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No. .....

..... 19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 365

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., May 31st 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Special Indian Day School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
May 19	600 Bags Portland Cement @ .73			43800	
"	3 Bbls Nails 2"	.490		1470	
"	2 " " 4"	.490		980	
"	10 Gals Snowdrift White Paint	.435		4350	
				50600	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
June	8	To cement, Nails, and white Paint for Restigouche Indian Day School repairs,	$506.00

DUPLICATE FOR F.I.L.S.
11.6.43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Purchase Order No I7107
File No 46920-15-3, March 11/43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Voucher No. 57

L'Art. Richard
Agent

Date June 8/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. No. .....

FILE No. 26-1-5

TREAS. No. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE June 1, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	$500	00

RECEIVED
TREASURY OFFICE
JUN 2 1943
BRANCH

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour for repairs to Restigouche Indian Day School

No. 326

RECEIVED
JUN 2 1943
INDIAN AFFAIRS

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. No. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

D. Sheehan
HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

Harold McGill
DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

4

1. Records V
2- Rep ~~X~~ Treas
- please return ck
to P. Phelan - as
Mr Ferland Mr Donnet is taking
it with him P.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 1st 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont.

TERMS NET School Special. Alfred Beaulieu

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
June 2	13½ lbs. Nails 2½" @ .07			91	
" "	11½ " " 3" " "			82	
" "	17¼ " " 4" " "			122	
" "	708 ft. Lumber			1558	
" "	3 Rolls Red Paper			750	
" "	1 " 2 Ply Paper			250	
" "	1 Padlock			250	
" "	1 Safety Hasp			15	
				3123	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Alfred Beaulieu .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT	
June	12	To material for Restigouche Indian School,	$31	23

ok
Alf Beaulieu

17.6.43
Duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

L'Abbé Richard
Agent

Voucher No. 65

Date June 12/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Edwards Bible

26/1/5-

Ottawa, June 14, 1943.

Dear Doucet:

I have your letter of the 12th instant and am pleased to know that work is progressing satisfactorily at the Restigouche School.

Everything is about the same here and we are receiving plenty of requests for Badges. The post cards are coming in each day. However, as there is no special rush about these, we are keeping them until you return.

With kind personal regards,

Yours sincerely,

LEP

Mr. A. J. Doucet,
c/o Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

4571

June 7, 1943.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
per H. J. Davidson,
Ottawa, Ontario.

SHIPPED TO School, Ste. Anne de Restigouche, Que.

OUR ORDER NO. 26417
YOUR ORDER NO. 18481 File
VIA 48001-15-3-Que.
CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

14	Window Frames 12 lts. 9" x 10" at 10" concrete wall primed	4.70	65.80
9	Case. Wind. Frames 6 lts. 10" x 11" at 10" concrete wall primed	4.85	43.65
1	Case. Wind. Frame 8 lts. 10" x 12" at Frame wall primed	5.15	5.15
			114.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... J.& D.A.Harquail Co. Limited

Address ..... Campbellton,

..... N.B.

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
June	14	To frames for windows for School	$114	60
		Order No - 18481, - File No 48001-15-5, May26/43		
		TRIPLICATE FOR FILE. 16.6.43 Voucher in duplicate detached for Accountant to per.		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

L'Abbé Richard
Agent

Voucher No. 66 Date June 14/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, June 14th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

Please find included the two return labour vouchers for the work done at the Indian School during the two first weeks.

Please note the cheque received was $500.00 of which half is gone. I have still on hand enough money for this week pay, I believe, but for next week I want to ask you for an other cheque, and if possible bigger. I will be very pleased if I can receive this cheque during next week, because all the Indians working request their pay at the end of each week, and I believe the carpenters are very anxious also to have the pay.

J. Victor Richard

Indian Agent.

rdv. 800

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 16 1943
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....

FILE NO. 26-1-5

TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE June 16, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	$800 00

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Additional amount required for labour for repairs to the Restigouche Indian Day School

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. NO. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

.....
HEAD OF BRANCH

.....
TREASURY OFFICE APPROVAL

.....
DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO. 4660

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

June 8, 1943.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
c/o D.A. Richard, Indian Agent,
Restigouche, Que.

SHIPPED TO Restigouche Indian Day School.

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO. 17229
VIA our team
CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

C R E D I T

6	#2 Pine Chatham Doors, plain glass, 2'8" x 6'8" x 1¾"		
6	#2 Pine Door Frames, O.S. 2'8" x 6'8" x 1¾" Wall 6¾"	12.50	75.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Indian Affairs Branch, ...

Address ..... Ottawa. .....

..... Canada. .....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT
June	14	CREDIT VOUCHER.	
		To credit for doors and frames returned from the voucher No 21, April 7th.	$75.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

E. Ort. Richard
Agent

Voucher No.....

Date June 14/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Indian Affairs Branch, ...

Address ..... Ottawa. .....

..... Canada. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
June	14	CREDIT VOUCHER.	
		To credit for doors and frames returned from the voucher No 21, April 7th.	~~$75.00~~

RECEIVED
JUN 15 1943
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

VOUCHER No. .....

E. Art. Richard
Agent

DATE June 14/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2b1-5

Ottawa, June 17th, 1943.

J. & D.A.Harquail Co.Limited,
Campbellton,
NEW BRUNSWICK.

Dear Sirs:

I am inclosing herewith your credit invoice No.4460 of June 8th, for $75.00 in favour of this Department. Rather than hold this until we have another account from you I would request you to let me have a cheque for the amount of this credit note. Your remittance should be made payable to the Receiver General and forwarded to this office.

Yours truly,

Incl.

L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

JHF/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
June 18, 1943.

EXP

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 14th instant, arrangements are being made to forward to you another cheque for $800.00 to cover the cost of the labour for the repairs at the Restigouche School.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Octave Lavesque .....

Address ..... St Alexis, ...

..... Matapedia .....

..... Cty of ~~Bonaventure~~, P.Q. .....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT	
June	16	To hauling 81 yds of gravel to Restigouche Indian School, 20 miles and return,	$121.	50

EX'D A

DUPLICATE FOR FILE
22.6.43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Octave Lavesque
Agent

Voucher No. 69

Date June 16/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Juin 21/43

Bois vendu pour école sauvage

5x8" 1018' @ 35.00 $35.63

Philippe Ferguson

Laverne

Alfred Boudreau Bon Conseil

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Philippe Ferguson .....

Address ..... L'Alverne, ...

..... Bon. Cty, P.Q. .....

.....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT	
1943	21	To lumber for Restigouche Indian School ordered by Mr Doucet,	$35.	63

DUPLICATE FOR FILE
23.6.43
Voucher in duplicate attached
for Accountant to sign.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Voucher No. 70

Date June 21/43

L'Abbé Richard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, June 26, 1943.

Dr.A.Richard, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

With reference to your communication of June 23, 1943, I think it would be preferable and easier for me to handle this account of $ 78.51 if it were broken up into two accounts of approximately one half. It would also simplify matters if the dimensions of the lumber or the purpose for which it was purchased were mentioned. I am therefore returning this account in order that you may make the necessary changes.

A.J.Doucet,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFIC[redacted] THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

326-1-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 26 194[illegible]
PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, 24 juin, 1943

Cher Mons. Daniel,

En ce beau jour de soleil et très chaud je suis à l'ouvrage, la Saint-Jean-Baptiste, et les hommes aussi travaillent bien. Les formes de la partie ouest sont presque terminées et seraient avancées dans l'aile nord si quelques mauvais noeuds n'étaient encore apparus. En creusant pour placer ces formes nous avons trouvé des bases en ciment de 3x3 pieds qui devaient aider à supporter les colonnes de fer, très lourdes à enlever. Ensuite en arrivant dans le coin nord ouest, on était le beau jour chassis, le mur de ciment avançait de deux pouces dans les formes à a fallu tout couper cela, ce mur dépassait les formes en dehors, sans cela nos formes seraient avancées. La place pour corridor des Soeurs est déjà en dessous est avancée pour le ciment.

J'espère que vous vous êtes bien rendu, et que tous à la maison ne vous ont pas trouvé trop maigre. Je donnerai d'autres nouvelles la semaine prochaine. Le beau temps continue.

Votre tout dévoué
L'Abt. Richard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO. 5065

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

June 19th, 1943.

SOLD
Dept. of Mines & Resources,
per H. J. Davidson,
OTTAWA, Ontario.

OUR ORDER NO. 26418
YOUR ORDER NO. 18481
VIA

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

SHIPPED TO
School at Ste. Anne de Restigouche,
P. Que.
(Quoted)

F.O.B.

TERMS: NET CASH

14	Prs. Sash 12 lts. 9" x 10" P&G	4.30	60.20
9	Case. " 6 lts. 10" x 11" P&G	2.15	19.35
1	Case. " 8 lts. 10" x 12" P&G	2.80	2.80
			$ 82.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO. 5064

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

June 19th, 1943.

SOLD: The Department of Mines & Resources,
per H. J. Davidson,
OTTAWA, Ont.

OUR ORDER NO. 26419
YOUR ORDER NO. 18481
VIA
CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

SHIPPED TO: School at Ste Anne de Restigouche
(Quoted)

F.O.B.

"Tax included"

TERMS: NET CASH

14	Storm Sash 12 lts 9" x 10" P&G Sliding Vent	5.80	81.20
9	Storm Sash 6 lts 10" x 11" " Sliding Vent	3.65	32.85
			$114.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... J. & D. A. Harquail Co. Limited

Address ..... Campbellton,

..... N.B.

.....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT
June	26	To windows for Indian School,	$196.40

29.6.43

CERTIFICATE FOR FILE
Voucher in duplicate destroyed
by Accountant to make room

AUDITED
FOR PAYMENT
JUL 2 1943
Treasury Office
I. A. BRANCH

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

L'Art. Richard
Agent

Voucher No. 72

Date June 26/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAMPBELLTON, N. B., June 22 1943

Mr. Fred Bouleau

Restigouche, P. Q.

IN ACCOUNT WITH

T. R. MACKENZIE CO.

GENERAL CONTRACTORS

SASH AND DOOR FACTORY

DOUGLAS FIR SASHES, DOORS AND MOULDINGS, SHEETROCK, BUILDERS' HARDWARE, PAINTS AND OILS

Terms: Net 30 Days

BARNES&CO. LTD. SAINT JOHN, N. B. 2M 10-38 3067

		$
June 22/43	Rent for Jacks	10 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... T. R. MacKenzie Co. .....

Address ..... Campbellton, ...

..... N.B. .....

.....

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
June	26	To rent of Jacks for School by Mr Doucet,	$10.00

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay. 19.6.43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

D'Art. V Richard
Agent

Voucher No. 73

Date June 26/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INVOICE NO.

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

June 22, 1943.

SOLD TO: Department of Mines & Resources, Ottawa, Ontario.

OUR ORDER NO. 15657
YOUR ORDER NO.
VIA

SHIPPED TO: Same, Restigouche Indian Day School, Restigouche, Que.

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

1 Basement door frame 4'2½" x 6'6" x 1¾" 8" wall including Brick Mldg.) 1 Pr. doors 1 door 2'8" x 6'6" x 1¾" 6 lts.) 1 door 1'6" x 6'6" x 1¾" 3 lts.) 12" high)			16.00
5 Basement door frames 2'8" x 6'6" x 1¾" Wall 8")			
5 O.S. Doors 2'8" x 6'6" x 1¾" 6 lts. 12" high		12.50	62.50
			78.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

J.&D.A.HARQUAIL CO.LIMITED

MARITIME

CONTRACTORS - BUILDERS
PLANING MILL

HARDWOOD FLOORING

DOOR AND SASH FACTORY
DRY KILN

EST. 1894 INC. 1908

CAMPBELLTON, N.B.
CANADA

June 23, 1945

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 25 1945

Department of Mines & Resources,
Treasury Officer,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen: Ref. File 25/5

ALL QUOTATIONS ARE FOR PROMPT ACCEPTANCE AND SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. ALL AGREEMENTS ARE CONTINGENT UPON STRIKES, ACCIDENTS OR OTHER DELAYS UNAVOIDABLE OR BEYOND OUR CONTROL.

We are enclosing Credit Note for $75.00 and Invoice, June 22nd, for $78.50, showing where the doors and frames were brought back and exchanged for different sizes.

Kindly deduct one from the other and send balance of $3.50, which will cover both transactions.

We trust you will find the whole in order.

Yours truly,

J. & D. A. HARQUAIL CO. LTD.
PER G.T. Laviolette

FGL/W.
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J. & D.A. Harquail Co. Limited,

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
June	30	To account No. 15657 of June 22, 1943, covering the cost of doors, etc. for the Restigouche Indian Day School as per account attached ..... $ 78.50	
		Less credit note No. 17229 of June 8, 1943, attached in connection with doors returned to the firm .....$ 75.00	
		Balance due	$3 50
			$3 50

AUDITED FOR PAYMENT
JUL 2
Treasury Office
I. A. BRANCH

30.6.43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

..... for Agent

Voucher No. ..... Date .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
1943
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, 28 juin 1943

JUN 30 1943
REGISTERED

Cher Mons. Daniel,

Je vous retourne une autre liste de paye pour la semaine dernière qui est encore plus haute que les autres, mais j'ai dû faire ainsi pour les hardes.

Les charpentiers n'ont pas travaillé samedi ce qui retarde nos travaux qui avait rapport dans la partie est de l'aile du nord. Nous avons eu beaucoup d'ouvrage à déplacer les murs de ciment à cause de la cave, de sorte que nous devons attendre encore, avant d'avoir le ciment à cet endroit. Il pourra ciment à sur ce qui ne faisait pas une route ~~~~ et, tout le ciment est parti vers la rivière. Il nous est donné ordre par le corridor allant au sanatorium, une partie de l'est est déjà sur la route par le radier.

La pluie fait rage de la matinée mais le travail ne sera pas suspendu pour cela.

Je vous demanderais de m'envoyer un autre chèque aussitôt que possible. Bonne chance.

Votre tout dévoué,
L'Abbé Richard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

300440

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 2 1943
203
RECORDS

PLEASE QUOTE
FILE

BUREAU FOR
TRANSLATIONS
JUL 2 1943
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

Restigouche, 30 Juin, 1943.

Branche des Affaires Indiennes, Ottawa, Canada.

Re: Ecole

J'ai le regret de vous annonçer que nous avons encore frapper un noeud. Nous manquons de bois pour nos formes pour finir la fondation de cette Ecole. Mr Beaulieu dit que les dimensions de cette fondation ont été beaucoup étirées depuis que les estimés pour le bois onr été faits,mais que le bois n'a pas étiré. En plus plus il en faut pour les fondations du corridor reliant le couvent à l'école. Après avoir fait des calculs il a trouvé qu'il faudrait encore 2000 fts de planche polies et I500 fts de 2 X 4 pour les poteaux deces formes. Nous avions déjà parlé de cela et vous aviez dit de commençer et nous verrons ensuite. Il y a encore tout le ~~est~~ bout de la partie est et le corridor à faire,ensuite une couple de pieds de haut pour finir quelques autres côtés. Il faut faire le deuxième mûr du dehors avant de commencer de couler le ciment. Ce mûr ne prendra pas autant de temps parcequ'il y a moin d'ajustage,nous pensions de commencer cette semaine ce coulage mais je crois que ce manquement de bois va nous retarder. Le crausage est est très difficile et dur surtout pour le corridor. Il faudra aussi creuser le centre,la pluie nous retarde beaucoup dans toutes ces opérations,la boue empêche les hommes de aller vite.

Pour moins retarder envoyez-moi donc un message si accepté afin de faire polir ce bois et l'avoir dans le plus cout temps.Les hommes font de la bonne ouvrage et ne perdent pas de temps.

L. Ed. Richard
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

26-1-5

Restigouche, June 30, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

RE: School.

I regret to inform you that we are again experiencing difficulty. We are short of lumber to finish the forms for the foundation of the school. Mr. Beaulieu claims that the dimensions of the foundation have been enlarged since the estimates for lumber were prepared while the latter have not been enlarged. Further, lumber is required for the foundations of the hall connecting the convent to the school. Mr. Beaulieu figures that an additional quantity of 2000' of dressed board and 1500' of 2 X 4 will be required for these forms. We had mentioned this to you, but you advised us to start the work and that you would consider the matter later on. There still remain the end of the easterly section and the hall to be done as well as a couple of feet in height to be finished on some of the other sides. The second outside wall must be built before the cement can be poured. This wall will not require so much time to build as it will require fewer adjustments. We expected to start pouring this week, but this shortage of lumber will delay matters. Digging is very difficult especially for the hall. It will be necessary also to dig in the center; rain also delays operations.

To expedite matters, will you kindly send me a message (telegram?) if you accept, in order that the lumber may be dressed as soon as possible. The workmanship is good and the men do not waste any time.

(Sgd) J. Art. Richard

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, July 5, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Your letter of the 30th ultimo, with reference to additional lumber required in connection with repairs at the Restigouche Indian Day School, reached me this morning. I note that you require 2,000 ft. of dressed board and 1,500 ft. of 2 x 4. Mr. Doucet states that this can be secured at a very reasonable cost from C. H. Nadeau, Pt. Daniel Station. You are authorized to make the purchase from this man.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
25M—11-41

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. 26-1-5
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES and RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE July 5, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account	$600.00
	Send cheque to:- Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Additional amount required for labour for repairs to the Restigouche Indian Day School

TREASURY OFFICE RECEIVED JUL 6 1943 INDIAN AFFAIRS

CHARGE TO
VOTE 76
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT 10-691

ENC. No.

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

Harold McGill

DEPUTY HEAD

TREASURY OFFICE APPROVAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, July 3rd, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

Re: Indian School.

En réponse à votre lettre contenant de la littérature sur l'emploie de Plastic Rock je dois vous dire que Mr Beaulieu trouve cela bien de son goût et fera de son mieux pour le poser. C'est la première fois qu'il emploie ce matériel et espère que vous ne serez pas trop exigeant si la réussite n'est pas parfaite. Autrement il lui faudrait chercher un homme spécial comme finisseur de plancher,et il ne sait pas ou il pourra en trouver un. Il dit qu'il comprend très bien la manière de le poser,mais il y a toujours le tour de main du spécialiste qui manque,et pourrait laisser quelques petits défauts de polissage,c'est pour cela qu'il veut votre indulgence.

J'attends toujours votre réponse pour le bois et j'espère que cela ne retardera pas notre ouvrage. J'attendrai aussi un chèque pour faire la paye de la semaine prochaine.

J. Edt. Richard
Agent des Indiens.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 5 194

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAMPBELLTON & CROSS-POINT FERRY
TRAVERSIER "EMILIA M"

CROSS-POINT, P. Q., June, 30, 194
Co. Bonaventure

Alfred Beaulieu,
Restigouche,
P. Que.

In account
With
J.Romeo Allard
Cross-Point,
P. Que.

Rental of II,"Jack screws"25,Tons,7,Days,
$ 19.25

Rental of 300,"Wood blocks,
10/10,9/9,8/8,6/6,
From 2,to 4 Ft.long.
For duration of the Job.
$ 15.00

TOtal, $34.25

Reg.Indian school repairs.
Restigouche.

J. Romeo Allard.
J. Romeo Allard.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Romeo Allard.....

Address.....Cross-Point,.....

.....Bon. Cty, P.Q.....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT	
July	2	To rent for Jacks and wood blocks for School, Mr Doucet. These Jack Screws were used to raise up the school building, and the blocks, about 6000 ft of lumber, were used to support the building till the ciment fundation be done.	$34.	25

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
6-7-43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Voucher No. 88

Date July 2/43

L. Clat. Richard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Alfyre Morin

Que. 26 Juin 1943

M. Alfred Beaulieu

Address Restigouche

1117 pcds trois 2 x 3
pour tentes des
forces etc
2c # 30.00 # 33.61

Payé

Alfyre Morin

6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Alfred Beaulieu.....

Address.....Restigouche,.....

.....P.Q.....

.....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT
July	2	To 1117 ft of lumber 2 x 3 to brace the forms.	$33.51
		Mr Doucet.	

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

6.7.43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

L'Abbé Richard
Agent

Voucher No. 82

Date July 2/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Allyre Morin

Date 23 Juin 1923

Alfred Bedard

Rivière-Rouge

1500 pds foin 2e T
pour nous
Etat. Fumier au
tour des meules
etc
a $30.00 = $45.00

Payé

Allyre Morin

5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Alfred Beaulieu .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
July	2	To 1500 ft lumber 2 X 8 for floor for the mixer and the hauling of the ciment into the forms. ordered by Mr Doucet.	$45.00

DUPLICATE FOR FILE

6.Y.43

Voucher in duplicate attached

for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

VOUCHER No. 81

DATE July 2/43

J. Victor Richard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Octave Lévesque.....

Address.....St-Alexis,.....

.....Cty Matapedia, P.Q.....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT
June	30	To 93½ vgs of gravel hauled to Restigouche	
		School, 20 miles and return, $I.50 per yd,	$140.25
		0.02 deducted	

TRIPLICATE FOR FILE

10.7.43

Voucher in duplicate detached

for Accountant to par.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Voucher No. 77

L'Art. d Richard
Agent

Date June 30/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF LABOUR — PROVINCE OF QUEBEC

LAW RESPECTING INDUSTRIAL AND COMMERCIAL ESTABLISHMENTS
(*R.S.Q., 1925, chapter 182 and amendments*)
LAW RESPECTING PUBLIC BUILDINGS
(*R.S.Q., 1925, chapter 176*)
LAW RESPECTING THE LIMITATION OF HOURS OF WORK
(*23 George V, chapter 40*)
LAW RESPECTING THE WEEKLY DAY OF REST
(*R.S.Q., 1925, chapter 185*)
DECREE RELATING TO FAIR WAGES
(*No. 800, April 24, 1929, and amendments*)

INSPECTION SERVICE

QUEBEC DIVISION

Judicial districts of QUEBEC, THREE RIVERS, BEAUCE, MONTMAGNY, NICOLET, KAMOURASKA, CHICOUTIMI, ROBERVAL, SAGUENAY, RIMOUSKI, GASPE and ABITIBI.

[redacted] 231 St.Paul Tel. [redacted]
QUEBEC

Quebec, June 2nd 1943.

D:8998

Indian Affairs Branch,
c/o the Secretary,
Department of Mines and Resources,
Ottawa,
Ont.

re: St. Rosaire Convent, ste-Anne de Restigouche,
Bonaventure Co., P.Q.

Dear Sir:-

Following the inspection made at your school by our inspector, Mr M.A. Lemieux, on June 17th 1943, we notice that the improvement made on our letter of October 3rd 1942 is not yet executed:

1o rule 17 - Install a fire fighting apparatus in the building.

May we point out that it is most important that you abide by our regulations without delay, in order to avoid trouble in the event of a starting fire.

We remain,

Yours truly,

W. Beaulac, M.C.T.,
Director of Quebec District.

WB/APF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-5

DEPARTMENT OF LABOUR — PROVINCE OF QUEBEC

INSPECTION SERVICE

QUEBEC DIVISION

Judicial districts of QUEBEC, THREE RIVERS, BEAUCE, MONTMAGNY, NICOLET, KAMOURASKA, CHICOUTIMI, ROBERVAL, SAGUENAY, RIMOUSKI, GASPE and ABITIBI.

LAW RESPECTING INDUSTRIAL AND COMMERCIAL ESTABLISHMENTS
(*R.S.Q., 1925, chapter 182 and amendments*)
LAW RESPECTING PUBLIC BUILDINGS
(*R.S.Q., 1925, chapter 176*)
LAW RESPECTING THE LIMITATION OF HOURS OF WORK
(*23 George V, chapter 40*)
LAW RESPECTING THE WEEKLY DAY OF REST
(*R.S.Q., 1925, chapter 185*)
DECREE RELATING TO FAIR WAGES
(*No. 800, April 24, 1929, and amendments*)

[redacted] 231 St.Paul.
QUEBEC

Tel.: [redacted]

Quebec, June 2nd 1943.

D:10,406.

Indian Affairs Branch,
c/o The Secretary,
Department of Mines and Resources,
Ottawa,
Ont.

re: Indian School,
St. Anne de Restigouche,
Bonaventure, P.Q.

Dear Sir:-

Following the inspection made at your school by our inspector, Mr M.A. Lemieux on June 17th 1943, we notice that the improvement made on our letter of October 2nd 1942 is not yet executed:

1o rule 17 - Install a fire fighting apparatus in the building.

May we point out that it is most important that you abide by our regulations without delay, in order to avoid trouble in the event of a starting fire.

We remain,

Yours truly,

W. Beaulac, M.C.T.,
Director of Quebec District.

WB/APF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2 6-1-5

Ottawa, July 6, 1943.

Dear Sir:

I have just received your letter dated June 2, in which you refer to a visit made by your inspector, Mr. M. A. Lemieux, to the Restigouche Indian Day School on June 17, 1943. I feel that there must be a mistake in this matter, as one of our officials was at the Restigouche School on the date mentioned and none of your inspectors visited it that day.

In a letter dated October 3, 1942, from your office you stated that fire fighting apparatus should be supplied to the Restigouche School. We replied to this letter on October 15, 1942, to which communication you have not yet replied.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W. Beaulac, M.C.I.,
Director of Quebec District,
Inspection Service,
Department of Labour,
231 St. Paul St.,
Quebec, Que.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 26/1/5

Ottawa, July 7 1943.

Memo: Superintendent of Welfare and Training

Attention of Mr. Phelan

Ck.No. 41663, June 3, 1943 - $500.00
Ck.No. 57711, June 19 1943 - $800.00
Restigouche Indian Agency Trust Account

The above noted cheques were issued as advances in connection with the payment of labor for repairs to the Restigouche Indian Day School.

A number of labor returns - credit vouchers- have been submitted to this office but they do not show any deductions on account of unemployment insurance or income tax, that is, for other than Indians who were employed by the Indian Agent on this project.

A requisition for an additional advance of $600.00 was passed today.

Chief Treasury Officer.

HMG/G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, July 7, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

In reviewing the paylist which you have submitted for the payment of labour in connection with repairs to the Restigouche Indian Day School, it is noted that you have made no deductions for either income tax or unemployment insurance from the following gentlemen:-

Alfred Beaulieu,
Petre Leclerc,
Elz ear Beaulieu.
Paul Caissy,
Ovila Beaulieu,

I enclose revised table of tax deductions and on page 2 you will note the amount that should be deducted, provided the men mentioned are in a taxable group. You should have each one of them fill out I.D.1 form, in duplicate, and on referring to the table you will then be in a position to decide how much income tax is to be deducted from them. The tax deducted should then be forwarded to the Income Tax Inspector for your district.

As regards unemployment insurance, you should consult the nearest office of the Unemployment Insurance Commission. I presume there is a branch in Campbellton. You will be able to obtain full instructions from them regarding the amount to be deducted and the amount that the Department allows. When you obtain the information and the books, you will then purchase the necessary stamps and place them in the book. A special paylist should be prepared in the case of any or all the above mentioned who may be obliged to pay either income tax or unemployment insurance. A special paylist should be prepared covering the period for which each of them has already worked and deductions, if any, should be made on the occasion of the next pay for any amount that should have been deducted previously.

Mr. Doucet will be at Restigouche early next

p.t.o.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

week and will assist you in preparing these paylists.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Dan. Basque, Sr.,

Address ..... Restigouche,

..... P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	5	to 4 railroad iron rails, 2½ X 3 X 20 to make iron braces for the gallery of the Indian School front gallery to support the cement.	$11.	00

7 [illegible]

DUPLICATE FOR FILE

7.7.43

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

D'Arc. Richard
Agent

VOUCHER No. 90

DATE July 5/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26/1/5

No. 37a

26-1-5

This space for use of Head Office only

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Requisition No. ....

Order No. ....

Ottawa, July 9, 1943.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
8	Units Pedestrian 1/8" Plastic Rock,		
	at $16.50 per Unit, f. o. b. Weston, Ont.		$132.00
	NOTE:- This is a special type of material which, as far as we know, can only be secured from the Storrar Manufacturing Company, Limited, Weston, Ont. This is to be used on the floor of the basement in the Restigouche Indian Day School. It would be appreciated if you placed the order immediately, as the material will be required by the end of next week. For your information, I attach the quotation received from the firm mentioned above and would request that this be returned to this office when you have reviewed it.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— R. Phelan

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INVOICE NO. 5549

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

June 30, 1943.

SOLD Department of Mines & Resources,
c/o Dr. A. Richard, Indian Agent,
Restigouche, Que.

SHIPPED TO Restigouche Indian Day School,
c/o Dr. Richard.

OUR ORDER NO. 10791
YOUR ORDER NO. 171106
VIA our team
CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

500 Feet 4" drain tile	.12	60.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to J.& D. A. Harquail Co.Ltd,

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	7	To drain Tile for Indian School,	$60	.00

10.7.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. 93

DATE July 7/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, 8Juillet, 1943.

Affaires Indiennes, Ottawa, Canada.

Re: Ecole des Indiens.

Je vous envoie la liste de paye de la semaine dernière pour les travaux faits à l'ecole.

J'ai reçu hier soir votre lettre m'autorisant à acheter de le bois demandé de C.Nadeau de Port-Daniel J'ai de suite fait les arrangements par téléphone et ce matin un camion est parti chercher ce bois. La planche polie est de $35.00 du mille et le 2 X 4 de $32.00. Il ya 108 milles d'ici a Prt-Daniel et le camion fait le voyage pour $23.00 après un peu de pourpaler avec Mailloux. Je crois que nous avons fait un bon marché pour le tout. Il était temps que ce permis arrive autrement il aurait fallu arrêter les travaux ce soir. Seulement trois hommes ont travaillé depuis quelques jours,je crois que dans une journée nous pourrons commencer le coulage,une partie est prête mais nous voulons en avoir plus pour le coulage commencé nous puissions aller sans arrêter. Tous les cadres de chassie et portes sont posés Je crois qu'a la fin de la semaine prochaine il y aura un grand changement dans l'apparence de la bâtisse.
Je n'ai pas encore reçu de cheque pour la paye de samedi.

J.Alb. Richard
Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to ..... Antonio Mailloux .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
July	9	To Truck car hauling lumber from Port-Daniel to Restigouche for School, 108 miles and return	$23.00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
15-7-43
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-1-5 dated July 5/43

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. 96

DATE July 9/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STORRAR MANUFACTURING CO.
LIMITED
WESTON - ONTARIO

TELEPHONE:
TORONTO
LYNDHURST 8411

MANUFACTURERS OF:

FLOOR SURFACING PRODUCTS
- PLASTIC ROCK
- PLASTIK TILE

TILE
- COLOURED MASTIC TILE

PAINTS AND ENAMELS
- INDUSTRIAL
- RUST PREVENTATIVE
- WATER PROOFING
- CONCRETE

CAULKING MATERIALS

BUILDING MATERIALS
- ROOF COATINGS
- PLASTIC CEMENT
- CAULKING CEMENT
- STAINS AND PAINTS

INSULATION COVERING
- LOW AND HIGH TEMPERATURE

BOILER "AIRSTOP" PLASTIC

REFRACTORIES
- "MASTERSET" HIGH TEMPERATURE CEMENT
- "PLASTICSET" FURNACE LINING
- "BAFFLESET" BAFFLES
- "QUICKSET" FURNACE LINING
- FURNACE CEMENT

STOCKS CARRIED OF

MISSOURI FIRE BRICK:—
- "MASTER" FIRE BRICK
- "MISSOURI" FIRE BRICK
- "ANTI-SPALL" FIRE BRICK
- "E-Z-BILT" REAR ARCH BLOCKS

Gentlemen:

Your request for data and information on Plastic Rock Flooring is submitted herewith.

This product is being used very extensively on different types of industrial plants.

Plastic Rock is an ideal product for the re-surfacing or patching of floors and may be supplied in Units suitable for the laying of floors from 1/8" to 1/2" depth. Plastic Rock will withstand heavy loads and will improve under continuous traffic.

Plastic Rock is supplied in the following Units:

		approx. wts.	Coverage	Price
Heavy Duty 1/2 in.	No.225-100	280 lbs.	100 sq.ft.	$ 15.80
Light Duty 1/4 in.	No.221-125	250 lbs.	125 sq.ft.	$ 12.80
Pedestrian 1/8 in.	No.229-250	270 lbs.	250 sq.ft.	$ 10.50

per Unit F.O.B. Weston.

If you will kindly give us all particulars of the conditions under which your floors are operated, we would be pleased to advise the type of flooring to use.

You might also supply the following information:

1. Approximate area of floor to be finished,
2. Type of traffic,
3. Weight of loads carried,
4. Are floors free from water soaking condition?
5. Does the floor come in contact with oils?
6. If so, is this only in limited areas?

Trusting you will give this quotation your favourable consideration and that we may have the pleasure of serving you.

Yours sincerely,
Storrar Manufacturing Co. Ltd.

Plastik Tile

RS:GE

		Approx. quantities per 100 sq. ft. Surface Weight	
Plastik Tile Bond	5 gls.	400 lbs.	$2.75 per gl.
" " in 5 gl. cans	20 gls.	400 lbs.	2.75 " "
" " (Top Dressing)	4 gls.	50 lbs.	2.50 " "

ENQUIRE NOW ABOUT THE NEW RED-E-MIX MASTIC FLOOR. IT COMES READY TO APPLY—NO MIXING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 15780

Order No.

Ottawa, July 9, 1943.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Restigouche Indian Day School

VOTE 76 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
8	Units Pedestrian 1/8" Plastic Rock,		
	at $16.50 per Unit, f. o. b. Weston, Ont.		$132.00
	NOTE:- This is a special type of material which, as far as we know, can only be secured from the Storrar Manufacturing Company, Limited, Weston, Ont. This is to be used on the floor of the basement in the Restigouche Indian Day School. It would be appreciated if you placed the order immediately, as the material will be required by the end of next week. For your information, I attach the quotation received from the firm mentioned above and would request that this be returned to this office when you have reviewed it.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— D Richard

APPROVED— Harold McGill Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order № 19231

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

..... 19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Blue slip mailed July 15/43			
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions www.

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 552

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] OF THE
[redacted]IAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUL 16 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, July 14th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

I beg to ask to the Department the great favour to send at your earliest convinience a cheque for the amount of $600.00 to make the ~~next~~ pay next week.

We started the ciment monday morning with a bigger crew of men,which are very glad to have the pay at the end of the week.

The last cheque received few days ago $600.00,will be done this week pay. An other reason is that this week I have to take off from the pay the taxes from the start of the work,which taxes will take the majority of all this week pay, and I am very scarce that our best men will jump the job. If next week I have no money for the pay it will be worst for the men. I depend on your good willing to have this cheque next week.

Ed. Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26/1/5

THE Reardon COMPANY LTD.

MANUFACTURERS OF
WATER PAINTS

CABLE ADDRESS "REARDON" MONTREAL
146 ST. PETER STREET
MONTREAL, QUE.

1 Reards
2 Suppliers

July 15th, 1943.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Booth Building,
Ottawa, Ontario.

Attention: Mr. P. Phelan.

Dear Mr. Phelan:

I am writing from the Reardon Paint Products of Montreal. It is required in their regulations that they have a letter ordering this paint from our department.

Would you please write immediately to the above address, authorizing them to ship this paint to Restigouche, also telling them to submit their account in triplicate for payment.

Yours truly,

/AB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. No. .....

FILE No. 26-1-5

TREAS. No. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE July 16, 1943

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account	$600.	00
	Send cheque to:- Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.		

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Additional amount required for labour for repairs to the Restigouche Indian Day School

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. NO. .....
ALLOTMENT .....
SUB-ALLOTMENT 10-691

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Please address reply to D.I.A.

26-1-5

Ottawa, July 16, 1943.

Gentlemen:

I understand that Mr. A. J. Doucet, of this Branch, recently gave you an order for a quantity of paint for the Restigouche Indian Day School.

It would be appreciated if you would ship this paint immediately to,-

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Your account, in triplicate, should also be forwarded to him, and on receipt of the paint, he will certify the account and submit it to the Department for payment.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Reardon Company, Limited,
146 St. Peter Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Please address Letter P.O.

26-1-5

Ottawa, July 16, 1943.

Gentlemen:

I understand that Mr. A. J. Doucet, of this Branch, recently gave you an order for a quantity of paint for the Restigouche Indian Day School.

It would be appreciated if you would ship this paint immediately to,-

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Your account, in triplicate, should also be forwarded to him, and on receipt of the paint, he will certify the account and submit it to the Department for payment.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Reardon Company, Limited,
146 St. Peter Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF LABOUR — PROVINCE OF QUEBEC

INSPECTION SERVICE

QUEBEC DIVISION

Judicial districts of QUEBEC, THREE RIVERS, BEAUCE, MONTMAGNY, NICOLET, KAMOURASKA, CHICOUTIMI, ROBERVAL, SAGUENAY, RIMOUSKI, GASPE and ABITIBI.

LAW RESPECTING INDUSTRIAL AND COMMERCIAL ESTABLISHMENTS
(*R.S.Q., 1925, chapter 182 and amendments*)
LAW RESPECTING PUBLIC BUILDINGS
(*R.S.Q., 1925, chapter 176*)
LAW RESPECTING THE LIMITATION OF HOURS OF WORK
(*23 George V, chapter 40*)
LAW RESPECTING THE WEEKLY DAY OF REST
(*R.S.Q., 1925, chapter 185*)
DECREE RELATING TO FAIR WAGES
(*No. 800, April 24, 1929, and amendments*)

47 Chaurest Blvd.
QUEBEC

Tel. : 2-7081

July-14th, 1943

D-10406 ...-V

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
JUL 17 1943
REGISTERED

Mr R.-A. Hoey, Superintendent,
Welfare and Training,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Dear Sir:-

Re: Indian School -
St-Ann Restigouche

I have on hand yours of the 6th inst referring to the last visit of our Inspector, Mr M.-A. Lemieux, et the above mentioned school.

For your information, I must say that Mr Lemieux did not proceed to any inspection but went there to state if the fire-fighting apparatus asked for in our letter of the October-3rd, 1942, had been installed.

However, as this is under jurisdiction of the Federal Government, it is up to you to install same or not.

Yours truly,

R.

(W. Beaudac - M.C.T.)
Director of the Quebec District

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, July 16, 1943.

Dear Sir:

I have your letter of the 14th instant, in further reference to fire fighting equipment at the Restigouche Indian Day School.

Your inspector made no definite recommendation in regard to what type of equipment he considered should be installed. I would appreciate your advising the fire fighting equipment that is provided in white schools in the province of Quebec similarly situated to the Restigouche Indian Day School.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W. Beaulac, M.C.I.,
Director of Quebec District,
Inspection Service,
Department of Labour,
231 St. Paul St.,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, July 16, 1943.

Dear Mr. Doucet:

I have another letter from the Director of Quebec District, Inspection Service, Department of Labour, regarding fire fighting equipment for the Restigouche School. It would be appreciated if you would make enquiries regarding the white schools near Restigouche, with a view to ascertaining what fire fighting equipment is installed in them.

I cannot see how we can do much more than install some fire extinguishers. You might let me know when you return how many fire extinguishers you consider would be necessary.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. A. J. Doucet,
c/o Dr. A. Richard, Indian Agent,
R e s t i g o u c h e, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

H. G. MILLICAN, President

M. M. MILLICAN, Secretary-Treasurer

Campbellton, N. B., July 10, 1943.

D[redacted] A. Richard, Agent Indian Affairs,

M

Cross Point, P. Q.

IN ACCOUNT WITH

Millican Bros., Limited

WHOLESALE DISTRIBUTORS

GASOLINE, KEROSENE, MOTOR OILS AND GREASES

TIRES, TUBES AND ACCESSORIES

PHONE 400 — P. O. BOX 324

TERMS

To 45 gallons O. C. Marked Grade 1 Gasoline	@	.23	10.35
P. Q. Gov. Tax		.08	3.60
Federal Gov. Tax		.03	1.35
			15.30
1 Steel Bbl.			8.00
Slip No. 13074			$ 23.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Millican Bros, Limited

Address Campbellton,

N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1943~~				
July	14	To 45 gallons of gasoline to run the engine of mixing the ciment for the foundation of the Restigouche School.	#23.	30
		This was bought by the foreman to have it at once when the engine stated. The barrel to be returned as soon as finished and credited.		

NOTE FOR FILE

Prepare in duplicate if payment to be made.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated 21/7/43

E Art. Richard
Agent

VOUCHER No. 99

DATE July 14/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. L. WINTON,
MANAGER



CAMPBELLTON N B
IS THE
JUNCTIONAL POINT FOR

- RESTIGOUCHE FISHING
SALMON AND TROUT -
- BIG GAME HUNTING -

EASTERN NEW BRUNSWICK
- SHORT SCENIC TOURS -

- STEWART HIGHWAY TO
WESTERN NEW BRUNSWICK
AND NEW ENGLAND STATES

- GASPE PENINSULA -

- MATAPEDIA VALLEY -

Chateau Restigouche

OPERATED BY
NEW BRUNSWICK HOTELS LTD
CAMPBELLTON - NEW BRUNSWICK

July 18, 1943.

Dear Mr. Phelan,

I received your letter Re Bernnis and have noted its contents.

The cement foundation of the school will be completed by Tuesday at latest. We will start to removed the forms Wednesday. It did not go as rapidly as I would have expected, but I will try to push the work. However, I fear some difficulty in regard to the men. You are aware that it is impossible to obtain labor. This income tax arrangement is liable to make them quit. Question of the cost of living Bonus has arisen. To me these men are entitled to it.

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Let me know immediately if I am correct in my assumption. If so arrange to have their bonus cheques sent immediately, unless they are payable by the agent. In the latter case send me the rates. I wish to have an answer at the earliest possible date, in order to avoid trouble.

yours truly

A J Doucet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

26-1-5

JULY 20 1943

MR A J DOUCET
C/O DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

REGULATIONS DO NOT PERMIT PAYMENT OF COST OF LIVING BONUS
TO MEN MENTIONED YOUR LETTER EIGHTEENTH INSTANT

PHILIP PHELAN

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to..... Louis Ouellon

Address..... Campbellton,

..... N.B.

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943		
July 24	To rent for a ciment mixer for the Restigouche Indian School's repairs. $20.00 for the time needed, 12 days for now., same price for longer time.	$20.00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

L. Lott Richard
Agent

Voucher No. 104

Date July 24/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH AND CABLE

TELEGRAM

CNT 6296
5-36

CONFIRMATION OF TELEGRAM

Telephoned

TO BE [illegible]

to all the World
Money Transferred
by Telegraph

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT

(53)

STANDARD TIME

1943 JUL 27 PM 7 02

MOA456 21 COLLECT=CROSSPOINT QUE 27 400P

PHILIP PHELAN

=DEPT OF MINES AND RESOURCES INDIAN AFFAIRS BRANCH
BOOTH BLDG OTTAWA ONT

=MEN QUITTING WORK BECAUSE OF BONUS REGULATION NONE OTHER AVAILABLE BEAULIEU LEFT ALONE ON JOB MUST I RETURN TO OTTAWA=

:A J DOUCET.

Department of Mines & Resources
JUL 29 194
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REGRET ACTION MEN QUITTING WORK - stop - DEPARTMENT PREPARED TO CONSIDER ~~IF~~ payment of BONUS ~~CAN BE PAID TO CASUAL LABOUR~~ BUT BEFORE MAKING DEFINITE DECISION REQUIRE TO KNOW THE BASIC RATE OF EACH CLASS OF EMPLOYEE ON AUGUST FIRST NINETEEN THIRTY NINE IN ORDER THAT WE CAN COMPARE WITH RATE PAID AT PRESENT TIME - stop - DEPARTMENT DESIRES YOU TO REMAIN UNTIL WORK COMPLETED AND SUGGEST EVERY EFFORT TO HAVE MEN RETURN TO WORK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the world

Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED
FULL-RATE MESSAGE
DAY LETTER
NIGHT MESSAGE
NIGHT LETTER

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

26-1-5

JULY 28 1943

MR A J DOUCET
C/O DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

REGRET ACTION MEN QUITTING WORK - stop - DEPARTMENT PREPARED TO CONSIDER PAYMENT OF BONUS BUT BEFORE MAKING DEFINITE DECISION REQUIRE TO KNOW THE BASIC RATE OF EACH CLASS OF EMPLOYEE ON AUGUST FIRST NINETEEN THIRTY NINE IN ORDER THAT WE CAN COMPARE WITH RATE PAID AT PRESENT TIME - stop - DEPARTMENT DESIRES YOU TO REMAIN UNTIL WORK COMPLETED AND SUGGEST EVERY EFFORT TO HAVE MEN RETURN TO WORK

PHILIP PHELAN

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
July 28, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

I am returning herewith, unpaid, voucher No. 101. You should issue a cheque for this amount from the advance which you have been forwarded and attach these vouchers when forwarding additional pay lists.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Time Pay Roll for week ending July 14 1906

Send to Treasury

N.D.T. Except Int.

25 ~~N~~.

N.D.T

18.61	1.02	June 12	
24.53	1.32	" 19	
24.63	1.62	" 26	
22.94	1.41	July 3	
22.79	1.29	" 10	
30.17	2.22	" 17	
28.98	2.10	July 21	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909

1

STRAIGHT BILL OF LADING—ORIGINAL

NOT NEGOTIABLE

C. N. R. {RAILWAY COMPANY / STEAMBOAT LINE

Shipper's No._____

Agent's No._____

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading

at Montreal, Que., July 19 1934 From **THE REARDON COMPANY, LTD.**

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from **MONTREAL, Que.,** To_____ is in Cents per 100 Lbs. If Special Per_____

If_____ Times 1st	If____ Class	If____ Class	If____ Class	If____ Class	If____ Class	If____ Class	If____ Class	If____ Class	If____ Class	If____ Class

[Mail Address—Not for purposes of Delivery]

Consigned to DR. A. RICHARD, INDIAN AGENT,

Destination CROSS POINT, Province or State of ~~N.B.~~ Ont. County of_____

Route_____ Car Initial_____ Car No._____

NO. PACKAGES Bbls.	½Bbls.	Kegs	Bags	Cases	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	Class or Rate	Check Column
				4	Kalsomine (Dry)	180		
					Putty (Water)			
					Sizing, N.O.I.B.N., Dry			
					Sizing, Casein, Dry			
					Plaster, Wall (Patching Plaster)			

The fibre boxes used for this shipment conform to the specifications set forth in the Boxmaker's Certificate thereon, and all other requirements of Rule 1 of the Canadian Freight Classification.

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid"

Prepaid

Received $_____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per_____ (The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$_____

EGRY REGISTER CO., (CANADA) LTD.

THE REARDON COMPANY, LTD., Shipper,
146 St. Peter St., Montreal, Que.

7386

Per_____

Agent

Per_____

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.N.R. 2765

FREIGHT BILL and/or ARRIVAL NOTICE

WHEN USED FOR FREIGHT TO ORDER OR C.O.D. INSERT "ORDER" OR "C.O.D." HERE

SHEET NO. 7-81

Consignee [redacted] STATION TO CROSS POINT QUE PRO.

DR A RICHARD INDIAN AGENT DATE CAR

TO CANADIAN NATIONAL RAILWAYS DR.
FOR CHARGES ON ARTICLES TRANSPORTED

4205 MONTREAL. BONA. W/B Date W/B No Shipper's Name Car Init. & Number

HV JULY 20/43 10413 REARDON CO LTD 7386/60210/427998

No. of Packages — Description of Articles and Marks	Weight	Rate	Freight	Advances	Prepaid	Collect
4 CS KALSOMINE DRY	180	63	113			
		MC	30		143	
TOTAL						

C.N.RYS. JUL 22 1943 CROSS POINT QUE.

C.N.RYS. JUL 26 1943 CROSS POINT QUE.

LOCATION

Warehouse	Section

RECEIVED PAYMENT

_____ 19____

AGENT, Per Collector or Cashier

Make Cheques Payable to CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
Unless Charges are Paid to Cartage Agent

THE surrender of the original bill of lading, properly endorsed, shall be required before delivery of goods consigned to order. Inspection of goods covered by "ORDER" bill of lading, or by C.O.D. consignment will not be permitted unless provided by law or unless special permission is endorsed on the original bill of lading. Property not removed within the free time limit as designated in tariffs is subject to storage charges. THE ORIGINAL PAID FREIGHT BILL MUST BE SURRENDERED FOR OVERCHARGES TO BE REFUNDED AND MUST ACCOMPANY CLAIMS FOR OVERCHARGE, LOSS OR DAMAGE.

ORDER OR C.O.D. HERE

FREIGHT BILL and/or A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE Reardon COMPANY, LTD.

MANUFACTURERS OF

WATER PAINTS

MONTREAL, QUE.

INVOICE NO. A XXXXXXX 08330

INVOICE DATE JUL 19 1943

DATE ENTERED

YOUR ORDER NO.

F.O.B. FACTORY, MONTREAL, QUE.

TERMS 2% 10 days net 60 days

SALES TAX LICENSE

PROVINCIAL

FEDERAL

SHIPPED TO / DESTINATION: Dr. A. Richard, Indian Agent,
Cross Pimt, Que.

SOLD TO:

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Canada.

CAR NO. & INITIAL

ROUTE C.N.R.

QUANTITY	WEIGHT PER PACKAGE	STYLE CONTAINER	PRODUCT	TOTAL GROSS WEIGHT	TOTAL NET WEIGHT	PRICE PER CWT.	AMOUNT
2	10-5	Case	Bondex no.103		100	15.80	15.80
1	10-5	"	Modex no.1		50	19.40	9.70
4	5	Pkgs	" no.3		20	19.40	3.88
10	1	"	Chex Wall Sealer		10	39.00	3.90
							$ 33.28

FEDERAL SALES TAX INCLUDED

GOODS CANNOT BE RETURNED WITHOUT FIRST OBTAINING OUR PERMISSION

ALL GOODS SENT IN PERFECT ORDER AND THEREAFTER AT PURCHASER'S RISK. CLAIMS FOR SHORTAGE OR BREAKAGE TO BE PROMPTLY MADE ON THE CARRIERS WHO ARE LIABLE FOR ALL DAMAGE TO GOODS WHILE IN THEIR POSSESSION.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Reardon Company Ltd.,

Address Montreal,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943 July 27	To water paints for Restigouche Indian School,	$33.28
		3

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L'Abbé Richard
Agent

Voucher No. 105

Date July 27/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa,
July 30, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $101.50, covering the cost of emergency purchase of sewer pipes for use at the Restigouche Day School. As you know, we are making extensive repairs to this building and it has been found necessary to provide extra drainage. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 76-326-10-691.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Restigouche I. A. T. A.

Address Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
July	29	To Employers share for the unemployment insurance		
		for the National Selectif Service,	$1.	62
		for the week ending July 24th.		
		TRIPLICATE FOR FILE 2-8-43		
		Voucher in duplicate detached		
		for Accountant to sign.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated July 7/43

E Elliot Richard
Agent

VOUCHER No. 108

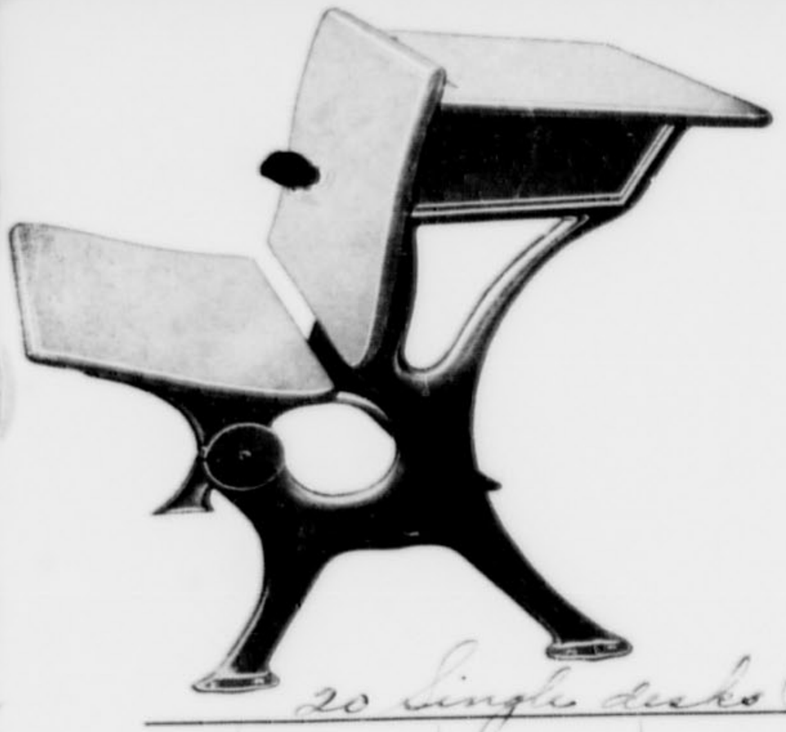
DATE July 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Pupitres Simples
"Impérial"

Les bouts sont fermés complètement afin que la boîte à livres soit pratiquement à l'épreuve de la poussière et puisse se nettoyer facilement.

Chaque pupitre est pourvu d'un encrier, à l'exception des pupitres No 5 ~~et No 6~~.

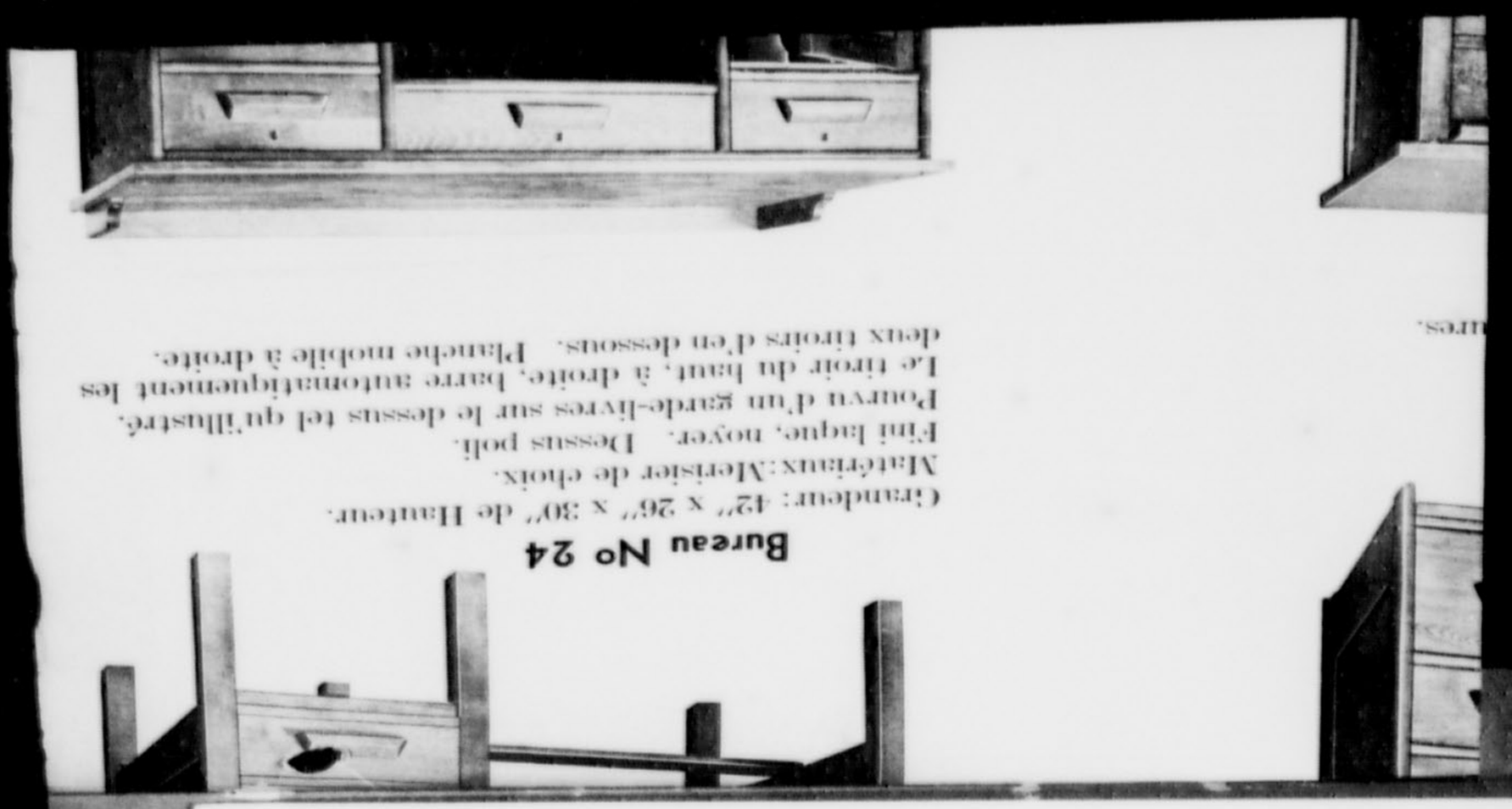
20 Single desks (Walnut color) 6 back seats to match desks.

No	Longueur du pupitre	Hauteur du plancher au siège	Largeur du dessus	Hauteur du plancher au dessus du pupitre	Espace sur le plancher (Distance d'un dossier à l'autre)	Age de l'élève
~~1~~	~~24 pouces~~	~~17 pouces~~	~~15 pouces~~	~~20 pouces~~	~~29–30~~ pouces	~~16 et plus~~
~~2~~	~~24 pouces~~	~~16 pouces~~	~~15 pouces~~	~~28 pouces~~	~~28–29~~ pouces	~~14 à 16~~
~~3~~	~~22 pouces~~	~~15 pouces~~	~~14 pouces~~	~~26 pouces~~	~~27–28~~ pouces	~~12 à 14~~
~~4~~	~~22 pouces~~	~~14 pouces~~	~~14 pouces~~	~~25 pouces~~	~~26–27~~ pouces	~~9 à 12~~
5	20 pouces	13 pouces	13 pouces	23 pouces	25–26 pouces	7 à 9
~~6~~	~~20 pouces~~	12 pouces	13 pouces	~~22 pouces~~	~~24–25~~ pouces	5 à 7

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

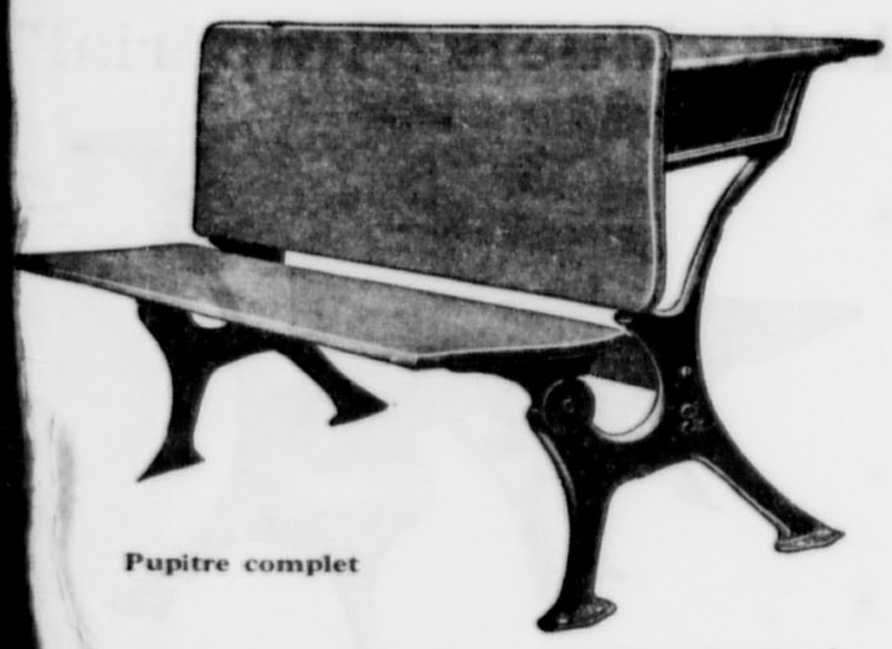
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Bureau No 24

Grandeur: 42" x 26" x 30" de Hauteur.
Matériaux: Merisier de choix.
Fini laque, noyer. Dessus poli.
Pouvvu d'un garde-livres sur le dessus tel qu'illustré.
Le tiroir du haut, à droite, barre automatiquement les deux tiroirs d'en dessous. Planche mobile à droite.



Pupitre complet

Pupitres Doubles "Impérial"

(Pour deux élèves)

Lorsque la grandeur d'une classe est restreinte, les pupitres doubles pouvant accommoder deux élèves, réduisent considérablement la perte d'espace causée par les allées.

Chaque pupitre est muni d'un encrier.

7 Double desks. light oak - age 10 to 12.

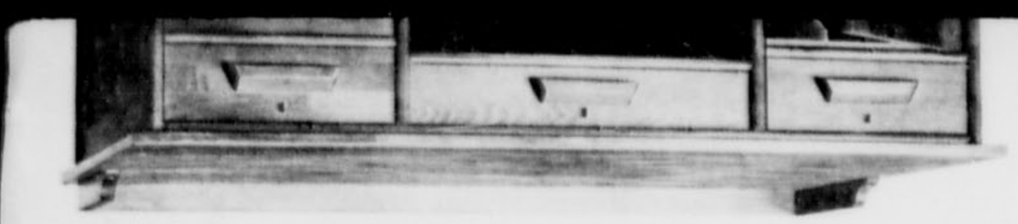
Nos	Longueur du pupitre	Hauteur du plancher au siège	Largeur du dessus	Hauteur du plancher au dessus du pupitre	Espace sur le plancher. (Distance d'un dossier à l'autre)	Prix
~~Grand~~ ~~1~~	~~40 pouces~~	~~17 pouces~~	~~15 pouces~~	~~29 pouces~~	~~29-30 pouces~~	1 ~~$11.20~~
~~2~~	~~40 pouces~~	~~16 pouces~~	~~15 pouces~~	~~28 pouces~~	~~28-29 pouces~~	2
Moyen 3	38 pouces	15 pouces	14 pouces	26 pouces	27-28 pouces	3 $10.90
4	38 pouces	14 pouces	14 pouces	25 pouces	26-27 pouces	4
~~Petit~~ ~~5~~	~~36 pouces~~	13 pouces	~~13 pouces~~	~~23 pouces~~	~~25-26 pouces~~	5 ~~$10.65~~
~~6~~	~~36 pouces~~	12 pouces	13 pouces	~~22 pouces~~	~~24-25 pouces~~	6

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca





Bureau No 24

Grandeur: 42" x 26" x 30" de Hauteur.

Matériaux: Merisier de choix.

Fini laque, noyer. Dessus poli.

Pourvu d'un garde-livres sur le dessus tel qu'illustré.

Le tiroir du haut, à droite, barre automatiquement les deux tiroirs d'en dessous. Planche mobile à droite.

ures.

BUREAU DE PROFESSEUR No 16

Grandeur: 42" x 26"

Matériaux: Merisier de choix.

Fini laque, noyer. Dessus poli.

Un tiroir au centre. Quatre tiroirs à droite.

Les deux tiroirs du haut sont munis de serrures.

Les rebords du dessus sont arrondis.

Côtés et arrière complètement fermés.

Pourvu d'un garde-livres, sur le dessus, tel qu'illustré.

Une traverse appui - pieds relie la charpente.

Prix..... **$25.15**



1 Teacher's Desk.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN DAY SCHOOL
RESTIGOUCHE, P.Q.

La Compagnie St. F. Vidas Limitée,
Causanville,
Québec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
August 2, 1943.

Indian Affairs Branch
AUG 2 1943
REGISTERED

Dear Sir,-

The community apartment in the teachers' residence at the Restigouche Indian Day School becomes too small on the arrival of the two new teachers which the Honourable Department has so benevolently granted. When the said room was examined by the carpenters here at work, we observed that the defect could easily be corrected by pushing a Gyproc wall. Such a change could not cost more than $175.00. (Maybe less)

Would the Honourable Staff of Indian Affairs permit such an expense before the teachers arrive for the opening of the school.

Sincere Thanks for past favors!!

Truly Yours,

~~Sister M. of the Holy Eucharist r.h.r.~~
Sister Mary of the Holy Eucharist r.h.r.

P. Art. Richard
Indian Agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
August 3, 1943.

Dear Mr. Doucet:

I have a letter from the Principal of the Restigouche Indian Day School in which she states that, owing to the fact that two new teachers are being added to the staff for the coming academic year, it will be necessary for some changes to be made in the teachers' living quarters and she states that the necessary work can be done for $175.00, or possibly less. You might look over this building and decide what should be done and, provided the cost does not exceed the amount she states, you may authorize it.

I also enclose, for your information, a requisition which she has forwarded. It would be appreciated if you would discuss this requisition with her and return it to me as soon as possible.

It is not our intention to authorize an amount of $200.00 for material for clothes. We intend to send additional supplies of discarded military clothing, but you should point out to the Rev. Principal that it is not our intention to supply every child attending the school with clothing. The parents who are physically fit can obtain work and consequently should be able to supply clothing for their children. We do not want the Indians of Restigouche to obtain the idea that the Department is going to supply all clothing for children attending school.

You will also note that the Principal requests $190.00 for midday meal supplies. What has been said regarding the clothing applies also in the case of

Mr. A.J. Doucet,
c/o Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

this request. Many of the children attending the Restigouche School reside very close to it and there is no reason in the world why they should not go home for their midday lunch.

You should also review the other requests contained on the requisition and let me have your recommendations regarding the amount that should be supplied.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes 26-1-5

AUGUST 2 1943

MR A J DOUCET
C/O DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

REFERENCE YOUR LETTER TWENTY NINTH ULTIMO RESTIGOUCHE PAYLISTS SHOW HOURLY RATE FOR FOREMAN ONE DOLLAR CARPENTER SIXTY AND FIFTY CENTS LABOURERS THIRTY FIVE AND TWENTY FIVE CENTS - stop - ARE THESE THE SAME RATES AS WERE PAID FOR THESE CLASSES OF LABOUR ON AUGUST FIRST NINETEEN THIRTY NINE - stop - IF NOT YOU WILL HAVE TO MAKE FURTHER INQUIRIES WITH A VIEW TO ASCERTAINING WHAT THE RATES FOR THESE CLASSES OF LABOUR WERE ON THE DATE MENTIONED - stop - WHEN THIS INFORMATION IS AVAILABLE WE WILL BE IN A POSITION TO DECIDE THE RATE AND AMOUNT OF BONUS PAYABLE IN EACH CASE AND OF COURSE IN PAYING ANY BONUS IT WILL BE RETROACTIVE TO THE TIME PERSON CONCERNED STARTED WORK AT RESTIGOUCHE

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

R A HOEY

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines
AUG 5 1943
RECEIVED

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche July 29, 1943.

Dear Ms. Phelan:

When your first telegram arrived I was away to Burnside. The agent waited till I returned to notify the men of the Dpt's decision

as regards the basic rate of each class of employee on august 1, 1939, it is impossible to obtain this. You will recall when I discussed the income tax with you, that these men are men that have been employed by farmers in their constructions and hence no system was followed, different arrangements being made by each individual. I have however interviewed the companies in order to ascertain the methods used in paying their men. Here is their statement:

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

" Married men and single men with dependants get a bonus of 5.3¢ per hour. Single men get a bonus of 9.4% of their wages." This is the method they use when taking on new men.

Does your telegram mean to say that these men's bonus will be retro active as was the tax collection. Not to do so will bring about the same difficulty as we have been experiencing. As soon as this is settled I intend to get a few more men, if possible, in order to progress more rapidly. At the rate they are now going, It will take a month to complete the work.

Please send me $100 expense money. —

yours truly.

A J Dowsett

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these t[illegible] is appears after the ch[illegible]er of words) this is a fu[illegible] sage. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME

1943 AUG 3 PM 3 52

MOA391 21/18 COLLECT NL=CAMPBELLTON NB 3

R A HOEY, DEPT OF MINES AND RESOURCES=

574 INDIAN AFFAIRS BRANCH 500 BOOTH BLDG OTTAWA ONT=

HARQUAIL STATES RATES PAID IN AUGUST 1939 WERE AS LISTED IN YOUR TELEGRAM OF THE 2 INSTANT=

:A J DOUCET.

RESOURCES
AUG 5 194[illegible]
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
August 3, 1943.

Dear Doucet:

With reference to your telegram of today's date, in which you state that the various rates of wages quoted in my telegram of August 2 were the same as those paid at Restigouche on August 1, 1939, I enclose Declaration of Head of Household forms. One of these should be completed for each of those who have been working. As you know, the bonus varies between married and single men. Consequently these forms should be completely filled out. As stated above, one form should be completed for each man.

You can have them signed by the Agent in the space marked Justice of the Peace. When these are received we will make up the amount of bonus due each of them, prepare a pay list to this effect and forward same, together with an accountable cheque, to Dr. Richard.

I sincerely hope that the men are working again and that the completion of the building is being rushed.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. A.J. Doucet,
c/o Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

2-6-1-5

FORM 6122

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM (52)

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME

1943 AUG 5 PM 3 52

MOA411 33/27 COLLECT=CAMPBELLTON NB 5 4 05P

R A HOEY, DEPT OF MINES AND RESOURCES=

INDIAN AFFAIRS BRANCH 500 BOOTH BLDG OTTAWA ONT=

QUOTATIONS FOR PLUMBING AND HEATING ARE BRADLEY AND WALSH $460 INCLUDING REPAIRS TO FURNACE A H ENGLISH $475 NOT INCLUDING REPAIRS TO FURNACE WIRE SUCCESSFUL CONTRACTOR=

A J DOUCET.

Mines & Resources
AUG 6 1943

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

26-1-5

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa August 5, 1943

Mr. A. J. DOUCET
Care of Dr. A. Richard, Indian Agent,
Restigouche, Que.

APPROVE ACCEPTANCE TENDER BRADLEY AND WALSH FOUR HUNDRED AND SIXTY DOLLARS PLUMBING AND HEATING RESTIGOUCHE SCHOOL INCLUDING REPAIRS TO FURNACE.

R. A. Hoey

Chg. Indian Affairs Br.
Mines & Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

INVOICE NO. 6491

July 24, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

OUR ORDER NO. 18748,12853
YOUR ORDER NO.
VIA H. Butler

SHIPPED TO Indian School, Restigouche, Que.,
C/O Dr. Richard

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

12	-4" Sewer Pipe Bends 90 degrees	1.20	14.40
6	- 4" " " " T	1.35	8.10
2	-4" " " Y	1.35	2.70
1	-4" " " Double T	1.65	1.65
1,536	Sq. ft. Standard ½" Panel Ten-Test	48.60	74.65
			101.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to J. & D.A. Harquail Co. Limited

Address Campbellton,

N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943 July	28	To material for repairs at Indian School,	$101	50

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant's use

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

D'Arth. Richard
Agent

VOUCHER No. 107

DATE July 28/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa,
July 30, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $101.50, covering the cost of emergency purchase of sewer pipes for use at the Restigouche Day School. As you know, we are making extensive repairs to this building and it has been found necessary to provide extra drainage. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 76-326-10-691.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 19508

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, August 4th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

I beg to inform the Department I will be short of money for the pay of next week at the Restigouche Indian School repairs.

An other cheque of $600.00 will be wellcome in the first days of next week.

The work is going very good and should be terminated in about three weeks. I believe Restigouche Reserve will have one of the best Day School.

Albert Richard
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 6 1943
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. No. .....

FILE No. 26-1-5

TREAS. No. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE August 7, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account	$600	00
	Send cheque to:		
	Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.		

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Further amount required for repairs to the Restigouche Indian Day School

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. NO. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

pp

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Restigouche, I. A. T. A.

Address ..... Restigouche,

..... P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	19	To Employers share in the unemployment insurance		
		for the National Selectif Service.	$8.	56
		week ending till 24 July.		

DUPLICATE FOR FILE
10-8-43
Voucher in duplicate detached
for Accountant in Ottawa

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-1-5 dated July 7/43.

A. Bart. Richard
Agent

Voucher No. 101

Date July 19/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to ..... Restigouche I. A. T. A. .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	6	To employers share in the unemployment Insurance		
		for the National Selectif Service for the weeks		
		ending July 24 and 31.	$3.	49

TRIPLICATE FOR FILE
10.8.43
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated July 7/43

D Clerte Richard
Agent

VOUCHER No. 121

DATE Aug. 6/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 9018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending June 5/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman					10	10	20	1.00	20.00	Alfred Beaulieu	
Elzéar Maillous	carpenter					10	10	20	0.45	9.00	Elzear Maillous	
Bonaventure Bujold	"					10	10	20	0.40	8.00	Bonaventure Bujold	
										#37.00		

C. Yr.

TRIPLICATE FOR FILE
16.6.43
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay

Cheque No. 41663
Balance #463.00
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

D'Arcy Richard
AGENT

D'Arcy Richard
Indian Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 5018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending June 12/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Elzear Maillous	carpenter	9	10	4	10	10	10	53	0.45	23.85	Elzear Beaulieu	
Paul Caissy	"	10	10	10	9	10	10	59	0.45	26.55	Paul Caissy	
Pit Leclerc	"		10	10	9	10	10	49	0.60	29.40	Pit Leclerc	
Jos Dedam	labourer	5	10	10	10	10	10	55	0.35	19.25	Jos Dedam	
Jos Labillois	2 horses			10	10	10	10	40	0.50	20.00	Jos Labillois	
Barney Labillois	labourer				10	10	10	30	0.35	10.50	Barney Labillois	
James Lavigne	"				10	10	10	30	0.30	9.00	James Lavigne	
John Dedam	"				10	10	10	30	0.35	10.50	John Dedam	
William Martin	"				8½	10	10	28½	0.35	9.97	William Martin	
										# 219.02		

P. Yr.

TRIPLICATE FOR FILE
16.6.43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign

Cheque No. 41663
Balance # 243.98
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E. Alt. Richard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 9018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending June 19/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
John McDonald	labourer			10				10	0.35	3.50	John McDonald	
Aida Beaulieu	"		5	10	10	10	10	45	0.35	15.75	Aida Beaulieu	
Jas H. Mann	1 horse				5			5	0.40	2.00	Jas H. Mann	
										20.75		
										#328.75		

Cheque No. 41663-57711
Balance #715.23
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

A. D'Arb. Richard
AGENT

D'Arb. Richard
Indian agent.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Regn. No. 9018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending June 19/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Elzear Maillour	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	0.50	30.00	Elzear Maillour	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60	0.50	30.00	Paul Caissy	
Pitre Leclerc	"	10	10	10	10	10	10	60	0.60	36.00	Pitre Leclerc	
Jos Dedam	Labourer	10	10	10	10	10	10	60	0.35	21.00	Jos Dedam	
Jos Labillois	2 horses	10	5	10	10	4		39	0.50	19.50	Jos Labillois	
Barney Labillois	Labourer	10	5	10	10	4		39	0.35	13.65	Barney Labillois	
James Lavigne	"	10	10	10	5		10	45	0.30	13.50	James Lavigne	
John Dedam	"	10	10	10	5			35	0.35	12.25	John Dedam	
William Martin	"	10	10	10	10	10	10	60	0.35	21.00	William Martin	
Melvin Vicaire	"	5	9½	10			10	34½	0.30	10.35	Melvin Vicaire	
Dan Labobe	"	5	10	10	10	10	10	55	0.35	19.25	Dan Labobe	
John Caplin	"	10	10	10	10	10	10	60	0.35	21.00	John Caplin	
										307.50		

TRIPLICATE FOR FILE
20.6.43
Voucher in Explanation detached
for Accountant to Env.

Cheque No. 41663-57711 Vote Agency Restigouche

Balance #736.48 Allotment E.R.

Alfred Beaulieu
FOREMAN

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

L'Art. Richard
AGENT

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
August 12, 1943.

Gentlemen:

On July 10 you were forwarded our purchase order No. 19235 for plastic rock for the Restigouche Indian Day School. I am advised today that this material has not yet reached the school and, as the repairs to the building are nearing completion, we wish to use it at once. Please let me know if it has been shipped and, if not, when you will forward it.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Storrar Manufacturing Co. Ltd.,
Weston, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

La Compagnie W. F. VILAS Limitée
The W. F. VILAS Company Limited

57, NOTRE-DAME OUEST WEST
MONTRÉAL, Qué.

Notre commande No
Our Order Number.....

Commande du client
Customer's Order No.....

Vendeur
Salesman Garon

Date 5-8- 43

Vendu à
Sold to.....

Bureau de Poste
Post Office..... Co..... Prov.....

Station..... Via.....
C.P.R. ou/or C.N.R.

Expédiez à
Ship to.....

Adresse
Address.....

✓	Quantité — Quantity	No.	Page du Catalogue — Catalogue Page	DESCRIPTION S.V.P. donnez les Nos du Catalogue et les descriptions de tous les item. Please give Catalogue Numbers and full descriptions of all items.	Unité – Unit $	Unité – Unit c.	TOTAL $	TOTAL c.
				Tableaux Debossé -				
	1			11 x 14			✓	
	5			200 de		75	70	
	5			Buvards à tableaux		60	3	00
	36	5		Sulatrs Cleans -	10	35		
	4	1		2	10	65		
	1	16		Bureau			20	75
	1	36-14		Chaise			14	25
				40 5/0 : 35 20				
	Style Catalogue 42							

Signature du fonctionnaire autorisé
Signature of Authorized Official.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 13 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE.....

Restigouche, Aug. 9, 1943.

Dear Mr. Phelan:

Enclosed please find a copy of an order for school supplies. An agent was in to see me so I picked out the material needed for the new rooms. I would like to insist on the black board'Dollard'. If we can not obtain this we will have to take Hyloplate. They will also need a dozen commom chairs, these for the sewing room. As fad as the tables go I intend to get a price for having them made according to a plan I think will be more efficient than those we can buy today and at a greatly reduced cost.

Ottawa
2357
Desk
Antrim
Price

As I mentioned to you while in Ottawa the roof of the school needs repair. It is a question of replacing shingles broken and others that were wrongly placed. I will have this done as it leaks at several places. The school would need painting; we have replaced parts that will need to be done for it is new wood but the whole school needs it badly. For about fifteen (15(dollars I can have the roof done. The rest will take about 30 gallons of paint. I could have this done on the same plan as the rest of the work if you think that would be satisfactory.

I am having the Eel River School prepared for painting the interior. Do you wish to have the exterior done also. It certainly needs it badly. I could use the same plan as at the Restigouche School. The foundation should also need repairs. It is braking away at a few places. " A stich in time saves nine "

Yours truly,

A. J. Smith

P. S. If I could have the blackboard soon enough I could have them placed while I am here. Please check on the Plastic rock for the floors, I have heard nothing about it since we ordered it at the beginning of July.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
August 12, 1943.

Dear Mr. Doucet:

With reference to your letter of the 9th instant, it is noted that the repairs required to the roof of the Restigouche School will cost approximately $15.00. You may also have the school painted, but it is regretted that you did not state the colour of paint you wish, so that the order for 30 gallons could have been placed through our Purchasing Branch. However, if you secure competitive prices you may purchase it from the firm quoting the lowest price, but you should forward all quotations with the account. The order for the rock wool was sent to the Storrar Manufacturing Company on July 10 and should have been delivered before this. I am writing to the firm today.

You may arrange for the exterior painting of the Eel River School, as well as the interior painting. You may also have the foundation repaired. I will try to have the blackboard shipped as soon as possible. So far this morning I have been unable to get in touch with the Stationery Office.

I presume you can purchase the 12 common chairs locally.

I am enclosing an additional supply of cost-of-living bonus forms. You only forwarded these for the following:

Alfred Beaulieu
Elzear Mailloux
Elzear Beaulieu
Edouard Frigon
Paul Caissy
Pete Leclerc
Ovila Beaulieu
Roland Quellon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

It will be necessary to have one of these forms for each of those who have been employed, as it is our intention to pay the bonus to all of them, both Indians and whites.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

August 12 19 43

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, via Cross Point, Que.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
36	No. 5 pupils' chair desks				
4	No. 1 " " "				
1	Teacher's desk No. 16				
1	Teacher's chair No. 36-18				
	Note: The above equipment is required for the two new classrooms which it has been necessary to provide at the Restigouche Indian Day School. Mr. Doucet, who is supervising the work, has obtained the following prices from W.F. Vilas Limited, 57 Notre Dame St. West, Montreal:				
	No. 5 desks - $10.05 each				
	No. 1 desks - 10.65 "				
	Teacher's desk - 25.15				
	Teacher's chair - 4.25				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Emile Boudreau

Address Cross-Point,

Bon. Cty, P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	11	To 3 hrs work at the ciment mixer engine for		
		the repairing of Restigouche Indian School by		
		the above mecanic man at $1.00 per hr.	$3.	00
		1 spark Plug		80
			$3.	80

TRIPLICATE FOR FILE
14-8-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L'Art. Richard
Agent

VOUCHER No. 122

DATE Aug. 11/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Sarto Cote

Address Cross-Point,

Bon. Cty P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	11	To 19½ yards of gravel at $1.50 per yd hauled by truck to Restigouche School, 20 miles and return,	$29.25

14.8.43

EX'L A

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 124

DATE aug. 11/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, p.q.
Aug. 12,1943.

Dear Sir,-

I am very sorry to see that the house cleaning at the Restigouche Indian Day School has raised to $27.20 this year, owing to the urgent necessity of washing and painting the ceilings of the class rooms on the first floor. The number of hours are less than in 1942 but the wages had to be raised to $.20 an hour. This is what the indian women get in town for ordinary house cleaning.

I submitted this case to Mr. A.J.Doucet, Inspector, and my proposal was considered reasonable.

Dr. A. Richard, Indian Agent, has permitted me to purchase ½ a gallon of floor varnish on seeing that we were in great need of it to finish one apartment.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Euchatist r.h.r.

Sister M. of the Holy Euchatist r.h.r.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Sister M. of the Holy Eucharist

Address Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
Aug.	12	To expenditure for the scrubbing and cleaning the Restigouche Indian School, the two upper stages.	$27.	20

DUPLICATE FOR FILE
16.8.43 detached

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. 127

DATE Aug 12/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Transport Commissioners for Canada by General Order No. 41 of 15th July, 1909.

CNR-7000-E
9-38

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS 1

STRAIGHT BILL OF LADING-ORIGINAL-NOT NEGOTIABLE

Shipper's No.....
Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of issue of this Original Bill of Lading.

at Weston 27 July 43 *19*....

from Storrar Mfg Co the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

IF	Times 1st	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF	Class	IF Special Class per

(Mail Address—Not for purposes of delivery.)

Consigned to Dept A Richard Indian Affairs Ottawa

Destination Restigouche Province or State of Que. County of .....

Route via Canso Pier Car Initial ..... Car No. .....

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
8	Barrels Ironing Compound	2 070		
			Prepaid charges to be collected from	
			Storrar Manufacturing Co. Limited	
			WESTON ONTARIO	
	H K P P D			
	Cross Point			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Received $.....
to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

.....
Agent or Cashier

Per.....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

$.....

Storrar Mfg Co Shipper. R. H. Greenlaw Agent.

Per Mrs Ward Per.....

(This Bill of Lading is to be signed by the shipper and agent of the carrier issuing same.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STORRAR MANUFACTURING CO.
LIMITED
WESTON - ONTARIO

TELEPHONE:
TORONTO
LYNDHURST 8411

MANUFACTURERS OF:

FLOOR SURFACING PRODUCTS
- PLASTIC ROCK
- PLASTIK TILE

TILE
- COLOURED MASTIC TILE

PAINTS AND ENAMELS
- INDUSTRIAL
- RUST PREVENTATIVE
- WATER PROOFING
- CONCRETE

CAULKING MATERIALS

BUILDING MATERIALS
- ROOF COATINGS
- PLASTIC CEMENT
- CAULKING CEMENT
- STAINS AND PAINTS

INSULATION COVERING
- LOW AND HIGH TEMPERATURE

BOILER "AIRSTOP" PLASTIC

REFRACTORIES
- "MASTERSET" HIGH TEMPERATURE CEMENT
- "PLASTICSET" FURNACE LINING
- "BAFFLESET" BAFFLES
- "QUICKSET" FURNACE LINING
- FURNACE CEMENT

STOCKS CARRIED OF
MISSOURI FIRE BRICK:—
- "MASTER" FIRE BRICK
- "MISSOURI" FIRE BRICK
- "ANTI-SPALL" FIRE BRICK
- "E-Z-BILT" REAR ARCH BLOCKS

Aug. 14, 1943.

Department of Mines & Resources
AUG 17 19[illegible]
REGISTERED

Department of Mines and Resources,
Welfare and Training Service,
Ottawa, Ont.

Gentlemen: Attention Mr. R. A. Hoey

In answer to yours of the 12th instant regarding your order No. 19235 for Plastic Rock shipped to Restigouche Indian Day School, might say that this was shipped July 27th via C. N. R. and certainly should have been there long before this. If this shipment has not yet arrived when you receive this, please let us know immediately and we will get a tracer on it.

We enclose Bill of Lading covering it and probably it could be traced better from that end.

Yours very truly,

Storrar Manufacturing Company

RBMuir:GE

Robt B Muir.

ENQUIRE NOW ABOUT THE NEW RED-E-MIX MASTIC FLOOR. IT COMES READY TO APPLY—NO MIXING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
August 16, 1943.

Gentlemen:

With reference to your letter of the 14th instant, we were informed by our representative at Restigouche, in a letter dated the 9th instant, that the plastic rock had not been received. There is no correspondence on our file to indicate that the shipment has arrived since that time and it would be appreciated if you would have it traced.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Storrar Manufacturing Co. Ltd.,
Weston, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Alfred Beaulieu .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT
Aug.	14	To 6 iron pipes, 3½ X 14, for the repairs of the Restigouche Indian School.	$10.00

DUPLICATE FOR FILE
17.8.43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Voucher No. 129

Date Aug 14/43

L Art. J Richard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Restigouche I. A. T. A.

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	I6	To employers shares in the unemployment Insurance for the National Selectif Service for the weeks ending August 7 and I4,	$I. 89

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate to reach Ottawa Branch
for Audit not later than 18-8-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated July 7/43

D'Alt. Richard
Agent

VOUCHER No. 130

DATE Aug 16/43

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending August 14/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	D'Alt. Richard
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.00	Paul Caissy	
Elzear Mailloux	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.00	Elzear Mailloux	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	William Martin	
John Caplin	"		10	5	5			20	35	7.00	John Caplin	
William Cook	"		5	10	10			25	35	8.75	William Cook	
Tom Pedam	"		5	10	10			25	35	8.75	Thomas Pedam	
Joseph Gedeon	"			7	10			17	35	5.95	Joseph Gedeon	
										#207.45		

Cheque No. 85416-8225
Balance #504.78
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

D'Alt. Richard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor
copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending Aug. 7/43

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1 00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"		2	10	10	10	10	42	50	21.00	Paul Caissy	
Elzar Maillaux	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.00	Elzar Maillaux	
Edouard Frigon	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.00	Edouard Frigon	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	William Martin	
Melvin Vicaire	"	10	10					20	30	6.00	Melvin Vicaire	
John Caplin	"	10	10	10	10	5	10	55	35	19.25	John Caplin	
William Cook	"	10	10	10	10	5	10	55	35	19.25	William Cook	
Tom Dedam	"	10	10	10	10	5	10	55	35	19.25	Tom Dedam	
										# 261.75		

Cheque No. 85416
Balance # 112.23
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J Wt Richard
AGENT

Indian Agent

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to..... Restigouche I. A. T. A.

Address..... Restigouche,

..... P.Q.

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT	
1943			
	CREDIT VOUCHER.		
	Accounting in part for advance to repair the Restigouche Indian School.		
	Labour return week ending August 7, 1943		
	Wages paid white workers,	$155.42	
	Income tax " "	20.20	
	Unemployment Ins. re white workers	1.38	
			$177.00
	Wages paid 5 Indians workers,		84.75
			$261.75
	Department shares Unemployment Ins.		1.08
			$262.83
	Labour return week ending August 14, 1943,		
	Wages paid white workers,	$150.00	
	Income tax " "	21.70	
	Unemployment Ins.re white workers,	1.08	
			$156.00
	Wages paid 5 Indians workers,		51.45
			$207.45
	Department shares Unemployment Ins.		81
			$208.26
	Certified correct.		
	DUPLICATE FOR FILE		
	Voucher in duplicate detached		
	for Accountant to-day. 18.8.43		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Voucher No.....

J. Victor Richard
Agent

Date Aug 16/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO.
7157

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

SOLD TO
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

August 16, 1943.
OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO. 351, 20134
VIA

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN
A.W.

SHIPPED TO
Rest. Indian Day School,
Restigouche, Quebec.

F.O.B.

TERMS: NET CASH

450	Lft. Merch. Pine Casing ¾ x 1¾	1.75	7.88
300	" #2 Spruce Cove " x 3	.80	2.40
50	" #2 Pine P&S 1" x 3½ finished A.D.	3.00	1.50
50	" #2 Pine P&S 1" x 4½" A.D.	3.80	1.90
100	Sft. 2nd Grade Birch Flooring 13/16 x 2¼	110.00	11.00
			24.68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. & D.A Harquail Co. Limited

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	18	To material to repair Restigouche Indian School,	$24.	68

TRIPLICATE FOR FILE

20 E 12

Voucher in duplicate attached

for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L'Abbé Richard

Agent

Voucher No. 132

Date Aug. 18/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE

Restigouche, Aug.,15,1943.

Dear Mr. Phelan:

The work is progressing slowly. I have been unable t to obtain carpenters. I expect to obtain a few retired men in a few days, to adjust the windows and doors. The men are very uneasy. In fact for a few hours yesterday I had but two left. At times for certain work I have to pitch in myself, at times I feel like taking up carpentry work myself in order to get finished with the job. I feel that the treasury department have been very unfair and have put an unnecessary load on my shoulders, Six weeks and still no bonus no wonder the men are uneasy. If I do not get the bonus before Saturday I am just as well to pack up and leave. As far as the Indians go I though you were following the regulation no tax no bonus as for the teachers. However I am sending the forms completed; some could not be signed by the Indian himself as they have left for the States, the information is verified by the agent ans is therefore accurate. I cannot see any reason why the bonus for the forms sent in has not been sent in the meantime, this would have allowed me to progress more satisfactorily with the work.

In their requisition for school material the teachers have $ 150 for sewing tables, I can have these made here by the manufacturing Co.s for less than a $ 100. A table 2'-6" X 4'-0" for $ 7.50 a piece. Iwillalso have the cupboards for domestic science made by the carpenters. I will also get a quotation on a kitchen range. If the teacher's desk on the quotation I sent you has not been purchased It should be cancelled and a secretary with a few drawers be substituted, It should cost about $ 12 . I will return this requisition in a few days.

Yours tryly,

Please order 5 ten lb. packages (50 lbs.) of Bondex # 109 stone gray from Reardon's Montreal. This is for the outside cement foundation, it should cost about $ 7.25.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cables to all parts
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED
FULL-RATE MESSAGE
DAY LETTER
NIGHT MESSAGE
NIGHT LETTER

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

26-1-5

AUGUST 21 1943

MR A J DOUCET
c/o DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

BONUS CHEQUES WILL BE MAILED FROM HERE NEXT TUESDAY
HOPE YOU CAN FINISH WORK

R A HOEY

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 6018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending July 31/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	Carpenter		10	10	10	10	10	50	60	30.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"		10	5				15	50	7.50	Paul Caissy	
Edgar Beaulieu	"		10	10	10	10	8	48	50	24.00	Edgar Beaulieu	
Edgar Mailloux	"		10	10	10	10	10	50	50	25.00	Edgar Mailloux	
Abila Beaulieu	labourer		10	10	10	10	8	48	35	16.80	Abila Beaulieu	
Edouard Frigon	carpenter		10	10	10	10	10	50	50	25.00	Edouard Frigon	
William Martin	labourer		10	10	10	10	10	50	35	17.50	William Martin	
Tom Ledain	"					10	10	20	35	7.00	Tom Ledain	
Jimmy Lavigne	"					5		5	30	1.50	Jimmy Lavigne.	
John Caplin	"					10	10	20	35	7.00	John Caplin	
Wm Cook						10	10	20	35	7.00	Wm Cook	
Barney Labillois	2 horses						6	6	50	3.00	Barney Labillois	
Paul Caissy	carpenter						10	10	50	5.00	Paul Caissy	
										$ 236.30		

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pass

Cheque No. 72758 - 85416

Balance $ 386.03 - 373.98

Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote

Allotment

Payment Approved

Agency Restigouche

E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Albt. Richard
AGENT

Albert Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Regn. No. 9018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending July 24/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1 00	60. 00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36. 00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30. 00	Paul Caissy	
Edgar Beaulieu	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30. 00	Edgar Beaulieu	
Edgar Maillous	"	10	10	6	10	10	10	56	50	28. 00	Edgar Maillous	
Aida Beaulieu	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21. 00	Aida Beaulieu	
Edouard Frigon	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	50	30. 00	Edouard Frigon	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21. 00	William Martin	
Wilfrid Sook	"	10	10					20	25	5. 00	Wilfrid Sook	
Jas Labillois	2 horses					5	10	15	50	7. 50	Jas Labillois	
										#268,50		

TRIPLICATE FOR FILE
8-6-43
Voucher in duplicate attached
for Accountant to issue

Cheque No. 72758-85416
Balance # 622.33
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

L'Abbé Richard
AGENT

L'Abbé Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 5018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending July 17/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	Carpenter	10	10	10	10	10	10	60		60	36.00	Pitre Leclerc
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60		50	30.00	Paul Caissy
Elzar Beaulieu	"	10	10	10	10	10	8	58		50	29.00	Elzar Beaulieu
Elzar Maillous	"	10	10	10	10	10	10	60		50	30.00	Elzar Maillous
William Martin	Labourer	10	10	10	10	10	10	60		35	21.00	William Martin
Avila Beaulieu	"	3	5	10	10	10	10	48		35	16.80	Avila Beaulieu
Roland Dube	"		8					8		30	2.40	Roland Dube
Jean Paul Pichette	"		8	2½				10½		30	3.15	Jean Paul Pichette
Roland Auclair	Mecanic man		10	10	3		10	33		50	16.50	Roland Auclair
John Dedam	Labourer		9	10			10	29		35	10.15	John Dedam
Edouard Frigon	Carpenter			10	10	10	10	40		50	20.00	Edouard Frigon
Wilfrid Cook	Labourer					4	10	14		25	3.50	Wilfrid Cook
										$ 278.50		

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant

Cheque No. 72758
Balance $ 270.83
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Pitre Richard
AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending July 10/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	forman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	5	10	10	10	10	10	55	0.60	33.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	7	10	10	10	10	10	57	0.50	28.50	Paul Caissy	
Elzear Beaulieu	"	5	10	10	10	10	10	55	0.50	27.50	Elzear Beaulieu	
Elzear Maillous	"				5	10	10	25	0.50	12.50	Elzear Maillous	
William Martin	Labourer	5				10	10	25	0.35	8.75	William Martin	
										# 170.25		

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to DMV.

Cheque No. 57711-72758
Balance # 566.33
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

L'Abbé Richard
AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1018

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending July 3/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10		10	10	50	0.60	30.00	Pitre Leclerc	
Paul Baissy	"	10	10	10		10	10	50	0.50	25.00	Paul Baissy	
Elzear Beaulieu	"	10	10	10		10	10	50	0.50	25.00	Elzear Beaulieu	
Elzear Maillaux	"	10	10	10		10	5	45	0.50	22.50	Elzear Maillaux	
Alida Beaulieu	Labourer	10	10	10		5		35	0.35	12.25	Alida Beaulieu	
John Caplin	"	10	10	10				30	0.35	10.50	John Caplin	
William Martin	"	10	10	6		10	10	46	0.35	16.10	William Martin	
Jas Dedam	"	10	10	10		10	10	50	0.35	17.50	Jas Dedam	
Jas Labillois	2 horses	10	2½					12½	0.50	6.25	Jas Labillois	
Barney Labillois	Labourer	10						10	0.35	3.50	Barney Labillois	
										$ 228.60		

P.K.

TRIPLICATES FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
10.7.43

Cheque No. 5711
Balance $ 137.58
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Clerk Richard
AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa August 20 1943

MR A J DOUCET
Care of Dr. A Richard Indian Agent
Restigouche Que

RANGE AND TABLES APPROVED

R A Hoey

Chg Indian Affairs
Mines & Resources

FORM 6122

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	D L
Night Message	N M
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

W. M. ARMSTRONG, GENERAL MANAGER, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME

MOA409 15 COLLECT=CROSSPOINT QUE 20 150P

PHILIP PHELAN=INDIAN AFFAIRS BRANCH

OTTAWA ONT=

KITCHEN RANGE AT EATON CAMPBELLTON SEVENTY DOLLARS SATISFACTORY WIRE APPROVAL ARE SERVING TABLES APPROVED=

A J DOUCET.

AUG 21 194
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

STORRAR MANUFACTURING CO.

WESTON - ONTARIO

TELEPHONE - TORONTO - LYNDHURST 8411

YOUR ORDER NO. 19231 File No. 48780-15-3 DATE OF ORDER July 14, 1943.

INVOICE TO Department of Mines & Resources, Ottawa, Ont.

SHIP TO Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

ADDRESS

ADDRESS

SHIP VIA Cross Point, Que. Prepaid

DATE SHIPPED July 27, 1943.

WHEN SHIP

TERMS Net 30

QUANTITY ORDERED	QUANTITY SHIPPED	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT
	8	Units Pedestrian 1/8" Plastic Rock No. 229-250		
		270 lbs. per unit-covering 250 sq. ft.	16.50ea.	132.00
		Freight		14.80
				146.80

CLAIMS SHOULD BE FILED WITH TRANSPORTATION CO. FOR ALL GOODS LOST OR DAMAGED IN TRANSIT.

No. 7973 INVOIC

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Storrar Manufacturing Co.

Address Weston,

Ont.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	23	To Plastic Rock for Restigouche School, and freight,	$146.80

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

D'Arcy Richard
Agent

VOUCHER No. 135

DATE Aug 23/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26/1/5

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....

FILE NO. 26-1-5

TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE August 23, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	$306	06

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Further amount required in connection with cost-of-living bonus adjustment re repairs to Restigouche Indian Day School, No. 326.

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. NO. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

H. McLean
HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

Acting
DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

copy

26-1-5

26-1-5

Copy on 1-12-1

Ottawa, August 24, 1943.

A.Richard,Esq.,M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

I am enclosing herewith accountable advance cheque No. B 023220 in favour of the Restigouche Indian Agency Trust Account for $306.06 for the purpose of paying cost of living bonus to the employees engaged on the reconstruction of the Indian School.

The enclosed paylist, calculated according to the Cost of Living Bonus Regulations, covers the period from June 4 to August 14, inclusive, and payments to the employees should be made as shown on the paylist. If payment is made by agency cheques,the cheque number must be entered on the paylist; if payment is made in cash, the employee must sign the paylist as having received payment. When the payments have been made the paylists should be signed in the space provided and returned to the Indian Affairs Branch, Ottawa, as a credit voucher.

When paylists are received for services performed subsequent to August 14th a further cost of living bonus paylist will be prepared and a further advance forwarded to cover. An examination of the paylists already submitted shows for the week ending July 31, 1943, you have credited the employer's share of unemployment insurance on account of Paul Caissy with two amounts of 25¢ and 27¢, and have totalled this column at $2.87; only 27¢ should have been credited on account of unemployment insurance and the total of the column should read $1.62. The total of your credit vouchers has been reduced accordingly and should be taken account of when the final statement is made.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

LWMcC/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Aug 21 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa, Ont
Special Indian Schools Fred Beaulieu

TERMS NET Special Indian Schools Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug 20	1 Roll Heavy Tarred Paper			250	
	2 " " "			500	
	13 lbs Nails			78	
	2 1/2 M. Shingles			1000	
	20 1/2 lbs Nails			123	
	9 1/4 " "			65	
	1 Broom (Warehouse)			100	
	2 Rolls Heavy Tarred Paper			500	
	5 gals Caulking Compound			675	
	1 Stove Pipe			40	
	2 qts. Oil Cylinder			80	
	20 lbs Nails 2 1/2"			140	
	12 Bags Cement			276	
	1 qt Oil Cylinder			40	
	10 lbs Nails			70	
	13 1/2 " "			95	
	22 3/4 " "			172	
				4804	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	20	To material delivered for the repairing of the Restigouche Indian School,	$48.	04

DUPLICATE FOR FILE
26.8.43
VOUCHER IN DUPLICATE ESTABLISHED
AS EQUIVALENT TO ORIGINAL

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

A. Richard
Agent

VOUCHER No. 133

DATE Aug. 20/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6122

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Full-Rate Message	
Day Letter	DL
Night Message	M
Night Letter	NL

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a full-rate message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM (27)

D. E. GALLOWAY, ASSISTANT VICE-PRESIDENT, TORONTO, ONT.

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

STANDARD TIME

DVO AUG 27 PM 12 30

MOA253 11/9 COLLECT=CAMPBELLTON NB 27 1250P

P PHELAN, DEPT OF MINES AND RESOURCES=
INDIAN AFFAIRS BRANCH OTTAWA ONT=

DID YOU ORDER BONDEX PAINT SEND ME $75=

A J DOUCET.

AUG 28 19
REGISTERED

Copy

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the world
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	X
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes 26-1-5

AUGUST 27 1943

MR A J DOUCET
c/o DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

ON RECEIPT YOUR LETTER JULY FIFTEENTH WROTE REARDON COMPANY JULY SIXTEENTH AUTHORIZING THEM TO SHIP PAINT ORDERED BY YOU HAVE RECEIVED FREIGHT BILL FROM THIS COMPANY SHOWING SHIPMENT MADE TO DOCTOR RICHARD INDIAN AGENT CROSS POINT VIA CANADIAN NATIONAL JULY NINETEENTH SEVENTY FIVE DOLLARS GOING FORWARD

R A HOEY

Charge: Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
August 27, 1943.

Gentlemen:

In official letter of July 16 you were authorized to ship a quantity of paint for the Restigouche Indian Day School. This was ordered by one of our staff, Mr. A.J. Doucet.

Later we received your invoice No. A 08330, dated July 19. To this was attached a bill of lading showing that shipment had been made by C.N.R. on July 19 addressed to Dr. A. Richard, Indian Agent, Cross Point, Que. From a telegram just received it appears that this shipment has not yet reached Cross Point and the Department would appreciate any action you can take to have the Canadian National officers trace the shipment and expedite delivery.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Reardon Company Limited,
146 St. Peter Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Aug 21st 1943

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special. Indian School. Fred Beaver

41322-42

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug 14	30 Bags Cement.			2190	
"	1 gal Paint.			250	
"	18 lbs. Nails.			108	
" 16	10 Bags Cement.			730	
" "	15 lbs. Nails.			90	
" "	13 "			104	
" "	2 Paint Brushes.			160	
" 18	17 lbs. Nails.			119	
" "	1 qt. Shellac.			145	
" "	4 Pt. Shellac.			360	
" "	1 Roll Tarred Paper.			250	
" "	13 lbs. Nails.			91	
				4597	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to ..... Atlantic Trading Co. Limited .....

Address ..... Restigouche, ...

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	28	To material delivered for the repairing of the	
		Restigouche Indian School,	$45.97

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
30.8.43
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

D'Art. Richard
Agent

VOUCHER No. 137

DATE Aug. 28/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sarto Cote

Address Cross-Point,

Bon. Cty. P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	27	To 4½ yards of gravel at $1.50 per yard hauled by truck, 20 miles and return, for Restigouche Indian School.	$6.75

DUPLICATE FOR FILE
30.8.43
Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

D Edd. Rickard
Agent

VOUCHER No. 136

DATE aug. 27/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 19931

26-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.....

.....19....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 741

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Of.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche

26-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, August 28th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa. Canada.

I beg to inform the Department I will be short of money for the next pay on saturday 4th sept.

I would be very pleased if you could send an other cheque for the same amount as before $600.00 as soon as possible. The men are so scarce we have to keep the one we have, and to keep them the best medecine is to pay them on time.

The work is going fine and should be done soon. I believe we will have the best day school of the Canada.

L'Abbé Richard
Indian Agent.

AUG 31 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. No. .....

FILE No. 26-1-5

TREAS. No. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE September 1, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que. EX'D A	$600 00

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Additional amount required for repairs to the Restigouche Indian Day School, No. 326.

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. NO. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INVOICE NO. 7331

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

SOLD TO

Dept. of Mines & Resources,
Restigouche, Quebec.

SHIPPED TO

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO. August 17, 1943.
VIA 19564

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

TERMS: NET CASH

F.O.B.

38	Push Lifts 19 pr.	.10	1.90
19	" fasteners	.15	2.85
92	Japan Buttons	.02	1.84
15	lbs. 2" Clapboard Nails	.07	1.05
			7.64

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... J.& D.A.Harquail Co.Limited

Address..... Campbellton,

..... N.B.

.....

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	30	To ~~materials~~ material for the repair of the Restigouche Indian School,	$7.64

2. 9. 43 Estimate sent to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

VOUCHER No. 139

DATE Aug. 30/43

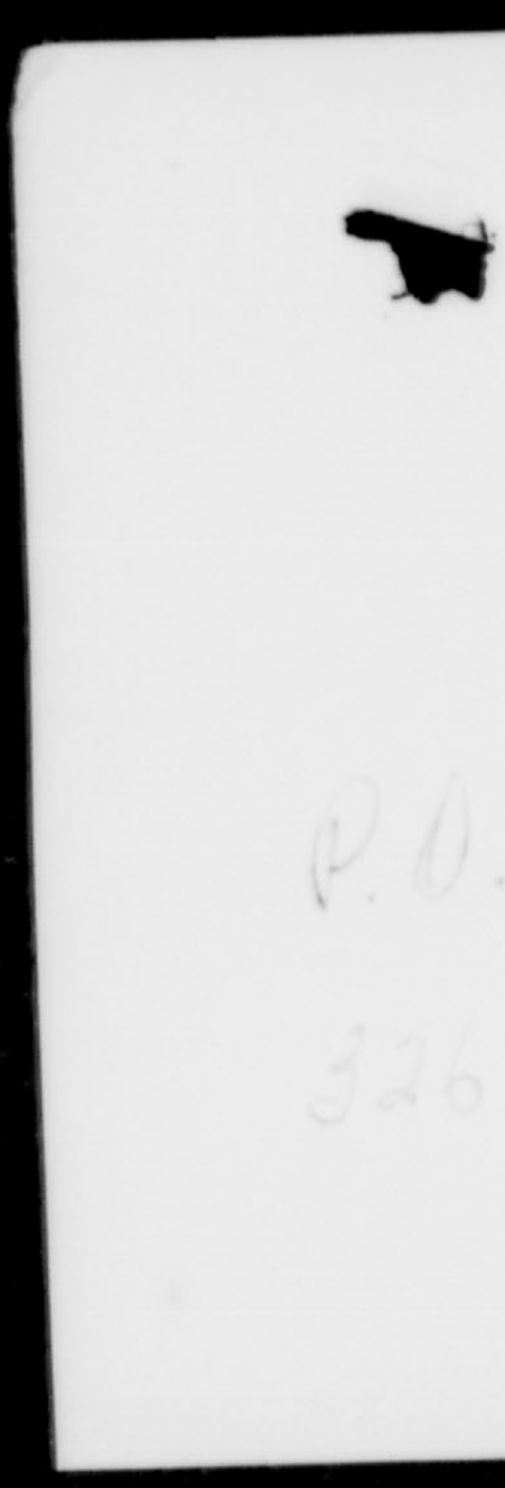
E Arthur Richard
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
September 2, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

EX'D
A.

I attach account amounting to $70.00, covering the cost of a stove for the Restigouche Indian Day School. This stove was required in connection with the increased space that is being provided at this school and, as there was one available in the Canadian Department Store at Campbellton, authority was given for its purchase. I should appreciate it if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 326-76-12-422.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

6101/5-

THE Reardon COMPANY LTD.

MANUFACTURERS OF
WATER PAINTS
CABLE ADDRESS "REARDON" MONTREAL
146 ST. PETER STREET
MONTREAL, QUE.

SEP 1 194
REGISTERED

August 30th, 1943.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Attention: Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dear Sirs:

We have received your letter of August 27th, in which you refer to shipment of your order covered by our invoice A-08330, dated July 15th.

Immediately upon receipt of your letter, we contacted the local C.N.R. Freight Office who are now tracing this shipment. We will advise you immediately upon receipt of any further information.

We thank you for calling this matter to our attention, and trust that the delay in delivery of the shipment did not inconvenience you too greatly.

Yours very truly,

THE REARDON COMPANY, LTD.,

R. A. Wahlstrom

R. A. Wahlstrom,
Managing Director.

RAW/AB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-J

THE Reardon COMPANY LTD.

MANUFACTURERS OF
WATER PAINTS
CABLE ADDRESS "REARDON" MONTREAL
146 ST. PETER STREET
MONTREAL, QUE.

September 2nd, 1943.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Attention: Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dear Sirs:

We have received additional information concerning an order which was shipped from our plant by C.N. Freight on July 19th, to Dr. A. Richard, Indian Agent, Cross Point, Que.

The local office of the C.N.R. Freight inform us that shipment arrived at Cross Point on July 26th, and was delivered on July 27th, and was signed for by Mr. J. Caplan.

We hope that with this information you will have no difficulty in locating this shipment.

Appreciating the opportunity of co-operating with you, we remain,

Yours very truly,

THE REARDON COMPANY, LTD.,

R. A. Wahlstrom

R. A. Wahlstrom,
Managing Director.

RAW/AB

SEP 3 1943
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Restigouche I.A.T.A.

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	30	To employers shares in the unemployment Insurance for the National Selectif Service for the weeks ending Aug. 21 and 28.	$1.87

DUPLICATE FOR FILE
4-9-43
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated July 7/43

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. .....

DATE Aug. 30/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliotheque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending Aug. 28/43

10

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	Carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	5	55	50	27.50	Paul Caissy	
Georges Lévesque	painter				8	10	10	28	60	16.80	Georges Levesque	
Nicholas Doucet	carpenter		5	10				15	50	7.50	Nicholas Doucet	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	William Martin	
John Caplin	"	10						10	35	3.50	John Caplin	
Robert Vicaire	"	5						5	30	1.50	Robert Vicaire	
										#173,80		

I Cert. Richard
Indian Agent.

Cheque No. 8225
Balance #174.31
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

L'Abbé Richard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Regn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending August 21/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.00	Paul Caissy	
Elzear Maillous	"	5						5	50	2.50	Elzear Maillous	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	William Martin	
William Cook	"	3½						3½	35	1.22	William Cook	
John Caplin	"		8	5		4	1?		35	5.95	John Caplin	
										#156.67		

Cheque No. 8225
Balance #348.11
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Edit. Richard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending August 21/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.00	Paul Caissy	
Elzear Maillous	"	5						5	50	2.50	Elzear Maillous	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	William Martin	
William Cook	"	3½						3½	35	1.22	William Cook	
John Caplin	"		8	5		4	17		35	5.95	John Caplin	
										#156.67		

Cheque No. 8225
Balance #348.11
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

L'Abbé Richard
AGENT

L'Abbé Richard
Indian Agent

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to..... Restigouche I. A. T. A.

Address..... Restigouche,

..... P.Q.

.....

DATE 1943	SERVICE	AMOUNT
	CREDIT VOUCHER	
	Accounting in part for advance to repair the Restigouche Indian School.	
	Labour return, week ending Aug. 21st.	
	Wages paid white workers $106.52	
	Income tax " " 21.26	
	Unemployment Ins. re white workers .72	
		$128.50
	Wages paid 3 Indians workers	28.17
		$156.67
	Department shares Unemployment Ins.	.81
		$157.48
	Labour return, week ending Aug. 28/43	
	Wages paid white workers, $123.89	
	Income tax " " 22.80	
	Unemployment Ins. re white workers, 1.11	
		$147.80
	Wages paid 3 Indians workers,	21.00
		3.50
		1.50
		$173.80
	Department shares unemployment Ins.	1.06
		$174.86
	TRIPLICATE FOR FILE Certified correct.	
	Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Voucher No.....

E. Alt. Richard
Agent

Date Aug. 30/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE

SEP 4 194[illegible]

Restigouche, Sept.1; 1943.

Dear Mr. Hoey:

The work at the school is drawing to a close. I have just received 4 blackboards. I have spread the ground that banked the school before it was raised on the school frounds and approaches making them level so that the spring water will not gather. This groundis a sticky clay and should be covered with gravel. It would take about 25 truck loads to coverit, possibly less. I can have this hauled for $ 4.00 aload. If this should be approaved please wire me the answer.

I went over and examined the Eel River school Sunday and I find that it is not worth painting the East side the siding and the roof are in a very bad condition. The extensive rains that we have been having has caused the plaster to fall from the walls of the cloak rooms. To repair this school adecuately would cost betw en 4 and 5 hundred dollars. If the Department intends to centralize these reserves as in N.S. this would be a useless expense. To preserve this school the following should be done: Repair the roof, replace all the siding on the east side and replace broken siding on the others, repair the foundation, repair the windows placing storm windows,repair the cloak rooms. Please let me know what I should do. The foudation and windows should be done.

I hope to be home in the course of nest week.

Yours very truly,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

26-1-5

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	X

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa September 4 1943

MR A J DOUCET
C/o DR A RICHARD
INDIAN AGENT
RESTIGOUCHE QUE

AUTHORIZED TO SECURE GRAVEL FOR RESTIGOUCHE SCHOOL AND TO PROCEED WITH NECESSARY REPAIRS AT EEL RIVER

R A Hoey

Chg. Indian Affairs Br.
Mines & Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 3rd 1943

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET School Special Equipment. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 3	18 Straight Hardwood Chairs @ 1.25			2250	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	4	To Hardwood chairs for Indian School ordered by Mr Doucet.	$22.50

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

P. Otto Richard
Agent

VOUCHER No. 154

DATE Sept. 4/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

1/12/1

Ottawa, September 8, 1943.

A.Richard,Esq.,M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

EX'D
A.

On August 24,last, we forwarded an accountable advance of $306.06 for the purpose of paying Cost of Living bonus to the employees engaged on the reconstruction of the Indian School and enclosed a paylist showing the amount due each employee and the total amount deducted on account of income tax.

We have received your paylist submitted as a credit voucher showing that payments have been made to the individual employees but there is no indication that you issued a cheque to the Receiver General for $28.54, the amount of the income tax deductions, or forwarded it to the Inspector of Income Tax for the district. As the advance included this amount, I have to request that you, if not already done, issue a cheque in favour of the Receiver General for $28.54 and forward to the Inspector of Income Tax.

Kindly advise this office when you have taken this action and record the cheque in your cash book in the usual manner.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

LWMcC/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 1/12/1

Ottawa, September 8, 1943.

MEMO: Superintendent of Welfare and Training

Restigouche I.A. Vr. No. 153, Sept. 4/43 - $43.50
" " " " 155, " " - 46.90 $90.40
Atlantic Trading Co., Limited, Restigouche, P.Q.

The above noted vouchers are returned herewith. They cover charges for building material and paint purchased on September 3 for repairs to the Restigouche Indian Day School. The total of these supplies is $90.40 and I should be pleased to be supplied with the necessary Purchase Order.

Chief Treasury Officer.

HMG/G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 9, 1943.

EX'D.
A.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach two accounts totalling $90.40. In order to complete the work at the Restigouche School the items shown on these accounts were purchased locally. It would be appreciated if you would issue purchase order so that they may be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE CANADIAN DEPARTMENT STORES LIMITED

Campbellton, ... STORE
August 21, 1943.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

In Account with: THE CANADIAN DEPARTMENT STORES, Ltd.,
Campbellton, N. .

August 21st, 1943 To 1 Clare Jewel Stove $70.00

Purchased by Teaching Sisters of Restigouche, P. .

THE CANADIAN DEPARTMENT STORES, Ltd.,

Per .....

AH/AG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Canadian Department Stores Ltd

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	30	To one stove for Restigouche School	$70.00
		Mr Daurit	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated .....

Agent

VOUCHER No. 1410

DATE Aug 30/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order № 20105

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No..... 776 .....

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date..... .....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH *Signature of Receiving C*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
September 2, 1943.

Memorandum:

EXT
A.

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $70.00, covering the cost of a stove for the Restigouche Indian Day School. This stove was required in connection with the increased space that is being provided at this school and, as there was one available in the Canadian Department Store at Campbellton, authority was given for its purchase. I should appreciate it if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 326-76-12-422.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 82 2

CAMPBELLTON, N. B., Sept 6 194

M Dr Richard

Restigouche Co

IN ACCOUNT WITH

A. H. ENGLISH

SANITARY AND HEATING ENGINEER

ELECTRIC WASHING MACHINES

STOVES, SHEET METAL AND TINWARE

Accounts Due When Rendered

7% Interest Charged on Overdue Accounts

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B.

Date	DESCRIPTION	Folio	Debit	Credit	Balance
July 31	To 2 sheets 28g. galv iron Ordered by Mr Daniel for Indian dept		$4 00		

PME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to A. H. English

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	10	To material for Restigouche indian School.	$4.00

14-9-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Clot Richard
Agent

VOUCHER No. 159

DATE Sept 10/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 9th 194-

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont
Special Indian School Fred Beaulieu

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 9	2 Gal Floor Enamel Grey @ 5.50			11 00	
" "	5 " Paint Straw " 4.35			21 75	
" "	2 " " outside White " 4.35			8 70	
" "	30 lbs Lay Paint Bonded Dry			3 75	
				45 20	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

2

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943 Sept. 10	To materials delivered for Indian School, by Mr Doucet.	$45.20

17-9-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Côté & Richard
Agent

VOUCHER No. 160

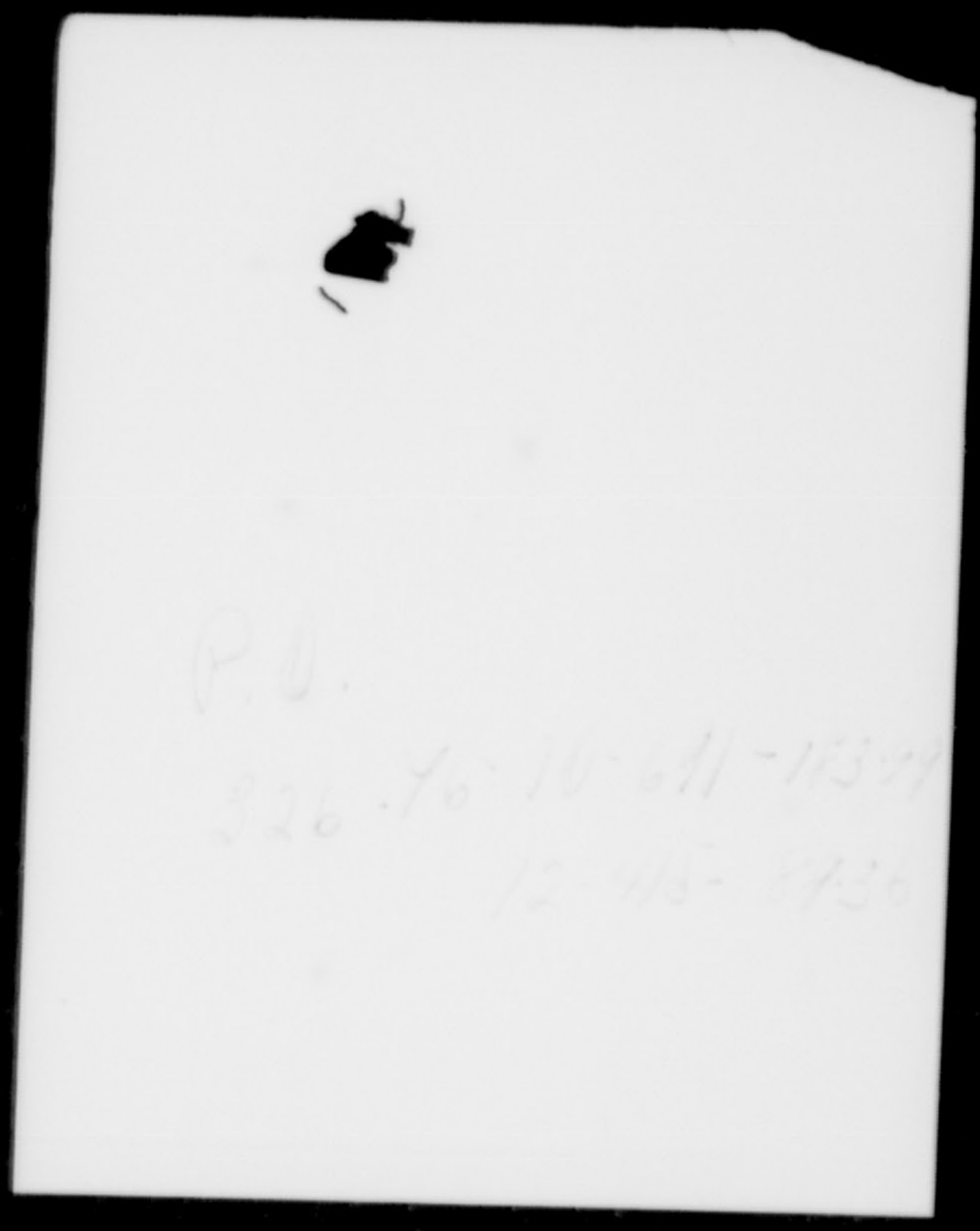
DATE Sept. 10/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 15, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach accounts amounting to $273.35, covering extra material required for the repairs to the Restigouche Indian Day School. These were purchased locally by Mr. Doucet as the progress of the work demanded. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

326-76-10-691	-	$183.99
12-415	-	89.36
		$273.35

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-5

Heating by Hot Water, Steam and Hot Air • All Kinds of Sheet Metal Work

A. H. ENGLISH

SANITARY AND HEATING ENGINEER

MODERN PLUMBING

Stoves : Ranges : Galvanized Roofing

CAMPBELLTON, N. B., July 31 1943

PHONE 82-2

ESTIMATE FOR PLUMBING AND HEATING

INDIAN SCHOOL, RESTIGOUCHE, QUE.

I hereby agree to Furnish and Install Plumbing and Heating as outlined by Mr. Doucette for the Sum of Four Hundred and Eighty-five Dollars ($485.00).

Signed

Department of Mines & Resources
SEP 14 1943
RECEIVED

James A. English

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 3rd 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Indian School Fred Beaubien Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41323-42

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept	3	50 Lbs. Nails 2½"	@.07		350	
		30 Bags. Cement	.73		2190	
		2 Paint Brushes	.125		250	
		8 Bags Lime	.75		600	
		50 Lbs Bonted Paint Red Ochre			1050	
		1 Roll Heavy Tarred Paper			250	
					4690	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	4	To material for Restigouche Indian School.	$46.90

TRIPLICATE FOR FILE
E.A.45
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Wm. Richard
Agent

Voucher No. 155

Date Sept. 4/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 3rd 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Indian Schd Fred Beaudin

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 3	10 gals. Martin Senour 100% Paint Straw. @ 4.35			4350	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943 Sept. 4	To paint for Restigouche School.	$43.50

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

E.L.S.

EX'D A.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

B.A.D. Richard
Agent

VOUCHER No. 153

DATE Sept 4/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 9, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach two accounts totalling $90.40. In order to complete the work at the Restigouche School the items shown on these accounts were purchased locally. It would be appreciated if you would issue purchase order so that they may be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20074

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 15-3 2.

Atlantic Trading Co., Limited, Ottawa, September 13, 194

Restigouche, P.Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

X4

Invoices already received.

EX.D.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Paint for Restigouche Indian School		
10 Gals.	Martin-Senour		
	100% Paint Straw	4.35	$43.50
	As per account dated Sept. 3, 1943. Voucher No. 153		
	- -		
	Hardware for Restigouche Indian School		
50 lbs.	Nails, 2½"	.07	3.50
30	Bags Cement	.73	21.90
2	Paint Brushes	1.25	2.50
8	Bags Lime	.75	6.00
50 lbs.	Bontex Paint, Red Ochre		10.50
1 Roll	Heavy Tarred Paper		2.50
			46.90
	As per account dated Sept. 3, 1943. Voucher No. 155		
	Total.....		$90.40

WMV/HC
XXXX

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions: Goods already received.

Vote 76 Primary 10-691

Encumbrance No. 791

Date to be delivered: ----------

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any) XXXXXXXXXX

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. No. .....

FILE No. 26-1-5

TREAS. No. .....

DEPARTMENT MINES and RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE September 22, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account ..... c/o Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	$32.06

TREASURY OFFICE RECEIVED INDIAN AFFAIRS

AUDITED FOR PAYMENT
SEP 22 1943
Treasury Office
I. A. BRANCH

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Advance to adjust cost-of-living Bonus for weeks ending August 21 and 28.

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. No. .....
ALLOTMENT .....
SUB-ALLOTMENT 10 - 998

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, September 20th, 1943.

The Chief Treasury Officer,
Indian Affairs Branch, Dept of Mines and Resources.
Ottawa, Cabada.

In reply to your letter of the 8th instant with reference to the income tax from the bonus paid to the white workers and to the Indians.

I beg to inform you that the income rax from the bonus have been paid included in the cheque No 32350 of the 8th september.

L'Abbé Richard

Indian Agent.

SEP 23 1943
SEP 23 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
September 15, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach accounts amounting to $273.35, covering extra material required for the repairs to the Restigouche Indian Day School. These were purchased locally by Mr. Doucet as the progress of the work demanded. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

326-76-10-691	-	$183.99
12-415	-	89.36
		$273.35

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20173

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote..... Primary.....

Encumbrance No..... 820

Date to be delivered:

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving O

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.& D.A.Harquail Co. Limited

Address Campbellton,

N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
Sept.	10	To materials for Restigouche Indian School.	$273.35
		by Mr Doucet.	

Fwd to Treas. Ex.

CERTIFICATE FOR FILE

22-9-43

Voucher in duplicate attached

for payment to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

A. Richard
Agent

DATE Sept. 10/43

VOUCHER No. 161

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO.

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

August 19, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO. 20646
VIA A.Doucet

SHIPPED TO Restigouche Indian Day School

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

50	Lft. #2 Pine 1 x 6 P4S A.D.	4.50	2.25
58	" " " 1 x 7 "	5.45	2.72
29	Lft. #2 Spruce Bed Moulding 3/4" x 2½"	1.90	.55
5	Gals. Ace of Spades Paint	1.50	7.50
5	" " "	1.50	7.50
			20.52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

INVOICE NO. 7982

September 4, 1943.

SOLD TO: Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Ontario.

SHIPPED TO: Rest. Indian Day School

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO. 21172,20761
VIA A. Doucet

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

150	Lft. #1 Spruce ¾ x 2½ Blackboard moulding to go around sides & top of blackboard	2.50	3.75
42	Lft. 1-1/8 x 3½ #1 Birch Blackboard moulding to go at bottom of black board and hold chalk	5.25	2.1
40	Lft. #2 Pine Cove ¾	1.00	.40
10	Birch tables 2'6" x 4'0" x 2'6" Masonite top, 2 drawers, one each side at right		75.00
1	Birch table 2'6" x 4'0" x 2'6" high 1-1/8 Birch top with two drawers		8.00
			89.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO. 7446

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

August 20, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO. A. Deuce 19761.
VIA 20648

SHIPPED TO Rest. Indian Day School

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

TERMS: NET CASH

F.O.B.

500	3ft. #2 Pine 6" Pattern 20	36.00	18.00
2	Wind. frame P.T. & Wash & Storm Wash P&G. 12 lts. 10 x 12	12.30	24.60
1	Window Frame p.t. & Wash P&G. 12 lts. 10 x 15		9.75
1	Storm Wash P&G 12 lts. 10" x 15" Slot Vent	6.25	6.25
			58 .60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO.

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

July 30, 1943. 26542

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
Restigouche, Quebec.

OUR ORDER NO. 17912,19958
YOUR ORDER NO. A.Boudreau
VIA Our team

SHIPPED TO Indian Day School,
Restigouche, Quebec.

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B. Restigouche, Quebec.

TERMS: NET CASH

800	Sft. #2 Pine 6" Pattern 20	38.00	30.40
2¾	Squares Clear Cedar Shingles	5.55	15.27
4	Window Frames 12lts. 9" x 10" for concr. wall	4.70	18.80
4	Prs. Sash 12 lts. 9" x 10" P&G	4.30	17.20
4	Storm Sash 12 lts. 9" x 10" P&G with Sliding vent	5.80	23.20
			104.87

All to match previous order

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SEP 24 194 REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, September 20/43

Indian Affairs Branch, Ottawa. Canada.

I beg to inform you I have no more money to pay the men working at the school this week. One cheque of four hundred dollars be suffusient to ter monate the work.

I did not have yet much time to examine all the works done last week,but the kitchen room soon be done, every thing looks nice. Mr Thibault was very well surprise to see so nice rooms with so much accomodations.

Please cheque be sent for the pay saturday,I am waiting after at once.

Edd. Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. No. .....

FILE No. 26-1-5

TREAS. No. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE September 23, 1943.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account Send cheque to: Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.	$400	00

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Additional amount required for repairs to the Restigouche Indian Day School, No. 326.

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. No. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

TREASURY OFFICE APPROVAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 17th 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.
Special Indian School Fred Beaulieu

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

41322-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 17	5 gals Martin Senour Paint Stone @ 4.35			21 75	
" "	2 gals Martin Senour Floor Enamel grey @ 5.50			11 00	
" "	30 lbs Dry Paint Red			3 75	
" "	8 qt. Bottles Shellac @ 1.45			11 60	
				48 10	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
Sept.	21	To materials for Restigouche Indian School repairs.	$48.10
		24.9.43	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

D. Ott. Richard
Agent

VOUCHER No. 165

DATE Sept 21/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Sarto Cote

Address Cross-Point,

Bon. Cty, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
Sept.	20	To a contract between Mr Doucet and Cote for		
		the hauling of 75 yds of gravel, school,	$100	00

27.9.43

EX'T A

Fnld

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. 162

DATE Sept. 20/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. September 15, 1943 19

SOLD TO Department of Mines & Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 49 and 59

Terms 30 days net Your Order No. 19931 Our Order No. 3661 Shipped Via Frt. Prepaid

36	No. 5	Model W Chair Desks-	10.05	361.80
4	No. 1	" W " "	10.65	42.60
1	No. 24	Teacher's Desk		25.15
1	No. 36-18	Chair		4.25
				433.80
		Fed. Sales Tax included	Less lock	.10
				$ 433.70

Shipped to - Dr. A. Richard, Indian Agent,
CROSS POINT, P.Q.
Bonaventure Co.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Vilas Furniture Company Ltd.....

Address.....Cowansville.....

.....Que.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
Sept.	25	To furnitures for Restigouche Indian School,	$433.	70

18-9-43 EX'D. A.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

D'Art. Richard
Agent

VOUCHER No. 170

DATE Sept 25/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
September 29, 1943.

"TXT"

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 27th instant, the Department approves an expenditure of $55.00 for material and labour in fitting and repairing the storm windows at the Restigouche Indian Day School. It is difficult to understand why you did not take up this matter with Mr. Doucet, who must have been at Restigouche on the day your letter was written.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 7962

RETURN OF LABOUR on the INDIAN SCHOOL on RESTIGOUCHE Reserve

for week ending June 26/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Robert Vicaire	Labourer	8½	10					18½	0 30	5 55	Robert Vicaire	
Peter L.Martin	"	10	10					20	0 30	6 00	Peter L. Martin	
James Lavigne Sr.	Watchman	10	10	10				30	0 40	12 00	James Lavigne Sr.	
Elzear Beaulieu	Carpenter	1	10	10	10	10	10	50	0 50	25 00	Elzear Beaulieu	
										48 55		
									2	98 50		
										$ 347.05		

Cheque No. 57711
Balance # 368.18
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency RESTIGOUCHE
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 7962

Copy

RETURN OF LABOUR on the INDIAN SCHOOL on RESTIGOUCHE Reserve

for week ending June 26/ 43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	Foreman	10	10	10	10	10	10	60	1 00	60 00	Alfred Beaulieu	
Elzear Mailloux	Carpenter	10	10	10	10	10	10	60	0 50	30 00	Elzear Mailloux	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10		50	0 50	25 00	Paul Caissy	
Pitre Leclerc	"	10	10	10	10	10		50	0 60	30 00	Pitre Leclerc	
Jos.Dedam	Labourer	10	10	10	10	10	10	60	0 35	21 00	Jos.Dedam	
Jos.Labillois	2 horses		10	10	10	10	10	50	0 50	25 00	Jos.Labillois	
Barney Labillois	labourer		10	10	10	10	10	50	0 35	17 50	Barney Labillois	
James Lavigne Jr.	"	10						10	0 30	3 00	James Lavigne	
William Martin	"	10	10	10	10	10	10	60	0 35	21 00	William Martin	
John Caflin	"	10	10	10	10	10	10	60	0 35	21 00	John Caflin	
Melvin Vicaire	"	10					10	10	0 30	3 00	Melvin Vicaire	
Dan Labobe	"	10	10	10	10	10	10	60	0 35	21 00	Dan Labobe	
Ovila Beaulieu	"	10	10	10	10	10	10	60	0 35	21 00	Ovila Beaulieu	
										298 50		

JUL 7 1943 REGISTERED

Cheque No. 57711

Balance # 416.73

Vote .....

Allotment .....

Payment Approved .....

Agency RESTIGOUCHE

E.R. .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Sgd Alfred Beaulieu
FOREMAN

Sgd D. Arthur Richards
AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 702
Regn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending September 25/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"		10	10	10	10	10	50	50	25.00	Paul Caissy	
James Williamson	Painter	10	10	10	10	5	10	55	60	33 00	James Williamson	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	35	21.00	William Martin	
J. Polydore Allard	Painter	10	10	10				30	45	13 50	J. Polydore Allard	
										#188.50		

Cheque No. 33450-54575
Balance $ ~~#166.50~~ 220.56
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

L'Abbé J. Richard
AGENT

Wm. L'Abbé Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to..... Restigouche I.A.T.A. .....

Address..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1943				
Sept.	29	To employers shares in the unemployment Insurance to the National Selectif Service for the weeks ending sept 25, Oct 2.	$2.	08

1-10-43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated July 7/43.

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Agent

Voucher No. 174

Date Sept 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending Oct 2/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	5					15	1.00	15.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	5					15	60	9.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	5					15	50	7.50	Paul Caissy	
William Martin	labourer	10	10	10				30	35	10.50	William Martin	
Angus Campbell	Mason	10	10					20	90	18.00	Angus Campbell	
James Williamson	Painter	10	5					15	.60	9.00	James Williamson	
										#69.00		

D.I.A. 1.10.43

D'Arth. Richard
Indian Agent.

Cheque No. 54575
Balance #149.48
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

D'Arth. Richard
AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Notes
Letter B.P.
Reverse Side

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Sept. 27, 1943.

SEP 29 1943

Dear Sir,-

The wonderful improvement made at the Restigouche Indian Day School is now concluded. And it is a delight for the members of this residence to express to the Honourable Staff of Indian Affairs their sincere gratitude for the beautiful work accomplished. Deign accept our heartfelt thanks for such a favor and for having sent in our midst kind Mr. Doucet Inspector, to direct and control this laborious undertaking. Sincere congratulations are due him, for the cleverness with which he has overcome all the difficulties, so as to lead this arduous task, to such a successful end. He acted as a conscientious man. Owing to your benevolent cooperation and the steadfast solliciitude of your devoted Inspector, our school has not only been enlarged, made more confortable but embellished. You can be proud of it, as I may say, it has become the admiration of all. You have put at our disposal, roomy and well-equipped apartments where we hope that our Indian pupils will receive manual training and vocational instruction which will permit them to confront the tasks awaiting them on their departure from school. Each one of us will do our utmost to prove to you that you have not collaborated with us in vain.

On January 15, 1937, [illegible] sent a circular letter to the teaching staff of the Dominion stating that few improvements should be made in the educational programme. Immediately, we have tried, slowly but surely to annex more manual work in our teaching so as not

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

to make it so abstract and academic. The attempt has proved that the advices given by our kind Superintendant of Welfare and Training was worthy of efforts.

We will now be in the position to realize in full your proposed plans, always endeavoring to remain in the just limits.

Once again sincere thanks for all what you have so kindly done, to promote the general welfare of our Indians.

Most gratefully yours.

Sister M. of the Holy Eucharist s.s.v.
Sister Mary of the Holy Eucharist, Prin;

L'Abbé Richard
Indian Agent.

The Secretary, of Indian Affairs Branch,
Department Of Mines and Recources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche, P. Q.

Sept. 30, 1943.

EX'D.
A

OCT 5 1943

Head Quarters of Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Dear Sir,-

When Mr. Alphonse J. Doucet Inspector of Ottawa, left me the work at the Indian school to finish, he thanked me for what I had done and said that he was satisfied of the construction ! His approbation pleased me and I do not want to quit before thanking the Head Quarters of the Federal Department for having trusted me this reparation. I also want to thank you very sincerely for having sacrificed one of your learned employers to inspect the daily work. In spite of my fifteen years' experience on heavy construction, I admit frankly that having Mr. Inspector Doucet at my side all summer, I have learned many new things which I had no notion of before.

I am,

Your thankful and humble servant,

Alfred Beaulieu

Alfred Beaulieu, Carpenter of Restigouche.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE

Campbellton, N. B., Sept. 30, 1945.

Alexander & Son, Limited

HARDWARE MERCHANTS

SOLD TO Dept. Mines & Resources,
Province of Quebec.

Reg. No. *Order No.*

SM 8-40 2000

To	19½	lbs. Red Ochre	1.95
	1/2	gal. Japan Drier	1.35
	2	Brushes	2.40
	1	"	1.75
	1	"	2.75
	1	gal. Turpentine	2.00
	1	" "	2.00
	1	" Brown Japan	2.40
			$ 16.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Alexander & Son, Limited

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	11	To material for repairs at Restigouche School, by Mr Doucet.	$16.	60
		13·10·43		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

Chas. V. Richard
Agent

VOUCHER No. 189

DATE Oct 11/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

REPORT ON INSPECTION AT RESTIGOUCHE AND MARIA

x x x

EX'D
A

Schools;

Restigouche; It was a very pleasant surprise for me to see the great improvements accomplished to the building since my last visit; it is a realization of what I had suggested previously, except that it is much better than I had ever expected. You may have an idea of the exterior by comparing the enlarged photgraphs which I made before and after the alterations.

The classroom desks came in just before I left, the blackboard was already on the wall and the floor had received a coat of plastic composition over the cement, which makes it more sanitary, noiseless to walk on and so much easier to clean; there is plenty of light from the south side and the walls and ceiling are painted in light soft color, contributing to make it an ideal classroom.

The room at the back is to be used for manual training has much better lighting than the one used up-stairs in the past, the floor has also received a coating of plastic and the walls painted in light color give the room a cheerful look.

The furnace is the same one but has been put on new foundation with additional pipes to supply heat to the new addition; large space is allowed for fuel wood storage with convenient entrance from back of the building.

The third room is quite large and is to be used for domestic science, sewing room, etc. The lighting is very good, there is a good sink with hot and cold running water, each side of the sink there are cupboards, the top of which are covered with masonite as well as the wall, cupboards are also built above the sink, as well as along part of the south wall; a new white enamelled wood burning cook stove was also installed. There are also eleven work tabels, with drawers, made locally strongly built of hard wood, ten of them having a masonite top; the plain top one intended to be used for the knitting machines.

The basement of the passage between the school and the teachers' residence has been arranged for a root cellar.

All the lumber used for the cement forms was used in making dividing walls, ceilings, and cupboards.

(over)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 29th, 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa, Ont Community
Local Repairs at Teachers Residence Listuguj

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

9307-43

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 29	2 Sheets 4×8 Gyproc			278	
" "	2 Arctic Rolls Glass 23¼ × 24			320	
" "	1 lb. Gyproc Cement @ 10			10	
" "	4 Windows " 375			1500	
" "	20 lb. Iron Nails " 007			140	
" "	20 " Common Nails " 006			120	
" "	2 qts. White enamel Paint " 140			280	
" "	2 Storm Sash 32" × 3174 " 390			780	
" "	502 ft Lumber			1402	
" "	Jobbing Work done by Carpenter N. Louat			2700	
" "	Painting of Ceiling Inc by Mr. Peter Isaac			400	
" "	Work done by P. Beaulieu			3000	
				17000	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to..... Atlantic Trading Co. Limited

Address..... Restigouche,

..... P.Q.

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1943		
Sept 29 ~~Oct. 13~~	As verbal contract estimated by Mr Doucet after permission received by letter 26-I-5 Aug. 3/43. Enlarging the Teacher's room, repairing two doors changing one door to a window.	$87.00
	The contract with Mr Alfred Beaulieu was for the building of a cupboard for the convent, and adjusting, painting and placing two storm windows,	$30.00
	Mrs Peter Isaac was painting ceiling at Teacher residence.	4.00
	Material supplied for the Teacher's residence,	49.00
		$170.00
	20.10.43	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Voucher No. 177

Agent

Date Sept 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.O.

326-16-10-691 - 5672
- 120-00

E.R. 326/16-10-691 - 1700

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
October 18, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $56.72, covering extra material required for the repairs to the Restigouche Indian Day School. These were purchased locally by Mr. Doucet. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
October 18, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $120.00, covering extra material required for the repairs to the Restigouche Indian Day School. These were purchased locally by Mr. Doucet, as the work progressed. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Alfred Beaulieu

Address Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
Sept.	27	To materials supplied to Restigouche Indian School	
		by Mr Beaulieu during the repairs. Mr Doucet.	
		Rent for 10 pieces of spruce, 32 X 10 X 10	35.00
		900 fts spruce boards, 1 X 5, sheetings,	58.50
		4000 shingles	17.40
		140 fts of cedar boards	9.10
			$120.00
		30.9.43	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

L. Arth. Richard
Agent

Voucher No. 173

Date Sept 27/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
October 18, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $120.00, covering extra material required for the repairs to the Restigouche Indian Day School. These were purchased locally by Mr. Doucet, as the work progressed. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 27th 1943

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.
Special Indian Schol Fred Beaulieu

TERMS NET Special Indian Schol Fred Beaulieu Overdue accounts subject to ten per cent. interest

9367-43

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 24	6 gals Martin Senour White enamel Paint @ 4.35			26 10	
" "	25 Cupboard turns			3 30	
" "	37 Drs Small hinges	" 015		5 55	
" "	~~2 Bros Screws~~	~~0 75~~		~~1 50~~	
" "	30 Lbs Fine Nails	" 008		2 40	
" "	2 Front Door Sets	" 3 50		7 00	
" "	4 Sheets Sandpaper	" 2 05		10	
" "	4 qts. Shellac	" 1 45		5 80	
" "	2 Lbs Common nails	" 07		1 47	
" "	2 Rolls Tarred Paper	" 2 50		~~5 00~~	
				~~58 22~~	
				56 72	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept	29	To materials for repairs to Restigouche Indian School, ordered by Mr Doucet,	$56.72
		15-10-43	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

E Alt. Richard
Agent

VOUCHER No. 175

DATE Sept 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20652

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20653

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. [illegible]

[illegible] 19....

[illegible]

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

[illegible]

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	[illegible]			
	[illegible]			
	[illegible]			

26-1-5

Ottawa,
October 18, 1943.

EX'D
A

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $56.72, covering extra material required for the repairs to the Restigouche Indian Day School. These were purchased locally by Mr. Doucet. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa,
October 27, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Restigouche Indian Day School

I am advised by Mr. Doucet that all labour returns in connection with the reconstruction of the above-mentioned school have now reached this Department and have been forwarded to your office.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26/1/5

1 -

2 -

VETERANS AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, September 14th, 1943.

MEMORANDUM:

Mr. R. A. Hoey

In regard to the provisions and supplies for the noonday lunch at the Restigouche Indian Day School, I wish to draw your attention to the fact that, if we are going to teach Domestic Science, we must furnish the supplies necessary for this purpose.

On breaking down this item to the basis of one lesson, the following amounts are arrived at: approximately 70 cents per lesson for one group. There would be 20 lessons a week, which would give us $14.00 a month for 10 months = $140.00. I would, therefore, recommend that we allow a grant of $150.00 for the teaching of Domestic Science. The disposal of this prepared material may, with advantage, be supplied to the needy children at the school.

As regards the grant of $200.00 for clothing, I wish to draw your attention to the fact that clothing for the aged and destitute is supplied by the Restigouche Sewing Club. This would come under "Welfare" rather than "Education". I think it is advisable to have these needy people provided for in this manner rather than furnishing them directly. It would also constitute quite a saving. The amount that would be required for this work is not yet available. I will, however, on my next visit to Restigouche, determine the amounts required for this work and will submit then at that time.

Respectfully submitted,

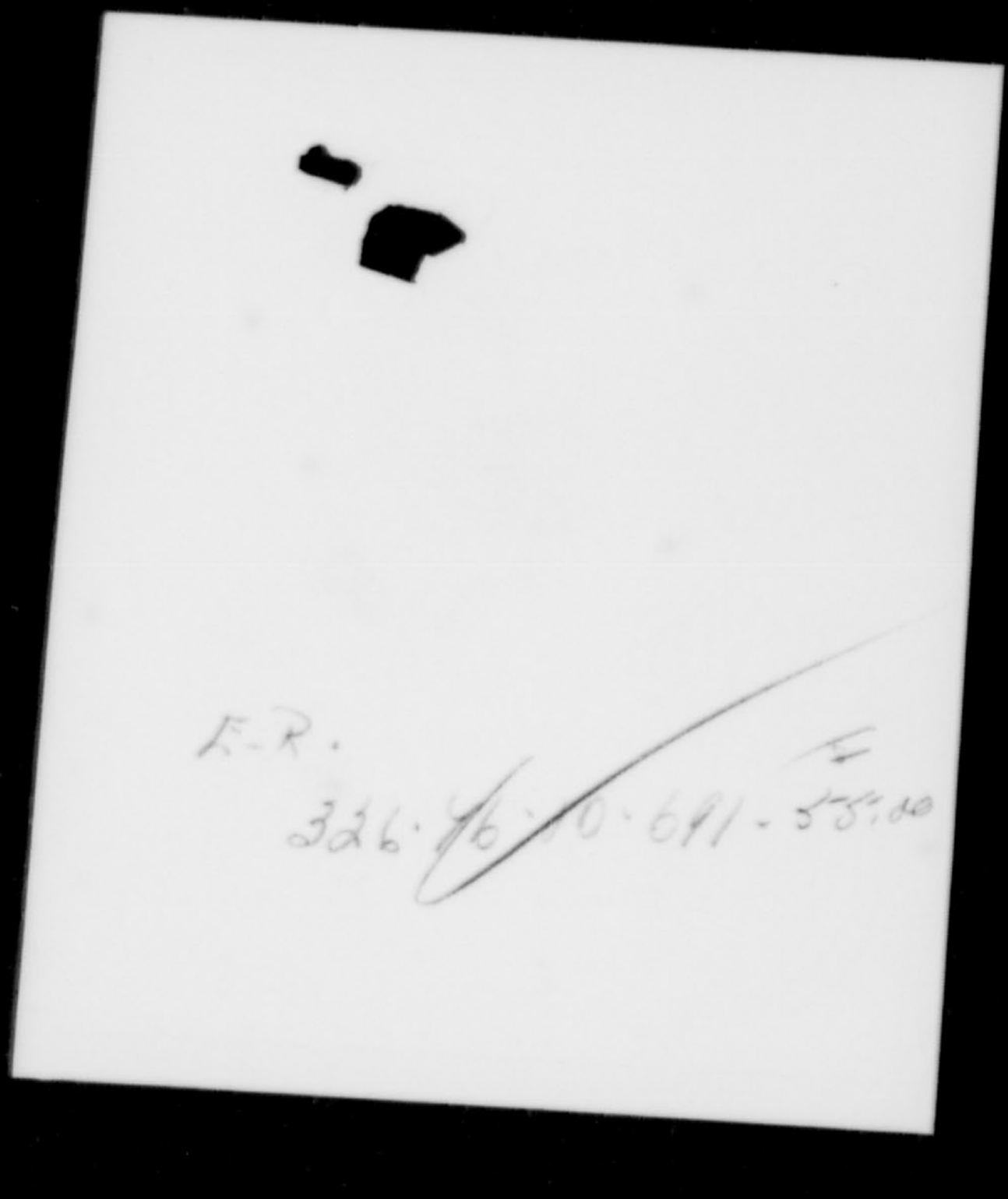
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



E.R.
326-16-10-691-55.00
F

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
October 27, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Restigouche Indian Day School

I am advised by Mr. Doucet that all labour returns in connection with the reconstruction of the above-mentioned school have now reached this Department and have been forwarded to your office.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26/1/5

October 28, 1943

Dr.A.Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

I am enclosing herewith Paylists for Cost of Living Bonus for the Period Aug.30-Sept.28, *Labour* which we have been informed completes the repairs on Restigouche School.

According to our ledgers you have sufficient money on hand to complete this payment. When payment has been made and paylists completed by signatures or cheque numbers as before, will you please arrange to refund the ballance to the Receiver General.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

JN/McN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending September 18/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	Carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	10	10	9	10	10	59	50	29.50	Paul Caissy	
Georges Levesque	Painter	10	10					20	60	12.00	Georges Levesque	
James Williamson	"	10	10		10	10	10	50	60	30.00	James Williamson	
William Martin	labourer	10	10	10	9	10	10	59	35	20.65	William Martin	
John Caplin	"	10	10	1½		3½		25	35	8.75	John Caplin	
J. P. Allard	Painter				10	10	10	30	45	13.50	J. P. Allard	

E. Allard
Indian Agent.

Cheque No. 33450
Balance $10.37
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E. A. Richard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending September 11/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	A. Richard
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	60	36.00	Pitre Leclerc	Indian Agent
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60	50	30.00	Paul Caissy	
Georges Levesque	painter	10	10	10	10	10	9	59	60	35.40	Georges Levesque	
James Williamson	"	5	10	10	10	10	9	54	60	32.40	James Williamson	
William Martin	labourer	10	10	5	10	10	10	55	35	19.25	William Martin	
John Caplin	"	5	10	10	10	10	5	50	30	17.50	John Caplin	
										# 230.55		

A.R.P. 1943
SEP 30
Treasury Office
I. A. BRANCH

Cheque No. 33450
Balance # 220.77
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

A. Richard
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1256

21/60 [illegible]

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending September 4/43

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Alfred Beaulieu	foreman	10	10	10	10	10	10	60	1.00	60.00	Alfred Beaulieu	
Pitre Leclerc	carpenter	10	10	10	10	10	10	60	.60	36.00	Pitre Leclerc	
Paul Caissy	"	10	10	10	10	10	10	60	.50	30.00	Paul Caissy	
William Martin	labourer	10	10	10	10	10	10	60	.35	21.00	William Martin	
Georges Levesque	painter	10	10	10	10	10	9½	59½	.60	35.70	Georges Levesque	
Jos Gedeon	labourer	10	10	10	5			35	.35	12.25	Jos Gedeon	
Angus Campbell	mason	8	10	10	10	10	10	58	.90	52.20	Angus Campbell	
James Williamson	painter	10	10	10	10	8	10	58	.60	34.80	James Williamson	
Jos Labillois	2 horses	8	10	10	10	3		41	.50	20.50	Jos Labillois	
Barney Labillois	labourer	8	10	10	10	3		41	.35	14.35	Barney Labillois	
										#316.80		

AUDITED FOR PAYMENT
OCT 28 [illegible]
Treasury Office
I. A. BRANCH

Cheque No. 8225-33450
Balance #453.75
Alfred Beaulieu
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. Alb. Richard
AGENT

Alfred Beaulieu
Pitre Leclerc
Paul Caissy
William Martin
Georges Levesque
Jos Gedeon
Angus Campbell
James Williamson
Jos Labillois
Barney Labillois

26-1-43

Poor copy

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5.

PLEASE QUOTE FILE

Ans Oct. 29/43

Restigouche, 26 Octobre, 1943.

Mr Alphonse J. Doucet
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa. Canada.

OCT 29

Cher Mons. Doucet:

Un mot de nos travaux pour vous dire que Beaulieu n'a pas pu aller sous l'école de Eel River pour plaçer des poteaux de fer. Les soupiraux de chaque côté ne sont que des dalots boisés en cèdre qui vont a une grille dans le plancher de l'école,il lui aurait fallu faire un grand trou dans la fondation ou le plancher,alors il a laisser faire. Il a fait une bonne ouvrage,il a dépensé plus de lambris de planche que prévu parceque le vieux était avec une rainure et le neuf comme celui de Restigouche. Presque toute la façade est en neuf et beaucoup des autres côtés.

J'ai a vous annonçer que les tableaux noirs de l'école des petits du côté ouest viennent mouillés par l'eau des murs. Fred dit qu'il va falloir mettre des baguettes de bois en arrière pour l'air. Que pensez vous de cela. Aussi il fait plus froid dans cette classe qu'ailleurs,même en fermant les autres conduits d'air chaud. Nous avons pensé Mère de l'Eucharistie et moi de mettre des pentures au chassis en avant de la fournaise dans l'escalier pour l'ouvrir et envoyer la chaleur dans l'école. Autrement il va falloir mettre un petit poêle. L'autre classe du côté ouest est chaude par le poêle de cuisine.

Si vous pensez qu'autre chose pourrait être fait s'il vous plait de le dire de suite. J'engraisse maintenant que je ne travaille plus aux taxes le samedi après-midi. Je n'ai pas encore reçu l'argent du bonus pour le mois de septembre,les gens s'informent souvent. J'espère que Madame ne m'en veut plus.

Bien à vous,

Edt. Richard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 29th 194

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Schd. Final

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

8302-43

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 30	3 Brooms			2 25	
	1 Pail			1 75	
	3 Alarm Clocks			4 95	
				8 95	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

DATE 1943		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	27	To articles for the Restigouche Indian School ordered by Mr Doucet from the requisition of August 2nd, 1943.	$8.	95

30.10.43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

L'Abbé Richard
Agent

Voucher No. 200

Date Oct 27/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Alfred Beaulieu

Address Restigouche, P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	25	To expenditure for material and labour in fitting and repairing the storm windows at the Restigouche Indian Day School.	$55.00
		4.11.43	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated September 29/43

Walter Richard
Agent

VOUCHER No. 196

DATE Oct 25/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 4 19[illegible]
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, October 30th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

I acknowledge the receipt of your Paylists for Cost of Living Bonus for the Period Aug.30-Sept. 28. In reply I beg to inform you the payment is made to all the men on the list, but will you please ~~look~~ look on the list of the first week of Sept. there is a man, Jos Labillois,which do not appears on your list. You easy understand this Indian came quick for his cheque, so I am asking,please,to let me know the amount and I will pay him.

Yours truly,
Art. Richard

Indian Agent.

NOV 1 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Alfred Beaulieu

Pay to .....

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	29	At the request of Mr Doucet to repair the fences around the Indian School yard, making one gate and repaiting the others; supplying the material as follow:		
		270 ft lumber at $50.00 per 1000	$13.	50
		2 cedar posts, 7 ft, 0.40 each,		80
		8½ lbs nails at 0.07		60
		cramps for wire fence,		50
		36 hrs of labour at 0.60 per hr.	21.	60
			$37.	00

A-11-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of th same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmen

Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

J Ulst. Richard

VOUCHER NO. 207

DATE Oct 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—5-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. No. .....

FILE No. 26-1-5

TREAS. No. .....

DEPARTMENT Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs DATE 2/11/43

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Joseph Labillois c/o Dr.A.Richard Indian Agent, Restigouche, Que.	2	90

RECEIVED FOR PAYMENT
NOV 3 1943
Treasury Office
I. A. BRANCH

Representative of the Treasurer
RECEIVED
NOV 3 1943
INDIAN AFFAIRS

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Cost of Living Bonus based on period August 30 and 31, and September 1,2 and 3, 1943 as per paylist submitted by Dr. Richard and passed as a Cr. Voucher. 25/10/43

CHARGE TO
VOTE 76 Sch.326 ENC. NO. .....
ALLOTMENT .....
SUB-ALLOTMENT 10-691

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, Nov.3, 1943

EX'D
A

Dr.A.Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

With reference to your letter of Oct.30 re Cost of Living Bonus for Joe.Labillois, please be advised that a cheque in his favour has been mailed to you today. This will not be a part of your Credit Voucher since payment is being made direct.

Cost of living bonus sheet is being returned herewith for your signature.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Encl.
JN/McN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Restigouche I. A. T. A. .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

DATE 1943		SERVICE		AMOUNT
Nov.	6	CREDIT VOUCHER.		
		Cash received to repair Indian School,		$4100.00
		Wages, Income Tax, Unemployment Ins.	$3928.89	
		Employers Share paid,	21.63	
		Bonus from Aug. 30 to Sept. 28,	77.15	
		Income Tax on Bonus,	19.50	
			$4047.17	
		Total on hand,		$52.83

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

D Ard. Richard
Agent

Voucher No. .....

Date Nov. 6/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to..... Restigouche I. A. T. A.

Address..... Restigouche,

..... P.Q.

.....

DATE 1943		SERVICE		AMOUNT
		EX'D.		
Nov.	6	CREDIT VOUCHER.		
		Cash received to repair Indian School,		$4100.00
		Wages, Income Tax, Unemployment Ins.	$3928.89	
		Employers Share paid,	21.63	
		Bonus from Aug. 30 to Sept. 28,	77.15	
		Income Tax on Bonus,	19.50	
			$4047.17	
		Total on hand,		$52.83

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 8 1943
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Elbt. Richard
Agent

Voucher No.....

Date Nov. 6/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Alfred Beaulieu

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	10	As verbal contract between Mr Doucet and Alfred		
		Beaulieu to clean Atlantic Trading Co.'s yard		
		from all the detritus of the old basement		
		school, ciment pillars, ciment square blocs, etc.	$12.	00
		EX'D A 13·11·43		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Alb. Richard
Agent

VOUCHER No. 218

DATE Nov. 10/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa. November 17, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

I am returning the voucher and bills from Bradley & Walsh re-work at the Restigouche School.

The following changes should be made: The first item on that bill should be presented separately. Taxi and ferry should not appear.

The item galvanized pipe and cutting used for the railing of the porch should also be submitted under a separate bill.

The labor required for repiping the sink, I believe that this was an error on their part andsh should I think be absorbed by them. You will remember I personally did the work of disconnecting the piping whic was on the wrong side of the wall. The carpenters bored the wall at the right place.

The material: asbestos paper and stickfast, to me is part of the contract.

Please re-submit these bills correc ed and we will give them our immediate attention.

.J.Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No 26-1-5

Credit Advice

ME[redacted]

November 8th, 1943.

The following remittance has been received from

Indian Agent Dr. Art Richard at Restigouche Agency

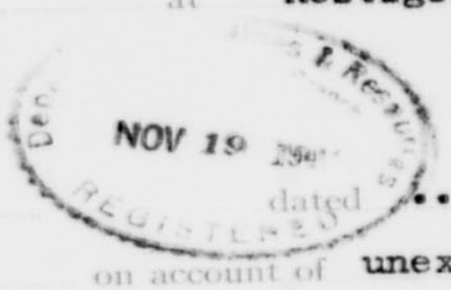
and recorded in the Official Cash Book. Folio 276

Amount $ 52.83

Agency Receipt No. .... dated ....

Payer on account of unexpended balance advance

for repairs to Indian School - Restigouche - 326-76-10-998.



J.A. Lee

For Treasury Branch.

C. T. 231
5M--22-9-42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 320-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 320-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6761, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Restigouche N.B. Sept. 4th 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

NOV 26 19[illegible]

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Purchase approved. File authorized - installation to be kept below $50. Should not exceed $30

Restigouche, 23 Novembre, 1943.

Mons. Alph. J.Doucet,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Pour faire suite à ma lettre vous annonçant l'humidité et le froid dans la classe des petits,la partie ouest du sous-bassement,je dois vous avouer qu'avec l'augmentation du froid la température y devient presqu'intenable pour l l'institutrice et les enfants,qui au lieu d'être noirs deviennent bleus.J'y suis allé hier matin et réellement cela m'a fait pitié pour ces enfants.Les murs sont trempés,on y voit l'eau couler, surtout au bout du ouest,le tuyau d'air chaud étant seulement a l'autre bout ne peut envoyer assez de chaleur pour sècher et réchauffer l'autre bout. J'ai fait examiner cela par Fred Beaulieu, qui en est venu a la conclusion qu'il faut y installer un petit poêle tout à fait le long du mur du ouest avec un long tuyau qui irait rejoindre la cheminée en passant le long des tuyaux d'air chaud,et en y perçant un trou,les autres trous sont trop bas.

Je comprends que cela va encore coûter quelqu'argent,mais nous ne voyons aucun autre moyen d'y rémédier. Nous avons ouvert le chassis en face de la fournaise,mais c'est trop loin pour sècher et réchauffer tout l'appartement.
Fred est beaucoup occupé,ne pourra venir avant la semaine prochaine.Nous avons pensé que si nous pouvions trouver un petit poêle a acheter cela irait mieux que de prendre le petit qui chauffe l'eau l'été,ôter toutes les connections,y mettre des plugs,un petit poêle carré chaufferait mieux que le petit de la fournaise.

Si vous pouviez me donner votre opinion immédiatement comment rémédier a cet inconvenient,je serais bien content,cela se ferait pendant que je puis avoir Fred,car si je ne le prends pas au commencement de la semaine,je ne sais quand je l'aurai.Tout le monde court après lui.

Votre tout dévoué,

Alb. Richard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

PROVINCE DE QUÉBEC — MINISTÈRE DU TRAVAIL

SERVICE D'INSPECTION

DIVISION DE QUÉBEC

LOI DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
S.R.Q., 1925, chapitre 182 et amendements
LOI DES ÉDIFICES PUBLICS
S.R.Q., 1925, chapitre 176
LOI DE LA LIMITATION DES HEURES DE TRAVAIL
23 George V, chapitre 40
LOI DU REPOS HEBDOMADAIRE
S.R.Q., 1925, chapitre 185

231, Saint-Paul, Québec.

Tél.: 2-8101

LOCAL: 727-844

November-25th, 1943

...-V

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

NOV 27 194

Gentlemen:-

File #10406
Subject: Indian School -
Ste-Anne-de-Restigouche

Following inspection made at this place by our Inspector, Mr J.-D. Cote, on 17th inst, we notice that the improvement required by ours of June-22nd, 1943, has not yet been executed, such as:

Rule-17 - Install fire fighting apparatus in the building.

Hoping that you will give this matter your prompt attention, we remain

Yours truly,

WB/R

(W. Beaulac - M.C.T.)
Director of the Quebec District

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
November 27, 1943.

Dear Sir:

I have your letter of the 25th instant, with reference to the installation of fire fighting apparatus in the Restigouche Indian Day School.

In connection with this matter I would refer you to my letter of July 16, in which I requested that you advise me regarding the fire fighting equipment that is provided in white schools in the province of Quebec similarly situated to the Restigouche Indian Day School. No reply has been received to this letter.

For your information I may add that one of our officials visited several white schools in the vicinity of the Restigouche Indian School last summer and was unable to locate any fire fighting equipment in these white schools.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W. Beaulac, M.C.T.,
Director of the Quebec District,
Inspection Service,
Department of Labour,
231 Saint Paul St.,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P. O. Box 630 — Phone 74-2

Campbellton, N. B., Nov 27 19 43

M Dept Indian Affairs
Restigouche PQ

In Account With

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms: .....

1943

Aug 25	125 ft 1" Gal pipe	2500
	Fitting pipe	180
		2680

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Bradley & Walsh

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	29	To pipes for the railing of the Indian School gallery,	$26.80

1.12.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Allison Glen
Agent

VOUCHER No. 242

DATE Nov. 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O. Box 630 PHONE 74-2

Campbellton, N. B., Nov 27 19 43

M Dept Indian Affairs
Restigouche Co

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms: 1943

Aug 26	Labor clearing sewer	2 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Bradley & Walsh

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	29	To trip at Restigouche Indian School to clear sewer.	$3.55

1-12-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. 240

DATE Nov. 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO. 8146

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

September 12, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
Ottawa.

OUR ORDER NO. 21343
YOUR ORDER NO. Request
VIA

SHIPPED TO Indian Day School,
Restigouche, Quebec.

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

125	Lft.	Merch.	pr. 1 x 7 P43 A.D.	3.15	3.94
100	"	"	" 1 x 6 " "	2.66	2.60
30	pcs.	"	" 1 x 7 x 14 & up P43 A.D. 470 Lft.	3.50	10.45
65	Lft.	2 Spruce Ceiling mouldings		1.90	1.24
1	2½	Astragal for 1¾ Door 7'0"		1.00	1.00
					19.23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. & D. A. Harquail Co. Limited

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	29	To Materials for repair to the Restigouche Indian Day School,	$25.23

1-12-43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. Ait. Richard
Agent

Voucher No. 238

Date Nov. 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O. Box 630 — Phone 74 - 2

Campbellton, N. B., Nov 27 1943

M Dep't Indian Affairs
Restigouche P Q

In Account With

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms: .....

4 - 1/2	Galv ells	60
1 - 1/2	Galv Tee	18
2 - 1/2	Nipples	20
1 - 1/2	plug & waste	150
15 ft	1/2 Galv pipe	180
	Labor putting water line to furnace	270
	To plumbing Contract	27000
	To Heating Contract	19000
		46698

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Bradley & Walsh

Address Campbellton,

N.B.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	29	To plumbing and heating contrct to Restigouche	
		&Indian School during the summer,	$466.98

5-12-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

D. Scott Richard
Agent

VOUCHER No. 241

DATE Nov. 29/42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE NO. 8158

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

September 10, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources, Ottawa.

OUR ORDER NO.
YOUR ORDER NO. 23386
VIA Phone Our truck

SHIPPED TO Restigouche, Indian Day School.

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

1	pc. Tempered Presdwood	16" x 10"	13	Ft.	
2	pcs. " "	46" x 24"	15.332	Ft.	
			28.332 Ft.		
				.16	4.53
16	sheets 1/2" x 4' x 10" Ten Test		640 Ft.	55.00	35.20
					39.73

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J. & D. A. Harquail Co. Limited

Address Campbelliton,

N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
Nov.	29	To materials for the repair of the Restigouche Indian Day School,	$39.73

9-12-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

A. Ott. Richard
Agent

VOUCHER No. 236

DATE Nov. 29/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 26-1-5

December 10 19 43

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Sister Mary of the Holy Eucharist, Principal, Restigouche Indian Day School, Cross Point, Que.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
6	1 Qt. Pyrene fire extinguishers					

RECEIVED DEC 13 1943 Records of the Indian Affairs

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#5 26-1-5

PROVINCE DE QUÉBEC — MINISTÈRE DU TRAVAIL

SERVICE D'INSPECTION

DIVISION DE QUÉBEC

LOI DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
S.R.Q., 1925, chapitre 182 et amendements
LOI DES ÉDIFICES PUBLICS
S.R.Q., 1925, chapitre 176
LOI DE LA LIMITATION DES HEURES DE TRAVAIL
23 George V, chapitre 40
LOI DU REPOS HEBDOMADAIRE
S.R.Q., 1925, chapitre 185

231, Saint-Paul, Québec.

Tél.: 2-8101

LOCAL: 727-844

December-1st, 1943

...-V

Mr R.-A. Hoey, Superintendent,
Welfare and Training Branch,
Department of Mines and Resoureces,
OTTAWA, Ont.

DEC 3 1943

Dear Sir:-

File # 10406
Subject: Indian School -
Ste-Anne-de-Vestigouche

Following up yours of the 27th ulto, I wish to say that we have answered your letter of July-16th and, for your information, we are enclosing copy of our letter of July-14th.

In connection with our request of securing a fire fighting apparatus in this school I must say that this has been requested in all the schools througout our District, but we know that many have not complied with our requiring.

As it is specified in our letter re: indian School, at Pointe-Bleue, it will be better to secure fire fighting apparatus non-freezable.

Hoping that you will give this matter your immediate attention, we remain

Yours truly,

WB/R

(W. Beaulac - M.C.T.)
Director of the Quebec District

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

July-14th, 1943

D-10406

...-V

Mr R.-A. Hoey, Superintendent.
Welfare and Training.
Department of Mines and Resources.
OTTAWA, Ont.

COPIE:

Dear Sir:-

Re: Indian School -
St-Ann Restigouche

I have on hand yours of the 6th ins referring to the last visit of our Inspector, M R.-A. Lemieux, at the above mentioned school.

For your information, I must say that Mr Lemieux did not proceed to any inspection but went there to state if the fire-fighting apparatus asked for in our letter of the October-3rd, 1942, had been installed.

However, as this is under the jurisdiction of the Federal Government, it is up to you to install same or not.

Yours truly

(Signed) W. Beaulne - M.C.T.)
Director of the Quebec District

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
December 14, 1943.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 1st instant, regarding fire protection at the Restigouche Indian Day School, I wish to advise you that we are ordering 6 - 1 quart Pyrene fire extinguishers. These will be placed at different points in the school.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. W. Beaulac, M.C.T.,
Director of the Quebec District,
Inspection Service,
Department of Labour,
231 Saint Paul St.,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order № 21602

26-1-5.

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.....

....., 19....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 1171

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Recei

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
December 18, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

Under separate cover you are being forwarded copy of purchase order No. 21602 for 6 Pyrene fire extinguishers for the Restigouche Indian Day School. When these are received they should be placed at strategic points in the school and residence.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 11th 1943

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Store account. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

9307-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 9	1 Box Stove			14 50	
	To Cash paid to Alfred Beaulieu for 19½ hours work. @ 1.00			19 50	
				34 00	
	Receipt attached.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1943			
Dec.	17	To one stove and labour for the installation of this stove at Indian School.	$34.00

28-12-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L'Abbé Richard
Agent

VOUCHER No. 265

DATE Dec 17/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 16th 1943

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Star account. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

9307-62

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 9 31	Stove Pipes	@ .45		1395	
" 7 "	" Elbows.	" .40		280	
" 1 "	Key.			20	
" 5	Rolls Wire.	" .05		25	
" 6	Doz. Screws.	" .09		54	
				1774	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	17	To stove pipes for the Restigouche Indian School, completing the installation of a stove,	$17.74

28-12-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Albt. Richard
Agent

VOUCHER No. 264

DATE Dec 17/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

BUREAU FOR TRANSLATIONS
DEC 21 1943
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEC 20 1943
411

PLEASE QUOTE
FILE

312675

Restigouche, I7 Décembre, I943.

Branche des Affaires Indiennes, Ottawa, Canada.

Je vous envoie les comptes pour l'installation d'un poêle dans la classe des petits de l'école indienne de Restigouche.

J'ai bien trouvé moi-même que le prix est haut,mais j'ai suivi cet ouvrage,et après réflection, je pense que tout est bien correct. Un tuyau très long qui traverse la cloison,dans un bon gros bloc de ciment, en arrière de l'escalier, tourne vers la fournaise de quelques pieds et s'en va à travers les tuyaux d'air chaud dans la cheminée,ou un trou creusé dans la brique y reçoit le tuyau dans le ciment. Ce tuyau est suspendu a deux pieds du plafond par des fils de fer rapprochés. Je n'y vois aucun danger pour le feu après toutes les précautions prises.

Alfred Beaulieu a travaillé seul pour cette installation, ses oiseaux étaient allés a Campbellton et quelques jours de repos étaient nécessaires. Un homme seul dans ce posage de tuyau ne va pas vite, le ciment a aussi pris beaucoup de temps pour un seul homme.

Je vous assure que ce petit poêle avec cette longueur de tuyau donne une bonne chaleur et qu'il fait bon dans la classe surtout ces jours-ci avec une température au-dessous de zéro jour et nuit.

J'espère que ces comptes seront acceptés sans difficulté étant donnée l'urgence d'une telle installation, et les prix des matériaux.

Edm. Richard
Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-4

Restigouche, Dec. 17, 1943.

Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

EXD.

I am sending you the accounts for the installation of a stove in the smaller pupils' class at the Indian School of Restigouche.

At first, I thought that the price was rather high, but I followed the work closely and on second thought I believe that everything is in order. There is a long pipe which runs through the partition in a large cement block behind the stairs; it then turns towards the furnace and reaches the chimney between the hot air ducts where it enters in a hole provided in the brick. This pipe is hung two feet from the ceiling by several strands of wire and I believe that every precaution has been taken against fire.

Alfred Beaulieu worked alone on this job, his assistants having gone to Campbellton and a few days rest were necessary. Such work requires a great deal of time when it is done by only one man.

I can assure you that the small stove gives off a good heat thanks to this long pipe, and that it is comfortable in the class, especially these days when the thermometer goes below zero night and day.

I trust that these accounts will be approved in view of the urgency of the work and the prices of material.

(Sgd) Art. Richard,
Indian Agent.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
DEC 27 1943
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

OFFIC[redacted] THE
INDI[redacted]ENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

DEC 31 19[redacted]

Restigouche, December 28th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

I beg to inform you that on the 29th of October,1943, I sent a cheque of $7.01 to George Levesque,Campbellton,N.B. as requested by himself, for his part of bonus for work done at Restigouche Indian School during this last summer.

This cheque and the letter just came back to me last night from the Dead Letter Office. I want to know what to do with this cheque, if I will send it to your Office, or cancelled it and make and other one to your Office. I suppose this young man is gone outside for work and will come back later on.

Ret by Dec 31/43

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
January 4, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

I have your letter of the 28th ultimo, with reference to cheque for $7.01 issued in favour of George Levesque. I note that you have been unable to locate this man and you may hold the cheque for the time being. However, if you have not located him before the end of the current fiscal year, namely, March 31, 1944, the cheque should be returned to this office.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Alfred Beaulieu .....

Address ..... Restigouche, ...

..... P.Q. .....

.....

DATE 1944		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	II	To repairs at Restigouche Indian Day School to windows, door, installing new blackboard and making repairs to old ones.		
		New cord to windows		25
		44 ft of I X 6 at 0.05 ft	2.	20
		30 ft mouldings for blackboard at 0.03 ft		90
		Nails, paint and putty,	I.	00
		I lock for back door,	2.	00
		I2 ft moulding at 0.0I½		I8
		28½ hrs work at $I.00 per hr.	28.	50
			$35.	03

17-1-44

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Lieut. Richard
Agent

Voucher No. 281

Date Jan 11/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TORONTO: LY. 8411

STATEMENT

ROSEMOUNT AND DUFFERIN ST. E.

WESTON, Jan. 1-44

M Dept. Mines & Resources,

Ottawa, Ont.

Storrar Manufacturing Co.

(Limited)

MANUFACTURERS

"Storrar" Products

INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

July	27	To mdse. 7973	146.	80		

We are drawing on you _____ *for the above amount*
Kindly honor our draft on presentation

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STORRAR MANUFACTURING CO.
LIMITED
WESTON - ONTARIO

TELEPHONE:
TORONTO
LYNDHURST 8411

MANUFACTURERS OF:

FLOOR SURFACING PRODUCTS
- PLASTIC ROCK
- PLASTIK TILE

TILE
- COLOURED MASTIC TILE

PAINTS AND ENAMELS
- INDUSTRIAL
- RUST PREVENTATIVE
- WATER PROOFING
- CONCRETE

CAULKING MATERIALS

BUILDING MATERIALS
- ROOF COATINGS
- PLASTIC CEMENT
- CAULKING CEMENT
- STAINS AND PAINTS

INSULATION COVERING
- LOW AND HIGH TEMPERATURE

BOILER "AIRSTOP" PLASTIC

REFRACTORIES
- "MASTERSET" HIGH TEMPERATURE CEMENT
- "PLASTICSET" FURNACE LINING
- "BAFFLESET" BAFFLES
- "QUICKSET" FURNACE LINING
- FURNACE CEMENT

STOCKS CARRIED OF
MISSOURI FIRE BRICK—
- "MASTER" FIRE BRICK
- "MISSOURI" FIRE BRICK
- "ANTI-SPALL" FIRE BRICK
- "E-Z-BILT" REAR ARCH BLOCKS

Jan. 10, 1944

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Resti ouche, Que.

Dear Sir:

We have not yet received settlement covering merchandise shipped to your Department on July 26th, although we have rendered several statements to the Ottawa office. We would appreciate your drawing this matter to their attention, so that settlement may be forwarded without delay.

Thanking you for your kind co-operation.

Yours very truly,

Storrar Manufacturing Co.

RG:GE

ENQUIRE NOW ABOUT THE NEW RED-E-MIX MASTIC FLOOR. IT COMES READY TO APPLY—NO MIXING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

JAN 14 194

Restigouche, January 12th, 1944.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

Please find included letter received from Storrar Manufacturing Co., Weston, Ontario, claiming not to have received payment for goods sent to Restigouche for the ~~xxap~~ repair of the Indian School.

By my book this account with vouchers were sent from Restigouche on the 23rd of August, 1943 with the vouchers No 135.

P. Edw. Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, January 17, 1944.

The Storrar Manufacturing Co. Ltd, Weston, Ontario.

With reference to your letter of January 10th addressed to Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche Quebec, who in turn forwarded it to this office for attention, I wish to advise that your account of July 14, plastic rock $146.60 was paid by cheque B-28401 of August 28th, 1943 and bears rubber stamp endorsement "for deposit only" to the credit of your company. This bears date of September 1st, 1943 Dominion Bank, York and Adelaide Branch.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26/1/5

STORRAR MANUFACTURING CO.
LIMITED
WESTON - ONTARIO

TELEPHONE:
TORONTO
LYNDHURST 8411

Received Jan 20

January 19, 1944

MANUFACTURERS OF:

FLOOR SURFACING PRODUCTS
- PLASTIC ROCK
- PLASTIK TILE

TILE
- COLOURED MASTIC TILE

PAINTS AND ENAMELS
- INDUSTRIAL
- RUST PREVENTATIVE
- WATER PROOFING
- CONCRETE

CAULKING MATERIALS

BUILDING MATERIALS
- ROOF COATINGS
- PLASTIC CEMENT
- CAULKING CEMENT
- STAINS AND PAINTS

INSULATION COVERING
- LOW AND HIGH TEMPERATURE

BOILER "AIRSTOP" PLASTIC

REFRACTORIES
- "MASTERSET" HIGH TEMPERATURE CEMENT
- "PLASTICSET" FURNACE LINING
- "BAFFLESET" BAFFLES
- "QUICKSET" FURNACE LINING
- FURNACE CEMENT

STOCKS CARRIED OF
MISSOURI FIRE BRICK:—
- "MASTER" FIRE BRICK
- "MISSOURI" FIRE BRICK
- "ANTI-SPALL" FIRE BRICK
- "E-Z-BILT" REAR ARCH BLOCKS

JAN 20 194

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

We thank you for your letter of Jan. 17th advising us that cheque had already been sent to us for $146.80 covering Plastic Rock sent to Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

We are sorry to cause you this inconvenience, and on looking up our records we find that this cheque had not been posted.

Yours truly,

Storrar Manufacturing Co.

G. Elliott

GE

ENQUIRE NOW ABOUT THE NEW RED-E-MIX MASTIC FLOOR. IT COMES READY TO APPLY—NO MIXING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Alfred Beaulieu

Address Restigouche,

P.Q.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	22	To verbal contract to cut the two poplars in the Indian School yard and to clean well this yard after from all the remainings.	$12.00
		3.2.44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 289

DATE jan 22/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

26-1-5

Restigouche, January 22nd, 1944.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

It is at the knowledge of the Department that in the Restigouche Indian Day School yard are two big and old poplars measuring at the stub about 24 inchs and a height of over 50 feet. These poplars are very old,drying and rotten,very dangerous for the pupils in the school yard, while snow storm, and for the other peoples passing on the main road. Already some branches are broken at the top remaining up among the others. At every wind storm some branches brake and fall down.

So I thought,while men are cutting the trees at the Monastery and in the white school yard, to benefit of the services of these experienced men to cut also ours down and to clean the yard. There are 3 white men and two indian men and one indian horse working at this job.
Mr Alfred Beaulieu took by verbal contract the job to cut those two trees and to clean well the yard with the responsability of the damages to the fence for the amount of twelve ($12.00) dollars having all the necessary riggins.
I think I cannot have this work done at better price and to be sure to have it done correctly.

I hope this Indian Agent action be approved by the Department.

Albt. Richard

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
January 24, 1944.

EX'D.
A.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

In view of the information contained in your letter of the 22nd instant, the Department approves cutting down two old poplar trees which are located on the site of the Restigouche Indian Day School. It is noted that the total cost will be $12.00.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, February 8, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to Purchase Order # 21602, covering a fire extinguisher for the Restigouche School, kindly forward vouchers covering this expenditure at the earliest opportunity.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Pyrene Manufacturing Company OF CANADA LIMITED

91 EAST DON ROADWAY — TORONTO CANADA

CUSTOMER'S ORDER NO. & DATE 21602 Dec. 14, 1943.

REQUISITION NO.

REFER TO INVOICE NO. EG-12-22-5

INVOICE DATE

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Purchasing Department,
Ottawa, Ont.

JAN 15 1944

SHIPPED TO AND DESTINATION Sister Mary of the Holy Eucharist, Principal,
Restigouche Indian Day School, Cross Point, Que.

ROUTE Frt. Prepaid FROM Toronto PREPAID OR COLLECT

TERMS:- NET 30 DAYS F.O.B. Toronto

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO. | VOUCHER NO.

F. O. B. CHECKED

TERMS APPROVED | PRICE APPROVED

CALCULATIONS CHECKED

TRANSPORTATION

FREIGHT BILL NO. | AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

DATE 19 | SIGNATURE | TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED | FINAL APPROVAL

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS	DISCOUNT	NET
6		Only 1 qt. Pyrene Exts. complete			7.20 ea.	43.20
		8% Sales Tax Included				
					Prepaid Charges	1.15
						44.35
		Mail Invoices to Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.				

W.P.T.B. LICENCE NO. 21/6808

COPY

P-129-A 10M-9-43

OUR RESPONSIBILITY CEASES WHEN GOODS ARE DELIVERED IN GOOD CONDITION TO CARRIER.
NO GOODS ACCEPTED FOR CREDIT UNLESS RETURN IS AUTHORIZED BY HOME OFFICE.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Pyrene Manufacturing Company Ltd.,

Address Toronto,

Ont.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	4	To 6 only I qt. Pyrene Exts. complete,	$43.20
		Prepaid charges	I.I5
			$44.35

IA 2-44

Order No 21602, Dec. 14/43

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

E. Wilt. Pickard
Agent

Voucher No. 306

Date Feb. 4/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, February 8, 1944.

The Pyrene Manufacturing Co.Ltd. 91 East Don Roadway,
Toronto, Ontario.

With reference to your invoice No. 21602 of December 14th, 1943, for fire extinguisher for the Restigouche Indian Day School, we note that there is an item of prepaid charges $1.15. To meet the requirements of the Treasury Board, it will be necessary for you to forward a freight receipt for this amount, in order that the account may be pa sed for payment.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

PYRENE FIRE EXTINGUISHERS PYRENE TIRE CHAINS NORWESCO AUTOMOTIVE CHEMICALS

EDWARD G. WEED
PRESIDENT

HAROLD B. WEED
VICE-PRESIDENT & GENERAL MANAGER

EDWARD A. CLAPP
SECRETARY

Pyrene Manufacturing Company
OF CANADA LIMITED

91 E. DON ROADWAY
Toronto 8

FEBRUARY SIXTEENTH
1944
(Dictated Feb. 15)

Department of Mines & Resources
FEB 17 1944

Department of Mines and Resources,
Welfare and Training Service,
Ottawa, Ontario.

Your Reference: 26-1-5

Attention: Mr. Philip Phelan, Chief, Training Division.

Dear Sirs:

In response to your request of February 8th last we are pleased to enclose Canadian National Railways prepaid freight bill of January 18th for $1.45, in connection with our invoice of December 14th covering charge for shipping fire extinguisher to the Restigouche Indian Day School.

We sincerely trust the enclosed document will enable you to satisfactorily complete your files in this regard and subsequently pass our account for payment in the usual manner.

Yours very truly,

PYRENE MANUFACTURING COMPANY
of Canada Limited

A. E. Blackford

Cashier.

AEB:MQ.
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, February 22, 1944.

A.Richard,Esq., M.D.,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

EX'D
A.

Re: Advances

There is 25 cents still outstanding in your account for repairs to Restigouche school.

It may be that you did not take into account the correction made on your paylist for the week ended July 31, 1943, as explained to you in the last paragraph of my letter dated August 24, 1943.

Please refund the above outstanding amount.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

AFN/S

A.F.N.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Sister Mary of the Holy Eucharist

Address ..... Restigouche,

..... P.Q.

.....

DATE 1944		SERVICE	AMOUNT
Feb.	28	To repairs to sewing machine at Restigouche Indian Day School. Mr Doucet,	$5.00
		1.3.44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

J. Victor Richard
Agent

VOUCHER No. 317

DATE Feb. 28/1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-5

Restigouche, February 25, 1944.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

Re: Advances

In reply to your letter of the 22 instant with reference to an amount of 25 cents still outstanding in your account for repairs to Restigouche School, I beg to inform you I was very surprised to receive this claim

I have examined all my books and I cannot find this mistake in the paylist for the week ended July 31, 1943. If there is a mistake how since that time my cash Book can balance so good with the Bank account after the return of the balance of cash on hand on the 6 october for the repairs at Indian School. However please finf included my personal cheque in payment of my mistake in order to balance your books.

Yours, Richard

Indian Agent.

326

Representative of Indian Records
RECEIVED
FEB 28 1944
INDIAN AFFAIRS

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 254
SM—5-9-41

File No. 26-1-5

CREDIT MEMORANDUM Treasury

Received Feb 20/44

= 25 cents Ch. Dft

Deposited

Entered in Official Cash Book — Folio 4-02

Treasury Office Receipt No.

Payer Restigouche Agency a/c
Feb 25/44

On account of adjustment of advance re school repairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

ALL GOODS ARE OFFERED SUBJECT TO BEING UNSOLD ON RECEIPT OF REPLY. QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND DELIVERIES SUBJECT TO CAR SUPPLY, FIRES, STRIKES OR OTHER CAUSES BEYOND OUR CONTROL

CHARLES H. NADEAU

Lumber and Contractor

Schools

Port Daniel Station, Que., March 22, 1944

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sirs:

We made a shipment on July 9th, 1943, ordered through Dr. Richard, Restigouche, for the amount of $122.76 plus sale tax of 8% - $9.82 making a total of $132.58.

Up to the present time we haven't been paid for this. Will you please check up and see if you have the invoice and send us the cheque.

Yours very truly,

CHARLES H. NADEAU

CHN/EM

P.O. 326-4-10-6pt. 132.58

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
March 28, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $132.58, covering the cost of special material purchased at the time the repairs were being made to the Restigouche Indian Day School last summer. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account can be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 23313

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions none

Vote ..... Primary .....

Encumbrance No. 1496

Freight or Express charges paid .....

Remarks: (Report shortages, if any) .....

Branch ..... Date .....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Port Daniel Station, Que., July 12, 1943

M Indian Affairs Department,

Ottawa, Ont.

In account with

CHARLES H. NADEAU

MANUFACTURER

LUMBER, SHINGLES AND LATHS

Ordered Dr. Richard,
Restigouche, Que.

July 8	1,546 ft. 2x4 D.4.S. No. 2	32.00	49 47
	2,094 ft. 1x4 & up G&T No. 2	35.00	73 29
			122 76
	8% sales tax		9 82
			132 58

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Charles H. Nadeau

Address Port Daniel Station,

Bon. Cty. P.Q.

1943 DATE		SERVICE	AMOUNT
July	13	To lumber for Restigouche Indian School,	$132.58

DUPLICATE FOR FILE

31.5.44

Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 28-1-5 dated July 5/43

L'Art. Richard
Agent

VOUCHER No. 98

DATE July 13/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
March 28, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $132.58, covering the cost of special material purchased at the time the repairs were being made to the Restigouche Indian Day School last summer. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account can be paid. The coding is as follows: 326-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1- Records
2- Training Div.

26-1-5.

Ottawa, April 22nd, 1944.

MEMORANDUM FOR FILE:

At Restigouche, four translucent window blinds are required for the classroom.

I would suggest that the Agent be authorized to purchase the size required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa,
April 24, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

I am advised by Mr. Doucet that four translucent window blinds are required for the classroom at the Restigouche School. You may arrange for the local purchase of these.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 11th 194 11

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Sch'd Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

9307-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Ap. 18	6 Brooms. @ 75			450	
	Ordered by Lt. Richard Indian Agent. Restigouche.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT
April	22	To 6 brooms for Restigouche Indian Day School	
		in urgent necessity at once.	$4.50
		25. 4. 44.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Albert. Richard
Agent

VOUCHER No. 360

DATE April 22/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 26 - 1 - 5

CREDIT ADVICE

ME[redacted].

April 17th, 1944.

The following remittance has been received from

Indian Agent Dr. Art. Richard at Restigouche Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 21

Amount $ 7.01

Agency Receipt No. .... dated ....

Payer on account of unclaimed payment re

school - Restigouche - 326-76-10-691.

APR 26 194[illegible]

For Treasury Branch.

C. T. 231
5M—4-17-43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Requisition for School Material

Date April 27 19 42

For Indian Day School Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Dust Pans	2 good	June 1942	4		
Floor mops	2 good	" 1942	5		
Comfort soap	3 bars	" "	12 bars		To wash floors
Toilet Soap	4 "	" "	2 doz.		" " hands.
Liquid Ord. Varnish	0	" "	1 gal		To repair pupils desks.
Mahogany Varnish stain	0	" "	3 gal		" " floors.
Letter & Numerals					
Scribers	1 doz ea	Sept 1942	2 doz each		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister M. of the Holy Eucharist o.s.e

School Indian Day School

Post Office (nearest) Victoria Le

Express Office (nearest) Rose Point

Province Quebec

Sister M. of the Holy Eucharist o.s.e.
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

L. Allt Richard
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 9777

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 3, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to requisition of the 29th ultimo, you may authorize the Principal to purchase the following articles for use at the Restigouche Day School:

4	Dust pans
5	Floor mops
12	Bars Comfort soap
24	" toilet soap
1	Gal. light oak varnish
3	" mahogany varnish stain

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
May 6, 1944.

Department of Mines & Resources
MAY 8 1944
Received

Dear Sir,-

On the Requisition Form for School Material, the Principal of the Restigouche Indian Day School has asked the Honourable Department for three gallons of Mahogany varnish stain to repair class-room floors, toilet floors and hallfloors. The one gallon light oak varnish stain would be to repair pupils'desks. The the Honourable Staff of Indian Affairs may think that we would stand in need of it only for the academic year 1944-45, while we would be in need of it for the closing of the school in June 1944.

If you would benevolently grant us this favor it would be highly appreciated by your teaching staff. Such an expenditure could not cost more than $20.00 and the Janitor could apply it on floors while pupils could repair their own desks.

Hearty thanks for past favors.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Lt. Richard
Indian agent

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
May 5, 1944.

Department of Mines and Resources
MAY 8 1944
Indian Affairs Branch

Dear Sir,-

The spring house cleaning at the Restigouche Indian Day School, teachers'residence, is drawing near and would the Honourable Staff of Indian Affairs grant us the necessary whitewash solution and floor paint of which we stand in need to make few reparations?

The lay Sisters would gladly apply themselves on walls and floors the paint and solution if the Honourable Department would kindly permit us the expenditure of $15.00 for the said purposes.

Trusting in your ever well-known kindness,

I remain,

Gratefully yours,

S.M.J. the Holy Eucharist s.p.s.
Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

L'Art. Richard
Indian Agent-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
May 9, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letters of the 5th instant, you may expend an amount of $35 for the purchase of varnish, white wash solution and paint required at the Restigouche School and teachers' residence.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Maria, May the 22nd, 1944.

MAY 24 194
REGISTERED

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Re: Levelling of Restigouche Garden, special $20.00

The present is ask the Department an amount of about $20.00 to level the west part of the pupils garden at Restigouche School.

This part was very wet and it was impossible to use it for the cultivation of vegetables...Last fall, when they have repaired the School, all the ground taken off from around the building, was hauled on this part of the garden, but it is not levelled and a certain quantity of black ground should be hauled and mixed to improve the land. The amount asked would be also to buy a certain quantity of manure and fertilizer.

After having worked and fertilized it, this part of the garden could be properly cultivated for vegetables and fruit-trees.

An immediate answer would be appreciated.

E. Arsenault

Edgar Arsenault, Farm. Inst.

Maria, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
May 26, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 22nd instant, the Department approves an expenditure of $20 for levelling and clearing the school garden at the Restigouche School.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 23040 TY. ORIGINAL SENT TO MR. BETHUNE 27-6-44

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

TY. MADE 27-6-44

WALPOLE ISLAND

ROADS

RIVER FRONT ROAD ALONG
ST. CLAIR RIVER

R. 1482

POOR COPY

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6811, file 320-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~26-1-5~~ VOL. 6

CLOSED

FROM 22-12-42

TO 26-5-44

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

2.21860

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6101)

File 326-5, part 3	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1931 - 1938.
File 326-5, part 4	Restigouche Agency - Restigouche School - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Photos). 1938 - 1938.
File 326-5, part 5	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1939 - 1942.
File 326-5, part 6	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. - (Photos). 1942 - 1944.
File 326-5, part 7	Restigouche Agency - Restigouche School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1944 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 326-5

FILE NO. 326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT RESTIGOUCHE DAY SCHOOL

BLDGS. ACCTS. ETC.

VOLUME 1

FROM June 1944

TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BP	By	Date	For Records Use
4 E	Sm	Regn	5/8	PA	S	5/8/49	
E [illegible]	AH	Circ	8/8				
E 1	Sm	6970	9/8				
E	AH	8884	20/8				
E 4	AH	Vn. 529	8	P.A.	Sd	9/9/49	
E-1	AH	9950	8-9				
E 1	AH	11197	8-9				
E 4	AH	47526, 47866, Vn582	8-9	P.A.	Sd	9/9/49	
E 4 AH-5		Vn 605 Whse		P.A.	Sd	21/9/49	21/9
E 4 AH-5		Vn620, 617	23/9	P.A.	Sd	23/9/49	
E 1 AH-5		17212	23/9	BP Hdqs		PI	Sd
E 1 AH		118	29/9	PA	PP	29/9	
E 4 AH		PO 48627	30/9	P.A.	Sd	30/9	30/9
E2 E		Pls note letter	4/10/49	PA	[illegible]		
E1 EM		Note BT	4/10/49	PA	PP	5/10	
E1 AH		1732	5/10	PA	PP	5/10	
E1 AH		1954	7/10				
E4 AH		Vn. 659	11/10	P.A.	Sd	1/12	
E4 AH		PO 49093	18/10	P.A.	Sd	1/12	
E1 AH		5567	19/10	PA	ST	20/10	
E4 AH		Vn. 695	21/10	P.A.	Sd	1/12	
Mr Davis AH		Treas Request	7/11	PA	Sd	7/11	
E-1 EB-10		9844	8/11				
E EM		10511	9/11	PA	PP	15/11	
E 4 AH		Vn 769/761 & 760	15/11				
E4 AH		11265	15/11				

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 326-5 —

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

RESTIGOUCHE

DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CROSS REFERENCE

26-1-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	PA	14.10.48	KB	E4	V759-773	GL	13/10/48
18/11/48	P.A	18.11	JD	E4	V882		19/11/48
16/11	P.A	16/11	JD	E4	V904		15/11/48
6/12/48	P.A	6/12	JD	E4	V929	CR19	24/11/48
8/12/48	P.A	8/12	JD	E4	V933	CR19	7/12/48
	P.A	13/12	JD	E4	V980, 980, 984, 982	CR19	11/12/48
14/12/48	P.A	14/12	JD	E4	V992	CR19	13/12/48
15/12/48	P.A	15/12	JD	E4	V934	CR19	16/12/48
21/12/48	P.A	21/12	JD	E4	V1014	CR19	21/12/48
22/12/48	P.A			E1	9447		22/12/48
17/1/49	P.A	17/1/49	JD	E4	11888	CR19	5/1/49
26/1/49	P.A.	24/1/49	JD	E4	V1.50	CR19	26/1/49
28/1/49				E1	Statement Jan 26	Em	2/2/49
2/2/49	P.A	1/2	JD	E1	17364	CR19	1/2/49
8/2/49	P.A	8/2/49	JD	E4	V1.86	CR19	8/2
	P.A.	18/2/49	JD	E4	V1.124	CR19	18/2
21/2/49	P.A.	21/2/49	JD	E4	V1.130	CR19	21/2
1/3/49	P.A			E1	26364	CR19	1/3
14/3/49	P.A.	14/3/49	JD	E4	V1.156/162/170/180/162	CR19	11/3
				E1	11323		
	PA	30/3	DP	E1	11324	CR19	30/3
6/4/49	P.A.	4/4/49	JD	E4	V1.253	CR19	6/4
2/5	P.A.	2/5/49	JD	E1	V1.318	CR19	2/5
4/6/49	PA	2/5/49	DP	E1	Mar 31	Em	4/6/49
16/6	PA	16/6	DP	E1	25363/25365/25365	CR19	14/6
				E4	V1.405	CR19	14/6
				E1	Extract	CR19	17/6

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

SCHOOL SERIES

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
June 1, 1944.

JUN 5 1944
REGISTERED

Dear Sir,-

The basement apartments at the Restigouche Indian Day School have been employed during the academic year 1943-44 and our personal experience have proved that wooden floors and walls would be necessary in order to make the said rooms hygienic.

Kind Mr. Alp. Doucet, School Inspector, is in your midst and he will be able to provide all the informations concerning the nature of the work and expenses which the Honourable Staff of Indian Affairs will stand in need before giving an affirmative answer.

I would highly appreciate knowing your final decision before leaving for Ninouski on June 30th, if such is possible, as this would no doubt make changes among the two teachers working in those basement classes.

Most truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

P. Ptt. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa,
June 6, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

I have your letter of the 1st instant, with reference to the request of the teacher of the Restigouche School to have wooden floors placed in the basement rooms at the school.

The type of floor to be placed in the basement of this school received very careful consideration before the work was done and it is not our intention at the present time to make any change.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., May 31st 1947.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

IS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

TE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
5	4 Dust Pans			100	
"	5 O-cedar Mops.			625	
"	12 Bars Soap			72	
"	24 " Toilet Soap			140	
"	4 gals. Martin Senour Stain			2400	
				3337	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... Atlantic Trading Co. Limited

Address ..... Restigouche,

..... P.Q.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT
June	I	To materials for the cleaning of Restigouche Indian Day School,	$33.37

Y.6.44

for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 ..... dated ..... May 9/44

Voucher No. 389

Date ..... June 1/44

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACC. LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 3rd 1941.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET School Special. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

8307-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
June 3	4 Window Blinds. @ 1.50			600	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT
June	5	To 4 window blinds for Indian School.	$6.00

8.6.44

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-I-5 dated April 24/44

E Clift Fullerton
Agent

Voucher No. 400

Date June 5th /44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 3rd 1944

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa. Ont.
Special Housecleaning Teachers Residence

TERMS NET Overdue accounts, subject to ten per cent. interest

9367-42

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
June 3	3 gals inside white Martin Senour Paint @ 4.75			14 25	
"	3 bags white wash Solution	.10		2 40	
"	Cash paid for washing ceiling to Teresa Martin			2 50	
"	Cash paid for washing ceiling to Mrs George Martin			2 50	
"	2 gals Martin Senour Stain @ 6.00			12 00	
"	1 gal Martin Senour Floor Paint			1 35	
				35 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Limited

Address Restigouche,

P.Q.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT
June	5	To repairs and cleaning at Restigouche School and teachers's residence,	$35.00

8.6.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 26-1-5 dated May 9/44

J. Arthur Richard
Agent

VOUCHER No. 377

DATE June 5/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Lakeside

26-1-5

Mistigouche Indian Day School
Mistigouche, P. Q.
Juin 8th, 1944.

Mines & Resources
JUN 12 1944
RECEIVED

Dear Mr. Roey:-

Mr. Richard, Indian Agent, just told me that the Honourable Department did not see the need of wooden floors in the basement rooms of the Mistigouche Day School.

Whenever I receive a decision from the Honourable Staff, I generally accept it as being the wisest thing to do, but in this present case I feel it my duty to give more explanations regarding the matter, as I see that Mr. A. J. Doucet was absent, thus unable to give you the necessary informations.

When your Inspector visited us in early April, he saw the water streaming down the walls to the floors and noticed how cold and damp those rooms were. He stated, " At the closing of the school say a word, and we will do something: It is really too cold. "

On the first week of May, while I was holding a class of sewing with the Indian mothers, we were suddenly interrupted by a flood rushing in the apartments. After a week's time, seeing the water found no outlets, and was beginning to smell bad, the Janitor, Mr. John Caplin, with the help of school boys took out over fifty tubfuls, of twelve gallons each, of fowl water. Can you imagine the condition of the clothes in cupboards and the cleaning we had to do there after ? There was hardly any snow this winter. How will it turn out if we undertake another winter in the same conditions ? Presently, in spite of the warm weather, the dampness in the cupboards makes the clothes mold. During the winter months, the clothing would stick in the thick frost of the cupboard walls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

As far as the floors are concerned, I feel unable to undertake another year in the same conditions. I am waiting for the closing of the school to undergo a serious operation due to unhealthy apartment, without mentioning the rhumatisms contracted therein. If actuss room was not in the basement we would simply ask you to close the women and ex-pupils' sewing club, thus only a small part of the time would be spent in the said apartment. But if you provide us with a truant officer next year, we will surely stand in need of all the rooms we presently have. I trust that next year, the pupils will be used to their new teachers and they will attend school as regularly as in preceeding years. In fact, changes among the teachers always register less attendance for the first year. Either the teachers understand better how to act with Indians, or the pupilsthem themselves, at any rate there is more satisfaction and encouragement.

Since we are presently obliged to remain from eight o'clock in the morning till five o'clock in the evening in such rooms, I dare not ask our Mother Provincial for a substitute in these conditions. I prefer to suffer there myself although I sincerely feel excessively tired out, so to prevent another one to face the same difficulties and so does the other nun. I asked the Indian Agent if he found I was exaggerating in any statements which I was forwarding , he said, " What you say there, Sister, it's the truth. When I go in for only few minutes, I feel it myself. "

Some pupils in the primary grade could not stand it and the Doctor told them to remain home.

I remember of having once said to Mr. Thibault, " I would be in need of certain things sometimes but I dare not ask for them." He answer " Ask and you will receive. " It is with a sincere confidence that I beg this favor, for my long experience at your service has proved to me many a times that needed favors were ever granted.

Truly yours.

Sister Mary of the Holy Eucharist,

Mr. H. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources. Ottawa.

Sister Richard
asst

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
June 13, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

I have your letter of the 9th instant, with reference to the request of the Principal of the Restigouche School for a wooden floor in the basement rooms. The contents of this letter have been very carefully considered and the Department feels that the installation of wooden floors would not remedy the condition about which the Principal is complaining. The only way to adequately meet the situation is to stop the water coming into these rooms, if this is possible. Mr. Doucet will be in the vicinity of Restigouche within the next two weeks and will visit the school and ascertain exactly what the trouble is and we will then be in a position to decide what should be done.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records Branch

26-1-5

26-1-5

Ottawa,
June 15, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

The attached forms prepared by Ovila Beaulieu and Elzear Beaulieu have just reached this office. This Branch has nothing whatever to do with income tax and consequently the forms are returned.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~112-162~~ 26-1-5

[redacted]

~~26-1-5~~

June 29, 1944. 112-162

Dear Mr. Phalen,

Everything is O.K. at Restigouche. I got the plumber to make the changes in order to make the system function satisfactorily and to eliminate future trouble. The cost will be about $50.

x x x

Best Regards,

Alp. J. Doucet.

JUL 8 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O. Box 630 PHONE 74 - 2

Campbellton, N. B., 19

M Dept. Indian Affairs
Restigouche P.Q.

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms: 1942

June 27	5 ft. 4" Soil pipe	450
	1 - 4" Y	135
	1 - 4 x 2 Y	135
	30 lbs Caulking lead	300
	2 lbs Oakum	40
	1 - 2" Y	100
	1 - 2" Bend	60
	1 - 4" Bend	100
	12 lbs 1½ lead waste	250
	1 - 2" Ferrule	50
	1 lb solder	45
	3 ft ½ Gal pipe	36
	3 - ½ Couplings	45
	2 tap washers	10
	Jenny. Meals & Carfare	400
	Labor changing sewer	2700
	covering pipe & work	
	changing soil waste	4916
	putting in cleanouts	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to .....

Address .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 27	Work at the water system, Restigouche Circle.....	40.16
	25.8.44	
	Under my direct supervision.	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Edgar Fraser M.C. Agent

Voucher No. 406 Date August 22nd 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Credit ~~XXXX~~ Restigouche Indian Agency Trust Account

Address Restigouche, P.Q.

CREDIT VOUCHER

DATE	SERVICE	AMOUNT
1944	Accounting in part re advance cheque No.44599 - School Repairs.	
	Return of Labour weeks ending June 24 and July 1, 1944	14.70
		14.70

AUG 23 1944

16 8 44

CREDIT VR.

AUG 23 1944

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

..... *Agent*

Voucher No. 441 Date .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 1256

RETURN OF LABOUR on the Indian School on Restigouche Reserve

for week ending June 24 1944

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hr.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
William Martin	Labour					5	6	11	35	385	Agency Ck	5912
William Cook Sr.	"					5	5	10	35	350	"	5913

Week Ending July 1, 1944

Jos Martin	Labour	5	5	9	2	21			35	735	"	5916

The above paid Agency cheques were drawn by me

E A Burke
9/7/44 Asst S

1470

Cheque No. 41599
Balance $85.30

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency Restigouche
E.R.

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

26 - 1 - 5

Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
August 19, 1944.

Dear Sir,-

Late Dr. A. Richard, Indian Agent of Restigouche band, had granted to the principal of the Indian School, the permission to buy a rug or linoleum for the two basement classrooms. Being unable to settle the question then, I failed to take the necessary informations regarding the conditions of the purchase, doubting very little the sudden departure of our much regretted Doctor. Having no written document of the said permission I dare not make such expenses before knowing how to proceed and the amount allowed.

About ½ a gallon of Stontite would first be required to fill in the cracks in the cement walls, also a layer of Suntest should be placed under the linoleum or rug to prevent it from rotting.

It is impossible to make an exact estimation. All I can promise is to have a satisfactory work done at the cheapest way possible. As soon as I will receive your approbation the work shall be undertaken.

Gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 29, 1944.

Rev. Sister M. of the Holy Eucharist, Restigouche, Que.,

In reply to your letter of August 19th, we are authorizing the sum of $15.00 for the purchase of cocoa fibre matting. This will enable you to purchase over fifty feet of twenty-seven inch matting as contained in Eaton's catalogue for 1944-45. It is not our intention to have anything cemented to the floor as the entrance of any moisture would make it very undesirable. We rather favour these strips of matting which may be rolled up and placed where they are required. We believe that this will prove more satisfactory than any other method of which we know.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
[illegible], 1944.

Department of Mines & Resources
SEP 6 1944
R.E.S.

Dear Sir,-

In reply to your letter of August 22 th
I am very thankful to know what amount is authorized
for the matting of the floor in one of the apartments
in the basement at the Restigouche Indian Day School.

A strip of cocoa fiber matting will surely
give a certain protection. Only fifty feet of matting
is hardly enough for one room. Would you be kind enough
to authorize the same amount for the other apartment
of the same size ?

Due to war conditions, the articles illustrated
in Eaton's catalogue are not always available. If such
is the case for the fiber matting which you recommended
would you kindly permit to choose whatever would be
available, as long as I would stay in the limits of the sum
allowed .

Truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

Mr. J. Phelan,
Chief, Training Division
Indian Affairs Branch,
Departments of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, September 8, 1944.

EXD.

My dear Sister:

I have for acknowledgment your letter of August 31 and have noted with interest the suggestion contained therein.

It will be acceptable to the Department if you secure the cocoa fibre matting which appears to be necessary for the other apartment at your school. It will be satisfactory also if you will choose whatever fibre matting may be available, provided you stay within the limits of the sum allowed.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist,
Restigouche Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Maria, Sept.6th, 1944.

SEP 11
REGISTERED

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Re:Repairs of the Floors Restigouche School.

in the Basement.

Would you please inform me if the Department has authorized the purchase of carpets to place on the floor in the basement of the Restigouche School.

I can not find any letter from the Dept. in the files regarding this expenditures.

Is any estimate done by the late Dr Richard for this work??

An immediate answer would be appreciated.

Edgar Arsenault

Edgar Arsenault, Act, Ind. Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, September 19, 1944.

Mr. E. Arsenault, Acting Indian Agent, Maria, Que.

I have for acknowledgment your letter of the 6th instant, in which you seek information with respect to the cocoa fibre matting that has been ordered for the basement floor of the Restigouche School.

In this connection I am sending forward herewith copy of a letter dated September 8, and addressed to the Principal of the School. The subject matter of this letter, you will note, is self-explanatory.

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa,
October 2, 1944.

Mr. Edgar Arsenault, Acting Indian Agent,
Maria, Que.

I enclose account which has just been received. If it is correct it should be attached to proper voucher forms which you should sign.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dear Mr. Arsenault.

You will notice a set of Coal Grates for our kitchen stove. This permit was made by Mr. Thibault of Ottawa

Last spring Mr. Lovell noticed that the basement apartment was too cold and he suggested that we use coal instead of wood for fuel. I did, but burned the wood stove lining. Mr. Thibault's last visit - I explained to him my mishaps and he said to buy a new set - So this set is for your own use -

Thanks!

Sister M. of the Holy Eucharist

Restigouche, P.Q.

Sept. 29 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Campbellton, N.B.
September 28th, 1944.

Indian Day School,
Restigouche, Que.

In Account with: The Canadian Department Stores, Ltd.
Campbellton, N.B.

To 1 Set Coal Grates and Lining Complete	$10.50

THE CANADIAN DEPARTMENT STORES LTD.,

Per A. Holmes

Per C. Beasley

/CB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to .....

Address.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
		10.00
	EX'D.	
	13·10·54	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 440 Rest.

DATE Oct 6th 1954

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, December 11, 1944.

Mr. Edgar Arsenault, Acting Indian Agent,
Maria, Que.

The Department finds it necessary to return Voucher No. 534 in connection with repairs to the cess-pool at the Restigouche School.

With reference to the items on the account amounting to $3.50; $22.00; $14.00; and $12.00, which cover labour, it will be necessary to show the exact dates on which the men were employed and the number of hours for each. A receipt should be obtained for the payment of $6.00 for taxi; $4.00 for horse and 35¢ for telephone.

With regard to the charge of $1.21 for nails and $10.83 for lumber, it will be necessary to show on the account the number of pounds of nails and the rate per pound and the number of feet of lumber and the rate per foot.

Encl.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REstigouche P.Q. Jan.12, 1945.

With reference to the Voucher No. 884, concerning the repairs of the cess-pool at the Restigouche Indian Day School I am forwarding all the details which I think you stand in need of.

Drainage Grate.

1-4- Ben	$0.50
1 length 4 soil pipe	3.00
1-/16 Bed	.50
Lead	.60
Fairy Boat to cross to Campbellton N.B.	.80
2 yd. of Gravel	1.80
Telephone to Campbellton, N.B.	.60
8 bags of Cement	7.20
Fairy Boat to Campbellton, N.B.	.70
Taxi to Matapedia by Eddie Olscamp	6.00
John Caplin and his horse 8 hr. at $0.50 an hr.	4.00
172/7 lb. of nails at .07c a lb.	1.21
180½ ft. rough spruce at $60.00 M.	10.83
Paul Caissy's time:	
Nov. 20th 6 hr. at $0.60 an hour	3.60
" 21st 8 " " " " "	4.80
" 22nd 8 " " " " "	4.80
" 23rd 8 " & 30 mt. at $0.60 an hour	5.00
Peter Le Clair's time:	
Nov. 21st. 8 hr. at 70¢ an hour	5.60
" 22nd. 8 " " " " "	5.60
" 23rd. 4 " " " " "	2.80
Alfred Beaulieu's time:	
Nov. 20th. 8 hours at $1.00 an hour	8.00
" 21nd. 8 " " " " "	8.00
" 22nd. 6 " " " " "	6.00
" 23rd. 3 " " " " "	3.00
Total	$90.50

I am not forwarding receipts for lumber and nails as I have furnished them from my own shop.

Truly yours, Alfred Beaulieu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Alfred Beaulieu,

Address.....Restigouche, Bonaventure, Quebec.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov.25	For the repairs of the cess-pool at the Restigouche Indian Day School.....	90.59
	This work was been authorized by Mr Doucet during his visit On Restigouche Reserve for this purpose.	
	17-2-45	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

Edgar Sparrow
Agent

Voucher No. 334, Rest.

Date December the 5th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, January 19, 1945.

Mr. Edgar Arsenault, Acting Indian Agent, Maria, Que.

With reference to your voucher No. 534, covering repairs to the cess-pool at the Restigouche Indian Day School, the following items are included for labour:-

EXD A

Paul Caissy's time:

Nov.	20th - 6 hr.	at $0.60 an hour	$3.60
"	21st - 8 "	" " "	4.80
"	22nd - 8 "	" " "	4.80
"	23rd - 5 "	& 50 mt. $0.60 an hour...	3.50

Peter Le Clair's time:

Nov.	21st - 8 hr.	at 70¢ an hour	5.60
"	22nd - 8 "	" " " "	5.60
"	23rd - 4 "	" " " "	2.80

It will be necessary to have a receipt from Paul Caissy and also from Peter LeClair for the amounts they received. Please obtain these receipts and forward them to the Department, in order that the account may be paid.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FEB 2

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, January the 27th, 1945.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Re: Grates for Indian Day School stove of Restigouche.

The present is to inform the Department that the grates of the stove used at the Indian Day School for cooking training, are burnt, and new one would be required.

This expense may be about $5.00 or $6.00 and I ask the Department to approve it. with thanks.

Edgar Arsenault

Edgar Arsenault, Actg, Ind. Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, February 2, 1945.

Mr. Edgar Arsenault, Acting Indian Agent,
Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 27th ultimo, the Department approves an expenditure not exceeding $6.00 in repairing the grates in the stove at the Restigouche School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE
26-1-5

Restigouche, February 13, 1945.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

FEB 16 194

Enclosed please find two receipts signed by Peter Leclair and Paul Caissy, for work done last fall at Restigouche Indian School.
This is to reply to your letter of January the 10th.

Edgar Arsenault

Edgar Arsenault, Actg. Ind. Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, P.Q.
February 2nd, 1945.

Mr. Edgar Ardouault, Indian Agent,
Montjouche, Que.

In Account With The Canadian Department Stores, Ltd.,

To Binding of Flora Jewel Rosary $0.50

(Purchased by Sister Mary of the Holy Eucharist).

THE CANADIAN DEPARTMENT STORES,LTD.,

per _____

/CR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to [illegible]

Address [illegible]

DATE	SERVICE	AMOUNT
[illegible]	[illegible]	[illegible]
	16.2.45	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Rosenquist

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Voucher No. [illegible] Date Feb. 14th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, March 21, 1945.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 24 1945

Dear Sir,

The Spring house cleaning at the Restigouche Indian Day School, teachers'residence is drawing near. Would the Honourable Staff of Indian Affairs grant us the necessary whitewash solution and floor paint of which we stand in need to make few reparations.

The lay Sisters would gladly apply themselves on walls and floors the paint and whitewash if the Honourable Department would kindly permit us the expenditure of $28.00 for the said purpose. We would need the help of few Indian women to scrape off the old coats of whitewash which is falling off from the ceilings. This year we intend to finish the scraping of all the apartments. Such hard work is what takes more time and money, since we have to ask for help.

Trusting in your well-known kindness,

I remain,

Gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Edgar Hrenguet
I/C Agent

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, March 28, 1945.

Mr. Edgar Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 21st instant, the Department will allow a special amount of $28.00 towards the cost of the spring house-cleaning of the Teachers' Residence at the Restigouche School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.April 3, 1945.

Dear Sir:-

Would the Honourable Department of Indian Affairs permit to the principal of the Restigouche Indian School the purchasing of 30 ft. of lumber (I mean rough logs) of 8 inches in diameter for the making of swing frames. I would stand in need of a 10.00 dollars grant to make them. If the Honourable Department is willing to pay the lumber, ropes and nails, I would have the work done by the big boys, thus no cost for labour. If you will kindly authorize me this request I would highly appreciate it as games always help to keep pupils in school; this is particularly needful during the last warm months of the year.

Relying on your well-known benevolence,

I remain,

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister M. of the Holy Euchatist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

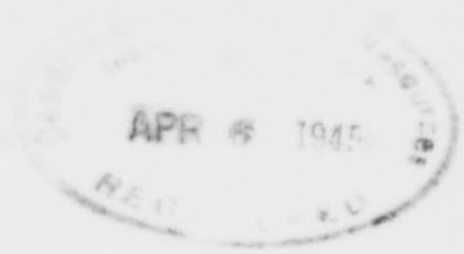
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q. April 3, 1945.



Dear Sir:-

I hereby give you notice that the recent broken cellar stairs of the Restigouche Indian Day School, teachers'residence would need to be replaced. I trust that such reparation could not cost more than $10.00.

Trusting that you will give my request your benevolent attention,

I remain,

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

Mr.G. Armstrong, Welfare Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
April, 3, 1945.

Dear Sir:-

Would the Honourable Staff of Indian Affairs allow our Indian Agent, Mr. Edgar Arsenault, to purchase for the Restigouche Indian Day School five brooms, two dust pans, two floor mops, 3 gal. of mahogany varnish stain and one quart of gray paint to repair the floors of the four classes, the two toilet floors and two halls ? No grant is required for labour as the work is always done pupils and janitors.

Very truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
April 5, 1945.

Dept. of Mines & Resources
APR 10 1945
Indian Affairs

Dear Sir:-

Would the Honourable Department of Indian Affairs Affairs permit to the principal of the Restigouche Indian Day School to purchase 30 ft. of lumber (I mean rough logs) of eight inches in diameter for the making of swing frames. I would stand in need of a $10.00 grant to make them. If the Honourable Department is willing to pay the lumber, ropes and nails, I would havethe work done by the big boys, thus no cost for labour. If this authorization is given I will highly appreciate it, as games always help to keep pupils at school. This is particularly needful during the last warm months of the scholar year.

Trusting you will give my request your benevolent attention,

Re letter of April 14

Most gratefully yours,

Sister M of the Holy Eucharist r.s.r.

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Rec. E. Hrennek

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
April 5, 1945.

DEPT. OF MINES & RESOURCES
APR 10 1945
RECEIVED

Dear Sir:-

I hereby give you notice that the recent broken cellar stairs of the Restigouche Indian Day School, teachers' residence, would need to be replaced. I trust that such reparation could not cost more than $10.00.

Trusting in your well-known benevolence,

I remain,

Truly yours,

Sister M. of the Holy Euchatist, r.s.r.
Sister M. of the Holy Euchatist, r.s.r.

Recommended: Edgar Fournel
Agent

Mr. G. Armstrong, Welfare Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
April 5, 1945.

APR 10 1945

Dear Sir:-

Would the Honourable Staff of Indian Affairs allow our Indian Agent, Mr. Edgar Arsenault, to purchase for the Restigouche Indian Day School five brooms, two dust pans, two floor mops, three gallons of mahogany varnish stain and one quart of gray paint to repair the floors of the four class-rooms, the two toilet floors and two halls? No grant is required for labour as the work is always done by pupils and janitors.

See letter Apr 6/45

Very truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Recommended: E. Arsenault
I Agent

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, April 6, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Que.

I am in receipt of three letters from the Principal of the Restigouche School, and in reply I desire to advise you that the following expenditures are approved:-

1. Purchase of 5 brooms,
2 floor mops,
3 gallons varnish stain, and
1 quart grey paint.

It is understood that the labour will be supplied by the pupils, free of charge.

2. $10.00 to repair the cellar steps in the teachers' residence.

3. $10.00 for the purchase of lumber for making swing frames.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Holy Rosary Convent,
Rimouski, April 10 1945.

Honorable R. A. Hoey, Superintendant
Superintendant of Welfare and Training
Department of Mines & Resources
O T T A W A.

REGISTERED

Honorable Sir:-

First, I should say that I thankfully appreciate all that has hitherto been done by your Department to ameliorate the sanitary conditions of our Indian School house in Restigouche.

Still, I think it imperative to respectfully inform you of the following:-- In spite of the mats and linoleum that have been put on -a while ago- over the floors, the dampness and uncomfortableness of the place is about the same; the linoleum is soaked through and will hardly last much longer; the wall crevices have widened, so in the least thaw the rooms are flooded again.

I just wonder what could be done!... I wish I could exactly say... May be a wooden floor put on?... A clapboard of "ten test" over the walls?... I wonder!

Mr J. Thibault, Inspector from your Department has seen by himself how insalubrious are the rooms of the lower story of the house and could tell you that I am in no way amplifying; he would be able -at the same time- to suggest what improvement would practically be possible.

So, I should be very much obliged to you, Honorable Sir, if you kindly consider this over and have the needed repairs made as soon as you possibly can. The children's health -and the Sisters' also- owing to severe colds ensuing from the state of the building are being dangerously exposed.

In trustful hopes, and with respectful regards,

I am, Honorable Sir,

Yours sincerely,
Sister Mary of the Annunciation, Superior General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, April 21, 1945.

Dear Sister:

I have your letter of the 10th instant, regarding the Restigouche School.

I understand that the condition to which you refer only occurs during the winter months. We will arrange to have one of our officials visit Restigouche during the early part of the summer and make a thorough investigation with a view to determining what can be done to remedy the defects about which you complain. With this arrangement we will be able to secure what is required before the next heating season commences.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary of the Annunciation,
Superior General,
Holy Rosary Convent,
Rimouski, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary of Holy Eucharist,

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	14	To Power-plowing at the Restigouche Indian Day School teachers' Residence.....	25.	00
		Authorized, 26-1-5, March 26, 1945.		
		Full		
		2		
		29.4.45		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

E. F. Greenaway
Agent

VOUCHER NO. [illegible] DATE April 11th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Kind Mr. Trocmault:-

Enclosed please find the Ind. Women's receipts for house cleaning at the Teshgoueche Indian Day School, teachers' residence. You will notice that only the scraping & washing of the ceilings & walls of the apartments took all my $28.00 allowance. But although we are unable to paint these rooms this year, I am glad to have the nasty scraping finally done.

Thanking you most heartly,

Sister M. of the Holy Eucharist
R.C.S.

Teshgouche, 14, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 326-1-5

CREDIT ADVICE

M[redacted]D.

April 7th, 1945.

The following remittance has been received from

Indian Agent E. Arsenault at Restigouche Agency

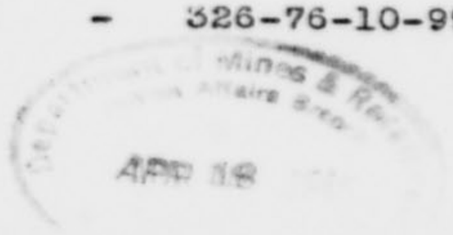
and recorded in the Official Cash Book. Folio 11

Amount $ 77.00

Agency Receipt No. .... dated ....

Payer ..... on account of unexpended balance

advance re School repairs - 326-76-10-998.



C. T. 231
5M—4-12-43

For Treasury Branch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

RESTIGOUCHE, QUE., April 11th 1945.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Indian Day School. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

81296-44

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Ap. 12	5 Brushes. Heavy.			500	
" "	2 Rust Pans.			80	
" "	2 Floor Mops. (Oil)			300	
" "	3 gals. Mahogany Varnish Stain.			11 20	
" "	1 qt. grey Floor Paint.			145	
				2645	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Company, Lted,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	18	Articles for cleaning of Restigouche Indian Day School.....	36.45
		Authorized: April 6th, 26-1-5 .	
		27.4.45	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

E. Arsenault
Agent

VER No. 721, Restigouche. DATE April 24th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. E. Arsenault, Indian Agent,

Address Restigouche,

Que.

CREDIT VOUCHER

DATE	SERVICE	AMOUNT
1945 Mar. 31	Repairs at Restigouche Indian Day School as per receipt attached, signed by Alfred Beaulieu -------	$8.30
	CREDIT V. R.	
	AUDITED FOR PAYMENT APR 17 1945 Treasury Office I. A. BRANCH	
	16'x'x8'	$8.30

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

Agent

Voucher No.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Relations Schools

26-1-5

EXTRACT FROM REPORT OF INSPECTOR THIBAULT, following his inspection of the RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL - report dated April 10, 1945.

- Original on 77-26

The school building stands well after all the improvements made in 1943. However, the two rooms in the basement will require more finishing if they are intended to be used for the next school year. I was informed that the Superior General of the Community will not allow any Sister to remain in the actual rooms, on account of the continuous cold cement floor and the dampness of the walls. The improvement would consist in a wooden floor and covering of the walls on three sides in each room, as the walls on the side of the furnace room are not affected by dampness. I recommend that an estimate of the cost of the suggested improvements be requested from the Agent for the consideration of our Branch.

Mr. Doucet for Sisters will visit school during April 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche, May the 15th, 1945.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

MAY 17 194
REGISTERED

Re: Floors and walls in Basement of Restigouche School.

I enclose herew th the estimates given by Mr Alfred Beaulieu, for the floors and walls in the basement of the Restigouche Indian Day School, as recommended by Inspector Thibault.

1530 ft. flooring for the two classes, $120.00	.....	183.60
100 lbs cutter nails	.....	12.00
500 ft. of 1" by 4" at 60.00	.....	30.00
2 boxes of screws .....2 inches	.....	3.00
1050 ft, B.C.F. or spruce board, at 75.00	.....	78.50
1176 ft tentest at 55.00	.....	64.68
600 ft. 1" by 4" at 60.00	.....	36.00

Molding for windows, doors, ceiling and between wood and tentest.

184 lin. ft. for windows and doors, at .04 cts,	.....	7.44
196 lin. ft. between wood and tentest, .03 cts	.....	5.92
210 lin. ft. for ceiling .03 cts	.....	6.30
Plus 10%. -		
Labour, 12 days, 3 men, 10.00, 7.00, 6.00,	.....	276.00
	Plus 20% of	699.44
		139.88
	Total cost.....	839.32

As you may realize, Mr Beaulieu intends to put 4 feet high in wood at the lower part of the walls, he pretends it would make a better job, and would cost less than all in ten test.

He wishes to point out to the Department that the drilling of holes in the cement is a long work, and if the walls would be all covered with tentest, the labour would cost much more.

If the Department decides to use only ten test, please, inform me and Mr Beaulieu will make the estimates accordingly.

E. T. Arsenault.....

Edgar Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, May 21, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

I have your letter of the 15th instant, submitting a quotation from Mr. Alfred Beaulieu for repairs at the Restigouche School.

It is our intention to have one of our officials visit Restigouche during the early part of the summer, to make a thorough investigation with a view to determining what is the best course to take to remedy the difficulties about which the Sisters are complaining. The condition to which you refer occurs only during the winter and there is no particular rush for doing the work, if it is decided that it is necessary.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., May 30th 1945

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont.

TERMS NET Swing Account. Overdue accounts subject to ten per cent. inter

E1250-44

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
May 8	4 thimble ropes			200	
" 30	ft Rough logs + hauling.			450	
" 14	lbs. Rope.			350	
				1000	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Company, Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	30	For Repairs of Swing at the Restigouche School	10.	00
		26-1-5, April 6, 1945.		
		5-6-45		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Brecnaert
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Voucher No. 770, Restigouche Date June 1, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

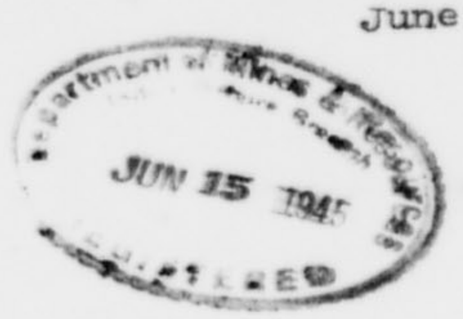
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche P.Q.
June 13. 1945.



Dear Mr. Armstrong;-

I hereby respectfully give you notice that the aqueduct pipe which supplies water to the Restigouche Indian Day School and teachers' residence is out of order. This present state reduces water pressure to such an extent, that the water is continually available only in the basement school toilets and basement kitchen taps.

This water which which leaks out by that cracked pipe, floods the road, our neighbor's yard and remains long enough to turn fowl. At the least rain it may easily find its way to the cellar of the teachers' residence.

Would the Honourable Staff of Indian Affairs permit us to have the pipes immediately replaced?

It is impossible for me to state the exact cost of this work as we are unable to see what and where the trouble is.

Gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

P.S. Letter will follow to give you more details for the cost etc.
E. Arseneault
Agent

Mr. G. Armstrong, Welfare Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines ane Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, June 19, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

I am in receipt of the Sister Superior's letter of the 13th instant, with reference to the pipe which supplies water for the Restigouche School and Teachers' Residence.

Mr. Doucet will visit the reserve the first week of July and will check this matter.

The letter of June 13th was addressed to Mr. Armstrong. He has referred it to me, as he does not handle any matter regarding schools In future, letters should be addressed to "The Secretary, Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont." and not to any particular member of the staff.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 19th 1945.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.
Special Cellar Stairs Rest. Teachers Residence

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
June 19	20 ft Plank lumber 3" x 8"			464	
" "	3 lbs Nails, "			20	
" "	Cement - Sand for cement base			120	
" "	15 ft. Spruce 4" x 4"			396	
				1000	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Company,

Address Restigouche, Don. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	19	To repairs of cellar stairs in Restigouche Teachers' Residence.....	10.	00
		Authorized:26-1-5,April 6th, 1945.		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

E. Bracewell
Agt

Voucher No. 816, Restigouche

Date June 27, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Ottawa, July 18, 1945.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 26-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Restigouche Indian Day School

VOTE 76 ALLOTMENT 10-691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Cross Point, Que.

Purpose for which required. Repairs to Restigouche Indian Day School

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1530 ft.	Flooring	120.	183.60
100 lbs.	Cutter Nails		12.00
500 ft.	of 1" by 4"	60.	30.00
2 boxes	of Screws ....2 inches		3.00
1050 ft.	B.C.F. or spruce board	75.	76.50
1176 ft.	Tentest	55.	64.68
600 ft.	1" by 4"	60.	36.00
	Molding for windows, doors, ceiling and between wood and tentest:		
184 lin. ft.	for windows and doors	.04	7.44
196 "	" between wood and tentest	.02	3.92
210 "	" for ceiling	.03	6 30

Note:-

The prices mentioned above were secured from Harquail & Company, Campbellton, N.B. Other firms are being asked to quote, and if there is any doubt as to the kind of material required, tenderers could consult Fred Beaulieu, carpenter, of Restigouche, who is aware of the type of material needed.

Mr. Doucet has recently returned from Restigouche and states that the items mentioned on this requisition should be secured at the earliest possible date, in order that the repairs required may be completed before the school opens on September 1.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, July 19, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Que.

Mr. Doucet has reported regarding his recent visit to Restigouche and the Departmental Purchasing Agent is being requested to secure the materials mentioned in your letter of May 15. As soon as the materials are secured, we will forward you an accountable cheque for the wages.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

Ottawa, Julyl 17th, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

I have studied the bill that you have given me from the Harquail Company and I have come to the following conclusion. The problem is to see whether or not we have received this material. There has certainly been a great deal of negligence on their part for this bill has never been submitted as far as our records show.

While checking these items, I am wondering if the first "the door sets" would not have been for the new doors that were placed in the school. If I remember well five doors were obtained, one double door at the back for wood and two in the workshop and two outside doors on the veranda. The four pair of hinges would have been required for these doors and the other pair probably was taken from the broken door which was discarded. The flush bolts must have been used in the double doors. The two and a half inch b.b. bolts must have been used in the toilet. The same with the screen door pulls and the light strap hinges. Check this over very carefully with Mr. Beaulieu and I think you will find that my assumption is correct. When you are satisfied with this submit the bill with the voucher explaining that it has just been received from the Company. I will then see what can be done about the payment.

A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, July 18th, 1945.

Dear Sir:

I have received your communication of July 13th and I wish to thank you for your kindness in obtaining this information. I am herewith returning the copy of recommendations as requested. I have carefully studied the contents of that recommendation and I have decided to finish these two rooms completely before undertaking any other improvement. I hope that by insulating the walls and putting in a floor that the difficulty experienced in these two rooms will be overcome. We will, therefore, forget the question of the furnace for the time being.

Yours truly,

A.J. Doucet,
Training Division.

The Bradley & Walsh
Plumbing, Heating Tinsmithing,
Campbellton, N.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-5

Ottawa, July 18th, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

I have interviewed the Sisters at Rimouski and after taking everything into consideration, I have decided to completely finish the two classrooms. I have Alfred Beaulieu's estimate of May 15th, 1945. I am ordering the material as contained in that estimate from our Purchasing Branch and as soon as the order has been placed I will inform you so that Alfred Beaulieu may check over the material required with the Company who is receiving the order.

Alfred Beaulieu will be allowed salary at the rate that he has indicated in that estimate.

You will notice that he recommends ten-test and wood at the bottom. This will be perfectly satisfactory . In other words,I wish him to carry out the job as he first proposed that would be the walls and floors. Should there be any other details that you would require please let me know.

A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 26th, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

With reference to Mr. Doucet's letters of the 17th and 18th instant, I enclose Purchase Order No. 4591 which has been forwarded to J. and D.A. Harquail Company Limited, Campbellton, New Brunswick.

In your statement of May 15th, the cost of labour was estimated at approximately $300.00. Arrangements are being made to forward you an accountable cheque for this amount.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

4
8 chaises
1 Teacher's desk

Requisitions from the teaching staff of the
Restigouche Indian Day School.

1. 4 back seats single, colour walnut, 8 years.
   10 single pupils' desks, colour walnut, 8 years.

2. Aqueduct pipes to be repaired. ok

3. Basement floors and walls of the Restigouche Indian Day School to be repaired. ok. Kindly send us a word to Rimouski if the work will be made or not, before the nomination of the teachers

4. School Inspector L. Poulin, finds that the school teachers and pupils do not have the necessary time to take their dinner. He has made the same remark for two years. Can anything be done to this effect? ok.

5. Dynamo, promised by the Honourable Department after war. Are there any spare ones out of the soldiers' barrack?

6- Cimetière ok

7- Envoi + prussiate Soeur Maria
Sister M. of the Holy Eucharist
p.o.e.

8- Voir au Brise Lame.

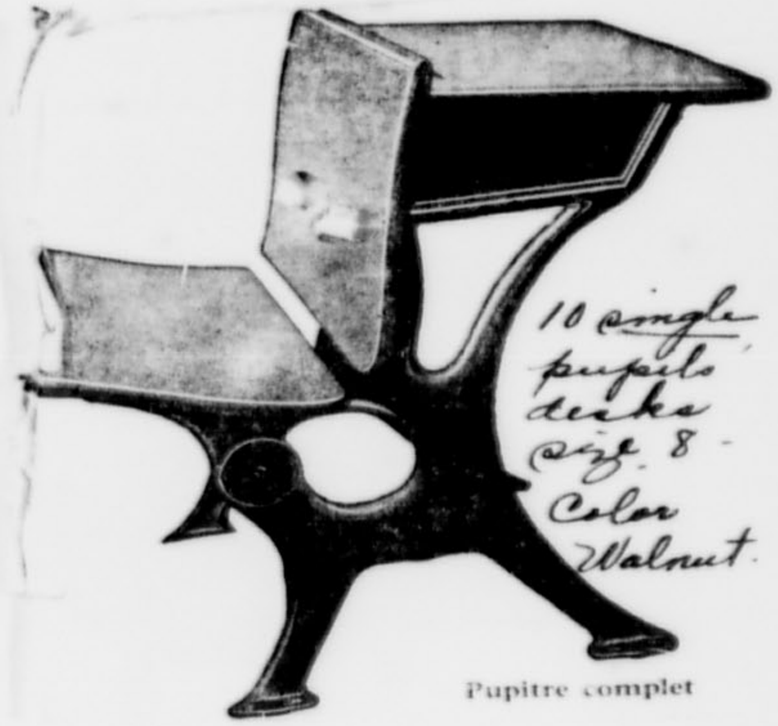
ok pulled off

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



10 single pupils desks size 8 - Color Walnut.

Pupitre complet

JUL 26 1941
REGISTERED
OTTAWA CAN.

1 - Re Ost -

2 - [illegible]

Refrigerator

#5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

July 26th 19 45.

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF .....

VOTE 76 Allotment .....

SHIP TO Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Cross Point, Quebec.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
10	Single dekks, small				
4	Rear desks, small				
1	Teacher's desk				

Note: While the desks should be shipped to the above address, the account should be forwarded to Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec. The desks at present in the school were manufactured by the Viles Company and the new desks should be secured from the same firm.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

Form 37 (SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—1-45

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. .....
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE July 26th, 1945.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account and send to: Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.	$ 300.	00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour for repairs to the Restigouche Indian Day School

CHARGE TO { VOTE ..... ENC. NO. .....
ALLOTMENT .....
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

.....
HEAD OF BRANCH

.....
TREASURY OFFICE APPROVAL

.....
DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Vilas Furniture Company

LIMITED

Manufacturers of

SCHOOL AND HOUSEHOLD FURNITURE

GREY IRON CASTINGS, ETC.

Cowansville, Que. August 3-1945.

Indian Affairs

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
AUG 4 1945
PURCHASING OFFICE

Department of Mines & Resources,
Purchasing Department,
Ottawa, Ont.

Gentlemen;-

Attention H.J. Davidson,
Purchasing Agent

With reference to your Order No. 4706, covering 10 small Model W Chair Desks and one Teacher's Desk for E.R. Arsenault, Indian Agent, Cross Point, Que.

We received your original order on August 2nd., but today we received copy of this order, with a notation at the bottom "Copy for Receiving Officer". We would take it that this copy of the order was forwarded to us in error, - therefore, we are attaching it to this letter, to enable you to send it on to its correct destination.

Yours very truly,
VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

Works Manager.

HDH-W.
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. & D. A. HARQUAIL CO. LIMITED

CAMPBELLTON
NEW BRUNSWICK

INVOICE NO. 6856

August 3, 1943.

SOLD TO Dept. of Mines & Resources,
Indian School,
Cross Point, Que.

OUR ORDER NO. 19315
YOUR ORDER NO.
VIA

SHIPPED TO Indian School, Cross Point.

CAR NO.
CAR SEALS
SALESMAN

F.O.B.

TERMS: NET CASH

5	I. B. Door sets	$ 1.50	$7.50
4	Prs. 4" x 4" Butts	.55	2.20
3	" 3-1/2" x 3-1/2" Butts	.45	1.35
2	-6" Flush bolts	.60	1.20
2	-2-1/2" B. B. Bolt	.15	.30
2	Screen door pulls	.10	.20
2	Prs. 4" Light strap hinges	.22	.44
			$ 13.19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.E.D.... Morneault,Co,Ltee,

Address Campbellton, N.B.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug.3/43.		
	Material delivered to Indian Day School in August 1943,during the repairs.....	13.19
	The articles mentioned on this account have been received and used at the Indian Day School of Restigouche.Please refer letter of Mr. Doucet,July 17,1945.	
	10-8-45	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. J. Morneault
Agent

VOUCHER No. 853,Restigouche.

DATE August 6, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

(44)

D45 AUG 13 PM 4 46

MOA363 35 COLLECT=CROSSPOINT QUE 13 205P
INDIAN AFFAIRS BRANCH=DE PT MINES AND RESOURCES
OTTAWA ONT:

Schools

=REFER MR DOUCETS LETTER JULY EIGHTEENTH ALFRED BEAULIEU WILL DO WORK IF MATERIAL NEEDED IS SECURED BY HIMSELF STOP HE HAS MATERIAL ON HAND AND WOULD BE READY IN FEW DAYS PLEASE REPLY IMMEDIATELY=

:EDGAR ARSENAULT.

Mines & Res.
AUG 14 194
REGISTERED

CNT 6296
5-36

CONFIRMATION OF TELEGRAM
Telephoned
TO BE

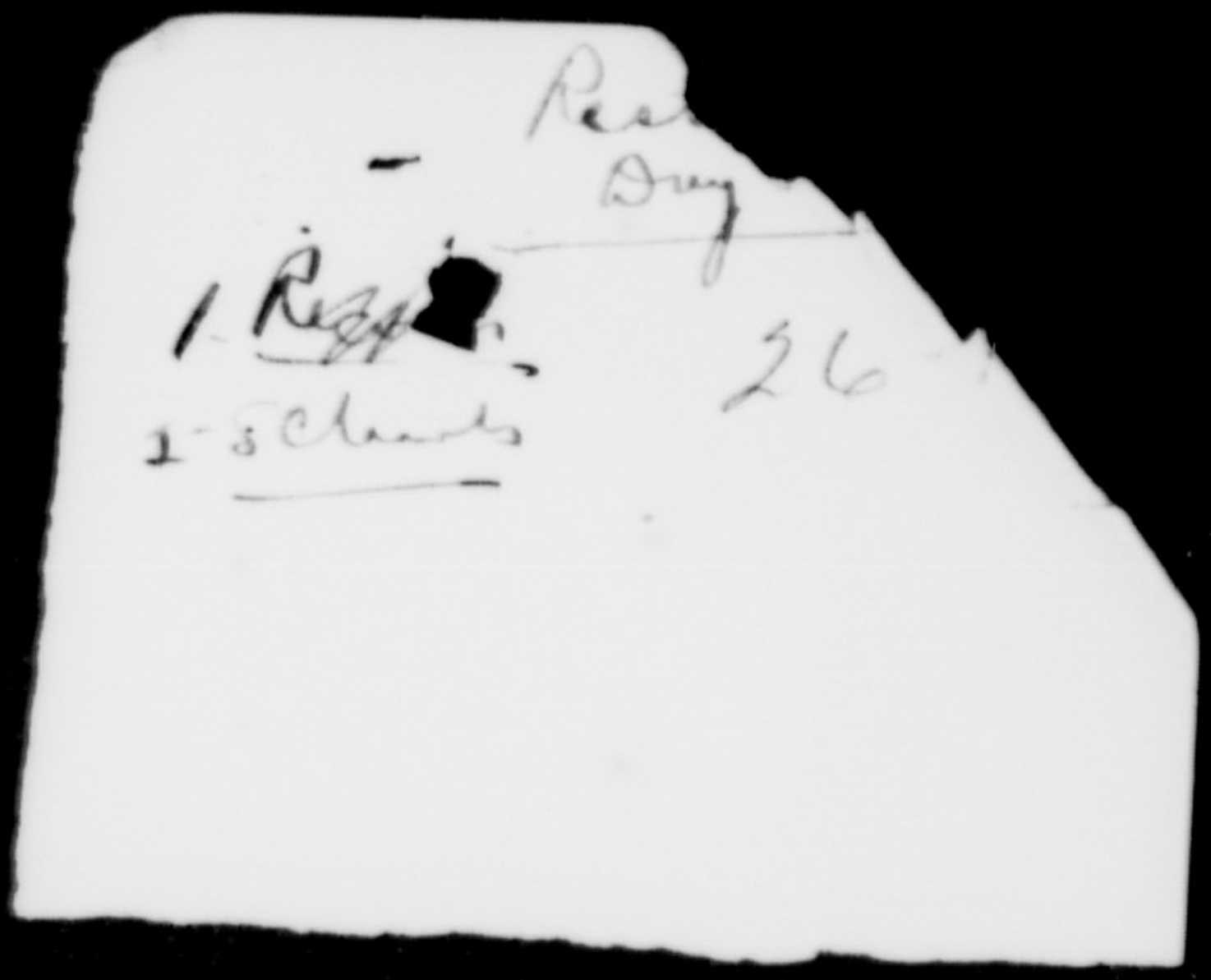
This is a collect message and will be charged to your office unless we are advised to the contrary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102B

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.
Cable Service to all the World
Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

(File 26-1-5

CLASS OF SERVICE DESIRED
FULL RATE MESSAGE
DAY LETTER
NIGHT MESSAGE
NIGHT LETTER
PLEASE INDICATE MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL RATE TELEGRAM

RECEIVED 8.50 | TIME FILED | CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa August 20 1945

Mr E Arsenault
Indian Agent
Restigouche Que

MATERIAL FOR RESTIGOUCHE SCHOOL WAS ORDERED FROM HARQUAIL AND COMPANY JULY T ENTY FOURTH -stop- PRESUME MATERIAL HAS BEEN DELIVERED -stop- LET ME "KNO" BY RETURN WIRE IF THIS IS THE CASE

A J Doucet

Charge Indian Affairs
Dept. Mines & Resources

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

1945 AUG 20 PM 10 53

MOA562 30 NL COLLECT VIA CAMPBELLTON NB=RESTIGOUCHE QUE 20
A J DOUCETTE INDIAN AFFAIRS BRANCH=1079
DEPT MINES AND RESOURCES OTTAWA ONT=

MATERIAL FOR RESTIGOUCHE SCHOOL NOT RECEIVED STOP BEAULIEU ACCEPTS THE WORK AT THE CONDITION HE SECURES HIMSELF MATERIAL NEEDED STOP CANCEL ORDER AT HARQUAIL CO IF POSSIBLE IMMEDIATE ANSWER =

EDGAR ARSENAULT INDIAN AGENT.

FORM 6122

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6761, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 26-1-5

Ottawa, 21st August, 1945.

Mr. Edgar Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

In reply to your dispatch of the 20th instant, I wish to draw your attention to the following.

I wish you would consult your letter of May 15, 1945. The first item (Flooring) for the two classrooms, I presume, is hardwood. As far as cancelling the order given to Harquail Company the Purchasing Branch is willing to have it done provided that the prices quoted are the same as in the above mentioned letter. The total cost for the material, therefore, would be $423.44.

Please let me know by return mail if my assumptions are correct. It will be necessary for us to have another purchase order issued to Fred Beaulieu for this material. An immediate reply would be appreciated.

ajb

A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Montreal, August the 24th, 1945.

File:326-1-5.

The Indian Affairs Branch, Ottawa.

Replying to your letter of the 21st instant, I am to inform you that the floor for the two classrooms will be of hardwood.

I notice that a new purchase order will be forwarded to Fred Beaulieu; it is understood that the prices quoted in my letter of May the 15th will be the same.

C. Beaudet

C. Beaudet, Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 27 1945
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 28th, 1945.

MEMORANDUM:

THE DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I wish to have Purchase Order of July 18th, 1945, in favour of the Harquail Company Campbellton, New Brunswick cancelled. This material has been already quoted on by Fred Beaulieu. The prices quoted are the same. Will you please issue another Purchase Order in favour of Fred Beaulieu for the same material.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

Form 6102B

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	X
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa, August 28th, 1945.

Mr. E. Arsenault,
Indian Agent,
Restigouche, Quebec.

INFORM FRED BEAULIEU TO GO AHEAD WITH REPAIRS AT THE

RESTIGOUCHE DAY SCHOOL

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Charge: Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

59755-15-3
Que.

August 31, 1945.

Memorandum

Indian Affairs Branch

Re building material for Restigouche School
I.A.B. File 26-1-5

To assist us in complying with your request of the 28th instant, will you please furnish the following information.

(a) The reason for requesting cancellation of P.O. 4591 in favour of J. & D.A.Harquail Co. Ltd., Campbellton, N.B.

(b) Copy or original of letter from Mr. Beaulieu quoting his price on building material included on P.O. 4591

(c) Mr. Beaulieu's mail address.

Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

ESS REPLY TO
ASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 59755-15-3
Que.

OTTAWA August 31, 1945.

Memorandum

Indian Affairs Branch

SEP 4 1945
REGISTERED

Re building material for Restigouche School
I.A.B. File 26-1-5

To assist us in complying with your request of the 28th instant, will you please furnish the following information.

(a) The reason for requesting cancellation of P.O. 4591 in favour of J. & D.A.Harquail Co. Ltd., Campbellton, N.B.

(b) Copy or original of letter from Mr. Beaulieu quoting his price on building material included on P.O. 4591

(c) Mr. Beaulieu's mail address.

Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 6102B

26-1-5

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO.

Cable Service to all the World

Money Transferred by Telegraph

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

D. E. GALLOWAY, Assistant Vice-President, Toronto, Ont.

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL-RATE MESSAGE	
DAY LETTER	X
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	

PATRONS SHOULD MARK AN X OPPOSITE THE CLASS OF SERVICE DESIRED. OTHERWISE THE MESSAGE WILL BE TRANSMITTED AS A FULL-RATE TELEGRAM

RECEIVER'S NO.	TIME FILED	CHECK

Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to
Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes

Ottawa, Sept. 1, 1945.

J. & D.A. Harquail Co. Ltd.,
Campbellton, N.B.

Withhold shipment for Restigouche Indian School purchase order four five nine one pending further instructions

H J Davidson

Departmental Purchasing Agent.
Mines and Resources Dept.

Charge I.A.B.
Mines & Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

26-1-

Restigouche, Sept. 4th, 1941.

D.I.A. SEP 6 1941 REGISTERED

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Re: Transportation of Pupils to School.

Many Indian families of this Reserve are residing far from the Indian School, and they are forced to keep their children at home during winter time on account of the bad roads, cold, and stormy weather.

Those families ask me to apply to the Department in order to organize the transportation of the children at the School during the next winter.

As you know, all the children receiving the Family Allowances are obliged to attend school, otherwise they have to secure serious reasons to keep their children home during the school year.

This would be only for the most distant families of the Reserve.

Could you please let me know your decision on the subject, in order to secure you the cost of the transportation.

E. Arsenault

E. Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C
O
P
Y

Restigouche, May 15th, 1945.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Re: Floors and Walls in Basement of Restigouche School

I enclose herewith the estimates given by Mr. Alfred Beaulieu, for the floors and walls in the basement of the Restigouche Indian Day School, as recommended by Inspector Thibault.

1530 ft. flooring for the two classes, $120.00	-	$ 183.60
100 lbs. cutter nails	-	12.00
500 ft. of 1" by 4" at 60.00	-	30.00
2 boxes of screws - 2 inches	-	3.00
1050 ft. B.C.F. or Spruce board, at 75.00	-	76.50
1176 ft. ten/test at 55.00	-	64.68
600 ft. 1" by 4" at 60.00	-	36.00
		$405.78

Molding for windows, doors, ceiling and between wood and Ten/test

184 lin. ft. for windows and doors, at .04 cts.		7.44
196 lin. ft. between wood and ten/test, .02 cts.		3.92
210 lin. ft. for ceiling	.03 cts.	6.30
		$ 17.66
Plus 10%		42.35
	TOTAL.....	$465.79

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File: 26-1-5

Ottawa, 7th September, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I am in receipt of your memorandum of August 31st with reference to the building material required for the Restigouche School.

The original quotation was received from Mr. Beaulieu but at the time it was presumed to have been obtained from the Harquail Co. Ltd. Consequent correspondence showed that this understanding was not correct.

It is very important that the work be done immediately and consequently we requested that the purchase order be issued in favour of Mr. Beaulieu.

I am enclosing a copy of Mr. Beaulieu's quotation. His address is Restigouche, Quebec.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File: 26-1-5

Ottawa, 8th September, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 4th instant, we have no appropriation available which would permit us to pay transportation of children to the Restigouche Indian School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IN REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 59755-15-3
Que.

OTTAWA September 12, 1945.

Dear Sirs,-

Re purchase order No. 4591

We understand that you were unable to supply the ten items of building material covered by the above order,and under the circumstances purchase order is herewith cancelled.

Yours very truly,

W. M. VINCENT

for Departmental Purchasing Agent.

J. & D.A.Harquail Co., Ltd.,
Campbellton, N.B.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FOR INFORMATION OF INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

IN REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 59755-15-3
Que.

OTTAWA September 12, 1945.

Dear Sirs,-

Re purchase order No. 4591

We understand that you were unable to supply the ten items of building material covered by the above order, and under the circumstances purchase order is herewith cancelled.

Yours very truly,

W. M. VINCENT

for Departmental Purchasing Agent.

J. & D.A.Harquail Co., Ltd.,
Campbellton, N.B.

WMV/HC

SEP 12 1945
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 5371
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Sept. 12/45 FILE NO. 59755-15-3 Qu

26-1-5

TO Mr. F. Beaulieu,
Restigouche, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. E.Arsenault, Indian Agent, Cross Point, Que.

F.O.B. QUOTATION OK to Indian Agent

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO E.Arsenault, Indian Agent, Restigouche, P.Q.

SEP 14 1945

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Repairs to Restigouche Indian Day School - to reduce excessive dampness in basement classrooms.		
1530	ft. Flooring	120.00	$183.60
100	lbs. Cutter Nails		12.00
500	ft. 1" x 4"		30.00
2	boxes Screws - 2 inch		3.00
1050	ft. B.C.F. or Spruce board	75.00	78.75
1176	ft. Ten-Test	55.00	64.68
600	ft. 1" x 4" ~~Ten-Test~~	60.00	36.00
	Moulding for windows, doors, ceiling and between wood and ten-test		
184	lin. ft. for windows and doors	.04	7.36
196	" " between wood and ten-test	.02	3.92
210	" " for ceiling	.03	6.30
			$425.61

Conforming estimate

Paid at $423.44
4/1/46

WAV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	10	691	857

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Earliest possible date.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COMPTOIR POSTAL

Dupuis Frères

MONTREAL, QUE.

C 74328

Charge No. 2990 Date 23/10/45 C.O.D. No.

NOM RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL

B. DE P. RESTIGOUCHE

RUE CO. BONAV. QUE

No.	Qté.	MARCHANDISES	GR.	Couleur	Prix L'Unité	$	Prix c.
134A122	2	LAMPE ALL.				21	80

Veuillez retourner toutes ces factures en cas d'échange ou de réclamation.

ECON-O-TYPE (Trade-Mark) Autographic Register Systems Ltd., Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COMPTOIR POSTAL

Dupuis Frères

MONTREAL, QUE.

C 74329

Charge No. 2990 Date 23/10/45 C.O.D. No.

NOM RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL

B. DE P. RESTIGOUCHE

RUE CO. BONAV. QUE

No.	Qté.	MARCHANDISES	GR.	Couleur	Prix L'Unité	$ Prix c.
134 A 1 16	1	MANTLE ~~KOLE KAP~~				45

Veuillez retourner toutes ces factures en cas d'échange ou de réclamation.

ECON-O-TYPE (Trade-Mark) Autographic Register Systems Ltd., Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COMPTOIR POSTAL

Dupuis Frères

MONTREAL, QUE.

C 7

Charge No. 2990 Date 23/10/45 C.O.D. No.

NOM RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL

B. DE P. RESTIGOUCHE

RUE CO. BONAV. QUE

No.	Qté.	MARCHANDISES	GR.	Couleur	Prix L'Unité	Prix $	Prix c.
134A120	1	WICK. New Style					45

Veuillez retourner toutes ces factures en cas d'échange ou de réclamation.

ECON-O-TYPE (Trade-Mark) Autographic Register Systems Ltd., Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COMPTOIR POSTAL

Dupuis Frères
LIMITÉE

MONTREAL, QUE.

C 7[illegible]4331

Charge No. 2990 Date 23/10/45 C.O.D. No.

NOM RESTIGOUCHE INDIAN SCHOOL

B. DE P. RESTIGOUCHE

RUE CO. BAY E

No.	Qté.	MARCHANDISES	GR.	Couleur	Prix L'Unité	Prix $	Prix c.
134A118	1	CHIMNEY Lot on					45

OCT 29 1945
QUEBEC

Veuillez retourner toutes ces factures en cas d'échange ou de réclamation.

ECON-O-TYPE (Trade-Mark) Autographic Register Systems Ltd., Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Oct. 10 1945

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

TELEPHO

Terms: 30 days net | Your Order No. 4706 | Our Order No. 3243 | Shipped Via

10	No. 5 Model 7 Chair Desks	10.55	105.50
		Fed. sales tax inc.	
		Prepaid	

Shipped to:- D. Arsenault, Indian Agent,
Cross Point, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Vilas Furniture Company, Ltd,

Address Cowansville, Quebec.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct.18	10 No.5 Model W Chair Desks. 10.55	105.50
	For Restigouche Reserve.	
	Ordered by Dept.	

326-76-12-415
DUPLICATE FOR FILE
2-11-45
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
PO. 4706 - FR 642

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 952 dated .....

E. A. Bernard
Agent

VOUCHER No. 952, Restigouche

DATE October 29, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.Oct. 22,1945.

NOV 14 1945

Dear Sir,-

When the carpenters made the walls and floor to the basement rooms of the Restigouche Indian Day School, they were forced to undo the 21' by 1½' cupboard, as they were unable in spite of their endeavouring to remove it in one block. I have asked them to remake it but they affirmed that it was not on their contract.

I am humbly asking the Honourable Staff of Indian Affairs to kindly permit our Indian Agent, Mr. E. Arsenault, to have it made in the nearest future possible as I have no place to protect the sewing supplies. It is impossible to pile things on the floor and kindly remember that I am using that appartment for dining-room, kitchen, sewing and wool preparation. Besides we have over fifty different persons attending these courses in a week so I absolutely need a part of the cupboard to separate everybody's work, may it be crocheting, sewing or knitting.

Not more than $43.00 worth of lumber paint and nails would be required. For the labour it would depend what salary would be given. I am positive that it took three days to two men to make it the last time, and I find that it is a too heavy work to undertake it myself with the boys of the Senior class.

Trusting on your well-known benevolence,

I remain,

Gratefully yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, rs.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

N.B.:-The labour for this work would cost about $50.00;I recommen that cupboard as it is absolutely necessary for the do est science course.

E. Arsenault, Agent

E. Arsenault

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q. Oct 16,1945.

Dear Sir,-

Since the number of teachers has increased at the Restigouche Indian Day School, we have always done our best to find space to room ourselves in the building granted us.

Having presently at our disposal such a spacious sewing room and having the small sewing room on the second floor of the Indian school left unused, I am asking the Honourable Department of Indian Affairs if you would please permit us to make a wall in that appartment and allow us the use of it for two nuns'cells that is bedrooms. Whenever we have visitors some teachers have to give their beds and sleep on tables in the work room.

If you would kindly permit us the use of that appartment, I would have the boys' of the Senior Class make the walls and set in the door. I foresee that the lumber for that purpose would not cost more than $48.00 to $49.00.

Truly yours,

S.M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

S.M.of the Holy Eucharist,r.s.r.

E. Arsenault
Agent

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 26-1-5

Ottawa, 16th November, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

I have your letter of the 16th ultimo with reference to using the small sewing room on the second floor of the Restigouche Indian Day School, I discussed this request with Mr. Doucet and it appears that he was under the impression the Sisters intended to use this room for a library. In any case, the Department does not think it would be advisable to use the room as a bedroom.

I also received your letter of the 22nd ultimo with regard to the cupboard. I infer from your letter that the cupboard was torn down and was not replaced although I understand that Mr. Doucet gave verbal directions to the contractor regarding the manner in which the cupboard could be removed and also be replaced when the other improvements to the school had been completed. Please let me know what happened to the former cupboard. It should not be necessary to purchase new material.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 27th 1945

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Indian Day School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

21298-44

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 1	4 Chairs @ 3.25			1300	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Company Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 27	To 4 chairs for Restigouche Indian School	13.00
	4 chairs more missing for the new desks.	
	Recommended by 2 copies.	
	326-16-12-45	
	21-11-45	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

C. J. Boulanger
Agent

Voucher No. 985, Restigouche.

Date Nov. 17, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche, Oct. 30, 1945.

Account re varnishing and painting walls and floors of basement, class room and sewing room of the Restigouche Indian Day School.

1 gal. paint white, martin senour,	5.60
Sand paper.....	.50
3 lbs puddy	.24
½ qrt varnish	.50
1 gal. paint, cream.....	3.50
½ pint black enamel.....	.65
1¼ qrt varnish	2,65
¾ gal, light oak varnish.....	3.25
1 qrt linseed oil	.40
1 gal. varnish stain	6.00
1 qt. varnish stain	1.65
1 gal. turpentine	2.00
6 lbs siz. glue	2.10
1 gal lineseed oil	1.60
1 can light oak stain	.50
4 qrts varnish at 2.00	8.00
2 gals paint, 3.50	7.00
Total.....	46.14

For labour, Alfred Beaulieu

30 hours work, 1.00	30.00
Wilfred Leclerc, 30 hours , .70,	21.00
Total amount.	97.14

Alfred Beaulieu

Certified correct, E. Arsenault

Edgar Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Alfred Beaulieu,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 30	Material and labour for the painting of walls and varnishing of floors of the two rooms in the basement of the Indian School at Restigouche, after the repairs have been made.	
	Material.....	46.14
	Labour	51.00
	Total.....	97.14
	Asked by Agent. See note attached.	

326 16-10-691
29/1/46
Voucher in duplicate attached
for Accountant to new.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

C. H. Bracewell
Agent

VOUCHER No. 1008, Restigouche.

DATE Nov. 23, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Voucher No:1002, Restigouche

26-1-5

Explainations re Painting and varnishing the 2 Rooms in the basement of the Restigouche School.

It is certainly by error that Mr Beaulieu has not mentioned in his estimates the varnishing and painting of walls and floors of the two rooms repaired in the basement of the Restigouche School. I beleive it is also by an oversight that Mr Doucet did not mention the fact to Mr Beaulieu, when they talked the matter over at my residence this summer.

When Mr Beaulieu had about finished the work, he informed me of the matter; I had not the time to inform the Department because Mr Beaulieu was hired elsewhere few days after, and by doing so the job could not be completed.

I have therefore asked to Mr Beaulieu to varnish the floors and paint the walls. I left after for my vacation and it is why I have myself forgotten to inform the Department before now.

Please refer this note to Mr Doucet. Hoping the Department will understand that this work was absolutely necessary for new walls &floors

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, November 27th, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

I have your account dated October 30th, re the varnishing and painting of the two basement rooms of the Restigouche Indian Day School.

I will be able to have this account approved and passed but before doing so, it will be necessary for Alfred Beaulieu to send a receipt from Wilfred Leclerc. The receipt should read "thirty hours labour at seventy cents an hour, total $21.00". After I have received this receipt for $21.00 I will be able to give further consideration to this account.

A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Poor
Copy

Form No. I.A. 792
Reqn. No. 1255

RETURN OF LABOUR on the Repairs Rest School on Restigouche Reserve

for week ending September 1rst, 1945

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER.....	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
alfred Beaulieu	Days,						1					
		1	1	1	1	1	1					
		1	1	1	1	1	1					
		1	1	1	1	1	1					
		2hrs	———					19.2hrs	19.2hrs	10.00	192.00	
Pit Leclerc		X					1					
		1	1	1	1	1	1					
		1	1	1	1	1		12	7.00	84.00		alfred Beaulieu
								total		$276.00		

Cheque No. 34869

Vote ..... Agency .....

Balance .....

Allotment ..... E.R. .....

..... FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E Hazenauer
..... AGENT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Credit Voucher.

Pay to ///// Credit to Restigouche I.A.T.A.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 30	Accounting in part re advance cheque No.34863 re labour for repairs basement of Rest. School amount $300.00.	
	According to return of labour attached:	
	19 days and 2 hours at $10.00 a day.....192.00	
	12 days at 7.00 a day..... 84.00	
	Total..... $276.00	
	Amount received.....300.00	
	Amount spent 276.00	
	Balance.... 24.00	

326-16-10 691
24/1/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

C. Beaucage
Agent

VOUCHER No. 998, Restigouche.

DATE Nov.22, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche, October the 30th, 1945.

Re: Repairs of the Basement Restigouche Indian School.

Refer: letter of Mr Doucet, July 18, 1945.

1530 ft. flooring for the two classes,		120.00.....	183.00
100 lbs cutter nails		.....	12.00
500 ft, 1" by 4"		60.00.....	30.00
2 boxes screws	2 inches	.....	3.00
1050 ft. B.C.F. or spruce board,		75.00	76.50
1176 ft. ten-test		55.00.....	64.68
600 ft 1" by 4 "		60.00.....	36.00

Moulding for windows, doors, ceiling and between wood and ten-test.

184 lin. ft. for windows and doors	.04 cts	7.64
196 lin. ft. between wood and ten-test,	.02 cts	3.92
210 lin. ft for ceiling	03 cts	6.30

Labour, 12 days, 3 men, 10.00, 7.00, 6.00	276.00
	699.44
Plus 20% of.....	699.44
	139.88
Total amount.....	839.32
Less amount paid by cheque...$276.00	276.00
Balance due.....	563.32

.....Alfred Beaulieu.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Alfred Beaulieu

Address Restigouche, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 30	To material secured by Alfred Beaulieu for the repairs of the Restigouche Indian Day School flooring and tentest in the basement.....	563.32
	Less	139.88
	Authorized: By Mr Dousset's Letter, July, 16, 1945	$423.44

Pay at

326-16-10 641

24/1/46.

Inspection for Fire Underwriters' purposes

Voucher in duplicate retained for Accountant to pay

PO 371 ER 889

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

C. Gibson
Agent

VOUCHER No. 999, Restigouche.

DATE Nov. 25, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, November 30th, 1945.

Mr. L. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Que.,

I have your accounts of October 30th, re repair of the Restigouche Day School basement rooms.

The accounts appear correct except for the twenty percent which has been added. It is rather difficult to imagine why this has been added. You will note that even twenty percent of the salaries has been included. Please give me some justification for this increase.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to John M. Garland Son & Company, Lted.

Address O'Connor Street, Ottawa, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 2	2 bales of Doeskin for the Restigouche Indian School. 1056# at .39 cts.	400.45
	Ordered by the Dept.	

RECEIVED NOV 16 1945
SUBMITTED FOR PAYMENT NOV 16 1945 Treasury Office I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

C. H. Bassett
Agent

VOUCHER NO. 974, Restigouche.

DATE Nov. 10th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



John. M. Garland. Son & Company
Limited

Wholesale Dry Goods

15 to 51 O'Connor St. 116 to 152 Queen St.

Sold to Ottawa, Canada NOV -2 1945

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES

OTTAWA ONTARIO

TERMS AS STATED BELOW

INVOICE TO E" ARSENAULT, INDIAN AGENT, RESTIGOUCHE QUEBEC

GOODS NOT PAID FOR IN 30 DAYS TO BEAR INTEREST
CLAIMS FOR SHORTS MUST BE MADE ON RECEIPT OF GOODS

WHOLESALE LICENSE 479 A
MANUFACTURING LICENSE 480
WAREHOUSE LICENSE 36377

ORDER 5967 FILE NO. 60725-15-7 QUE. SALESMAN CONVEYANCE E. ARSENAULT, INDIAN AGENT,

CROOS POINT, QUEBEC VIA C.N.R.

AF664	2 BALES OF DOESKIN 532, 494 3/4= 1026 3/4	.39	400 43

400 43

OVER 80 YEARS OF SERVICE TO THE MERCHANTS OF CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 5967
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA October 15/45 FILE NO. 60725-15-7 Que

TO J.M.Garland,Son & Co. Ltd.,
Queen St.,
Ottawa, Ont.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO E.Arsenault, Indian Agent, Cross Point, Que. Via C.N.R.

F.O.B. Cross Point, P.Q. QUOTATION OF Verbal Mr. Stevens 12/10/45.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO E.Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Que.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1000	yds. Doeskin, 36" as per sample submitted All charges included	yd. .39	$390.00
	Supply in 2 or 3 colours (For making dressing gowns for hospitals).		

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
75-	02	225	1061

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Upon receipt of order.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-1-5

Restigouche, November 23, 1945.

NOV 28 1945
RECEIVED

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Replying to your letter of the 16th instant, I regret very much that the Department does not seem to approve the request of the Sisters of the Restigouche Indian Day School, in connection with the small sewing room at the second floor.

Without having the intention to criticise your decision about that matter, it is my opinion that I have to recommend you the request of the Sisters.

I am aware that the Sisters are short of bedrooms in their convent since the increasing of teachers for the Indian School.

It is a fact, that they are obliged to sleep on tables of the kitchen, whenthey receive the visit of other nones.

Lately, the community of the Restigouche Sisters, have received the visit of their Provincial Superior from Rimouski, and no doubt, that again, two nones have been obliged to sleep on tables to secure rooms for the important visitors.

You will admit with me, that it is a bed in an emrgency.....

As I may understand, this, occurs only whenthey receive visitors, and the small sewing room of the second floor would be used only occasionnaly, as bedroom.

I beleive also, that this space could be used in the meantime as library for the pupils; few shelves on the walls would be sufficient for this purpose.

I beg the Department to study again his decision in order to secure to the teachers of the Indian Day School, a proper accomodation for the night.

Hoping my letter will receive your usual kind attention.

E. Arsenault

E. Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 26-1-5

Ottawa, 1st December, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

I have your letter of the 23rd ultimo replying to my letter of the 16th ultimo regarding the use of the sewing room in the Restigouche School for a bedroom. We have again considered both your letter of November 23rd and October 16th and we do not see any reason for changing our previous decision as conveyed to you in my letter of November 16th.

I also wish to direct your attention to the second paragraph of my letter of the 16th to which you have not yet replied.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. O. Box 630

PHONE 74-2

Campbellton, N. B., Sept 25- 1945-

M Dept Indian Affairs

Restigouche PQ

IN ACCOUNT WITH

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND TINSMITHING

Terms: 1945-

July	11	5 S. 1" 1/2 Galv pipe	660
		1 - 1/2 stopcock	150
		5 - 1/2 elbows	75-
		6 - 1/2 nipples	60
		2 - 1/2 unions	90
		1 - 1/2 Galv Tee	18
		1 - 1" plug	10
		1 - 1 x 3/4 bushing	15
		Thermometer	200
		Labour	500
		1 - 3/4 x 1/2 bushing	15-
			1796

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Bradley & Walsh .....

Address ..... Campbellton, N.B. .....

.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	25	Material required for the repairs of the water pipes at the Restigouche Indian Day School	17.	26
		Authorized by Mr Doucet during his last visit on the Reserve.		

326-76-09-622

DUPLICATE FOR FILE

3-12-45

Voucher in duplicate detached

for ...

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

E. A. Bernard
Agent

VOUCHER No. 1020, Restigouche DATE Nov. 26, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 4706
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

WHV/GHnD

OTTAWA July 28, 1945 FILE NO. 59073-15-30

TO Vilas Furniture Co., Ltd.,
Cowansville, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO E. Arsenault, Indian Agent, Cross Point, P.Q.

F.O.B.

QUOTATION OF on basis of previous quotations and orders.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, P.Q.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 31 1945
RECD

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
4	single portable chair desks, small, Model W	VR 952.	
1	Teacher's desk, #23 or 23½, with lock	VR 1029.	
	(Est.cost-$140.00)		

...ase prepay transportation charges to ...ss Point and forward receipted voucher ...th invoice.

Voted A.P.

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	413	672

...TIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ... 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
before Sept. 1st.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Nov. 6 1925

SOLD TO Department of Mines & Resources,

Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. ~~XXXXXXXX~~ 4706 ~~XXXXX~~ Our Order No. ~~XXXXX~~ 3243-4788 Shipped Via Frt. Ppd.

1	No. 24 Teacher's Desk with lock - without top rail	$5.65
	Lens lock	.10
		$5.55

Ped. sales tax inc.

Prepaid

Shipped to:- D. Chenault, Indian Agent,
Cross Point, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Vilas Furniture Company, Ltd.

Address Cowansville, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Nov.6	Teacher's desk with lock, for Restigouche School.	25.	55
	Ordered by the Dept.		

TRIPLICATE FOR FILE
1-12-45
Voucher in duplicate attached
for Accountant to sign.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Hawkins
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1029, Restigouche

Date Nov. 28, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 5th 1945.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET School Special for Sewing Class. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 5	2 Aladin lamps @ 10.90			21 80	
"	1 " Chimney.			45	
"	1 Mantle Rose Kap.			45	
"	1 Wick.			45	
"	Tax.			25	
				23 40	

Granted by
Mr. Morris insp. Ottawa. for Sewing Room.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Co, Lted,

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	5	2 aladin Lamps for Restigouche Ind. School	23.	40
		Granted by Mr J.I. Morris during his visit on the Reserve, Oct. 10th, 1945.		

321.76-12-422
12-12-45
Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Rosenwall
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1050, Restigouche. Date Dec. 7, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 30th 1945

Sold to Dist. Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Special Caching Class + Meats Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov 20	2 Cases Tomatoes.			6 50	
. .	1 3/4 Bu. Apples			7 75	
. .	1 1/2 Bag. Flour.			2 75	
. .	5 lbs. Lard.			1 00	
. .	2 pkgs. Cinnamon.			40	
. .	2 " Cloves			40	
. .	2 " Ginger			40	
. .	10 Doz. Eggs.			5 50	
. .	10 lbs. Onions			20	
. .	10 " Rice			1 20	
. .	10 " Barley			50	
. .	40 " Biscuits			8 00	
. .	10 " Raisins			2 00	
. .	5 " Baking Powder			1 35	
. .	2 Cans. Cocoa			90	
. .	2 - 5 lbs. Cans. Pie filling			2 90	
. .	10 lbs. Cheese			4 00	
" .	12 pkgs. Macaroni			1 20	
				47 55	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Co,lted,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	30	For cooking Class and meals...Restig. School	47.55
		26-1-5,Aug.17,1945.	

326-76-02-221

12-12-45

Allowed $15 per month for 10 mos. Total $150. $47.55

VR-1042 - $47.55

passed 12-12-45

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Arsenault

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1042, Restigouche Date Dec. 7, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche, Nov 30/ 48.

account re cleaning of Dover (Acadian) Mission for Restigouche Indian School.

amount charged. $2.00

Sgd Ben Audet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr Ben Audet,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	Amount charged for the cleaning of the water System for the Restigouche Indian School.....	2.	00
		Authorized by Mr Doucet at his last visit This summer.....		

326-76-09-622.
14-12-45

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Doucet
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1053, Restigouche. Date Dec. 10, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, December 17, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

On November 30th I wrote you in regard to the repairs of the Restigouche School. It is possible that this letter has gone astray, for we have had no answer to date. I am sending you a copy of this letter and wish you would give this your immediate attention as we would like to clear this account.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File No. 26-1-5

MEMO.

Credit Advice

December 7th, 1945.

The following remittance has been received from

Indian Agent E. Arsenault at Restigouche Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 223

Amount $ 24.00

Agency Receipt No. dated

Payer on account of unexpended balance

advance - labour at School - 326-76-10-998.

For Treasury Branch

C. T. 231
5M—18-1-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Dorcas
7th flower.
Holds for his return
P. L

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

Hold for
Inspector Thibault's return

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE
26-1-5

Restigouche, January 24, 1946.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 26 1946

Indian Affairs Branch, Otta wa.

Referring to your letter of November the 27th, I enclose herewith the receipt secured by Wilfrid Leclerc, amount of $21.00 for 30 hours work at .70 per hour, for the repairs in the basement of the Restigouche Indian School.

E. Arsenault

Edgar Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

END.

Ottawa, February 1st, 1946.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

I have authorized the payment of $423.44 for material furnished by Alfred Beaulieu for the improvement of the basement in the Restigouche Indian Day School. I wrote to you on November 30th re the twenty percent. It would be impossible for us to have [illegible] approved by the Treasury Board, the payment of twenty percent on salaries. In order not to hold this up altogether and not having received a reply to the above mentioned letter I am having a cheque forwarded to Alfred Beaulieu for this amount. I hope that this will prove satisfactory.

A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 30th 1946.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Meals - Cooking Class. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 10	1 Bbl. Apples.			875	
"	40 lbs. Biscuits.			800	
"	10 " Cheese.			350	
"	12 Bread.			120	
"	1 Bag Flour.			275	
"	1 " Beans.			650	
"	12 pkgs. Macaroni.			120	
"	1 ½ Tomatoes.			325	
"	10 lbs. onions.			80	
"	10 pkgs. Cornmeal.			150	
"	5 Tins Cocoa.			200	
"	50 lbs. Barley.			250	
"	5 Cans Postum.			350	
"	5 Bottles Vanilla.			125	
"	10 Bars Soap.			60	
				4730	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 31st 1945

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont.

TERMS NET Special Meals - Cooking Class

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 13	1 Bag Robin Hood Flour.			275	
" "	10 Lbs. Lard			200	
" "	1 Bbl. Apples			875	
" "	10 Lbs. Cheese			350	
" "	2 pkgs. Salt			30	
" "	1 Case Tomatoes			325	
" "	1 " Corn			360	
" "	6 Cans. E. Brand Milk			150	
" "	2 " Baking Powder			60	
" "	1 " Pie filling 5 Lbs			150	
" "	12 pkgs. Macaroni			140	
" "	10 Lbs. Onions			80	
" "	20 " Beans			120	
" "	10 " Rice			150	
" "	1 Bag. Peas			950	
" "	1 " Oatmeal 20 Lbs.			110	
" "	5 Cans. Cocoa			200	
" "	10 Bars. Soap			80	
" "	30 Lbs. Barley			150	
" "	3 " Butter			120	
				4875	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Company, Ltd.,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 31	Special Meals and Cooking Class in Dec. 1945	48.75
	on Restigouche Reserve.	
Jan. 30	Special Meals and Cooking Class, in Jan. 1946	47.30
	Dec. and January.....	96.05
	26-1-5, August 17th, 1945.	

326-76-02-221
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate accepted
for Accountant to pay.
18/2/46

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Assenault
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1152, Restigouche Date Feb. 13, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 30th 1946.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Wool Account. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 5	25 lbs. Canadian whiting yarn. @ 1.00			25 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Atlantic Trading Company, Ltee. .....

Address ..... Restigouche, Bon. ue. .....

.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan 30	25 lbs yarn at 1.00 ea. for Restigouche School	25.00
	26-1-5, August 17, 1945	

326-16-02-289

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

18/2/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Hennessy

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 1154, Restigouche DATE Feb. 13, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. [illegible]

DATE [illegible]

Pay to Mr. Alfred Beaulieu,

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
1946 Feb.	22	To Additional Repairs required at the Restigouche Indian Day School, as agreed upon by the Indian Agent with Mr. Beaulieu and approved by Mr. A. J. Doucet, who is familiar with what was required at this school	$84.70
		326 16-10 691 12 Mar 46	
			$84. 70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Fremont
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

VOUCHER NO. 1172. Restr.

DATE March 4, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....Atlantic Trading Co, Lted,

Address.....Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 28	To repairs sewing machines at Restigouche Indian Day School.....	8.00
Feb.20	20 doz.knitting machine Hooks at .40 cts	8.00
		16.00
	26-10 -5,Aug.17, 1945.	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Arsenault

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1177, Restigouche

Date March 8, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 28th 1946.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Knitting Machine Repairs Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 20	20 Doz. Knitting Machine Hooks @ .40			8 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 28th 1946.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Sewing Machine Repairs

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 28	1 Bobbins for Sewing Machine			300	
"	1 Wheel Catch.			150	
"	1 Leather Straps.			250	
"	20 Machine Needles. 14. 15. assorted			100	
				800	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 28th 1946.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Cooking Class. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33024-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 28	10 lbs. Cheese.			350	
" "	6 pkgs. Macaroni.			60	
" "	6 Tins Tom. Juice.			90	
" "	2 Bottles Vanilla Flavoring			50	
" "	2 lbs. Prunes			10	
" "	2 pkgs Cake Flour.			80	
				640	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co, Ited,

Address Restigouche, Bon. ue.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb.28	Groceries for Cooking Class.....	6.40

26-1-5, August 17, 1946.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to rem...

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Hargreaves

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1181, Restigouche Date March 8, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

54

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 28th 1946.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special. School. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33024-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 28	1 granite Kettle 5 gal.			500	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb.28	1 granite kettle 5 gals for the use of the Restigouche Indian School, re noon lunches	5.00
	Recommended by J. Thibault, Inspector.	

DUPLICATE FOR FILE

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. A. Bourassa

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1180, Restigouche Date March 8, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister of the Holy Eucharist,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	19	To 36 window screens at 1.00 ea. for the Restigouche Indian Day School....	36.00
		Approved by Mr J.A. Doucet at his last visit in July, 1945.	

326-16-10-691
DUPLICATE FOR FILE
20-3-46
Voucher in duplicate detached
Not necessary to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Hyacinthe
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 2017., Restigouche Date March 14, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Mr. Forcenault, Ind. A.

This permission was granted by Mr. A. J. Doucet to Sister M. of S. Felix, teacher, on his last visit to the Restigouche Indian Day School in July. Thanks.

Sister M. of the H. Eucharist
S. C. N.

Feb. 19, 1896.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Campbellton, N.B.

M....:.....Dept.Indian Affairs

Re:Restigouche School.

In Account with

BRADLEY & WALSH?Campbellton. N.B.

Feb.19, 1 coil for stove..... 3.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Bradley & Walsh,

Address Campbellton, N.B.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 19	1 coil for the furnace at the Restigouche Indian Day School.....	$4.50
	Emergency.	3. 50

326-76-09-627

APPROPRIATE FOR FILE
VOUCHER in duplicate attached
for Appointment to Lot

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. F. Jacquard

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 2023, Restigouche. Date March 15, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

February 19, 1946

6 4 hours work, repairing coil at Restigouche Indian Day School furnace.

4 hours at .50 ct = 2.00

Signed: Jos Bruce

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Jos Gray,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	19	To 4 hours work repairing water system at Restigouche Indian Day School (ReFurnace)	2.	00
		Emergency.		

326-16-04-622.
326-16-04-16
20-3-46

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Lacouture
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 2019, Restigouche Date March 15, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Singer Sewing Machine Company,

Address 700 St. Catherine St.W., Montreal

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	25	2 sewing machines for Restigouche Ind. School at 38.80 each	77.	60
		Order from the Dept.		

AUDITED FOR PAYMENT TREASURY OFFICE OTTAWA

RECEIVED FEB 1 1946 INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Hesemann

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 1125, Restigouche. Date Jan. 30, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 450 (1939)
Printed in Canada

SHOP AT MONTREAL, January 25th 19 46

M DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

OTTAWA, ONT.

BOUGHT OF

SINGER SEWING MACHINE COMPANY

700 ST.CATHERINE ST.W., MONTREAL

ORDER No. 7616
FILE 61087-15-20-1

1	127-3-2 Simanco machine and stand No.46909 No.JB503982	38 80	
1	127-3-2 Simanco machine and stand No.46909 No.JB503926	38 80	
			$77 60

Shipped direct, on Jan.23, 1946, from The Singer Manufacturing Company, St.Johns, Que. by C.N.R. to E.Arseneault, Indian Agent, Cross Point, P.Q.- Remittanceshould be addressed to Singer Sewing Machine Company, P.O.Box 230, Station "B", Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept 4 1942

R[illegible] de Mme Elzéar Beaudet

la somme de cinq cents *PIASTRES*

pour 30 lunettes at 70 cts

$ Indien

— Reçu —

Alfred Beaulieu

Restigouche

Date, Oct 4 1945

M Indian school

Restigouche

Acct. No. ..... Clerk .....

	Account Forwarded		
4 50 lb sugar	@ 12 cts	32.	40
Alfred Beaulieu			
20 lbs rice	@ 10 cts	2.	00
Alfred Beaulieu			
30 lbs oats	@ 7 cts	2.	05
2 gallons paint	@	7.	25
glass		1.	10
Freight		1.	12
Express charges	13 cts		79
		$ 9	3.73
19			

◇ Your account stated to date. If error is found, return at once.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Fred Beaulieu,

Address Restigouche, Bon. Co.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 4/45,	Material and labour re cupboards for the Restigouche Indian Day School, in the Basement for the use of the Sewing club.....	93.43
	Note.	
	This account has been kept at the office as there was some misunderstanding regarding the matter. Please refer to official report of Inspector Thibault, on January 29, 1946.	
	Hoping account will be accepted.	
	E. A.	

326-16-10-691
Pay this account
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Tessier
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 2036, Restigouche. Date March 19, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

WHV/CMeD

PURCHASE ORDER

NO. 4591
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA July 23/45 FILE NO. 59755-15-3 Q

26-1-5

TO J. and D. A. Harquail Co., Ltd.,
Campbellton, N. B.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Cross Point, Que.

F.O.B.

QUOTATION or to Indian Agent.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, P.Q.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 25 1945
REGISTERED

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Repairs to Restigouche Indian Day School - to reduce excessive dampness in basement classrooms.		
1530 ft.	Flooring	$120.00	$183.60
100 lbs.	Cutter Nails		12.00
500 ft.	1" x 4"		30.00
2 boxes	Screws - 2 inch		3.00
1050 ft.	B.C.F. or Spruce board	75.00	78.75
1176 ft.	Tentest	55.00	64.68
600 ft.	1" x 4"	60.00	36.00
	Holding for windows, doors, ceiling and between wood and tentest:-		
184 lin.ft.	for windows and doors	.04	7.36
196 "	between wood and tentest	.02	3.92
210 "	for ceiling	.03	6.30
			$425.61

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	10	691	617

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Earliest possible date.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
APR 23 1946
REGISTERED

Restigouche Que.
April I7, I946.

Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Would you please grant the sum of $30.00 for the general spring cleaning of the Restigouche Indian Day School and also the sum of $28.00 for the teachers residence, Restigouche. There is a lot of cleaning to be done and these amounts will cover labour, small repairs, etc.

E. Arsenault
E. Arseneault, Agent.
per RAB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, April 25, 1946.

Mr. E. Arseneault, Indian Agent,
Restigouche, Quebec.

With reference to your letter of the 17th instant, the Department approves an expenditure of $30.00 for cleaning the Restigouche Indian Day School and $28.00 for cleaning the teacher's residence at the Restigouche School. It is noted that the amounts mentioned above include labour, small repairs and materials required.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 30th 1946

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Special — Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33024-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Ap 30	3 gal Varnish @ 4.50			1350	
"	2 " White Paint " 4.75			950	
"	1 " grey Stain			475	
"	1/2 "			225	
				3000	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche Que. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apl.30	Material for cleaning the Restigouche Indian Day School.	30.00
	26-I-5 April 25, 1946.	

326.16-02 289
6 May 46
PAYMENT FOR MILK
CHEQUE IN DUPLICATE DETACHED
FOR ACCOUNTANT IN P...

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Hawkins
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 68, Restigouche.

Date May 3, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Alfred Beaucage
Bristol ouche

Date, January 1946

M Indian School
Bristol ouche

Acct. No. ..... Clerk .....

	Account Forwarded	$	cts
Sewing Machine repaired.		3.	75

28

◇ Your account stated to date. If error is found, return at once.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Alfred Beaulieu

Address Restigouche Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
March 24	Repair of sewer pipes of Restigouche Indian Day School	3.75
	Emergency, By Agent.	

326-16 10-693

SUPPLEMENTARY FOR FILE
Voucher in duplicate cancelled
326/16-1 B
(for Accountant to sign)

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Hawkins
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 173, Restigouche. Date June 18, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., June 28th 1946

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Housecleaning of Teachers Residence Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
June 28	50 lbs White Wash Wax			14 00	
" "	2 gal Linseed Oil			2 80	
" "	2 " Turpentine			2 80	
" "	1 " Paint			4 50	
" "	1 Paint Brush			1 50	
" "	10 Bars Soap			1 00	
" "	1 Qt White Enamel			1 40	
				28 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche Pon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 26	Cleaning material, teachers residence	28.00
	26-I-5, Apl. 25, 1946	

326-16-02-289
TRIPLICATE FOR FILE
2 Jul 46
Interdepartmental duplicate copy
Not Acceptable to Dept'

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Hoeschen

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 192, Restigouche. Date June 25, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A. H. English,

Address Campbellton, N. B.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 9	Repairs to sewar at the Restigouche Indian Day School	4.60
	By agent, Emergency.	

326-76-10-693
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate delivered
for Accountant in person

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Agent

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 184, Restigouche

Date June 26, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

Date April 1st 19 46.

For Indian Day *School* Restigouche *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Single desks	28.	1945	12		7 large & 5 smaller, as indicated by model. This will complete the organization of that class of 40 pupils. For 5 school girls.
Domestic science expenses		1945	90.		
Hand work and manual training expenses		1945	50.		For 5 school boys.
Young mothers sewing Club		1945	200.		
Canvas cover and pipe for open air lunches during stormy weather		1945	150.		
Domestic yarn carded only		1945	25.		
Sewing machine repairs		1945	8.		
Knitting	"	1945	8.		
Spring roller blinds	14	1945	2 blinds		1 blind size 36" wide x 60" long 1 " " 36" wide x 30" "

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister M. of the Holy Eucharist O.S.A.

School Indian Day School

Post Office (nearest) Restigouche

Express Office (nearest) Cross Point

Province Quebec

Sister M. of the Holy Eucharist O.S.A.
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

.....
Indian Agent

FORM No. I.A. 418
R. 9777

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Pupitres Simples à boîte "Impérial"

(Couvercle à charnières)

INDIAN DAY SCHOOL
RESTIGOUCHE, P.Q.

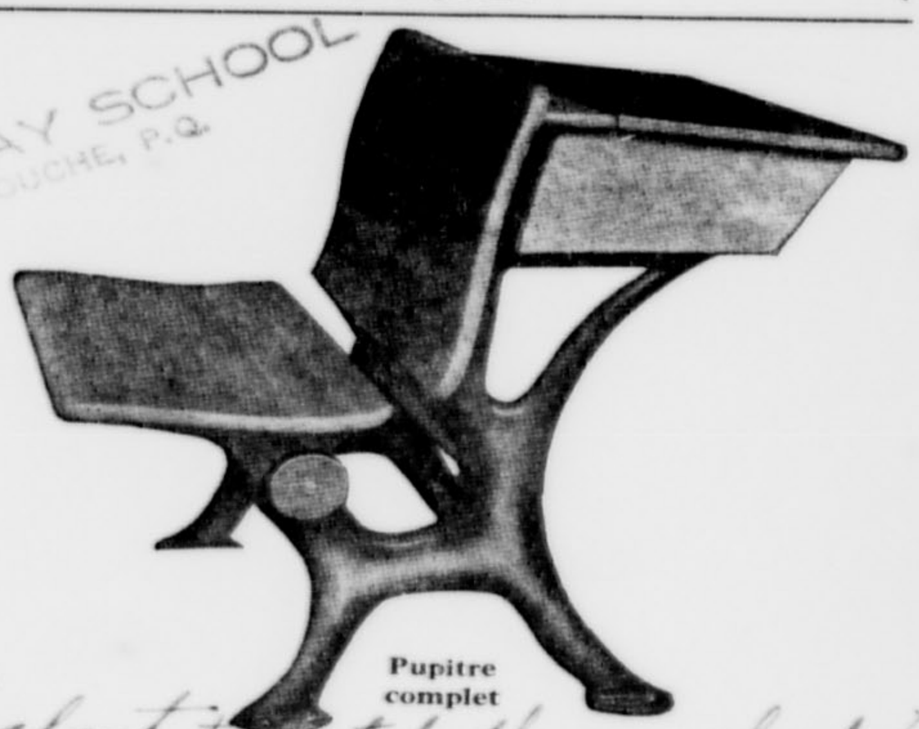
La forme de ce pupitre donne place à une boîte à livres plus grande que les modèles ordinaires.

Le couvercle à charnières permet au professeur de visiter, d'un coup d'œil, le contenu du pupitre, et donne à l'élève un accès facile pour prendre ses livres et fournitures classiques.

Cette boîte à livres est pratiquement à l'épreuve de la poussière.

Assemblé au moyen de vis. Pas de clous.

Chaque pupitre est pourvu d'un encrier, à l'exception du pupitre No 5.



Pupitre complet

Colour Walnut to match those we already have

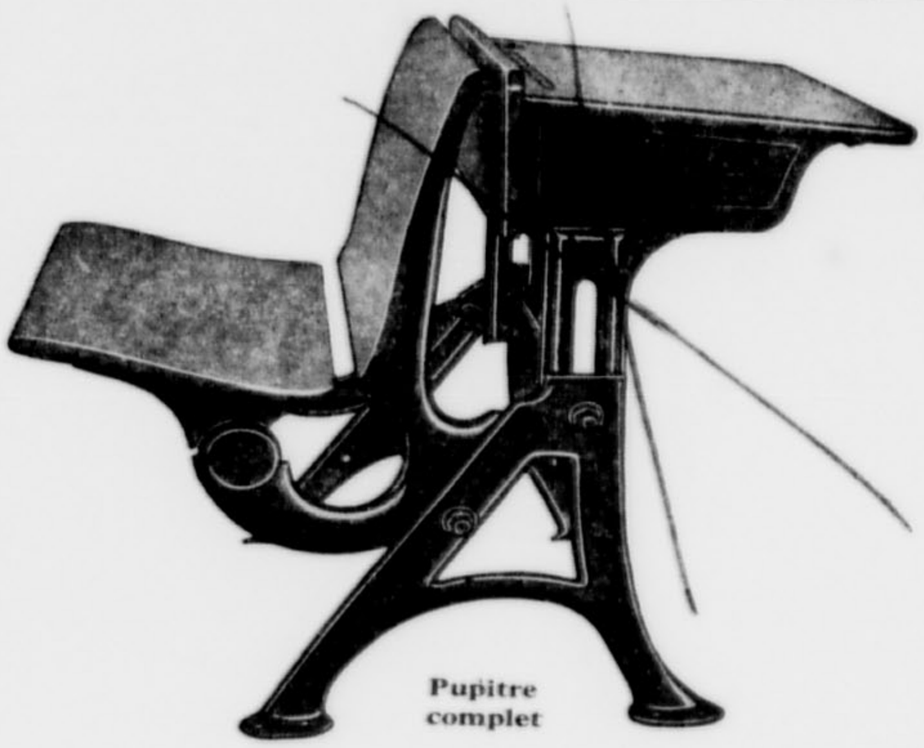
Nos	Longueur du pupitre	Hauteur du plancher au siège	Largeur du dessus	Hauteur du plancher au dessus du pupitre	Espace sur le plancher. (Distance d'un dossier à l'autre)	Prix
4 large — Grand 1	24 pouces	17 pouces	17 pouces	29 pouces	31-32 pouces	1) $11.80
~~2~~	~~24~~ pouces	~~15~~ pouces	~~17~~ pouces	~~28~~ pouces	~~30-32~~ pouces	~~2~~
8 smaller — Moyen 3	22 pouces	15 pouces	16 pouces	26 pouces	29-30 pouces	3) $11.50
~~4~~ Petit ~~5~~	~~20~~ pouces	~~12~~ pouces	~~15~~ pouces	~~25~~ pouces	~~28-30~~ pouces	~~4 $11.20~~
				~~36~~ pouces	~~34-36~~ pouces	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Pupitre complet

Pupitres Simples Ajustables "Impérial"

Ajustement perpendiculaire et horizontal parfait.

Les barres d'ajustement sont renfermées dans des tubes d'acier ajoutant par là beaucoup de rigidité au pupitre.

Remarquez que les côtés de la boîte sont complètement fermés afin de mettre la boîte pratiquement à l'abri de la poussière et la rendent facile à nettoyer.

Cette particularité de construction empêche aussi les plumes, crayons ou règles de dépasser dans l'allée.

Chaque pupitre est pourvu d'encrier.

Nos	Longueur du pupitre	Largeur du dessus	Espace sur le plancher. (Distance d'un dossier à l'autre)	Prix
Grand —A	24 pouces	16 pouces	30-31 pouces	**$12.35**
Moyen—B	22 pouces	15 pouces	27-28 pouces	**12.05**
Petit —C	20 pouces	14 pouces	24-25 pouces	**11.75**

AVANT OU ARRIÈRE $10.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

August 13th 19 46.

To The Dep[illegible]ental Purchasing Agent, Ottawa, 26-1-4[illegible]5

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. E. Arsenault, Cross Point, Quebec.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
8	Single school desks, small		
4	" medium		

Note:

While the desks should be shipped as stated above, the a count should be forwarded to Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

P.O - 12953 - August 46
Vile, Ave Co
Edmundston
Blue slip mailed Aug 30/46

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT1).

Ottawa, August 13, 1946.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

With reference to requisition received from the Principal of the Restigouche School we are ordering twelve new desks. You may purchase five window blinds.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF
SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.

Our Order No. 3804

Sold to Department f Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Customers Order No. 12952

Date Sold Aug. 19/46

Ship to Mr.E.arsenault,Indian Agent,

Salesman Letter

Shipping Point Cross Point, Que.

Terms 30 days net

Post Office Fate

F.O.B. Delivered

Ship by

When Ship September

Freight prepaid

QUANTITY	√		PRICE	AMOUNT
8		# 5 Model W Chair Desks		
4		# 3 " W " "		

Fed. sales tax included

prepaid

DEPARTMENT of Mines & Resources
MAR 24 1947
REGISTRY

Price Feb/46 List - Firm

4 copies invoice to E.Arsenault, Indian Agent
Restigouche, Que.

NOTICE

This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you

If there is any error or omission please notify us at once

FORM No. 13-30M-10-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., August 29th 1946

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Special School Midday Lunches Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Aug 29	10 lbs Cheese			350	
"	1 Bag. Gr West Flour			215	
"	10/lbs Barley			50	
"	10 " Beans			90	
"	10 " Macaroni			80	
"	10 " Onions			20	
"	5 Cans Cocoa Krys			200	
"	3 Doz eggs			180	
"	1 Box Table Salt			15	
"	2 Cans Baking Powder			50	
"	4 lbs Shortening			20	
"	4 pkgs Cornmeal			60	
				1500	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co.

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	29	Midday meals at the Restigouche Indian Day School For September	15.00
		Payable from welfare appropriation 26-I-11 (W. T. I) Aug. 13, 1946.	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
Sep 4/46
15 monthly to June 30/47

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

E. Hemmant
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 311, Restigouche.

Date Aug. 29, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Ottawa, October 1, 1946.

72-26

Memorandum:

The following is a brief report of my visit to the Restigouche Agency July 13th, 14th and August 26th to 28th inclusive.

RESTIGOUCHE RESERVE

X X X

SCHOOL

Two-roomed building is in very good condition. Teacher's residence is also in good repair. There has been some trouble, after heavy rains, of the water backing up in the school basement. I examined the disposal bed which drains the sewage system and discovered that it is filled up completely and will not absorb the sewage as well as the extra rain water running into it. It is my opinion that the sewer pipes from the school should be connected to the sewage system from the Agent's house, which drains directly into the Bay of Chaleur. If this is done it would correct the trouble.

Water Supply: The water pipes leading from the water system are old and corroded and leaking in several places. These pipes should be cut off where they join the main water system and a new connection made. This work, of course, cannot be done this year as pipes are not available. Arrangements, however, should be made in next year's estimates to provide money for this work. It is suggested that Agent Arsenault be requested to have a plumbing expert from Campbellton inspect both the sewer and water system to the school, and submit a tender on the cost of materials and labour so that the sum required can be provided and the work commence early next spring.

Note: Three small storm windows for the cellar in the teacher's residence are authorized to be purchased.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORMER TEACHER'S RESIDENCE

This building was moved back and placed on blocks immediately behind the new teacher's residence. It is a large two-story building approximately 28' x 30' and appears to be in a very good condition. It is now used by the teachers as a store house for trunks, screens, doors, etc. I asked the Sister Superior of the school if they had any great need for the building and what objection would they have if it was moved to some other location and made available for some other service. She stated that there would be no objection on their part if we took the building and a small shed was constructed to provide storage facilities. This old residence is being neglected and if nothing is done to repair the roof then it will become a derelict and will have to be torn down. On my next visit to this Agency, I intend to investigate this building further and will make a definite recommendation as to what should be done with it.

X X X

J.E. Morris,
Welfare Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT
LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept 30th 1946

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

33034-45

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 19	4 O-Cedar Mops			7 00	
"	5 Brooms			6 25	
				13 25	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Atlantic Trading Co. Ltd

Address ..... Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	30	Mops and brooms for Restigouche School	13.25

EX'D.

26-I-4 (W.T.I) Sept. 25, 1946.

326
Oct 4 46

VOUCHER IN DUPLICATE DETACHED
WILL BE ACCEPTED FOR PAYMENT

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Arsenault
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 383, Restigouche.

DATE Oct. 7, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

J. & D. A. Marquail,Co, Lted,Cton. N.B.

October 20,1946.

Sold to Holy Rosary Convent, Restigouche, Que.

6 sash 6 Lts X O.M. of sash 30 X 328 P.G.....	29.00
3 frames for above per SK....	19.60
	48.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J. & D. A. Harquail, Co, Lted,

Address Campbellton. N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct	20	Window sashes and frame for the cellar of the Restigou he Indian Day School....	48	60
		Authorized by Mr Morris.		

326.
PHOTOSTAT FOR FILE
25/11/46
VOUCHER in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Hoeuman

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 491, Restigouche

Date Nov. 25. 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mary of Holy Eucharist,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	5	Account for the repairs of cellar window of the Restigouche School...	15.55
		By M. Morris.	

EXD

326
25/11/46
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Hawkins
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 477, Restigouche

Date Nov. 25, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT7).

Ottawa, November 27, 1946.

B
HQD.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, P.Q.

Re: Purchase Order No. 12952
dated August 14, 1946.

With reference to the above order, a copy of which was forwarded to you on August 22, 1946, we have been advised by Vilas Furniture Company that delivery would take place in September, 1946.

It is requested that if the desks have been received, the usual voucher and supporting invoices be forwarded for payment. Kindly advise if this order has not been received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

KBB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 12952
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Aug. 14/46 FILE NO. 67116-15-38

26-1-5

TO Vilas Furniture Co. Ltd.,
Cowansville, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. E.Arsenault, Indian Agent, Cross Point, Que.

F.O.B. Cross Point, P.Q.. QUOTATION OF 26/7/46

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Mr. E.Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Que.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
8	Single school desks, small size #5 - Model W.	$12.10	$96.80
4	" " " Med. " #3 " "	12.45	49.80
			$146.60

1R. 5-45
Passed.
14/12/46.

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	415	800

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
SEPTEMBER 1946.

PURCHASING AGENT

6-2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Dec. 3 1946

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

School
Household Furn

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net | Your Order No. 12952 | Our Order No. 3804 | Shipped Via Frt. ppd.

8	No. 5 Model W hair Desks	12.10	96.80
4	No. 3 " W " "	12.45	49.80
			146.60

Fed. sales tax inc.

Prepaid

Shipped to:- Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Cross Point, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Vilas Furniture Co. Ltd.

Address Cowansville, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	3	8, No. 5. Model W.C. Chair Desks @ 12.10	96	80
"	"	4, No. 3. " W " " 12.45	49	80
			$146	60
		Furniture supplied to the Indian Day School Restigouche, P.Q. Order No. 12952.		

EX'D.

N.B. Invoices dated Dec. 12, only.

326
DUPLICATE FOR FILE
1946
Voucher in duplicate detached
for Accountant to post

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Marchand
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 545 Rest.

Date Dec. 12, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 30th 1946.

Sold to Dept Indian Affairs.
Ottawa. Ont

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 30	1 Alarm Clock.			550	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to **Atlantic Trading Co. Ltd.**

Address **Restigouche, P.Q.**

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan	2	Alarm Clock, For use at the Restigouche Indian Day School.	$5	50

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
JAN 8 194
REGISTERED

326
7 Jan 47

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E Hawkins
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. **6 Rest.** Date **Jan. 2, 1947**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Dec 24th 1946.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa.

TERMS NET Special Oil Stove account Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Dec 9	5 gal. Oil.			125	
" 12	5 " "			125	
" 16	5 " "			125	
				375	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan	2	15 Gals Oil Stove	3	75
		Supplied to Restigouche Indian Day School.		
		Authorized by Insp J.E Morris		
		B		

326
1 Jan 47

CERTIFICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Department of Mines and Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
JAN 8 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Beaumont
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 12 Rest.

DATE Jan. 2, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

[redacted] Campbellton, N.B. Dec. 17, 1946.

M.. .Sisters of Holy Rosary

Restigouche.

In Account with

Bradley & Walsh

2 taps for Oil Berrels..... 3.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Bradley & Walsh

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	17	2 taps for oil Barrels	3.00
		For Restigouche Indian School.	
		Mr Morris.	

326
9 Jan 41

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 7 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Stevenson
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 30, Restigouche. Date January 2, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Sister Holy Eucharist

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec.17	One trip from Campbellton to Reserve hauling stove oil for Indian Day School Restigouche	1.50

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 7 19[illegible]
RESTIGOUCHE

326
9 Jan 47

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Eucharist
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 33, Restigouche DATE January 2, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

December, 17th, 1946

M Indian Day School

Ste Anne De Restigouche.P.Q.

IN ACCOUNT WITH Thomas Gedeon, Dalhousie.N.B.

One		Complete Oil Burner Pot Type				
		Installed in Cooking Range			$60.00	

Thomas Gedeon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Thomas Gedeon,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	17	One complete Oil Burner Pot Type installed in cooking range of Indian Day School of Rest.	60.00
		Authorized by Mr J.E. Morris.	

326
9 Jan 47

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Rogerson
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 29, Restigouche

Date January 2, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H. G. MILLICAN, President

M. M. MILLICAN, Secretary-Treasurer

Campbellton, N. B., December 17th 194.

Mr. Sisters of the Holy Rosary Convent,

Restigouche, P. Q.

IN ACCOUNT WITH

Millican Bros., Limited

WHOLESALE DISTRIBUTORS

GASOLINE, KEROSENE, MOTOR OILS AND GREASES

TIRES, TUBES AND ACCESSORIES

PHONE 400 — P. O. BOX 324

TERMS :

To 90 gallons Stove Oil	@ .15¾	14.18
2 Steel Bbls.	8.00	16.00
		$ 30.18

Slip No. 11290

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Millican Bros. Ltd.

Address Campbellton, N.B

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	4	90 gls Stove Oil @ 15½¢	13	18
		2 steel Barrels @ 8.00	16	00
			$ 30	18
		Supplied to Indian Day School, Restigouche.		
		Authorized By Inv J. E Dennis		
		E & O.D.		

326
13/1/47
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

JAN 9 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Trenaman
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Voucher No. 41 Rest. Date Jan. 4, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan 30th 1947.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

TERMS NET Special Girls Sewing Class. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 24	20 yds Black Sateen.			600	
" "	30 " White Cotton			1200	
" "	20 " Flannellette			600	
" "	2 doz Thread			200	
" "	10 yds. Lace			100	
" "	5 " Wool Coating			1500	
" "	2 " " Tweed			700	
				4900	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	5	Special, Girls Sewing Class	$49	00
		Ref. 26-1-5, Aug. 17, 1945		
		Restigouche Indian Day School.		

E.B.D.

326 10/2/14

DUPLICATE FOR FILE
VOUCHER in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Arsenault
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 112 Rest. Date Feb. 5, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche P.Q.

Requisition for School Material

Date Feb 13, 1947.

For Indian Day School Restigouche P.Q. Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

	ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
	Hair combs	0	-	6		This dinner set
	Large shovel	0	-	4		may seem a great
	Ashes shovel	0		2		expense, but if you
	Stove handle	1 old		2		would kindly grant
v	Dinner plates	3		12		me the permission
v	Tea plates	2		12		I could get the 100
v	Saucers	3		12		pieces at the .05¢
v	Cups (tea)	4		12		and .10¢ store by
v	Drinking glasses	3		12		buying them at .05¢
v	Soup plates	1		12		& .10¢ a piece. I
+	Table knives	Few old ones		12		think I could stay
+	Table forks	" "	"	12		in the limits of
+	Tea spoons	" "	"	12		$15.00 for the items
+	Soup spoons	" "	"	12		preceded by the
v	Cereal plates	0		12		arrow v.
v	Meat platters	0		2		For the silver
v	Potatoe dish	0		1		ware "stainless" +
v	Dough bowls	5		12		I would do my
	Small kettle	2 old ones		2 of 2 gal		utmost to be
	Stove polish	0		1 box		reasonable + keep
						it at the lowest cost
						possible.

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister M. of the Holy Eucharist

School Indian Day

Post Office (nearest) Restigouche

Express Office (nearest) Cross Point

Province P.Q.

Sister M. of the Holy Eucharist
Teacher

I Hereby Certify that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

E. Theriault
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 9777

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

Date Feb 15, 1947.

For Indian Day *School* Restigouche Q. *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Stove pipe varnish	0		2		During war
Matches	–		1 doz boxes		time, I did not
Hand towels	12 old ones		1 doz		ask to replace
Dish wipers	12 " "		1 "		the broken dishes
Baking pans	4 " "		6 pans.		nor the worn
Sewing thimbles	10		12.		out kitchen
Tin drainer	1 old one		1		utensils as they
Potato ricer	0		1		were expensive
Egg beater	0		1		and many
Table Cloth 60 x 75"	1 old one		1		unobtainable
Serving handle	0		2		I presently
					stand in need of
					what I am listing
					When we have
					visitors we have
					to borrow kitchen
					utensils from the
					Convent and neighbors
					I do not even have
					enough dishes to give
					a proper demonstration
					to pupils how to serve
					a meal.

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister M. of the Holy Eucharist.

School Indian Day School.

Post Office (nearest) Restigouche

Express Office (nearest) Cross Point.

Province Q.

Sister M. of the Holy Eucharist
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

E. Tremblay
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 9777

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT 1)

Ottawa, February 27th, 1947.

Mr. Edgar Arsenault, Indian Agent,
RESTIGOUCHE, P.Q.

With reference to requisition of the 15th inst., you may authorize the teacher of the Restigouche School to purchase the following articles:

6	Hair Combs	12	Table Forks
4	Snow Shovels	12	Tea Spoons
2	Ashes Shovels	12	Soup Spoons
2	Stove Handles	12	Cereal Plates
12	Dinner Plates	2	Meat Platters
12	Pie Plates	1	Potatoe Disk
12	Saucers	12	Dough Bowls
12	Tea Cups	2	2 gal. Kettles
12	Drinking Glasses	1	box Stove Polish
12	Soup Plates	2	Stove Pipe Varnish
12	Table Knives	1	doz. boxes Matches
		1	doz. "and Towels
		1	doz. Dish Wipers
		6	Baking Pans
		12	Sewing Thimbles
		1	Tin Drainer
		1	Potatoe Ricer
		1	Egg Beater
		1	60x70 Table Cloth
		2	Ironing Handles

From the information given by the Principal on the requisition, it is evident that she will secure the above at as reasonable a cost as possible.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb 27th 1947

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 5	1 Oil Mops			175	
" "	1 gal Inside white Paint			525	
" "	4 " Varnish Clear. @ 775			3100	
" "	1 " Cream inside Paint			525	
" "	1 " Gray Outside "			525	
				4850	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	5	School Special.	$48	50
		Articles and cleaning material required for maintenance of Restigouche Indian Day School.		

326
313741

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 1 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. J. Beaucant
Agent

DATE Feb. 27, 1947.

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 196 Rest.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. Feb 27th 1947

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET School Issued Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7068-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 24	5 spring roller Blinds			750	
" "	48 Bars Soap			326	
" "	12 Pkgs. Rinso			324	
				1400	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to **Atlantic Trading Co. Ltd.**

Address **Restigouche, Que.**

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	24	School Special	14	00
		Cleaning material and necessaries required		
		at Restigouche Indian Day School.		

E & D

326
3/31/47

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for accompaniment to pay

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. H. Rosenquest
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. **197 Rest.**

Date **Feb. 27, 1947.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. March 10th 1947.

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.
Indian Day School Spread Miscellaneous

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 4	6 Combs @ 35			210	
" 4	Iron Snow Shovels 141			580	
" 2	Stove lifters 10			20	
" 2	Ash Shovels 25			50	
" 2	Cans Stove Polish 30			60	
" 2	" Pipe Varnish 25			50	
" 4	pkg. Matches 25			100	
" 12	Towels 75 pr			450	
" 12	yds Dish Towels 37			444	
" 6	Baking Pans			266	
" 12	Thimbles 05			60	
" 2	Iron handles 25			50	
" 10	yds table Oilcloth 45			450	
" 2	Meat Platters 89			178	
" 1	Potato Dish			45	
" 2	2 gal Kettles 180			360	
" 1	Strainer			60	
" 1	Potato ricer			75	
" 1	Egg Beater			48	
				3606	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading, Co. Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	10,	To, Indian Day School, Special.		
		Miscellaneous. Purchased for use at the		
		Restigouche Indian Day School.		
		Ref. 26-1-5-(W.T.L.) Feb. 27, 1947.	$ 36.	06

326
2/3/47

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Hesmant
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 252 Rest. Date Mar. 17. 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. March 10th 1917.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont
Special Indian Day School

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 4	96 Sets Dinner Set				
	12 dinner Plates @	15		180	
	12 Tea Plates	15		180	
	12 Squares	10		120	
	12 Tea Cups	07		84	
	12 -glasses	05		60	
	12 Soup Plates	15		180	
	12 Cereal "	15		180	
	12 Bough Bowls	40		480	
				1464	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	17,	To, 96 Pieces Dinner Set, purchased for use at the Restigouche Indian Day School.		
		Ref. 26-1-5-(W.T.L.) 27-2-47	$14.	64

326
2/3/47

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

E. Hoscumont
Agent

Voucher No. 250 Rest.

Date Mar. 17, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 1st 1947.

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Special Cooking Class - Middday Lunches Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-49

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 1	1 3lb Apples			675	
" "	10 loaves Bread			100	
" "	2 pkgs Soap Powder			60	
" "	4 lb Cooking Chocolate			100	
" "	12 Cans Sardines			120	
" "	20 lbs Peas			200	
" "	2 doz eggs			100	
" "	2 pkgs Cake Flour			70	
" "	3 lbs Raisins			75	
				1500	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 10th 194 7.

Sold to Dept. Indian Affairs.
Ottawa Ont.

TERMS NET Special Cartons Flour + Wedding Cakes. Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 7	1	Bag Flour			275	
"	1	Qs Tomatoes			325	
"	1	Qs Corn			325	
"	6	pkgs Cornmeal			90	
"	1	5 lb Can Baking Powder			135	
"	4	" Salt			40	
"	2	" Pepper			30	
"	7	Jars Peanut Butter			210	
					1500	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. March 7th 1947

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.
Special Cooking Class - Midday Lunches.

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7068-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 4	10 lbs Cheese			4 00	
" "	10 " Barley			50	
" "	10 " Onions			1 00	
" "	20 " Oatmeal			1 00	
" "	4 Cans Cocoa			1 60	
" "	2 " Postum large			1 40	
" "	6 Jars Peanut Butter			2 40	
" "	Bones			50	
" "	20 lbs Cooking Apples			1 60	
" "	10 " Pears			1 00	
				15 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading, Co. Ltd.

Address Restigouche,, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	1	To. Special Cooking Class & Midday lunches.	15. 00
"	7	" " " "	15. 00
"	10	" " " "	15. 00
		The above expenditure incurred for the Restigouche Indian Day School, Spl. Cooking Class & Midday Lunches.	
		Ref. 26-1-5, ~~Mly~~Aug.17, 1945. Total.	$45. 00

326
21/3747

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

E. Trasurant
Agent

Voucher No. 251 Rest.

Date Mar. 17, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE. March 10th 1947

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Indian Day School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7066-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 1 48	pieces Stainless Silverware Set				
	12 Table Knives @ 35			4 20	
	12 " Forks " 35			4 20	
	12 Tea Spoons " 25			3 00	
	12 Soup Spoons " 25			3 00	
				1440	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
March 10,	To, 48 pieces Stainless Steel, Silver ware Set.		
	purchased at for the use of the Indian Day School		
	Restigouche. Ref. 26-1-5-(W.T. 1) 27-2-47	$14.	40

TRIPLICATE FOR FILE
326
2/3/47
Voucher in duplicate attached
for Accountant's copy.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Hoffman
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 249 Rest.

Date Mar. 17, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 2nd 1947.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET School Special

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

7065-46

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Ap. 2	1 Teachers Desk Lock.			55	
" "	2 Sets Sewing thimbles			160	
" "	Repairs of Clock.			100	
				315	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to **Atlantic Trading, Co. Ltd.**

Address **Restigouche, Bon. Que.**

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	2	School, Special.	3.	15
		Articles & repairs, necessary to Restigouche		
		Indian Day School.		

326

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detacher
for Accountant to pay.

AUDITED FOR PAYMENT
APR 21 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E Hawkins
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. **323 Rest.**

Date **Apr. 11, 1947**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. EX'D

DATE

Pay to Edgar Arsenault,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 18	Amount paid for fare of 6 pupils from Restigouche to Carleton....	9. 00

26-1-1 (VT/Ø WT.1,May 13, 1947.

AUDITED FOR PAYMENT JUN 25 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

Training Division JUN 24 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 21 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Arsenault
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 520, Restigouche DATE June 18, 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to John Caplin,

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 8	To one day working at Cesspool Restigouche Indian Day School....	3.50
	By Mr J.A. Doucet.	

AUDITED FOR PAYMENT JUL 10 19 Treasury Office I.A. BRANCH

Training Division 19 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch. JUL 12 1947 REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E Rogerault

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 582, Restigouche Date July 8, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUPLICATE

YOUR ORDER NO. _____ DATE June 7 19 47

M Dept of Indian Affairs Branch Ottawa

QUANTITY	DESCRIPTION	AMOUNT
1	Payment at Cowessess Reserve Treasurer Sask.	3.50
	John Caplette.	

CASH SALE	CHARGE	C. O. D.	REC'D ON ACCT.	PAID OUT

53230

FORM 122

RECEIVED BY _____

MOORE BUSINESS FORMS LTD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, Bon., Quebec,
July 19th, 1947.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines and Resources, OTTAWA.

Attention: Mr. Phelan.

Re: Restigouche Indian Day School.

The sewer pipe which provides service for the above mentioned school, blocked up and the sewage backed into the basement to a depth of one to three inches. Note. This school is located on church own property and the sewer pipe from the school, connects up with the sewer system to a cess pool, located on church property.

The stench in the basement with a temperature of 90 degrees, was almost over powering. You can imagine the work required to clean up this mess, as the water had saturated into the cement floor, partitions and benches. This is the third time that the sewage has backed into the cellar since January 1947, and the Agent reports that this is a regular occurrence, happening several times each year. Mr. Arsenault, had to practically beg a man to clean out the sewer, and the basement, in fact, Mr. Arsenault had to agree to work with him or he would not even attempt to do the job at all.

It is my opinion that the only way to correct this stoppage in the sewer is to lay a new sewer line, draining the school direct into the Restigouche River. This is the same system that has been in use for the Agent's house and Office and since it was constructed a number of years ago. has not given any trouble.

The shortest distance from the school to Restigouche River is 920 feet. Therefore, 920 feet of 6 inch Tile Pipe would have to be purchased. The cost of pipe and labour should not exceed $1200.00. This figure, of course, is only a guess. I would suggest that the Purchasing Agent endeavour to obtain the price and quantity of pipe required.

Immediate action must be taken, as this school building is too good a one to permit to be damaged by filthy sewage backing into the basement. It is not necessary for me to go into detail but you can readily realize, the inconvenience to the Sisters and the unsanitary condition which eventually would be a menace to the health of the school children. I would, therefore, recommend, that action be taken at the earliest possible date, so that the work may be completed before school open up in September.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Cont'd.

19th July 1947.

(J. E. Morris,)
Acting Inspector,
Quebec and Maritimes.

/H

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bradley & Walsh.

[redacted]mbing, Heating

[redacted]inesmithing

Campbellton, N.B.

Connect with sewage line when laying pipes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT 1)

EXD.

Ottawa, July 25th, 1947.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

We are in receipt of a letter from Mr. J.E. Morris, Acting Inspector of Indian Agencies with reference to sewage pipe from the Restigouche Indian day school.

Mr. Doucet suggests that you immediately interview Mr. Walsh of Bradley & Walsh plumbing and steam-fitting firm in Campbellton. Mr. Doucet believes that it might be possible to connect the sewer from the school to the sewage line running from the agency or it might be possible to bypass the present cesspool.

Mr. Walsh should be able to give you expert advice in this regard and if Mr. Doucet's suggestions are feasible, would be able to give you an estimate of the cost.

Please give this matter your immediate attention and let us have a further report.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Requisition for School Material

Date March 31 *19* 47.

For Indian Day *School* Restigouche *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Laundry Soap	0	1946	48 bars		
Toilet Soap	0	"	48 "		
Pins	0	"	24 boxes		Wash Dishes
Lye	0	"	12 "		Wash jars
Kleenzo	0	—	12 "		
Lanterns (Coal oil)	0	1937	1		
Mop for oil	Worn ones	1946	5		
Wash mops	old "	"	4		
Brooms	Used "	"	5		
Dust pans	old "	"	3		
Dust brushes	" "	"	3		
Toilet brushes	0	1937	2		
White enamel paint	0	1946	2 gal		For window washes
Natural varnish stain	3	"	2 gal		" school desks
Mahogany varnish		"			" floors of halls
Stains	0	"	5 gal		toilets, Stairs &
Gray enamel paint	0	"	1 gal		1st class-rooms
~~for floors & stairs~~					

Auth

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister M. of the Holy Eucharist i/c

School Indian Day School

Post Office (nearest) Restigouche

Express Office (nearest) Cross Point

Province P.Q.

Sister M. of the Holy Eucharist i/c
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

E. Jacquet
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 9777

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT 1)

EXD.

Ottawa, July 28th, 1947.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

With reference to the Restigouche Indian Day School, the Department approves local purchase of the following articles:

48 bars Laundry Soap	5 Brooms
48 bars Toilet Soap	3 Dust Pans
24 boxes Rinso	3 Dust Brushes
12 boxes Lux	2 Toilet Brushes
12 boxes Kleenex	2 gal. White Inside Paint
1 Lantern (Coal Oil)	2 gal. Walnut Varnish Stain
5 Mops for Oil	5 gal. Mahogany Varnish Stain
4 Wash Mops	1 gal. Gray Outside Paint

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister Mary of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	21	To. Johnny Michell. For washing and disinfecting the basement Floor of the Restigouche Indian Day School. The sewer blocked up and sewage backed up in the Cellar. By Mr. J.E. Morris.	$ 6.	00

ACCEPTED FOR PAYMENT AUG 1 1947 Treasury Office I.A. BRANCH

Training Division Aug 31 1947 Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Lacroix
Agent

Date 23-7-47

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

26 Rest.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister Mary of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	21	To. Johnny Michell. For washing and disinfecting the basement Floor of the Restigouche Indian Day School. The sewer blocked up and sewage backed up in the Cellar. By Mr. J.E. Morris.	$ 6.	00

AUDITED FOR PAYMENT
AUG 1 1947
Treasury Office
I.A. BRANCH

Training Division
31 1947
Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. Jacquard
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 626 Rest.

Date 23-7-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OF THE
AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

26-1-5 (WT 1)

Restigouche, August 1st. 1947.

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 5 1947
REGISTERED

Indian Affairs Branch, Ottawa.

P.D.
A.

Re: Sewer Pipe Restigouche Indian Day School.

Referring to your letter dated July 25th, in connection with the above mentioned subject, I wish to inform you that I have met Mr Walsh of Campbellton, N.B. and he stated that he has not the time to look after the work, or even come on the reserve to give advice about the levels.

The only man who could give a good idea of the work would be Mr James English, engineer in plumbing and heating of Campbellton also.

I intend to meet him to-night and a report will be forwarded immediately after our conversation.

E Arsenault.

Edgar Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SERVICE

Off: Beaubien — Restigouche Que

QUALITY

Date, 14 Juillet 1947

Indian Affairs

M

Address

Voyage de Jour Complet		
Chef Beaubien		
5 hres a 1.00	5	00
Retour Voiture		
5 hres a 65¢	3	25
	7	25

28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Alfred Beaulieu

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	16	To, Alfred Beaulieu 5 hrs. @ 1.00 per hr.	5.	00
		Maurice Fournier 5 " .65	3.	25
		Total	$8.	25
		The above noted work was done at the Restigouche Indian Day School re: Sewage.		
		Ref. Mr. J.E. Morris.		

AUDITED FOR PAYMENT AUG 14 1947 Treasury Office T. A. BRANCH

Training Division AUG 11 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources AUG 9 1947 REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Appenault.

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 663 Rest

Date 6-8-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister Mary of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	11	To. 5, Pencil Sharpenner purchased for the use at the Restigouche Indian Day School		
		As per attached invoice	$14	.39

AUDITED FOR PAYMENT
Training Division
AUG 16 1947
Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 15 1947
REGISTERED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Rousseau

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 673 Rest. Date 11-8-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FACTURE — INVOICE

"Tout pour l'École" *"Everything for the School"*

LA COMPAGNIE DE MEUBLES VILAS, LIMITÉE
VILAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

57 MONTRE-DAME OUEST / WEST

MONTRÉAL
CANADA

VEUILLEZ MENTIONNER CE NUMÉRO QUAND VOUS NOUS ÉCRIVEZ.
PLEASE REFER TO THIS ORDER NUMBER WHEN WRITING.

REG. 9V-1597-2

FACTURE / INVOICE 297

VENDU A / SOLD TO
SECRÉTAIRE / SECRETARY
BUREAU DE POSTE / POST OFFICE

Couvent Notre-Dame du St-Rosaire,
Ecole Indienne,
Rév. Sr. Marie de l'Eucharistie,
Restigouche, P.Q.. co Bonaventure.

DATE 13 juin 1947.
EXPÉDIÉ A / SHIPPED TO Restigouche.
VIA poste
CONDITIONS / TERMS net 30 jours.

Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises
All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods

5	taille-crayons Giant	ch.	2.75	13.75
	Taxe 3%			.28
	Poste			.36
				14.39

Paid in Full

La Compagnie de Meubles Vilas Limitée
PAYÉ
31 JUIL 1947
Avec Remerciements
57 ouest, rue Notre-Dame
MONTREAL

Commission des Prix et du Commerce
en temps de guerre Licence No. 290183

SI VOUS PAYEZ PAR CHEQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dan Basque 4 children of school age.
Joe Swasson 1 child " " "
Tm. Vicaire 1 " " " "
John " 4 girls " " "
James Barnaby 4 children " " "
Abraham Caplin 2 girls + one is crippled "
Lilly Michel 2 " of school age.
Geo. Arsenault 2 " " " "
Sam Soak 1 small boy " " " "
Ben Labauve 1 " girl " " "
Jac Michel 1 " " " " "
Nicholas Desbrow 2 " " " " " the two big boys of that family could easily walk.

This would make a total of about 25 pupils who really stand in need of protection during the three coldest months of the year. Am I not right?

Sister M. of the Holy Eucharist s.s.a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Day School.
Sept. 17, 1947.

Mr. E. Arcenault. Ins. Agent.
Restigouche, P.Q.

Dear Sir:-

I dread to see the winter months coming for our Mission Brook, and Dundy Cpupils, who have such a long distance to face the bitter cold winter storms. Presently the class-rooms are full to their capacity daily and it is so encouraging to see how well the pupils do learn when they attend school regularly. Of course some do play truant but we must be sincere with them, and admit that during the winter months pupils miss, for the most part, due to the impossibility of standing the severe cold climate of the place.

Would it not be possible for you, Mr. Arcenault, to express this

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Look to the Honourable Department of Indian affairs, and if you explain things the way they really exist, I am positive that this favour will be granted them, I would not ask if I were you (excuse me for my suggestion) for pupils ¾ of a mile from school, and there would be no need of asking for big boys over 12 years of age; as they are sturdy enough to overcome storms. But I would insist upon the necessity of having a sleigh covered with a heavy canvas, to haul the 23 youngest and farthest pupils of Mission Brook and Dundy Road during Dec. Jan. and Feb.

I'm forwarding you the names of the farthest families with the number of pupils of school age - so that you may see for yourself that my demand is legitimate.

Many thanks.

Sister M. of the Holy Eucharist
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, Que.
Sept. 18, 1947.

Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.

Enclosed please find letter from Sister M. of the Holy Eucharist, Principal of the Restigouche Indian Day School which is self explanatory.

I am fully aware of this fact and admit that absentism from school by the children stated on Rev. Sister's list, is due to the distance they have to travel this distance is approximatively 1½ mile one way which means 3 miles per day for children of 7 and 8 years of age is no doubt to much to walk in cold and stormy weather.

I highly recommend transportation for the Months of December, January and February. If the Department approves this demand, I would suggest that we ask for Tenders amongst Indians who have horses and sleighs, from my opinion transportation may amount from $40.00 to $50.00 per Month.

Kindly give this matter your immediate attention.

E. Arsenault

(E. Arsenault)
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT 1)

HXD.

Ottawa, September 23rd, 1947.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

We have your letter of the 18th instant with reference to driving some of the children to the Restigouche School.

It has been generally agreed by the officials of the various Departments of Education throughout Canada that children of ten years of age and under can walk two miles each way to school. Over ten years of age it is agreed that children can walk three miles each way to school.

We note that the children mentioned in your letter have only a mile and a half to walk each way. We are not prepared to provide transportation at Restigouche.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

...CE OF THE
...N AGENT

PLEASE QUOTE
FILE 26-1-5 W.T.1.

Restig...che, Que.
October 21, 1947.

Ind'an Affairs Branch
Ottawa, Ont.
Attention Col. N.B. Neary.

Re;- Sewer Pipe Restigouche Indian Day School.

Reference to my letter dated July 19th. re: estimates $1200.00 be required to purchase sewer pipe and pay for labour for opening and covering pipe from Restigouche Indian Day School to a connection with the Agency sewer pipe near the Restigouche River, I would recommend that you authorize Mr. E. Arsenault Indian Agent, to undertake this work immediately.

Note the following: Mr. J. English engineer for plumbing and heating of Campbellton, N.B. has delivered approximately 900 feet of 6 inches diameter terra cotta sewer pipe at a cost of $0.60 per foot. Mr. English will supervise the work running levels etc. at a cost of about $125.00.

Indian labourers will be engaged for opening and covering the ditch at an approximate cost of $500.00, Incidental transportation of tile etc. should not exceed $75.00. A"Y" should be provided so that connection could be made if necessary at future date as well as two traps to make it possible to service the sewer if necessary.

The entire cost of this work should not exceed the amount of $1200.00. This sewer is urgently required to be done, I therefore suggest that Mr. Arsenault be authorized by return mail to commence work and an accountable advance of $500.00 be sent to him to pay for labour.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 24 1947
REGISTERED

(J. E. Morris)
A/Insp. Quebec & Maritimes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5 (WT 1)

Ottawa, October 24th, 1947.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

We have a letter from Mr. J.E. Morris, Acting Inspector of Indian Agencies, with reference to the sewer at the Restigouche Indian Day School.

Mr. Morris writes as follows:

"mr. J. English engineer for plumbing and heating of Campbellton, N.B. has delivered approximately 900 feet of 6 inches diameter terra cotta sewer pipe at a cost of $0.60 per foot. Mr. English will supervise the work running levels, etc. at a cost of about $125.

"Indian labourers will be engaged for opening and covering the ditch at an approximate cost of $500. Incidental transportation of tile etc. should not exceed $75. A "Y" should be provided so that connection could be made if necessary at future date as well as two traps to make it possible to service the sewer if necessary.

"The entire cost of this work should not exceed the amount of $1,200.00"

We have decided to approve the work recommended by Mr. Morris and an accountable cheque for $500. for labour will be forwarded to you under separate cover.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—5-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. 26-1-5
FILE NO.
TREAS. NO.

DEPARTMENT Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs DATE October 24, 1947.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account ---	$500.00
	Send cheque to:	
	Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, P.Q.	

EXD. A.

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance to cover cost of repairs to the Restigouche Indian Day School No. 326

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct. 7th 1947

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 30	12 Carving knives @ 1.50			1800	
" "	12 Lepage wood glue " .50			600	
" "	1000 Sanitary Cups			450	
" "	2 Bottles Airkem disinfectant for toilets			500	
				3350	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 7th 1947

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET School Special

Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23053-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 17	1 Cocoa Matting 8/24 yd. @ 1 10			15 30	
" "	3 Class room thermometers - 90			2 70	
" "	50 Sheets Sandpaper			1 25	
" "	2 grs. Coping Saw Blades - 375			7 50	
				26 75	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	7	To. School Supplies	26.	75
"	7	To School Supplies	33.	50
		The above articles were secured to the Restigouche Indian Day School.		
		Ref. 26-1-4-W.T.1. dated Sept. 4th, 1947.		
		Total	$60.	25

Training Division
OCT 27 1947
Indian Affairs Br.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
OCT 24 1947
OTTAWA

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Hawkins
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 828 Rest.

Date 20-10-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to **Sister Mary of the Holy Eucharist**

Address **Restigouche, Bon. Que.**

EXD.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	27	To. For the purchase of Pencils (160)		
		required for the pupils of the Restigouche		
		Indian Day School.	$8.	00
		By Agent. Emergency		

Training Division
OCT 27 1947
Indian Affairs Br.

OCT 24 194

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

E. Arsenault
Agent

Voucher No. 844 Rest. Date 20-10-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAMPBELLTON, N. B., Sept. 2nd 1947

M [redacted] Dept. of Indian Affairs

c/o Mr. Edgar Adamson, Restigouche Que.

IN ACCOUNT WITH

A. H. ENGLISH

SANITARY and HEATING ENGINEER

Stoves, Sheet Metal and Tinware

Accounts Due When Rendered — 7% Interest on Overdue Accounts

Aug	~~[illegible]~~				
	~~[illegible]~~				
Sept.	5	" 12 fire brick		1	8
		" 2 cans furnace cement		1	66
		" 1 ca. stove pipe "		3	50
		" 2 elbows			30
		" 1 box playbox rollers		1	20
		" 1 5" elbow			60
		" 1 - 5" thimble			15
		" Sundries		2	50
		" Labor at furnace		31	70 ~~42 50~~
"	12	" 3 - 9" elbows		6	45
		" 2 boxes 9" pipe		2	60
		" Sundry Sales			60
		" Transportation			50
		" Labor		5	75 ~~78 00~~
				73.91	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to A. H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	24	To. Repairs of Furnace at the Restigouche Residence of the Sisters, Teachers at the Indian Day School.		
		As per attached invoice	$73.	91

F'V'D.

OCT 25 194
Training Division
OCT 29 1947
In Dian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Hawkins

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 870 Rest.

Date 22-10-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 30th 1947

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont

TERMS NET Special Indian Day Schools Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 29	3 Nest Brushes			75	
" "	2 Toilet Brushes			1 10	
" "	1 gal White inside Paint			4 75	
" "	1 " gray Outside "			4 75	
				11 35	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 30th 1947

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont

TERMS NET Special Indian Day School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 1	48 Bars Laundry Soap			480	
" "	24 Jars Rinso			840	
" "	12 " Kleenex			150	
" "	1 Lantern			175	
" "	5 gal Mohagany Varnish Stain			3125	
" "	3 Dust Pans			90	
				4860	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 30th 1947

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Indian Day School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

#8052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 15	48 Bars Toilet Soap			480	
" "	12 Jars Cut Glakes			420	
" "	5 Mops (for Oil)			750	
" "	4 Wash Mops			380	
" "	5 Brooms			925	
" "	2 gal Walnut Varnish Stain			1250	
				4205	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche. Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	30	To. Special Indian Day School Restigouche		
		Reserve. Ref. 26-1-5 (WT 1.) Dated 28-7-47.		
		As per attached invoices..	11.	35
			42.	05
			48.	60
		Total	$102.	00

EXD. A.

Training Division NOV 5 1947 Indian Affairs Br.

NOV 4 1947

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Hazenwood

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Voucher No. 897 Rest.

Date 30-10-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUPLICATE

YOUR ORDER NO. _____ DATE 0. 2. 1 19 1

M [illegible]

QUANTITY	DESCRIPTION	AMOUNT
	[illegible]	
	[illegible]	
	[illegible]	5 0.
	(No-) ck 21121	

CASH SALE	CHARGE	C. O. D.	REC'D ON ACCT.	PAID OUT

53246

FORM 122

RECEIVED BY H. Matthews

ORIGINAL

YOUR ORDER NO. _____ DATE [illegible] 19 [illegible]

M [illegible]

QUANTITY	DESCRIPTION	AMOUNT
	[illegible]	

CASH SALE	CHARGE	C. O. D.	REC'D ON ACCT.	PAID OUT

81071

FORM 122

RECEIVED BY [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. EX'D. M

DATE

Pay to Sister M. of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	15	To. Placing Blackboards in the Restigouche Indian Day School.		
		As per receipt attached.	$2.	00

Training Division NOV 19 1947 Indian Affairs Br.

NOV 20 19[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Hawkins

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 986 Rest.

DATE 18-11-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Mr R Bisset
Ass't Director

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, November 22, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 24 1947
REGISTERED

EX'D.
A.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Re: Sewer for Restigouche Indian Day School.

Referring to previous correspondence in connection with the above mentioned subject, I wish to inform the Department that it is not advisable to undertake the job this fall.

First, Mr English was not ready to start the work at the beginning of this month, and since we have had rain every day, till yesterday, and this morning the ground is frozen.

It would be possible just the same to open the ditch but it would take more time (and expense) and moreover we would be probably obliged to cover the ditch with frozen ground, what is not advisable for a job like that.

Most of the Indians of the reserve, are w rking at present in the woods (cutting) and some others loading cars (hard lumber) and the rest at the shingle mill.

If ever you beleive that the work should be undertaken this fall, please let me know at once.

E. Arsenault

Edgar Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, December 17, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 22 1947

Indian Affairs Branch, Ottawa.

I have been notified by the Inspection Service, Department of Labor of this Province, that the following improvements must be done in the Sisters residence of Restigouche, in conformity with the law regarding the security in the Public Buildings:

1-To place a tin sheet to ceiling above the furnace door.

2-To make an outside stairs leading to the sisters' dormitory.

Would you please inform if your Department is obliged to comply with Provincial laws or regulations, and advise what action should be done. According to their letter, the work must be done at once.

Your immediate answer would be appreciated.

E. Arsenault.

Edgar Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT 1)

EX'D.
M

December 27, 1947.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

With reference to your letter of the 17th instant regarding the teacher's residence at the Restigouche school, you may arrange for placing a sheet of tin on the ceiling above the furnace door.

With reference to the suggestion that outside stairs be erected, please let me know exactly what type of stairs were recommended and you should also advise the approximate cost of installing them. When we have this information the matter will have furtner consideration.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE
26-1-5 (WT 1)

WT1

Restigouche, January 9, 1948.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Referring to your letter of December the 27th, your instructions will be followed for what concerns the installment of a sheet of tin on the ceiling above the furnace door of the Sisters residence.

As to the erection of outside stairs, the principal of the community is against that and do not see any use of it.

I have visited the residence inside and outside, and according to my opinion, it is impossible to erect an outside stairs connecting with the dormitory, on account of the windows and besides there is no place at this story to put a door.

Really speaking the residence is only a story and a half house, and for my part, I have never seen any outside stairs on such buildings in the Province of Quebec, and I am not assured that the law demands it.

Your comments would be appreciated.

E. Arsenault

Edgar Arsenault, Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 14 1948
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUPLICATE

YOUR ORDER NO. DATE Dec. 5 19 11

M Indian Affairs Branch
Ottawa

QUANTITY	DESCRIPTION	AMOUNT
	To one regulator for use and testing furnace for Supt. at Portage la Prairie Indian Day School	5. 00
	John Carlow	

CASH SALE	CHARGE	C. O. D.	REC'D ON ACCT.	PAID OUT

81786

RECEIVED BY

FORM 132 NORTHERN BUSINESS FORMS LTD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cor

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to John Caplin

Address Restigouche, Bon. Que.

E.D.
A.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	8	To. One days work repairing furnace pipes at the Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$5.	00

Training Division
JAN 19 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
1948
CO-OS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req.3455

E. Hesemann
Agent

Voucher No. 45 Rest.

Date 13-1-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAMPBELLTON, N. B., Dec. 23 1947

M Dept. of Indian Affairs

IN ACCOUNT WITH

A. H. ENGLISH

SANITARY and HEATING ENGINEER

Stoves, Sheet Metal and Tinware

Accounts Due When Rendered — 7% Interest on Overdue Accounts

Dec. 9	To Pay ft Line envelopes	50 00	
	" Toilet Paper	26 00	56 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A.H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	23	To. 900 feet 6" sewer pipe	$540.00
		Truckage	26.00
		Total	$566.00
		The above material was purchased for the construction of a Sewer at the Restigouche Indian Day School. Ref. 26-1-5, W.T. 1.	

Training Division
JAN 26 1948
WT
Indian Affairs

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 26 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

C. Rochester
Agent

FORM No. I.A. 506
Req.3455

Voucher No. 65 Rest.

Date 21-1-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CAMPBELLTON, N. B., Dec. 23 1947

M Dept. of Indian Affairs

IN ACCOUNT WITH

A. H. ENGLISH

SANITARY and HEATING ENGINEER

Stoves, Sheet Metal and Tinware

Accounts Due When Rendered — 7% Interest on Overdue Accounts

Nov. 19	To sheet of copper pipe	2	50
	" 1 - 1" elbow		50
Dec. 22	" 6 ft 4" pipe	1	20
	" 1 - 12" coupling		26
	" 3 - 3/4" Galv. Inlet Tanks	1	75
	" Labor at pail for reboiler	3	00	9 01

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A.H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	23	To. Materials and labour secured for the repairs of the Furnace of the Restigouche Indian Day School. Emergency. By Agent. As per attached acct.	$9.	17

Records Division JAN 29 1948 171

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 29 1948 RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req.3455

Agent

s No. 66 Rest.

Date 21-1-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT 1)

January 27, 1948.

EX'D.
A.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account covering the cost of materials purchased for the new sewer at the Restigouche School. Mr. J.E. Morris, Acting Inspector of Indian Agencies made the arrangements to secure the sewer pipe.

Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 516-326-10-691.

PP

PP

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 26-1-5

1326

Credit Advice

MEMO.

February 20th, 1948.

The following remittance has been received from

Indian Agent E. Arsenault at Restigouche Agency

and recorded in the Official Cash Book Folio 346

Amount $ 500.00

Agency Receipt No. 31135 dated November 3rd, 1947,

Payer on account of refund of advance re

Sewage System Restigouche Indian Day School - 326-516-10-998.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 2 1948
P.M.
REGISTERED

For Treasury Branch

C. T. 231
5M—9-12-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

(26)

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

0190

PLEASE QUOTE
FILE

EX'D.
M

Restigouche, Feb. 17, 1948.

The Chief Treasury Officer,
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Representative of the Department of Mines & Resources
RECEIVED
FEB 25 1948
INDIAN AFFAIRS.

Referring to your letter of the fourth instant in connection with the amount of $2000.00 and $500.00 forwarded for repairs of Restigouche Reserve road and for sewage system of the Restigouche Indian Day School, I enclose herewith credit vouchers for same and payment of the balance on hand.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 25 1948
P. M.
REGISTERED

E. Arsenault

Edgar Arsenault, Supt.
Restigouche Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Feb. 28th 1948

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont

TERMS NET Special Indian Day School Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Feb 28	1 Bag Peas			850	
" "	1 " Beans			1485	
				2335	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To. Spl. Order for Spl. Cooking Class & Mid-day Lunches for the Restigouche Indian Day School. (Pens & Beans)		
		By Mr. J.E. Gendron. Supervisor.		
		As per attached acct.	$23.	35

Training Division
MAR 1 1948
Indian Affairs Br.

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 1 1948
R.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. H. Rousseau
Agent

FORM No. I.A. 506
Req.3455

Voucher No. 173

Date 28-2-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

0877

PLEASE QUOTE
FILE

EX'D.
M

COPY

Ind. affairs Branch.

Restigouche, Feb. 26, 1948.

Rev Sister M. of the Holy Eucharist, Prine.
Restigouche Indian Day School, P. Que.

Reverend Sister:-

According to the recommendation of Mr J.E. Gendron, Regional Supervisor of Indian Agencies for the Province of Quebec, you are authorized by the present to buy one bag of peas and one bag of beans to continue to serve the noony lunches at the Restigouche School from now to the end of the winter months.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 28 1948
A.M.
REGISTERED

Respectfully yours,

Edgar Arsenault, Supt.
Restigouche Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 26326
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA 30 Jan 1943 FILE NO. 15-3 Que.

TO A.E. English,
Campbellton,
N.B.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent E. Arsenault, by direction of Mr. J.E. Morris, for construction of new sewer at the Restigouche Indian Day School, Restigouche Agency.		
900	ft. Sewer pipe, 6" dia.		$ 540.00
	Trucking		26.00
			$ 566.00

As per invoice dated 23 Dec 1942

Voucher No. 65

Indian Affairs Division
FEB 5 1943
RECEIVED

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
FEB 5 1943
A.M.
REGISTERED

THIS EXPENDITURE HAS BEEN APPROVED BY THE MINISTER

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
516	10	691	

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Already received

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (WT 1)

January 27, 1948.

FYI D.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account covering the cost of materials purchased for the new sewer at the Restigouche School. Mr. J.E. Morris, Acting Inspector of Indian Agencies made the arrangements to secure the sewer pipe.

Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 516-326-10-691.

B F Neary

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No 257. January 22, 1941

Reçu de Sister Mary of the Holy Eucharist...

la somme de Five dollars 20/100 Piastres

For 16 window panes 9"x10" = 2.50; 1 x 12" x 14" = 45; 1 pane 10" x 12" = 45
1 window pane (glass) 30" x 30" = 1.80

$5.20

Alf Beaulieu

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Conditions :

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. EX'D. M

DATE

Pay to Sister Mary of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	22	To. Ten window glasses & Panes required for Restigouche Indian Day School. as per receipt and account attached.	$5.	20

Training Division
FEB 25 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E A Rousseau

Agent

FORM No. I.A. 506
Req.3455

VOUCHER No. 147

DATE 19-2-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(20)

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

CREDIT VOUCHER.

Credit to Restigouche Agency Trust Account

Address Restigouche. Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
1948. Feb.17	Accounting re advanced money ($500.00) for sewage system of the Restigouche Indian Day School.		
	Received Nov. 3 /47.....	$500.00	
	Spent	000	
	Balance.....	$500.00	Feb. 17/48

Training Division
FEB 27 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req.3455

VOUCHER No. 143,Rest.(20)

E Arsenault
Agent

DATE Feb. 17, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY 26-1-11 WT 1)

Ottawa, July 28th, 1947.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, P.Q.

With reference to requisition from the Restigouche Indian Day School, the following expenditures are authorized:

1. Material for domestic science class - $90.00

2. Material for manual training work - $50.00

3 .Sewing machine repairs - $8.00

4. Knitting machine repairs - $8.00

5. Provision for serving noon day lunches - $15.00 a month, or $150. for the academic year.

It should be distinctly understood by the principal and yourself that the above amounts are all that will be allowed for the purposes mentioned during the academic year 1947-48, namely for the period September 1st, 1947 to June 30th, 1948. As previously stated, we are allowing the Restigouche School much more in proportion than we do to other schools and it will not be possible for the Department to increase the amounts mentioned above.

With reference to the request for $200.00 for the home makers club expenses, this matter has been referred to the Welfare Division and you should wait until you hear from them before authorizing any expenditure.

(Signed) Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (E.1)

EX'D.
M

March 5, 1948.

Memorandum:

MR. GENDRON

We note from a recent letter received from Indian Superintendent Arsenault that on the occasion of your visit to the Restigouche Agency you authorized purchase of one bag of peas and one bag of beans for noon day lunch purposes.

In connection with noon day lunch at this school, I wish to direct your attention to official letter of July 28th, copy of which is attached. You will note that the Indian Agent was definitely informed that the amount authorized in that letter was intended to cover the academic year 1947-48 and consequently if application had been made direct to this office we would not have authorized purchase of the additional supplies at the present time.

In so far as the expenditures from the appropriation for Indian Education are concerned, I would appreciate it if instead of authorizing expenditures when visiting an agency you submit the matter to this office with your recommendation and I can assure you that anything you recommend will receive very careful consideration.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

4681

Indian Day School, Restigouche, P.Q.
March 9, 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 17 1948
A.M.
REGISTERED

EX'D.
M

Dear Sir,-

On Mr. J. E. Gendron's visit, the Principal of the Restigouche Day School has requested our kind Supervisor to have a Delco engine for lighting plant installed in both school and teachers' residence. Mr. Gendron stated that such would no doubt be possible as there were two Delco engines available just now in few other reserves.

Useless to mention how highly we would appreciate such an improvement since the electric power is not yet given to this reserve. Rumor says that it will be granted in few years to come. Would it not be wiser to wire the building with 110 volt at once?

Could the Honourable Department of Indian Affairs have the school and the teachers' residence wire during the summer vacation for the greatest joy and usefulness of all your humble servants?

Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.
Principal

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

E. Rousseau
Supt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

4798

Indian Day School, Restigouche, P.Q.
March 13, 1948.

Dear Sir,-

At the end of the academic year the janitor of the Restigouche Indian Day School varnishes the floors of the five school rooms, sewing room, halls, toilets and piazza.

Last year the principal of the said school had the floors varnished only in the most needy classes so as to have enough varnish to repair all our school desks which we did.

This year we would standin need of six gallons of Mahogany Varnish stain for the above named apartments. At our local authorized store this mentioned stain costs $5.50 a gallon. We would also need one gallon of gray paint for the piazza and outside stair. This gray paint costs $4.75 a gallon. Such reparation cannot exceed $37.00. Would the Honourable Department of Indian Affairs authorize our Indian Agent Mr. E. Arsenault to permit me ~~such expe~~enditure ?

33.00
+1.75
+3.75

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 17 1948
P.M.
REGISTERED

Thanking you most sincerely,

Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, R.S.R.

Indian Affairs Branch,
Deaprtment of Mines and Resources,
Ottawa.

E. Arsenault
Supt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (E.1)

EX'D.
M

Ottawa, March 19, 1948.

Mr. E. Arsenault, Superintendent,
Indian Agency, Restigouche, P.Q.

I have your letter of the 13th instant with reference to painting several of the rooms in the Restigouche Day School. It is noted that the cost of the paint required would be approximately $38.00.

Will there be no expenditure for labour? If so, you should let me know the amount When requesting authority to make any repairs you should always state the estimated cost of the labour as well as the materials.

PP

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., March 31th 1948.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Working Class - Midday Lunches Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23062-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
March 30	10 lb. Cheese			300	
	1 1/2 Tomatoes			575	
	12 pkgs. Macaroni.			120	
	10 lbs. Onions.			120	
	2 " Cocoa			100	
	5 tins Postum			175	
" "	2 " E. Brand Milk			50	
				1500	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

(26)

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bcn. P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar	30	To. Special Cooking Class & Midday Lunches.		
		secured to Restigouche Indian Day School.		
		Ref. 26-1-11 W.T.1. dated July 28, 1947.		
		As per attached acct.	$15.	00

P.Y.D. A.

Training Division APR 6 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources (Indian Affairs) APR 5 1948 A.M. RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E Rosenauer

Agent

FORM No. I.A. 506
Req.3455

Voucher No. 260 Date 1-4-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 82-2

CAMPBELLTON, N. B., Mar. 19 1948

M Dept. of Indian Affairs.

IN ACCOUNT WITH

A. H. ENGLISH

SANITARY AND HEATING ENGINEER

ELECTRIC WASHING MACHINES — STOVES, SHEET METAL and TINWARE

Accounts Due when Rendered — 7% Interest Charged on Overdue Accounts

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B. 1M NOV 47

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	1948				
Mar. 10	To 2 - 3/4" galv. elbows.		58		
	" 1 - 3/4" " nipple		19		
	" 1 - 3/4" " return head.		67		
	" 2 washers.		12		
	" 2 ft 3/4" galv. pipe		44		
	" transportation		200		
	" Labor at School		805		12 05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date..... EX'D. M

Pay to A.H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	19	To. Repairs & parts on the Restigouche Indian		
		Day School Furnace.		
		Emergency. By Supt.		
		As per attached acct.	$12.	05

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E Hoffman
Agent

Voucher No. 294 Date 12-4-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., April 30th 1948

Sold to Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.
Special Housecleaning Indian Day School Restigouche

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

E3052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Ap. 22	6 gal Mahogany Varnish Stain for 6 Classrooms			33 00	
"	1 gal Gray Paint			5 00	
				38 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. EX'D. M

DATE

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	30	To. Paint, Stain and Varnish.		
		secured for the Restigouche Indian Day School.		
		Ref. 26-1-5 (E 1) dated 19-3-48		
		As per attached acct.	$38.	00

Training Division APR 30 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 30 1948 A. M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Arseneau 27-4-48

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 3455
338

VOUCHER NO. .....

DATE .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

26-1-5, W.T. 1.

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 21209

Restigouche, Bon. Que.
May 18, 1948.

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 26 1948
A.M.
REGISTERED

Re: Sewer Restigouche Indian Day School.
Restigouche, Bon. Que.

With reference to the above and further to previous correspondence I wish to report that this matter was further irvestigated and enquiries made with respect to the digging and refilling of ditch also as to the place of passage.

Upon examination of ground on which we intended to pass ditch at first, it has been found that it would be more advantageous to change our course and for the following reasons:

The matter of digging was discussed with Mr. J.E. Gendron, Supervisor for Quebec Agencies and a conclusion was reached that it would cost much more having the digging done by hand than by a Back-Digger which is available in the vicinity. Two hard surface roads would have to be crossed, Mr. J. English engineer would have to be on the spot to supervise the level and by having this hand dugged this would mean weeks for Mr. English at $1.25 per hour, whereas by digging with a back-digger, Mr. English could supervise the level, laying out pipes at the same time and would be a matter of days.

$ 1134.00

The new course we have found would decrease the length of about seventy (70) feet, would prevent us to less damage to private property and the lifting of fences, giving a better slant and same accomodation for future necessity.

The original estimates being $1,200.00 on which $566.00 already spent for purchase of pipes, balance $634.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

-2- continued.

Re: Sewer Restigouche Indian Day School
Restigouche, Bon. Que.

Now the length of sewer to be dugged would be approximately 850 feet, digging and refilling by back-digger would cost $1.10 per foot, being $925.00 J. English, services approximately $125.00, man holes approximately $75.00.

This means that this whole expenditure would cost approximately $1,700.00 instead of $1,200.00 as previously stated. A further amount of $500.00 besides the amount of $1,200.00 already approved, would be required in order to execute this project. If the Dept. insist that the digging be done by hand, I cannot guarantee that the cost would average less than $1.00 per foot and as stated above Mr. English's services would cost much more owing to the fact that more time would be taken for the job.

Kindly advise the writer as soon as possible as to the decision and intentions of the Dept.

E. Arsenault

(E. Arsenault)Supt.
Restigouche Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
10,000—5-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. 26-1-5
FILE NO.
TREAS. NO.

DEPARTMENT MINES AND RESOURCES
BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE May 26, 1948.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account ...	$1,134.00
	Send cheque to:	
	Mr. Edgar Arsenault, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, P.Q.	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour in connection with digging a sewer at the Restigouche Indian Day School #326

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Education May 26,1948

516 48 49

10-691 326

26-1-5

Labour for digging a sewer at the Restigouche Indian Day School - - - - $1,134.00

$1,134.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EX'D.
M
26-1-5 (E.1)

May 26, 1948.

Mr. E. Arsenault, Superintendent,
Indian Agency, Restigouche, P.Q.

We have your letter of the 18th instant with reference to the sewer required at the Restigouche Indian day school. We feel that if the original suggestion of Mr. Doucet had been carried out, the results would have been satisfactory and the expenditure would have been considerably smaller than it now seems necessary to incur.

However, after considering your letter it has been decided to approve the arrangement which you mention and an accountable advance for $1,134.60 for labour will be forwarded under separate cover. It should be distinctly understood by all parties concerned that this amount must not be exceeded and we hope that you will find it possible to do the necessary work for a smaller amount.

D

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MCD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

21348

Indian Day School, Restigouche, P.Q.
May 17, 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 26 1948
P.M.
REGISTERED

Dear Sir,

I have for acknowledgement your letter of April 15th which was informing the Principal of the Restigouche Indian Day School of your future visit.

We have been looking forward for the pleasure of receiving you but such has not yet been granted us. We are aware of your numberless duties which detained you yet we still rely on your promise and sincerely trust that we will have in the near future the joy of receiving you in our midst.

Nord
Gaspé
Matapédia

There are different important things we would need to discuss, a) such as the enlargement of the school; b) the Delco engine for the electric system; c) the renewing of the school yard fence; d) the instalation of the water closets on the dormitory floor in the teachers' residence. Items which have all been presented to the Honourable Department and were postponed till this year or left to your benevolent approval or refusal. So many subjects which will certainly not make your long desired visit a useless one.

If your time permits it, I would enjoy having you inspect our Indian pupils to observe by yourself the progress which they have made due to a better school attendance.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, n.c.c.

Mr. Alp. J. Doucet, Supervisor of Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (E.1)

June 1, 1948.

Reverend and Dear Sister:

We have your letter of the 17th ultimo with reference to certain repairs that you consider are required at the Restigouche School.

Mr. Doucet expects to visit your school between now and the middle of July and will look into the matters mentioned in your letter.

At the present time I am not in a position to state definitely if we will have funds available for the many improvements that you suggest.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. Sister M. of the Holy Eucharist,
Indian Day School,
Restigouche, P.Q.

PP/M D

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 Ins. 3.

Ottawa, July 8, 1948.

Memorandum:

Colonel B. F. Neary,
Superintendent of Training.

Re: Restigouche Indian Day School.

On June 9th while on my inspection trip at Restigouche, P.Q., the Indian Superintendent there asked me if it would be possible to have the above School wired and put in a temporary plant to light the School. I may add that I interviewed the Provincial authorities in regard to bringing electricity from Matapedia to Restigouche, and I was told that this demand should be made directly to the Cie Electrique du Bas St. Laurant. It is, therefore, my intention to have this Company supply us with electricity at Restigouche. I doubt very much though that we will succeed in getting it this year.

The Sister Superior at that School also requested a toilet for upstairs in their residential part of the School, and some repairs to their storage room in the cellar. Naturally, I pointed out to them that I had no authority to have these repairs made, but that I would refer the matter to your Branch and if you found it advisable, you would send one of your representatives to inspect this School during the Summer in order to ascertain if the improvements would be made, or not.

J. E. Cendron,
Regional Supervisor of Indian Agencies
for Province of Quebec.

JEG:kh.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

26-1-5 Ins. 3.

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, July 8, 1948.

Memorandum:

Colonel B. F. Neary,
Superintendent of Training.

Re: Restigouche Indian Day School.

On June 9th while on my inspection trip at Restigouche, P.Q., the Indian Superintendent there asked me if it would be possible to have the above School wired and put in a temporary plant to light the School. I may add that I interviewed the Provincial authorities in regard to bringing electricity from Matapedia to Restigouche,and I was told that this demand should be made directly to the Cie Electrique du Bas St. Laurant. It is, therefore, my intention to have this Company supply us with electricity at Restigouche. I doubt very much though that we will succeed in getting it this year.

The Sister Superior at that School also requested a toilet for upstairs in their residential part of the School,and some repairs to their storage room in the cellar. Naturally, I pointed out to them that I had no authority to have these repairs made,but that I would refer the matter to your Branch and if you found it advisable, you would send one of your representatives to inspect this School during the Summer in order to ascertain if the improvements would be made,or not.

J. E. Gendron,
Regional Supervisor of Indian Agencies
for Province of Quebec.

JEG:kh.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



CAMPBELLTON, N.B. June 15 194

M Dept of Indian Affairs

BOUGHT OF

BRADLEY & WALSH

PLUMBING — HEATING — TINSMITHING

PHONE 74

NEWSOME & GILBERT, LIMITED, TORONTO

DATE		DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT AMOUNT	CREDIT AMOUNT	BALANCE
	1948					
May	22	1 Bubbler for Tap		14 50		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Bradley & Walsh

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	1	To. 1, bubbler for Tap. required to repair the drinking fountain at the Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$ 14.	50

Treaties Division
AUG 12
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 15
Records Section

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E Agnew
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

Voucher No. 541

Date 7-7-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records
F.

26-1-5

Requisition for School Material

Date May 31st 1948

For Indian Day School Restigouche Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
~~Brustol Paper 24"×26"~~	~~10 sheets~~		~~12 sheets~~	~~100 Sheets~~	
Mahogany varnish stain	0		4 gal		For toilet floors, halls, stairs & six classrooms
Gray outside paint	0		2 gal		For piazza & stairs galery & ciment floor
Light oak varnish	0		2 gal		For desks - teachers & pupils.
White paint	0		1 gal		Repair 2 toilets & window frames
Cream or ivory paint	0		2 quarts		Repair walls, especially under the blackboards in 6 classrooms
1 pkg Kalsomine for the Primary blackboard	0		1 pkg		Primary blackboard 4 feet by 6 feet and moulding. The above should be thoroughly treated

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sr M. of the Holy Eucharist

School Restigouche Indian Day

Post Office (nearest) Restigouche

Express Office (nearest) Cross Point

Province Quebec

Sister Mary of the Holy Eucharist,
Teacher

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

E. Jorsenneault
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 1717

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

STANDARD TIME

REC'D JUL 9 PM 7 81

26-1-5

MOA442 71/67 NL=CAMPBELLTON NB 9

INDIAN AFFAIRS BRANCH=

OTTAWA=

2042

IMPOSSIBLE TO COME TO SATISFACTORY AGREEMENT WITH TWO OWNERS WHERE SEWER PIPE RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOTL PASSING THEY CHARGE $25.00 RENT PER YEAR TWO OTHER OWNERS LET US PASS FREE 200 FEET DITCH ALREADY DUG BUT WORK STOPPED TODAY. NO SENSE TO CHARGE THAT MUCH FOR PASSAGE OF SEWER PIPE. PLEASE FIVE AUTHORITY TO CONTINUE AT ONCE. WORK CANNOT BE INTERRUPTED AT PRESENT ANSWER BEFORE MONDAY MORNING=

EDGAR ARSENEAULT.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
July 12 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

STANDARD TIME

B48 JUL 13 PM

26-1-5

2888

MOA548 39 NL= CAMPBELLTON NB 13

INDIAN AFFAIRS BRANCH=

OTTAWA=

RE MY MESSAGE FRIDAY LAST NO ANSWER RECEIVED. WORK MUST BE CONTINUED TOMORROW MORNING WEDNESDAY SERIOUS DAMAGE CAUSED BY HEAVY RAIN. DITCH DUG FILLED AGAIN. I CANNOT WAIT ANY LONGER WILL TRY TO OBTAIN SATISFACTORY ARRANGEMENTS AWAITING YOUR REPLY=

E ARSENAULT.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6102.B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	XXXXXX
EVENING & SUNDAY	

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

CHECK	RECEIVERS NO	TIME FILED	CHARGE TO DEPT OR ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

(File: 26-1-5 E.1)

Ottawa, July 14,1948.

Mr. Edgar Arsenault,
Superintendent,
Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

REFERENCE SEWER AT RESTIGOUCHE SCHOOL DEPARTMENT WILL NOT PAY RENT AS WE FEEL THAT WE ARE ENDEAVOURING TO CARRY OUT WORK FOR THE BENEFIT OF THE INDIAN CHILDREN ATTENDING THE SCHOOL

BERNARD F. NEARY

Chg.Indian Affairs.
PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (E.1)

July 14, 1948.

Mr. Edgar Arsenault, Superintendent,
Indian Agency, Restigouche, P.Q.

With reference to your telegrams of July 9th and 13th, we wish to confirm the following telegram sent to you today:

"REFERENCE SEWER AT RESTIGOUCHE SCHOOL DEPARTMENT WILL NOT PAY RENT AS WE FEEL THAT WE ARE ENDEAVOURING TO CARRY OUT WORK FOR THE BENEFIT OF THE INDIAN CHILDREN ATTENDING THE SCHOOL".

As pointed out in official letter of May 26th, we still feel that if the original suggestion of Mr. Doucet had been carried out, the results would have been satisfactory and the expenditure would have been considerably less than you are now incurring.

As intimated in the telegram, we see no necessity for charging rent for the sewer line in view of the fact that the installation of this line will be a permanent improvement as far as the school is concerned and as you know, this school is used by Indian children only.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

26-1-5

98 BANK ST

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

OTTAWA, ONT.,

JUL 23 1948

194

PA

Department of Mines & Resources,

Room 503 Booth Bldg.,

Our order # 22-7-48

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
ly I9th,	A I0748			
3	Footballs, @ $ 9.75 Each	$ 29 25		
I0	Playground Balls, @ $ 2.20 Each	22 00		
5	Playground Bats, @ $ I.60 Each	8 00		
2	Basket Balls, @ $II.50 Each	23 00		
	C.N.X.Ppd.Voucher Att'd....	I 35		
		---		$ 83 60

To:Rev.Sister M.of the Holy Eucharist,
Principal,
Restigouche Indian Day School,
Restigouche,Que.....

Training Division
JUL 26 1948
Indian Affairs Br.

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

7725 26-1-5 (E.1)

Restigouche, August 2, 1948.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 1948
A.M.
REGISTERED

Re: Sewer at Restigouche School.

Reffering to your letter of the 14th of July, third paragraph, I wish to inform the Department that every effort has been made to pass the sewer pipe along the main road to connect with the one we have from the Agency Office, but after having taken the level with Mr E.H. English engeneer of the town of Campbellton, we have realized that there was at least six feet difference between the school and where we had to connect with the sewer pipe of the Agency.

The sewer pipe at the School is about 5½ feet in the ground it means that we would have to dig about 12 feet deep to keep the level; it was absolutely impossible on account of the rock.

In fact we have found solid rock along the road where we are digging at present and in the school yard for about 150 feet long at a depth of only 5 to six feet.

Hoping those explainations will be satisfactory.

E. Arsenault.

Edgar Arsenault, Supt.

Restigouche Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

STANDARD TIME 1948 AUG 5 26-1-5 (27)

MOA230 35 2 EXTRA VIA CAMPBELLTON NB=RESTIGOUCHE QUE 6 1216P

INDIAN AFFAIRS BRANCH. DEPT OF MINES AND RESOURCES= 8175.

611 OTTAWA=

REFERENCE YOUR LETTER JULY FOURTEENTH FOURTH PARAGRAPH MRS JOHN MARTIN THE OWNER OF THE LAND WITH A STICK CHASED THE MEN DIGGING DITCH WORK DISCONTINUED PLEASE ADVISE WHAT ACTION TO BE TAKEN URGENT=

EDGAR ARSENAULT INDIAN AGENT.

Indian Affairs. Mineral Resources Branch AUG 6 1948 P.M. REGISTERED

answer
our reverse
Phoned
Mr. Hendron upset
authorized to offer 100 — for land

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-7211

Edgar arrumanch.

Stop all work on sewage -
department official arriving next week.

B. P. Neary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2750

(1)

RETURN OF LABOUR on the Seven Septrees period on Restigouche (School) Reserve

for ~~week~~ ending July 28, 1928

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 12	Tues. 13	Wed. 14	Thurs. 15	Fri. 16	Sat. 17	18	19	20	21	22	23	24	TOTAL	PRICE PER Hr. 50 c	AMOUNT OF WAGES		RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos Martin	Laborer	10	Thes	10	10	10	10		10	10	10				9 Thes		50	43	50	
"	"	15	6	ft	at	40	cts											62	40	
"	"	10	0	ft	at	20	c											20	00	125.90 — for Martin
Thomas Dedam	"	10	10		10	10	5		10	10	10	10	10		95		50	47	50	
"	"	12	0	ft	at	40	cts											48	00	95.50 — Thomas Dedam
John Martin	1	20	ft	at	40	cts												8	00	8.00 — John Martin
Sylvester Martin	1	40	ft	at	40	cts												16	00	
" "	1	53	ft	at	20	cts												10	60	
"	"				10	10					10				40		50	20	00	Sylvester Martin
John Caplin	1	40	ft	at	40	cts												16	00	46.60 — John Caplin
Denis Morrison	"	40	ft	at	40	cts												16	00	
" "	"					10	15	10	5	10					45		50			John Martin
																		22	50	
																		FR		330.00

Cheque No. ..... Vote ..... Agency .....

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

..... Payment Approved ....

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E H Bennett

AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Regn. No. 2730

(2)

RETURN OF LABOUR on the Sewer Systems on Restigouche (School) Reserve

for ~~week~~ Pound ending July 23, 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 12	Tues. 13	Wed. 14	Thurs. 15	Fri. 16	Sat. 17	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Raymond Vroom	Labourer	6	ff	at	40	cts				24. 40	330.50	
											24 40	Ray Vroom
Jos W. Dedam	"	7	ff	at	40	cts				28 40		
" " "	"	10	10	10	10	10	8 10 10	18hrs	.50	39 00	67.40	Jos W Dedam
David Wilmot	"	10	ff	at	40	cts				4 00	4 00	David Wilmot
Barney Wilmot	"	18	ff	at	40	cts				7 20		
" " "							3 9 10	23	50	11. 50	18.70	Barney Wilmot
Pat Metallee	"						10	10	50	5 00	5.00	Pat Metallee
										Total	450.00	
								Received		1134 00		
								Spent on	July	450.00		
								Balance		684 00	End July 1948	

Cheque No.

Balance 684.00

E.L.

FOREMAN

Vote

Allotment

Payment Approved

Agency Pas 1.

E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E. Hazelwood

AGENT

26-1-6

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

CREDIT Voucher.

~~Pay~~ Credit to Restigouche Ind. Agency T. Acct

Address .....

.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug	5	Accounting in part re advanced money $1134.00 cheque number 94335, for Sewer Syatem at the Restigouche Indian Day School.....	
		Received.....June 2, 1948	1134.00
		Spent during July 1948	450.00
		Balance end of July.....	684.00

Training Division
AUG 12 1948
Indian Affairs Br.

AUG 10 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E. Boucher
Agent

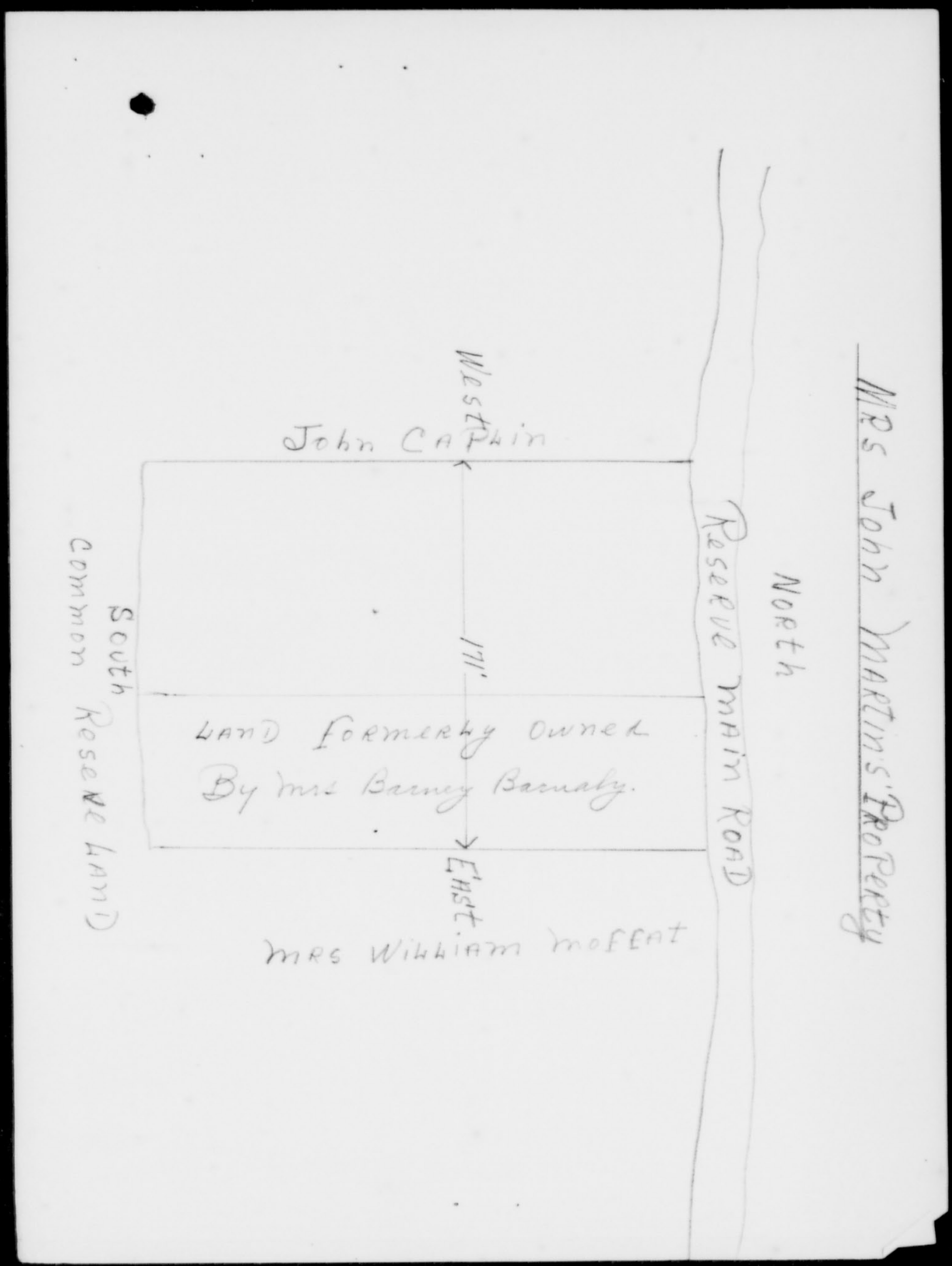
VOUCHER No. 558 DATE Aug. 5, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche, August the 16th. 1948.

THIS AGREEMENT made in triplicate this 16th. day of August 1948, between the Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Ont. and Mrs. John Martin? Indian of Restigouche band of indians.

Mrs. John Martin declares being the proprietor of the following property bordered as follow: on the North by the Reserve main road, on the East by Mrs. William Moffat's property, on the South by the common land of the Band and on the West by John Caplan's property. This property comprises also the part formally owned by Mrs. Barney Barnabe.

Mrs. John Martin for the sum of $25.00 paid to her on this date and for which she acknowledges receipt does hereby grant permission to the Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch to pass a six inch sewer pipe from the Restigouche Indian School running through her property to the Restigouche River. This sum of $25. comprises all claims in regard to damage for passing on her property, but in the future should this pipe be repaired and damaged done to this property the damages will be valuated by the agent at the time and paid to the then owner. The Indian Affairs Branch on their part besides the amount of money paid also agree to put on this sewer pipe on her property and at the place indicated by her a connection which she may connect later on if a house is built on this lot.

Mrs. John Martin

Witness: J.E. Gendron

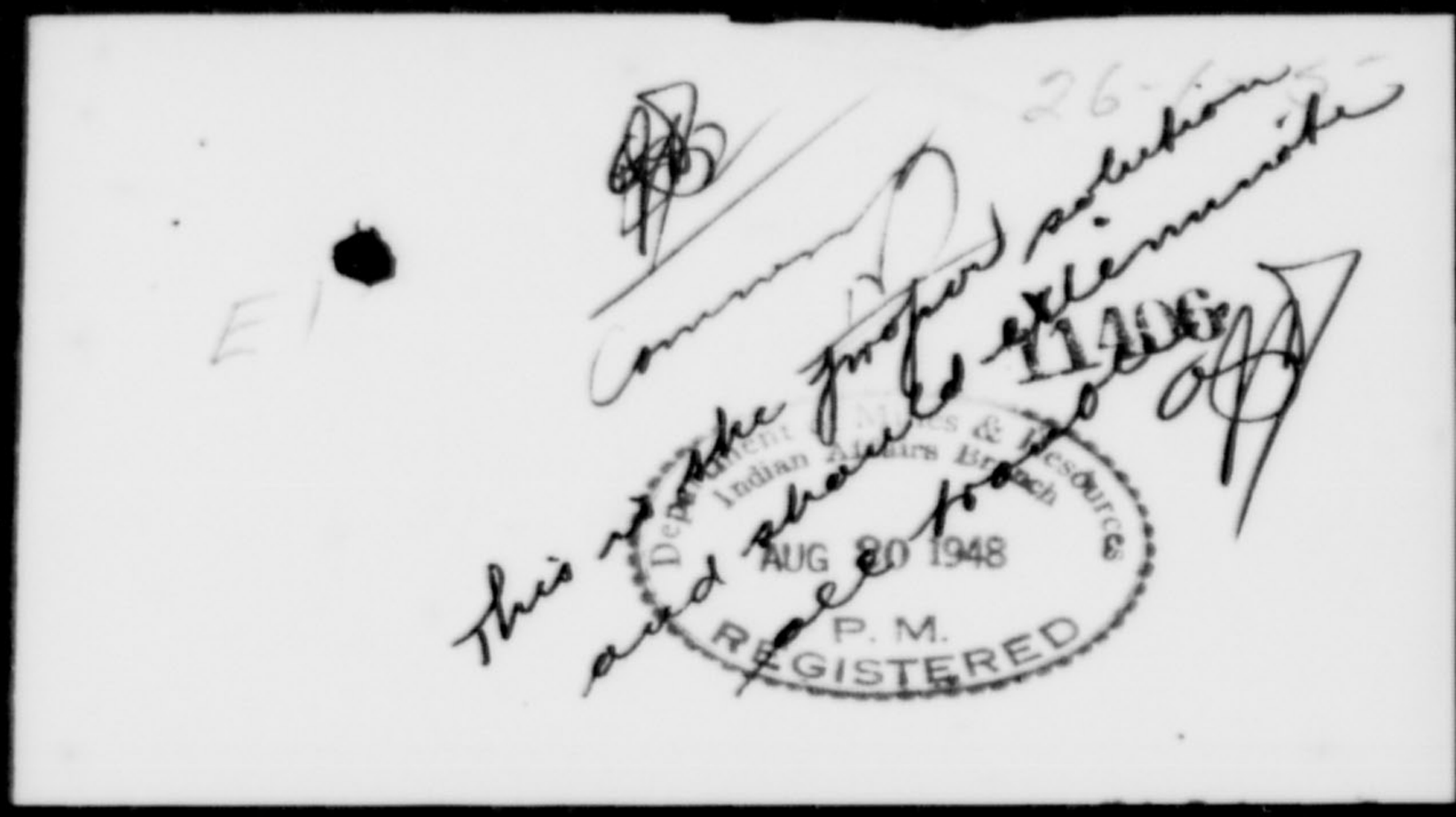
J.E. Gendron, Regional Supervisor of Indian Agencies for Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Did we
pay #25 ?

Yes, I think Rounder 690
now covers this 25
K

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliotheque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2750

RETURN OF LABOUR on the ~~School~~ Sewer on Restigouche Reserve 4

for ~~week~~ Period ending aug 25, 1948.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 23	Tues. 24	Wed. 25	Thurs. 26	Fri. 27	Sat.	TOTAL	PRICE PER DAY	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Thos. Morrison	Sewer	1/2	1	1				2 1/2	5 00	12 50	Tom Morrison	
Barney Wilmot	"	1/2	1	1	1	1		4 1/2	5 00	22 50	Barney Wilmot	
Joseph Condo	"	1/2	1	1	1	1		4 1/2	5 00	22 50	Joseph Condo	
Sylvester Martin	"	1/2	1	1	1	1		4 1/2	5 00	22 50	Sylvester Martin	
Alf Birch	"	hrs	10	10	2			22	50	11 00	Alf Birch	
Gilbert Birch	"		1	1	1	1		4	5 00	20 00	Gilbert Birch	
										111 00		
				Sheet No				3 =		89 30		
				Sheet No				2 =		71 20		
				Sheet No				1 =		22 00		
Balance end of July	684 00			Cheque No 19416						359 10		
Spent in August	383 10									25 00	To pay night team Agt & Foreman	
	300 90									384 10		

Cheque No. .....
Balance 300 90 (Aug 31/48)
FOREMAN

Vote .....
Allotment .....
Payment Approved .....

Agency .....
E.R. .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E Spearance
AGENT

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)
Poor Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 2750

RETURN OF LABOUR on the Sewer pipe on Restigouche Reserve 3

for ~~week~~ period ending Aug 23, 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER HT	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Joseph Condo	Laborer	45	ft	ditch				45	.20	9 00		
Barney Wilmot	"	14	"	"				14	.25	3 50	12.50	Jos Condo
Barney Wilmot	"	45	"	"				45	.20	9 00		
Sylv Martin	"	14	"	"				14	.25	3 50	12.50	Barney Wilmot
		45	"	"				45	.20	9 00		
		14	"	"				14	.25	3 50	12.50	Sylv Martin
Alex Brush	"	45	"	"				45	.20	9 00		
		14	"	"				14	.25	3 50	12.50	Alex Brush
Gilbert Brush	"	47	"	"				47	.20	9 40		
		14	"	"				14	.25	3 50	12.90	Gilbert Brush
Raymond Vicaire		53	"	"				53	.20	10 60	10.60	Raymond Vicaire
John Caplin		79	"	"				79	.20	15 80	15.80	John Caplin
											$89.30	

Cheque No. ..... Vote ..... Agency .....

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

..... FOREMAN Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E Hyncman
..... AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2750

2

RETURN OF LABOUR on the Sewer pipe on Restigouche Reserve

for ~~week~~ period ending August 19, 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL IT	PRICE PER ft	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Jos W. Dedam	laborer	50 ft	ditch					50"	.40	20 00	Jos W. Dedam	
Barney Wilmot	"	46 ft	"					46	.40	18 40	Barney Wilmot	
Alex Brisk	"	39½ ft	"					39½	.40	15 80	Alex Brisk	
Sylvester Martin	"	44 ft	"					44	.40	17 60	Sylvester Martin	
										71 80		

Cheque No. ..... Vote ..... Agency .....

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

..... FOREMAN Payment Approved ....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

C. Provencher
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2750

RETURN OF LABOUR on the Sewer pipe Restigouche School on Restigouche Reserve

for ~~week~~ period ending August 4, 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	1 Mon. 29	1 Tues. 30	1 Wed. 31	1 Thurs. 2	1 Fri. 3	1 Sat. 4	TOTAL	PRICE PER Day	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Tom Dedam	labourer	1/2	1	1				2 1/2	5.00	12 50	Thomas Dedam	
Sylvester Martin	"	1/2	1	1				2 1/2	5 00	12 50	Sylvester Martin	
Tom Morrison	"		1	1	1	1	1	5	5 00	25 00	Tom Morrison	
Jos M Dedam	"											
Barney Wilmot	"	1/2	1	2hrs				1 Thrs	5 00	8 50	Barney Wilmot	
Johnny Barnaby jr	"		1					1	5 00	5 00	X Johnny Barnaby by Edgar Brown	
Jos McBeth	Truck truck	3/4							1 00	4 50	Jos McBeth	
Ernest Caplin	labourer	3/4						3/4	4 00	3 00	Ernest Caplin	
Pat Metallic	"	1/2	1	1	1/2			2	5 00	15 00	Pat Metallic	
										84 00		

Cheque No. ..... Vote ..... Agency .....

Balance ..... Allotment ..... E.R. .....

..... FOREMAN Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E Hammond
AGENT

76-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

CREDIT VOUCHER.

P/f/f/ Credit Restigouche Ind. Agency Trust Acct.

Address Restigouche, Bonaventure, P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Accounting in part re advanced money for the Sewer system of the Restigouche Indian Day C School.	
	Balance at the end of July.....	684.00
	Spent in August...	
	August 4, Sheet No 1..... 86.00	
	" " 19, Sheet No 2..... 71.80	
	" " 23, Sheet No 3..... 89.30	
	" " 28, Sheet No 4 .....111.00	
	Cheque No 79418 ..... 25.00(Pay for right of way.	
	Spent in August 353.10	383.10
	Balance end of August.....	300.90

Training Division SEP 18 1948 Indian Affairs Br.
Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 8 1948 A.M. RECEIVED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Appleyard

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

VOUCHER No. 690

DATE Sept. 1, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

14930

Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
August 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 17 1948
P.M.
REGISTERED

Dear Sir,-

For the last three years the Principal of the Restigouche Indian Day School has asked to different members of the Honourable Staff of Indian Affairs on visits to the school, to have a new fence around the teachers' residence and school yard. Each time the request was noted down as legitimate but to no effect. This year the wire is broken the posts are rotten and the horses and cows have free access in the garden, lawn and flowers making it impossible for us to keep the grounds tidy and safe.

Would you kindly permit to our Indian Agent the authorization of having the work done this Fall ? The expenditure cannot exceed $300.00.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist,r.s.r.

Principal.

Recommended E. Greenwood Supt.

Mr. Bernard F. Neary, Supt. of Indian Education,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5 (E.1)

September 10, 1948.

Mr. Edgar Arsenault,
Superintendent,
Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

We have your recent letter with reference to the erection of a new fence around the teachers' residence and yard at the Restigouche School.

Mr. Doucet will visit Restigouche about the middle of October and will review this request with you at that time.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

FP/MAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

POOR COPY

Form No. I.A. 702
Regn. No. 2750

RETURN OF LABOUR on the Sewer on Restigouche Reserve

for ~~week~~ period ending August 31st 1948

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon 11	Tues 19	Wed 20	Thurs 28	Fri 30	Sat 31	TOTAL	PRICE PER Hrs		AMOUNT OF WAGES		RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Joseph Canto	Laborer	5	10	5	10	10	10	50		50	25	00		
		Felling	10 ft	x	20 ch						2	00	27.00	Joseph Canto
Barney Wilmot	"	5	10	5	10	10	10	50		50	25	00		
		Felling	10 ft	x	20 ch						2	00	27.00	Barney Wilmot
Sylvester Martin		7	10	5	10	10	10	52		50	26	00		
		Felling	10 ft	x	20 ch						2	00	28.00	Sylvester Martin
Alex Brisk		5		5				10		50	5	00		
		Felling	10 ft	x	20 ch						2	00	7.00	Alex Brisk
Gilbert Brisk					10	10	10	30		50	15	00		
		Felling	10 ft	x	20						2	00	17.00	Gilbert Brisk
													106.00	
	300.00													
	106													
Sept 12th/48	194.00													

Check No.
Balance 194.00
FOREMAN

Vote
Allotment
Payment Approved

Agency
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E. Hasenauer
AGENT

26-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CP[illegible]T VOUCHER.

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Credit Restigouche Indian Agency Trust Account.

[illegible]

Address Restigouche School Sewer.

Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	7	Accounting in Part re: Advance Money for payment of wages, labour on restigouche School sewer.		
		As per attached return of labour.	$106.	00
		Ref. 26-1-5 E.1.		
		Balance At August 31,,1948. $300.90		
		Spent in Sept. 106.00		
		Balance at Sept. 7, 1948. $194.90		

Training Division SEP 13 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 10 1948 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E Rousseau
Agent

VOUCHER No. 700

DATE 7-9-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Sept. 30th 1948

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.
Special Wool account Indian Day School

TERMS NET Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Sept 20	30 lbs Wool			30 00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To purchase of yard for the Domestic Science class, Restigouche Indian Day School. Ref. 26-1-11-E.1.	$30.	00

Training Division
OCT 14 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 12 1948
R.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. A. Paquette
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

VOUCHER No. 773

DATE 30-9-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Poor copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 2750

RETURN OF LABOUR on the Separate (Restigouche) School (Restigouche) Reserve

for ~~week~~ ending Sept 14-45

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 9	Tues. 10	Wed. 11	Thurs. 12	Fri. 13	Sat. 14	TOTAL	PRICE PER Hr	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Gilbert Birch	Labourer	5½	6½	8	7	6		32	.50	16 00	Gilbert Birch	
Sylvester Martin	"	5½	6½	8	7	6		32	.50	16 00	Sylvester Martin	
Joseph Condo	"					6		6	.50	3 00	Joseph Condo	
Barney Wilmot	"					6		6	.50	3 00	Barney Wilmot his X mark	
~~Not Separate~~	~~Supt Time~~									36.00		
Balance Sept 7								194.90				
Short during	Sept							35.00				
								159.90				

Cheque.....
Balance 159.90
FOREMAN

Vote.....
Allotment.....
Payment Approved.....

Agency 26
E.R. 26-1-5-61

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

E Jacques
AGENT

326-5

(26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Credit Voucher.

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Credit Restigouche Indian Agency Trust Acct.

Pay to.....

Address Sewage System, Restigouche School.

Ref. 26-1-5- E.1.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.		To. Accounting in Part re: Advance Money		
		for wages on the Restigouche School Sewer		
		As per return of labour	$38.	00
		Balance Sept. 7. $194.90		
		Spent during Sept. 38.00		
		Balance end of Sept. $156.90		

Training Division
OCT 14 1948
Indian Affairs Br.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OCT 12 1948
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E. Armstrong
Agent

Voucher No. 759

Date 29-9-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

Poor
Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 2750

RETURN OF LABOUR on the Sewer - School on Restigouche Reserve (1)

for ~~week~~ Period ending Restigouche Oct. 27. 1945.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 16	Tues. 17	Wed. 18	Thurs. 19	Fri. 20	Sat. 21	TOTAL	PRICE PER DAY	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
William Isaac	Lab.	X X X X	1 1	1 1 1 1	1 1	1 1	1 1	8	5 00	40 00	William Isaac	
William Martin	-	1 1 1 1		1 1	1 1	1 1		8	5 00	40 00	William Martin	
										$80.00		

Cheque No. #76.90

Balance

FOREMAN

Vote 516-13-491

Allotment

Payment Approved

Agency 26

E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

C.K. Madeau Supt.
AGENT

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

(26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

[redacted]REDIT VOUCHER.

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Credit Restigouche Indian Agency Trust Acct.

Agency.....

Address Sewage, Restigouche Indian Day School.

Ref. 26-1-5-E.1.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	4	Accounting in Part re: Advance money for payment of wages on the construction of a Sewer at Restigouche Indian Day School.		
		As per attached return of labour	$30.	00
		Balance end of Sept. $156.90		
		Spent in Oct. 80.00		
		Balance at Oct. 31. $ 76.90		
		Vote 516-13-491.		

Indian Affairs Division
NOV 10 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

C.K. Madeau
Agent

VOUCHER No. 882 DATE 4-11-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. A. & F. Gagnon Ltd.
Cross Point
P. Q.

Novembre 9 1948

Name Departement of Indian Affaires

Address Restigouche. P. Q.

106	pds de tuxau de grille de 6" a .60	63.	60
1	45 dégré de 6" 2.50	2.	50
		$66.	10

5669

FORM 128

WIZ FLATPAKIT - MOORE BUSINESS FORMS LTD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

326-5 (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J.A. & F. Gagnon Ltd.

Address Cross Point, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Nov. 9	To. Materials supplied for the construction of Sewage system at the Restigouche Indian Day School.		
	Ref. 26-1-5-R.1. Vote 516-13-491.		
	As per attached acct.	$66.	10

Indian Affairs Division
NO. 16 1948
Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

C.K. Nadeau Supt.
Agent

Voucher No. 964

Date 9-11-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy.

Campbellton, N.B. Nov. 19, 1948

[redacted] In Account with A.H. English.

Aug. 20.	To. 3 - 6" terra Cota		13.50
" "	Installation of pipe line		125.00
		Total	$138.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

(26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A. H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	19	To. Material and labour re: installation of Sewage system at Restigouche Indian Day School, Restigouche Reserve.		
		As per attached acct.	$138.	50
		Ref. 26-1-5. W.T.1.		
		Vote 516-13-491		

Records Division
NOV 29 1948
Indian Affairs Br.

NOV 24 1948

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

C. K. Madeau Supt.
Agent

Voucher No. 929

Date 22-11-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

POOR COPY

26-1-5-W.T-1. Restigouche Ind Day School.

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 3522

RETURN OF LABOUR on the SEWER- SCHOOL on Restigouche Reserve

for week ending .....

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 7	Tues. 9	Wed. 10	Thurs. 11	Fri. 12	Sat. 13	TOTAL	PRICE PER	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
William Martin	Labourer	1	1	1	1	1	1	6	5.00	30.00	William Martin	
William Cook jr.	"	1	1	1	1	1	1	6	5.00	30.00	William Cook jr.	
Thos Morrison	"	1	1	1				3	5.00	15.00	Thos Morrison	
										$75.00		
	Balance on Hand									76.90		
	Spent during Nov.									75.00		
	Balance									$1.90		

Cheque No. .....
Balance $1.90

Vote 516-13-491
Allotment .....
Payment Approved .....

Agency 26
E.R. .....

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CREDIT VOUCHER.

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Credit Restigouche Indian ~~Agency Trust Account.~~ XXXXX

Pay to.....

Sewer, Restigouche Indian Day School.

Address.....

5

26-1-~~5~~ -W.T.1.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	23	To. Accounting in part re:.Advance money for Payment of labour for the construction of Sewage System at Restigouche Indian Day School. As per attached return of labour. Vote 516-13-491. Ref. 26-1-5-W.T.1.	$75.	00

Training Division
DEC 14
Indian Affairs Br.

NOV 25 1948
RECEIVED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

C K Macleane Supt
Agent

Voucher No. 932

Date 23-11-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Campbellton, N.B. Oct. 30, 1948.

COPY.

Indian Affairs Branch
Restigouche, Bon. Que.

IN ACCOUNT with:

A.H. English.

Oct. 30.	To. 6" ten	Y	$2.70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3464

(26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A.H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	24	To. One 6" ten Y.	$2.	70
		This Y was placed in the Sewer constructed		
		for the Restigouche Indian Day School as a		
		precaution for future use.		
		By Mr. ~~Doucet~~ Boudrau.		
		Vote 516-13-491		

Training Division
DEC 8 1948
Indian Affairs Br.

NOV 26 1948

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E.K. Madeau Supt.
Agent

Voucher No. 935

Date 24-11-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER | FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 30th 1948

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont

TERMS NET Special Re: School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE		ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov 2	12	Bath Towels.			1200	
"	1	Iron Handle			30	
"	1	Linen Tablecloth 52x68			800	
"	6	cans Wood glue @ 50			300	
"	6	large Oil Mops @ 280			1680	
					4010	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

(26)

326-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To. Various supplies for use at Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$40.	10
		Ref. 26-1-4(E6) dated July 15, 1948.		
		Vote 516.		

Training Division
DEC 13 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

C.R. Madeau Supt.
Agent

VOUCHER No. 982

DATE 2-12-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov 30th 1948

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Special Wedday Luncheon + Clothing Claim Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov 11	20 lb. Sugar			200	
" "	2 Cans Cocoa			100	
" "	12 pkgs Macaroni			180	
" "	5 lbs Cheese			200	
" "	1 pkg Pepper			20	
" "	6 Cans Tomatoes			120	
" "	10 lb. Peas			100	
" "	10 " Prunes			80	
" "	5 " Baking Powder			135	
" "	30 " Cooking Apples			240	
" "	1 Bread			90	
" "	1 Small Card Postum			35	
				1500	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5
(26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To. Various groceries for use at Restigouche Indian Day School, for midday lunches. As per attached acct. Ref. 26-1-11- E-1. dated 16-7-48 Vote 516-02-221	$15.	00

Training Division
DEC 13 1948
Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

.....
Agent

Voucher No. 934 Date ...48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Nov. 30th 1948

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Re: School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Nov. 16	46 Bars Laundry Soap			460	
" "	44 " Toilet Soap			440	
" "	6 Toilet Brushes.			750	
" "	12 pkgs Cut Powder			480	
" "	12 " Kleenet			216	
" "	4 Floor Mops			420	
" "	6 Brooms			1080	
" "	3 Dust Pans			90	
" "	1 Paint Brush			250	
				4186	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To. Various supplies for use at Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$41.	86
		Ref. 26-1-4, (E6) dated July 15, 1948.		

Training Division
DEC 13 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E.A. Macdonald Supt.
Agent

VOUCHER No. 980

DATE 2-12-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

[redacted]

RESTIGOUCHE, QUE., Oct 27th 1948

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

TERMS NET Special Re: School Special Overdue accounts subject to ten per cent. interest

23052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Oct 4	2 Thermometers			160	
" "	2 Cocoa Matts 20 x 33			460	
" "	500 Cup Cakes			350	
" "	1 Bottles Aircum lotion Disf.			1500	
" "	6 Hair Combs			210	
" "	2 Wood Snow Shovels			250	
" "	1 Iron Shovel			145	
" "	2 Ash Shovels			100	
" "	12 qt Stove Polish			200	
" "	12 " Stove Pipe Varnish			200	
" "	12 pkgs Matches			360	
" "	12 yds Dish towelling			600	
				4535	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SAFETY FILM

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

(26)

326-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To. Vairous Supplies for use at Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$45.	35
		Ref. 26-1-4 (E-6)		
		Vote 516.		

Training Division
DEC 13 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 7

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

E R Wadeson Supt.
Agent

Voucher No. 981

Date 2-12-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

(26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

6968

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

CREDIT VOUCHER.

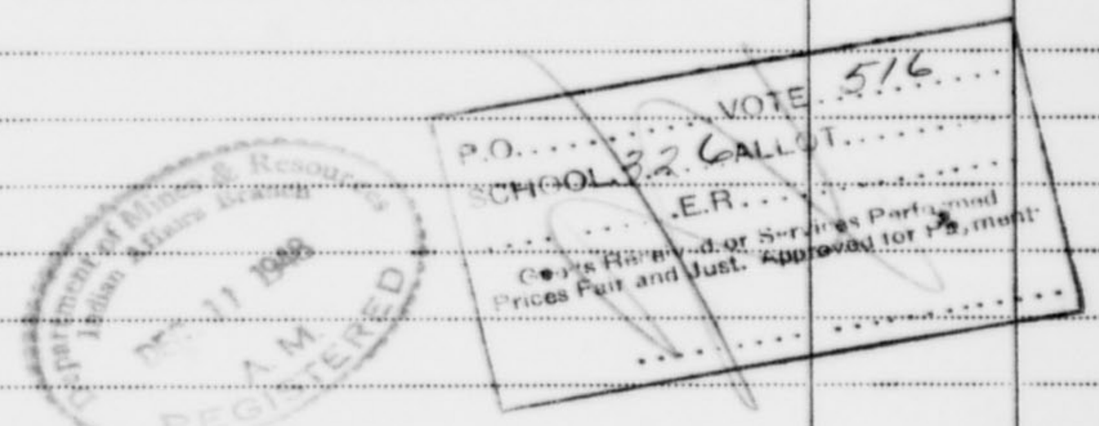
Credit Restigouche Indian Agency Trust Account.

Pay to.....

Address Sewer, Restigouche Indian Day School.

26-1-5-W.T.1.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	23	To. Final Accounting re: Advance Money for payment of labour for the construction of sewage system at Restigouche Indian Day School.		
		Balance on Hand at Nov. 23rd. $1.90		
		Return to Rec. Gen. of Can. $1.90		
		Balance NIL.		



1 90

Nov 26/48

Cheque

a/c 326-516-10-996

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 3455

C.K. Madeau Supt
Agent

Voucher No. 934

Date 23-11-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 82-2

CAMPBELLTON, N. B., November 19 48

Department of Indian Affairs
Indian School

IN ACCOUNT WITH

A. H. ENGLISH

SANITARY AND HEATING ENGINEER

ELECTRIC WASHING MACHINES — STOVES, SHEET METAL and TINWARE

Accounts Due When Rendered — 7% Interest Charged on Overdue Accounts

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B. 4M 9-48

DATE		DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
1948 Nov	29	To 2 — Sanitas valves	424	2 50		
		1 trip rod		35		
		2 Ball cock washers		30		
		3 white toilet seats		22 05		
		Ferry		70		
		Labour		12 00		
				38 00		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

(26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to A.F. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	14	To. Repairs and renewing parts of Toilet room at Restigouche Indian Day School ~~xxxxxxxxxxxx~~. Repairs were urgently required. By Mr. Doucet. As per attached acct. Vote 516	$38.	00

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

E.R. Madeau Supt.
Agent

Voucher No. 1014 Date 14-12-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES 41-(26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

D A

Pay to Sharp's Garage & Machine Shop

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	1	To. Work done on Restigouche Indian Day School Sewer. Rental of Air Compressor, Truck, transportation, purchase of dynamite, caps, fuse etc.	
		As per attached acct.	$1199.70
		Vote 516-13-491	
		Ref. 26-1-5- W.T.1.	
		See letter attached.	

Training Division
JAN 19 1949
Indian Affairs

DEC 21 1948
P.M.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C Rhodeam Supt
Agent

Voucher No. 1028 Date 17-12-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

'PHONE 339

INDIAN AGENT,
RESTIGOUCHE AGENCY,
RESTIGOUCHE QUEBEC.

P. O. BOX 142

IN ACCOUNT WITH

SHARP'S GARAGE & MACHINE SHOP

Electric Arc and Oxy-Acetylene Welding
Acadia Gasoline and Diesel Engines

CAMPBELLTON, N. B. December 1, 1948.

July	23	To	Air Compressor rental	6 hrs.	30.00
		"	Truck rental 3 Ton	6 "	15.00
		"	25 caps at .20		5.00
		"	25 ft. fuse at .08		2.50
		"	12 sticks dynamite at .80		9.60
		"	Ferry fare		3.60
Sept.	9	"	Air Compressor rental	9 "	45.00
		"	Inter. Tractor rental	9 "	54.00
		"	Truck rental light truck	9 "	13.50
		"	Ferry fare		4.50
	10	"	Air compressor rental	9 "	45.00
		"	Truck rental	9 "	13.50
		"	Tractor rental	9 "	54.00
		"	Ferry fare		1.50
	11	"	Air compressor rental	9 "	45.00
		"	Truck rental	9 "	13.50
		"	Tractor rental	9 "	54.00
		"	Ferry fare		4.50
Oct.	5	"	Air Compressor rental	9 "	45.00
		"	Ferry fare		1.50
		"	Truck rental	9 "	13.50
	6	"	Air compressor rental	9 "	45.00
		"	Ferry fare		1.50
		"	Truck rental	9 "	13.50
	7	"	Air compressor rental	4 "	20.00
		"	Truck rental	4 "	6.00
		"	Ferry fare		1.50
	8	"	Air Compressor rental	8 "	40.00
		"	Truck rental	8 "	12.00
		"	Ferry fare		1.50
	9	"	Air Compressor rental	7 "	35.00
		"	Ferry fare		1.50
		"	Truck rental	7 "	10.50
	15	"	Air compressor rental	8 "	40.00
		"	Ferry fare		1.50
		"	Truck rental	8 "	12.00
	16	"	Air Compressor	8 "	40.00
		"	Truck rental	8 "	12.00
		"	Ferry fare		1.50
	19	"	Air compressor rental	9 "	45.00
		"	Truck rental	9 "	13.50
		"	Ferry fare		.90
	20	"	Air Compressor rental	9 "	45.00
		"	Truck rental	9 "	13.50
		"	Ferry fare		.90
		"	Water pump rental	5 "	17.50
	21	"	Air compressor rental	9 "	45.00
		"	Water pump rental	4 "	14.00
		"	Ferry fare		.90
		"	Truck rental	9 "	13.50
	22	"	Air compressor rental	9 "	45.00
		"	Truck rental	9 "	13.50
			CARRIED FORWARD		1036.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

'PHONE 339

IN ACCOUNT WITH

INDIAN AGENT,
RESTIGOUCHE AGENCY
RESTIGOUCHE QUEBEC.

P. O. BOX 142

SHARP'S GARAGE & MACHINE SHOP

Electric Arc and Oxy-Acetylene Welding
Acadia Gasoline and Diesel Engines

CAMPBELLTON, N. B.

December 1, 1948.

			BROUGHT FORWARD		1036.90
Oct.	22	To	Ferry fare		.90
	23	"	Air Compressor rental	3 hrs.	15.00
		"	Truck rental	3 "	4.50
		"	Ferry fare		.90
	25	"	Water pump rental	4 "	14.00
		"	Truck rental	4 "	6.00
		"	Ferry fare		.90
	28	"	Air Compressor rental	4 "	20.00
		"	Truck rental	4 "	6.00
		"	Ferry fare		.90
Nov.	3	"	Air Compressor rental	4 "	20.00
		"	Truck rental	4 "	6.00
		"	Ferry fare		.90
	4	"	Air Compressor rental	7 "	35.00
		"	Truck rental	7 "	10.50
		"	Ferry fare		.90
	5	"	Air Compressor rental	3 "	15.00
		"	Truck rental	3 "	4.50
		"	Ferry fare		.90
					$ 1199.70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

W 12

File No. 326 - 5

MI[illegible]D.

Credit Advice 9447

November 26th, 1948.

The following remittance has been received from

Indian Agent C. R. Nadeau at Restigouche Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 292

Amount $ 1.90

Agency Receipt No. .... dated ....

Payer

on account of Unexpended balance

advance - sewer - Restigouche Indian Day School - 326-516-10-998.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
DEC 21 1948
REGISTRY

For Treasury Branch

C. T. 231
5M 9-12-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMORANDUM

Purchasing Branch 566

advance 1134 - 1.90 Returned 1132.10

Material Purchased
by voucher 2071.30

Compressor etc 1199.10

3105.10

Total Cost
of sewer system

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WS

326-5

1 (adm)

Restigouche, Que.

December 16, 1948.

COPY
ORIGINAL ON
File 21-26

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
1949
A1888
REGISTERED

Reference accounts from Sharp's Garage and Machine Shop, when I took over the administration of this agency on October 16, 1948. the Delco Plant (Motor only) had been sent to the above mentioned Garage for repairs, and Mr. Arsenault advised Mr. J. E. Gendron and myself to that effect, as I was a new man coming in I naturally thought that this work had been authorized and accepted this as being alright, I called at Sharp's Garage two or three times when in Campbellton on other business and made inquiries as to when the motor would be ready, most times when I would phone, and also I called in person, I was told that they were waiting for parts, and, due to the fact that this type of machine was made in the U.S.A. parts were very difficult to get.

On November 24th, they brought the motor back and set it up in the basement of the Agency Office, naturally by this time the batteries were down and the man remained to get the machine running properly etc. However the motor did not run as it should and they were advised, their man was again set over, and from what I could see he busied himself with the coil for the day.

The motor continued to work badly, that is it would run for fifteen or twenty minutes at regular speed and would then slow down to the point where the meter would show discharge and we would then have to shut it off, on December 3rd. I received this bill for $631.52 (amount according to figures should be $642.52) on December 11th, this Mechanic arrived while I was at dinner and asked me to come and open the office as he had a new coil for the motor (this could be put in a vest pocket without any trouble, yet, in spite of the fact that the small boat was crossing pedestrian traffic, he came around by truck with another man driving) I told him that he had better return to Campbellton as I would have nothing further to do with the motor until the Department had been advised.

The engine is now here but is not being used, and I have not contacted Mr. Sharp in regard to this bill.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To my knowledge the only time that a ½ ton would have been needed would have been to take the engine to Campbellton and return it to this office.

This type of machine when new is worth about $300.00 and you will readily see by looking over this statement, that it is nothing short of robbery to submit a bill of this kind.

What has been said in regards to Voucher 1027, is also true of 1028 especially items marked Truck Rental.

If further information is required you might ask Mr. J. E. Gendron, Regional Supervisor of Indian Agencies for the Province of Quebec.

Awaiting your instructions and comments.

(Sgd) C. R. Nadeau, Supt.,
Restigouche Indian Agency.

Copied: V.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P. O. Box 630 — Phone 74-2

Campbellton, N. B., Dec 31 1945

M [redacted] Dep't Indian Affairs

In Account With

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING AND
TINSMITHING

Terms: 1945

DM 11-45 6665

Dec 24 20 1 coal		300

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

(26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Bradley & Walsh

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To. 1, Coil supplied to Furnace of the		
		Restigouche Indian Day School.		
		Repairs urgently required.		
		Bu Supt.		
		As per attached acct.	$3.	00
		516-09-622		

Training Division
JAN 26 1949
Indian Affairs

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C R Macdonald Supt
Agent

Voucher No. 50

Date 19-1-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1 & 1

There seems to appear
to be a reason why
this has not been
submitted
some time ago
please see
attached Nov 30

1

Date ..Jan. 26/49.....

File No. .....

...RESTIGOUCHE..... Agency

Information pertaining to Accountable Advances for the period April 1, 1948 to Nov 30 1948.

Vote or Trust Fund	Project	Total Amount Advanced to date	Expenditures per cash book	Credit Vouchers received	Credit Vouchers not yet received	
JULY 20 516	SEWAGE: 318	$335.00	$335.00	NIL	335.00	26-2-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (E.1)

28th January, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

The Treasury Branch advises that your cash book shows that the advance of $335.00 forwarded to you last July in connection with the work on the drain at the Restigouche School, has been completely expended.

However, we have not yet received a Credit Voucher and it would be appreciated if you would forward same by return mail so that the transaction may be closed in our books.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

FF/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

17361

OFFICE OF THE
[redacted] AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, Bon. Que.
Jan. 24, 1949

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Attached hereto please find copy of a letter received from Sharps Garage & Machine Shop, Campbellton, N.B.

The amount of $1831.22 has reference to work done on the Restigouche School Sewer and repairs to Delco Plant which has been covered by our vouchers Nos: 1027 and 1028 dated December 17, 1948.

Kindly inform the writer what action is being taken by the Dept. in order that Mr. Sharps be given a reply.

C. R. Nadeau

(C. R. Nadeau)Supt.
Restigouche Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 26 1949
P. M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

SHARPS GARAGE & MACHINE SHOP

Campbellton, N.B.

January 21, 1949.

Mr. Nadeau, Indian Agent,
Restigouche, Bon. Co. Quebec.

Dear Sir;

We rendered you our account for eighteen hundred thirty-one dollars and twenty-two cents (1831.22) on Dec. 1, 1948. To date we have not heard from your department in regard to same. Kindly check up on this account and have cheque sent as soon as possible.

Yours truly,

SHARP'S GARAGE & MACHINE SHOP.

(Sgd) Ralph Sharps

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Atlantic Trading Company, Limited

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANTS
MARCHANDS GROS ET DETAIL

ACCOUNT LETTER FOLIO

RESTIGOUCHE, QUE., Jan. 31st 1949.

Sold to Dept. Indian Affairs
Ottawa. Ont.

TERMS NET Special Cooking Class - Midday Lunches Overdue accounts subject to ten per cent. interest

22052-47

DATE	ARTICLES	FOLIO	CREDIT AMOUNT	DEBIT AMOUNT	TOTAL
Jan 12	20 lb. Beans			200	
" "	10 " Onions			80	
" "	1 gal Molasses			150	
" "	10 lb. Yellow Sugar			95	
" "	2 " Cocoa			100	
" "	2 pkgs. Oatmeal			90	
" "	2 " Salt			30	
" "	1 Can Corn Syrup			75	
" "	1 3lb Apples			150	
" "	1 Can Pie filling			30	
				1500	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6161, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 31	To. Special Cooking Class & Midday lunches	
	Restigouche Indian Day School.	
	Ref. 26-1-11-E-1.	
	Vote 516-02-221	
	As per attached acct.	$15. 00

Trainin. Division
FEB 8 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 5 1949
A.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.R.Nadeau)Supt.
Agent

Voucher No. 86

Date 2-2-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister M. of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	4	Two Trips, taxi service from Campbellton, N.B.		
		to Restigouche Reserve re: transportation of		
		plumber for repairs to the Hot Water System		
		at Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$4.	00
		Vote 516-09-622		

Training Division
FEB 18 1949
Indian Affairs
RECEIVED
DEC 17 1949
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506

(C.R.Nadeau) Supt.
Agent

VOUCHER No. 124

DATE 12-2-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 82-2

CAMPBELLTON, N. B., February 194 9

Dept. of Indian Affairs
@ Indian Convent

IN ACCOUNT WITH

A. H. ENGLISH

SANITARY AND HEATING ENGINEER

ELECTRIC WASHING MACHINES

STOVES, SHEET METAL and TINWARE

Accounts Due When Rendered

7% Interest Charged on Overdue Accounts

GRAPHIC PRINT, CAMPBELLTON, N. B. 2M 9-48

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
1949					
Feb 3	To 13½' — ¾" galv pipe	61	324		
	2 — ¾" " elbows		66		
	3 — ¾" return bends		189		
	1 — 3" lead + other fts		100		
	labor		2125		
			$28.04		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to A.H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	17	To. Parts and labour supplied to repair the furnace at the Restigouche Indian Day School. Repairs were urgently required.		
		As per attached acct.	$28.	04
		Vote 516-09-622		

Indian Affairs Division
FEB 21 1949
Indian Affairs Br.

DEPT. OF MINES & RESOURCES
FEB 19 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506

(C.R.Nadeau)Supt.

Agent

VOUCHER No. 130

DATE 17-2-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

326-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
318-5 (E.1)
FILE 326-5 (E.1)

Restigouche, Que.

February 21, 1949.

26364

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 25 1949
REGISTERED

ATTN: Mr. B. F. Neary:

Dear Sir:

Reference letters dated December 1, 1948, and January 28th., with regard to advance of $335.00 which was forwarded to this Office last July to pay for work at the Restigouche School, this should read Maria School.

As no return of labour had ever been made for the money expended on this project and only those shown on Voucher No. 835 accounted for, I made the necessary inquiries and found that Mr. Audet, had more or less done this work on contract, and had paid the other help himself.

I had a return of labour made up and visited Maria Reserve, also Maria Village where Mr. Audet lives, I had each man who had worked sign this return but three were not home at the time of my visit, I will be visiting Maria again tomorrow and Wednesday and will get the others to sign return of labour and forward to you within the next few days.

C. R. Nadeau

(C. R. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister M. of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	3	To One Axe and handle, replacement of Convent		
		Axe broken while splitting large pieces of		
		furnace wood.		
		As per attached receipt.	$ 2.	15
		Vote 516-		

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
MAR 14 1949
FORWARDED TO THE SUPT.

DEPARTMENT OF Mines & Resources
Indian Affairs Library
MAR 9 1949
A.M.
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C R Nadeau
(C.R.Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No. 162 Date 3-3-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to A.H. English

Address Campbellton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
March	5	To. Labour and material supplied to the Restigouche Indian Day School for repair to Furnace (Coil)		
		As per attached acct.	$1.	45
		Vote 516.		

INDIAN AFFAIRS DIVISION
MAR 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506

C.R.Nadeau Supt.

(C.R.Nadeau) Supt.

Agent

VOUCHER No. 180

DATE 5-3-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE		AMOUNT	
Feb.	28	To. 3 Alarm Clocks at $4.50	$13.50		
		1 Wheel Barrow	10.25		
				$23.	75
		Supplied to Restigouche Indian Day School.			
		Ref. 326-4-E-6. dated 25-11-48			
		Vote 516-12-415			

EDUCATION DIVISION MAR 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

MAR 9 1949 RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.R. Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No. 170

Date 4-3-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb XXXI	28	To. 1 case of Toilet Paper. supplied to the Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$8.	50
		Vote 516a		

EDUCATION DIVISION
MAR 14 1949
FORWARDED TO L'ADMIN.

JAN 9 1949
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506

C.R.Nadeau

(C.R.Nadeau) Supt.

Agent

VOUCHER No. 167

DATE 4-3-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to John Caplan

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	3	To. One taxi trip to Campbellton, A.H. English	
		repair to Coil Furnace of Indian Day School	$1. 00
		3 hrs. labour on Furnace.	1. 50
			$ 2. 50
		Vote 516-	

MAR 14 1949
FORWARDED TO THE [illegible]

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 9 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C.R.Nadeau

(C.R.Nadeau) Supt.

Agent

VOUCHER No. 158

DATE 3-3-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

(26)

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To. Midday Lunches and Cooking Class at the		
		Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$15.	00
		Vote 516-02-221		
		Ref.26-1-11-E-1.		

EDUCATION DIVISION
MAR 14 1949
FORWARDED TO THE DIST.

Records & Estates
MAR 9 1949
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C.R.Nadeau

(C.R.Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No. 169

Date 4-3-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

Indian Day School, Restigouche, P.Q.
March 22, 1949.

1321

Dear Sir,-

At the end of the academic year the janitor of the Restigouche Indian Day School varnishes the floors of the five classrooms, one sewing room, two halls, six toilets and the piazza.

This year we would stand in need of six gallons of mahogany varnish stain for the above named apartments, two gallons of gray paint for basement floor and piazza. Such reparation cannot exceed $35.00. Would the Honorable Department of Indian Affairs authorize our Indian Agent Mr. C.R. Nadeau for that expenditure ?

Sincere thanks !

Sister Mary of the Holy Eucharist.....

Sister Mary of the Holy Eucharist, R.S.R.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Recources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5

[redacted]

Indian Day School, Restigouche, P.Q.
March, 22, 1949.

NOV 28 1949
D.I.A.
REGISTERED

4323

Dear Sir,-

The Spring house cleaning at the Restigouche Indian Day School, teachers'residence, is drawing near. Would the Honourable Staff of Indian Affairs grant us the necessary white paint to repair the walls and ceilings of the said residence, this Spring? As in preceeding years, the lay Sisters will gladly wash and paint the walls and floors but we will stand in needof Indian women for the ceilings. Such reparations cannot exceed $35.00.

Thanking you for past favours and trusting in your well-known kindness,

I remain,

Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Deaprtment of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (E.1)

31st March, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

With reference to two recent letters received from the Principal of the Restigouche School the Department approves the following expenditures:

(1) Purchase of 6 gal. of varnish stain, and 2 gal. of gray paint.

(2) An expenditure not exceeding $35.00 for labour to repair the ceilings and walls of the teacher's residence.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PF/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES (26)

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Apr. 1	To. Provisions supplied to Restigouche Indian		
	Day School, Midday Lunches and Cooking Class.		
	for the Months of March, April, May and June.		
	As per attached accts.	$60.	00
	Vote 516-02-221		
	Ref.26-1-11-E.1.		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506

C.K. Madeau
(C.K. Madeau) Supt.
Agent

Voucher No. 253

Date 1-6-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

28/6-2-326

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	28	To. 6 gals. Varnish Stain Mohagany @ $5.80	$34.	80
		Supplied to Restigouche Indian Day School.		
		Ref. 326-5 (E.1.) dated March 31, 1949.		
		Vote 516-		

EDUCATION DIVISION
MAY 2 1949
FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

(C.R. Madeau) Supt.

Agent

FORM No. I.A. 506

Voucher No. 318

Date 28-4-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ofile
O.E.1

326-5

Restigouche Indian Day

Extract from Teacher's Report for fiscal year ending March 31, 1949.

1. State of buildings: An enlargement is requested. School is too small for the number of pupils. There are 5 classrooms, seating 20, 20, 30, 30, 30 or 150 pupils. Number of children enrolled - 181. There are 100 single and 27 double desks, but there is no place to put them.

2. Teacherage: May we look forward to an electric lighting system this summer in connection with the Nursing Station which will be constructed in June 1949?

School is now lighted by coal oil lamps and lanterns. No power line nor power plant in vicinity.

Above / Drawn / Mr. Brown

C.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5
26/6-2-326

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Asbestos Trading Co. Ltd.

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	8	To. Material supplied to Restigouche Indian Day school and Teachers Residence. As per attached acct.	$48.	00
		Ref. 326-5-(h.l.)		
		Vote 516-10-691		

EDUCATION DIVISION
JUN 21 1949
FORWARDED TO THE FIELD

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Indian Affairs Branch
JUN 10 1949
RECEIVED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.R. Nadeau) Supt.
Agent

Voucher No. 405

Date 8-6-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

Restigouche. P.Q.
June 4, 1949

JUN 13 1949
25566

Dear Sir,

On Mr. Gendron's last visit he noticed that the old shabby Convent of 47 years' existence was falling to ruin. This old Convent belonged in 1902 to the Reverend Capuchin Fathers and in 1937 it was handed over to the Sisters in charge of the Restigouche Indian Day School and we have been using same for storage and wood shed. It is no longer safe for a storehouse owing to the broken windows, doors and leaking roof.

Would the Honorable Department of Indian Affairs permit our Indian Agent to have it torn down?

Mr. Gendron and Mr. Ross claim there would be all the nevessary wood out of it to make a good wood shed and storehouse of 30' by 50' by 10' to store 10 cords of wood, 80 storm windows and doors, 15 trunks, winter meat supplies, etc.... All the expenses needed would be the labor by Indian men who are loafing around and relying on the relief granted by the Honorable Department for their living.

I confidently depend on your unlimited generosity and benevolence to have this work done in the nearest future possible.

Very truly yours,
Sister Mary of the Holy Eucharist s.c.c.
Principal.

Indian Affairsc Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Advisable - old building constitutes fire hazard - would require labor only - for demolition of old building & erection of smaller shed for storage purposes -

E1 L.A. Rhodes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN DAY SCHOOL
RESTIGOUCHE, P.Q. 6/4/49

326-5

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

25365

Dear Sir,

For the last ten years the Electric Power Co. has always postponed the installation of electricity in our district. They promised the electric current in this vicinity but we are still awaiting in vain. We hold from high positive sources that it will not be available before years.

Therefore we are earnestly begging the most honarable Department of Indian Affairs to kindly authorize the installation of a Delco in the Restigouche Indian Day School and in the Teachers' residence.

Kindly refer to Mr. Gendron on the matter as he made all the necessary inquiries concerning electricity in this region.

Relying on your well-known generosity and benevolence.

We beg to remain,

The Sisters of Our Lady of the Holy Rosary
by: Sister Mary of the Holy Eucharist, s.o.o.
Sup.

These two letters - bear on same question - if lighting plant were purchased school would have to be wired.

Probably advisable to withhold until decision - whether or not school is to be enlarged next year -

E.J.

E. Lacombe
supt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

81

Restigouche, P.Q.
June 3, 1949

Dear Sir,

When the Restigouche Indian Day School was built in 1937, the wiring of the school was on the blue print plan of the said school, Having no electric current then, the wiring was cancelled.

We humbly beg of the most honorable Department of Indian Affairs to give us a special grant for the wiring of the Restigouche Indian Day School and the Teachers' residence. The amount necessary could no doubt be reckoned from the blue print which the honorable Department of Indian Affairs has on hand.

Mr. Gendron understands and highly approves this request on seeing its great necessity. Kindly refer to Mr. Gendron, Indian Agency Inspector, for further informations.

Trusting on a favorable answer.

We remain, most gratefully yours,
Sisters of Our Lady of the Holy Rosary
Jos. Sister M. of the Holy Eucharist

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5

[redacted]

Restigouche, P.Q.
June 7, 1949

RECEIVED
JUN 13 1949
P.M.
R.C.

Dear Sir,

On my letter of March 23rd. I, the Principal of the Restigouche Indian Day School, asked the Honorable Department of Indian Affairs if I could open a new classroom for the newcomers or refuse them this spring due to lack of space. I was advised to delay the admittance of all the Indian pupils of 7 years of age till September and that Mr. A.J. Doucet would overview the matter as to what could be done. I see that Mr. Doucet did visit part of our province but returned to Ottawa before coming to see the school attendance and the overcrowded classrooms. I am told that our devoted Inspector will return in the fall to decide what should be done.

Since all the teaching staffs of our 60 Convent schools are being definitely named in July, I will have to discuss the present situtation by letter. I already spoke to Mr. J. Gendron, Inspector of Agencies, of what could be done for September since I am informed that the enlargement of the school will take place only in the summer of 1950.

Reverend Father Lucien, Parish Priest of Restigouche benevolently offers us one classroom in the French school 100 feet away from the Indian School. Reverend Father intended to open a sewing room in that class for the White Mothers, but seeing our difficulty in lodging the 181 Indian pupils in the present school he would rent it to the Honorable Department of Indian Affairs for one year, at $30.00 a month. The said apartment can accomodate thirty pupils and is all equipped with the necessary desks and blackboards. Six cords of 128 cu. ft. of 16 inch wood would be needed for the classroom stove.

E 1

[redacted] This is advisable if all children are to be accomodated - it would seem however that rental is a bit high.

L.A. Rodgers
supt.

25363

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. J. Gendron and Mr. C. R. Nadeau visited the five Indian classes and the French apartment above mentioned and can give to the Honorable Staff of Indian Affairs all the informations which I have failed to give.

I would highly appreciate knowing in the nearest future possible your final decision on this subject as I have to ask my Superior General in June the number of teachers necessary for the Restigouche Indian Day School.

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist ...
Principal

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche, P.Q.
June 8, 1949

Mr. A. J. Doucet,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Dear Mr. Doucet,

I know that the new construction for the Restigouche Indian pupils will only be started in the summer of 1950, but the plans are made before hand and as I might not be here then, I think it better for you and us to expose my ideas and fears to you on this subject.

Mr. J. Gendron said in between the lines, that it was not the Department's intention to build a new wing to the present 12 year old school but intended to make an entirely new school for boys where manual training could be taught. I highly appreciate such determination. Then, I also understood, that the boys would have men teachers. This absolutely lies in the Honorable Staff's power and choice. But, Mr. Doucet, we are just out of a similar experience made in Gaspé by men professors and I dread it in this case also. In Gaspé, the building had been made to provide for boys, but after two years experience the whole was handed back to the Sisters to the satisfaction of His Excellency Bishop LeBlanc and the population. Here, kind Mr. Doucet, the pupils have to be trained for choir singing, mass, funeral and wedding services, besides the regular course. If men professors are devoted enough to answer to those needs, we would put up no objection and we would be glad to keep only the girls. But if those professors do but their teaching and off they go, do you see the difficulties we would be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

in, to control those boys who would be our pupils any more ? Presently we can affirm frankly that the big boys are studious, obedient and can easily be controlled. In a word they give us no trouble. Why not simply have a manual training teacher and leave the boys under our direction ?

You may say: "It is possible to find men teachers who will be ready to devote themselves for the good cause of Indian boys. Hope you say right but the Mr. A.J.Doucet of old are scarce now-a-days... I know you personally did it, and I hold from soundsources that you accomplished similar apostolate for many years, but you are one out of a hundred and will we fall on the right one ?

What I foresee is that after a few years the whole will be handed back to us, and if the new construction is made far from the present Indian Day School please do not forget the inconveniences.

I do not speakfor me personally as I said, for I do not intend to be here next year, but I want to leave you my most humble opinion on the matter knowing that you will consider it wisely before final decision.

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist

Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.
Principal -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. A.J.Doucet,Supervisor, Vocational Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-8
→ 326-5 (E.1)

June 16th, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

We are in receipt of letters dated June 4th, 7th and 8th in connection with the following repairs and improvements that are requested at the Restigouche Indian Day School and teacher's residence:

(a) New vegetable room.
(b) New classroom.
(c) Installation of electricity in teacher's residence.
(d) Provision of another storage and woodshed.

We have also noted the Principal's remarks regarding additional staff that might be required.

Mr. Doucet of this Division has taken note of all these requests and will visit Restigouche about June 24th, in order to discuss them with the Sister Superior and yourself.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

326-5

Extract from requisition dated May 31st, from the teacher of the Restigouche Indian Day School.

The teacher requests the following:

8	gals. Mahogany varnish stain,
3	gals. Gray outside paint,
2	gals. Light oak varnish
2	gals. White paint
1	gal. Cream or ivory paint
10	Folding chairs
3	Paint brushes 2½"
2	" 3"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

26-6-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister Mary of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	15	To. 3 days labour, repairing the vegetable room		
		at the Indian Day School, Restigouche.		
		As per attached acct.	$12.	00
		Vote 515-		

JUL 20 1949 FORWARDED TO TREASURY

JUL 19 1949 RECORDED

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506

C.R. Nadeau
(C.R. Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No. 485

Date 15-7-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

26/27-6

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister Mary of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	15	To. Two days labour for moving furniture		
		from Old school building into Basement of		
		Teachers Residence.		
		Vote 516-		
		As per attached acct.	$8.	00

INDIAN AFFAIRS BRANCH
JUL 20 1949
FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C.R. Nadeau
(C.R. Nadeau) Supt.
Agent

Voucher No. 484

Date 15-7-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

CE OF THE
AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26/15-4-2

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, Bon. Que.
July 4, 1949.

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

30189

Re: New Fence, Indian Day School
and Sisters Residence , Restigouche.

With reference to the above, please find attached requisition for material required for use on the construction of a new fence around the Indian Day School and Teachers Residence at Restigouche, Que.

B.F.
July 23/49

As the amount shown on our requisition exceed the amount shown in the 1949-50 estimates, by $80.50, I find but one solution which would help to reduce this amount and this would be by getting a better price on the wire.

The Lounsbury Co. Ltd., Campbellton, N.B. is the only Firm which can supply the wire and their prices are 25 cents per foot, on the other hand, the T. Eaton Co. Ltd. Moncton,,N.B. advertises wire, galv. heavy gauge, single scroll style, 42 ins. high at 17½ cents per foot, the amount of $52.50 could be saved by buying from the latter.

The only way to purchase the wire from the T. Eaton Co. would be through C.O.D. and money would have to be on hand in order to pay for same on delivery. Unless the Department is in a position to supply the wire and the other materials at better prices than quoted on our requisition, I would request that the amount of $300.00 be forwarded and every possible effort will be made to have this fence constructed for this amount.

C R Nadeau

(C.R.Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Restigouche, Bon. Que. June30 1949

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Construction of New Fence Restigouche Indian Day School.

VOTE 516 Allotment 13-493

SHIP TO C.R. Nadeau, Supt. Restigouche, Bon. Que.

Purpose for which required Construction of new fence around School, Restigouche, Que.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
700	Feet, Galvanized Wire 40 to 42 inches high			.25	175.00
4	Gals Paint			6.25	25.00
75	Cedar posts auth.			.30	22.50
20	Lbs. staples			.15	3.00
10	" 4 inch nails			.10	1.00
5	Sets. Gate Locks			1.00	5.00
1000	Running feet 2" x 5" (buy)				50.00
	labour 2 men, 10 days each @ $5.00 per day				100.00
	The above material is required for the construction of a new fence at Restigouche Indian Day School. See letter attached.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

(C.R.Nadeau)Supt.)
Rest. Ind. Agency.

Director

Form 37—Reg. 8101 (SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (E.1)

July 25th, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Restigouche Indian Day School
Your File 26/15-4-2

We have your letter of the 4th instant with reference to the necessity of a new fence at the above school. You may purchase 75 cedar posts at a cost of $22.50 and also 1000 ft. of 2"x5" lumber for $50.00.

The Departmental Purchasing Agent is being requested to secure the other items.

Under separate cover we will forward you an accountable advance of $100.00 for labour.

Bernard F. Neary,
PP/ST Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

July 25th 1949

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School #326

VOTE 516 PRIMARY 10 OBJECT 691 DATE REQUIRED at once

SHIP TO C.R. Nadeau, Supt. Indian Agency, Restigouche, Pon. Que.

MAIL INVOICES TO Same as above

Purpose for which required Construction of new fence around School

QUANTITY		UNIT PRICE		TOTAL
700	ft. galvanized wire 40 to 42 inches high	$	25	175.00
4	gals. paint	6	25	25.00
20	lbs. staples		15	2.00
10	lbs. 4 inch nails		10	1.00
5	sets gate locks	1	00	5.00
	P.O. 473256 8/9/49			
	NOTE: The prices quoted above were obtained from Lounsbury Co. Ltd., Campbellton, N.B. Superintendent Nadeau pointed out that the wire might be purchased cheaper from T. Eaton Company, Moncton, N.B. who advertise galv. heavy gauge, single scroll style wire 42" high at 17½¢ per ft. The old fence is completely useless and considerable damage is being done to the school garden. As a result, we would like to have a new fence erected as soon as possible and we would appreciate it if the order for the above material could be placed at the earliest date.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— D. V.

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C.T. 17A
100,000—9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. 326-5
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs DATE July 25, 1949.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Restigouche Indian Agency Trust Account.....	$ 100 00
	Send cheque to: Mr. C.R. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, P.Q.	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour for repairs to Restigouche Indian Day School #326

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

TREASURY OFFICE APPROVAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26/22-3-326 326-5

PLEASE QUOTE
No. 6149

Restigouche, Pon. Que.
July 29, 1949.

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Re: Wiring - Indian Day School
and Teachers Residence, Restigouche.

With reference to the above and as requested by Mr. Doucet, on his last visit at this Agency, attached hereto please find estimates from Mr. R.E. Mclellan of New-Richmond Que. and J.C. Turgeon, Campbellton, N.B. for the above noted work.

C.R. Nadeau

(C.R.Nadeau)Supt.
Restigouche Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

New Richmond. P. Q
July 6. 1949

Tender for Installing Electrical Wiring
In Indian Day School & Sisters Residence
Restigouche P. Q.

Wiring

Sisters Residence

66 Outlets
Panel Distribution
Connecting Cable to
Power Plant.
Door Bells
Inspection Fees $460 65

Fixtures

3 Outside Lanterns
11 Plain Porcelain
5 - 7" Commercial Globes
9 - 12 " " "
1 - 3 Tube Fluorescent 48"
2 2 " " 48 "
1 1 " " 48
9 - 150 W. Bulbs
8 - 100 " "
11 - 60 " "
6 - 40 W. Fluorescent Tubes
Inspection Fees. 240.55

Total Sisters Residence $701.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Day School.

(Wing)

75 Outlets
Panel Distribution
Connecting Cable to
Power Plant. $91.50
Inspection Fees.

Fixtures

1 Outside Lantern
5 Plain Porcelain
5-7" Commercial Globes
24 12" " "
29 150 W. Bulbs
6 100 " "
5 60. " "
Inspection Fees 27 50

Wiring of Power Plant
Including 60 Amp Switch 50 00

Total for Day School $818.00

Total for Sisters Residence
and Day School $1,519.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Steel armoured Cable will be used throughout and all materials will be first grade fully Guaranteed against imperfections for the period of One year. The Canadian Code with local ammendments will be followed and work will be performed by licensed Electricians with one unlicensed helper.

All Materials and labour, excepting the Power plant is included in this tender.

K. E. McLellan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. of Electrical Outlets Required in Indian Day School

	Lights	Switches	Receptacles
Domestic Science Room	5	3	1
Hall	1	2	
Secondary Room	4	1	
School Basement	2	3	
Proposed " Class Room	4	1	
Passage			
Coal bin	1	1	
Stairway	1	2	
Porch	1	1	
Varanda	1	1	
Entrance Hall	1	2	
2 Toilets	2	2	
Class Room - 1 upstair South	2	1	
" " Baby	4	2	
" " 3rd Grade	4	1	
Connecting Hall	1	1	
Stairway	1	2	
Senior Class Room	2	1	
Small Sewing Room	4	4	
Vegatable "	1	1	
Totals	42	32	1

Total 42
37
1
80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

no. of Electrical outlets Required in Sisters Residence

	Lights	Switches	Receptacles
Basement			
Laundry	2	1	2
Vegetable Room	1	1	
Janitors Entrance	1	1	
1st Floor			
Kitchen	2	2	2
Dining Room	1	1	1
Toilet	1	1	
Parlour	1	1	1
Entrance Hall	1	2	
Porch	1	1	
Veranda	1	1	
Hall	1	1	
Stairway	1	2	
2nd Floor			
Room - 1	1	1	
Bath	1	1	
Room - 2	1	1	
Toilet	1	1	
Closet	1	1	
Confession Room	1	1	
altar 1st Floor	2	2	1
Work Room	2	2	1
Bed "	1	1	1
Back Sheds	3	3	
Totals	28	29	9

Total 28 + 29 + 9 = 66 outlets

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

12 SUBWAY ST.

J. C. TURGEON

ELECTRICAL CONTRACTOR

ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES

REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

July 28, 1949.

Indian Agent,
Cross Point, Quebec.

Dear Sir:

I respectfully submit my firm quotation in the amount of thirteen hundred and twenty-five dollars for the electrical work to be done in the school and residence at Cross Point, Quebec. $1325.00

This work will consist of the following

MAIN HOUSE UPSTAIRS

A Sisters' sleeping quarters

(1) 2 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches

B Washrooms

(1) 2 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches

C Close Closet

(1) 2 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches

D Chapel

(1) 2 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches

E Stairwell

(1) 1 ceiling outlet
(2) 2 3 way switches

TEACHERS' RESIDENCE GROUND FLOOR

A Front Veranda

(1) 2 ceiling outlets

Authorized Northern Electric Dealer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

12 SUBWAY ST.

J. C. TURGEON
ELECTRICAL CONTRACTOR
ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES
REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

(2) 2 single pole switches

B Mother Superior's private room

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch
(3) 1 wall receptacle

C Work Room

(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

KITCHEN

(1) 2 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches
(3) 2 wall receptacles
(4) 1 connection for mangle

DINING ROOM

(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch
(3) 1 wall receptacle

WASH ROOM

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

VESTIBULE

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

RECEPTION ROOM

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch
(3) 1 wall receptacle

MAIN HALL

(1) 1 ceiling outlet
(2) 2 three way switches

Authorized Northern Electric Dealer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

12 SUBWAY ST.

J. C. TURGEON

ELECTRICAL CONTRACTOR

ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES

REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

BASEMENT OF TEACHERS' RESIDENCE

(1) 6 ceiling outlets
(2) 4 single pole switches
(3) 1 furnace circuit
(4) 2 wall receptacles

PASSAGE FROM TEACHERS' RESIDENCE TO GENERATING PLANT BUILDING AND GENERATING PLANT BUILDING

(1) 3 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches
(3) 2 three way switches

SCHOOL BUILDING FIRST FLOOR

A Senior classroom

(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

~~2 outlet with fluorescent fixture~~

B Classroom south of senior classroom

(1) 3 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

SCHOOL GROUND FLOOR BABY CLASS

(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch
(3) 2 three way switches

MAIN ENTRANCE ON VERANDA

(1) 6 ceiling outlets
(2) 5 single pole switches
(3) 2 three way switches

SCHOOL BUILDING FOURTH GRADE

(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

Authorized **Northern Electric** *Dealer*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

J. C. TURGEON
ELECTRICAL CONTRACTOR
ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES
REFRIGERATORS

12 SUBWAY ST.

CAMPBELLTON, N. B.

SCHOOL BUILDING, THIRD GRADE

(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

SCHOOL BUILDING BASEMENT

A Vegetable room

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

B Stairs

(1) 1 ceiling outlet
(2) 2 three way switches

C Domestic Science

(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch
(3) 1 wall plug

D Furnace room

(1) 3 ceiling outlets
(2) 2 three way switches
(3) 2 single pole switches
(4) 1 wall plug

E Coal room

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

F Manual training room

(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

G Second grade

(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

H Passage

(1) 1 ceiling outlet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

12 SUBWAY ST.

J. C. TURGEON
ELECTRICAL CONTRACTOR
ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES
REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

(2) 1 single pole switch

FLUORESCENT FIXTURES

1 4 light, 48" fluoescent fixture for chapel

1 1 light, 48" fluorescent fixture for over altar in chapel--40 watt

2 2 light, 48" fluorescent fixtures in workroom

This quotation includes the cost of the above names fluorescent fixtures, all other fixtures are to be ordinary box receptacles. There is also included one extra circuit for furnace room.

The incandescent bulbs can have a wattage up to 100 watts. The circuit runs will be of #12 loomex.

All plugs and switches will be complete with plates.

This quotation includes all panel boards necessary to complete wiring.

Yours truly,

J. C. Turgeon.

Authorized Northern Electric Dealer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 82-2

105 WATER ST.

A. H. ENGLISH

SANITARY AND HEATING ENGINEER
HEATING BY HOT WATER, STEAM AND HOT AIR
ALL KINDS OF SHEET METAL WORK
MODERN PLUMBING

CAMPBELLTON, N. B.

PROPANE GAS AND APPLIANCES
WASHING MACHINES
STOVES, RANGES
ELECTRIC REFRIGERATION

GALVANIZED ROOFING
METAL ROOFING
METAL SIDING

July 23, 1949.

Mr. C. R. Nadeau,
Supt. Restigouche Indian Agency,
Restigouche, P. Que.

Dear Sir:

As requested the following are our estimates re Indian School Furnace and Sisters' Home.

To supply and install coal furnace and blower complete less wiring for the sum of Nine hundred and seventy-five dollars ($975.00) in Indian School.

To supply and install Fan Unit and control only less wiring in Sisters' Home for the sum of Two hundred and twenty-five dollars ($225.00).

To supply and install Coal Furnace and Fan Unit and control less wiring in Sisters' Home, for the sum of Five hundred and twenty-five dollars ($525.00).

Yours truly,

A. H. ENGLISH,

James Knglish

JFE/WJD J. F. English.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



P. O. Box 630

BRADLEY & WALSH

PLUMBING, HEATING, TINSMITHING

PHONE 74-2

CAMPBELLTON, N. B., Aug. 2, 1949

Dep't of Indian Affairs,

Restigouche, P.Q.

Gentlemen:

We the undersigned beg to submit tender for installation of new Coal furnace with blower, [redacted] and coil for heating Domestic hot water boiler in School at Restigouche as follows:

Furnace: This furnace to be a #729B pipe style heavy all cast furnace made by Enterprise Foundry Co., Sackville, N.B. having a capacity of 1200 sq. inches of warm air pipe. B.T.U. capacity 300,000 when used with fan. Weight 2800 lbs.

Fan: To be a No. 175C supplied by the above Company using a 3/4 H.P. D.C. Motor to work off of Diesel Plant supplying D.C. Current.

Humidifier: Furnace to be fitted with Humidifier to insure constant automatic supply of water to water pan to obtain proper humidity.

Our price for the above would be $994.00 (Nine Hundred and Ninety-four Dollars.)

If Automatic Humidifier not wanted our price would be $959.00 (Nine Hundred and fifty-nine Dollars.)

Thanking you for this inquiry and trusting to be favored with your order, we are,

Yours very truly,

Bradley & Walsh.

Per W. J. Walsh

WJW/HFA.

P.S. Electric power to be brought to Furnace Room by Owners.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

26/13-2-326

OF THE
N AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

E-1

Restigouche, Bon. Que.
August 4, 1949.

6970

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Re: Installation of Coal Furnace
Restigouche Indian Day School.

With reference to the above and on instructions given by Mr. A.J. Doucet on his last visit at this Agency, attached hereto please find estimates submitted by two Firms from Campbellton, N.B.

In order to supply sufficient heat for both buildings, blower systems would be necessary which would necessarily require the installation of a Power Unit or electrical power of some-kind.

The wood furnace actually in use in the teachers residence is still in good condition and would supply sufficient heat with the aid of a blower.

The furnace in the School is absolutely worn out and should be replaced and as this matter was discussed with Mr. A.J. Doucet, I would appreciate if this question was again brought before the latter.

It would also be greatly appreciated if this matter was treated as urgent as possible for the good reason that neither coal nor wood has been purchased as yet and it is doubtful if good and dry wood will be available after the 15th. of this Month.

AUG 8 1949
P.M.
REGISTERED

C.R. Nadeau

(C.R. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (R.2)

, August 10, 1949

Mr. C.R. Nadeau,
Supt. Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

We have received quotations re the new furnace for the Restigouche school. I am afraid these two gentlemen overlooked the real need of the school. As it is constituted at present there is no electricity and although we intend to have the school wired and put in an electrical plant, this is liable to take some time and the heating will be required shortly. Hence we will have to forget the idea of forced air circulation.

We wish to replace the present furnace by a coal burning furmace of sufficient capacity to heat the school under present conditions. We wish to have a unit to which a fan may be added when electricity is available. Please make sure that the furnace quoted on by Bradley and by English come up to this requirement. Kindly give this your earliest attention as we wish to proceed with the installation at the earliest possible date.

A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

AJD:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (E.2)

, August 10, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Supt. Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Wiring - Indian Day School and Teachers Residence, Restigouche

Funds do not permit us to proceed with the wiring immediately, but we are putting this amount in our supplementary estimates and wish you to requisition again for this work in October.

A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

AJD:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5
8884

Our Lady of the Holy Rosary, Rimouski, P.Q.
Aug. 11, 1949. C.P. 205

Mr. B.F. Neary, Supt. of Education,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

AUG 17 1949
RECEIVED

Dear Sir,

On Mr. A.J. Doucet's last visit to the Restigouche Indian Reserve, the principal of the Restigouche Indian Day School discussed once again the problem of the over crowded classrooms and she has asked Mr. Doucet if the young Indian pupils of school age should be refused in September or if a new classroom would be opened either in the french school or elsewhere. Our inspector asked if the Manual Training room could not be fixed for that purpose, and stated, "Accomodation must be provided for all Indian pupil of school age." This made me understand that a new class would be opened

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

for the said accomodation, and I have advised our Superior General of this fact so as to retain seven teachers for the Restigouche Indian Day School. I have forwarded on July 27th to the Honourable Department of Indian Affairs the seven names of the teaching staff and requested, in the meantime, the seven application forms for the year 1949-50. I am in receipt today of six forms only. Does this mean that the Honourable Department refuses the opening of the new class or was it simply a secretary error. I can easily copy a seventh form but what I am eager to know your finial decision on the matter.

I am presently making my retreat at the Mother House at Rimouski and will be leaving on the 15th of this month for Portland Maine. It will thus be useless to notify me. I would highly appreciate your advising Reverend Mother Mary of S. Rose, Superior General of your present necessity, as the missionary Sisters will soon be leaving for their respective missions

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Trusting to hear from you, kind
Mr. Neary, in the nearest future possible

Very truly yours.

Sister Mary of the Holy Eucharist, Prine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEARING DOWN OF THE OLD BUILDING AT THE RESTIGOUCHE INDIAN DAY SCHOOL _ $600.00

a) Tearing down the old building all finished in plaster work inside.

b) Cleaning the grounds ready for the new construction. This means paying trucks at $3.00 an hour for transporting the old plaster, laths and rotten wood to the river.

c) The longest boards which can be saved between the openings of six doors and sixteen windows are 3½ feet in length on the outside walls only. These shorts boards cannot be easily used in the construction of the new store house and shed being the scantlings two feet apart. I might be able to use some in the roof.

d) The only useful building material which can serve in the new building would be 75 pieces of rough scantling for frames. Thus I could tear down the old building for $600.00.

e) Most of the ~~fram~~ window frames are rotten and the glass panes are broken.

Alfred Beaulieu, Carpenter.

Restigouche, P.Q.
July 21. 1949.

PLEASE NOTICE:

Would you kindly let me know in the limits of 10 days if the Honourable Department accepts my estimates, otherwise I will undertake a Summer job with the International Paper Company.

Thanking you.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

D[redacted]RTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

August 10 19 49

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Restigouche Indian Day School

Vote 516 Primary 10-691 Object ..... Date Required .....

Ship to C.R. Nadeau,
Supt. Indian Agency, Restigouche, P.Q.

Mail invoices to .....

Restigouche Indian Day School #326

Purpose for which required .....

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
8	gal paint $6.00	48 00	
12	gal. shingle stain for roof	33 00	
2	gal. boiled linseed oil	6 00	
1	gal. turpentine	3 00	

P.O. 47566
8/9/49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED— [signature]
Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5 (E.2)

, August 10, 1949

Mr. C.R. Nadeau,
Supt. Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Store House and Wood Shed
Restigouche Indian Day School

The Department does not feel justified in paying $600.00 for the removal of the old shed. Would any Indian be interested in moving it for what he may get out of it?

A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

AJD:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26/6-4-326

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, Bon. Que.
August 4, 1949.

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

6976

Re: Store House and Wood Shed
Restigouche Indian Day School.

With reference to the above, attached hereto please find quotations supplied by Mr. Alfred Beaulieu, Cross Point, Que. for the tearing down of old School and the construction of a new building required for use of wood shed and store house.

As this was requested by Mr. A.J. Doucet on his last visit at this Agency, kindly refer the matter to him.

(C.R.Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

AUG 12 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Store House and Shed for Wood at the
Restigouche Indian Day School, 30'by 40'
on Cement posts on account of Deisel Engine
and to free it from frost. It is connected
to the Teachers' residence by a Hall 5' by 30.

Material for Construction.

32	bags cement at $1.25 for posts	$ 40.00
1500	ft. 8" by 8" at .07½ per foot	112.50
50	pieces 3"by 8" by 16' for ramparts	120.00
5000	ft. planned boards at .07½	375.00
220	ft. clapboard .07½ per foot	165.00
6	windows 24' by 24' at 13.00 -	78.00
17	thousands shingles at $8.00	136.00
4	kegs nails	40.00
1	large door 8' by 8' for wood and 1 door 2'10" by 6'10" with frames, painted and handle	25.00
150	ft. planned on four sides at.07½ for finishing the corners outside	11.25
60	pieces 2" by 6" by 16' for roof	72.00
75	" 2" by 4" by 12' planned at .07½ for framing $45.	45.00

I could get these 75 pieces out of the old building which is the only thing which I foresee that could be of any use in the new construction.

Painting two Coats.

8	gal. paints $6.00	$ 48.00
12	" Shingle stain for roof	33.00
2	" boiled linseed oil	6.00
1	" terpentine	3.00

Purchasing Agent

Labour.

20 days' work 3 men at$10.00	$ 600.00
15% of the salary	90.00
	$ 1990.75
~~If I use the old freme from the old house~~	~~45.00~~
~~Total~~	~~$ 1954.75~~

Alfred Beaulieu

Alfred Beaulieu, Carpenter.

Restigouche, P.Q.
July 21, 1949.

REMARKS:
I have reckoned as if I set the store house and wood shed on cement posts; finished with matched boards inside; separation for Deisel Engine; two doors; a ceiling and a doubled floor.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 26/15-4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Atlantic Trading Co. Ltd

Address Restigouche, Bon Que.

DATE		SERVICE		AMOUNT	
Aug.	9	To. 75 Cedar Posts @ 30¢	$22.50		
		1000 Ft. 2 x 5 Rough. @ $50.00	$50.00	$72.	50
		Supplied to Restigouche Indian Agency for the construction of a new fence at the Restigouche Indian Day School.			
		As per your letter dated July 25, 1949.			
		Ref. 326-5,(E.1)			
		Vote 516-13-493			

EDUCATION DIVISION
SEP 6 1949
FORWARDED TO TREASURY
AUG 11 1949
RECORDS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C.A. Nadeau
(C.A. Nadeau) Supt.
Agent

Voucher No. 529

Date 9-8-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY FOR:

Mr. B. F. Neary,
Superintendent of Education,
Capi[redacted] Theater Building,
O T T [redacted] W A.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 30 - 26 (W.2)

OTTAWA, August 12, 1949

C. R. Nadeau, Esq.,
Superintendent,
Indian Agency,
Restigouche, P. Q.

A request has been received from the principal of the Restigouche Indian Day School for a $200.00 grant for the Restigouche Homemakers' Club for the fiscal year 1949-50.

An annual grant of $200.00 has been made to the Restigouche club for a number of years, but Mr. Arsenault was advised by departmental letter dated September 30, 1948 that this grant could not be continued indefinitely. In fact, I might state the Restigouche Homemakers' Club is the only club in Canada which has been receiving assistance of this nature. In most instances, a newly formed club is usually assisted to the extent of about $25.00 for the purchase of an initial supply of material, and sometimes by the purchase of a sewing machine, and thereafter they are expected to be self-supporting.

However, you may inform the principal of the Restigouche Indian Day School that an expenditure up to a maximum of $150.00 has been approved this year, and it will be in order for you to submit accounts for material, etc., required for the use of the club, up to a maximum of $150.00, for payment by the Indian Affairs Branch.

When submitting vouchers under this authority, please quote file and date of this letter, and indicate that the expenditure is chargeable to Vote 515-02-225.

H. M. Jones,
Superintendent of Welfare.

CR:JM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROUTE SLIP

326-5

PASS [redacted]

1. .....

2. .....

3. .....

4. .....

Date ....12-8-5.....

Initials ....WZ.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 26/15-4-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

CREDIT VOUCHER.

Credit Restigouche Indian Agency Trust Account.
XXXXX

Address Restigouche, Bon. Que.

Construction of a new fence around Restigouche Indian Day School.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	1	To. Final Accounting re: Advance money for payment of wages on the construction of a Fence around the Restigouche Indian Day School.		
		As per attached return of labour.	$100.	00
		Vote 516-13-493		
		Received cheque #28499 $100.00		
		Spent during July & Aug. $100.00		
		Balance on hand NIL.		

JUL 11 1949 FORWARDED
SEP 8 1949
RECEIVED SEP 6 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

C.R. Nadeau

(C.R. Nadeau) Supt.
Agent

Voucher No. 582 Date 1-9-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE
FILE 22-3-2

Your File: 326-5 (E.2)

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Restigouche, Que.
August 24, 1940.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

11197

Re: Heating - Restigouche
Indian Day School.

Reference your letter dated August 10., with regard to the furnace ~~to~~ be placed in the a/m school.

Herewith attached please find the quotations from Bradley & Walsh, and from A.V. English, as requested.

C.E. Nadeau

(C.E. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

326-5

E-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-1-2

Restigouche, Que.
August 18, 1949.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

9359

Re: Store House and Wood Shed
Restigouche Indian Day School.

Reference your letter dated August 10th., File: 326-5 (E.2) with regard to the above.

I have a man available who will be ready to start demolition and removal of the old shed at any time, providing of course that all the building, that is doors, windows etc. are included, he will be responsible for complete cleanup of the grounds on which the building stands at present and no debris will be left on the grounds.

Before starting on this project I would ask the Department for the assurance that the new Store House and Wood Shed will be built this Fall, otherwise no storage space will be available for wood, excess baggage, trunks etc. immediately upon receipt of this information Mr. Martin, will get busy on the removal job.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 19 1949
P.M.
REGISTERED

(C.R. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

318-5

E-1

Restigouche
Sept 6/49

Training Division
SEP 12 1949
Indian Affairs Br.

14121

Dear Phil:
Would you mind checking on the following points

Maria
(a) Paint very badly needed - boards are absolutely bare - would you check with Walter Vincent re this order of paint as it is needed before rainy season starts
(b) Agent will advise later re painter contract.

Restigouche
(a) Check with Walter on the fence wiring ordered some time ago
(b) Send to Minister's Office for approval the tender for $1900 odd dollars for erection of machine shed, storage and wood shed. Agent has arranged for Indian to remove old building for nothing. Mr Donut knows about this
(c) Check on furnace purchase order - it is cracked & needs replacement (this is school furnace) You have requisition and quotations
(d) We want furnace to which a blower can be added later (last piece over there)
(d) We have amount in Suppo for wiring school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Everything else ok save for tuition grants. Tell the Dueltin all the Indians here want to send their kids to boarding schools & convents for their high school. They are deeply insulted if we mention sending them to local schools 2 or 2½ miles away. And if we mention Shubenacadie — well its just terrible! At $390.00 a crack for these fancy high schools you know how far our tuition money will go. We are going to have to get tough down here.

Leaving for Newcastle today & will phone you from there. Excuse the writing but this is being written on my knee on the ferry en route to Restigouche

Done work to hand on Thurs

Felix

Ben

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

318-5 (E1)

September 12th, 1949.

New Brunswick Wire Fence Co. Ltd.,
Moncton, New Brunswick.

Gentlemen:

Re: Purchase Order 47325

The above Purchase Order was forwarded to you on August 29th for 700 ft. wire fencing and 20 lbs. staples, to be shipped to C.R. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, P.Q., via Cross Point, P.Q.

We would appreciate it very much if you could arrange to have shipment of the above made at an early date, if the items have not already gone forward to Mr. Nadeau.

Sincerely yours,

P/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

318-5 (E1)

September 12th, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Restigouche Indian Day School

With reference to the fence wire and staples for the above school, you have no doubt received by this time a copy of Purchase Order 47325 dated August 29th, which was forwarded to New Brunswick Wire Fence Co., Ltd., Moncton, N.B. We are writing this firm today requesting early delivery.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

FILE: 326-5

Ottawa, September 14, 1949.

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 516 PRIMARY 13-491 OBJECT DATE REQUIRED

SHIP TO C. R. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, Que. (Bon. CO.)

MAIL INVOICES TO Same as above

Purpose for which required Construction of Store-house and Wood-shed

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
32	Bags Cement for Posts	1.25	40.00
1500	ft. 8" by 8" at 07½ per foot		112.50
50	pieces 3" by 8" by 16' for ramparts		120.00
5000	ft. planned boards at .07½		375.00
220	ft. clapboard .07½ per foot		165.00
6	Windows 24" by 24" at 13.00		78.00
17	thousand Shingles at $8.00		136.00
4	Kegs Nails		40.00
1	large door 8' by 8' for wood and		
1	door 2' 10" by 6' 10" - both with frames, painted and handle		25.00
150	ft. planed on four sides at .07½ for finishing the corners outside		11.25
60	pieces 2" by 6" by 16' for roof		72.00
75	" 2" by 4" by 12' planed at .07½ for framing		45.00
8	gal. paint at $6.00		48.00
12	" Shingle stain for roof		33.00
2	" boiled linseed oil		6.00
1	" turpentine		3.00
	NOTE (see next page)		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

(page 2)

Ottawa, September 14, 19 49.

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE PRIMARY OBJECT DATE REQUIRED

SHIP TO C. R. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, (Bon. Co.) Que.

MAIL INVOICES TO same as above

Purpose for which required Construction of Store-house and Wood-shed

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	NOTE: The material listed on the attached sheet is required for the store-house and wood-shed at the Restigouche Indian Day School. Colonel Neary has recently visited this school and reports that the store-house should be erected immediately in order to have it completed before the cold weather starts. The prices stated were secured by Superintendent Nadeau from Alfred Beaulieu, Carpenter, at Restigouche, Que. We will be satisfied to have the material purchased from any other person, if you so desire. The main point is that we would like to have the material supplied at the earliest possible date.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO New Brunswick Wire Fence Co. Ltd.,
Moncton, New Brunswick.

FILE NUMBER 96396- H/3 Q.

OTTAWA 29 August, 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO C. R. Nadeau, Supt. Indian Agency,
Restigouche, P.Q. via Cross Point, P.Q.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Consignee

F.O.B. Cross Point, P.Q. QUOTATION OF 16 August, 1949. DELIVERY REQUIRED BY Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Restigouche Indian Day School		
700	Ft. single Scroll Lawn Fence Galv Wire, 40 to 42 inches high per 100 ft.	$ 16.00	$ 122.00
20	Lbs Staples	0.10	2.00
			$ 114.00

EDUCATION DIVISION SEP 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 6 1949 R.C.M.P. REGINA, SASK.

GVB/MM

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		1302

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. W. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 47325

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 26/15-4-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to New Brunswick Wire Fence Co. Ltd.

Address Moncton, N.B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	13	To. 700 ft. Lawn Fence.		
		20 lbs. staples.		
		Supplied to the Restigouche Indian Agency		
		for use at Restigouche Indian Day School.		
		As per attached acct.	$114.	00
		Vote 516-10-691. Purchase order No: 47325.		
		File No. 96396-4/3 Q.		

DOMINION ... SEP 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 16 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.R. Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No606

Date 13-9-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

26/13-2

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister M. of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Pon. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 13	To. Freight paid on Schoolroom supplies from Montreal, to Cross Point, Que.	
	As per attached acct.	$1. 58
	Vote 516-	

EDUCATION DIVISION
SEP 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
SEP 16 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.R. Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No. 608

Date 13-9-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (E1)

September 19th, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Store House and Wood Shed -
Restigouche Indian Day School,
Your File 26/6-4-326

With reference to your letter of the 4th ultimo regarding the above, we have requested the Departmental Purchasing Agent to procure the material and paint.

In your letter the estimated cost was given at $600.00 for labour. This amount included tearing down the old building as well as erecting the new one. As other arrangements have been made for tearing down the old building, the cost of labour for erecting the new one should be less than the amount mentioned in your letter of August 4th.

Please let us know the cost of labour for erecting the new building.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

September 19th 1949

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School #326

VOTE 516 PRIMARY 10 OBJECT 691 DATE REQUIRED at once

SHIP TO C.R. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, P.Q. (Bon. Co.)

MAIL INVOICES TO Same as above.

Purpose for which required Restigouche Indian Day School #326

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	No. 729 Enterprise Foundry furnace, coal burning, or equal.		
	NOTE: Indian Superintendent Nadeau has secured quotations from A.H. English and Bradley & Walsh for supplying and installing the furnace. Either furnace would be satisfactory as far as the requirements of the school are concerned. Colonel Neary recently visited this school and states that a new furnace is very necessary, and should be supplied at the earliest possible date. We would therefore appreciate your giving this requisition immediate attention.		
	P.O. 486277 30/9		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— *Director*

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND R[illegible]

CANADA

PURCHASE ORDER

326 - 5

Ent

TO Renault Brothers Limited,
Campbellton, New Brunswick.

FILE NUMBER 96396- 1/3 Q.

OTTAWA 29 August, 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
C. R. Nadeau, Supt. Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee

F.O.B. Restigouche Que. QUOTATION OF 20 August, 1949 DELIVERY REQUIRED BY 8 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Restigouche Indian Day School		
4	Gals Paint for Fence (best durable Glidden type Preservite)	$ 4.85	$ 19.40
10	Lbs 4 Inch Nails	0.12	1.20
5	Sets Gate Locks		
	Approx.		$ 27.00

EDUCATION DIVISION SEP 24 1949 FORWARDED TO TREASURY

GVS/MM

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		1302

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.
ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 47326
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES 26/15-4-2

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Renault Bros. Ltd.

Address Campbellton, N B

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	19	To Material supplied for the construction of a new fence around the school and teachers residence, Restigouche.		
		As per attached acct.	$24.	05
		Vote 516-		
		Ref. Purchase order No. 47326		
		File 96396-4/3 Q.		

EDUCATION BRANCH
SEP 24 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
SEP 22 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

C.R. Nadeau

(C.R. Nadeau) Supt.

Agent

FORM No. I.A. 506

Voucher No. 617

Date 19-9-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

326-5

CANADA

TO T. R. Mackenzie, Esq.
Campbellton,
New Brunswick.

FILE NUMBER 96878-4-6

OTTAWA 26 August 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
Mr. C. E. Nadeau, Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, Quebec.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee

F.O.B. Restigouche QUOTATION OF 20 August 1949 DELIVERY REQUIRED BY At Once

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Restigouche Indian Day School		
8	Gals Exterior Best Quality White Paint Pittsburgh	$ 6.15	$ 49.20
12	Gals Shingle Stain for Roof Green Creosote or	$ 3.10	
	Red and Brown	$ 2.75	
2	Gals Boiled Linseed Oil	$ 3.25	$ 6.50
1	Gal Turpentine	$ 1.40	$ 1.40
	Approximate Cost		$ 84.00

Note: Superintendent Nadeau to advise colour of shingle stain.

yellow copy to Mr C R Nadeau 8/9/49

EDUCATION DIVISION SEP 24 1949 FORWARDED TO TREASURY

GVS/BA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		1303

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 47566
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 818
26/6-1-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to T.R. MacKenzie Co.

Address Campbellton, N B.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	19	To. Material supplied to Restigouche Agency for painting of Indian Day School, Maria.Que. As per attached acct.	$94.	30
		Vote 516-10-691		
		Purchase order No. 47566, Fiel 96878-4-6		

EDUCATION DIVISION
SEP 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
SEP 22 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS
OTTAWA

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.B. Nadeau) Supt.
Agent

Voucher No. 620

Date 13-9-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5 26/6-1-326

[redacted] OF THE
[redacted] N AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, Pon. Que.
Sept. 20, 1949.

17212

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Attention Education Division.

Attached hereto please find letter received from the Provincial Inspection Service in connection with certain alterations and modifications relative to the Restigouche Indian Day School and Teachers Residence.

Kindly advise if we are compelled to act under the Provincial regulations.

Rule 17, 41 and 5 are of minor nature but rule 12, dealing with the erection of an outside stairway would run into a higher expenditure.

The repairing of the back gallery will be done when the new woodshed will be constructed also the steps leading to the basement. Tin will also be placed over the furnace door.

C.R. Nadeau

(C.R. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 22 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE DE QUÉBEC -- MINISTÈRE DU TRAVAIL

SERVICE D'INSPECTION

231, Saint-Paul, Québec.

Tél.: 4-8411
Local: 727-844

DIVISION DE QUÉBEC

Votre dossier No. 8998

Québec, 15 août 1949.

Monsieur J. Nadeau, Agent,
Commission Scolaire, Indienne,
STE ANNE DE RESTIGOUCHE.
Cté. Bonaventure, P.Q.

Re: Couvent du St Rosaire.
Ste Anne de Restigouche.

Monsieur,

Pour faire suite à la dernière visite de notre inspecteur, Monsieur L. Bruneau, à l'endroit ci-haut mentionné, en date du 30 juillet 1949, nous vous réitérons les demandes faites le 20 novembre 1947, lesquelles n'ont pas encore été exécutées, à savoir:

1o.Règ.17 - Poser de la tôle au plafond au-dessus de la porte de la fournaise.

2o.Règ.12 - Eriger un escalier extérieur pour desservir le dortoir des religieuses.

De plus, l'inspecteur a constaté que les améliorations suivantes s'imposent:

1o.Règ.41 - Réparer la galerie arrière et les marches en arrière du couvent.

2o.Règ. 5 - Réparer l'escalier donnant sur la porte de la cave au sous-sol.

Nous espérons que vous vous conformerez à ces recommandations dans le plus courtdélai possible, nous demeurons,

Bien à vous,

LE SERVICE D'INSPECTION DU TRAVAIL.

W. BEAULAC. T.D.
Directeur du District de Québec.

WB/GR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 20/0-4-320

118

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 0-4-320

Restigouche, Que.
September 22, 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 28 1949
P.M.
REGISTERED

SEP 23 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Re: Store-House & Wood Shed -
Restigouche Indian Day School.

Reference your letter dated Sept. 19th.,
File: 320-5 (E.1) with regard to the above.

The cost of labour for erecting the new building is $600.00 , 3 men 20 days work at $10.00 per day as shown on our estimate forwarded August 4th.

The amount of $600.00 was requested by Mr. Beaulieu, for the demolition of the old building, but since that time arrangements have been made to have this done by one of our Indians for what he could get out of it.

(C.R. Nadeau,) Supt
Restigouche Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 326-5 (E1)

TREAS. NO.

DEPARTMENT Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs DATE 30 Sept 1949

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Restigouche Indian Agency Trust Account.....	$ 600	00
	Send cheque to: Mr. C.E. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, P.Q.		

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour for repairs to the Restigouche Indian Day School No. 326.

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (E1)

September 30th, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Restigouche Indian Day School

With reference to your letter of the 22nd instant, we are forwarding you an accountable advance for $600.00 for repairs to the storehouse and woodshed at the above school. It is to be distinctly understood that the amount mentioned above must not be exceeded.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Education 30 Sept 1949

516 49 50

10-691 School #326

326-5

Repairs to Restigouche Indian Day School..... $ 600 00

Accountable advance sent Supt. Nadeau this date. $600.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 6-4-326

Restigouche, Que.
October 3, 1949.

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

1732

Re: Restigouche Indian Day School.

Reference your letter dated September 30th., File: 326-5 (E.1) with regard to $600.00 accountable advance for repairs to storehouse and woodshed at the above school.

Estimates for construction of a new building were forwarded on August 4th., the amount being $1954.75 , when Mr. Neary, visited this Agency on September 6th., he said this new building would be constructed, since that time I have been advised by T.R. Mackenzie, of Campbellton, N.B. that they were asked for prices on material for this building, may I threrfore be advised please, whether the shed will be constructed, as the old building has now been removed and the site will be ready at any time for the erection of the new one.

C.R. Nadeau

(C.R. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5 (E1)

October 5, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Restigouche Indian Day School
Your File 26/6-1-326

We have your letter of the 20th ultimo enclosing a letter received from the Provincial Inspection Service.

The Department is not prepared to build an outside stairway at the present time. If the usual precautions are taken, we cannot see why there should be any fire hazard to the children attending this school.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-5 (E1)

October 7, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Restigouche Indian Day School.
Your File 6-4-326

With reference to your letter of the 3rd instant regarding the storehouse and woodshed at the above school, the Departmental Purchasing Agent advised today that he has issued Purchase Orders for the materials required. A copy of these Purchase Orders will reach you within the next few days.

F /ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

22-3-326 (E.2)

Your file: 326-5 (E.2.)

PLEASE QUOTE FILE

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Restigouche, Que.
Oct. 4, 1949.

Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

1954

Re: Wiring - Indian Day School and Teachers Residence, Restigouche.

Reference to the above, please find attached letter from the Principal of the Restigouche Indian Day School and quotations for the wiring of the above mentioned School.

This has reference to your letter dated August 10, 1949.

RECEIVED OCT 6 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

(C.R. Nadeau) Supt.
Restigouche Indian Agency.

A 2700 provided in Supps 49-50

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 6 1949 RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

£1

1 fluorescent in classrooms

2 ~~[illegible]~~ ordinary flatracks in all other rooms

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Day School,
October 1, 1949

Indian Affairs Brnach,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Dear Sir,

By a letter from the Honorable Department of Indian Affairs, file 326-5 (E2) August 10, 1949, the teachers of the Restigouche Indian Day School were advised that lack of funds prevented the electric wiring to be done immediately, but to renew the requisition in October so as to have the wiring done this fall. May it be wired in the nearest future possible as they stand in real need of electricity in some classrooms even from 3 o'clock P.M.

Truly Yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist,
Principal.

Restigouche,
(Bonaventure)
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE 799

145 WATER ST.

J. C. TURGEON

ELECTRICAL CONTRACTOR

ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES

REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

October 3, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendant,
Restigouche Indian Agency.

Dear Sir:

I respectfully submit my firm quotation in the amount of $1325.00 (thirteen hundred twenty - five dollars), for the electrical work to be done in the schooland residence at Cross Point, Quebec.

This work will consist of the following:

MAIN HOUSE UPSTAIRS

A. Sisters sleeping quarters
   (1) 2 ceiling outlets
   (2) 2 single pole switches

B. washrooms
   (1) 2 ceiling outlets
   (2) 2 ceiling single pole switches

C. Clothes closet
   (1) 2 ceiling outlets
   (2) 2 single pole switches

D. Chapel
   (1) 2 ceiling outlets
   (2) 2 single pole switches

E. Stairwell
   (1) 1 ceiling outlet
   (2) 2 3-way switches

TEACHERS RESIDENCE GROUND FLOOR

A. Front Veranda
   (1) 2 ceiling outlets
   (2) 2 single pole switches

Authorized **Northern Electric** *Dealer*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

145 WATER ST.

J. C. TURGEON
ELECTRICAL CONTRACTOR
ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES
REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B. October 3, 1949.

B. Mother Superior's Private Room
(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch
(3) 1 wall receptacle

C. Work Room
(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

KITCHEN

A. (1) 2 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches
(3) 2 wall receptacles
(4) 1 connection for mangle

DINING ROOM

(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch
(3) 1 wall receptacle

WASH ROOM

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

VESTIBULE

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

RECREATION ROOM

(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch
(3) 1 wall receptacle

MAIN HALL

(1) 1 ceiling outlet
(2) 2 3-way switches

Authorized Northern Electric Dealer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

145 WATER ST.

J. C. TURGEON

ELECTRICAL CONTRACTOR

ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES

REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

BASEMENT OF TEACHERS RESIDENCE

(1) 6 ceiling outlets
(2) 4 single pole switches
(3) 1 furnace circuit
(4) 2 wall receptacles

PASSAGE FROM TEACHERS RESIDENCE TO GENERATING PLANT BUILDING AND GENERATING PLANT BUILDING

(1) 3 ceiling outlets
(2) 2 single pole switches
(3) 2 3-way switches

SCHOOL BUILDING FIRST FLOOR

A. Senior Classroom
(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

B. Classroom south of senior classroom
(1) 3 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

BABY CLASS ON GROUND FLOOR OF SCHOOL BUILDING

(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch
(3) 2 3-way switches

MAIN ENTRANCE ON VERANDA

(1) 6 ceiling outlets
(2) 5 single pole switches
(3) 2 3-way switches

SCHOOL BUILDING FOURTH GRADE

(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

Authorized Northern Electric Dealer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

145 WATER ST.

J. C. TURGEON

ELECTRICAL CONTRACTOR

ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES

REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

SCHOOL BUILDING THIRD GRADE

(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

SCHOOL BUILDING BASEMENT

A. Vegetable Room
(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

B. Stairs
(1) 1 ceiling outlet
(2) 2 3-way switches

C. Domestic Science
(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 sigle pole switch
(3) 1 wall receptacle

D. Furnace Room
(1) 3 ceiling outlets
(2) 2 3-way switches
(3) 2 single pole switches
(4) 1 wall receptacle

Coal Room
(1) 1 ceiling outlet
(2) ~~1 ceiling outlet~~ 1 single pole switch

F, Manual training school
(1) 2 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

G. Second Grade
(1) 4 ceiling outlets
(2) 1 single pole switch

H. Passage
(1) 1 ceiling outlet
(2) 1 single pole switch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE 799

145 WATER ST.

J. C. TURGEON

ELECTRICAL CONTRACTOR

ALL TYPES OF ELECTRICAL APPLIANCES

REFRIGERATORS

CAMPBELLTON, N. B.

FLUORESCENT FIXTURES

1 four light, 48 inch fluorescent fixture for chapel

1 one light,,48 inch fluorescent fixture for over altar in chapel

2 two light 48 inch fluorescent fixtures in workroom

NOTE

This quotation includes the cost of the above named fluorescent fixtures, all other fixtures are to be ordinary box receptacles.

This quotation also includes one extra circuit for the furnace.

The incandescent bulbs may have a wattage up to 100 watts. The circuits are to be run in # 12-2 or 12-3 loomex as the occasion demands.

All plugs and switches will be complete with plates.

This quotation includes all panel boards necessary to complete the wiring.

Yours truly,

J.C. Turgeon.

Authorized Northern Electric Dealer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 ~~xx6/xx~~ 26/6-2-326

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister M. of the Holy Euch-rist

Address Restigouche Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	5	To. 1, Siphon, reuqired at the Restigouche Indian Day School and Teachers residence. As per attached a cct. Vote 516-	$2.	20

EDUCATION DIVISION
DEC 1 1949
FORWARDED TO TREASURY

OCT 7 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.R.Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No. 659 Date 5-10-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

[redacted]UISITION FOR SUPPLIES (page 2)

Ottawa, September 14, 19 49.

This space for use of Head Office only

Requisition No. 97855

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE PRIMARY OBJECT DATE REQUIRED

SHIP TO C. R. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, (Bon. Co.) Que.

MAIL INVOICES TO same as above

Purpose for which required Construction of Store-house and Wood-shed

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	NOTE: The material listed on the attached sheet is required for the store-house and wood-shed at the Restigouche Indian Day School. Colonel Neary has recently visited this school and reports that the store-house should be erected immediately in order to have it completed before the cold weather starts. The prices stated were secured by Superintendent Nadeau from Alfred Beaulieu, Carpenter, at Restigouche, Que. We will be satisfied to have the material purchased from any other person, if you so desire. The main point is that we would like to have the material supplied at the earliest possible date.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— A. W. Neaton for
Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FILE: 326-5

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, September 14, 1949.

This space for use of Head Office only

Requisition No. 97855

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Restigouche Indian Day School

VOTE 516 PRIMARY 13-491 OBJECT DATE REQUIRED

SHIP TO C. R. Nadeau, Superintendent, Indian Agency, Restigouche, Que. (Bon. CO.)

MAIL INVOICES TO Same as above

Purpose for which required Construction of Store-house and Wood-shed

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
32	Bags Cement for Posts	1.25	40.00
1500	ft. 8" by 8" at 07½ per foot		112.50
50	pieces 3" by 8" by 16' for ramparts		120.00
5000	ft. planned boards at .07½		375.00
220	ft. clapboard .07½ per foot		165.00
6	Windows 24„ by 24„ at 13.00		78.00
17	thousand Shingles at $8.00		136.00
4	Kegs Nails		40.00
1	large door 8' by 8' for wood and		
1	door 2' 10" by 6' 10" - both with frames, painted and handle		25.00
150	ft. planed on four sides at .07½ for finishing the corners outside		11.25
60	pieces 2" by 6" by 16' for roof		72.00
75	" 2" by 4" by 12' planed at .07½ for framing		45.00
8	gal. paint at $6.00		48.00
12	" Shingle stain for roof		33.00
2	" boiled linseed oil		6.00
1	" turpentine		3.00
	NOTE (see next page)		

P.O. 490093 Gagnon & G. Ste. Ad. 6/1/49

P.O. 490094 D. R. MacKenzie Ste. Ad. 6/1/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5

5167

Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Oct. 17, 1949.

Dear Sir,-

Mr. Alex Martin, Indian of the Restigouche Reserve completed last week on the 13th the tearing down of the old shed of the Indian Day School. The new construction site is presently cleared of bricks, beams and plaster.

Would the Honourable Department of Indian Affairs be kind enough to have the new shed started in the nearest future possible, as we have no place to enter the winter wood, no manual training appartment for boys as we had to use it to store in all the screen windows and doors, trunks and the odd luggage. We would highly appreciate having this construction made immediately so as to be able to put things in order, bring in the winter wood before snow arrives and to start giving wood work manual training lessons in the work shop.

Very truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r. Principal.
Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resouchs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-5 (E1)

October 20th, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Superintendent, Indian Agency,
Restigouche, P.Q.

Re: Restigouche Indian Day
School

We have received a letter from Sister Mary of the Holy Eucharist, requesting immediate construction of the new shed at the above mentioned school. At the end of September we forwarded to you an accountable advance of $600.00 for labour, and recently we forwarded you copies of Purchase Orders 59093 and 59094 for the materials required.

It is hoped that construction has started by this time. Please let us hear from you.

Philip Phelan,
PP/ST Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

25/6-2-726

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

326-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister Mary of the Holy Eucharist

Address Restigouche, Bon. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	18	To. 22 1/2 hrs. labour @ $0.60 per hour. making ceiling in the laundry room, teachers residence, Restigouche Indian Day School.	$13.	50
		200 ft. spruce board 5/8" for ceiling	$11.	60
			$25.	10
		Vote 516-		

EDUCATION DIVISION
NOV 1 1949
FORWARDED TO TREASURY

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

(C.R. Nadeau) Supt.

Agent

Voucher No. 695

Date 18-10-49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-4 (E6)

, June 15, 1949.

Mr. C.R. Nadeau,
Supt. of Indian Agency,
Restigouche, P.Q.,

With reference to requisition dated May 31st for school supplies for the Restigouche Indian Day School, you may arrange for the purchase and delivery of the following:

6	Air Refreshner (Air kem)
1	Snow shovel
3	Iron shovels,
½	qt. Stove polish
½	qt. Stove pipe varnish
10	Towels for hands
12	Dish wipers
4	Ironing handles
1	Table cloth
6	boxes Wood glue
10	" Lux
10	" Kleenex
6	rolls Scotch tape
6	Wash mops
6	Brooms
3	Dust pans
500	Sanitary cups
6	Oil mops
	Flag rope
3	Thermometers
1	Cocotex D or Mats
1	Flexible Steel door mat
40	Laundry Soap

INA

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6101, file 326-5, part 7)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 326-5

7

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CLOSED FILE

FILE NUMBER 326-5 VOLUME 7

SUBJECT RESTIGOUCHE DAY SCHOOL
BUILDINGS&ACCOUNTS

CORRESPONDENCE FROM JUNE 1944

TO ~~DEC~~ Oct 1949.

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS OFFICE

22186C

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 26-1-5 VOLUME

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6102)

File 326-11, part 1	Restigouche Agency - Restigouche School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1937 - 1946.
File 327-3, part 1	James Bay Agency - Ruperts House School - Teacher's Salaries. 1925, 1934 - 1949.
File 327-5, part 1	James Bay Agency - Ruperts House School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1913, 1918 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-11 602-1

No. [redacted]

Department of Indian Affairs

19

RESTIGOUCHE DAY SCHOOL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School.
Conventure P. Q.
Aug. 10, 1937.

Mr. N. A. Hoey, Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa

Dear Mr. Hoey.-

In spite of the many expenses caused by the organization of the Manual Training room this year, I know that it is not your intention to neglect the education of the Indian girls, who are as eager as the boys, to learn manual work.

I am asking you the traditional $50.00 to be spent for Domestic Science materials.

A proposal was made by Mr. Phelan, as he visited our exposition in June; that, of asking the Department for a small weaving Loom, of ten dollars, for the confection

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of towels, scarfs etc. When a girl understands how to handle the machine, she is enabled to weave quilts, tweed cloth etc.

Looking forward for a favorable answer.

I remain
Dear Sir
Sister Mary of the Holy Eucharist.
O.S.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Encl.

Restigouche Indian Day School.
Ronaventure, P.Q.
Aug. 10, 1939.

Mr. R. A. Hoey Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Dear Sir:-

You would no doubt be interested to know that two teachers from the Restigouche Indian Day School, are now following wood-work Manual Training courses, at the Technical School Rimouski. One of different pieces executed here is a "work-bench" for the Restigouche Indian Day School.

The screws, cherry and maple wood used in its construction amounts to $17.80. Having five similar work-benches to perform, the total expenses

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

would be raised to $106.80. Buying them at the factory, each costs $27.00 freight included. If made by the school boys, $10.50 are saved on every one. Besides the pupils will have instruction lessons, which I hope will help them through life.

Your kind suggestion in the matter, Mr. Doey, was a very practical one, and was highly appreciated. Could the Department grant me the $55.00 thus saved, to buy the necessary tools, of which we will stand in need at the opening of school.

Relying on your well-known kindness, I trust that this great favor will be conceded, for the welfare of the Restigouche Indian Day School.

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist
S.C.J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, August 15, 1939.

Dear Sister Mary:

I have for acknowledgment your letters of the 10th instant, in which you express the hope that the Department will be in a position to send forward to you certain supplies urgently needed for the promotion of a worthwhile educational program at your school.

I am today communicating with the Indian Agent, asking him to discuss with you the desirability of purchasing a certain amount of equipment for manual training. The Agent will be authorized to buy tools to an amount not exceeding $50. The blackboard, to which you refer in one of your communications, is being ordered and will reach you in due course.

I am anxious to have additional information with respect to the loom you request. Are such looms available locally? If not, you might give a brief outline of the type of loom you have in mind. If you can supply us with this information, your request will be very sympathetically considered.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist,
Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, August 15, 1939.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Sister Mary of the Holy Eucharist, in which she states that a certain number of tools are urgently needed for the promotion of her manual training program.

You might discuss the details of this purchase with The Reverend Sister, and if in your judgment these tools are necessary, you are authorized to purchase tools and equipment to an amount not exceeding $50. These tools should be purchased from firms appearing on the approved list.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-11

Department of Mines & Resources
Indian Affairs
AUG 28 1939
REGISTERED

Restigouche Indian Day School.
Restigouche, Bonaventure, Que
Aug. 24, 1939.

Mr. P. A. Hoey, Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Dear Mr. Hoey:

With reference to your letter of the 15-th instant asking additional information with respect to the hand weaving Loom; I am pleased to give the discriptions of looms in question, leaving it to you, to judge which of the two you would prefer for our school.

Sincerely yours,
Sister Mary of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-11

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 28 1939
REGISTERED

Restigouche [illegible] Day School
Bonaventure County. P.Q.
Aug. 24, 1939.

Mr. R. A. Hoey Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa.

Dear Mr. Hoey:-

I am very thankful to you for your prompt and favorable reply to my request, granting a $50.00 for the welfare of the boys' manual training class. I will do my utmost, not to be extravagant in buying the tools, and will replace the maple wood for spruce.

Will the Department send to the Superior of this House, Sister Mary of St. Onesime, the $17.80 which she lent me to pay the wood used in the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

construction of the apprentice bench, or will I take $17.80 off the $50.00 which you granted me to refund? I sincerely trust on your kindness, to concede me that favor,

Most gratefully yours,
Sister Mary of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
September 1, 1939.

Dear Sir:

The Sister Superior of the Restigouche school has forwarded the attached information regarding looms.

It is noted that one of these looms can be secured for $29.16 and the other for $36.73. You may purchase whichever one of them the Sister Superior desires.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

COPY

Restigouch Indian Day School
Restigouche Bonaventure County P. Q.
Sept 5 , 1939

Mr. Wilus Leclerc
L'Islet Station P. Q.

Dear Sir:

Out of your catalogue No. 10 of April 1st, 1937 I selected a Hand weaving loom of 36" with 4 harness, 6 treadles like the sample I am sending you. Price $36.73, with equipement and brake mentioned. Kindly forward the reeds of 16 dents in inch, with the loom.

THis loom will be used by the Indian girls of the Restigouche Indian Reserve, thus the expenses are paid by the Federal Gouvernment. Please make the bill in four different copies, and send it to:
Mr. R.A. Hoey. Supt of Welfare, Training
Department of Mines& Resources
Ottawa Ont.

I have sent the sample of the loom to the department and I had the liberty to choose either the Table loom or this one of 36" wide. So I prefer the 6 treadles one of 36" wide. If your manufacture does not pay the freight, kindly charge it to the Department.

Trusting you will give my order your immediate attention.

I am

Very truly yours

Sign Sister Mary of the Holy Eucarist

Principal of the Indian
Day School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

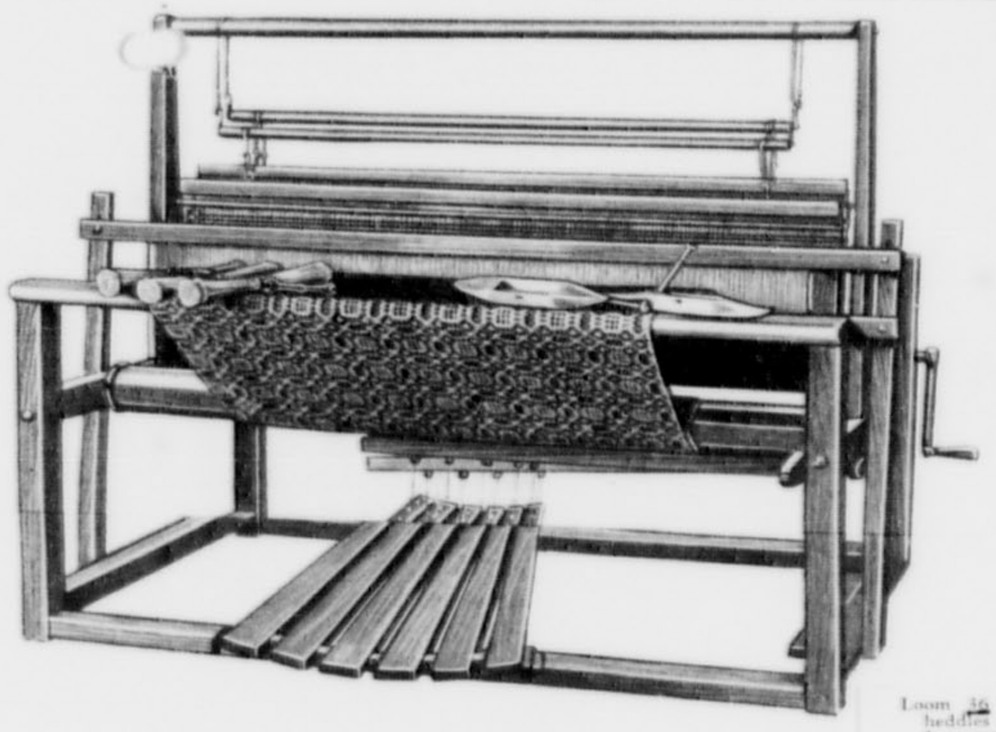
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NILUS LECLERC, L'Islet Station, P. Q.

Fancy quilts.



Métiers à Tisser ~~27~~" - 36" - ~~45~~"

4 CADRES, 6 PEDALES

Les 4 cadres sont suspendus à deux rouleaux lesquels sont aussi suspendus à un rouleau superieur. Les cadres à lames sont faits avec les bouts en acier poli, lesquels ont des ressorts pour tenir les tiges supports des aiguilles. Ils sont munis en dessous d'une ferrure qui les relient aux contre-marches, ce qui permet de descendre les deux bouts egalement.

Le cliquet qui retient le rouleau arriere est decroche au moyen d'une pedale que l'operatrice fait agir sans se deplacer. Ces metiers sont munis du nouveau pedalier forme eventail.

Ces metiers sont faits de 27, 36 et 45 pouces.

Hand Weaving Looms ~~27~~"-36"-~~45~~"

4 HARNESS, 6 TREADLES

Four harness frames hung from two small rollers which are suspended by one long roller at the top. The heddles frames are light but strongly built, the ends are of flat steel with a spring that catch easily, to hold supports of heddles. They have under each end a rod, prevents bending them to under the ...

The warp beam in the rear of loom is controlled by a steel lever connected with the pedal at the right hand corner of the loom.

These looms have treadles in peacock's tail shape.

These looms made of ~~27~~ 36" and ~~45~~ inches.

Loom 36 inches with following equipment: 1,200 steel wire heddles ~~10~~ inches, 2 shuttles with woofs, 1 draw-in hook, 1 tappet wrench and 1 steel reed 36 inches long. We carry in stock all sizes of reeds from 8 to 20 dents in inch. If the size is not specified we supply a ~~15~~ 12 dents.

~~Price~~ ..... ~~$35 27~~

Loom 36 inches with equipment and brake.

Price $36 73

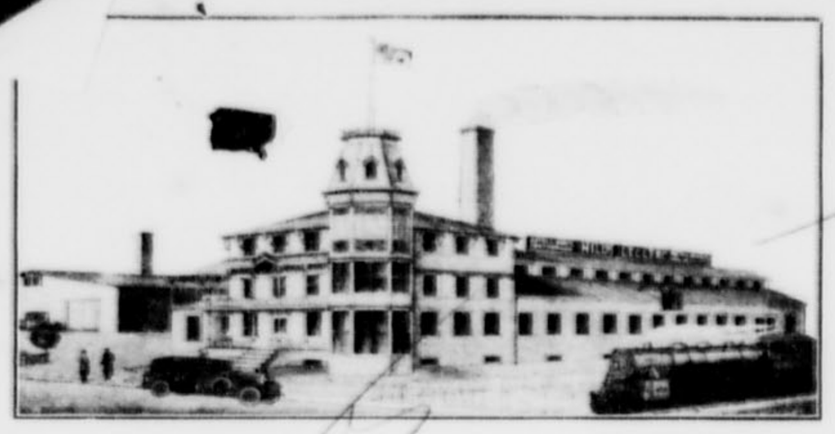
Shipping weight, 140 lbs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



26-1-11

TELEPHONE NATIONAL

NILUS LECLERC

Manufacturier et Marchand

•

Ouvrages en bois de toutes sortes, *Ameublements d'Eglise, Bancs, Bergères, Confessionnaux, Balustrades, Chaires, Escaliers, Autels, Portes, Chassis, Etc., Etc.*

METIERS A TISSER ET ACCESSOIRES.

L'Islet Station, P. Q. 7 Sept. 1939 *193*

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 19 1939
REGISTERED

Mr. R.A. Hoey Supt of Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa Ont.

Cher Monsieur:

Nous recevons aujourd'hui une commande de: Sister Mary of the Holy Eucarist, Principal of the Indian Day School de Restigouche Comté Bonaventure. dont nous vous envoyons une copie, ainsi que la feuille du catalogue qu'elle nous a remise.

Soeur Principal de l'Ecole Indienne, nous demande un métier, le quel doit être payé par le département des Mines & Recources, elle nous demande aussi d'en payé le transport et de le charger au département.

Nous désirons savoir, dans le plus bref délais, possible, si le gouvernement acceptera cette facture, et si nous devons y inclure la taxe de vente.

Espérant vous lire sous peux, nous demenrons,

Votre tres obligé

NILUS LECLERC

NL/RL

Par Robert Leclerc

Secretaire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
September 18, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 7th instant you may supply the loom ordered by the Principal of the Restigouche Indian day school.

Your account in triplicate, covering the cost of the loom, should be forwarded to Sister Mary of the Holy Eucharist, Restigouche Indian day school, Restigouche, Quebec. She will certify the account on receipt of the loom anf forward the account to this Department for payment.

If the freight is not included in the quoted price of the loom you should prepay the freight and attach to your account a receipt from the railway company for the amount of freight that you pay. This sum will then be refunded to you.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Nilus Leclerc, Esq.,
L'Islet Station, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 4 1939
REGISTERED

A Hood

Restigouche Indian Day School
Bonaventure, P.Q.
Oct. 2, 1939.

Mr. R. A. Hoey, Supt. of Welfare & Training
Department of Mines and Resources
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey:-

Having been named by my Superiors as Supervisor of the four classes of the Restigouche Indian Day School, I had the opportunity of reading your honored letter of January 15, 1937, which you had the benevolence of sending to the Principal, Sister of St. Leo, regarding the educational programme.

To now, we have been unable to accomplish your desire of having "the pupils spend at least one third of their time at manual training, or vocational instruction," due to the lack of space and teachers.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Those obstacles being obliterated, we are now aiming to prepare our pupils to meet "the task" that will confront them after their departure from school.

The boys of the Senior class, aged for the most part, of 13 to 16, are following the manual training class with interest, cleverness and perseverance. The School Inspector Mr. Leblanc, who visited us last week was surprised, meanwhile pleased with the manual work performed during the month of September, by the big boys and girls of the school.

We are checked however, by a problem which the Department alone can solve. That is, to cover the expenses made in buying the materials, particularly the lumber needed to keep the pupils busy during 10 hours weekly. Unless the Department come to our help, in allowing us a $25.00 bill to buy at the authorized store, some more lumber for the making of common chairs, we will see ourselves forced to keep a "stand still" regarding the matter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

If the pupils succeed in constructing chairs I planned on selling them at the Atlantic Trading Co. in order to have a continual revenue to supply" with new materials.

Leaving this to your own and kind consideration

I remain

Most gratefully yours.

Sister M. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County P.Q.
February 10, 1940.

The Secretary of Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Canada.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 14 1940
REGISTERED

Dear Sir,

Owing to your generosity and the delicate attention of Dr. Richard in saving all the wood boxes received, we have been able to keep the Senior Class of the Restigouche Indian Day School busy in Manual Training.

Would we abuse of your kindness if we would ask for $10.00 more to be used in buying the necessary material, such as nails, hinges, glue, paint brushes, and few sheets of three-ply wood,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

of which we stand in need at present.

I sincerely trust on your well-known liberality to concede us this favor.

I remain
Most gratefully yours
Sisters Mary of the Holy Eucharist.

V. Art. Richard
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
February 16, 1940.

EXT

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter dated the 10th instant from the Principal of the Restigouche Indian Day School requesting a further amount to purchase supplies required for the boys' vocational work at the school.

You may expend an amount not exceeding $10.00 in the purchase of the materials that you consider are necessary.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County P.Q.
Aug. 8, 1940.

The Secretary, Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Sir, -

At the re-opening of the school year, we beg leave to appeal to your well known generosity for the usual $5.00 which the Department generally grants in favor of the Wood-work Manual Training class of boys at the Restigouche Indian Day school.

Thanking you for past favors and trustfully hoping for the same in future,

I remain

Very truly yours.
Sister In. of the Holy Eucharist

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County P.Q.
Aug. 8, 1940.

The Secretary, Indian Affairs Branch.
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

At the re-opening of the school year, we beg leave to appeal to your well known generosity for the usual $50.00 which the Department generally grants in favor of the Domestic Science Class of girls, at the Restigouche Indian Day School.

Thanking you for past favors and trustfully hoping for the same in future,

I remain

Very truly yours,
Sister M. of the Holy Eucharist.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

26-1-11

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 10 1940
REGISTERED

Restigouche, August 8th, 1940.

Dear Sir:

I beg to include two letters received from the Principal of the Restigouche Indian Day School requesting for the academic school year 1940-41 the allowance of $50.00,as in the past, for the Wood-work Manual Training class of boys, and $50.00,as before, to be granted for the Domestic Science class of girls.

If it is possible for the Department to approve those two requests, this will be a great encouragement for the children of our school.

Your obedient servant,

D. Art. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
August 12, 1940.

Dear Sir:

I have your letter of the 8th instant with reference to the vocational training classes at the Restigouche School. Please let me know definitely whether the amounts requested are for new equipment or for material to be used during the year.

I am inclined to feel that this school has sufficient equipment in view of the expenditures already made. It should be kept in mind that our appropriation is limited.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

OFFICE [redacted] INDIAN [redacted]

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
AUG 19 [illegible]
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-II

Restigouche, August I6th, I940.

Dear Sir:

In reply to your letter of the I2th instant with reference to the vocational training classes at the Restigouche School, I beg to inform the Department that the amounts requested in my letter of the 8th instant are for material to be used during the year.

It has been asked to the Teachers to have one day per week for this training work, and it takes much material to keep them working regular one day.

Your obedient servant,

D'Arb. Richard
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa, August 20, 1940.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of August 16, in which you submit additional information with respect to the supplies necessary for vocational instruction at the Restigouche Indian Day School.

It is noted that the amount requested will be used, not for the purchase of equipment, but for the purchase of the necessary vocational supplies.

In view of your explanation, you are authorized to purchase the supplies that may be urgently required. It is scarcely necessary to add that the cost of these supplies should be kept down to the lowest possible figure and must not under any circumstances exceed $100 for the present academic year. You might at your convenience send forward to the Department a summary of the vocational projects actually undertaken and accomplished by these pupils. You might supply us with information in respect to what disposal is made of the goods produced by the pupils.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

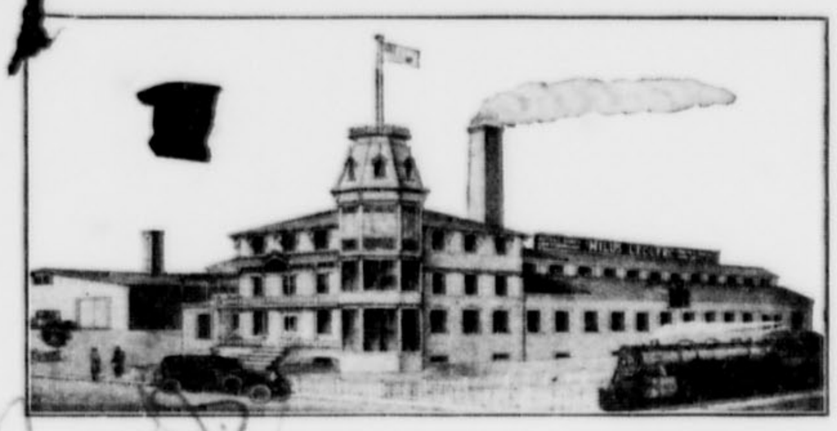
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326/11/11



TÉLÉPHONE NATIONAL

NILUS LECLERC

Manufacturier et Marchand

Ouvrages en bois de toutes sortes, *Ameublements d'Église, Bancs, Bergères, Confessionnaux, Balustrades, Chaires, Escaliers, Autels, Portes, Chassis, Etc., Etc.*

MÉTIERS A TISSER ET ACCESSOIRES

L'ISLET STATION, P. Q. 19 Septembre 1940

Mr. R. A. Hoey
Supt of the Welfare & Training
Department of Mines & Resources
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 21 :0
REGISTERED

Monsieur:

Référant à votre lettre du 1e septembre 1939, en raport avec un métier à tisser que nous avons expédié à Restigouche Indian Day School, le quel fut payé par le Département des Mines, vous remarquerez que sur la facture, dont copie incluse, en date de 21 septembre 1939, nous avions fait une déduction pour la taxe de vente, de $2.10.

Nous croyons que le gouvernement fédéral devait être traiter de la même maniere que les gouvernements provinciaux en ce qui regarde la taxe de vente. L'auditeur du gouvernement qui vient de vérifier nos livres, nous a chargé cette taxe en nous informe que nous sommes en droit de la réclamer.

Nous vous envoyons en trois copies, une facture couvrant cette taxe, tout comme demandé pour la facture de la commande.

Nous vous remercions à l'avance de l'attention que vous voudrez bien porter à notre demande, et demeurons,

Votre tout dévoué

NILUS LECLERC

RL/LR

Par R. Leclerc
Comptable

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Restigouche Indian Day School.
Restigouche, April 24, 1941.

The Secretary of Indian Affairs Branch.
Department of Mines & Resources.
Ottawa, Canada.

RECD
Indian Affairs Branch
APR 26 19[illegible]

Dear Sir,-

I trust the the Honourable Staff of Indian Affairs will not think that I am abusing of your kindness, by asking the Department for a grant of $10.00 more, to be used in buying some necessary material for the Senior boys of Manual Training Class; such as, nails, hinges, glue, and few sheets of three-ply wood, of which we stand in need at present.

With the money forwarded at the beginning of the Academic year, each boy made his own straight chair, after having practise on smaller pieces of wood to make the eight most important mortises. Besides chairs, they also learned how to make large breaffast tables. Since March 1st. all are busy making and inventing toys for the Red Cross Society. The postage expenses are covered, with money raised by a Bingo Party, organized by the Pupils, in the afternoon of April 14th. It brought $3.20

Thinking that such details may be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of interest and of help to you
at times, I have brought them
to your knowledge.

Truly Yours.

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.c.j.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
April 29, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from the Principal of the Restigouche School requesting an amount of $10.00 for the purchase of material for the manual training class. You may incur this expenditure.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa, July 9, 1941.

MEMORANDUM

Dr. H.W. McGill

RE: RESTIGOUCHE AGENCY

I beg to submit a report of mh inspection of the above Agency, made during the last part of June.

x x x

SCHOOL:

On June 19th, I visited the Indian Day School and found 130 children present, out of 174 registrations during the current school year. Children were neatly dressed and clean ; the class rooms as well as other rooms were spotless.

I took much interest in looking over the exibit of pupils' work and handicraft, the result of long continuous work on the part of the sister in charge; sewing, knitting,etc. done by the girls show that the teaching of the sisters was not fruitless; amongst the collection I found, baby,child and grown-ups shirts, pants, dresses and windbreakers, all cut and sewn by the girls; girls' winter coats made from the materials authorized by the Department were most useful and the best practical mean to teach the girls how to make up their own clothing later on; boys' shirts and pants, all made at the school, were to be seen on many of the boys present, and all this made up at a much lower cost than it could be purchased ready-made.

The idea of supplying the material to be made up by the pupils is most practical, providing we have such an interested person to supervise and direct the children, as Sister Mary of the Eucharist, actually in charge.

The boys have made many practical and useful articles, such as chairs and tables, plain, but solid; other fancy things were also made by the boys.

The pupils also took an interest in Red Cross work in its war effort; fine woolen knitted articles were made from the wool supplied by the Red Cross Society.

Upon my recommendation last year, the amount of twenty-five dollars was allowed for a school garden, and it was a pleasure to see the success achieved so far; the sister told me how the older boys and girls were pleased when garden work began this year; every one has a task to accomplish and the work is changed around, weeding, cultivating, watering; at the centre of the garden, a large molasses puncheon is sunk half in the ground and kept filled, so that water is at the proper temperature at watering time, rather than using cold water from the well.

The following requests were made by the sister in charge:

Repairs to the sewing machine not to exceed five dollars.

Ten(10) single desks No.4 for the young ones (actually, many have to sit three on a desk for two)

I recommend that the above requests be granted, providing funds permit.

x x x

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies,
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County. P.Q.
Aug. 2, 1941.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
AUG 5 1941
REGISTERED

The Secretary of Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Canada.

Dear Sir, -

At the re-opening of the academic year 1941-42, we beg leave to spur well-known generosity for the 50.00 which the Department generally grants in favor of the boys' manual training class of the Restigouche Indian Day School.

I sincerely trust on your usual benevolence to concede us this favor.

Truly yours,
Sister M. of the Holy Eucharist.

P. Art. Richard
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-11

Restigouche Indian Day School.
Bonaventure County, P.Q.
Aug 2, 1941.

Mr. R. A. Hoey Supt. of Welfare & Training
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
AUG 5 1941
REGISTERED

Dear Sir, -

At the re-opening of the school year, we beg leave to your well known generosity for the $50.= which the Department generally grants in favor of the Domestic Science class.

Thanking you for past favors, and trustfully hoping for the same in future.

I remain

Very truly yours.

Sister Mary of the Holy Eucharist.

50
+40

P. Art. Richard
Indian Agent
(Que)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
August 6, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of your letters of the 2nd instant with reference to requests received from the Principal of the Restigouche Indian Day School. Very careful consideration has been given to these requests but we also have to consider the amount of money available in the current year's appropriation. You may, therefore, inform the Sister Superior that the following amounts will be allowed for the academic year 1941-42:

1. $40.00 to purchase material for use in the manual training class.

2. $40.00 for the purchase of material for the domestic science class.

The above amounts are less than were allowed last year but are the total sum that can be allowed for the academic year 1941-42.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXTRACT
ORIGINAL ON
77-26

26-1-11

file

Ottawa, September 5, 1941.

Dr. H.W. McGill

RE: RESTIGOUCHE AGENCY.

I beg to report on my visit to the above agency during last month.

x x x

SCHOOL

The school garden started this year, has proven successful it is hoped that the interest shown by the boys and girls will be kept up at home when they leave school. The farm instructor will take charge of the garden next year and this will allow the Sister in charge more time to take up domestic work and cooking with the girls.

In my opinion, it would be most usefull to teach the girls how to prepared vegetables of all kinds and other plain home cooking. However there is no equipment for this purpose, and may I recommend that a three burner oil stove, with small oven and a few kettles be furnished; this would take up little space and would be clean, requiring no chimney connection. This training in my opinion would be most usefull to future housewives, along with their training in sewing and knitting.

Mr. Arsenault has agreed to take charge of the boys manual training at Restigouche as well as at Maria, besides his course on proper gardening to be given to the boysand girls.

x x x

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies
Quebec Inspectorate.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School.,
Bonaventure, County. P.Q.
Oct. 20, 1941.

Dear Sir;-

Would my desire collaborate with that of the Honorable Department of Indian Affairs if I would be looking forward for the day when the Restigouche Indian Day School would be granted a coal oil kitchen stove as a complement of the Domestic Science Course given at present?

Really I can not complain! Your generosity in behalf of our school is tremendous and I would accuse myself of the deepest ingratitude if I would fail to recognize it. Yet as a final point to our organization may I humbly ask this last apparatus as a great favor for our girls. We would thus be able to teach cooking and canning for their winter supply.

Very eager to receive your benevolent decision.

Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist p.s.c.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche, October 22, 1941.

Dear Sir:

I beg to include two letters received from the Principal of the Restigouche Indian School. The first one showing the result of the cultivation of the indianschool garden for the first year. Really I believe it was a great success bearing in mind this land was before a swamp. For more explanations Mr Inspector Thibault examined it carefully.

By the second letter regarding the coal oil stove for the domestic science course I have to recommand it believing it is an urgent necessity for the girls to learn kookery and the canning of garden vegetables. This modern kind of coal oil stove is very safe for the fire,and moreover it will be continously on the supervision of the Sister. Regarding the cost of this kind of stove I went,with Mr Inspector Thibault,to Campbellton but we could not find the right article and the price, but I believe there is a better chance at Ottawa to have the right cost of it.

Your obedient servant,

J. Arth. Richard

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa. Canada.

OCT 27 1941
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa,
October 30, 1941.

Dear Sir:

I desire to refer to the second paragraph of your letter of the 22nd instant in which you recommend the purchase of a coaloil stove for use at the Restigouche Indian Day School. Before requesting the Purchasing Branch to secure this equipment it will be necessary to have more definite information regarding exactly what is required. You should let me know the number of burners and the approximate space in which the stove can be placed. I presume that you only want the stove without a warming oven.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, November 21, 1941.

Dear Mr. Filteau:

This letter will introduce to you Mr. A. J. Doucet, an official of the Welfare and Training Division of the Indian Affairs Branch.

Mr. Doucet is at present engaged in the inspection of a number of our Indian Day Schools in the Province of Quebec. It is his intention also to visit your Department and while there to discuss a number of matters in which we are mutually interested with your officials. Any courtesy you can extend to him at the time of his visit will be very deeply appreciated.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

B. O. Filteau, Esq ,
Department of Education,
Quebec, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

26-1-11
Copy on 17-1-11

Copy sent to Superior of Maria School

Ottawa,
November 20, 1941.

Dear Sir:

Mr. A.J. Doucet of the Training Division will reach Campbellton, N.B., on the Ocean Limited at 10:30 a.m. Wednesday, November 26.

I should appreciate it if you would meet him and take him to the Maria Reserve where he intends to spend two or three days.

Mr. Doucet has recently joined the staff of this Branch and was formerly in charge of a large vocational school in Western Canada. He will be able to discuss curriculum with the teachers of the Maria School and make certain suggestions with regard to the Department's desire to have vocational training receive proper attention.

I feel certain that Mr. Doucet's visit will be conducive of much good at the Maria School and I have no doubt that the teachers will carefully consider his suggestions and make every possible effort to put them into active operation.

Following his visit to Maria he will spend two or three days with the teachers of the Restigouche Indian Day School and his work at Restigouche will be along the same lines as at Maria. You should notify the teachers of the Restigouche School accordingly. It will not be necessary for you to advise the teachers of the Maria School as a copy of this letter is being sent to them.

Yours truly,

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-11.

Ottawa, December 13th, 1941.

Dear Mr. Arsenault:

I wish to notify you that I am sending the material required for the woodworking classes to the Restigouche School and to the Maria School.

As soon as ready, I will send you a brief outline of the agriculture that could be taught to these children.

As mentioned in our interview while I was at Restigouche, I am expecting the outline of the work you are endeavouring to carry out.

Wishing you the best of success in this all important training you are endeavouring to impart to these children, I am,

Yours very truly,

A. J. Doucet,
Training Division.

Mr. Edgar Arsenault,
Farming Instructor,
Restigouche, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File 26 - 1 - 11

Ottawa, December 22nd, 1941.

Reverend Sister:

I was quite pleased with the hand work at the Restigouche School. I described the work going on with the result that this office would greatly desire a sample of the work done. The hand knit socks made from the unravelled wool from Military socks would be kept here as a sample. Whatever else you would desire to send would be returned. I refer to the articles made from Military clothing.

Enclosed please find directions for the use of analytic sheets and plans.

I would greatly appreciate the outline of the principles to be installed in the Parent School Association. In return I will be able to send you a sample of a method o procedure.

Wishing you and your staff the best regards for the Season.

Yours very truly,

A. J. Doucet.
Training Division.

Mother Maria of the Holy Eucharist,
Restigouche Day School,
RESTIGOUCHE, QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Restigouche Indian Day School;
Jan 2, 1942.

The Secretary, Indian Affairs Branch
Department of Mines and Resources
Ottawa.

DEPARTMENT of Mines
Indian Affairs
JAN 7 1942

Dear Sir, -

On January 7th, we will gladly answer your legitimate desire of having samples of articles confectioned at the Restigouche Indian Day School.

The winter clothes such as mittens, socks and windbreakers were given to the pupils at Christmas. But newly made specimens will be forwarded to you in the near future.

The outline of the principles of our " Indian Women Club " is as follow. Half a day weekly, while the Agriculturist, Mr. Arsenault, gives his courses. I teach sewing spinning and knitting to the Indian Women. Having but two sewing machines, one spinning wheel and a rather small sewing room, the number of women will have to be limited to eight members.

I will highly appreciate all suggestions and methods of procedure which the Honourable Staff will present me.

Hearty thanks for the Wood-work program and analytic plans sent

Greetings and Good Wishes for the New Year.

Very truly yours.

Sister Mary of the Holy Eucharist c.s.r.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
January 16, 1942.

Dear Sister:

I have noted from your letter of the 2nd instant that you will be sending us samples of clothing fabricated from military clothing in the near future.

As regards your "Indian Women Club", I think that it would be unwise to attempt too large an enrolment at the beginning. The proper procedure, I believe, would be the principle of suggestion. The principle which you have chosen to instill into your students is determined upon before each sewing meeting and this principle is instilled indirectly by suggestion. You will know better than I can tell you the principles which would be desirable on the Restigouche Reserve. I should appreciate having a list of these principles if you find it convenient. I am following this movement with great interest.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary of the Holy Eucharist,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFI[redacted] THE
INT[redacted]AGENT

Restforeede # 11 26-1-11

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

1 Recibo
2 Sobres

DEPARTMENT OF MINES & ... affairs ...
FEB 10 1943
REGISTERED

Restigouche, le 6 fevrier, 1943.

Monsieur Alp.J.Doucet, Chef Trav.Manuels,

Ottawa.

Cher Monsieur:-

La présente est pour vous informer que je vous expédie sous colis séparé les livres d'instruction concernant les travaux de bois.
J'ai reçu également un certain nombre d'outils pour l'école de Maria et je vous en remercie sincèrement.
Les cours d'agriculture et de travaux de bois se poursuivent régulièrement et je suis heureux de vous dire que je suis satisfait des résultats jusqu'aprésent.
Espérant d'avoir votre visite au cours de l'été, croyez-moi,

Votre tout Dévoué,

Edgar Arsenault

Edgar Arsenault, Farming Instructor,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-11

1947 REGISTERED

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, Feb. 6,1942.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Dear Sir,-

Inclose please find the Domestic Science programme, asked by kind Mr. A. Doucet. I would highly appreciate your approbation and all criticism which your wide made experience has made you acquire.

I am asking same for the specimens of clothes sent to the Honourable Staff.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, February 17 1942.

Dear Sister:

The officials here were deeply gratified to learn that you had succeeded in making the discarded military clothing supplied you by the Department into such useful articles for the Indian population. These articles reflect great credit, not only on the pupils, but on the Sisters responsible for their instruction.

I may state that this clothing was sent forward to the Minister's office and inspected by the Minister himself. He was simply delighted with the work undertaken and accomplished by you and expressed the hope that we would embrace every opportunity to extend work of this character at all our Indian day and residential schools. The Minister is definitely of the opinion that our courses of study should become increasingly more practical and vocational in character - hence his pleasure with the work accomplished by you at Restigouche.

The samples sent forward by you, with the exception of the socks, will be returned in due course.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend Sister Mary of the Holy Eucharist,
Principal,
Restigouche Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr Doucet
Mr. Harris
to note
School P.O. Cpl

26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, Feb. 21, 1942.

FEB 25 1942
REGISTERED

Dear Sir,-

The teaching staff of the Restigouche Indian Day School is deeply touched by the congratulations made by the Honourable Staff of Indian Affairs, for the humble handiwork confectioned here at school. As you stated, our aim is to develop a spirit of initiative, indispensable for a happy and proper living.

We are pleased to present to you, kind Mr. Doucet, the methods we are using in treating the discarded military socks.

1. Disinfect the socks with formaldehyde, by hanging them on lines in a well closed room, placing the solution in an empty tomato can, setting the latter on a coal oil lamp, till the disinfectant is evaporated.

2. Wash the socks. Here the Reverend Fathers, washed them with their mechanic washer. We could have distributed the socks and have them washed by the Indian mothers, but we feared that all would not have been returned. This explains why the Reverend Fathers benevolently asked to wash them in their stead.

3. Each child selects as many socks of a similar shade as she will need to knit the work assigned. Either mits, bonnets, socks or sweater.

4. In general, the feet are cut off, but the legs are unravelled, starting by the bottom. Care must be taken as the grey yarn will sometimes break. The white yarn at the top of the socks is the strongest.

5. For mits, bonnets and even socks. By means of a spinning wheel, we twist one ply of grey yarn with one ply of white, from the top of the unravelled socks. For a better quallity, we twist one ply of very fine home spun warp yarn with either the white or grey unravelled yarn. This makes a yarn strong enough for sweaters or socks.

6. We can also twist the yarn by means of a distaff of 1½ foot, which we are forwarding to the Honourable Department. Before twisting with that apparatus, the yarn needs to be balled into a doubled ply.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7. If two strands of the best white yarn is used, we can dye it green or any desired colours for girls' dresses.

8. The only difficulties encountered are the inevitable knots.

The process may appear long, but to my personal opinion, this work is a very practical one. Each Friday afternoon there is always a demand from an Indian woman to come and twist her already prepared yarn at school, while the four women of the sewing club are at work.

Heartfelt thanks for the appreciation you have so kindly made of the humble articles made at school.

Gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-4

Restigouche Indian Day School,
March 17, 1942.

MAR 21 1942

Dear Sir,-

I have asked so much already, that I feel somewhat shy to solicitate a new favor!! Knowing that you can cancel any of my unworthy demands, I confidently ask the Honourable Staff of Indian Affairs, a small blackboard of 3ft. by 4ft. to be placed in the kitchen of the Restigouche Indian Day School. It would be to teach sewing patterns, and copy their recipes while at the cooking class.

Most gratefully yours,

Sister M of the Holy Eucharist.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-11

Restigouche Indian Day School,
March 17, 1942.

MAR 21 19

Dear Sir,-

The generous grant of $ 40.00 allowed for the Domestic Science class, at the Restigouche Indian Day School is spent. Could the Department of Indian Affairs permit the expense of $10.00 more for thread, buttons, trimming material, elastics, dress hooks and zippers. Having failed to foresee the accessories for the women's sewing club and the extra navy clothes, I run short of those articles mentioned above.

I trust in your usual benevolence for help.

Very truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

L. Art. Richard
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
March 24, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 17th instant you may authorize an expenditure of an additional $10.00 for the purchase of supplies for the domestic science class at the Restigouche Day School.

At the present time the Department is not prepared to supply the blackboard requested.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, April 7,1942.

APR 11 194

Dear Sir,-

I am in receipt of your letter of March 25th. authorizing a grant of $10.00 perpupil for vocational training. This special grant is conceded to Indian pupils attending residential schools. Have we the honour and privilege of being classed among the residential schools, and partaking the same advantages? If such be your intention; I understand that the fixed amount would be to cover the expenses of the cooking, sewing, wood-work, gardening and midday meals. Am I right?

Explanations regarding this vocational programme would highly be appreciated by your teaching staff of the Restigouche Indian Day School.

Yours sincerely,

Sister M. of the Holy Eucharist.

Sister Mary of the Holy Eucharist.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa. Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
April 14, 1942.

Dear Sister:

I am unable to understand your letter of April 7 reading, in part, as follows:

"I am in receipt of your letter of March 25 authorizing a grant of $10.00 per pupil for vocational training."

I am unable to locate, on our file, any indication of authority to this effect having been issued to you and certainly it is not the intention of the Department to do so. In official letter of March 24 you were authorized to expend an amount of $10.00 for supplies for the domestic science class. This was the amount requested in your letter of March 17. The total expenditure authorized, therefore, was the amount stated and not that much per pupil.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary of the Holy Eucharist,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa,
May 15, 1942.

Dear Madam:

Last February you sent us samples of the mitts, bonnets, socks and sweaters made from wool unravelled from discarded military socks. Our intention was to return these to you immediately, but instead of doing so we sent them to British Columbia in order to give the Indian schools in that province an idea of what could be done with discarded clothing. Recently Col. Daly, the Chief Salvage Officer, has expressed a desire to see similar samples, as he wishes to use them at lectures that he gives throughout the Dominion. It would, therefore, be appreciated if you could forward, at the earliest possible date, one or two pairs of mitts, socks and sweaters made from unravelled wool.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary of the Holy Eucharist,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
May 23, 1942.

JUN 3 1942

Dear Sir,-

I have just forwarded few pieces of knitting made from the discarded military socks. We had children's dresses on hand but I limited myself and sent only articles asked for.

Col. Daly, the Chief Salvage Officer, might be interested to know that we are at present preparing a five-plied yarn for floor rugs. This thought was developed by the fact of having more gray yarn to dispose of than white one,- and noticing that the gray yarn alone easily breaks, we concluded that rug making would be the only practical use we could make of it. I am very eager to see the effect of our first ones.

A complete yarn teaching could be made if sheep industry would be introduced on the reserve, as we could twist a ply of unravelled yarn with a new one.

The interest you kindly bear in our manual work is a reward and a stimulant for all! May I express our most hearty thanks for such delicate attention and co-operation.

Cordially yours,

The Secretary, Ind. Affairs Br.
Department of Mines& Resources,
Ottawa.

Sister M. of the Holy Eucharist

S.M.of the Holy Eucharistr.h.r.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
June 27, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 2 19..
REGISTRY

Dear Sir,-

Having to depart soon for my Summer vacation and I would not like to leave the sewing machines out of order. One shuttle of the sewing machine is worn out and the other machine breaks the thread, especially when sewing through thick material.

Would the Honourable department grant to our Agent the permission to have them fixed before leaving? This repairation can not exceed $5.00.

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist.
.....

Sister Mary of the Holy Eucharist, r.h.r.

L'Abbé Richard
Indian Agent.

The Secretary of Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, July 3, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo, you may expend an amount of $5.00 in repairing the sewing machines at the Restigouche School.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

326-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche , P.Q.
August 14, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 19 1942
REGISTERED

Dear Sir,-

Relying on your usual benevolence I confidently ask the Honourable Staff of Indian Affairs for the traditional $50.00 grant in favor of the wood-work Manual Training at the Restigouche Indian Day School.

I offer my sincerest feelings of gratitude for past favors and my anticipated thanks for the present one.

Cordially yours,

Sister M. of the Holy Euchatist
Sister Mary of the Holy Euchatist, r.h.r.
Principal.

L'Abbé Lichard
Indian agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, August 21, 1942.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of the 14th instant which, I note, is also signed by the Principal of the Restigouche Indian Day School.

It will be in order for you to purchase the supplies necessary for the promotion of a vocational course at the school. It is noted that the cost of these materials will not exceed $50.00.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

COPY SENT TO REV. SISTER M. OF THE HOLY EUCHARIST,
Principal, Restigouche School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
August 14, 1942.

RECEIVED AUG 19 1942

Dear Sir,-

I have on hand a large quantity of discarded felt hats that could easily be framed anew both by pupils and ex-pupils.

I observe that so much money is spent uselessly especially for children's hats that I can not restrain myself from giving them few notions on such an elementary and economic art.

Wooden frames would be needed. The boys' class is not provided and can not be furnished with the moulding machine necessary to frame them, having no electricity. I thought of asking the Honourable Department to have few head frames made by a carpenter in town who owns a moulding machine. This can not cost more than $14.00 or $15.00. Would the Department allow this expenditure?

Most truly Yours,

Sister M. of the Holy Eucharist
S. M. of the Holy Eucharist, r.h.r.
Principal.

I Côté. Richard
Indian Agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, August 22, 1942.

My dear Sister:

I have for acknowledgment your letter of the 14th instant, in which you seek permission to expend a sum not exceeding $15.00 for the employment of a carpenter to make wooden frames necessary for the production of children's hats.

In view of your recommendation and the apparent need that exists, you are authorized to employ a carpenter for this work.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist,
Restigouche Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Nov. 7, 1942.

Dear Sir,-

The teaching staff of the Restigouche Indian Day School would be delighted to possess one more sewing machine for the Domestic Science class. The Winter season is drawing near and we could confection more winter clothes if the Honourable Department would kindly grant us that favor.

I have inquired at the Sewing Machine Co. here in Campbelton and we could make the purchase of a good Singer Machine for $39.73. The original price of it was $75.00

The said Company also has a second hand sewing machine bearing the "Raymond" mark, for $10.00, but pieces to repair this lather one are unavailable now a days.

Would the Honourable Staff of Indian Affairs allow our Indian Agent to make the purchase of the $39.73 one?

Most gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, n.d.v.
Sister Mary of the Holy Eucharist,

Ptre. Richard
Indian Agent.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Recources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa,
November 12, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 7th instant, it has been decided to secure another sewing machine for the Restigouche School. This will go forward in the near future.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. A. Richard,
Indian Agent,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Feb. 10, 1943.

Department of Mines & Resources
FEB

Dear Sir,-

The generous grant allowed for the Domestic Science Class at the Restigouche Indian Day School is spent. Could the Honourable Department of Indian Affairs permit the expense of $15.00 more for sewing accessories. I have failed to purchase enough sewing thread and trimmings to meet all our present need.

I trust in your usual benevolence for help.

Very truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist r.h.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.h.r.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Indian Affairs, Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

P. Art. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
February 11, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 10th instant, you may authorize the Principal of the Restigouche Indian Day School to expend an amount not exceeding $15.00 in the purchase of sewing materials.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
March 2, 1943.

Department of Mines & Resources
MAR 5 1943
REGISTERED

Dear Sir,-

The experience made with the pupils and women of the sewing club in hat making has proved that this simple art was an economicand practical one for our Indians.

Would the Honourable Department of Indian Affairs generously permit to our Indian Agent, the purchase of two gasoline irons for the said purpose ? Such flat-irons cost $6.00 each. This favor has already been submitted to Inspector Mr. Thibault and such was considered possible.

Awaiting your final decision,

I remain,

Very truly youre,

Sister Mary of the Holy Eucharist r.h.r.

Sister mary of the Holy Eucharist, r.h.r.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

P Art. Richard
Indian agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa,
March 5, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 2nd instant, you may purchase 2 gasoline irons for use at the Restigouche Indian Day School at a cost of $12.00.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
August 4th, 1943.

SEP 7
REGISTERED

Dear Sir,-

The new program of Manual Work introduced in our Indian Day Schools since the last four years had often given me apprehensions concerning the intellectual progress of our pupils.

Lately two Indian orphan girls who had left the Restigouche Indian Day School to live with a married sister in Montreal returned for their summer vacation and brought their rank cards. The reports show that the younger one of nineby the name of Evelyn Marchand who had left this school at the end of September 1942 in the 3rd. Grade, entered St. Ann's Academy Montreal in the same grade, missed two months of achool Nov. and Dec. yet obtained her promotion to the 4th. Grade with 71% .

Her sister Velma Marchand of 11 years of age, left us at the end of September in the 4th. Grade, entered the 4th. Grade at St. Ann's Academy Montreal in February only, yet obtained her promotion to the 5th. Grade with 83% . This child arrived the 2nd. out of a class of 30 pupils.

I was pleased of the news and I wish to communicate it to the Honourable Staff of Indian Affairs to show that the development of Manual Work does not check the intellectual progress .

Truly yours,
Sister M. of the Holy Eucharist r.h.r.
Sister M. of the Holy Eucharist, r.h.r.

The Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To Schools 26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P. Q.
Sept. 27, 1943.

SEP
REGISTERED

Kind Mr. Richard,-

Mr. A. J. Boucet, Inspector was recently looking for a Secretary desk for the Domestic Science apartment of the Restigouche Indian Day School, and we were unable to find one. They were all too large, requiring too much room. On receiving Eaton's Catalogue I noticed one that would answer well to our present need, so may be you would like to forward it to the Honourable Department !

Thanking You.

Sister M. of the Holy Eucharist s.h.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist

+ 21.50

Dr. P. Richard
Indian Agent
Restigouche, P. Q.

All approved and forwarded

Dr. P. Richard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



THE T. EATON Co
MARITIMES LIMITED
MONCTON CANADA

Drop Front 21.50 del'd

Good, sensible-style Writing Desk, with drop-leaf writing surface. Streamlined drawer pulls and simulated carving on the drop leaf. Constructed of Birch in a nice medium Walnut finish. Has three full-size drawers and lots of pigeon holes. Width 31 inches, height 42 inches and depth 14½ inches.
0234x669. Delivered **21.50**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa,
September 30, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 27th instant, you may purchase a desk for the domestic science room at the Restigouche School from the T. Eaton Company at a cost of $21.50 delivered to the school. Please point out to the Principal that the Department feels that we have now furnished the Restigouche School very comfortably and we will not be prepared to allow any further furniture during the current academic year.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, October 20, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

In the requisition dated August 2nd, 1943, appears an item for material for clothes $200.00. The Reverend Sister will remember that this was scored from the requisition. I took this up and pointed out to the authorities that material was required to clothe indigents on the two reserves. I believe that a grant of $200.00 would be available if you made requisition for it to the Welfare Department. Please give this your immediate attention, so that this matter may be cleared.

A. J. Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Restigouche Indian Day School,
Restigouche P. Q.
Oct. 28,1943.

Dear Sir,-

On the requisition form of August 2, 1943, the Principal of the Restigouche Indian Day School had asked the Honourable Staff of Indian Affairs for the habitual grant of $2oo. to buy the necessary material to dress the orphans and most needy pupils of the school for the winter season. Generally the amount varied from $150. to $194. annually. This year due to the raised prices in dress goods I have asked $11. more. But I do not dare to open the said account since that special item, when the Honourable Staff of Indian Affairs returned it to Mr. A.J. Doucet, Inspector, who was then here, that item I say was followed by a question mark. Kind Mr. Doucet made inquiries on how I intended to use that grant and I am under the impression that he considered my demand reasonable. Although I would like to have a written answer before taking a step in this matter.

Trusting in your well-known kindness,

I remain,

Yours most gratefully,

Sister M. of the Holy Euchatist r.s.r.
Sister M. of the Holy Euchatist r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 26-I-II

Restigouche, October 27th, 1943.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Canada.

With reference to your letter of the 20 instant regarding the item for material for clothes asked on the requisition of August 2nd/43, I beg to include the requisition of the kind of material needed to terminate the clothes for the poor indians of the Restigouche Reserve.

We have good quantity of the first material to built the clothes, but we have nothing to finish them.

Art. Richard

Indian Agent.

75-0-425

MINES & RESOURCES
OCT 29 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, November 1st, 1943.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

In reply to your letter of the 27th ultimo, the Department approves an expenditure of $200.00 for material necessary for the sewing class, purchase may be made locally, as required.

All vouchers should be marked payable from the Welfare Vote. Quoting this letter as authority.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted] DRESS REPLY TO
CHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 49935-15-38-1

OTTAWA November 22, 1943.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

We received today from Lewis Bros.,Limited, Montreal, a communication which reads as follows:-

"Your order 21136 has been shipped to Indian Day School, Restigouche. We are keeping on back-order;-

1/3 dozen Panel Saws D8 - 26 x 10
1/12 " Ratchet Brace 1253 x 10
1/12 " Copin Saw Frames 40

These items will be reforwarded to destination after arrival from the factory."

In this connection, please be advised that we were unable to secure from wholesale sources the following two items included in your requisition of the 15th ultimo, your file 26-1-11:

1 auger bit set #120A
2 counter sinks -rose head, medium

I would suggest that the Indian Agent endeavour to secure these articles from local sources.

Departmental Purchasing Agent.

NLV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted] DRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 49935-15-38-1

OTTAWA November 22, 1943.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

We received today from Lewis Bros.,Limited, Montreal, a communication which reads as follows:-

"Your order 21136 has been shipped to Indian Day School, Restigouche. We are keeping on back-order;-

1/3 dozen Panel Saws D8 - 20 x 10
1/12 " Ratchet Brace 1253 x 10
1/12 " Copin Saw Frames 40

These items will be reforwarded to destination after arrival from the factory."

In this connection, please be advised that we were unable to secure from wholesale sources the following two items included in your requisition of the 15th ultimo, your file 26-1-11:

1 auger bit set #120A
2 counter sinks -rose head, medium

I would suggest that the Indian Agent endeavour to secure these articles from local sources.

H.M.DAVIDSON

Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Kept in School

26-1-11

Ottawa,
November 23, 1943.

D.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to purchase order No. 21136, forwarded to you on the 18th instant, I am now advised by Lewis Bros. that the following items are not in stock at the present time:

1/3 dozen Panel Saws D8 - 20 x 10
1/12 " Ratchet Brace 1253 x 10
1/12 " Coping Saw Frames 40

The firm hopes to obtain the above shortly and they will then be forwarded to the school.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Maria, March 6th, 194

Department of Indian Affairs
MAR 8 1941
Records

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Re:Manual training for Restigouche and Maria School.

Would you please inform me if there is any possibility to the Department to grant an amount of about $15.00 for each School of Restigouche and Maria, in order to continue the Manual Training Courses till the end of the year.
An Immediate answer would be very appreciated.

Edgar Arsenault.....

Edgar Arsenault, Farming Instructor.

Maria Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11
Copy on 17-1-11

Ottawa,
March 8, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 6th instant, an amount of $15 will be allowed for expenses in connection with the manual training class at the Restigouche Indian Day School. It is understood that this amount will be sufficient for the current academic year.

A similar amount for the same period will be allowed for the Maria Day School.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

64-26

Ottawa, March 14, 1944.

Dr. A. Richard, Indian Agent, RESTIGOUCHE, Quebec.

On the recommendation of Mr. Doucet, who recently visited your Agency, an additional $50.00 is approved for the purchase of sewing material to be supplied to the Restigouche School. It is suggested that you communicate with the Sister in charge and inform her that she can arrange to purchase the supplies as required from local merchants.

When submitting vouchers for payment, please quote this file number and date of letter as your authority.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

JEM:CH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa,
August 30, 1944.

Mr. Edgar Arsenault, Acting Indian Agent,
Restigouche, Que.

With reference to requisition of the 25th instant, from the Principal of the Restigouche School, the following expenditures are authorized:

1. Material for manual training work - $50
2. Material for girls' sewing class - 90
3. Material for spinning and knitting - 25
4. Provisions and supplies for noonday lunches - $15 a teaching month, or $150 for the academic year.

It should be distinctly understood by the Principal and yourself that the above amounts are all that will be allowed for the purposes mentioned during the academic year 1944-45; namely, for the period September 1, 1944, to June 30, 1945. We are allowing the Restigouche School much more in proportion than we do other schools and it will simply be impossible for the Department to consider increasing the amounts stated above.

The sewing machines may be repaired at a cost not exceeding $8 and the knitting machines may also be repaired at a cost of $8.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Acknowd.

26-1-11

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q. dec.16, 1944.

DEC

Dear Sir,-

Would the Honourable Department of Indian Affairs benevolently grant for the Domestic Science and Women's sewing Clubs of the Restigouche Indian Day School the discarded military clothes asked on the Requisition for School Material forms ?

Kindly do not forward more than the amount stated as I have no room to store same. We have enough discarded military socks, heavy coats and jackets for the year. We presently stand in need of aviator shirtsfor the making of shirts and dresses, also navy pants for snow suits and flannel underwears for underwears.

I would suggest that you please addressthis order to the Restigouche Indian Day School to facilitate the delivery.

The Women's sewing Clubs started in 1941 numbered to five members now count twenty four regular ones, grouped in three sections. They are doing good.

The two second handed tailor sewing machines sent in September are not yet repaired. I asked the manager of the Singer Sewing Machine Co. of Campbellton N.B. to repair them on their arrival. He was unable to do so. He immediately sent them to the manufacture where they are detained since. I sincerely trust that it will not be too costly to have them in a good sewing condition.

Thanking you for past favors,

I remain,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department Of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

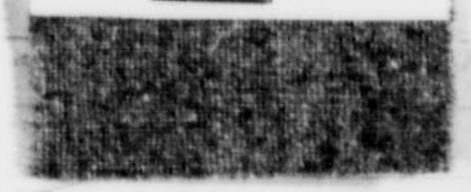
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

300 discarded military navy pants, similar to this sample



300 discarded aviator shirts similar to those you forwarded in 1941



300 Underwears similar to this sample

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa,
December 27, 1944.

Dear Sister:

I have your letter of the 16th instant, requesting a supply of discarded military clothing for sewing purposes. It is regretted that we do not have in stock at the present time the items mentioned on your requisition. For your information I may say that discarded military clothing is no longer being given to us free of charge. We have to purchase all such material.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister Mary of the Holy Eucharist,
Principal,
Indian Day School,
Restigouche, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian School
Restigouche, P.Q.
Jan. 3, 1945.

Dear Sir,-

In reply to your letter of the 27th instant I do not quite understand if it is your intention to send only later, for sewing purposes, to the Restigouche Indian Day School, the discarded military clothes requested on the 16th, or if it is your intention to definitely quit forwarding the said clothing.

I was aware that the discarded military clothes was not given to the Honourable Department free of charge as late Dr. A. Richard once stated, "This last car load of military clothes arrived for the three reserves amounts to $700."

I admit that such manual teaching is costly and if it is the desire of the Honourable Staff of Indian Affairs to close the Indian Women's sewing Clubs I think I could slowly do so without arousing complains. The $200. benevolently granted for the purchase of yarn, lining and heavy material to match with the discarded military clothing, I have tried not to spend more than $20. each month so as to have enough for the year. In spite of my extreme care to remain in the limits of $20. a month , I surprise myself many a times to exceed the expenses and this is with the discarded military clothing. If this second-hand clothes is cancelled what will make them work with? If it is your desire, I am ready to close the women's sewing clubs as soon as you express such a wish.

Gratefully yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister M.of the Holy Euchatrist r.s.r.

Mr. Philip Phelan, Chief, Training Division,
Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Copy sent to the Acting Indian Agent.

Ottawa, January 4, 1945.

Rev. Sister M. of the Holy Eucharist, Principal,
Restigouche Indian Day School, Restigouche, Quebec.

In reply to your letter of the 3rd instant, I wish to say that it is not our intention to discontinue the Indian Women's Sewing Club, as long as the women are making good use of the services available. I wish, however, to point out that in order that these services may be more appreciated a certain amount of sacrifice must be made by the Indians themselves. I wish to suggest here, that there might be a possibility of some members of the club bringing in their own sewing material or at least a part of it. I know that this has been done to some extent but I am wondering if it could not be increased.

The material which you require according to the samples sent in in your letter of December 16th is not available. The underwear have all been distributed. There is a possibility that we might be able to procure some later.

The shirts that have been sent in 1941 were not used but shirts that were unsatisfactory through shrinkage, etc. This material, of course, is not available. There is, however, a possibility that used shirts may be obtained at a later date.

We are making a check-up and if any of this material should be available, we will be pleased to forward some to you.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I do not know whether or not the Agent has anything left from our last shipment. If so, you may ask him to turn over to you what you find suitable.

As regards the yarn and lining for which $200.00 has already been granted, I wish to know how much more money you would require to finish this years work. It is unnecessary to state that this amount should be kept at the minimum.

There is another plan that might interest you, which has been in use at several other centres. We require skirts and windbreakers in the three sizes, small; medium and large. If the members of your sewing club are willing to make these we will pay them providing the price is fair. These articles would be made from new material which would be furnished from this office. We will pay the members of the club in kind, that is, by means of household goods and not in cash. The reason for this is obvious.

Please let me know at your earliest convenience the cost of labour for the making of the skirts and the cost of labour for the making of the windbreakers. We will be able to decide then, if it will be worthwhile to have these articles made by the Restigouche sewing club.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q. Jan.13,1945.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 4th instant I wish to inform the Honourable Staff of Indian Affairs that Mr. Arsenault, Acting Indian Agent, (whom we would wish would be permanently named Indian Agent,) has nothing left from your last shipment.

Concerning the amount of money necessary to finish the year. If you would kindly grant $50. I would do my utmost to stay in such limits.

The proposed plan of confectioning skirts and windbreaker greatly interested the members of the Restigouche Indian Day School sewing club. After having discussed with each member as regards to the cost of labour we see ourselves impossible to set a definite price before we know the style, the heaviness of the material etc. used to make those articles.

Could you foward us a sample of a skirt and windbreaker as you desire, with the material. Then I feel that we will give you satisfaction as to the fairness of the price. Could you give me an idea of how much you could give for the sewing, I could no doubt make them accept same.

Truly yours,

Sister Mary of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

Mr. Philip Phelan, Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, January 17, 1945.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist, Principal,
Restigouche Indian Day School, Restigouche, Que.

In reply to your letter of the 13th instant, you are hereby authorized a further expenditure of $50.00 for the Women's Sewing Club. This, it is understood will permit you to complete the activities of the year 1944-45.

We notice that the members of the club are interested in our propositionr re the sewing of windbreakers and skirts. We have, at present, no samples which could be sent for inspection but expect to have some within two or three weeks. At that time, we will be pleased to send a sample of each, which will enable you to give us an estimate on the cost to make these articles.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q. 19, 45.

Dear Sir,-

In my letter of the 16th ultimo I had mentioned a word about the reparation which I had asked the Singer Sewing Machine Co. to make, the two second-hand tailor sewing machines which the Honourable Department forwarded to the Restigouche Indian Day School in September. Fearing that the expense would be too great I inquired how much such reparation would cost. Yesterday I was warned by a letter, " In order to make the two machines in a first class working condition, it will cost you $40.00 or $41.00, in two weeks' time".

Will the Honourable Staff wish to have them repaired ? To my opinion, they are worth-while to be repaired because they are very solid.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.
Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, January 24, 1945.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist, Principal,
Restigouche Indian Day School, Restigouche, Que.,

I have noticed in your letter of the 19th instant, that it will cost $40. or $41. to repair the two sewing machines sent to you in September. You are hereby authorized to have these machines repaired and have the account submitted to the Agent to be forwarded to this office for payment.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, March 5, 1945.

Rev. Sister Mary of the Holy Eucharist, Principal,
Restigouche Indian Day School, Restigouche, Que.,

In my letter of January 17th, I told you that I would send you samples of a skirt and a windbreaker as soon as they were available. The purpose of this was that you might give us a price on the making of these articles. We would furnish the material and the zippers, so you will estimate for the work only.

I am sending you under separate cover, the sample of the skirt. The skirts are to be made in three sizes, small, medium and large. The Department will take all the skirts you will be able to make, providing that the price is satisfactory to us. You will, therefore, submit a price per skirt before the club undertakes to sew them. We will appreciate if you would send us a sample of a skirt so that we may submit it to the Medical Branch as they require these garments.

We have not yet received a sample of the windbreaker but as soon as we have we will forward one to you.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Lewis Brothers

LIMITED

EXCLUSIVELY WHOLESALE

IMPORTANT- PLEASE ADDRESS ALL MAIL TO P O BOX 1450 PLACE D'ARMES MONTREAL

CABLE ADDRESS "LEWISBROS" A B C 5TH EDITION WESTERN UNION BENTLEY'S



920 TO 942 BLEURY STREET

MONTREAL March 13, 1945.

Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

We are enclosing herewith statement of account showing an invoice of April 18th in the amount of $10.00 still outstanding, and we are taking the liberty of enclosing a copy of the said invoice.

Will you please check with your records and let us hear from you.

Yours truly,

LEWIS BROS. LIMITED

Accounting Department.

This should have been forwarded to Agent

RR:jh

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11

Ottawa, March 16, 1945.

Mr. Mr. Edgar Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

I enclose accounts just received from Lewis Brothers, Montreal. Evidently this purchase was made in October, last. We do not appear to have any record of having received the account from your office. If the saws were received, you should prepare and forward the usual voucher.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

326-1-11

PLEASE QUOTE
FILE

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 22 1945
REGISTERED

Restigouche, June 19, 1945.

Indian Affairs Branch, Ottawa.

Would you please authorize the expenditure of $8.00 for repairs of the Knitting Machines of the Restigouche Indian Day School, for the present year.

This expenditure had already been authorized last year, on August the 30, 1944, File: 26-1-11.

An immediate answer would be appreciated.

E. Arsenault

E. Arsenault, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, June 22, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

With reference to your letter of the 19th instant, the Department approves an expenditure of $8.00 for repairing the knitting machines at the Restigouche Indian Day School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

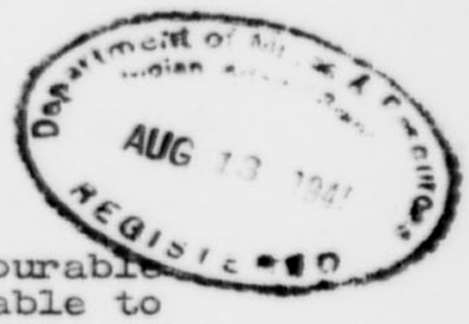
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-5

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Aug. 8, 1945.



Dear Sir:-

Last academic year the Honourable Department of Indian Affairs were unable to provide the teaching staff of the Restigouche Indian Day Schoolwith wax coloured crayons and erasers due to war time.

Would the Honourable Department grant the permission to buy these indispensable school supplies at the local store while I see they are available. This expenditure could not exceed $18.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Sister M. of the Holy Eucharist, r.s.r.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resourses,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-5

EX'D.

Ottawa, August 17, 1945.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

With reference to your letter of August 8, enclosing requisition from the Principal of the Restigouche School, the following expenditures are authorized:-

1. Material for manual training work - $50.00
2. Material for girls' sewing class - 90.00
3. Material for spinning and knitting - 25.00
4. Provisions and supplies for noonday lunches - $15.00 a teaching month, or $150.00 for the academic year.

It should be distinctly understood by the Principal and yourself that the above amounts are all that will be allowed for the purposes mentioned during the academic year 1945-46, namely, for the period September 1, 1945, to June 30, 1946. As stated in official letter of August 30, 1944, we are allowing the Restigouche School much more in proportion than we do other schools, and it will not be possible for the Department to consider increasing the amounts stated above.

The sewing machines may be repaired at a cost not exceeding $8.00 and the knitting machines may also be repaired at a cost of $8.00.

All the amounts authorized above will be a charge against the Appropriation for Indian Education.

..... With regard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

With regard to the amount of $250.00 requested for the sewing club, our funds will not permit us to allow the amount requested. However, the Department approves an expenditure of $200.00 for this purpose. This is the same amount as was allowed last year for the purchase of material required by the sewing classes. The purchase of this material may be made locally, as needed. All vouchers for the material for these sewing classes should be marked "Payable from Welfare Appropriation" and the date and file number of this letter should be quoted as your authority.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

20-1-11

30-26

Ottawa, August 16, 1945.

E. Arsenault, Esq., Indian Agent, RESTIGOUCHE, Quebec.

I acknowledge receipt of Sister M. of the Holy Eucharist's letter of August 8 which was signed by yourself.

Note, permission cannot be granted to sell Government property. I wish you would obtain expert opinion on repairs to the two tailor sewing machines. If you cannot have the machines repaired locally please advise and arrangements will be made to have the machines shipped back to the factory where they will be rebuilt and put in good working order.

J. E. Morris,
Welfare Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

326-1-11

Welfare

Restigouche Indian Day School,
Restigouche, P.Q.
Aug. 8, 1945.

Department of Mines & Resources
AUG 13 1945
REGISTERED

Dear Sir:-

I am sorry to have to tell you that the two tailor sewing machines which the Honourable Department of Indian Affairs so benevolently paid to have repaired at my own request last year are out of order and it is not my intention to ask you to have them fix anew, as they are a great waste of time. If you would kindly give me the permission, I might be able to sell them to the Singer Manufacture Co.

Truly yours,

Sister M. of the Holy Eucharist r.s.r.

Sister Mary of the Holy Eucharist, r.s.r.

E. Hernandez

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~30-26~~
26-1-11

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Restigouche Que.
April I2, I946.

Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Would you please send a grant of thirty five dollars ($35.00) or over for Domestic Science purposes, (girls section) at the Restigouche day School.

The teachers are short of material at the present and this grant should carry them through to the end of the term.

E. Arseneault
E. Arseneault,
Indian Agent.
per AB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26-1-11

Ottawa, April 23, 1946.

Mr. E. Arseneault, Indian Agent,
Restigouche, Que.

I have your letter of the 12th instant, requesting a further amount of $35.00 for domestic science classes at the Restigouche School.

In connection with this request I would refer you to my letter of August 17, 1945, in which you were advised that the amount authorized in that letter was intended for the school year 1945-46 and no further amount would be allowed.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

26-1-11 (WT1).

Ottawa, August 13, 1946.

Mr. E. Arsenault, Indian Agent, Restigouche, Quebec.

With reference to requisition received from the Principal of the Restigouche Indian Day School, the following expenditures are authorized:

1.	Material for Domestic Science class	$90.00
2.	" Manual Training work	50.00
3.	" Spinning and knitting	25.00
4.	Provision for supplies for noonday lunches $15.00 a month, or $150.00 for the academic year	

It should be distinctly understood by the Principal and yourself that the above amounts are all that will be allowed for the purposes mentioned during the academic year 1946-47, namely, for the period September 1, 1946 to June 30th, 1947. We are allowing the Restigouche School much more in proportion than we do other schools, and it will not be possible for the Department to increase the amounts stated above.

The sewing machines may be repaired at a cost not exceeding $8.00. All the amounts authorized above will be charged against the Appropriation for Indian Education.

An amount of $200.00 will be allowed for the purchase of material for the Young Mothers' Sewing Club. Purchase of this material may be made locally as needed. All vouchers for material for these sewing clubs should be marked "Payable from Welfare Appropriation" and the date and file number of this letter should be quoted as authority.

Philip Phel n,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. [redacted] 26-1-11

RESTIGOUCHE DAY SCHOOL

JAN 1 1937

TO

DEC 31 1947

CLOSED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 326-11, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6102)

File 326-11, part 1	Restigouche Agency - Restigouche School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1937 - 1946.
File 327-3, part 1	James Bay Agency - Ruperts House School - Teacher's Salaries. 1925, 1934 - 1949.
File 327-5, part 1	James Bay Agency - Ruperts House School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1913, 1918 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 72-2-3

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

RUPERTS HOUSE DAY SCHOOL

SALARY PAYMENTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3

RUPERTS HOUSE DAY SCHOOL

Salary at this school from April 1, 1925, is paid at the rate of $450 a year.

In official letterof February 23, 1926, on file 42184, the Rt. Rev. J.G. Anderson was advised that salary payments at this school would be made only on receipt of the quarterly return.

When paying salary, cheque should be forwarded as follows:-

The Royal Trust
St. James Street,
Montreal, Que.

Salary has always been paid 1st Nov 31/25

PP 25/11/26

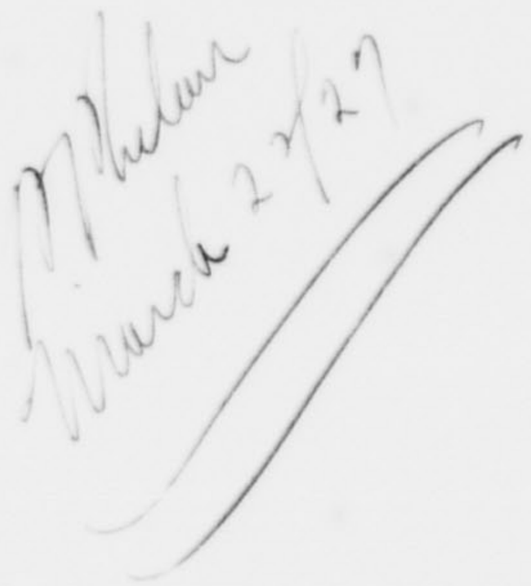
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

If returns are received from the Ruperts House School for the period beginning April 1st, 1926, note letter of March 21st, 1927, on File 72-2-5, with reference to the biscuits that were shipped to this school in April, 1926, not having been used. It would appear from this letter that the school has not been in operation, and payment of salary should not be made without further inquiries.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO P.O. Box 2580

72-1-3

CABLE ADDRESS
ROYALTRUST

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

Montreal. 9th March, 1934.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Your reference No. 72-1-3.

Re: DIOCESE OF MOOSONEE

Dear Sir,

We recently received a letter from the Bishop of Moosonee enclosing your letter to him of the 3rd March, relative to the payment of the June quarter 1933 for Rupert's House School. Upon examining our records in this connection we find that on or about the 7th August, 1933 we received a cheque from you for the sum of $256.50 which was recorded in our books as follows -

Moose Fort Day School	- June quarter	$135.00
Fort Hope School	- June quarter	121.50

Will you kindly inform us, therefore, whether cheque No. 2453 referred to in your letter to the Bishop covers the items referred to above or whether it is a separate remittance which, in all probability, we did not receive.

Yours faithfully,

E.L.W. Henden,
For Trust Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-1-3

Ottawa, March 15th, 1934.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant, with reference to payments made by this Department in connection with Indian day schools conducted under the auspices of the Diocese of Moosonee.

I regret that a mistake was made in the information given in our letter of the 3rd instant, addressed to Rt. Rev. J. G. Anderson, D. D., Bishop of Moosonee.

I have checked the payments made to these different schools very carefully and the following information is shown on our files:-

Cheque #2956 - $135.00, dated August 2nd, 1933, covered amount due for June Qr., 1933, at the Moose Fort Day School.

Cheque #2980 - $121.50, dated August 3rd, 1933, covered amount due for June Qr., 1933, at the Fort Hope Day School.

Cheque #2453 - $121.50, dated July 25th, 1933, covered amount due for June Qr., 1933, at the Rupert's House Day School.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

E. L. W. Henden, Esq.,
The Royal Trust Company,
P. O. Box 2580,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO P.O. Box 2580

CABLE ADDRESS
ROYALTRUST

72-2 3

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

Montreal, 16th March 1934.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Your reference:72-1-3

RE: DIOCESE OF MOOSONEE

Dear Sir,

Referring to your letter of the 15th March, the Bishop of Moosonee apparently assumed that the payment covered by your cheque No. 2453 and shown on our records as having been received on or about the 26th July, 1933, represented the March quarter account Rupert's House Day School. Upon further examination of our records, we cannot find that any payment was received by us for the March quarter and we shall, therefore, be glad if you will inform us whether any payment was made to us in this connection.

Yours faithfully,

E.L.M.Henden,
For Trust Officer.

No return received for March qr. 1933 from Rupert's House

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3.

Ottawa, March 22, 1934.

Sir:

With reference to your letter of the 16th instant, I beg to say that the Department did not receive any return from the Rupert's House Indian Day School for the quarter ended March 31st, 1933. Consequently, no payment was made for that quarter.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

E. L. W. Hendon, Esq.,
The Royal Trust Company,
P. O. Box 2580,
Montreal, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO P.O. Box 2580

CABLE ADDRESS
"ROYALTRUST"

72-2-3

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

Montreal, 31st October, 1935.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 1 1935
RECORDS

NOV 2 1935
INDIAN AFFAIRS

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Your reference Nos. 72-2-3
44-1-3

RE: DIOCESE OF MOOSONEE

Dear Sir,

We have your two letters dated 25th October advising us that your Department were forwarding cheques for the sum of $45.00 each drawn in favour of George Morrow and Rev. R.A.Joselyn covering their services as teachers of the Rupert's House Indian Day School and the Albany River Indian Day School, respectively, for the month of September.

We have received and are holding two cheques for $45.00 each numbered B-37727 and 37728 and dated 31st and 18th October, 1935, respectively, both drawn in favour of George Morrow, but have not yet received a cheque in favour of Rev. R.A.Joselyn. Please let us know when we may expect this.

Yours faithfully,

W. Roy Dillon,
Assistant Trust Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3

November 5th, 1935.

Dear Sir:-

Re Diocese Moosonee.

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo, relative to cheques Nos. B 37727 & 37728, for $45.00 each, drawn in favour of George Morrow, and in reply to inform you that these cheques cover Mr. Morrow's salary for the months of September and October.

A cheque, No. B. 39573, for $45.00, in favour of Rev. R.A. Joselyn, covering his salary for September, is enclosed herewith.

Yours faithfully,

E.K.M.

Enc.

N.C. Allen.
Representative of the Treasury.

W.Roy Dillon, Esq.,
Asst. Trust Officer,
The Royal Trust Co.,
P.O. Box 2580,
Montreal, Quebec.

Let. Nov. Dec. Jan.

EMcL/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3.

Ottawa, April 20, 1936.

Dear Sir:

This Department is issuing the following cheques which will be forwarded to you for deposit to the credit of the Diocese of Moosonee:

(1) Cheque for $90 in favour of George Morrow, covering balance of salary for quarter ended March 31st, 1936, as teacher of the Rupert's House Indian Day School;

(2) Cheque for $150 in favour of Alma A. Westgate, covering salary as teacher of the Moose Fort Indian Day School for the quarter ended March 31st, 1936.

Yours truly,

J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.

Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, March 19th, 1938.

MEMO. FOR FILE:

Rev. Geo. Morrow, teacher of the Rupert's House Indian Day School gave up duties on September 30th, 1937.

Rev. Louis A. Sampson is being transferred from Moose Fort Indian Day School to Rupert's House Indian Day School (to succeed Rev. Mr. Morrow). He will begin duties at Rupert's House on April 1st, 1938. He is being allowed salary at the rate of $450 per annum.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE [redacted] QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 19 38.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. L. A. Sampson	RUPERT'S HOUSE	$450	00			
				$135	00	

Draw cheque in favour of teacher
and send to:
Royal Trust Company,
St. James Street,
Montreal, P.Q.

Vote 169
School 327
Allot.01-101
E.R. 218

Rev. L. A. Sampson was transferred from the Moose Fort Indian Day School to the Rupert's House Indian Day School. He began duties at the above school on April 1st, 1938.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
9/8/38.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-3.

Ottawa, August 9th, 1938.

Dear Sir:

Under separate cover you will be forwarded a cheque to the amount of $135.00 in payment of the salary of Rev. L. A. Sampson, teacher of the Rupert's House Indian Day School, for the quarter ended June 30th, 1938.

This cheque should be deposited to the credit of the Diocese of Moosonee.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Manager,
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 19 38.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. L. A. Sampson	RUPERT'S HOUSE	$450 00	$45 00	

Draw cheque in favour of teacher
and send to:
Royal Trust Company,
St. James Street,
Montreal, P.Q.

Vote 169
School 327
Allot. 01-101
E.R. 218.

FORM No. 416

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
9-1-39.
for accountant to page

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3.

Ottawa, January 9th, 1939.

Dear Sir:

Under separate cover you will be forwarded a cheque to the amount of $45 in payment of the salary of Rev. L. A. Sampson, teacher of the Rupert's House Indian Day School, for the quarter ended September 30th, 1938.

This cheque should be deposited to the credit of the Diocese of Moosonee.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Manager,
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st 1938.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. L. A. Sampson	RUPERT'S HOUSE	$ 450 00	$135 00	

Draw cheque in favour of teacher
and send to:
Royal Trust Company,
St. James Street,
Montreal, P.Q.

Vote 169
School 327
Allot. 01-101
E.R. 218.

FORM No. 416

7-2-39.

TRIPLICATE FOR AUDIT
Voucher in duplicate detached

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3.

Ottawa, February 7th, 1939.

Dear Sir:

Under separate cover you will be forwarded a cheque to the amount of $135 in payment of the salary of Rev. L. A. Sampson, teacher of the Rupert's House Indian Day School, for the quarter ended December 31st, 1938.

This cheque should be deposited to the credit of the Diocese of Moosonee.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Manager,
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st 1939.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. L. A. Sampson	RUPERT'S HOUSE	$450 00	$135 00	Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.

Vote 169
School 327
Allot. 01-102
E.R. 169.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
8-5-39.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3.

Ottawa, May 8th, 1939.

Dear Sir:

Under separate cover you are being forwarded cheques in payment of the salaries of the following teachers for the quarter ended March 31, 1939:

Rev. L. A. Sampson - Rupert's House - $135.00;

Rev. J. A. Macdonald - Fort Hope - 135.00;

Miss D. L. Robinson - Moose Fort - 150.00.

These cheques should be deposited to the credit of the Diocese of Moosonee.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Manager,
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] Quebec

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 19 39.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. L. A. Sampson	Rupert's House	$450 00	$135 00	

Draw cheque in favour of
teacher and send to:

Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Vote 169
School 327
Allot. 01-101
E.R. 168.

FORM No. 416

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

16-8-39.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3.

Ottawa, August 16th, 1939.

Dear Sir:

Under separate cover you will be forwarded a cheque to the amount of $135 in payment of the salary of Rev. L. A. Sampson, teacher of the Rupert's House Indian Day School, for the quarter ended June 30th, 1939.

This cheque should be deposited to the credit of the Diocese of Moosonee.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Manager,
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO P. O. BOX 2580 - PLACE D'ARMES

CABLE ADDRESS
"ROYALTRUST"

[redacted]

The Royal Trust Company

EXECUTORS AND TRUSTEES

Montreal

31st August, 1939.

Philip Phelan, Esq.,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

RE: DIOCESE OF MOOSONEE

Dear Sir,

We have received from the Receiver General of Canada, a cheque dated the 23rd August, 1939, payable to the order of the Rev. L. A. Sampson for $135.00. We have not, however, received any word from you as to what this payment represents and we shall be obliged if you will give us this information.

Yours faithfully,

H. K. D. Heming,
Assistant Trust Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3

Ottawa,
September 6, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 31st ultimo regarding cheque for $135.00 in favour of Rev. L. A. Sampson I enclose, for your information, a copy of my letter of August 16.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

H.K.D. Heming, Esq.,
Assistant Trust Officer,
The Royal Trust Company,
P.O. Box 2580 - Place D'Armes
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE [redacted] QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th 19 39.
December 31st

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. L. A. Sampson	RUPERT'S HOUSE	$450 00		
	September Quarter		$45 00	
	December "		135 00	
			$180 00	

Draw cheque in favour of
teacher and send to:
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Vote [redacted] 76
School 327
Allot. 01-101
E.R. 168.

FORM No. 416

23-1-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

44-3-3.

Ottawa, January 23rd, 1940.

Dear Sir:

Under separate cover, you are being forwarded cheques in payment of the salaries of the following teachers for the December quarter: -

Rev. J. A. Macdonald - Fort Hope - $ 45.00.

Rev. R. A. Josselyn - Albany River - 135.00.

You will also receive a cheque for $180.00 in favour of Rev. L. A. Sampson for his services as teacher of the Rupert's House Day School for the quarters ended September 30th and December 31st, 1939.

These cheques should be deposited to the credit of the Diocese of Moosonee.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period June 26th to June 30th, 1940. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$450 00		
	6 days @$1.50 per day		$ 7 50	

Draw cheque in favour of
teacher and send to:
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Vote 76
School 327
Allot. 01-101
E.R. 491.

Mr. Marshall began duties at the Rupert's House Day School on June 26th, 1940. He is, therefore, entitled to 5/30 of his salary for June, viz., $7.50.

Apr. 1/40
May 1/41
405
450
Sept - 135
Dec - 135
Mar - 135
405
7 50
90
2.E.Cal 12.50

FORM No. 416

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
by Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th 1940

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$450 00		
	3 mos. @ $45 a month		$135 00	

Draw cheque in favour of
teacher and send to:
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Vote 76
School 327
Allot. 01-101
E.R. 491.

FORM No. 416

THIPLICATE FOR FILE
VOUCHER to Auditor-General
for Approval

18-10-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3.

(Original on No. 44-1-3.)

Ottawa, October 18th, 1940.

Dear Sirs:

Under separate cover, you will be forwarded a cheque for $135.00 in favour of Rev. R. A. Joselyn. This cheque is in payment of his services as teacher of the Albany River Indian Day School for the quarter ended September 30th, 1940.

You will also receive a cheque for $135.00 in favour of Rev. A. R. Marshall. This cheque is in payment of his services as teacher of the Rupert's House Indian Day School for the quarter ended September 30th, 1940.

These cheques should be deposited to the credit of the Diocese of Moosonee.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Province of ...QUEBEC.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

TEACHERS' SALARIES

For Quarter Ended .December.31st....1940.

Name of Teacher	Name of School	Annual Grant or Salary	Amount due
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$450.00	
	3 mos. @ $45 a month		$135.00

Draw cheque in favour of
teacher and send to:
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Vote No....74.....

School No..327.....

Allot. No..01-101...

E.R. No....491.....

.....

8-3-41.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ....QUEBEC:.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

TEACHERS' SALARIES

For Quarter Ended ·March 31st·····19 41.

Name of Teacher	Name of School	Annual Grant or Salary	Amount due
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$450.00	
	3 mos. @ $45 a month		$135.00

Draw cheque in favour of
teacher and send to:
Royal Trust Company,
St. James St.,
Montreal, P.Q.

Vote No....76.....

School No..327.....

Allot. No..61-161....

E.R. No....491.....

$1350

.....

28-4-41.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 1941.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$ 450 00	
	3 months at $45.00		$135 00
Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.			

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 327

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 462

FORM NO. I.A. 416
R 645

24-9-41.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st 19 41.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$450 00	
	3 mos. - October 1st to December 31st - @ $45 per teaching month		$135 00
Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.			

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 327

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 462

FORM NO. I.A. 416
R 645

PAID 7-4-42.

VOUCHER FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period January 1st to April 30th, 1942. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall	Rupert's House	$450 00	
	4 months - January 1st to April 30th, 1942 - @ $45.00 per teaching month		$180 00
Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.			$199 80 (Bonus included)

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 462

Royal Trust Co
advised on # 44-7-3
dated 10/7/42.

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
9-7-42.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period August 1st to September 30, 1942

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.	RUPERT'S HOUSE	$45 00 a teaching month	$105 30 (bonus included)

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached 28-10-42.
for Accountant to D.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period October 1st, 1942, to March 31st, 1943 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall	Rupert's House	$45 00 a teaching month.	
Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.			

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 327

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 445

$360.00

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
5-7-43.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Period April 1st to May 31st, 1943.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.	RUPERT'S HOUSE	$45 00 a teaching	month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 445

FORM NO. I.A. 416
R 645

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.

6-8-43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ Period September 1st to December 31st, 1943. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$45 00 teaching	a month
Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, St. James St., Montreal, P.Q.			

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 691

FORM NO. I.A. 416
R 645

17-1-44.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED March 31st, 1944. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$ 45 00 a teaching	month
Draw cheque in favour of teacher and send to: Royal Trust Company, 66 King St. W., Toronto, 2, Ont.			

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 691

FORM NO. I.A. 416
R 645

DUPLICATE FOR FILE
12-4-44
Vouchers in duplicate attached

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- please keep on top of file - 72-2

September 30th, 1935.

11,660

MEMO FOR FILE:-

In future, when making payment of salary at the Rupert's House Indian Day School, a letter should be addressed to the Royal Trust Co., 66 King St W., Toronto 2 ~~Montreal~~, giving details of the payment. (See correspondence on file 44-7-3 - Moose Fort Day School.

re Letter Sept 27/35
" Other letter Sept 28/35

Moose Jonction
Ont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 19 44.
(Period April 1st to June 30th.)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. A. R. Marshall	RUPERT'S HOUSE	$ 45 00	a teaching month.
Draw cheque in favour of teacher and send to: Ven. Archdeacon J. E. Woodall, Diocese of Moosonee, South Porcupine, Ont.			

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 691

FORM NO. I.A. 416
R 645

DUPLICATE FOR FILE
11-7-44.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period July 10th to December 31st, 1944.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. Kathleen Mitchell Draw cheque in favour of the teacher and send to: Ven. Archdeacon J.E. Woodall, Diocese of Moosonee, South Porcupine, Ont.	RUPERT'S HOUSE	$ 45 00 teaching	a month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 784

NOTE: Returns from the teacher show that this school was opened on July 10, 1944, and has been in operation continuously since that time.

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

6-4-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th 19 45.
(Period April 1st to June 30th)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. Kathleen Mitchell	RUPERT'S HOUSE	$ 45 00 teaching	a month
Draw cheque in favour of the teacher and send to: Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.			

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 327

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 156

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.
10-7-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th 19 45
(Period July 1st to September 30th)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. Kathleen Mitchell	RUPERT'S HOUSE	$ 45 00	a
		teaching	month.
Draw cheque in favour of teacher and send to: Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.			

VOTE No. 26

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

Certified to be correct
for Accountant to pay
Superintendent in charge
18-10-45

FORM NO. I.A. 416
R 645

18-10-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, April 20th, 1945.

MEMORANDUM FOR FILE:

RUPERT'S HOUSE INDIAN DAY SCHOOL.

Authority granted in official letter dated April 20th, file 44-1-1, to Bishop Renison, for the above school to remain open from April 1st to October 31st, each year.

This school should be placed on the Pay List as from April 1st, 1945. Salary rate - $45.00 per teaching month.

Cheques should be drawn in favour of the teacher and sent c/o Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st 19 45.
(Period October 1st to December 31st)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. Kathleen Mitchell	RUPERT'S HOUSE	$45 00	a teaching month
Draw cheque in favour of teacher and send to: Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.			

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
... conformant to new ...

FORM NO. I.A. 416
R 645

1-3-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 72-2-3

Ottawa, 14th January, 1946.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Rupert's House Indian Day School
No. 327

It has been brought to our attention that owing to the nomadic habits of the Indians it was found necessary to operate the above mentioned school during the months of July and August, 1943. No payment has been made for these two months and consequently salary is due to Reverend A.R. Marshall for the months of July and August, 1943 at $45.00 a teaching month, plus bonus.

Please draw cheque in favour of Mr. Marshall and send to Walpole Island, Ontario.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st 1946;
" " June 30th 1946.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. Kathleen Mitchell	RUPERT'S HOUSE	$ 45 00 teaching	a month.
Draw cheque in favour of the teacher and send to: Rt. Rev. R. J. Renison, Bishop of Moosonee, Iroquois Falls, Ont.		56.00	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

NOTE: Returns for the March and June Quarters have just been received.

Voucher in duplicate detached for document to pay

FORM NO. I.A. 416
R 645

10-10-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st 19 46.
(Period October 1st to December 31st)

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. Kathleen Mitchell	Rupert's House	$ 56 00	a teaching month.

Draw cheque in favour of teacher
and send to: -

Right Rev. R. J. Renison,
Bishop of Moosonee,
Bishopstope,
Schumacher, Ont.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

FORM NO. I.A. 416
R 645

7-2-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st 19 47.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. David N. Mitchell	RUPERT'S HOUSE	$ 56 00 a teaching month.	

Draw cheque in favour of teacher
and send to:
Right Rev. R. J. Renison,
Bishop of Moosonee,
Bishopstope,
Schumacher, Ont.

VOTE No. 516

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.

1/5/47

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30, 1947.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Rev. David N. Mitchell	RUPERT'S HOUSE	$ 56.00 a teaching month.	
Draw cheque in favour of teacher and send to: Right Rev. R.J. Renison, Bishop of Moosonee, Bishopstope, Schumacher, Ont.			

VOTE No. 516

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detacher
for Accountant to pay

FORM NO. I.A. 416
R 645

24/7/47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

- PLEASE KEEP ON TOP OF FILE -

April 20th, 1945.

MEMORANDUM FOR FILE:

In future, cheques for the teachers' salary at the Moose Fort, Fort Hope, English River, Rupert's House and Albany Indian Day Schools should be drawn in favour of the teacher as formerly and sent to:

Rt. Rev. R. J. Renison,
Bishop of Moosonee,
~~Iroquois Falls, Ont.~~
Bishopstope,
Schumacher, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

MONTH
FOR ~~QUARTER~~ ENDED September 30, 1947.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. D.N. Mitchell Draw cheque in favour of teacher and send to: Right Rev. R.J. Renison, Bishop of Moosonee, Bishopstope, Schumacher, Ont.	RUPERT'S HOUSE	$ 56.00 a teaching month.	

VOTE No. 516

SCHOOL No. 327

ALLOT. No. 01-101.

E. R. No.

Training Division
NOV 3 1947
Indian Affairs Br.

FORM NO. I.A. 416
R 645

3-11-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF ONTARIO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

PERIOD FOR [redacted] October 1st to December 31, 19 47.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Mrs. D.N. Mitchell.	RUPERT'S HOUSE	$ 56.00 a teaching month.	
Draw cheque in favour of teacher and send to: Right Rev. R.J. Renison, Bishop of Moosonee, Bishopstope, Schumacher, Ont.			

VOTE NO. 516

SCHOOL NO. 327

ALLOT. No. 01-101.

E. R. No.

Training Division
JAN 26 1948
Indian Affairs Br.

FORM NO. I.A. 416
R 645

23-1-48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

copy for 327-3 (E3)

Ottawa, September 7, 1949.

Mr. J.S. Allan,
Supt., Indian Agency,
Moose Factory, Ontario.

Indian (C.E.) One-room schools in James Bay Agency

Albany,
Eastmain
Old Factory
Rupert House

It is noted that there has been some irregularity regarding the receipt of reports and payment of salaries to the missionary teachers at these points.

In order to establish their eligibility for a regular salary please have each of the following complete and return to this office one copy of the enclosed teachers' classification forms:

Rev. Cyril Elliott
Rev. Samuel Iserhoff
Rev. Redfern Loutitt
Rev. J.M. Donaldson

Each of these gentlemen should also state on the back of the form (a) the date on which he began his teaching duties at his present post.
(b) The months (by name and year) during which he has taught and the number of days in each month that the school was in session.

In addition to t e above, separate letters concerning each school are requested from you stating:
(a) facilities for conducting school during winter and the number of children who can be accommodated therein.
(b) Your estimate of the number of children likely to attend regularly during the winter months.

.....2

case

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It is desired that these schools should furnish the usual reports and returns through your office to this Division. Because, however, of the irregularity of winter mail service your opinion is requested as to the feasibility of having these teachers make an end-of-the-month report to you by radio, which report your office could put on the proper forms and forward.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

CAFC:MacN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 327-3 DORMANT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

RUPERTS HOUSE

DAY SCHOOL

SALARIES DORMANT

CROSS REFERENCE

72-2-3

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	PA	22/1	ES	ES	Reg	BJ.L.S	

FILE NO. 327-3 DORMANT JUNE 1967

SCHOOL SERIES

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE
22186/

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6102)

File 326-11, part 1	Restigouche Agency - Restigouche School - Vocational Training - Supplies - Accounts. 1937 - 1946.
File 327-3, part 1	James Bay Agency - Ruperts House School - Teacher's Salaries. 1925, 1934 - 1949.
File 327-5, part 1	James Bay Agency - Ruperts House School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1912 - 1913, 1918 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

NO. 12 2 3

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

327-5 VOL I

RUPERTS HOUSE DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

POOR COPY

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121474-5

12 double desks

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 19 1912

Chapleau, Ont.,

January, 17, 1912.

EXTRACT.
ORIGINAL ON
121496-5

Dear Sir,

396633

x x x x

The Missionary at Rupert's House has also written to me, asking for a supply of desks. He would require about the same number as Mr. Griffin. If the Department are willing to grant these applications, the desks can be sent via Revillon Bros., Montreal, next July, addressed as follows, viz Rev. John T. Griffin, Albany, James Bay and Rev. J.R Woodall, Rupert's House, James Bay.

Yours sincerely,

John J. Moosonee.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Rupert's House

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~121496/5~~

Copy for 121496 — 5

Ottawa, June 19, 1912.

Gentlemen,-

Referring to previous correspondence in connection with desks to be sent by Revillon Bros'. steamer to schools on James Bay I have to ask you to be good enough to for ard to their shipping room in Montreal the following desks for the Albany Mission (C.E.) Boarding School:-

9 double desks No. 5
3 " " No. 4
3 " " No. 3
3 rear seats No. 3

You will at the sametime forward the following for the Rupert's House School:-

6 double desks No. 5
6 " " No. 4
3 rear seats No. 4

Kindly keep these separate and indicate carefully the schools for which they are intended. The desks should be in "knocked down" condition, ready for shipment. When you have delivered them to the warehouse you will be good enough to have your account certified by Revillon Bros. and then forwarded to the Department for payment. Kindly give this matter early attention as the steamer leaves next month.

Your obedient servant,

[redacted]

Assistant Deputy and Secretary.

Messrs. Goodwins Limited,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

131494-5 Ty.

C.X.I

Ottawa, August 20th, 1912.

Gentlemen:-

I re-enclose herewith your account rendered at $147.65, for supplies furnished for Indian Schools on James Bay, and I beg to refer you to the Department's letter of the 19th June, in which you were requested to render separate accounts for the articles furnished for the Indian School at Albany Mission and the Indian School at Rupert's House, respectively. I shall be glad if you will comply with the Department's wishes in this particular. Each account should be rendered in duplicate and the accounts should be certified as requested in that letter by Messrs. Revillon Bros. before being forwarded to the Department for payment. The supplies charged for other than the articles were not ordered by the Dept. & therefore payment will not be made for them.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Goodwins Limited,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

...TEMENT

121494-5

Account No. D/21

3378

Goodwins Limited

Dept. Of Indian Affairs.

Montreal,

Sold to Indian School,
Rupert's House.

(Mr. L.D. Mc Lean)

All accounts rendered monthly, and settlement must be made ... 15th of month following purchase of goods.

DATE	ARTICLES		DEBIT	CREDIT
July 12	TO 6 Double Desks	4.00	24.00	
	6 Double Desks	4.25	25.50	
	3 Rear Seats	3.35	10.05	
			$ 59.55	

E.D.

Received the above goods
for shipment to Rupert
per S.S. Adventure

Montreal Sept. 16/12 J. Maclaren

Acknowledged
Pay P.A.M. 1092
Cash

sent Sept. 23rd

ACCOUNTANTS
SEP 21 1912
REVILLON FRÈRES
SCHOOL TRADING
SEP 21 1912

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121494-5

Rupert House
James Bay
Cochrane
12 Aug 1912

SEP 20 1912

471196

Sir

I wish to be informed whether the freight on school material sent through the Department to Rupert House School per Revillon Bros 134-6 McGill St Montreal is prepayed by the Government or whether I must pay it at this end.

Yours faithfully
(Rev) J.E.W. Lovedall.
Teacher

To
Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa.

SEP 25 1912

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121494/5

EXD.

Ottawa, September 25, 1912.

Rev. Sir,-

Replying to your letter of the 12th ultimo I beg to inform you that the Department pays the freight on materials sent to your school by Revillon Bros.' steamer.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. E. Woodall,
Teacher.
Ruperts House,
James Bay.
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~121496/5~~

Note to please file 121+97 5

Copy for Repertiskouse School No 5

Ottawa, November 9, 1912.

[redacted]

Sir,-

In reply to your letter of the 7th ultimo I beg to advise you that the school furniture forwarded by this Department from Montreal on Revillon Bros.' steamer was as follows:- 15 double desks and 3 rear seats for the Albany Mission (C.E.) Boarding School and 12 double desks and 3 rear seats for the Rupert's House School. Goodwins, Limited advised the Department that they had tagged this shipment showing the recipients. The Department would be pleased if you would see that the desks are delivered to those in charge of these schools in due course.

Your obedient servant,

[redacted]

Asst. Deputy and Secretary.

J. Grasset, Esq.,
Manager,
Revillon Freres Trading Co., Limited,
Albany River Post, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

121494-S-

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 15 1913

Diocese of Moosonee

BISHOP:
RIGHT REV. JOHN G. ANDERSON

418103

CHAPLEAU, ONT.

SCHOOL
JAN 18 1913

Jany. 13th 1913

Dear Sir

Rev. J.E. Woodall the teacher of the Ruperts House School, has reported to me that the desks provided by the Government were landed there with 9 seats missing. He could not ascertain whether the seats had been forgotten at Stretton Island, the same Bay distributing depot of Revillon Bros., or left behind at Montreal. It would be advisable to call the attention of Revillon Bros. to the matter, or find out where the mistake was made.

Did the Department send any desks to the Albany School? The request for these was made at the same time as that for Ruperts House; but Mr. Griffin has reported that the desks were not delivered at Albany before the freeze-up in October.

With best wishes —

Yours Sincerely
J. Mons. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121494-5

EXTRACT.
ORIGINAL ON
254009/44

Rupertş House , James Bay,

Cochrane ,Ont. Dec 12th 1913.

Dear Bishop Anderson,

415517

* * * * * *

As regards the desks the Gov't provided I am sorry to say that they arrived minus 9 seats. However I made some seats for them and the desks are in use. The attention of the Gov't should be called to the matter.

* * * * * *

Sgd J.E. Woodall.

Note . This letter from Revd J.E. Woodall was forwarded under cover letter 13th Jany, 1913 from Right Revd. John G. Anderson, Bishop of Moosonee, Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

121494-5

Ottawa, February 4th 1913.

Sirs,

Last summer the Department forwarded by your steamer to the Rupert's House School, James Bay, twelve double desks and three rear seats. His Lordship, the Bishop of Moosonee, advised the Department that they arrived minus nine seats.

At the same time there was sent to the Albany Mission Church of England Boarding School, fifteen double desks and three rear seats and the resident missionary reported to the Bishop that they had not been delivered at Albany before the freeze up in October.

The Department will be pleased to have information as to where these desks were delivered and to whom in each case.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Revillon Freres,
Montreal,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

121494-5

Ottawa, February 4, 1913.

Very Reverend Sir,

I have to acknowledge receipt of Your Lordship's letter of the 15th ultimo in reference to the desks for the Rupert's House and Albany Mission Schools, James Bay, forwarded by Revillon Bros., steamer last summer.

In reply I beg to say that enquiries will be made when you will be further advised.

Your obedient servant,

J D McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John C. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Chapleau.
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

121494-5-

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EAST[illegible]STRICT OFFICE
MONTREAL.
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH
CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
136 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
LEIPZIG
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

Montreal J Feb. 7/13.

419727

J. D. McLean, Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Daar Sir:-

In reply to your letter of the 4th inst., which came to hand this morning, we beg to advise you that we are taking this matter up at once, with our Manager at James Bay, instructing him to investigate this matter, and immediately upon receipt of his reply will advise you further.

Trusting this will be found satisfactory, we remain,

Very truly yours,
REVILLON FERES TRADING CO. Ltd.,
per

CD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121494/5

Ottawa, February 19, 1913.

Right Reverend Sir,-

Referring to official letter of the 4th instant in regard to the desks for the Ruperts House and Albany Mission Schools, James Bay, I have the honour to inform Your Lordship that the Revillon Freres Trading Company have advised that they are taking this matter up with their manager at James Bay. When a report is received Your Lordship will be further advised.

I have the honour to be, Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

D. C. MCLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Chapleau, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

12149-7 pt 5

Diocese of Moosonee

BISHOP:
RIGHT REV. JOHN G. ANDERSON

431360

CHAPLEAU, ONT.

August 11th 1913

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa



Dear Sir.

I herewith enclose the returns of the Reports Home School for the quarters ending March 31st and June 30th respectively, which I trust you will find in order.

Yours Sincerely
Jno G. Moosonee

The teacher Mr Woodall informs me that the post seals were sent by mistake to Albany. This is the fault of Merillon Bro., who were responsible for the transportation to Rupert's House. They will, no doubt, be returned forwarded to Rupert's House during the Summer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ONE QUEEN 3397

121494 - 5

191 SPARKS STREET

Massey-Harris Bicycles
Bicycle Accessories
Launches Canoes
Fishing Tackle
Lacrosse Baseball
Cricket, Golf
Football and Hockey
Supplies
Guns, Ammunition
and Shooting
Accessories

Ottawa, Nov. 8, 1918

CANADA

HURD & Co.

LIMITED

FINE ATHLETIC & SPORTING GOODS

WHOLESALE AND RETAIL

Agents for
Draper & Maynard
Starcrafters Ltd.
Peterborough Canoe Co.
Old Town Canoe Co.

Automobile
Barney & Berry
and Lunn Skates
Hagen and Northland
Skis

SOLD TO Department of Indian Affairs

Ottawa.

TERMS

INTEREST AT 8 PER CENT PER ANNUM CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

To 1 Foot ball			2 25
" 1 bladder			1 00

Sch Note Pay Nov 12/3/18

3882

Goods received, prices according to agreement.
11/3/18

Sent 13/3/18

Hurd & Co.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

515375

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Oct. 15th 1918

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. I herewith enclose the claims of the Fort Hope Mission day School for the 4th. Quarter, a requisition for school material and two receipts for sweeping & cleaning the School rm.

No school material need not be sent till the middle of April next and it will be best to send by Revillon's scows via Nagwa, Ont.

I shall be glad to receive the refund for the amount of $3.50 paid for the school cleaning rm.

Yours Sincerely

John G. Moosonee

Sch Fort Hope
Rec'd
Ap 9/19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

COPY

REVILLON FRERES TRADING COMPANY, LTD.

MONTREAL, MARCH 19TH, 1919.

3 BRLS. PILOT BISCUITS

93-92-82---------267 LBS. ..... .14 - 37.38

NO. 1-2-3.

FREIGHT CHARGES MONTREAL TO RUPERT

GROSS WEIGHT 320 LBS. AT ..... .10 = 32.00

$ 69.38

ABOVE GOODS SHIPPED TO REV. DIXON, RUPERT.

FOR RUPERTS HOUSE DAY SCHOOL

JAMES BAY.

3181

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs

SIR,—

Inclosed you will find an official Cheque of this Department in payment of the account or service shown upon its face. It should be presented at the Bank for payment as soon as it is received by the person in whose favour it is drawn. If any correspondence becomes necessary with reference to this payment, kindly refer to the number, amount and date of the cheque, and address your communication to "The Secretary, Department of Indian Affairs, Ottawa"

I am, Sir,

Your obedient servant,

J. D. McLEAN,
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

121494

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited

134 McGill Street 571257

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST

PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI

LONDON
180 REGENT STREET

MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN SIBERIA, PERSIA AND CHINA

Montreal March 19th, 1919.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, O n t.

Dear Sir :-

We are enclosing herewith our invoice for $69.38, covering 3 Bbls. of Biscuits shipped to the Rev. Dixon of Rupert, and freight charges on same as requested by you in your letter of the 17th of February No. 121.494-4, and trust that you will be so kind as to favor us with your cheque in settlement of same at your convenience.

Yours truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

JEP/YB. Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mistassinny Post, 5th January 1920. 191

Mr. Brightsky

The Anglican Mission

In account with

The Hudson's Bay Comp.y

Terms Cash.

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Mistassinny Post

Account Rendered

OUTFIT 1919

1919						
July	11	By Subscriptions from				
		Indians				38 00
		Customers				4 00
		Servants				13 00
		Cash from other sources				14 10
	X					
Decr	10	To Freight of school supplies from St.Felicien, winter 1918/19 and summer of 1919. 94 lbs.	@	20¢	18 80 X ✓	
		Balance Balance transferred to Rupert's House			50 30	
				$	69.10	69.10

Certified Correct
John J. Moosonee

The above credit balance of $50.30 has been assumed for the credit of the Ruperts House Mission.

A. Nicolson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ruperts House, 30th: Nobember 1919

THE ANGLICAN MISSION

IN ACCOUNT WITH

The Hudson's Bay Comp.y

Terms Cash.

RUPERTS HOUSE POST, JAMES' BAY DISTRICT.

Interest will be charged on all overdue accounts.

OUTFIT 1919.

1919		Account Rendered		DR.	CR.
Novr	29	Amounts Brought Forward	$	302.33	236.57
		By Balance			65.76
			$	302.33	302.33
Decr	1	To Balance		65.76	
		To Supplies on account of the Mission School			
Augt	31	1 cake Soap	.16		
		1 corn Broom	1.75		
Septr	30	Paid order No.49 for scrubbing	1.00		
Octr	31	½ gallon kerosine Oil for night school	.50		
		1 cake Soap	.16		
		1 package Matches	.25		
Novr	29	2 lamp Glasses	.76		
		Paid part Order # 52 to school attendant	1.50		
		Paid Order # 51 for scrubbing	1.00		
		1 cake Soap	.16	7.24	
Decr	1	To Balance	$	73.00	

License No. 8-25359

Certified Correct.

C. C. Brett.

Missionary in Charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. of Account Acct 2072

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To Rt. Rev. John C. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE			AMOUNT.
		To supplies on account of the Mission School at Rupert's House	
Aug.	31	1 cake soap .16	
		1 corn broom 1.75	
Sept.	30	Paid order No. 46 for scrubbing 1.00	
Oct.	31	½ gallon kerosine oil for night school 1.50	
		1 cake soap .16	
		1 package Matches .25	
		2 lamp glasses .76	
Nov.	28	Paid Order # 51 for scrubbing 1.00	
		Paid Part Order #52 to school attendant 1.50	
		1 cake soap .16	7.24 ✓
Dec.	10	To freight of school supplies from St. Felicien, winter 1918/19 and summer of 1919 84 lbs. @ .20¢	18.80 ✓
			$26.04

Certified correct
Sgd E. C. Brett
Missionary in charge

3446
Sent 30/9/20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge againt the Government of Canada.

Sgd John G. Anderson
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121494 - 5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 27 1920

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

March 24th 1920

537985

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir,

I enclose herewith a sheet of the Hudson Bay Co's acct. showing expenditure in connection with the day school at Kapuskasing duly certified by the teacher Rev. C.C. Brett. I have paid the Hudson Bay Company at Winnipeg by cheque to-day & shall be glad to have a refund of the sum of $7.24. Mr. Brett should have made out this acct. separately as has been done in the past, but being a new man, he did not know the former procedure.

Regarding the "night school" and charge of 50 cents for kerosene, it appears that some of the older boys and girls who are at work during the day as well as men & women attend. She taught six certain evenings of the week, which Mr. Brett consented to do. I hope this will meet with your approval as it is a good work and an extra for the teacher and the charge is insignificant.

I also enclose acct. for freighting school supplies to Mr. Chas. Isenhoff at Mistassinie School. This amount is $18.80 cent

The total with above is $26.04.

I am sincerely
John G. Moosonee

Schedule
CONSIDERED FOR PAYMENT
Paid
Mar 31/20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MONTREAL
134-136 Mc GILL STREET

PARIS
77,79 & 81 RUE DE RIVOLI

LONDON
180, REGENT STREET, W

NEW-YORK
19, WEST 34th STREET

CHICAGO (Ill.)
MONTREAL (P.Q.)
EDMONTON (Alta.)
PRINCE ALBERT (Sask.)
NEPIGON (Ont.)
ATHABASCA LANDING (Alt.)
PEACE RIVER CROSSING (N.W.T.)
LESSER SLAVE LAKE (N.W.T.)

MOSCOU
BOUKHARA
SELIVANINO
IENISSEISK
KRASNOIARSK
NARYM
TIEN TSIN

ESTABLISHED 1723

CABLE ADDRESS "OLLIVER" MONTREAL
TELEPHONE MAIN 4293 4294 4295

Revillon Frères

Trading Company, Limited

Wholesale Fur Dealers

No. 743 *Montreal.* APRIL 8th. 1920.

Terms

Shipped via
at your risk

Sold to INDIAN AFFAIRS DEPT.,
Ottawa, Ont.

1/3	3	CASES	375 lbs.	
	325	Lbs. Pilot Biscuits	.16-1/2	53.63
		103-103-119.		
		375 Lbs. freight at .10¢		37.50
				$ 91.13

SENT TO,
REV. C.C. BRETT,
R U P E R T.-

3783
Fort Pelly

N.B. - If this bill is not correct in every respect, please return for correction at once and change will be made at time of settlement. All claims must be made within 24 hours after receipt

Make all cheques payable at par in Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

121494-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST.
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

33661

Montreal April 9th, 1920.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 10 1920
RECORDS

Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ont.

Dear Sirs,

Enclosed herewith please find our invoice in duplicate covering Pilot Biscuits shipped to Rev. C. C. Brett, of Rupert's House, as per your instructions in your letter of April 1st No.121494-4, amounting to $91.13.

Trusting we may receive your cheque in settlement at your convenience,

We remain,

Yours truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

JEP/YB.

Accountant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

121474

Rupertsl House
Via Cochrane Ont.
April 1. 1920

Dear Sir

We need a clock for the school here, will you kindly authorise the purchase of one, thanking you in advance.

I remain

Sincerely yours
C. C. Brett.

SCHOOLS BRANCH
MAY 26 1920

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

121494/5

Ottawa, May 26. 1920.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of April 1st. last, in which you request that a clock be supplied for the use of the Rupert's House Indian Day School.

In reply I beg to say that your request was received too late to forward the clock by Revillon Freres Trading Company, as their spring shipments have now gone forward.

If you can purchase a clock at Rupert's House you may do so. The cost, however, including freight charges, should not exceed $10.00. If you succeed in making the purchase you should forward properly certified accounts, in duplicate, covering the expenditure incurred by you. If you are unable to make the purchase at Rupert's House, it might be possible for you to arrange with His Lordship the Bishop of Moosonee to make the purchase and have the clock forwarded to you at Rupert's House.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. C. Brett,
Rupert's House,
Via Cochrane,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

121494 - 5

Rupertts House
Via Mattice Ont.
G. Hudson Bay Co.
July 24. 1920.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

54467

The Secy.
Dept of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

Sir.

Your letter of May 26 No. 121494/5 received this month. re- clock for the Indian Day School at Rupert's House. The clock has been purchased. I thank you for your favor.

I remain
Sincerely yours
C. C. Brett.

SCHOOLS BRANCH
SEP 7 1920

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

48 72-2-5

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

January 13th 1921

550167

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. I beg to enclose the Sept. quarter 1920 returns of the Papers' House Day School which shows an enrollment of 106 pupils.

Herewith also find an account for expenses in connection with the school duly certified by the teacher. I have examined and corrected the account, deducting $1.24 which has been already paid by the Dept. and which I omitted to notify the teacher about. I may say that the amount of $113.44 has already been paid to the Hudson's Bay Company in connection with our yearly mission account. This was paid to the H. B. Co. on Nov. 12th last.

I shall be glad to receive your cheque in due course.

Yours faithfully

John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

73-2-5

Ottawa, January 19, 1921.

Right Reverend Sir,-

I have to acknowledge the receipt of Your Lordship's letter of the 13th instant enclosing the September quarter return of the Ruperts House Indian Day School, together with an account for expenses in connection with supplies purchased by the teacher to the amount of $113.44.

With reference to this account I would request that you be good enough to furnish information, if possible, regarding the items mentioned by the teacher as paid on orders Nos. 48 to 80. Some explanation is desired as to the nature of the supplies covered by these orders. I shall be pleased if you will give as full information as you can regarding these items of the account. As soon as this is received payment of the account rendered by Your Lordship will receive consideration.

I have the honour to be, Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. January 22nd 1921

Re 72-2-5
550427

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. In reply to yours of the 15th inst. regarding the Moose House Indian Day school account, I can only say that I am of opinion, judging from previous accounts, that the items paid on orders are chiefly for scrubbing, sweeping, lighting fires as you will notice that dates are not mentioned in the items charged. I feel sure they must be for past services. Order 48 I take from the H. B. Co. statement was for repair work and evidently was overlooked and should have been charged in the acct. paid by the Dept. on March 30th 1920 Voucher 7.74.

No. 53 and No. 55 to Andrew Moar who evidently attend to the fires both in the School and Church as payment for such service appear in the H. B. Co. account.

No. 56 to Bessie Moar apparently for scrubbing.

No. 61 to Eliza Moar for sweeping scrubbing

No. 62 to Bessie Moar for scrubbing

Nos. 65, 66, 70, 72 are simply charged in H. B. Co. acct. as "on acct. of the School" but I would judge that these charges as well as items to John Moar are for cutting the piles of firewood.

Nos. 74, 77, 78, 80 are likely for scrubbing, fixing & sweeping.

This is the best information I can give you. It is not very definite, but as said judging from previous accts, I believe that these items are for those services of which I have mentioned.

I will ask the teacher to be more definite in future.

Yours sincerely
Supt. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa, January ~~30~~ 27th.,1921.

Right Rev. Sir,-

I regret the necessity of returning the account of $113.44 which Your Lordship submitted to the Department recently for expenses connected with the Day School at Rupert's House. The question of the payment of this account cannot be considered until it is rendered so as to show details of all charges made therein. I may add that there should not be any charges in the account except those in connection with the above-mentioned school. Receipts or receipted accounts should be attached for payment to enable the Audit Office to pass this claim in its present form.

I am, Sir,
Your Lordship's obedient servant,

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G.Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

727-5

Rupuns House
Via Mattice Ont.
C. Hudsons Bay Co.
March 4. 1922

Dear Sir,
Would you kindly send 4 boxes of biscuits for the Indian children attending the Rupuns House Indian Day School. thanking you.

I remain
Sincerely yours
(Rev.) C. C. Batt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

OTTAWA, March 24th, 1922.

Gentlemen, -

The Rev. C. C. Brett, teacher of Rupert's House Indian day school, requests to be supplied with 4 boxes of hardtack biscuits for the Indian children attending the school.

I will be pleased to be informed as to whether you can supply this quantity of biscuits from your nearest Post, and, if so, the price per pound. If you do not have any biscuits for distribution, I will be pleased to be informed as to whether it would be possible to forward them from Montreal, also the cost per pound in Montreal, and the cost per pound for freight to Rupert's House.

Your early attention will oblige

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.T.F.

Messrs. Revillon Freres Trading Co.,
134 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

72-2-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
26-28 WEST 35TH ST

PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI

LONDON
180 REGENT STREET

MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal March 27th, 1922.

The Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

367485

File #72-2-5.

Dear Sir:

Replying to your favour of the 24th instant, we regret we cannot promise to supply the Rupert School with four boxes of hard tack biscuits from the stock of any of our Posts in James Bay.

We are rather uncertain as to how to advise you in the matter. These biscuits are made and stocked at Moncton, but the season is now so far advanced that it will be difficult for you to purchase and deliver a supply to us in Montreal in time to be forwarded by our scows to James Bay. However, if you wish to place the matter with us and will wire us on receipt of this letter, we will get into touch with the manufacture, or his agent, and do our best to get immediate delivery.

We understand the present price is about twelve cents per lb. and it will cost you for transportation from Montreal to Rupert another twelve cents per lb. on the gross weight.

If it is your intention to proceed in the matter, we would ask you to comply with our request and send us a wire, as this is the only way that delivery can be secured in time. Practically all of our own supplies are now lying at Pagwa in Northern Ontario ready for the breaking up of the ice.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED.

SHC/FD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-?-5.

OTTAWA, March 28th, 1922.

Gentlemen, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th instant, regarding the supplying of a quantity of hardtack biscuits for the Rupert's House Indian day school.

In reply I beg to say that any make of hardtack biscuits will be satisfactory to fill this order. It is thought that it would be possible to obtain these biscuits in Montreal. We are very anxious to have the 4 boxes delivered at Rupert's House and, if you cannot obtain a good hardtack biscuit manufactured in Montreal, we will be obliged if you will endeavour to obtain, from Moncton, the quantity required.

We will leave this matter in your hands to forward any make of hardtack biscuit of a good quality which you can obtain in either Montreal or elsewhere, and hope that you will be able to forward the 4 boxes required in time to reach Pagwa to go forward with your own supplies.

Upon receipt of accounts, in duplicate, covering the cost of the biscuits and freight, payment will be made.

I will be pleased to hear later as to whether you have been able to obtain the biscuits and have them forwarded to Rupert's House.

Your obedient servant,

K.T.F.

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 17. 2000

MONTREAL
134-136 Mc GILL STREET

PARIS
77, 79 & 81 RUE DE RIVOLI

LONDON
180, REGENT STREET, W

NEW-YORK
19, WEST 34TH STREET

CHICAGO (Ill.)
MONTREAL (P.Q.)
EDMONTON (Alta.)
PRINCE ALBERT (Sask.)
NEPIGON (Ont.)
ATHABASCA LANDING (Alt.)
PEACE RIVER CROSSING (N.W.T.)
LESSER SLAVE LAKE (N.W.T.)

MOSCOU
BOUKHARA
SELIVANINC
IENISSEISK
KRASNOIARSK
NARYM
TIEN TSIN

ESTABLISHED 1723

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL
TELEPHONE MAIN 4293 4294 4295

Revillon Frères

Trading Company, Limited

Wholesale Fur Dealers

No.623

Montreal April 3rd. 1922.-

Terms

Shipped via
at your risk

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.-

1922		Shipped to Rev. C.C. Brett, Rupert's House.-		
Mar 28	392	lbs. Sea Biscuits (5 cases)		
		78-77-80-80-77		39.97
		510 lbs. Freight Montreal to Rupert .12		61.20
				$101.17

INDIAN EDUCATION

Packed in 5 Cases No.1 to 5 Gross weight 510 lbs.

4300

Certified correct, work performed, supplies furnished charges fair and just.

D. Sutherland

Sent April 5/22

N.B.- If this bill is not correct please return for correction at once as change will be made at time of settlement. All claims must be made within 24 hours after receipt

Make all cheques payable at par in Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH
CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

Operated in conjunction with
Revillon Frères
PARIS
LONDON
NEW YORK
MOSCOW
and Fur Trading Posts in
Siberia, Persia
and China.

72-2-5
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 4 1922
RECEIVED

Montreal April 3rd, 1922.

567833

Russell T. Ferrier, Esq.,
Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

As requested in yours of the 28th ult., file No. 72-2-5, we now have pleasure in enclosing you herewith account in duplicate, covering cost of biscuits to be shipped to the Rev. Mr. Brett at Rupert's House, James Bay. Our freight charges from Montreal to Rupert have been added, and we look forward to receiving the Department's cheque to cover our invoice in due course.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

Secretary-Treasurer.

INDIAN EDUCATION

EM/YB

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa, August 16, 1922.

Reverend Sir,-

(Incl.)

I re-inclose herewith accounts which you submitted recently for supplies received at Ruperts House Mission. Before the question of the payment of these accounts can be considered it will be necessary for the said accounts to be supported by receipts for all charges made for cash, and purchases which were made from merchants should be supported by their receipted accounts.

As Messrs. Revillon Freres were paid by the Department for freighting supplies sent to the Mission, it is not understood why you should make request for payment of freight charges on drugs shipped from Montreal to Ruperts House.

I may add that accounts for expenditure incurred should be presented to the Department within the year in which the said expenditure was made. There are in the accounts above mentioned charges for expenses incurred during 1919, 1920 and 1921, and the appropriations which Parliament made for those years have lapsed.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C.C.Brett,
Missionary in Charge,
Rupert's House,
James Bay, via Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 29 1922
RECORDS

Ruperts House Que
Mattice Ont Y.
574765 Hudsons Bay Co.
July 14. 1922

Dear Sir.

Five boxes of biscuits for the Indian children attending the Ruperts House Indian day school, were received for which I thank you

I remain

Sincerely yours

(Rev.) C. C. Batt

ACCOUNTANT'S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

575353

Reports House Via
Mallard Exit
Hudson's Bay Co.
Dec. 13, 1922

Dear Sir,

Would you please send a postcard
for the Indian Children here, thanking
you in advance

Yours
Sincerely yours
(Rev.) C. C. Batt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-3 579335

Rupert's House via
Mattice Post Office
Hudson's Bay Co.
Dec. 13, 1922.

Dear Sir

Would you please send 5 tins of biscuits for the Indian children of the Rupert's House school for next summer, thanking you.

I remain
Faithfully yours.
(Rev.) C. C. Bell

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

OTTAWA, January 11, 1923.

Rev. Sir: -

Replying to your letter of December 13th, last, I beg to say that we are arranging with the Revillon Freres Trading Company, Montreal, to supply and have transported in the spring the 5 boxes of biscuits required for the use of the children attending the Rupert's House Indian Day School. We hope that this firm will be able to supply and forward this quantity of biscuits, the same as was done last year.

We are ordering a football which will be sent you at a later date by mail.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. C. Brett,
Teacher, Indian Day School,
Rupert's House, James Bay,
Via Mattice, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

OTTAWA, January 11, 1923.

Gentlemen: -

I have to request that you will be good enough to deliver to Room 303, Booth Building, 1 football, complete, for the use of the Rupert's House Indian Day School. This football should be supplied at the price usually charged this Department.

You will be good enough, also, to send your account in duplicate covering the cost of the football.

Your early attention to this order will oblige,

Yours very truly,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Ketchum & Co.,
Sparks St.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Schools
re Football

72-2-5.

OTTAWA, January 11, 1923.

Gentlemen: -

Last March you were good enough to supply and have transported for the use of the Rupert's House Indian Day School a quantity of hard tack biscuits. The Rev. C. C. Brett, teacher of this school, again requests to be supplied with 5 boxes for the Indian children attending the school.

Football
received
and sent
Rev. C. C. Brett
Jany 15/23

I will be pleased, therefore, to be informed as to whether you can supply and arrange to have forwarded by your scows to James Bay this coming spring the 5 boxes of hard tack biscuits required. We will pay the cost of the biscuits and freight from Montreal to Rupert's House upon receipt of your account covering the cost. I may say that any make of hard tack biscuits of a good quality would be satisfactory to fill this order.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-579699

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA
TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH
CABLE ADDRESS "MOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
451 WEST 33rd STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal January 16th, 1923.

J. D. McLean, Esq.,
Assistant-Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We duly received yours of the 11th inst., file No. 72-2-5, and as requested are arranging to purchase 500 lbs. of hard-tack biscuits for your account. These biscuits will cost you 11¢ per lb. in Montreal and will be shipped to the Rev. C. C. Brett, Rupert's House. As soon as they are packed and the cases weighed we shall send you invoice covering the cost of the biscuits and freight to Rupert's House.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

E. Miller

Secretary-Treasurer.

EM/YB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

Inspect Boarding Dept

Explanation,

With reference to the canned meat, I was allowed for scrubbing the floors as they provided their own food until wages were raised here, and it was then pointed advisable to buy the canned meat when the school was scrubbed as they insisted on meat being provided. The allowance for developing school was made $4 a month on account of the cost in wages, but now since June or July it has been made the straight $5 a month for scrubbing and they provide their own food.

Signed

(Rev.) C. C. Butt
(Missionary in Charge.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Vote No.

Treaty No.

Sch Vote

Department of Indian Affairs

To Rt. Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1922.		SERVICE.	AMOUNT.
Dec.	31	To amount of account for sweeping and for wood and supplies furnished for the use of the Rupert's House Indian Day School	$19 96

Certified correct. Prices charged fair and just.

[signature]

19/1/23.

Sch Vote
Pam
JWS 19/1/23 4123
Sec Gen: 22/23

TOTAL, $19 96

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

72-2-5

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

BICYCLE SUNDRIES AND REPAIR SHOP, CLEVELAND AND BRANTFORD BICYCLES, MOTOR CYCLES, GUNS, EVENRUDE MOTORS, AUTOMOBILES, GASOLINE LAUNCHES AND CANOES

B.C.

79797

Sch Note

Ottawa ONT. January 12 1923

Sold to Dept. of Indian Affairs,

Room # 503, Booth Bldg.

Terms Cash. Interest at 8 per cent. per annum charged on all overdue accounts.

To	1	Football		$4.00

For Ruperts House Indian Day School

Sch Note

Paid 2/1/23

Goods received. Price charged fair and just.

A. D. Sutherland
19/1/23

4175 1N1 Jan/Jan 23/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reserve Roll

Cyclo Roll 1922

Collins Jr James Wampach 24 M. Mar 4 11 2 M. Tea 145 5 51 The man is very sick
3 M. F. Land 137 2 M. Fish " 2 07 713 + is unable to make a living -

" " Walter Abraham Schuyler 22 M. Mar 145 22 M Tea 44 20 Planted 21 2 11 A Poor widow will be supported
2 M. Sugar 33 1 Horse 11 Young Team 14 1 17 333

Mary Mitchell Widow 1 Poor Man Farm 331 331 A Poor widow will be supported
Tot 1432

522-28. 21
Sent Feb. 5/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Send Vote

Ogden Post 1922

December 31	William Wenyack (Widow)	24 lbs Flour 290 / 1 lb Sugar 10c 3 lbs B Fish 75.	415		6 Poor Widows with
		10 Tea 90 / 10 B Powder 52 / 12 [illegible] 348	450	915	no support
" "	Thos Kanaspayet	12 lb Flour 145 / 1 lb Sugar 10c 3 B Beef 75	320		6 poor Widows with no
		10 Tea 90 2 lb Pork 20	110	430	support
				Total 1395	

522

Illegg.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No 3—5000-3-20

Revillon Frères
Trading Company Limited

Dept. Indian Affairs, — Montreal, January 30th. 192 3

to OTTAWA, ONT.- — Post, for Season 1923/1924

Invoice Number 703

Package Number	Quantity	DESCRIPTION	PRICE	TOTAL COST
1/6		6 CASES 700 lbs.		
	560½	lbs. Sea Biscuits 94-91-93-95-95½-92	.11	61.65
		Sales Tax 2¼% charged to us		1.39
		700 lbs. Freight MONTREAL to RUPERT at	.12	84.00
				$ 147.04

Shipped to,
Rev. C.C. Brett,
RUPERT.-

Certified correct, work performed, supplies furnished charges fair and just.
F.W. Peck
Jacob

Your letter file No.72-2-5

4354
Sent Feb 3/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

72-2-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
WESTERN DISTRICT OFFICE
EDMONTON

97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

TRANSPORTATION FACILITIES
THROUGHOUT THE NORTH

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
22 WEST 28TH STREET
PARIS
79 RUE DE RIVOLI
LONDON
130 REGENT STREET
MOSCOW
AND
TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 31 1923
RECORDS

Montreal January 30th, 1923.

580269

Registered

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,

Enclosed herewith please find statements of accounts, in duplicate, covering supplies given to destitute Indians at our Ogoki Post, as follows :-

Month of October, $14.32,
" " December, 13.95.

1522 ins fdr. 5/23

We are also enclosing herewith our invoice No. 703 for $147.04, covering six cases of sea biscuits purchased by us for your account, and which are to be transported to the Rev. C. C. Brett, Rupert's House, as per request in your letter, file No. 72-2-5.

Please let us have your cheque to cover the above accounts at your convenience.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED,

Accountant.

JEP/YB

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.

Treaty No.

Sch
Vote

Department of Indian Affairs

To Right Rev. John G.Anderson
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1923.		SERVICE.	AMOUNT.
Jan.	26	Paid Hudson's Bay Co. for supplies for Rupert's House Post, James' Bay District. as per account and receipt attached	56.43

Certified Correct.
Rev.
(Sgd) C.C.Brett,
Missionary in Charge

4408
Sent Feb. 6/23

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dept of Indian Affairs

Reports House Mission in Acct. with the Department of Indian Affairs

				Dr.	Cr.
1922 June	10	Bill 83	John Moar pilin wood 5 days @ $2. per day May 8 to 12 inclusive	10.00	✓
		Bill 89.	John Moar carrying scrubbing & drinking water to school in June	2.00	✓
		Bill 82.	John Moar carrying scrubbing & drinking water for school in May	2.00	✓
		Bill 77	John Moar carrying scrubbing & drinking water as per bill for school	2.00	✓
		Bill 72	Rosie Moar scrubbing school in April	1.00	✓
July	31	Bill 55	Jane Moar sweeping & scrubbing school in June	5.00	✓
		1 doz	matches	.43	✓
		Bill 41	Jane Moar scrubbing & sweeping school in July	5.00	✓
		" 43	John Moar carrying scrubbing & drinking water in July	2.00	✓
		Sept. Bills. 4.	John Moar carrying & scrubbing water & lighting fires	2.00	✓
		Bill 5.	Jane Moar sweeping & scrubbing school in September	5.00	✓
		Aug. Bills 97.	John Moar carrying scrubbing & drinking water in August	2.00	✓
		Bill 41	Jane Moar sweeping & scrubbing school in August	5.00	✓
		2 doz.	Mission slates @ $4.00	8.00	✓
		Bill 10.	Jane Moar sweeping & scrubbing school in October	5.00	✓
			Amount due	56.43	✓

Certified to be correct.

Signed
Rev. C C Beatt
Missionary in Charge.

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 2 19
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

80232

January 31st 1923

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir.

I enclose herewith the Hudson's Bay Company account for the Harpers House School, Sunday Bay, for June, July, September and October 1922 with receipts for the payment and detailed acct. of our missionary and teachers of the school, Rev. C. C. Brett.

I also enclose the annuity receipts in duplicate for Cent. of House for widows, Maria Reneus.

I trust he will receive Legacy in due course.

Yours sincerely
J. G. Moosonee

Sale Vote
Pay
5 17/23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. [illegible]

Treaty No. 10c Vote

Department of Indian Affairs

Right Rev. John C. Moosonee,

Bishop of Moosonee,

Cochrane, Ont.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
	To rent of Rupert's House Day School for 1922	
	11 months ~~during 1922~~ @ $5.00 per month	55.00
	(Receipt attached)	
	TOTAL,	

5133
Int Mar. 27/23.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 23 1923
RECORDS

582169

Diocese of Moosonee

Agt

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

March 21st, 1923

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir.

I enclose herewith the school returns from the Anglican Home Day School, Lansdowne, for the quarter ended Dec. 31st 1922, and also an account for rent of the said school for the year 1922.

I shall be glad to receive Your cheque in due course for the rent.

Yours truly
John G. Moosonee

Sole Vote
Part
J.W.S.
26/3/23

AUTHORITY FOR PAYMENT
ACCOUNTANT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



72-2-5

162183

Rupert's House via
Mattice Ont Ry.
H.B. Co. Post
2.3. Pkt 3.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 1923
RECEIVED

Dear Sir,
In your letter No. 72-2-5. of July 16, 1922
you refer to the H. B. Co. being mentioned
in my application
as the one to whom should be paid for
Conveying drugs from Moncton to Rupert's
House. instead of Burdon Jones.
I did not get my appointment to Rupert's
House until May 1914. I then wrote
the Department for a supply of
medicine, they inquired as to why I
didn't write sooner so that the supply
of medicine could have come by Burdon
Jones. I wrote them again saying
that I had first received the appointment
to Rupert's House by Bishop Anderson.
So they wrote me saying the medicine
would go by the Hudson's Bay.
Hoping this is satisfactory

Yours
Sincerely yours
Rev. C. E. Batt.

P.S.
I'm writing from
memory but I think
this is about correct.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

$94.53

The Hudson's Bay Company

Winnipeg Nov 20th 1920

Received for The Hudson's Bay Company from the Rt Rev The Bishop of Moosonee the sum of Ninety four 53/100 Dollars on account Rupert's House "R

FUR TRADE COMMISSIONER'S OFFICE
NOV 20 1920
WINNIPEG

Johnston Mgr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

31st May 1920

THE ANGLICAN MISSION

F. T. C. O. 1463

OUTFIT 1919

Bought of The Hudson's Bay Comp.y

Terms Cash.

Rupert's House Post, James' Bay District

Interest will be charged on all overdue Accounts.

Account Rendered

1919								
Decr	31	√	To 1 tin Kettle No.12			3	00	
		√	Paid Order No.53			2	50	
	18	√	1 cake Soap for School				12	
			Transfer Cr.Rev.C.C.Brett for Freight					
			on school material & Drugs from Montreal					
			to Ruperts House-5 packages					
		√	Freight to Charlton	22.35				
		√	Handling at Charlton	2.23				
			Fre't per"Inenew" to					
		√	Ruperts House	5.16		29	74	35.36
1920								
Jan'y	30	√	To 4 lengths Stovepiping		.60	2	40	
		√	1 Elbow for Do				72	
		√	Paid Order No.55 to Andrew Moar			1	50	
			5 gallons kerosine Oil		1.05	5	25	9.87
Feb'y	19	√	6 piles Firewood for school		5.00	30	00	
	28		2 scrubbing Brushes		.33		66	
			Paid Order No.60 to R.Stocken				25	
		√	Paid Order No.61 to Eliza Jonah			1	00	
		√	1 Axehandle		net		30	
			1 Do for school		"		30	
			Paid Order No.63 to Eliza Jonah				50	33.01
March	27	√	Paid Order No.56 to Bessie Moar			3	00	
		√	Paid Order NO.62 Do			2	00	5.00
April	6		Draft remitted to the Bishop of Moosonee					
			for contribution to the M.S.C.C.			50	00	
	17	√	Paid Orders No.65 & 66			6	00	
		√	Paid part Order No.48			2	25	
	30		Ration to John Moar for 3 weeks on					
		√	account of the school			7	95	66.20
May	24	√	Paid Order No.70 On a/c of the school			7	00	
			" " " 71 " " " Church				75	
		√	" " " 72 " " " school			3	00	
		√	1 Corn Broom for school			1	85	
			Paid Order No.64 for scrubbing Church				50	13.10
					Forward		$	162.54

Note the acct included on no. 1 & 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

31st May 1920

THE ANGLICAN MISSION

OUTFIT 1919

F. T. C. O. L863

Bought of *The Hudson's Bay Comp.y*

Terms Cash.

Rupert's House Post, James' Bay District

Interest will be charged on all overdue accounts.

1919		*Account Rendered*	Brought Forward	$	162.54
Nov'r	21	LESS the following credits			
		Contributions from Joseph Chilton		2	00
		Robert Stocken		2	00
		Discount. 10% off 5.38	.54		
		20% " 0.76	.15		69
Dec'r	18	Contributions from			
		Mrs.Morrison	1.00		
		Rev.C.C.Brett	3.00		
		H.M.Hawkins	3.00	7	00
		Discount. 10% off 2.62	.26		
		20% " 3.00	.60		86
1920 Jan'y		Discount. 20% off 3.12	.62		
		10% " 6.75	.67	1	29
Feb'y	18	Balance of account at Mistassinny transferred as per statement rendered to the Bishop of Moosonee		50	30
	29	Discount. 20% off 0.66	.13		
		10% " 1.75	.17		30
March	31	Discount. 10% off 5.00			50
April	30	Discount. 10% off 16.20		1	62
May	31	Discount. 10% off 10.75	1.08		
		20% " 1.85	.37	1	45
					68.01
			Dr.	$	94.53

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reports House mission in Acct. with the Indian Dept for Expenses and Supplies in connection with the Day School

(2) Revelstoke Fees

1920			
Aug 8.		2 Pork & Beans	58
		1 Can Peas	43
1921			
Jan 31		1 broom	108
		Total	2.34

Certified to be correct
Signed
C. C. Butt

Reports House mission in Account with the Indian Dept for Expenses & Supplies in Connection with the Day School

(1) Revelstoc Fees.

		Dr.	Cr.
1919			
Oct	1 Gal oil (Coal)	1.50	
	Oil can	.50	
Dec 13	12 cakes soap	1.90	
	Amount due	3 90	

Certified to be correct
Signed
C. C. Butt

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

16 th February 1923.

ANGLICAN MISSION SCHOOL

KNIGHT OF HUDSON'S BAY COMPANY.

RUPERT'S HOUSE POST.

Account as per books January to May 1921

Details of account rendered.

1921				
Jany	31	To John Moar for carrying scrubbing water & lighting fires in Nov 1920 per order #5	1.00	
		Jane Corston for sweeping & scrubbing school in Nov. 1920 per order #7	3.50	
		John Moar for lighting fires & carrying scrubbing water in Dec.1920 per order #11	1.50	
		By Discount		.60
Feby	28	To Jane Corston for sweeping & scrubbing school in Decr.1920 per order #10	3.50	
		Jane Corston for sweeping & scrubbing school in Jany. 1921 per order #15	3.50	
		By Discount		.70
March	31	To John Moar carrying scrubbing water &lighting fires in Jany 1921 per order #14	1.50	
		John Moar for carrying scrubbing water & lighting fires in Feb 1921 per order #18	1.50	
		By Discount		.30
April	30	To Hannah Grant for sweeping & scrubbing school in Feb 1921 per order # 16	3.50	
		John Moar for for carrying scrubbing water & lighting fires in March 1921 per order #19	1.50	
		By Discount		.50
May	31	To Jane Moar for sweeping & scrubbing school in April 1921 per order #23	3.50	
		Annie Cowboy for scrubbing school in May 1921 per order #29	1.00	
		1 tin Boiled Beef	1.34	
		C.C.Brett per order #33	3.00	
		By Discount		.58
			$ 29.84	2.68

Certified to be correct.

Rev. C. C. Brett
.....
Missionary in charge.

RUPERT'S HOUSE POST,
16th Febraary. 1923.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DUPLICATE COPY. 14th February 1922.

ANGLICAN MISSION SCHOOL

BOUGHT OF HUDSON'S BAY COMPANY,
RUPERT'S HOUSE POST.

1921		ACCOUNT RENDERED	29.84	2.68
June	1	To C.C.Brett for sweeping school as per order # 37	2.00	
		1 tin Boiled Beef	1.30	
July	30	To Jane Moar for sweeping and scrubbing school march 1921 per order 21	1.17	
		John Moar carrying scrubbing water & lighting fires April 1921 per order25	.91	
		John Moar carrying drinking & scrubbing water May 1921 per order 28	1.64	
		John Moar for carrying drinking & scrubbing water June 1921 per order 35	1.00	
		Maggie Cowboy for scrubbing School June 1921 per order	.59	
Octr.	31	To Annie Blackned for sweeping & scrubbing school July 1921 per order 40	1.81	
		Hannah Reuben for sweeping &scrubbing school Augt. 1921 per order 43	3.01	
		1 tin Boiled Beef	.96	
Novr	30	To 2½ yds Khaki Drill	1.53	
		Mary Marless for sweeping & scrub ing school 3 eeks in Sept. 1921 per order 48	2.35	
		C.C.Brett for sweeping school in May 1921 per order 33	2.00	
		John Moar for cutting brush in & cleaning up school yard 3 days per order 34	2.70	
Decr.	31	To Hannah Reuben for sweeping school first week in Septr. per order47	.33	
		John Moar for carrying scrubbing water & lighting firesin school Nov. per ord56	1.43	
		John Moar for carrying scrubbing water & lighting fires in school Decr. 1921 per order 58	.50	
			55.07	2.68
		Less credits	2.68	
		Total	52.39	
		less (cert 3)	27.16	
			25.23	

Certified to be correct.

.....C.C.Brett.....

(Missionary in Charge)

RUPERT'S HOUSE POST,
21st. February 1923.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Acct 3

Rupert's House Mission in Acct. with the Indian Dept for Expenses and Supplies in connection with the Day School.

Hudson Bay Co

1920.			Dr.	Cr.
Jan 12	12	Store order. 5 Lighting fires & carrying scrubbing water in Sch. Ov.	1.00	
		Order 7. Sweeping & Scrubbing School Ov.	3.50	
		" 11 Carrying Scrubbing, Water, Lighting fires Dec	1.50	
	31	By Discount		60.
Feb	28	Order 10 Cleaning & Sweeping School Dec	3.50	
		" 15 Sweeping & Scrubbing " Jan.	3.50	
		By Discount		70
March	31	Order 14 Carrying Scrubbing Water & Lighting fires Jan	1.50	
		" 18 " " " " " Feb.	1.50	
		By Discount		30
April	30	Order 16 Sweeping & Scrubbing school Feb.	3.50.	
		" 19 Carrying " Water Lighting fires Mar.	1.50	
May	31	" 23 Sweeping " School April	3.50	
		" 29 Scrubbing School May	1.00	
		1 3 in Boiled Beef	1.34	
		By Discount		50
		Order 33 Sweeping School May	3.00	
		By Discount		58.
			29.54	2.68
		Less Discount	2.68	
			27.16	

To Amount From June 1st 1920
to Oct 31. 1920
Balance Owed 30.28.

Certified to be Correct.
Signed C. C Bird

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Acct 2

Reports Rome Mission in Acct with Dept of Indian Affairs

for Expenses & Supplies in Connection with the Day School

Bishops Anderson

(2)

Hudson Bay Co

1920.			Dr.	Cr.
July	6	1 Yale Padlock, 43; ½ doz. screws .03	96	
		2 Pkts tacks 20.	20	
July	21	1 Cyclone Clock	6.78	
"	31	1 Tin Kettle	1.12	
		1 Enamel Cup	.12	
		Store Order 89 Carrying Scrubbing Water July	.50	
		By Discount		2.36
Aug	31	Store Order 95 Sweeping Church & Sch.	1.00	
		" " 83 " & Scrubbing " July	3.00	
		" " 94 " School ½ August	1.00	
		" " 98 Scrubbing School Sept.	1.00	
		" " 92 " " " Aug.	1.00	
		By Discount		.50
Sept	30	Order 1. Sweeping School Sept.	2.00	
Oct	13	½ doz. matches 60	.30	
		Order 96 Carrying Scrubbing Water Aug	.75	
		" 100 " " " " Sept.	15	
		" 3 " " " " Oct.	1.00	
		" 4 Sweeping & Scrubbing School Oct	3.50	
		" 74 Carrying Scrubbing Water Apr. & May	1.00	
		" 77 Sweeping " School May	3.00	
		1 lb putty 18; 2 panes glass 24	.42	
		Order 78 Sweeping & Scrubbing School June	3.00	
		" 80 carrying " Water June	.50	
			33.80	
		Less Discount	2.86	2.86
			30.94	
		Less Oct. Discount	.66	
		Amount due	30.28	

Certified to be correct

Signed

C. C. Brett

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rupert's House Mission in Account with the Indian Dept. for Expenses & Supplies in connection with the Day School

See Bishop Anderson's Reference (1)

Hudsons Bay Co

1919			Dr.	Cr.
Aug.	30	Paid Order 48. Sweeping school July & Aug.	2.25	
Oct.	23	Order 53 Sweeping School Oct.	2.50	
Dec.	18	1 Cake soap	.12	
"	4	Paid Order 55 Sweeping School Nov.	1.50	
"	"	" " 56 Scrubbing " Dec.	3.00	
Dec. 18.		Freight on School Material & Drugs from Montreal to Rupert's House		
		Freight to Charlton	22.35	
		Landing at Charlton	2.23	
		Freight & Ex. Thereon to Rupert's House	5.10	
Dec 31		Tin Kettle	3.00	
1920				
Jan 30		Store Order 61 Scrubbing School Jan	1.00	
		" " 62 Sweeping " "	2.00	
		4 lengths Piping 60"	2.40	
Feb 28		1 Blown Wood @ 5.00	30.00	
		1 Axe handle	.30	
March 31		Order 65 Sweeping Scrubbing School Feb.	3.50	
"		" 96 " " " " March	3.00	
March 30		Rations & John Moar White sawn wood	1.95	
		Store Order 72 Sweeping & scrubbing school April	3.50	
May 24		" " 10 Sawing Wood	1.00	
" 25		1 Corn broom	1.85	
		Order 74 Carrying & scrubbing water April 20 & May 25	1.00	
		" 77 Sweeping & scrubbing School May	3.00	
		1 lb. putty	.18	
		2 panes glass 7 x 9	.24	
June 30		Store Order 10. Sweeping & scrubbing School	3.00	
		" " 80 Carrying & scrubbing water June	.50	
			112.25	
		Less Discount off 15.00 10 %		1.50
		" " " 2.15 20 %		.42
		" " " 42 20 %		.8
		" " " 4.00 10 %		.40
			2.71	2.71
			109.54	
		Less Order 74, 8.00; Order 77, 3.00		4.00
		" 1 lb. Putty, 18¢; 2 Panes glass 24		42
		" Order 78, 3.00; Order 80, 50		3.50
			7.92	7.92
			101.62	

Total

Certified to be correct

Signed

C.C. Britt.

The above forms part of an account paid by Rt. Revd. Bishop Anderson, Cochrane, to Hudson's Bay Company, Winnipeg, 20, Novr. 1920

District Manager,
Hudson's Bay Company,
JAMES BAY DISTRICT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

One Copy sent to Scott Street
Dec. 14/20

Rupert's House Mission in account with the Indian Department.

for expenses and supplies in Connection with the Day School

1919.		Cr.	Dr.
Aug 30	Paid order No. 48.		2.25
" 31	1 cake soap		+ .16
	1 Corn broom		+ 1.75
Aug 30	Paid Order No 49 ✓		+ 1.00
Sept 27	Paid Order " 51		+ 1.00
Oct. 2.	" " " 52		+ 1.50
" 23	" " " 53.		2.50
" 31	½ Gal Kerosene oil		+ .50
	1 cake soap		+ .16
	1 package matches		+ .25
Nov. 29	2 lamp glasses		+ .76
	1 cake soap		+ .16
Dec. 4	Paid order No. 55		~~3.00~~ 1.50
	" " " 56		3.00
Dec 18.	1 " cake soap		.12
	Freight on school material and drugs from Montreal to Rupert's House.		
	Freight to Charlton		22.35
	Handling at Charlton		2.23
	Freight per "Drummer" to Rupert's House		5.16
Dec 31	1 tin Kettle		3.00
1920 Jan 30	Paid Store order No. 61		1.00
	" " " " 62		2.00
	Brought forward		52.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rupert's House Mission in Account with the Indian Department.

			Cr.	Dr.
		Brought forward		52.35
	No. 4	lengths Stovepiping @ 60¢		2.40
	1	Elbow " "		.12
Feb. 28	6	piles Firewood @ $5.00		30.00
	1	axe handle		.30
		Paid Store order No. 65		3.00
March 31		" " " " 66		3.00
April 30		Rations to John Moar		1.95
		Paid Store order No. 72		3.00
May 24		" " " " 70		7.00
	1	Corn broom		1.85
May 28		Paid Store order " 74		1.00
		" " " " 77		3.00
	1	lb. putty		.18
	2	panes Glass 8½" x 7½"		.24
June 30	P	Paid Store order No. 78.		3.00
		" " " " 80		.50
	1	Gal. oil		1.50
	1	oil can		.50
	12	cakes soaps		1.90
	Less Discount off	$16.07	10% = 1.80	123.39
	" " "	2.15	20% = .43	
	" " "	42	20% = .8	
	" " "	4.00	10% = 40	
	Less		2.71	2.71
		Amount due		120.68
		Less amt. Checked off + already paid by Dept. Med. 24/20		7.24
				$ 113.44

Certified to be correct
Signed
C.C. Brett. (Teacher)

Certified Correct
Jno. G. Mossome

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23/4/23

Hudsons Bay Co

101. 62 - Acct 1
30. 28 " 2
27 16 " 3
25 23 " 4
53 45 " 5

237 74

Receiver Fees { 3. 90 / 2. 34

243. 98

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote ~~No.~~ School

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Right Rev. John G Anderson
Bishop of Moosonee
Cochrane Ont

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1923 April 17	Expenses & supplies in connection with Rupert House Day School for cleaning & scrubbing, fuel & supplies	24398

O.K.
J.A.S.

sent april 24/23.
451

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]PLY TO THE
SECRETA[redacted]S OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 72-2-5
ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.
PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA Ottawa, January 27th, 1921.

Right Rev. Sir:-

I regret the necessity of returning the account of $113.44 which Your Lordship submitted to the Department recently for expenses connected with the Day School at Rupert's House. The question of the payment of this account cannot be considered until it is rendered so as to show details of all charges made therein. I may add that there should not be any charges in the account except those in connection with the above mentioned school. Receipts or receipted accounts should be attached for payments madeto the Hudson's Bay Company. The Audit Office would not pass this account in its present form.

I am, sir,
Your Lordship's obedient servant,

J.D. McLean

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Right Rev. John G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Diocese of Moosonee 503175

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 30 1923
RECORDS

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. April 17th 1923

Re 72-2-5

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Referring to yours of Jany. 27th 1921, I have at last succeeded in getting the details you asked for in connection with acct. No. 1. herewith. I hope the details will be satisfactory.
I am also enclosing later acct. ~~& date~~ in connection with the Harpers House School with Hudson's Bay Company and Revillon's account and receipts.
The accounts total as follows:-

Hudson's Bay Co.	No. 1.	$101.62	13190
"	" 2.	30.28	
"	" 3.	~~(illegible) 84.16~~	
"	" 4.	~~32.38~~	
"	" 5	105.84	
		3.90	
Revillon Freres	No. 1.	2.34	
"	" 2.	$243.98	

I shall be pleased to receive your cheque in due course.

Yours Sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, April 24, 1923.

Rt. Reverend Sir:

I have to acknowledge receipt of Your Lordship's letter of the 17th instant, enclosing accounts in duplicate covering the amount paid the Hudson's Bay Company and Revillon Freres for goods furnished on the teacher's order and for supplies for the use of the Rupert's House Indian Day School.

In reply I beg to say that a cheque for $243.98 is being sent you today, which covers payment to December 31, 1922. In connection with these accounts, I have to state that, owing to the delay and difficulty in obtaining proper vouchers, it is considered advisable to make other arrangements for the payment of cleaning and scrubbing and the cutting and splitting of fire wood at this school. Therefore, instead of the teacher issuing orders on the above firms for goods in payment of this work, the Department will allow the sum of $30 per annum from the beginning of the present fiscal year, viz the first of April, last, for the janitor's services, which will include sweeping, scrubbing and cleaning the school.

We will also allow an expenditure not to exceed $70 for the providing of fuel, as well as sawing and splitting the same. It may be necessary for the teacher to continue the issuing of orders in payment of any work performed for the above purpose, but this Department will only reimburse you to the amount mentioned, which, it is considered, should be ample to cover the cost of these services. You may settle with the firms who supply any goods and you will be reimbursed to the above extent. As rental is paid for the use of the building, it is considered that there should be no charge made for any material purchased for repairs, etc.

It is thought that the above arrangement would be the most satisfactory and overcome the difficulty and delay in the receipt of proper vouchers and accounts. I shall be pleased if you will inform the teacher accordingly.

I have the honour to be,

Your Lordship's obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rt. Rev. J. G. Anderson, D. D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 95 (1)
5,000—May, 1920.

IMPORTANT TO LIBRARIANS AND BOOKSELLERS

ALL NOVELS whether for adults or juveniles must be classified as FICTION and entered, in the case of books for adults, on the RED Fiction forms printed for that special purpose. Books of fiction for juveniles must be entered on the WHITE invoices. No exception will be permitted to this rule. The price of every book must be entered separately in the proper column as shown below, and total additions taken at foot of each sheet, and carried forward if necessary.

This BLUE form to be used for

Adult NON-FICTION Only

No invoice will be accepted by the Department of Education unless rendered on these forms, which can be obtained from the office of the Inspector of Public Libraries.

Booksellers are notified that the Dewey-Decimal classification as shown below must be strictly adhered to. If this is not done the librarian must return the invoice to the booksellers for correction.

The secretary and treasurer of any public library—Free or Association—must see that all accounts for books, periodicals, newspapers, book-binding and repairs and all cards, etc., necessary for cataloguing—purchased during the calendar year reported upon by the library—must be delivered and paid for, before the 31st of December of that year—and properly receipted, showing date of payment. The ORIGINAL Invoices must accompany the annual report rendered to the Department. **Duplicates of all official Reports, Forms, and Invoices must be retained by the secretary of the library for future reference.**

Mar. 2. 23. ..... 192.....

.....Indian Dept.....Public Library Bought of....T. Eaton Co. Limited,.....
734 Dept. Mail Order.

Adult NON-FICTION only

AUTHOR	TITLE	CLASSIFICATION (Make entry of each book with a stroke, thus /, in its proper column; * Not including Fiction)												PRICE	
		GEN. WORKS	PHILOSOPHY	RELIGION	SOCIOLOGY	PHILOLOGY	NATURAL SCIENCE	USEFUL ARTS	FINE ARTS	LITERATURE *	HISTORY	BIOGRAPHY	GEOGRAPHY AND TRAVEL	$	cts.
4 Doz. Slates (Cloth Bound) size 7 x 11														14.40	

Paid

Pr. H

TOTAL 14.40 $

Received above Books in good condition.

.....Librarian
(Give full Christian name and state whether "Mr.," "Mrs." or "Miss.")

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7

Received payment of $[redacted] order No. 7.

Signed
Jane Doe
+(Her mark)

8

Received Payment of $5.00 order No 8.

Signed
Jane Doe
+(Her mark)

9

Received Payment of $5.00 order No 9.

Signed
Jane Doe
+(Her mark)

10

Received Payment of $5.00 order No 10

Signed
Jane Doe
+(Her mark)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ruperts House Mission in Account with the Indian Dept for expenses & charges incurred in connection with the Indian Day School

1922			Cr.	Dr.
Dec	30	Order 1 Jane Moar scrubbing & cleaning school Dec.		5:00
Dec	30	6 cakes soap @ 14¢		.84
1923 Jan	27	1 Galvanised Pail (Water)		1.21
Feb	10	Order 2 Jane Moar for scrubbing & cleaning school in Jan		5:00
March	2	Cost of 48 slates @ 30¢ authorised by Dept		14.40
"	10	Order 3 Jane Moar Cleaning & scrubbing school in Feb.		5:00
March	31	4 Piles Wood @ $4.00		16.00
April	14	Order 10 Jane Moar scrubbing & Cleaning School March		5:00
		Amount due		$52.45

Certified to be correct
Signed
C. C. Brett.

23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 1923
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

August 23rd 1923

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Enclosed please find March returns in duplicate for the Harpers' Home Indian day school, and also account for $52.45 per Messrs. Revillon Freres receipted for day school expenses, including replacement of the cut of March 1923.

I shall be glad to receive cheque for the latter in due course. This will be the last account under the old plan, as from April 1st all accounts will be sent direct to the Department.

Yours sincerely

Moosonee

Sch Insp
Pay Bishop Anderson
$52.45
J.W.S.
26/8/23
ACCOUNTANT

RECOMMENDED FOR PAYMENT

ACCOUNTANTS
AUG 1923
BRANCH

2325
sent 8/8/23.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

22-2-5
Pupuits House via
Mattice C.P.R. & B. Co.
Sept 2 nd. 1923

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.
Dear Sir
Please send 5 boxes of biscuits next
summer 1924 for the Pupuits House
Indian Day School Outfit.

I remain
Sincerely yours,
(Rev.) C. C. Britt

See letter
Rendon Place
7 Jany 11/24
7 22-4-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5°

Reports House
Matters &c. &c.
18.B.co.
Dec. 7. 1923

The Secy.
Dept of Indian Affairs.
Ottawa Ont.

Dear Sir,

Six boxes of biscuits were received in October last from Rawdon Indian Agent, the same having been sent by the Indian Department for the Reports House Indian Children attending the Indian Day School. Thanking you for these.

I remain
Sincerely yours.
Rev. C.C. Batt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5
Ruperts House via Mattice
Ont Q. 10. 13. Co.
Dec. 7. 1923

RECEIVED
JAN 12 1924
DEPARTMENT

The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

Dear Sir,

The biscuits (6 boxes) sent by the Indian Dept for the Ruperts House Indians last summer were to reverse circumstances were not received until last October otherwise if everything had been favorable they would have been received the 1st week in July. I have been giving the biscuits to the children who are coming to school during the winter and it has stimulated interest and attendance. I have already asked the Dept to send 5 boxes of biscuits for the children next summer. If it meets with the approval of the Dept could you see your way clear to send 12 boxes instead of 5. to continue the biscuit ration throughout the year.

I remain
Sincerely yours
Rev. C.C. Batt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, January 16, 1924.

Gentlemen:

Last March you were good enough to supply and have transported, for the use of the Rupert's House Indian Day School, a quantity of sea biscuits. I shall be pleased to be informed as to whether you can supply and arrange to have forwarded by your scows from Pagwa to James Bay this coming spring 6 cases or boxes of sea biscuits. We will pay the cost of the biscuits and freight from Montreal to Rupert's House upon receipt of your account, in duplicate, covering the cost.

I may say that any make of hard tack biscuit of a good quality would be satisfactory to fill this order.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

A.F.M.
A.T.T.

Revillon Freres,
134 McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 1924
RECEIVED

Montreal January 18th, 1924.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

File 72-2-5

Dear Sir:

Replying to your favour of the 16th instant, we shall be pleased to purchase and transport to Rupert's House the six cases of sea biscuits, and shall be glad to proceed with the matter upon receipt of your order.

Replying to the second paragraph of your letter, we purchased for you last year the same quality of biscuit as we supply to our own Posts, and we believe it would be difficult to improve on this quality without incurring unwarranted expense.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED.

SHC/FD

SCHOOLS BRANCH
MAR 21 1924

ACCOUNTANTS
JAN 1 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, January 21st, 1924.

Gentlemen:

Replying to your letter of the 18th instant, I shall be pleased if you will supply the 6 cases of sea biscuits required for the use of the Rupert's House Indian Day School, and have the same transported in the spring by your scows from Pagwa to Rupert's House. We note that you will purchase the same quality of biscuit as is supplied to your own Posts. We will pay the cost of the biscuits and freight charges to Rupert's House upon receipt of your account therefor in duplicate.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

Sask Note

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
57 FUR TRADING POSTS IN CANADA

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN SIBERIA, PERSIA AND CHINA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

No. 917 . Montreal February 21st. 1924.

Sold to Dept. of Indian Affairs ,
Ottawa, Ont.

TERMS

1/6		6 CASES	700 lbs.	
	558	lbs. Pilot Bread		48.79
		86 3/93 95. 98		
		700 lbs. Freight .12¢ per lb.		84.00
				$ 132.79

5.55 / 48.79

Rupert's House Indian Day school

The above represents biscuits shipped to Rev. C.C. Brett at RUPERT per your instructions in file No. 72-2-5

5632
Sent 2d 28/24

Goods received. Prices charged fair and just.

J.D. Sutherland
Headteacher Lebrock Branch
26/2/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

72-2-5

FEB 23 1924

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal February 22nd, 1924.

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs, Your file No. 72-2-5

Enclosed herewith please find our invoice No. 117, in duplicate, covering six cases of sea biscuits for the Rupert House Indian Day School, and freight on same from Montreal to Rupert, amounting to $132.79. The above has been purchased by us for your account, as requested in your letter of January 21st last.

Please let us have your cheque to cover at your convenience.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED,

Accountant.

JEP/YB

Encl.

Sold Note
Pay
Jas. 27/2/24

SCHOOL BRANCH
FEB 27 1924

ACCOUNTANTS
FEB 27 1924

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rupertsᵉ House Indian Day School in Acct. with the Indian Dept.

					Dr	Cr.
1922						
Dec. 31	So Order on Store	16	John Moar	30/12/22	Dec	2.00
"	" " "	9	"	31/10/22	Oct	2.00
"	" " "	14	"	30/11/22	Nov.	2.00
1923						
Feb. 28	So order on Store	20	John Moar	31/1/23	Jan	2.00
March 31	" " "	21	"	"	Feb.	2.00
Apr. 30	" " "	26	"	31/3/23	Mar.	2.00
"	" " "	27	"	31/3/23	Mar.	29.00
May 31	So Order on Store	28	"	30/4/23	Apr.	2.00
"	" " "	30	Jame	"	Apr.	5.00
						45.00 ✓

The above orders were all paid on account of fires lit, scrubbing school and water carried, with the exception of the 29.00 paid John Moar for sawing and piling wood 14½ days. This expenditure was incurred for year 1922-23.

Certified to be correct

Signed

C.C. Brett.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. Sch
Treaty No. Vote

Department of Indian Affairs

To Right Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1924.		SERVICE.	AMOUNT.
		Rupert's House Day school. Que	
Mar.	28	To amount due for janitor services from April 1, 1923, to March 31st, 1924 ..... ✓	$ 30 00 ✓
"	"	To fuel supplied and cutting, sawing and splitting same for year ending March 31st, 1924 ..... ✓	70 00 ✓
"	"	To rental of building for school purposes - 11 mos. to March 31st, 1924, at $5 per month ..... ✓	55 00 ✓
"	"	To paid Hudson's Bay Co. for supplies furnished on account of janitor services and cutting fuel during 1922-23	48 00 ✓
		The above amounts cover the cost of janitor services, fuel and rent of building ~~xxxxxxxxxxxx~~ to March 31st, 1924, in connection with the Rupert's House Indian Day School. The Department agreed with the Bishop of Moosonee to make payment at the above rates for the services mentioned each year. These payments are in accordance with agreement and are fair and just.	
		Certified Correct J D Lieutenant Head Clerk, Schools Branch. 28/3/24	
		Ver 31/3/24. 6418	
		TOTAL,	$203 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 27 1924
RECEIVED

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT. March 24th 1924

Re 72-2-5

Re Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Referring to yours of April 24th last and as the fiscal year is drawing to a close, I wish now to make application for the payment of expenditure for the maintenance of the Lupers House Indian Day School according to arrangement. viz:

Janitors services for year ending March 31st 1924	$ 30.00 ✓
Fuel plus saving re " " "	$ 70.00 ✓
Rent of building for 11 months as previously paid	55.00 ✓
	$155.00

Sask
Pay
29/3/24

I understand from your letter as above that it is not necessary to obtain accounts, vouchers re from the teacher. The school returns show that the school is being continuously conducted.
Your last cheque of $52.45 paid in August 1923 covered Revillon's school account to March 31st 1923 ✓ and your cheque of $243.98 ✓ covered payment to Dec. 31st 1922. Since that time I received the attached acct. of the H.B.Co. which covers the period from Dec. 31st 1922 to May 31st 1923. At least part of this amount of $48.00 is due to March 31st 1923, which I shall be glad to receive in addition to the $155.00 claimed above, as per agreement.

Yours sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

72-2-5

BOAT HOU
RIDEAU 1414

Ketchum & Company, Limited

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

BICYCLE SUNDRIES AND REPAIR SHOP. CLEVELAND AND BRANTFORD BICYCLES, MOTOR CYCLES, GUNS, EVENRUDE MOTORS, AUTOMOBILES, GASOLINE LAUNCHES AND CANOES

BANK OF INDIANAPOLIS
MAY 27 1924
REDUCED

Ottawa ONT. May 23, 1924

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Booth Bldg.

Terms Cash. Interest at 8 per cent. per annum charged on all overdue accounts. Order # 72-2-4

To Football complete	$4.75
For Rupert House Day School	

Sold book
Paid
J.W.S.
2815/24

1st June 5/24
858

Goods received. Price charged fair & just.
J. Sutherland
28/5/24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT.

Feby. 7th 1925

Re 42184-1

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir. Referring to yours of the 5th inst. I have to thank you for the Cheques forwarded in connection with the working of Day Schools at Fort George, Moose, Albany and Osnpert's House. Regarding the returns which have not yet been received from Ft. George, Albany & Osnpert's House, I may say that it is rather early to expect them and no doubt will come in by the March packets. I wish to inform you that the missionaries from Fort George & Osnpert's House have come out for the winter and have no doubt, according to Custom, appointed substitutes to carry on the schools in their absence. As the school year is drawing near its close I wish to remind you, per 72-2-5 and yours of April 11th 1923, that the allowance for fuel and caretaking of the Osnpert's House school for the year ending April 1st 1925, amounting to $155 ($55 for 1 mos. rent) will be gladly received in due course. I attach copies of the last accounts from H.B.Co. and Revillon Frères showing the cost of maintenance without rent. Similar accounts from the Fort Hope and Albany Schools will or ought to come in between now and March. The amount is usually about $108 or $112 each. I notice that we did not claim rent and fuel allowance for the Fort George school for 1922 and 1923 and 1924. It was an oversight of the teacher and I did not notice the omission myself. I am willing to accept $250 to Dec. 31/24 (6 months in 1922) in payment if you care to do so without certificated statements from the teacher. You have had the returns from the school showing use of building etc. Yours sincerely — John G. Moosonee

Enclosures 42184-1

72-2-5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3

Returned to Ottawa

72-2-5.

Ottawa, February 12th, 1925.

Right Rev. Sir:

I have to acknowledge receipt of Your Lordship's letter of the 7th instant, acknowledging receipt of cheques covering the grants for salaries at the Indian day schools in the Diocese of Moosonee.

Regarding the payment of rent for the use of the buildings for school purposes and for fuel and caretaking at Rupert's House, Fort Hope, Albany Mission and Fort George, I beg to say that we will allow payment for the above purposes to each of these schools as follows: -

RUPERT'S HOUSE.

Allowance for janitor services for year ending March 31/25	-	$ 30
" " fuel for year ending March 31/25	-	70
Rent of building for year ending March 31/25	-	55
		$ 155

These payments are in accordance with the grants promised for the above services as stated in official letter of April 24th, 1923.

FORT HOPE & ALBANY MISSION.

One year's rent of building to December 31/24	-	$ 55
Allowance for fuel to December 31/24	-	25
" " janitor services	-	25
		$ 105.

The same rate is allowed for each of the services mentioned at both the above named schools.

FORT GEORGE.

It will only be possible to allow payment for rent, fuel and janitor services at this school for two years from January 1, 1923, to December 31, 1924. The grant for these services is allowed at the same rate as is paid at Fort Hope and Albany Mission Schools. The Auditor General would take exception to payments dating back to a period exceeding two years. The amount of $210 is, therefore, being allowed for rent, fuel and janitor services at the Fort George School for two years to December 31st, 1924.

Cheques for the above amounts will be sent you in due course. I shall be pleased if, in future, Your Lordship will make your request for these grants for each of the schools mentioned not later than the beginning of March in each year.

The Rt. Rev. J. C. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

- As -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

As all the above buildings are the property of the Church, we should not be called upon to pay for any repairs or other incidental expenses. The accounts which you forwarded from Revillon Freres and the Hudson's Bay Company are returned herewith, as the above stated amounts are all we can pay, besides the grant allowed for teachers' salaries at these schools.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. [illegible]
Treaty No. Sch Vote

Department of Indian Affairs

To Right Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1925.		SERVICE.	AMOUNT.	
		Rupert's House Day School - Quebec.		
Feb.	11	To amount due for janitor services from April 1, 1924, to March 31, 1925	$ 30	00
		To fuel supplies and cutting, sawing and splitting same for year ending March 31, 1925	70	00
		To rental of building for school purposes - 11 months to March 31, 1925, @ $5 per month	55	00
		The above amounts cover the cost of janitor services, fuel and rent of building to March 31st, 1925, in connection with the Rupert's House Indian Day School. The Department agreed with the Bishop of Moosonee to make payment at the above rates for the services mentioned each year		
		TOTAL,	$155	00

5802

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Comber Ont.
June. 2. 1925

Secy.
Dept Indian Affairs
Ottawa Ont.

Dear Sir,
Please sent to the Anglican Mission Rupsetts House 7 or 8 boxes biscuits for the school children by the Nascopie.
Thanking you.

I remain
Sincerely yours
(Rev) C. C. Brett

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Lambton Ont.
June 2. 1925

The [redacted]
Dept. Indian Affairs
Ottawa Ont.

Dear Sir.

Please send a football for the school boys at Ruperts House, also a football for the bigger Indians at East Main.

I remain
Yours truly
C. C. Brett

R

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 4 1925

SCHOOLS BRANCH
JUL 5 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

72-2-5.

Ottawa, June 5th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letters of the 2nd instant, in which you request that the usual supply of biscuits and 2 footballs be sent for the use of the Rupert's House Indian Day School.

Regarding the biscuits, we are requesting the Hudson's Bay Company to state whether they can supply same from their nearest post, and, if not, if they can forward same by their boat from Montreal this summer.

With reference to the footballs, please state whether it would be satisfactory if they are forwarded to you at Comber. It is considered that it would be difficult to have them forwarded to Rupert's House, as they would be liable to go astray in the mails, and this is the only way in which they could be sent owing to the fact that all of the supplies, except the biscuits, have gone forward. If you can arrange to have them sent in, we will order them here to be sent to ycu at Comber, Ont. Your early reply will oblige,

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. C. C. Brett,
Comber,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5.

Ottawa, June 5th, 1925.

Gentlemen:

Rev. C. C. Brett, teacher of the Rupert's House Indian Day School, requests to be supplied with 6 cases or boxes of pilot bread. This will make a shipping weight of approximately 700 pounds. I shall be pleased to be informed as to whether you can supply this quantity from your nearest post, and, if so, the price per pound. If you do not have any of this pilot bread for disposal at your posts, I shall be pleased to be informed as to whether it would be possible to have same forwarded by your boat from Montreal this summer. I may say that any kind of pilot bread or sea biscuit would be satisfactory for this order.
Your early reply will oblige,

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

2 letters

The Hudson's Bay Company,
McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 9 1925
RECORDS

ST. LAWRENCE - LABRADOR DISTRICT OFFICE

ALL OFFICIAL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED
THE DISTRICT MANAGER
HUDSONS BAY COMPANY
56 McGILL STREET
MONTREAL, P.Q.

MONTREAL, P. Q. 8th, June, 1925.

IN YOUR REPLY REFER TO NO 84

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Canada.

- SUPPLIES FOR REV. C. C. BRETT -

Dear Sirs:-

With reference to your letter No.72-2-5, it is impossible for us to state whether our Post at Rupert's House can supply the Rev.C.C.Brett with the Biscuit required nor can we say at what price it could be purchased.

Under the circumstances we would advise you to order from this office and have it shipped by our Supply Ship this season. The current price at Montreal is approximately .09¢ per lb.

We will await your confirmation before placing the order.

Yours faithfully,
HUDSON'S BAY COMPANY,
Ralph Parsons
District Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Comber Ont.
June 6. 1922

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
1925
RECORDS

Dear Sir,

Your letter D#0.72-2-5 of June 5th Inst. received last night. With reference to the footballs please send them addressed to me C/o Bishop Anderson Cochrane Ont. I expect to leave here for Cochrane next Wednesday, Thursday or Friday morning I can see to them in Cochrane. Hoping this will be satisfactory.

I remain

Sincerely yours

C. C. Blott

Secy.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, June 9th, 1925.

Gentlemen:

Please deliver to Room 503, Booth Building, for the use of the Rupert's House Indian Day School, 2 footballs, complete. I shall be pleased if you will supply these at once, as it is necessary, in order to get them into this post with other supplies, that they go forward at the earliest possible date. They should be of the same price as that usually charged.

Please forward your account, in duplicate, when payment will be made.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Messrs. Ketchum & Co.,
Sparks St.,
OTTAWA.

Read and send to Cache to order given in the letter under June 10/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5.

Ottawa, June 9th, 1925.

Sir:

Replying to your letter of the 8th instant, I have to say that the Department will be pleased if you will supply the biscuits required for the use of the Rupert's House Indian Day School and have them forwarded by your supply ship from Montreal this summer. We will require 6 cases or boxes.

This Department will pay for the biscuits upon receipt of an account, in duplicate, from you, and also the cost of the freight on same from Montreal to Rupert's House. We note that the current price of the biscuits at Montreal is approximately .09¢ per pound.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

The District Manager,
Hudson's Bay Co.,
56 McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Comber Ont
Nov
June 7 1922

Dear Sir

With reference to letter 72-2-5 of 5th inst. you say "owing to the fact that all of the supplies except the biscuits have gone forward" Does that mean you sent medical supplies this spring to Ruperts House via Pagwa for the Ruperts House Indians for the coming year or have they been ordered to go by the Nascopie this next July. I know I'm late in ordering this so pardon my writing this.

Yours truly
C.C. Babb

P.S. Please address reply to this to me c/o Bishop Anderson Cochrane Ont.

The Secy
Dept. of Indian
Affairs
Ottawa.

See letter dated June 22nd 1922

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

72-2-5

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

KETCHUM & COMPANY, LIMITED

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

CLEVELAND BICYCLES—EVINRUDE MOTORS—CHESTNUT CANOES—FISHING TACKLE
GUNS AND AMMUNITION

"FIRST BECAUSE THEY LAST"

OTTAWA, ONT. June 10, 1925

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Booth Bldg.

Order # 72-2-5

To 2 Footballs complete @ 4.50 9.00

For Rupert's House Indian Day School

Pay Jas.

J. H. Rutherford
13/6/25

1282

Acct 18/6/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SM—7-22

72-2-5 ~~375352-1~~

MONTREAL July 7th, 192 5.

M. INDIAN DAY SCHOOL, RUPERTS HOUSE.

R. Soh Note

1 Sales Slip

BOUGHT OF

HUDSON'S BAY COMPANY

WHOLESALE DEPARTMENT.

ALL CLAIMS FOR ERRORS OR DEFICIENCIES MUST BE MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS. ALL GOODS AT RISK OF PURCHASER AFTER SHIPMENT

INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS JUL 27 1925 RECORDS

TERMS

from file 375352-1

SUPPLIES SHIPPED PER S.S. "NASCOPIE"
FOR INDIAN DAY SCHOOL - RUPERTS HOUSE.

Package No.				@				
N/N	600	Lbs.	Sea Biscuits	.09½	57	00	$ 57	00
							$ 57	00

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just.

A. D. Parkhurst
29/7/25.

JUL 30 1925 BRANCH

Post Invs.

220

Mont July 31/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
A CIVIL OFFICIAL'S
ADDRESS SHOULD BE
TO BE
ADDRESSED
TO THE
MANAGER
RECORDS

WHOLESALE DEPARTMENT MONTREAL

56 McGILL STREET
MONTREAL

IN YOUR REPLY REFER TO NO C E.T.

August 3rd. 1925.

file

Mr. J. D. McLean,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, ONT.

Dear Sir,

We acknowledge with thanks receipt of your cheque No.2207 value $57.00 in payment of Sea Biscuits shipped per S.S."NASCOPIE" to Indian Day School, Ruperts House.

Yours faithfully,

For
HUDSON'S BAY COMPANY,

Manager,
Wholesale Department,
Montreal.

MER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

22-2-5

Ruperts House, James Bay
Dec 7th 1925

The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 10 1925
RECORDS

Dear Sir,

Six small boxes each weighing around 50 lbs for the Indian Day school have been received for which I thank you.

If you will permit me to make a suggestion, boxes of biscuits weighing 100 lbs. or more each have been received in years past and are a whole lot more satisfactory and go a good deal further. In my opinion the children look a good deal better since the biscuit ration has been adopted as a permanent feature in connection with the school.

These small boxes will only be half as useful as they contain just half of what I expected it. 10 or 8 boxes weighing each 100 lbs or more.

It will be to the continued interest of the school in every way since the biscuit ration is now a recognised part of school routine to have the 100 lb. boxes sent in. or if small boxes are sent in that they weigh all told the equivalent of seven or eight 100 lb. boxes

Thanking you for past favors and trusting that this will be received as a helpful suggestion with reference to the school.

I remain
Sincerely yours
(Rev.) C.C. Brett

SCHOOLS BRANCH
DEC 10 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

2

Ruperts House,
James Bay.
Q. Mr. W. Douglas
Cochrane Ont.
Dec. 4. 1925

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 9 1926
RECORDS

Dear Sir,
Twelve boxes of biscuits were received the last boat was quite late. I'm sorry that I was too previous in writing about the biscuits.
Thanking you.

I remain
Sincerely yours
(Rev.) C.C. Brett

The Secretary.
Dept of Indian Affairs.
Ottawa.
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ruperts House
James Bay
C. Mr. W. Douglas
Cochrane Ont.
Dec. 4. 1925

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 5 1926
RECEIVED

Dear Sir,
Please send 800 lbs. biscuits for the Anglican Mission Indian Day School at Rupertś House.

I remain
Sincerely yours
Rev. C. C. Batt.

The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa.
Ont.

800 lbs Sea Biscuits

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa, January 28, 1926.

Gentlemen:-

We will require to have delivered next Spring, at Rupert's House, 800 pounds of hard tack or sea biscuits.

Please state whether you can arrange to supply these biscuits and the price per pound Montreal, also state whether you can forward them along with your supplies from Pagwa in the Spring, this Department paying the freight charges.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Revillon Freres,
134 McGill Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

72-2-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 1 1926
RECORDS

Montreal JANUARY 30, 1926

SCHOOLS BRANCH
FEB 2 1926

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.

Dear Sir:-

FILE NO. 72-2-5

Replying to your favour of the 28th inst., we shall be glad to send forward the 800-lbs of hard tack to Rupert with our freight via Pagwa this Spring if we receive your order before March 1st.

We can quote you 10¢ per lb for this hard tack in Montreal, and may say that the freight from Montreal to Rupert will be 10¢ per lb on the gross weight of the shipment. If you decide to place the order with us will you kindly mention the name of the consignee, and oblige.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

SHC/JC

GENERAL MANAGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, February 2nd, 1926.

Gentlemen:

I have your letter of the 30th ultimo, informing the Department that you can supply the hard tack required for delivery at Rupert's House, and that you can arrange to forward same with your freight, via Pagwa, this coming spring.

In reply I have to request that you will arrange to forward 800 pounds hard tack, addressed to -

Rev. C. C. Brett,
Anglican Mission,
Rupert's House,
James Bay.

It is noted that you quote 10 cents per pound for this hard tack in Montreal, and that the freight charges from Montreal to Rupert will be 10 cents per pound on the gross weight of shipment.

Please forward your account, in duplicate, covering the cost of the hard tack and also the cost of the freight on same from Montreal to Rupert's House when payment will be made.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SPORTING GOODS DEPT.
PHONE QUEEN 499

72-2-5

BOAT HOUSE
RIDEAU 1414

KETCHUM & COMPANY, LIMITED

SPORTING AND ATHLETIC GOODS

CLEVELAND BICYCLES—EVINRUDE MOTORS—CHESTNUT CANOES—FISHING TACKLE
GUNS AND AMMUNITION

"FIRST BECAUSE THEY LAST"

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 8 1926
RECORDS

OTTAWA ONT Feb. 5, 1926

Sold to Dept. of Indian Affairs,
Booth Bldg.

O # 72-2-4

Sch
Vote

To	2	Footballs	@ 4.75	9.50

For Auperts House Indian Day School

Pay
Jws.

Sent Feb 10/26

J. D. Sutherland
8/2/26

ACCOUNTANTS
FEB 9 1926
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REVILLON FRÈRES
TRADING COMPANY, LIMITED

Form 73

To ~~...F.T. Co. Ltd.~~ DEPT. OF INDIAN AFFAIRS Ottawa

Montreal, APRIL 14th. 1926

Season 1926/1927

Number 934

Package Number	Quantity in Package	Total Quantity Shipped	DESCRIPTION	Gross Weights	Price	Total Cost	Selling Prices	Total Selling
1/15	804		15 CASES Lbs. Sea Biscuits 52½, 53½, 52, 53½, 54, 54½, 53½, 54, 53½, 51 56½, 55, 51½, 54½, 54½ 804 lbs @ 8-97½ per cl. Labor (Packing shipment) 1040 lbs. Freight Montreal to Rupert at .10	10^40	71.76 3.25	71.76 3.25 104.00 $179.01		

Supplied to Rev. C. C. Brett,
Rupert.

For Rupert's House Indian Day Sch.

720
Sent May 10/26.

J.D. Sutherland
17/4/26.

...are required to take the earliest opportunity to fill in the last ... columns ... these supplies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134. McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal April 15, 1926.

RJ

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,

Your File 72-2-5

Enclosed herewith please find our invoice No. 934, in duplicate, covering sea biscuits purchased and shipped for your account to Rev. C. C. Brett, at Rupert's House, James Bay, also freight charges on same, amounting to $179.01.

This invoice is made in accordance with request contained in your letter of February 2nd, and we shall be pleased to receive your cheque to cover at your convenience.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED,

Accountant.

JEP/YB

Encl.

APR 10 1926

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal March 21, 1927

"their consent by return of packet.

We have reason to anticipate that these biscuits (Hard tack or Sea) would be genuinely appreciated if administered as relief, and probably be welcomed as a Godsend in the Spring".

We have every confidence in our Rupert Post Manager, Mr. Bell, and feel satisfied that he would not make this request were the need not great.

Thanking you in anticipation of an early reply, which we would like to send back with the return of our packet two or three days hence, we remain,

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

S H Coward

SHC/JC

GENERAL MANAGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723 32-2-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "ROLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134, 136 St. Gabriel Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
150 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Immediate

Montreal March 21, 1927

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ontario.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 22 1927
RECORDS

Dear Sir:-

We beg to submit to you the following extracts from a letter received today from our Rupert Post:

"As a result of their storage in our cellar, we trust the goods will be no worse than when first landed. Amongst the balance of Mission goods stored away in our warehouse there are quite a few cases addressed to the Mission - evidently sent by the Dept. of Indian Affairs, and their contents are marked off on the outside of c/s as "Sea Biscuits". We should like to consult you as to whether you think the Dept. of Indian Affairs would sanction your Agents' opening any or all of these cases and distributing their contents by way of relief to the Indians. As you are aware, no missionary is resident here this Winter, consequently these biscuits are lying unused in our Warehouse.

The Dept. of Indian Affairs may not know as yet that the Indians are finding very little indeed in the Bush to help to keep them alive this Winter. Flesh, fish and fowl are extremely scarce, and already there are quite a few feeling the pinch"

: : :

"If you think it desirable, under these circumstances, and if you think the Government Dept. would sanction it, would you kindly notify us of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa, March 23rd, 1927.

Sir,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 21st instant, with reference to the "Sea Biscuits" lying in your warehouse at Rupert Post. In reply I beg to say that you may instruct your manager at that point to distribute these to deserving Indians.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

S. H. Coward, Esq.,
Manager,
Revillon Freres,
134 McGill St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

72 - 2 - 5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
134, rue St. Gabriel Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
150 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

INDIAN AFFAIRS
MAR 25 1927
REGISTRY

Montreal MARCH 24, 1927

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ontario.

Dear Sir:-

YOUR FILE 72-2-5

Your favour of the 23rd instant came to hand this morning and we thank you for the authority to be forwarded to our Rupert Post to distribute amongst deserving Indians the sea biscuits which were sent down, consigned to the Missionary. We are sure this will be much appreciated by the people.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LTD.

S.H. Coward

SHC/JC

GENERAL MANAGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-V-

Department of Indian Affairs

Ottawa, Nov. 4/27 192

Mrs. J. Isle

Leader of Rupert's House Dog Sled
asks that 15-00 lbs Sea Biscuit be
supplied her this letter of Oct 17/27 on
No 4 file

JD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-V

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Rt. Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1928.		SERVICE.	AMOUNT.
		Rupert's House Day School - Quebec.	
Jan.	19	To rental of building for school purposes August 1st to December 31st, 1927, 5 months @ $5 per month	$ 25 00
		To amount allowed for janitor services for above period @ $2.50 per month	12 50
		To allowance for fuel for above period	15 00
		This school was in operation from August 1st, 1927. The Department agreed to allow payment at the above rate for rent, janitor service and fuel.	
		Certified correct; supplies furnished, charges fair and just. A. Sutherland 19/1/28	
		5351 Sent 20-1-28	
		TOTAL,	$ 52 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, February 6th, 1928.

Gentlemen:

I shall be pleased if you can arrange to supply and have delivered at Rupert's House eight hundred (800) pounds of hard tack or sea biscuits, and forward them with your supplies from Pagwa this coming spring. If so, please state the price per pound charged for the biscuits in Montreal and the freight charges thereon per pound from Montreal to Rupert's House.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

72-2-5

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLUCER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400, McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal FEBRUARY 7, 1928

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 8 1928
RECORDS

Mr. A. F. MacKenzie,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ontario,

SCHOOLS BRANCH
FEB 9 1928

Dear Sir:-

YOUR FILE #72-2-5

Replying to your favour of yesterday, we shall be pleased to arrange to supply and deliver to Ruperts House Post, via Pagwa, 800-lbs of sea biscuits on the following basis:-

Biscuits - 10¢ per lb.
Freight - 9¢ " " from Montreal to Rupert figured on gross weight of the cases.

We are now supplying our posts with a biscuit we consider superior to those shipped in past years; hence the slight difference in price, and we shall be glad to have your early decision on the matter as it takes us a considerable time to get delivery of these biscuits.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

SHC/JC

GENERAL MANAGER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5.

Ottawa, February 9th, 1928.

Gentlemen:

I have your letter of the 7th instant, stating that you can supply the sea biscuits required for delivery at Rupert's House Post, and that you can arrange to forward same via Pagwa.

In reply I have to request that you will arrange to supply and forward 800 pounds sea biscuits to -

The Anglican Mission,
Rupert's House,
James Bay.

We note that you quote ten cents per pound for these biscuits in Montreal and that the freight charges from Montreal to Rupert will be nine cents per pound figured on the gross weight.

Please forward your account, in duplicate, covering the cost of the biscuits and also for the freight charges on same from Montreal to Rupert's House, when payment will be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
400 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
434 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN SIBERIA, PERSIA AND CHINA

Montreal March 7th, 1928

1009

Sold to Dept. of Indian Affairs- Ottawa
for Church of England Mission at Rupert

TERMS

1/8	8 CASES	1049 lbs.		
	800 Lbs. Sea Biscuits		.10	$ 80.00
	Freight charges 1049 lbs at .09 lb.			94.41
				$174.41

6284
Sent March 12/28

EXAMINED and found correct
J.W. Shore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

72-2-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
57 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 W. McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
130 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 10 1928
RECORDS

Montreal March 9, 1928.

Department of Indian Affairs,

OTTAWA - Ont.

Dear Sirs,

We beg to enclose herewith our invoice No. 1009, in duplicate, covering 800 lbs. of sea biscuits and freight charges on above from Montreal to Rupert's House. These are the biscuits ordered on your instructions as per your letter, Reference No. 72-2-5.

Kindly let us have your cheque to cover the above at your convenience.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO. LIMITED

Accountant.

JEP/YB

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs

Ottawa Sept 27 19 28

Transmitted for perusal.

Teacher of Deputo House Day
asks 150 lbs sea Biscuits be supplied
See letter of Sept 3/28 on 32-2-4

(See Letters sender ordered for Aug school last year)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

71-2-5

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400, McGill Street
Montreal

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

June 18, 1929.

Department of Indian Affairs,

OTTAWA - Ont.

Dear Sirs,

We beg to enclose herewith our invoice, in duplicate, amounting to $210.70, covering 10 cases of pilot bread sent to Rev. G. A. Morrow, Rupert's House, also freight charges from Montreal to Rupert on above.

We shall be glad to receive your cheque to cover the above at your convenience.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED

Accountant.

JEP/YB

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

Sch

HEAD OFFICE AND EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN SIBERIA, PERSIA AND CHINA

Montreal JUNE 1st. 1929.

Sold to Department of Indian Affairs,

OTTAWA. ONT.

Terms

Invoice No. 116.

1/10	10 cases	1230 lbs.		
	1000 lbs. Pilot Bread		10	$ 100 00
	Freight Charges Montreal to Rupert 1230 lbs. at .09 cts. per lb.			110 70
				$ 210 70.

For Rev. G. A. Morrow,
Church of England Mission.
RUPERT.

1378
Sent 20/6/29

EXAMINED AND FOUND CORRECT
J. W. Shore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FEDERAL

ALEXANDER'S TRANSPORT

3

IROQUOIS
BROCKVILLE
KINGSTON

373 Sparks St.
OTTAWA

C. 5107

BROCKVILLE
PRESCOTT
OTTAWA

1M-3-29. 34768 C. P. LTD.

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No. _____

Carrier's No. _____

At Ottawa, Ont. (Point of origin) *Date* June 12th 1929

Shipper J. Oliver & Song Limited

Received at the point shown on the date specified and from the shipper mentioned herein, the property herein described, in apparent good order, except as noted (contents and conditions of contents of packages unknown) marked, consigned, and destined as indicated below, which said carrier agrees to carry and deliver to the said consignee at the said destination, if on its own route, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination.

It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said property over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said property, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions not prohibited by law, whether printed or written, including conditions on back hereof, which are hereby agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

Consignee Hudson's Bay Company, Shed 47 *At* Montreal, Que.
(Point of destination)

Street Address _____ *Route* _____

No. of Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES, MARKS AND EXCEPTIONS	WEIGHT Subject to Correction	RATE	CHARGES COLLECT	CHARGES PREPAID
8	Crates of desk castings	752 lbs.			
4	" " " woods, K. D.	592 Lbs.			
	Ship to: The Missionary in Charge, Anglican Mission, Fort George, James Bay.				
	Licensed Public Commercial Vehicle operators are required to file with the Ontario Department of Highways a policy of insurance showing that the cargo carried is insured against loss or damage caused by fire; collision—as usually understood; overturning of the vehicle; collapse of bridges: theft of an entire shipping package. The insurance applies from the time the cargo is loaded on the vehicle of the carrier at place of origin until it is unloaded therefrom at place of destination. The entire cargo of the vehicle is insured to the extent of $3500. Value $ 174.00 This information is required for insurance purposes.				

If charges are to be prepaid write or stamp here TO BE PREPAID To Montreal.

(Receipt for goods at destination)

Received in apparent good order except as noted, from _____
(Name of Carrier)

At _____ *the property described herein.*

_____ *Consignee* *Date* _____

(Receipt for payment of charges "Collect" or "Prepaid")

Received the sum of ($ _____) _____ *in payment of the above charges*

Date J. Oliver & Song Limited *Carriers' Agent* _____

Shipper _____ *Carriers' Agent* _____

Per _____ *Per* _____

(This Bill of Lading is to be signed by the Shipper and Carriers' Agent)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, February 9, 1929.

Gentlemen:

I shall be pleased if you can arrange to supply and have delivered at Rupert's House one thousand pounds (1000) of sea biscuits of the same quality as supplied by you last year, and have same forwarded from Pagwa this coming Spring. If so, please state the price of the biscuits per pound and the freight charges per pound from Montreal to Rupert's House.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
134 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
1200, McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal FEBRUARY 11, 1929

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 12 1929

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.,

FEB 12 1929

Dear Sir:-

YOUR FILE #72-2-5

We thank you for your favour of the 9th inst., and as the sea biscuits called for are purchased in England, we have cabled an order so that we may receive the consignment in time to go forward via Pagwa.

The cost of this line is practically the same as it was a year ago, so we again quote you ten cents (10¢) per lb. for the biscuits and nine cents (9¢) per lb. for freight from Montreal to Rupert.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LTD.

S.H. Conard

SHC/JC

GENERAL MANAGER

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 McGill Street

Montreal FEBRUARY 11, 1929

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 12 1929
RECORDS

RECEIVED
FEB 13 1929

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.,

Dear Sir:-

YOUR FILE #72-2-5

We thank you for your favour of the 9th inst., and as the sea biscuits called for are purchased in England, we have cabled an order so that we may receive the consignment in time to go forward via Pagwa.

The cost of this line is practically the same as it was a year ago, so we again quote you ten cents (10¢) per lb. for the biscuits and nine cents (9¢) per lb. for freight from Montreal to Rupert.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LTD.

S H Coward

GENERAL MANAGER

SHC/JC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, February 13, 1929.

Gentlemen:

I have your letter of the 11th instant, stating that you can supply the biscuits required for delivery at Rupert's House Post, and that you can arrange to forward same via Pagwa.

In reply I have to request that you will arrange to supply and forward 1000 pounds of sea biscuits to -

The Anglican Mission,
Rupert's House,
James Bay.

We note you quote ten cents per pound for the biscuits and nine cents per pound for freight from Montreal to Rupert.

Please forward your account, in duplicate, covering the cost of the biscuits and also for the freight charges on same, when payment will be made.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
400 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Vote No. Sch

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rt. Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1929		SERVICE	AMOUNT
		Rupert's House Day School - Quebec.	
Mar.	14	To rent of building for school purposes during the year ending December 31st, 1928	$ 45 00
		To allowance for janitor services for above period	22 50
		To allowance for fuel for above period	15 00

The Department agreed with the Church authorities to pay rental of building, also to provide an allowance for fuel and janitor services at above rate during the year 1928.

Sent 16/3/29.

7583

Certified correct.
supplies furnished,
services rendered just.

J. D. Rutherford
14/3/29

MAR 15 1929

See file 44-1-5

TOTAL, $82 50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pay
J.H.W.S.

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, January 17, 1930.

Gentlemen:

I shall be pleased if you can arrange to supply, and have delivered at Rupert's House, eight hundred (800) pounds of sea biscuits, forwarding same with your supplies from Pagwa this coming Spring. If so, please state the price per pound for the biscuits in Montreal and the freight charges per pound thereon from Montreal to Rupert's House.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Revillon Freres,
400 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

72-2-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400, McGill Street
Montreal

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

JANUARY 18, 1930

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 21 1930
RECORDS

Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA - Ont.,

Dear Sir:-

YOUR FILE 72-2-5

Replying to your favour of yesterday we shall be pleased to forward to Rupert's House the 800-lbs of sea biscuits you call for. Last year we quoted these biscuits at 10¢ per lb. but this year they are higher in cost and we shall have to quote you 10½¢. The freight from Montreal to Rupert is 9¢ per lb., thus the total price of the biscuits will be 19½¢ per lb.

As your letter made it clear that you are leaving in our hands the supplying of these biscuits, we have taken the step of cabling the manufacturers in England an order to ship immediately.

Yours very truly,

REVILLON FRERES TRADING COMPANY LIMITED

SHC/JC

GENERAL MANAGER

800 lbs 19½
400.
200.
78.00
8.00
10.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa, January 23, 1930.

Gentlemen:

I have your letter of the 18th instant, informing the Department that you can supply the biscuits required for delivery at Rupert's House and that you will arrange to forward same via Pagwa.

In this connection I have to request that you will arrange to supply and forward 800 pounds sea biscuits to -

The Anglican Mission,
Rupert's House,
James Bay.

The biscuits should be supplied at the price quoted, viz., 10½ cents per pound, Montreal, plus the freight, 9 cents per pound, from Montreal to Rupert, making the total price of the biscuits, delivered at Rupert's House, 19½ cents per pound.

After shipment has been made, please forward your account, in duplicate, covering the cost of the biscuits and also for the freight charges on same, when payment will be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
400 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

for 6 months

during year

ended Dec 31/29

@ 5.00 a month = 30.00

Quarter rents

6 mos @ 2.50 = 15.00

6 mos fuel @ 1.50 = 9.00

24.00

72-2-5.

Vote No. Sch

Treaty No. Gen

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rt. Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1930		SERVICE	AMOUNT
		Rupert's House Day School - Quebec.	
Mar.	26	To rent of building for school purposes for 6 months during year ended December 31, 1929, @ $5 a month	$ 30 00 ✓
		To allowance for janitor services for above period	15 00 ✓
		To allowance for fuel for above period	9 00
		The Department agreed with the Church authorities to pay rental of building, also to provide an allowance for fuel and janitor services at above rate for 6 months during year ended December 31, 1929.	
		TOTAL,	$ 54 00

J. Sutherland 26/3/30.

54.00
105.00
159.00

72-1-5

5-4-30.

146

Pay Accts.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rt. Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1930		SERVICE	AMOUNT
April	9	To paid Hudson's Bay Company for stove and stove damper for use of Rupert's House Indian Day School as per attached receipted account	$ 16 00
		TOTAL,	$ 16 00

J. Sutherland
9/4/30

Sent 11-4-30.
4 54

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M [illegible] Mission School. Rupertis House

31st. December 1929

IN ACCOUNT WITH

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

TERMS CASH INTEREST WILL BE CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS

1929			
Oct.	24	1 Stove for Schoolroom	15.00
		Paid Blacksmith for making stove dumper	1.00
		Paid Yarrow & Lloyd for repairing Schl.	2.00
Dec.	31	2 Washbasins Complete	1.00
			$ ~~19.00~~ 16 00

Certified correct :-
for [illegible]
S.G. Jackson.
for Hudson's Bay Company.

Certified to be correct.
George Bloomer.
Missionary-in-charge.
Anglican Mission.

Certified
R.A. Hoey
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 5 1930
RECORDS

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

SCHOOLS BRANCH
APR 9 1930

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., April 3rd 1930

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:-

Inclosed please find a Statement of account against the school building at Rupert's House Mission duly certified by our missionary and your Indian Agent, Wm. B. H. Hamilton, which I have paid as per receipt herewith.

The school is a separate building used only for school purposes. The expenditure in this account was a special one, apart from the ordinary allowances for rent and scrubbing, involving a general re-arrangement of stove and pipes etc and a general clean up. The item of Dec. 31st 1929 for 2 scrubbing brushes should not be included. I shall be glad to receive your cheque in due course for $18.00.

Yours sincerely
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

32-2-5

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 17 1930
RECORDS

Montreal May 15th, 1930

1437

Sold to Department of Indian Affairs

Ottawa - Ont.

Terms

1/16	16 Cases	1040 lbs.		
	800 lbs. Square Biscuits		.10½	84.00
	IX 10M I K I K A			
	50 lbs. per case			
	1040 lbs. Freight Charges Montreal to Pagwa at		.10	104.00
	thence to Rupert			$189.00

All cases marked Freight Prepaid to destination
Anglican Mission - Rupert

Hold Pay not paid
Amended account

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, May 20, 1930.

Gentlemen:

I have to acknowledge receipt of the account which you submitted covering the cost of 800 pounds of biscuits and freight on same from Montreal to Rupert. I am returning herewith a copy of this account, and would point out that there appears to be an error in the total of the amount charged for the biscuits.

Relative to the freight charges, I would refer you to your letter dated January 18th, last, in which you quote a rate for the freighting of the biscuits from Montreal to Rupert of 9 cents per pound. It is noted from the account which you submit that you charge 10 cents per pound. I shall be pleased if you will have a new account prepared in duplicate, forwarding same to the Department for payment.

Your obedient servant,

Sgd. A. S. Williams

A. S. Williams,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

ENC.

Revillon Freres Trading Co. Ltd.,
400 McGill St.,
Montreal, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ESTABLISHED 1723

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400 McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

Montreal May 23, 1930

Sold to 1476 Department of Indian Affairs

Ottawa - Ontario

Terms

1/16	16 CASES	1040 lbs.		
	800 lbs. Square Biscuits	IX 10N I K I K A	.10½	$4.00 ✓
	50 lbs. per case			
	1040 lbs. Freight Charges Montreal to Pagwa at		.09	93.60 ✓
	thence to Rupert			$177.60

All cases marked Freight Prepaid to destination
Anglican Mission - Rupert

For Rupert House Indian Agency Sch

EXAMINED and found correct.

14 3 5 5/16 30

A. Sutherland
30/5/30

Sent

Ack
Note

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESTABLISHED 1723

32-2-5

HEAD OFFICE AND
EASTERN DISTRICT OFFICE
MONTREAL
ALBERTA DISTRICT OFFICE
EDMONTON
SASKATCHEWAN DISTRICT OFFICE
PRINCE ALBERT
97 FUR TRADING POSTS
IN CANADA

CABLE ADDRESS "NOLLIVER" MONTREAL

Revillon Frères
Trading Company Limited
400, McGill Street

NEW YORK
EIGHTH AVENUE AT 30TH STREET
PARIS
79-81 RUE DE RIVOLI
LONDON
180 REGENT STREET
MOSCOW
AND
FUR TRADING POSTS IN
SIBERIA, PERSIA
AND CHINA

INDIAN AFFAIRS
SEP
MAY 28 1930
RECORDS

Montreal May 27, 1930.

SCHOOLS BRANCH
MAY 30 1930

Department of Indian Affairs,
OTTAWA -- Ont.

Dear Sirs,

We beg to enclose herewith our invoice No. 1476, covering biscuits shipped to the Anglican Mission, Rupert, on your order, also freight on above from Montreal to Rupert, totalling $177.60.

We shall be pleased to receive your cheque to cover.

Yours very truly,
REVILLON FRERES TRADING CO.LIMITED

Accountant.

JEP/YB
Encl.

ACCOUNTANT
MAY 30 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Ottawa, March 9, 1931.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to ship, as soon as possible, 800 pounds Eskimo biscuits, addressed as follows:

The Anglican Mission,
Rupert's House, James Bay.

c/o Revillon Freres,
Pagwa, Ont.

The biscuits should be packed in tin boxes, securely strapped, approximately 25 pounds of biscuits in each box. Each box should be plainly marked with the above address.

I am enclosing herewith a requisition covering the transport of the biscuits from Winnipeg to Pagwa, Ont. You should fill in on this requisition the number of boxes and the shipping weight.

Your account, in triplicate, covering the cost of the biscuits should be forwarded to the Department for payment.

As it is necessary that these biscuits arrive at Pagwa at an early date, to go forward by Revillon Freres freight, I shall be pleased if this order receives your prompt attention.

Yours truly,

Sgd F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Messrs. Paulin Chambers Co. Ltd.,
Winnipeg,
Man.

ENC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5.

Vote No. 1a1

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Agent

To Rt. Rev. J. G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1931		SERVICE	AMOUNT	
March	20	RUPERT'S HOUSE DAY SCHOOL - QUEBEC.		
		To rent of building for school purposes from January 1, 1930, to December 31, 1930.....	$ 55	00
		To allowance for janitor services.....	25	00
		To allowance for fuel	25	00
		The Department agreed with the Church authorities to pay rental of building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.		
		8032		
		Pay J.W.S.		
		A. Bartlett 20/3/31		
		TOTAL,	$ 105	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Salesman HOUSE WINNIPEG, MAN. MAR. 18-31 192

THE PAULIN CHAMBERS COMPANY LIMITED

1115

MANUFACTURERS OF BISCUITS AND CONFECTIONERY





SOLD TO DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA, CANADA.

MAR 21 1931

INDIAN AFFAIRS

REQUISITION NO. 1911

Nº 17371

Form C.B. 12—30M-2-29

Quantity	Weight	Price	Misc.	Biscuits	Candy	TOTAL

SHIPPED TO- THE ANGLICAN MISSION,
RUPERT'S HOUSE, JAMES BAY,
C/O REVILLON FRERES,
PAGWA, ONT.

32 BOXES ESKIMO BISCUITS 32/25lbs per box 800 lbs @11.97cwt per cwt 95.76 ✓

1931-32

For Rupert's House Day school 5

1931-32

Certified correct, supplies furnished, charges fair and just.

J.P. Sutherland 1/4/31. Sent April

95.76
65.88
162.64

EXAMINED found correct P. Melau 7/IV/31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To REVILLON FRERES.
705 Lombard Building,
WINNIPEG, Man.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Oct. 21	To Freighting 32 cases of Biscuits, 1216 lbs. @ 5½¢ per lb., from Pagwa, Ont., to Rupert's House, James Bay for Rupert's House Indian Day School -	$66.88

Make cheque payable to Revillon Freres, and send to

Right Rev. J. G. Anderson, D. D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Ser Oct 22/31. 3761

Approved

J. D. Sutherland
21/10/31.

TOTAL, $66.88

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1-2-5

OCT 26 1931

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Bishopthorpe
COCHRANE, ONT., Oct. 14th 1931

Re Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:- Please find enclosed an account against the Rupert's House school, James Bay, including the freight-charges on 32 cases Biscuit or 1216 lb. @ 5½ per cwt. per lb. from Pagwa to Rupert's House Whiting $66.88.
This charge is not included in the yearly allowance for rent, painting services, fuel, oil, building &c.
Will you kindly pay to "66.88 to" Messrs. Riddell Bros. 705 Lombard Building, Winnipeg, Manitoba"?"
or, if you prefer, send me a cheque in their favour and I will forward the same with my cheque for the balance of the account.
If you sent the cheque direct to Riddell Bros, Winnipeg, kindly advise me

Yours Sincerely
John G. Moosonee

1216 @ 5½
6088
6088
66.88

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

Vote No. 10h

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rt. Rev. J. G. Anderson,

Bishop of Moosonee,

Cochrane, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932		
Feb. 5	RUPERT'S HOUSE DAY SCHOOL - QUEBEC.	
	To rent of building for school purposes from January 1, 1931, to December 31st, 1931.....	$ 55 00
	To allowance for janitor services	25 00
	To allowance for fuel	25 00
	The Department agreed with the Church authorities to pay rental of building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.	
	6424	
	Certified correct, supplies furnished, charges and just.	
	Archdeacon Appleton 5/2/32	
	Sent 8-2-32	
	TOTAL,	$105 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Ottawa, February 5th, 1932.

Right Reverend Sir,-

Under separate cover, you are being forwarded cheques, as follows:-

(a) Cheque for $105.00, covering rent, janitor services and fuel at the Rupert's House Indian Day School for the year ended December 31st, 1931.

(b) Cheque for $105.00, covering rent, janitor services and fuel at the Fort George Indian Day School for the year ended December 31st, 1931.

(c) Cheque for $75.00, covering the allowance for janitor services and fuel at the Albany Mission Day School for the year ended December 31st, 1931.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Rt. Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

April 6th, 1932.

MEMORANDUM:-

Schools Branch.

Requisition of March 5th, on File 72-2-4, requests that 1,200 lbs. of biscuits be supplied to the Rupert's House Indian Day School.

$ 96.00

SCHOOLS BRANCH
APR 7 1932

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

EXD.

Ottawa, April 8, 1932.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to supply for the use of the Rupert's House Indian Day School, James Bay, 800 pounds Esquimo biscuits. These biscuits should be shipped addressed as follows:

The Anglican Mission,
Rupert's House, James Bay,
c/o W. L. Tyrer, Esq.,
Moosonee, Ont.

The biscuits should be packed in tin boxes, securely strapped, approximately 25 pounds in each box. Each box should be plainly marked with the above address. These biscuits should be shipped via Canadian National Railway to Cochrane, Ont., and from there by Temiskaming and Northern Ontario Railway to Moosonee.

I am enclosing herewith a Requisition for Transport. You should fill in on this the number of boxes and shipping weight.

Your account, in triplicate, covering the cost of the biscuits should be forwarded to the Department for payment. The biscuits should be supplied at the lowest possible price.

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie,
Secretary.

ENC.

Messrs. Paulin Chambers Co. Ltd.,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 72-2-5

Ottawa, April 22nd.,1932.

Dear Sir,-

I regret having to return your account for Eskimo biscuits shipped to the Anglican Mission, James Bay, as the shipping bill is not attached. This is necessary before payment can be made.

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant and Purchasing Agent.

The Paulin Chambers Co., Limited,
Winnipeg, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

103—CANADIAN NATIONAL RAILWAYS—103

Form 2797

PREPAID FREIGHT BILL

83606

CAR INITIAL AND NUMBER 9[illegible]9958

DATE APL 18/32 AR

FREIGHT BILL NO.

TO STATION: CORAL RAPIDS PROV. OR STATE: ONT

FROM NUMBER: 527 STATION: WINNIPEG PROV. OR STATE:

ROUTE: CN & T&NO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS MAY 2 1932 RECORDS

To CANADIAN NATIONAL RAILWAYS Dr.
FOR CHARGES ON ARTICLES WAYBILLED

ACCOUNTANTS

SHIPPER	CONSIGNEE, ADDRESS, FINAL DESTINATION, ADDITIONAL ROUTING, DESCRIPTION OF ARTICLES, MARKS.	*	WEIGHT	RATE	FREIGHT	ADVANCES	PREPAID
677 PAULIN CHAMBERS Dept of Indian Affairs	ANGLICAN MISSION RUPERTS HOUSE JAMES BAY C O W L TYRELL MOOSONEE						
	32 BXS BISCUITS		1150 ✓ BEYOND	222 54	2553		2553 621
			1150		2553		3174
	TOTAL						

CAN. NAT. RLYS. WINNIPEG APR 28 1932 PAID H. TEBO ....Per.....

RECEIVED PAYMENT FOR THE RAILWAY ..... 19..

AGENT ..... PER ..... COLLECTOR OR CASHIER

MAKE CHEQUES PAYABLE TO CANADIAN NATIONAL RAILWAYS UNLESS CHARGES ARE PAID TO CARTAGE AGENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5.

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Rt. Rev. J. G. Anderson, D. D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1933				
Mar.	20	RUPERT'S HOUSE DAY SCHOOL - QUEBEC.		
		To rent of building for school purposes from January 1st, 1932, to December 31st, 1932	$ 55	00
		To allowance for fuel	25	00
		To allowance for janitor services .....$25.00 Less 10% ... 2.50	22	50
		The Department agreed with the Church authorities to pay rental of building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		TOTAL,	$102	50

VOTE 327
AGENCY 44
260 = 22.50
275 = 55.00
279 = 25.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

..... Age

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

72-2-5.

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
April	23	RUPERT'S HOUSE DAY SCHOOL - QUEBEC.	
		To rent of building for school purposes from January 1st, 1933, to December 31st, 1933 ...	$55 00
		To allowance for fuel	25 00
		To allowance for janitor services .....$25.00 Less 10% 2.50	22 50
		The Department agreed with the Church authorities to pay rental of building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.	
		TOTAL,	$102 50

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
1935 Feb. 26	RUPERT'S HOUSE DAY SCHOOL - QUEBEC:		
	To rent of building for school purposes from January 1st, 1934, to December 31st, 1934 . . .	$ 55	00
	To allowance for fuel	25	00
	To allowance for janitor services	25	00
	The Department agreed with the Church authorities to pay rental of building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.		
	TRIPLICATE FOR FILE 26-2-35 Voucher attached		
	TOTAL,	$105	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

FORM No. 506

Ag

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JOHN G. ANDERSON
BISHOP

Diocese of Moosonee

Bishopthorpe
COCHRANE. ONT.

Feb. 21st 1935

The Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Canada.

Dear Sir:- I shall be pleased to receive your cheque in payment for Rental, fuel and janitor allowances for the Day Schools at Rupert's House, Albany and Fort Hope as soon as you have received all the returns for 1934. The Fort George School is not in our Diocese and now belongs to the Diocese of the Arctic being amalgamated. I understand with the Boarding School there. I understand that the payment for rent, fuel & janitor will now be paid according to the allowances previous to 1932. Yours sincerely — John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Ottawa, February 27th, 1935.

Right Reverend Sir,-

With reference to Your Lordship's letter of the 21st instant, I beg to say that the amounts allowed for rent, fuel and janitor services at the Rupert's House, Albany and Fort Hope Indian Day Schools for the calendar year 1934 are being passed for payment and it is expected that cheques will reach you in the near future.

I have the honour to be,

Right Reverend Sir,

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

Rt. Rev. J. G. Anderson, D. D.,
Bishop of Moosonee,
Bishopthorpe,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

CANADA

Vote No. .....
Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1936 March	12	RUPERT'S HOUSE DAY SCHOOL - QUEBEC:-		
		To rent of building for school purposes from January 1st, 1935, to December 31st, 1935 . . .	$55	00
		To allowance for fuel	25	00
		To allowance for janitor services	25	00
		The Department agreed with the Church authorities to pay rental for building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate to be attached for Accountant to pay. 12-3-36.		
		TOTAL..	$105	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

..... *Agent*

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5 ~~14-99~~

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON.
BISHOP

Bishopthorpe,
COCHRANE, ONT. March 10th 1937

The Secretary, Depart. of Indian Affairs
Ottawa, Canada

Dear Sir:- I shall be glad to receive your cheque covering payment for rent, fuel and janitor services for the Day Schools at Fort Hope ($115), Albany ($75) and Rupert's House ($105) or $295.00 in all, for the year 1936.

Yours sincerely
John G. Moosonee

With best wishes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5.

CANADA

Vote No.

Treaty No.

CXH

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
~~1937~~				
		Rupert's House Day School - Quebec.		
March	11	To rent of building for school purposes from January 1st, 1936, to December 31st, 1936	$ 55	00
		To allowance for fuel	25	00
		To allowance for janitor services	25	00
		The Department agreed with the Church authorities to pay rental for building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.		
		TOTAL,	$105	00

11 3 37

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rupert's House Day School,
Rupert's House, Que.,
December 2, 1938.

Dr. W. L. Tyrer,
Moosonee, Ontario.

Dear Doctor:

The little house which we are using as a school at present is not altogether adequate for our purposes as regards size and equipment. Having been one of the native residences, its ceiling is low, its lighting poor and I fear that, in other respects, it is not conducive to the health of the Indian pupils. The regular school building which was vacated over a year ago is much more suitable although its lighting needs to be improved and its interior and exterior painted. I should like to see it placed on dry ground, painted and its lighting altered. The need for this is apparent and I would be very glad if the Department could assist in making these desirable changes possible Nothing requires to be purchased with the exception of paint, putty and nails, all of which could be obtained here.
Would you kindly tell me what the Department would be willing to do, and then we could talk about the details more fully.

Yours truly,

Louis A. Sampson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Moose Factory,Jan 3rd 1939

Mr.Hoey,
Supt.Training.

Dear Sir,

Please find enclosed a letter from Mr.Sampson of Rupert's House.

I know that the house now used as a school house is not at all satisfactory and the old school house cannot be used until repaired,if you think the work should be done,I could have it done by the Indians next summer as relief.

Yours truly,

W.L.Tyrer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 7 1939
RECORDS

Moose Factory, Jan 3rd 1939

Mr. Moey,
Supt. Training.

Dear Sir,

Please find enclosed a letter from Mr. Sampson of Rupert's House.

I know that the house now used as a school house is not at all satisfactory and the old school house cannot be used until repaired, if you think the work should be done, I could have it done by the Indians next summer as relief.

Yours truly,

W. L. Tyrer

W.L.Tyrer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
January 10, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 3rd instant the Department agrees to your making the necessary repairs to the Rupert's House Indian day school during the coming summer. It is noted that you can have this work done by Indians in return for relief.

It is noted from Mr. Sampson's letter that the only material that is required is paint, putty and nails. If the cost of these does not exceed $50.00 you may purchase them locally. If, however, their cost is over $50.00 you should forward specific information regarding what is required in order that the material may be secured by our Purchasing Agent.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

W. L. Tyrer, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Moose Factory,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Voucher No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Right Rev. J. G. Anderson, D.D.,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1939		Rupert's House Day School - Quebec		
March	31	To rent of building for school purposes from January 1, 1937, to December 31, 1937	$55	00
		To allowance for fuel	25	00
		To allowance for janitor services	25	00
		To rent of building for school purposes from January 1, 1938, to December 31, 1938	55	00
		To allowance for fuel	25	00
		To allowance for janitor services	25	00
		The Department agreed with the Church authorities to pay rental for building for school purposes, also to provide an allowance for fuel and janitor services, at above rate.		
		TOTAL,	$ 210	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
July 17, 1939.

Dear Sir:

The attached accounts have been received from the Hudson's Bay Company in connection with repairs to the Rupert's House Indian day school.

As you are aware this building is owned by the Church authorities and the Department has paid rent for it for several years. No authority was given to make extensive repairs and no funds were provided in our current year's appropriation for the purpose. Under these circumstances favourable consideration to the payment of the accounts cannot be given and they are, therefore, returned in order that you may arrange to have payment made by the owners of the building.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Dr. W. L. Tyrer,
Indian Agent,
Moose Factory,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDEPENDENT BISCUIT COMPANY LIMITED

CALGARY. ALBERTA

July 15, 1939

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont. Order #34643

Shipped to Indian Affairs Branch, C/O Hudsons Bay Co., Moosonee, Ont. (James Bay)

QUANTITY	KIND	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	PRICE	AMOUNT	TOTAL
16	only	25# tin Lined boxes Govt. Biscuits	400	11.90cwt		$47.60

Marked "Ruperts House Indian School"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

RUPERTS HOUSE

PLEASE TAKE CREDIT
AND DIRECT ENQUIRIES TO
HUDSON'S BAY COMPANY
JAMES BAY DISTRICT
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG, MAN.

Inv. no. 27011

INVOICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS — 30th. June 1939 — 19

OTTAWA, ONTARIO

No. 1939

June	30	Paint etc. supplied for rebuilding Department of Indian Affairs school at Ruperts House.					
		2 tins Putty			.16		
		50 lbs Green Lead in Oil		.30	15.00		
		3 Gals White Paint Ready Mixed		4.17	12.51		
		1 Bell complete with fittings			9.82		
		1 tin Lye for scrubbing			.20		
		8 bars Soap "		.08	.64	$	38.33

Certified Correct

L.A. Simpson

Missionary in charge

Certified Correct

W. J. Lynn

Indian Agent

Certified Correct

F.J. DeWolf

for Hudson's Bay Company

11-9-39.

Voucher in Duplicate to be attached
for Accountant to sign

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

PLEASE MAIL CHEQUE OR DIRECT ENQUIRIES TO
HUDSON'S BAY COMPANY
JAMES BAY DISTRICT
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG, MAN.

RUPERTS HOUSE

INVOICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS. Dist. May 19 39

No. OTTAWA, ONTARIO

May 1939

May	31	Nails etc. supplied for rebuilding Department of Indian Affair's School at Ruperts House.				
		14 lbs Roofing Nails	.11		1.54	
		34 " Spikes 7 inch .	.11		3.74	
		16 oz. Nails	.03		.48	
		1 tin Paint Driers for mixing putty	.24		.24	6.00

Certified correct
L R Lampson
Missionary in charge

Certified correct
. . . . . .
Indian Agent

Certified correct
. . . . . .
for Hudson's Bay Company

11.9.39.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SUMMARY OF BUILDING OPERATIONS

Rupert's House Day School,

June 15,1939.

The expenditure herewith represented covers the partial rebuilding of the Rupert's House Day School.

Compensation for labour has been in the nature of relief for the Indians rather than actual wages. Being small, it provided the barest living wants in the case of the large families.

The school was built in 1909. It can scarcely be wondered at that the foundation was so rotten, resting as it has done on boggy land for some thirty years.

As the entire under portion required renewing, the building was torn down and moved to a higher and dryer location. In the course of rebuilding a completely new foundation and sleepers were provided. This entailed the cutting and hauling of some sixteen logs. The outer siding was found to be badly weathered and warped, as well as rotten at the base, so that it could not be painted without considerable waste of paint, time and effort. Accordingly a great portion of this has had to be supplied. This entailed some more logs which are still being converted into boards by means of the pit-saw.

Some lumber has had to be taken from the old building which is being used as the school.

The Mission has supplied the roofing.

L A Sampson

Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rupert's House, Que.,
April 13,1939.

Dr.W.L.Tyrer,
Moose Factory, Ontario.

Dear Dr.Tyrer:

I commenced work on the Day School. It seemed a bit early, but there was no alternative. Living conditions came to such a pass for some of those Indians that something had to be done right away. The canoe builders are on the job and it looks that they will do a very good job.

I noted the P.S. in your letter to the effect that you did not see why the school need be moved. My reason for suggesting removal is as follows - The present site is boggy and, to my mind, most unsuitable as school grounds. Attempts had been made to drain it, but the place was almost impassable all last summer. Examination of the foundation showed that it had rotted badly, doubtless owing to the dampness of the area. To repair the building and leave it on such a spot was, to my mind, a waste of time, money and effort.

The present seems most opportune for this needful work. Labour is cheap. Indians want the work. It is far better, I think, for them to accomplish something while they are being supported, and they will have to be supported somehow. They generally ask for work here rather than a hand-out, which is a very good thing.

Apart from the school work there seems to be nothing in sight here. I have heard nothing definite about the canoe building.

So I am proceeding with the school work according to plan.

Last year I believe you said that you would send us some biscuits for the school children. We did not receive them. If it is possible to get them, by all means do so. I know that some of these children sometimes come to school without a breakfast. Most of them can get along on so little.

I enclose some Vital Statistics.

With all good wishes to you and yours.

Yours truly,

L.A. Sampson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Moose Factory,Jan 3rd 1939

Mr.Hoey,
Supt.Training.

Dear Sir,

Please find enclosed a letter from Mr.Sampson of Rupert's House.

I know that the house now used as a school house is not at all satisfactory and the old school house cannot be used until repaired,if you think the work should be done,I could have it done by the Indians next summer as relief.

Yours truly,

W.L.Tyrer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

WELFARE AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa,
January 10, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 3rd instant the Department agrees to your making the necessary repairs to the Rupert's House Indian day school during the coming summer. It is noted that you can have this work done by Indians in return for relief.

It is noted from Mr. Sampson's letter that the only material that is required is paint, putty and nails. If the cost of these does not exceed $50.00 you may purchase them locally. If, however, their cost is over $50.00 you should forward specific information regarding what is required in order that the material may be secured by our Purchasing Agent.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

W. L. Tyrer, Esq., M. D.,
Indian Agent,
Moose Factory,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Moose Factory Jan. 7th 1939

Mr. Sampson.
Mr. Watt,
Rupert's House.

Dear Sirs,

In regard to the repair of the Indian Day School at Rupert's House.

Mr. Watt may give the Indians who work on the school a ration while they are working. This will be charged on a special S & D. account.

All work to be done as relief. the cost of material-nails, paint ect, charged to the Department must not exceed $50.00.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
IND. AGENT

Lakeads

72-2-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Moose Factory

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 8 1939
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Mr.Phelan,
Training Dept.

Dear Sir,

In reply to your letter of July 17th 1939-No-72-2-5.--Re.Rupert's House Day School.

May I refer you to Mr Hoey's letter of Jan 10th 1939 No-72-2-5-which is enclosed.

The material used has not exceeded $50.00.

You will receive a futher account for work done by Indians who otherwise would have to receive relief-the futher account is for$149.65.

Further account for supplies is for $ 38.33.

I was not informed that any rent was charged the Department for the school,but I would advise that the Dept.pay no more rent.

I inspected this school while at Rupert's House can say that it is built on high ground and the inside of the school is in first class condition,the out side has to be painted,but I informed Mr Sampson that we only had about $5.00 left for Material so the school would have to buy the paint,the painting could be done by Indians for relief.

The Indians receive $1.00 a day for working and this at Government rates comes to about 75¢ a day charged to the Department.

I informed Mr Sampson that the Department would supply wood for the heating of the school to the amount of $25.00 the wood to be supplied on relief.

Yours truly,

W L Tyrer

W.L.Tyrer

149.65

N.B. Please return my file.

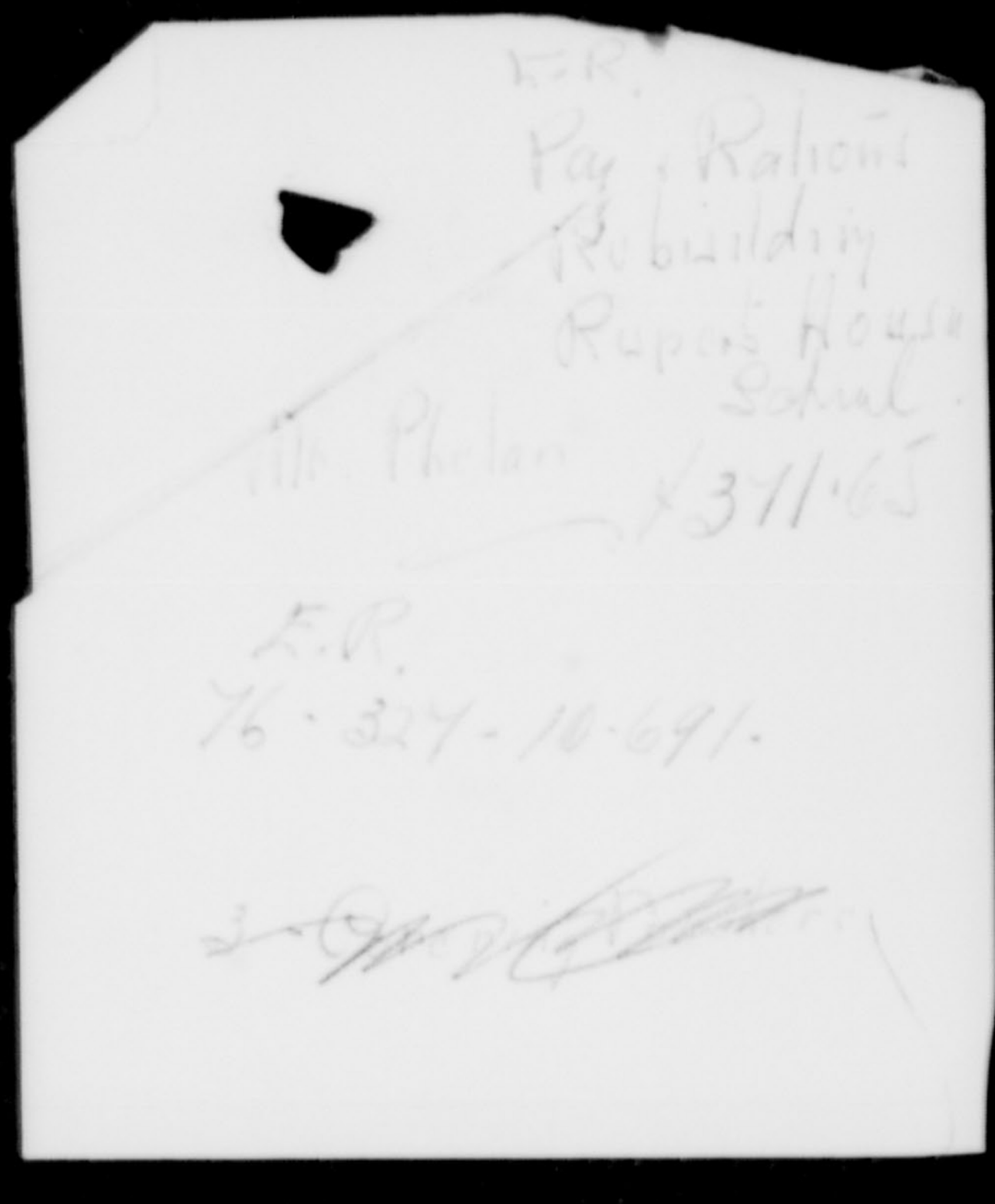
W.L.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
September 13, 1939.

Memorandum:

MR. BAILEY

Re: Rupert's House Indian Day School

The attached accounts amounting to $371.65 cover the cost of rations to destitute Indians in return for work done by them in connection with repairs and improvements to the Rupert's House Indian day school. I should appreciate your issuing a purchase order so that the accounts may be paid. The coding will be 76-327-10-691.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
September 13, 1939.

Dear Sir:

I desire to refer to your letter of August 1 with reference to accounts submitted covering the cost of rations supplied to Indians who were employed in rebuilding the Rupert's House Indian day school.

I would again point out to you that no authority was given to you for this expenditure. In future if you incur any expenditure for any school in your Agency without first receiving authority very serious notice will have to be taken of your disregard of official instructions.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. W. L. Tyrer,
Indian Agent,
Moose Factory,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

WELFARE AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa,
September 13, 1939.

EXD.

Memorandum for file:

From time to time during the past few years Rt. Rev. J.G. Anderson, D.D., Bishop of Moosonee, has requested us to pay rent for the building used for school purposes at Rupert's House.

The voucher on file indicates that the last payment made to the Bishop was for the year ended December 31, 1937.

It should be noted that if he applies for rent for this building in future he should be informed that in view of the heavy expenditure made on this building during the summer of 1939 the Department is not prepared to allow any rent for it in future.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

72-2-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 20 1929
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Moose Factory, Sept.17th 1929

F.H.Kelsey,
Indian Affairs,

Dear Sir,

Re-Rupert's House School

DXH

I still think that your letter of Jan.10th 1930 -No- 72-2-5. gave me authority to have this work done on relief by the Indians, the material not to exceed $50.00

Yours truly,

W J Tyrer

W.J.Tyrer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM F T 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

PLEASE MAIL CHEQUE OR DIRECT ENQUIRIES TO
HUDSON'S BAY COMPANY
JAMES BAY DISTRICT
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG, MAN.

Rupert's House

INVOICE

Department of Indian Affairs, August 31st., 1939.

OTTAWA, Ont.

No. 1939

						EX'D. A.	
Aug.	31.	Materials given for use of Indian Department School at Rupert's House.					
		2	gal.	Linseed Oil.	1.60	3.20	
		1	"	White Point.	4.20	4.20	
		1	yd.	Copper Screening	.30	.30	$ 7.70

I hereby certify the above was used in connection with the school, Rupert's House.

L. Thompson
Missionary in Charge.

Certified Correct.

W. J. Scott
Indian Agent.

Certified Correct.

D. Baker
for Hudson's Bay Company.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay. 25:9:39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

RUPERTS HOUSE

PLEASE MAIL CHEQUE OR DIRECT ENQUIRIES TO
HUDSON'S BAY COMPANY
JAMES BAY DISTRICT
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG, MAN.

INVOICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS . 31st.May 19 39

OTTAWA. ONTARIO

No. 1939

Payments to destitute Indians - felling ,hewing ,hauling logs and rebuilding Department of Indian Affair's school at Ruperts House , per authority of Indian Agent .

Feb. 28								
No 31	family 4	George Hester	6 days at		.75			4.50.
		felling logs .						
March 31								
No 31	family 4	George Hester	5	" "	.75	3.75		
" 30	" 5	Charles Hester	17	" "	.75	12.75		
" 77	" 4	Stewart Stephen	8	" "	.75	6.00		22.50
		felling , hauling and squaring logs						
April 30								
No 30	family 5	Charles Hester	26	days at	.75	19.50		
" 74	" 8	Charles Stephen	23	" "	.75	17.25		
" 75	" 5	Robert Stephen	26	" "	.75	19.50		
" 77	" 4	Stewart Stephen	22	" "	.75	16.50		
	" 1	Walter Stephen	5	" "	.75	3.75		
" 3	" 4	Thos. Blackned	5	" "	.75	3.75		
" 1	" 4	Charles Blackned	6	" "	.75	4.50		84.75
May 31								
No	family 1	Walter Stephen	22	" "	.75	16.50		
" 74	" 8	Charles Stephen	12	" "	.75	9.00		
" 75	" 5	Robert Stephen	12	" "	.75	9.00		
" 77	" 4	Stewart Stephen	19	" "	.75	14.25		
" 3	" 4	Thos. Blackned	28	" "	.75	21.00		
" 1	" 4	Charles Blackned	28	" "	.75	21.00		
" 30	" 5	Charles Hester	26	" "	.75	19.50		110.25
		Hewing logs for posts ,foundations and sleepers and erecting building .						
							$	222.00

AUDITED FOR PAYMENT OCT 25 1939 DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Certified correct

Missionary in charge

Certified Correct

Indian Agent

Vouchers attached.

Certified Correct

for Hudson's Bay Company

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

RUPERTS HOUSE

PLEASE MAIL CHEQUES
DIRECT ENQUIRIES TO
HUDSON'S BAY COMPANY
JAMES BAY DISTRICT
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG, MAN.

J-V No 27011

INVOICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS . 30th. June 1939

OTTAWA. ONTARIO.

No 1939

June 30 Rations to destitute Indians ,sawing and planing boards and rebuilding Department of Indian Affairs school at Ruperts House ,per authority of Indian Agent.

WEEKLY RATION

20 lbs	Flour	1.20	5 lbs	Oatmeal	.35	1.55
¼ "	Tea	.32	4 "	Sugar	.48	.80
2 "	Pork	.44	2 "	Lard	.44	.88
½ "	Baking Powder	.16	1 bar	Soap	.08	.24
½ doz.	Matches.	.18				.18
				TOTAL		3.65

No	No in family	~~No of rations~~	NAME	No of Rations
77	4		Stewart Stephen	4
30	6		Charles Hester	4
1	5		Charles Blackned	4
3	5		Thomas Blackned	4
83	4		Charles Weechee.	3
84	5		Philip Weechee	3
19	8		Anderson Jolly	2
46	7		Abram Katapaituk	3
27	3		George Georgkish	3
85	6		Sam Weechee	3
33	5		Joseph Hester	3
54	7		Peter Kitchen	2
101	3		Josie Cowboy	3
			Total Number of rations	41

41 Weekly Rations at 3.65 149.65

This is to certify the work was done by the above Indians in a satisfactory manner.

Missionary in charge

L.C. Lanteigne

Certified Correct

W. J. Lynn

Indian Agent 10-10-39

Certified Correct

A.S.D.W.C.T.

for Hudson's Bay Company

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rupert's House
Dog Lic 15 5 — 72.2.5

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

PLEASE MAIL CHEQUE TO
OR DIRECT ENQUIRIES TO
HUDSON'S BAY COMPANY
JAMES BAY DISTRICT
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG, MAN.
FORM F.I. 19

Rupert's House Post

INVOICE

Department of Indian Affairs, August 31st., 1939.

1939 No. OTTAWA, Ont.

Aug.	31	Rations to Destitute Indians,cutting and carrying firewood for Indian Dept. School,digging drains-clearing lands etc.per authority of Indian Agent.		
		WEEKLY RATION.		
		20 lb. Flour 1.20 — 5 lb. O.Meal. .35		1.55
		½ " Tea. .32 — 4 " Sugar. .48		.80
		2 " Pork. .44 — 2 " Lard. .44		.88
		½ " B.Pwdr..16 — 1 br.Soap. .08		.24
		½ dz. Matches.18		.18
				3.65

No.	Family.	Name	No.Rations.
36	1	Willie Hester.	1
1	5	Chas. Blackned.	3
3	5	Thos. Blackned.	3
77	4	Stuart Stephens.	3
101	3	Josie Cowboy.	3
37	3	Andrew Jacob.	2
84	5	P.Weechee.	3
2	7	John Blackned.	3
30	6	Chas. Hester.	3
49	1	Edward Katapaituk.	1
33	5	Jos. Hester.Sr.	3
27	3	Sam Georgkish.	3
7	1	Edward Blackned.	1
48	1	David Katapaituk.	1
122	1	Abram Shacapot.	1
	Total No. of Rations		34

	34 Weekly Rations at		3.65	124.10
No. 18	Family 4	Matthewx Cowboy		
		10 days work at drains and fuel.		
		6 yds Canoe Canvas to recover his canoe	1.40	8.40
				$ 132.50

P.O. ..... LOT. .....
AGENCY ..... ALLOT. .....
..... E.R. .....
Goods Received or Services Performed
Price Fair and Just. Approved for Payment

I hereby certify the work was done by the above Indians in a satisfactory manner.

.....
Missionary in charge.

Certified Correct
.....
Indian Agent.

Certified Correct
.....
for Hudson's Bay Company.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch. RECEIVED OCT 13 1939

Representative of the Treasury SEP 28 1939 INDIAN AFFAIRS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
October 14, 1939.

EX'D.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return the attached account in order that you may attach to it a receipt from Robert Stephen for the two payments made to him, one for the amount of $13.50 and the other for the amount of $9.00.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. W. L. Tyrer,
Indian Agent,
Moose Factory,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

FORM F.T. 13

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

PLEASE MAIL CHEQUE OR DIRECT ENQUIRIES TO
HUDSON'S BAY COMPANY
JAMES BAY DISTRICT
HUDSON'S BAY HOUSE
WINNIPEG, MAN.

RUPERTS HOUSE

INVOICE

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, 31st. July 19 39

No. OTTAWA, ONTARIO

July 31	Rations to Destitute Indians, whitewashing and planing elapboard for outside of Dept. of Indian Affairs School at Rupertn House [redacted]		
	WEEKLY RATION		
	20 lbs flour 1.20	3 lbs oatmeal .36	3.55
	1 " Tea .32	4 lbs Sugar .48	.80
	2 " Pork .44	3 lbs lard .44	.88
	½ lb. Baking Powder .16	1 bar Soap .06	.34
	½ doz. Matches .10		.10
			5.75

No.	No. in family	Name		No. of Rations
27	1	George Georgekish		2
30	6	Charles Hunter	2 weeks	4
72	4	Stewart Stephen	4 "	4
			1 "	
		Total number of rations		10
		10 weekly rations	at 3.68	36.80

This is to certify the work was done by the Indians in a satisfactory manner

J. A. Jampere

Applicant to Charge

AUDITED FOR PAYMENT
OCT 10 1939
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

J. S. Watt
for Hudson's Bay Company

Certified correct

[redacted]
Indian Agent

P.O. [redacted]
AGENCY [redacted]
Goods Received in Satisfactory Condition
Prices Fair and Just. Approved for Payment

These people would have had to be given relief if they did not do this work-Work for relief given.

W.L.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

PLEASE MAIL CHEQUE OR DIRECT ENQUIRIES TO HUDSON'S BAY COMPANY JAMES BAY DEPOT OR HUDSON'S BAY HOUSE WINNIPEG, MAN.

Rupert's House Post.

INVOICE

Department of Indian Affairs, Sept. 30th., 19 39.

Ottawa, Ont.

No. 1939.

Sept.	30.	Rations to destitute indians, cutting and carrying 1 rewood for Indian Dept. School, Digging drains, clearing land etc. per authority of Indian Agent.						
		WEEKLY RATION.						
		20 lb. Flour	1.20	5 lb. G.Meal	.35		1.55	
		½ " Ter.	.32	4 " Sugar	.48		.80	
		2 " Pork.	.44	2 " Lard.	.44		.88	
		½ " B.Pwdr.	.16	1 br. Soap.	.09		.24	
		½ dz. Matches	.18				.18	
					Total		3.65	
		No. Family.	Name		No. Rations.			
		36 1	Willie Nester.		1			
		84 5	Phil .Meechee.		1			
			Total No. Rations		2			
		2 weekly rations				3.65		7.30
		I hereby certify the work was done by the Indians in a satisfactory manner.						
		L. A. Thompson				23.10.39		
		Missionary in charge.						
		Certified Correct.						
		W. Ivens						
		Indian Agent.				Certified Correct.		
						D. Cooper		
						for Hudson's Bay Company.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 25 1939
REGISTERED

12-2-5

Ft. Hope Ontario Oct. 23rd 1939

Dr. Moore,
Indian Affairs,

Dear Sir,

In reply to your letter of Oct. 18th-Re-75-2-5.

I have checked the receipts and they are all enclosed. The one you report as missing (Robert Stephen) I have numbered Re-7.

Yours truly,

W. J. Tyner

W.J. Tyner

AUDITED
FOR PAYMENT
OCT 25 1939
ACCOUNTANT
INDIAN AFFAIRS

END.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2

Diocese of Moosonee

JOHN G. ANDERSON
ARCHBISHOP

BISHOPTHORPE
Cochrane, Ont.
Dec. 2/40

Schools

The Secretary, Indian Affairs Branch
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
DEC 4 1940
REGISTERED

Dear Sir:-

I find on checking up my accounts that I have not yet received from the Department your cheques for rent, fuel and janitor for the schools at Rupert's House, Fort Hope and Albany for 1939.

Mr. Stanley G. Ashman, the teacher of the Summer School at English River, reported to me that he had sent the returns for his school began in his letter dated Oct. 25th last. I have not received your cheque for that school as yet. I apply also for the rent, fuel and janitor payment for the current year for that school.

With best wishes,

Yours sincerely,
John G. Moosonee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Fort Hope - Paid for 1938. (1939 Voucher being prepared)
Albany - Nothing paid since 1936. —
English River - paid for 1939.

Returns (not received (1940)) for English River
to date. 5-12-40.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
December 6, 1940.

Right Reverend Sir:

With reference to your letter of the 2nd instant arrangements will be made to pay the usual amounts for rent at the Fort Hope and Albany Day Schools.

With regard to Rupert's House the Department does not consider we should be requested to pay any rent for this building due to the fact that we spent a large amount on repairing it in the fall of 1939.

With regard to the last paragraph of your letter I may say that no returns have yet reached us for the period the English River School was in operation during the past summer.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rt. Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
February 1, 1941.

Right Reverend Sir:

The attached account has been received covering the cost of wood supplied to the Rupert's House Day School. You will note that the account reads -- "C Hester & A. Moar" -- but it does not state how much is due each of these Indians. It is not usual to issue a cheque in favour of two persons. It would be appreciated if you would forward another account stating how much should be paid to each of them, also the amount of wood each of them supplied.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rt. Rev. J.G. Anderson,
Bishop of Moosonee,
Cochrane, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-9

Rupert's House. P.Q.
Via Moosonee. Ont.

Feb. 28th. 1941.

R. A. Hoey. Esq.
Supt of Welfare & Training

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 6 1941
REGISTERED

Dear Sir

Enclosed accounts have been paid by me, and cheque should be made out in my name.

Wood authorised for 1940 by Lake agent.

Yours truly.

Albert. R. Marshall

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

72-2-5

Ottawa,
March 7, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 28th ultimo enclosing an account covering the cost of wood purchased for the Rupert's House Day School. A request was recently received from Rt. Rev. J.G. Anderson, Bishop of Moosonee, for payment of this account. We had to return the account, however, as it was noted from it that the wood was purchased from C. Hester and A. Moar. Present regulations do not permit our issuing a cheque covering the cost of the wood to you unless you attach to the account a receipt from the two Indians mentioned acknowledging payment of the amount. I am, therefore, returning the account for this purpose.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. A.R. Marshall,
Indian Day School,
Ruperts House, Que.,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

March 10 1941

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Rev. A. R. Marshall- School at Ruperts House

VOTE..... Allotment.....

SHIP TO Rev. A. R. Marshall in care of Dr. T. J. Orford

Moose Factory Ontario

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
3 doz.	Cases Indian Biscuits					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Thos. J. Orford K.M.

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

March 10 1941

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Rev. A. E. Marshall- School at Ruperts House

VOTE ..... Allotment .....

SHIP TO Rev. A. E. Marshall in care of Dr. T. J. Orford

Moose Factory Ontario

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
3 doz.	Cases Indian Biscuits					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Thos. J. Orford. D.H.

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

E.A.D.

Moose Factory
March 10/41

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 15 1941
REGISTERED

Dear Sir-

Rev. A. R. Marshall of Ruperts House has asked for Biscuits as per attached requisition. If approved the order should reach here for shipment by boat in May.

Yours truly,

Dr. Orford.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

32-2-5

Requisition for School Material

Date April 3rd 1941

For Rupert's House Day School Moose Factory Agency Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Disinfectant Toilet Soap	nil	Nil	5 Dozen		Page 199 T. Eaton Co. 76-868
Towelling	Nil	Nil	10 yds		Page 170. T. Eaton Co. 448-506
Tin Wash Bowls	Nil	Nil	3		Page 211 T. Eaton Co 12-472
Corn Brooms	1	1939	3		Page 220 " " 13-116
Fly Screen	n.e	n.e	12 yds		Page 225 " " 42 inch 70-348
Ch of Eng Prayer + Hymn Books No 7121. C.	10	-	12.		C.B.R.E. Toronto Church Book

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT
APR 26 1941
REGISTERED

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Rev. A. Marshall

School Rupert's House P. Q.

Post Office (nearest) Via Moosonee Ont.

Express Office (nearest) Moosonee

Province Ontario

Albert R. Marshall
Teacher

I Hereby Certify that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Thos. J. Optod
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8568

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
April 30, 1941.

60

Dear Sir:

With reference to requisition dated the 3rd instant for supplies for the Rupert's House Day School you may purchase 10 yards of towelling, 48 bars of soap, 3 wash bowls, 3 brooms and 12 yds. of screening.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. T.J. Orford,
In Charge Indian Agency,
Moose Factory,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WELFARE AND TRAINING
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

72-2-5

Ottawa,
March 7, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 28th ultimo enclosing an account covering the cost of wood purchased for the Rupert's House Day School. A request was recently received from Rt. Rev. J.C. Anderson, Bishop of Moosonee, for payment of this account. We had to return the account, however, as it was noted from it that the wood was purchased from C. Hester and A. Moar. Present regulations do not permit our issuing a cheque covering the cost of the wood to you unless you attach to the account a receipt from the two Indians mentioned acknowledging payment of the amount. I am, therefore, returning the account for this purpose.

Yours truly,

R.A. Hoey
Supt. of Welfare & Training.

Rev. A.R. Marshall,
Indian Day School,
Ruperts House, Que.,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Day

Ruperts H

Jam

Indian Dept.

Account Firewood Supplied as authorised

per C.Hester & A.Moar(Indians).....

Payment to A R. Marshall

21.6.41

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to issue

.....

Pr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Moose Factory, Ontario.

INVOICE

Indian Agency. 30th. June 19 41.

No. Moose Factory.

Supplied to Anglican Mission, Rupertś House.

1941.								
June	30	To	10	yd.	Toweling	1	50	
			48	ck.	Soap	2	40	
			3	ea.	Wash Bowls		63	
			12	yd.	Wire screening	3	00	
			3	ea.	Brooms	1	35	$ 8.38

Thos. J. Upton
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Moose Factory, Ontario.

INVOICE

Indian Agency. 30th. June 19 41.

No. Moose Factory.

Supplied to Anglican Mission, Rupertś House.

1941.								
June	30	To	10	yd.	Toweling	1	50	
			48	ck.	Soap	2	40	
			3	ea.	Wash Bowls		63	
			12	yd.	Wire screening	3	00	
			3	ea.	Brooms	1	35	$ 8.88

Thos. J. Orford
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Hudsons Bay Company,

ADDRESS Moose Factory,

Ontario

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1941		SERVICE	AMOUNT
Sept.	18	To Supplies Purchased for Ruperts House Anglican Mission as per Instructions in Letter of April 30 file 72-2-5	$ 8.88
		24.9.41	
		TOTAL	$ 8.88

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 105

Agent

DATE 5 Sept 1941

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

Moose Factory, Ontario.

INVOICE

Indian Agency. 25th. November 1941

No. Dept. Indian Affairs, Moose Factory.

1941					
Nov. 25th.					
	To Supplies on Account Rupert's House Mission:				
	To 1 ea. Baseball Mat			1.25	
	3 ea. Corn Brooms		.45	1.35	
	¼ lb. Flag Rope		.27	.20	
	12 ck. Carbolic Soap		.10	1.20	
	10 yd. Fly Screen		.33	3.30	
					$ 7.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Hudson's Bay Company

ADDRESS Moose Factory

Ont.

DATE 1941		SERVICE	AMOUNT	
Nov	25	To Supplies purchased for Rupert's House Anglican Mission on request of Rev. Marshall and on instructions contained in letter of October 1st, file 72-2-4	7	30
		8-12-41		
		TOTAL	7	30

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thos. J. Orford
Agent

Nov. 26/41
DATE .....

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 153

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy P.C. 18/4937.

72-1-5

PRIVY COUNCIL
CANADA

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council on the 9th July, 1941.

MINES AND RESOURCES

The Board recommend that authority be given for the payment of grants totalling $5,925.00 for employment of night watchman at the undermentioned Indian Residential Schools, chargeable to Vote 166, Estimates 1941-42:

(a) QUEBEC

Fort George Church of England Residential School

(b) ONTARIO

Moose Fort Church of England Residential School

(c) SASKATCHEWAN

Thunderchild Roman Catholic Residential School

(d) ALBERTA

Ermineskin Roman Catholic Residential School
Grouard Roman Catholic Residential School
Holy Angels Roman Catholic Residential School
Joussard Roman Catholic Residential School
St. Albert Roman Catholic Residential School
Sturgeon Lake Roman Catholic Residential School
Vermilion Roman Catholic Residential School
Wabasca Church of England Residential School
Whitefish Lake Church of England Residential School
Wabasca Roman Catholic Residential School

(e) BRITISH COLUMBIA

Ahousaht United Church Residential School
Cariboo Roman Catholic Residential School
Christie Roman Catholic Residential School
St. Mary's Mission Roman Catholic Residential School

(f) NORTHWEST TERRITORIES

Aklavik Church of England Residential School
Aklavik Roman Catholic Residential School
Fort Resolution Roman Catholic Residential School
Fort Providence Roman Catholic Residential School

A.D.P. Heeney
Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

- C o p y -

Anglican Mission,
Supert's House, P.O.,
via Moosonee, Ont.

March 12th, 1942.

Dr. T. J. Orford,
Moose Factory.

Dear Dr Orford:

I have once or twice this winter experimented with a hot meal served to our school children, and am hoping to secure sufficient co-operation from the Dept. to make this a more or less permanent arrangement. Last year the school boys planted a few potatoes, and we used these plus a little meat, etc., I supplied. This year with some of the seed you so kindly sent I hope to grow a lot more, although I have to get everything done by hand as our plough was taken away for Moose.

If I could get a couple of dollars a week for a woman to cook the meals, plus some salt pork or other meat, and some vegetables, I could try it for a time. Some tin plates and spoons and a cook pot would also help. There is a cottage here we use as a dispensary and office, which would be perfect for serving the meals, and if given some small vegetable seeds too we could in time provide most of our needs. Some fish might be bought in summer but Moose is out as our people do not get enough for their needs.

When Mr. Watt of the H. B. Company was in Ottawa he spoke to Mr. Hoey, whom I understand gave some encouragement to the idea. You will not mind my saying that our Rupert's Indians are not as prosperous as some of the 'Beaver enthusiasts' make them out to be. Last year they received ten dollars less for their beaver than Moose Indians, and the cost of food here is just about three times that at Moose. We missed the biscuits usually supplied by the Dept., and if these could be sent again it would be a godsend. The Indians who remain in the village all winter get no beaver allowance, and need what help we can give as the children definitely come to school hungry. In summer the bulk of the people have spent their credit by the end of June and are a hungry bunch too.

I shall be so grateful for any help you can give and to know your reaction to the suggestion of a meal served, say, at noon each day.

With cordial wishes,
Yours faithfully,

(sgd.) A. R. Marshall.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

32-2-5

MEMO:

To Mr. Hoey.

Kindly give me your comments and return the letter for my files.

Dr. Orford.

APR 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Account with The Department Of Indian Affairs.
Ottawa.

For Firewood supplied to the INDIAN DAY SCHOOL.
at RUPERTS HOUSE.P.Q.

Due to Rev A.R.Marshall. Principal..... $35-00

As authorised 1941. Attached receipt of Indians for same.

Received from Rev A.R.Marshall for wood supplied to school

5 Cords at $3-50...17-50

J. Q. Hester
Indian.

5 Cords at $3-50 ....$17-50

G. Hester
Indian.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. A.E. Marshall

ADDRESS RUPERT'S HOUSE

James Bay

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1942		SERVICE	AMOUNT	
Mar	26	TO:		
		Paid to G. Hester for 5 cords of firewood		
		supplied to Indian Day School at		
		Rupert's House, P.Q., @ $2.50 a cord	12	50
		TO:		
		Paid to G. Hester for 5 cords of firewood		
		supplied to Indian Day School at		
		Rupert's House, P.Q., @ $2.50 a cord	12	50
		TOTAL	25	00

On File
18.4.42
Voucher in duplicate detached
for Accountant to act.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thos J. Orford
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 241

DATE March 30/42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

79-2-5

Ottawa, April 10, 1942.

Dear Sir:

I have for acknowledgment a letter received by you from the Reverend A. R. Marshall, missionary and teacher in charge of the Rupert's House Indian Day School.

The officials here are somewhat disposed to be a little more liberal in our allowances for noonday lunches at Indian day schools, despite the limited funds at our disposal. We are of the opinion that by serving a fairly substantial noonday lunch the attendance at a number of our schools might be greatly improved.

We are definitely opposed, however, to an allowance to an Indian woman or to any other person for the preparation of these meals. These meals should be simple and should be prepared by the senior pupils, under the direction of the teacher. If additional assistance is required, it should be secured on a voluntary basis. Surely the time has not arrived when we must provide education, medical care and relief to Indians and pay for the cooking of the meals as well. I cannot think of anything more demoralizing than a policy such as this, if adopted at Indian day schools.

It is exceedingly difficult for the officials here to determine what allowance should be made at a particular school. A great deal depends upon local conditions. If a garden is cultivated at or adjoining that school, the vegetables produced tend to keep down the cost of the noonday meal. You might, in cooperation with the teacher, outline for us what you would consider to be a simple noonday lunch, together with an estimate of the cost of this lunch. If you do this, I can assure you the request will be very carefully and very sympathetically reviewed.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. T. J. Orford,
Indian Agent,
Moose Factory,
via Moosonee, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

April 18 19 42

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

James Bay Indian Agency

VOTE ..... Allotment .....

SHIP TO Rev. A.R. Marshall, Day School Teacher,

Ruperts House, James Bay, via Moosonee

Purpose for which required Gardens-food for school children lunches.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
6 pkg.	Carrot seed					
6 pkg.	Turnip seed					
6 pkg.	Parsnip seed					
	Ship to arrive at Moosonee					
	not later than May 31st 1942.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Thos Marshall

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

April 18 19 42

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

James Bay Indian Agency

VOTE ..... Allotment .....

SHIP TO Rev. A.R. Marshall, Day School Teacher,

Ruperts House, James Bay, via Moosonee

Purpose for which required Gardens-food for school children lunches.

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price		TOTAL
6 pkg.	Carrot seed					
6 pkg.	Turnip seed					
6 pkg.	Parsnip seed					
	Ship to arrive at Moosonee					
	not later than May 31st 1942.					

Trustee for Indians

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— Andy Moore

APPROVED—

Director

Form 37—Req. 193

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

APR 25 19

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

72-2-5

PLEASE QUOTE
FILE WT-1

Moose Factory, April 18, 1942.

Dear Sir:

Re: Ruperts House Day School; Midday lunches;
Your letter of April 16th, file 72-2-5

Potatoes for seed purposes were sent to Mr. Marshall last fall. Attached is a requisition for other seeds which I believe he can quite easily cultivate near the school.

It may be possible to obtain ducks, geese and fish and also some beaver meat for the meat part of the meal and I will discuss this with Mr. Marshall when I reach Ruperts House this summer. He could hire a few Indians to do the hunting and could purchase shells and salt at the Hudsons Bay Post Store as required. I could transfer a few of the kegs on hand here to him for this purpose.

I am quite in agreement with the idea you expressed of using the pupils to prepare the meals. The Indians look to the Department for entirely too much assistance and have come not only to expect it but demand it and I have been doing all I can to discourage them in this belief.

I suppose it will be in order to purchase a few utensils for the school as Mr. Marshall suggests.

Yours truly,

P.J. Orford.

R.A. Hoey, Esq.,
Superintendent of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 72-2-5

April 27 19 42

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Rupert's House Indian Day School

VOTE 76 Allotment 02-233

SHIP TO Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont., via Moosonee, Ont.

Purpose for which required School garden -- food for pupils' lunches

NOTE—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
6	Pkgs. carrot seed				
6	" turnip seed				
6	" parsnip seed				
	Ship to arrive at Moosonee not later than May 31, 1942.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— Harold W. McGill
Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

EXD
A

Ottawa,
April 27, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 18th instant, I have arranged with the Purchasing Branch to secure the seed requested for the Rupert's House Indian Day School. The seed will be forwarded to you and on receipt of same you can send it to Mr. Marshall.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. T.J. Orford,
Indian Agent,
Moose Factory, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 72-2-5

April 27 19 42

This space for use of Head Office only

Requisition No. 130939

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Rupert's House Indian Day School

VOTE 76 Allotment 02-233

SHIP TO Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont., via Moosonee, Ont.

Purpose for which required School garden -- food for pupils' lunches

NOTE—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
6	Pkgs. carrot seed				
6	" turnip seed				
6	" parsnip seed				
	Ship to arrive at Moosonee not later than May 31, 1942.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED— [signature]

Director

Form 27

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 12167

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 43000-10-40

Spratt and Ritchie, Ottawa, April 20, 1942. 19

27 York Street, Ottawa.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

5 Dr. T. J. Orford,

Indian Agent, Moose Factory, Ont.,

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
6 pkgs.	Carrot seed, Chantenay			
6 "	Turnip Seed, Early Swede			
6 "	Parsnip Seed			
	Please supply the regular 10¢ size packages as quoted for and supplied on several previous orders.			
	(Net cost (1.00)			

EX'D A

WELFARE DIVISION
IN THE POSSESSION OF
MAY 4 1942

Blue shipment to Agent May 4/42

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions Send via Parcel post to Dr. T. J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont. Marked "for Rupert's House Indian Day School". Ship promptly.

Requisitions No. 78 Primary Date to be delivered:

Consignment No. 185

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Date

TO HEAD OF BRANCH Signature of Receiving C

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

Moosefactory

INVOICE

Indian Agency, 30th. June 1942

No. Moose Factory, Ont.

1942		x for Ruperts House Mission	
June	16	To M'dse per slip 2171-4	$ 6.42

Mail cheque to :

Hudson's Bay Company,
Moose Factory, Ont.

Thos J. Orford

DUPLICATE FOR FILE
23.V.42.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

32-2-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE SH-8

Moose Factory, Ont.,
August 15th., 1942.

AUG 18 '42
REGISTERED

Dear Sir:

Rev. Marshall, Missionary teacher at Rupert's House, has asked if any desks could be sent to him for the Indian day school.

Yours truly,

Thos. J. Orford

Dr. T.J. Orford.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. Mines & Resources,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5
Copy on 44-1-5

Ottawa,
August 21, 1942.

Dear Sir: Re: Desks, Rupert's House School

I have for acknowledgment your letter of the 15th instant, in which you seek information in respect to the availability of desks for the marginally-noted school.

We have been informed by the Purchasing Branch that it is impossible, for the time being, to secure desks that may be necessary from time to time to match other desks already installed at a number of our schools. We have been informed also that it is impossible to secure desks with steel or metal fittings. It might be possible to secure a number of desks constructed wholly of wood.

I should like to learn from you just how urgently needed the desks are at Rupert's House. A few days ago I received a letter from God's Lake in which the Indian Agent sought permission to purchase the lumber necessary for the construction of 12 double desks at the God's Lake School. If similar permission were granted to you, or to Mr. Marshall, would it be possible to have desks constructed at Rupert's House or at Moose Factory? I am anxious to hear from you again in respect to this matter.

This applies also to the request received by you from the Missionary at Albany.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. T.J. Orford,
Indian Agent,
Moose Factory, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form F.T. 13—4-43

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1670.

MOOSE FACTORY

INVOICE

EXD.

Department of Mines & Resources — August — 1943
Indian Affairs Branch,
No. OTTAWA, Ont.

C. of E. Day School - Rupert's House

Aug	23	12	lengths stove pipe		4	20	
		2	elbows stove pipe			70	
		12	Pcs. soap		1	20	
		2	scrub brushes			40	
		6	corn brooms		3	00	
		2	galv pails		1	00	
		24	rolls toilet paper		2	40	
							12 90

Above shipped to Rev. Marhall.
Rupert's House.

Certified correct
supplies furnished.

Certified Correct Geo Jordan

Indian Agent

27.11.43

Certified Correct W J Cobb

for Hudson's Bay Company

Please mail cheque to:

Hudson's Bay Company,
Central Districts,
Hudson's Bay House,
WINNIPEG, Man

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form F.T. 13—4-43

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

MOOSE FACTORY POST.

INVOICE

Department of Mines And Resources, 30th. June 1944.

No. 7 Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

June	30	To	24 Rolls Toilet Paper shipped to Indian Day School, Anglican Mission, Rupert's House, as per order d/d 24/4/44, authorized by Indian Agent.			1.80
				Total	$	1.80

Certified Correct.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 508A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Hudson's Bay Co.,

Address Moose Factory Post

Via Moosonee, Ont.

1944 DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	For 24 Rolls Toilet Paper shipped to Rupert's House Indian day school, Anglican Mission.	1	80
		Vote: 76		
		18.7.44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No 327-5 dated April 11 1944

Thos Binford

Agent

VOUCHER No. 1087

DATE July 12, 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1 - Red Sea
3 - Moosonee

72-2-5

Extract from Requisition ~~No. 72-2-4~~
dated October 4th from the teacher of
the Rupert's House Indian Day School.
Original on File No. 72-2-4

The teacher requests:

10 double classroom (large size)
seats and desks

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa,
November 4, 1944.

EX'D.
A

Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont.

On requisition of October 4 the teacher of the Rupert's House Indian Day School requests 10 double school desks. It is practically impossible to obtain double desks at the present time, but single desks are available in three sizes -- small, medium and large. If single desks would be suitable for the Rupert's House School you should let me know the number and size required and they will be ordered by the Departmental Purchasing Agent.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFIC[redacted]HE
INDI[redacted]T

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

72-2-5

PLEASE QUOTE
FILE SH-4

Moose Factory, Ont.
Nov. 27, 1944

Indian Affairs Branch

Re: File 72-2-5-
Letter Nov. 4/44

I have received a radiogram as follows from Mr. D. Mitchell, Ruperts House, Day School:-

"Many thanks for radiogram-single seats suitable will you try to get us one dozen each of small, medium, and large size-more depreciation since last requisition-need urgent-work progressing favourably."-text of message.

Dr. T.J. Orford

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

File No. 72-2-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

December 5 19 44

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Rupert's House Indian Day School

VOTE 76 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, via Moosonee, Ont.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
12	Small single school desks		
12	Medium " " "		
12	Large " " "		
	Note: The Indian Agent recommends the installation of new desks at the present time due to the fact that this school has never been supplied with regular desks, having used home-made ones only. The Agent further states that the attendance at this school is very satisfactory.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF

SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.

Sold to Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Ship to Dr. T. J. Orford, Indian Agent,

Shipping Point MOOSONEE, Ont.

Post Office

Ship by Freight prepaid

Our Order No. 534

Customers Order No. 28294

Date Sold Dec. 18/44

Salesman Letter

Terms 30 days net

F.O.B. Moosonee

When Ship # 1 & # 5 AT ONCE
3 - 2 to 3 weeks

QUANTITY	√		PRICE	AMOUNT
12		# 5 Model W Chair Desks		
12		# 3 " W " "		
12		# 1 " W " "		

DEC 22 1944

Fed. Sales tax included

prepaid

4 copies invoice to be mailed to
Dr. T. J. Orford, Indian Agent,
Moose Factory, Ont.

NOTICE

This acknowledges your order as
entered as per and for which we
thank you.
If there be any error or omission
please notify us at once

FORM NO. 13 30M 8-43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. ~~Dec.20,1944~~ 19____

SOLD TO ~~Department of Mines and Resources,~~

~~OTTAWA, Ont.~~

PRODUCTS

—

School Furniture
Household Furniture

—

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. ~~28294~~ Our Order No. ~~534~~ Shipped Via ~~Frt.prepaid~~

12	# 5 Model Chair Desks	10.55	$ 126.60

Fed. Sales Tax included

shipped to Dr. T.J.Orford, Indian Agent
MOOSONEE, Ont.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5

Ottawa, February 20, 1945.

Dr. I. J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ont.

Re: Purchase Order No. 28294.

The above order was placed with the Vilas Furniture Company on December 13, 1944, and a copy of the order was sent to you on December 19, 1944. We have not yet received the account covering the cost of these desks. If they have arrived, it would be appreciated if you would certify the account and forward same at the earliest possible date, so that payment can be made from the current year's appropriation.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Feb. 7 1945

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

—

School Furniture
Household Furniture

—

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 22294 Our Order No B.I.S24-964 Shipped Via Frt. Ppd.

12	No. 3 Model W Chair Desks - less hardware	10.85	130.20

shipped Feb. 2/45

Fed. sales tax inc.

Prepaid

Frt. inc. 8.09

Shipped to:- Dr. T.J. Orford, Indian Agent,
MOOSONEE, Ont.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Feb. 2 19 45

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

—

School Furniture
Household Furniture

—

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 20294 Our Order No. B.O.534-554 Shipped Via Prt. Ppd.

12	No. 1 Model W Chair Desks	11.20	134.40

Hardware shipped for:
12 No. 3 Model W Chair Desks

Fed. sales tax inc.

Prepaid

Prt. inc. 8.98

Shipped to:- Dr. T.J. Orford, Indian Agent,
MOOSONEE, Ont.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

72-2-27

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Vilas Furniture Co., Ltd.,

Address COWANSVILLE, Que.

1945 DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	2	To: 12 School Desks as per attached invoices, freight prepaid from Cowansville P.Que. to Moosonee	134 40
		For: Use in Indian Day School	
		Vote: 76	
		Allot: 12415	
Feb.	7	To: 12 School Desks as per attached invoices, freight prepaid from Cowansville P. Que. to Moosonee	130 20
		For: Use in Indian Day School	264 60
		Vote: 76	
		Allot: 12415	
		6-3-45	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. K428

Thos Lorrard
Agent

DATE Feb. 22, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 28294

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
12 only	single portable chair desks, No. 3 small size, Model B.	10.00	120.00	Passed
10 only	single portable chair desks, No. 3 medium size	10.00	100.00	
10 only	single portable chair desks, No. 1 large size	11.00	110.00	
			330.00	

DEC 18 1944

Blue slip sent Agent Dec. 1944

Issued 1.2.45

Prices F.O.B. as per your quot. of

Shipping Instructions

Vote Primary Date to be delivered:

Encumbrance No. 1281

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 84-19-8 TY. ORIGINAL SENT TO SUR. GEN. 10-4-45

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

TY. MADE 13-4-45

MANITOULIN ISLD.

WHITEFISH LAKE RES.

R. 1953

POOR COPY

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

72-2-5 VOL..1

CLOSED

FROM 1912

TO 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6102, file 327-5, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6103)

File 328-1, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - General Administration. 1894 - 1920.
File 328-1, part 2	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - General Administration. 1921 - 1927, 1933 - 1947.
File 328-3, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1913 - 1946.
File 328-5, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1895 - 1909.
File 328-5, part 2	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1915 - 1915.
File 328-5, part 5	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Plan). 1927 - 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~801~~ 328-1 VOL I

Department of Indian Affairs

19

Pierreville

General Correspondence

Pierreville R.C. School

22186

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15885.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

Ottawa, October 15th, 1894.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th ultimo enclosing Report of the St Francis de Sales Indian School at Pierreville for September quarter last together with a requisition for the Teacher's Salary and in reply I beg to say that a cheque for the sum of $61.35 will be sent you in payment thereof, a reduction of $11.15 having been made on account of the school having been closed for a longer period than is allowed by the Departmental Regulations.

By paragraph 5 of instructions to teachers it will be seen that by the total number of School days in a quarter is meant the number of days in the quarter exclusive of saturdays and sundays. After deducting saturdays and sundays there remain 65 school days in September quarter and as the Department only allows 45 holidays during the year and as the school was open only

P.E.Robillard, Esq.
Indian Agent,
Pierreville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

only 10 days during the quarter you will see that there remain 10 days to be accounted for making 55/65 of the full quarter's salary of $72.50 or $61.35.

Your obedient servant

Acting Deputy Supt. General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15-7-9-9

155689

Canada
Province de Québec

Sommerville 6 nov. 1894

H. Reed Esqre
Député de Surintendant Général
des affaires des Sauvages
Ottawa



Monsieur

J'ai l'honneur de vous transmettre la lettre ci-jointe de la Révérende Sœur St Laurence, institutrice à l'école catholique du village Abénakis de St François, relativement à la déduction faite à son salaire pour le dernier quartier de Septembre. Il est de fait qu'il a toujours été impossible de commencer les classes avant le 1er de Septembre, à cause du nombre trop restreint des élèves arrivés de leurs voyages avec leurs familles aux Etats Unis.

Je vous prie de bien vouloir continuer par comme dans le passé à faire tenir aux instituteurs de deux écoles leur salaire régulier si le gouvernement gagne.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur
Votre très obéissant serviteur
D. R. Robitaille
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152759 157625

Extract from report of A. Giroux
dated Pierreville Dec 31. 1894

Original on 142933

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 5 1895

× × × ×

some of the Indians here want me to go round to their houses and make their children go to school and to report the parents that neglect to send them to school. Please inform me if I am to pay any attention to this.

Respectfully submitted
(sigd) A. C Giroux

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152159 157675

Extract from letter dated
Ottawa Jan. 5th 1895

Original on 11429 3

- - - - -

Be good enough to let me know what you think of the last paragraph re schools.

(sgd) A. P. Sherwood.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

THIS LETTER HAS BEEN SENT

OTTAWA 7th January 1895

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant enclosing enclosing the report of Constable Giroux, Pierreville, and in reply to that portion thereof which refers to the non-attendance of Indian children at school I beg to say that the Department would be glad if the Constable would, while executing his other work, visit the houses of Indians who have children of school age and endeavor to see that their children are sent to school.

Your obedient servant,

Deputy Supt: Genl:
of Indian Affairs.

A.P.Sherwood, Esq.
Commissioner of Dominion Police
OTTAWA, Ont:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

157911

Cornwall, 7 Janvier 1895

SCHOOL BRANCH
JAN 10 1895

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 10 1895

H. Reed Esq

Deputy Superintendent General
of Indian affairs

EXAMINED
SCHOOL BRANCH.

Cher Monsieur,

Je vous inclus le rapport de Mr. A. D. Lorsille, instituteur, de l'école Protestante - Dois-je vous en envoyer cela en double - ou en garder un?

Bien à vous

A. Allondon
Indian agent

Swamp Protestant
Reh Sch Dec 95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

161179

EDUCATION and TRANSLATION
APR 26 1895

SCHOOL BRANCH
APR 26 1895

Ste Genevieve, 22 Avril 1895

Hayter Reed Esr.

Député Surintendant Général
des affaires des sauvages-

Ottawa.

Monsieur,

Sœur Ste-Laurence (Sister St-Lawrence) qui enseigne la classe à l'école catholique du village abenakis de Pierreville, va être obligée de s'absenter dans le cours du mois de Mai prochain pour une quinzaine de jours- afin d'assister à Ottawa à une grande retraite de sa Congrégation- Elle est déjà en avant dans son école, c-à-d. que ces quinze jours d'absence sont déjà remplis vu qu'elle a tenu l'école à des jours où elle n'était pas obligée- Ainsi aujourd'hui, elle n'a prise que 8 jours de congé, lorsqu'elle en avait quinze- elle n'a pas pris le congé del'Inspecteur, ni plus que celui du lundi de Pâques-

J'espère donc que le Département n'aura aucune objection à cette absence qui est grandement nécessitée

Recevez
A.A. Mondou

Sister St-Laurence
wants a portion of her vacation
in May for retreat

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I.2830

OTTAWA 25th April,1905

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant applying on behalf of Sister St Laurence, teacher of the Pierreville Roman Catholic Indian School, for leave of absence of two weeks during the month of May for the purpose of attending a religious retreat at Ottawa; and in reply I beg to say that Sister St Laurence may have the required vacation.

Your obedient servant,

Deputy Supt:Genl:
of Indian Affairs.

A.A.Mondou,Esq:
Indian Agent,
Pierreville,Que:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

0467

152859 SIG ROUS JUL 23 1902 JUL 22 1902

249890

No Agence des Abenakis

St François du Lac 17 juillet 1902

Le Secrétaire du Département des Affaires des Sauvages.
Ottawa.

Monsieur.

Dans votre lettre No 152859--5 en date du 24 avril dernier, concernant l'érection d'une nouvelle maison d'école catholique dans le village des Abenakis, vous nous disiez que si les sauvages eux-mêmes venaient à votre secours fonds la somme nécessaire pour cette construction, le Département pourvoirait à payer le salaire d'une seconde institutrice.

Or la somme nécessaire à cette vue, les plans et devis de la nouvelle maison d'école, ont été approuvés par le Département. L'entrepreneur est à l'œuvre la maison est à se construire, et sera en parfaite possibilité prête pour l'ouverture des classes ce[illegible]

Ramme

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Jaune, c'est pourquoi, afin que rien ne retarde, j'croix qu'il important qu'le département fit dès à présent les démarches nécessaires à assurer les services de cette seconde institutrice -

L'institutrice actuelle est la révérende Sœur Marie Josephine de la communauté des Sœurs Grises de la Croix dans la Maison Mère est à Ottawa; elle donne un excellent enseignement et elle est très aimée des sauvages et les sauvages seraient très contents d'avoir une autre sœur de cette communauté comme seconde institutrice -

Je crois que pour assurer les services d'une seconde institutrice de la compétence de la première, il faudrait lui payer un salaire aussi élevé -

Votre obéissant serviteur.

J. O. Cloutier
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/5. Translation. HeR July 24

Immediate
Schools

Abenakis Agency,
St. Francois du Lac, 19th July, 1902.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

In your letter No. 152859/5 of the 26th April last relative to the erection of a new Roman Catholic school-house in the Abenakis village you told me that, if the Indians would agree to vote out of their funds the money required for this building, the Department would provide for the salary of a second teacher.

Now the necessary sum has been voted, the plans and specifications of the school-house have been approved by the Department, the contractor is at work building the school-house and in all probability it will be ready for the opening of the classes this fall. Therefore, in order that there may be no delay, I believe that it is important that the Department should now take the necessary steps to secure the services of this second teacher.

The present teacher is the Rev. Sister Marie Josephine of the Community of Grey Nuns of the Cross, whose mother house is in Ottawa. She teaches excellently and is very much loved by the Indians and they will be very glad to have another Sister from that Community as second teacher.

I believe that in order to secure the services of a second teacher as competent as the first it will be necessary to pay her as high a salary.

Your obedient servant,

A.C. Comire,

Agent.

W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dear Sir, Please affix your official signature to the enclosed Teacher's Salary Cheque for quarter ending 30th inst. for $250.00

Yours truly
D. C. Scott

152859

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, 25th July, 1902

The Secretary:-

A new schoolhouse is being built for the Roman Catholic Indians of St Francis out of the funds of their Band, which will be ready for occupation after the summer holidays. As the building is laid out for two class-rooms and the attendance is more than sufficient to justify the employment of a second teacher, whom I may say was promised them if they paid for the building, the Agent asks to be allowed to take the necessary steps to secure the services of a second teacher. The school is under the charge of the Grey Nuns and it is proposed to employ another sister of that community. The amount at present paid is $290.00 and I think $250.00 would be a fair remuneration for an assistant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859

OTTAWA, 25th July, 1902

ACCOUNTANTS
JUL 28 1902
BRANCH.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th inst. and in reply I beg to inform you that you may take the necessary steps to secure the services of a second teacher for the Roman Catholic school at St Francis as suggested by you. The Department will be prepared to pay the second teacher's salary at the rate of $250.00 per annum and it would like you to have all the necessary arrangements made that she may be able to enter upon her duties as soon as the new schoolhouse is open.

Your obedient servant,

Secretary

A.O.Comire, Esq.

Indian Agent,

St Francois du Lac, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859 - 250215

Grey Nuns' Convent, Water St.
Ottawa, Augt 2/02

J. D. McLean, Esq.
Secretary,
Dept. of Indian Affairs

Dear Sir,

Would you kindly let me know if another Sister has been appointed as assistant teacher for the Aberakis School in Pierreville, P.Q.

If so, at what salary?

Please forward reply to above address and oblige,

Yours respectfully
Sister Mary Josephine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859

Exd.

OTTAWA, 5th August, 1902

Madam,

In reply to your letter of the 2nd instant I beg to inform you that Mr Agent Comire has been advised that the Department will be prepared to pay the salary of a second teacher for the Roman Catholic school at St Francis at the rate of $250.00 per annum, and he has been requested to make arrangements to secure the services of another sister from the Community of the Grey Nuns of the Cross who will be able to enter upon her duties as soon as the new schoolhouse is completed.

Your obedient servant,

D. McLEAN

Secretary

Rev. Sister Mary Josephine,
Grey Nun's Convent,
Water St.
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15-1857-1

250908

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1902

H.R.

Agence des Abenaquis
St François du Lac - 25 Août 1902

Le Secrétaire du département
des Affaires des Sauvages.
Ottawa -

H. C. ROSS
AUG 27 1902

Monsieur -

J'ai présent que les Abenaquis veulent avoir une bonne maison d'école et deux institutrices, ils désireraient d'apprendre la Musique et ils voudraient qu'elle leur fut enseigné à l'école car ils aiment beaucoup la Musique -

Veuillez me dire si il sera permis aux institutrices de prendre sur les heures de classe pour enseigner la Musique, ou bien s'il leur faudra donner du temps après pour cela -

Votre obéissant
A. D. Gamelin
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-18 5-9-1

Indian Office,

St. François du Lac, Que., 25 Août 1902

DEPARTMENT OF IND. AUG 1902

I. C. ROSS AUG 27 1902 250907

Le Sec. du départ.
des Aff. des Sauvages
Ottawa -

Monsieur -

Il doit y avoir un contrat passé entre le Département des Sauvages et les Rev. Sœurs Grises de la Croix, d'Ottawa, au sujet de l'engagement d'une de leurs Sœurs comme institutrice pour l'école catholique du village des Abenakis.

Pouvez-vous m'envoyer soit le contrat lui-même ou une copie, pour me guider pour l'engagement de la deuxième institutrice; je voudrais suivre les mêmes dispositions en autant

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Office,

250907

St. François du Lac, Que., 189

en autant que ce sera possible -

Votre obéissant serviteur

A. O. Caouette

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1. Translation. H&R Aug 28

St. Francois du Lac, 25th Aug., 1902.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-

Now that the Abenakis are going to have a good school-house and two teachers, they want to learn music, and they would like that it be taught them in the school, because they like music very much.

Please tell me whether teachers are permitted to use the school hours for teaching music, or whether they will have to give extra time for such lessons.

Your obedient servant,

A.O. Comire,

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

School

152859/1. Translation.

HCR Aug 28

St. Francois du Lac, 25th Aug., 1902.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.



Sir,-

There must have been an agreement made out between the Department of Indian Affairs and the Rev. the Grey Nuns of the Cross, of Ottawa, in regard to the engagement of one of their number as a teacher for the Roman Catholic school in the Abenakis village.

Can you send me the agreement itself or a copy to guide me in engaging the second teacher. I should like to make the same terms as far as possible.

Your obedient servant,

A.O. Comire,

Agent.

W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

27 Aug 1902

H.C. ROSS AUG 31 1902

250907
250908

1. Records.

2nd Schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859

SCHOOLS
SEP 3 1902

OTTAWA, 30th August, 1902

Sir,

In reply to your letter of the 25th instant I beg to inform you that there is no special arrangement required for the engagement of a second teacher at St Francis. The salary is, as you have already been informed to be at the rate of $250.00 a year and the appointment is during the pleasure of the Department.

Your obedient servant

J. D. McLEAN,

Secretary

A?O. Comire, Esq:

Indian Agent,

St Francois du Lac, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859

Encl.

OTTAWA, 11th September, 1902

Sir,

In reply to your letter of the 25th ulto. I beg to say that the Department has no objection to the teachers of the Roman Catholic school at St Francis giving their pupils lessons in singing once a day, but the time devoted should not be long and it should not interfere with the more regular class work.

Your obedient servant,

W.D. McLEAN

Secretary

A.O.Comire, Esq.

Indian Agent,

St Francois du Lac, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

157855. 1

276349

Grey Nuns' Convent, Water St.
Ottawa, Sept. 9 1904

Frank Pedley, Esq
Deputy Superintendent General
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir.-

I beg leave to state that the Assistant teacher of the Abenakis school at Pierreville, Sister Jeanne Françoise, being in ill health, I have sent a sister to replace her (Sr St. Elmira) who is a qualified teacher.

If this arrangement meets the approval of the department, I shall leave the substitute until the former teacher is able to resume her duties.

I have the honor to be,

Dear Sir,

Yours very respectfully

Sister Kirby,
Sup. Gen.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859

OTTAWA, 14th September, 1904

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant; and in reply I beg to say that the Department regrets to learn of the illness of Sister Jeanne Francoise, assistant teacher of the Pierreville school. The appointment of Sister St Elmire to replace her temporarily is approved of.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Secretary

Rev. Sister Kirby,
Superior General
Grey Nun's Convent
Water St.
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

157859-1

Extract - Original on Fyle No

EXTRACT.
ORIGINAL ON
152859 5

282231

St.Francois du Lac, Feb.25 1905.

The Secretary,
Dept of Ind. Affairs,
Ottawa.

DEPT OF IND. AFFAIRS
MAR 3 1905

Sir:-

.....I would take advantage also to ask the Dept. to grant the request of the R.C.school for a typewriter, which has already been made of it; it would be a great advantage to these children to be able to learn to use it,which the Sisters would be pleased to attend to.

Your obedient servant,
(sgd) A.O.Comire,
Agent.

SCEOOT.S.
MAR 4 1905

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859

D.I.A.H

OTTAWA, 9th March, 1905

Sir,

Referring to that portion of your letter of the 25th ultc. in which you recommend that a type-writer be supplied for the use of the pupils of the Roman Catholic school at Pierreville, I beg to say that the Department has no funds for such a purchase.

Your obedient servant,

D. McLEAN

Secretary

A.O.Comire, Esq.

Indian Agent,

St Francois du Lac, Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15-2859-1

283325

St Regis Iroquois Co. 31st March 1905

J. D. McLean Esqr. Secretary
Indian Department Ottawa

SCHOOL
APR 6 1905

Dear Sir

As Councillor J. Madoge is canvassing by the streets instead of applying to the Band in Council & obtain Signatures for the purchase of a Typewriter for the school, as he says;

And as the same Councillor has in so many instances admitted that a good Chief or Councillor should always, for the good understanding, bring, especially the expenditures of extraordinary character, before the Council of the Band, and not canvass with such questions from house to house as he generally does when he thinks to be opposed & beaten in Council.

Knowing that the Department is averse to such a method for the obtaining of the Bands approval, which generally makes a source of further correspondance, Chief Paul Denis & Councillor Fortune declining to endorse the demand, it should be good that the question should be brought before the Council of the Band. All knowing that our Capital funds have been shaken up very well repeatedly since two or three years = $1400. for building the school House & Catholic; some $500. for the Protestants; disbursement of several hundred dollars of other items regarding the schools; Hundreds for surveying, &c. &c., All that deserve consideration. Also how we are in financial standing

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

standing as to Capital & interest. Relief being so frequently asked for:

Of course if the Government is requested to face itself, the cost of the typewriter the Band will thank full for same.

I only be

I profit of this opportunity to ask as you to send me at your earliest convenience the financial Report of the Auditor General for the year ending June 30, 1904. which I have not seen yet.

I have the honor to be,
Sir,
Your most Obedient Servant
A. L. Lawrence

P. S. Thos. Mandrogin says to people that a typewriter cost only between $25. & $40. while we are informed that a good one costs over $100., some say about $200.

EXTRACT
on 16.0.785

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRINTING AND
APR 5 1905
TRANSLATION.

Agence des Abénaquis.

St François du Lac.-31._Mars.-1905.-

288389

A L'Hon.Surintendant Général des Affaires des Sauvages.-Ottawa.

Honarable Monsieur.

L'humble requête des sousignés, chef et conseillers de la bande des Abénaquis,expose respectueusement:

Que l'instruction des enfants,dans notre village a fait beaucoup de progrès depuis quelques années et qu'il est àpropos de faire tous nos efforts pour améliorer encore cette instruction là;

Que les Rév.Soeurs,institutrices de l'école catholique,sont maintenant autorisées à donner des certificats de cours commercial aux élèves qui subissent un examen satisfaisant;mais qu'il leur manque encore quelque chose pour pouvoir compléter leur cours,c'est un clavigraphe(typewriter).

C'est pourquoi,les sousignés vous prient bien humblement de bien vouloir fournir aux Rév.Soeurs,le clavigraphe dont elles ont besoin.

Et vos requérants ne cesseront de prier.

P. O. Ozanire
Agent.

Jules Paul Dennis Chf.
Cesar Portneuf. conseiller
Thomas Madaouaska Conseiller
Louis. Gill Conseiller
Samuel Wesaharguesconseillor
Ivey de Lanzafine, plus, mise

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRINTING AND
APR 5 1905
TRANSLATIO

Agence des Abénaquis.

St françois du Lac.-5.-Avril.-1905.-

283389

L'Honorable Surintendant-Général des
Affaires des Sauvages .Ottawa.

Honorable Monsieur.

Je vous transmets Ci-incluse,une requète du chef des conseillers et du missionnaire du village des Abénaquis,demandant au département de bien vouloir fournir,à l'école catholique des dits Abénaquis,un clavigraphe(~~XXXXXXXXXX~~) (type-writer),qui permetterait aux rév.Soeurs institutrices de cette école, d'enseigner la clavigraphie aux jeunes sauvages et les mettrait en état de pouvoir se procurer quelque position.

Car il va falloir que les sauvages trouvent d'autres moyens,pour gagner leur vie,que la fabrication des paniers,qui peut manquer d'une année à l'autre,comme c'est c'est arrivé cette année;cet hiver,les paniers ne sse sont pas vendus et les sauvages ont fait de la misère.

Il y a maintenant dans le village,une école qui donne une excellente instruction aux petits sauvages,et les soeurs sont maintenant autorisées à donner des diplômes de cours commercial complet,à ceux qui passent un examen satisfaisant à cette fin.

C'est pourquoi le clavigraphe leur serait indispensable,pour pouvoir compléter leur cours,si le Dépattement pouvait trouver le moyen de leur en fournir un.

Espèrant que la chose n'est pas impossible,je me sous cris,

Votre très respecturux serviteur.

N. O. Lamirande Ptre

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation a.f.m. 5/4/05

283389

Abenakis Agency,

St. Francois du Lac, March 31,1905.

The Honourable

The Supt. General of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-

The humble request of the undersigned, chiefs and councillors of the Abenakis band, humbly sets forth:-

That there has been much profress in the teaching of the children in our village during ~~the~~x some years past, and it is proper for us to make every effort to still better this instruction.

That the Rev. Sisters, the teachers of the Roman Catholic school, are now authorized to grant commercial certificates to those scholars who pass a satisfactory examination; but a typewriter is needed to enable them to complete the course.

That is why the undersigned humbly pray you to be good enough to furnish the Rev. Sisters with the typewriter of which they are in need.

And your petitioners will ever pray.

Jules Paul Denis, Chief.
Cesar Portneuf, Councillor.
Thomas Msadoquis, "
Louis Gill, "
Samuel Msadoquis, "
Jos. deGonzague, priest,
Missionary.

A.O. Comiré,
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation a.f.m. 5/4/05

28389

St. Francois du Lac, April 3, 1905.

STATISTICS and SUPPLY BRANCH
APR 18 1905

APR 5 1905

The Honourable

The Supt. General of Indian Affairs,

Ottawa.

Hon. Sir,-

I transmit herewith a request from the chief and councillors and the missionary of the Abenakis village asking the Dept. to be good enough to furnish the Roman Catholic school of the said Abenakis with a typewriter, which would enable the Rev. Sisters, the teachers of this school, to teach typewriting to the young Indians and thus enable them to obtain a position.

For it is now necessary that the Indians find some other means of earning a living than the making of baskets, which may fail at any time, as happened this winter; this winter the baskets were not sold and the Indians are in great distress.

There is now in the village a school which gives an excellent education to the young Indians, and the Sisters are now authorized to grant complete commercial diplomas to those who pass a satisfactory final examination.

That is why a typewriter is indispensable to enable them to complete the course, if the Dept. could find the means of furnishing them with one.

Hoping that this is not impossible, I remain, etc.

A.O. Comiré,
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152,859-1

Draft

Ex'd.

Ottawa, 18th April, 1905.

Sir :-

In reply to your letter of the 3rd inst., enclosing a request from the Chief, Councillors and Missionary of the Abenakis Band of Indians asking that a typewriting machine be supplied to the Roman Catholic School, I beg to inform you that one will be forwarded to your address from the Government Stationery Office.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Secretary.

A. O. Comire, Esq., M. D.,
Indian Agent,
St. Francois du Lac, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

288398

PRINTING AND
AUG 14 1905
TRANSLATION.

A Monsieur le Surintendant
des Affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur le Surintendant

Mr. McGregor
missionnaire des Abénakis de St Thomas,
me faisait remarquer dernièrement que
le personnel enseignant du Couvent
St Joseph de la Mission n'était pas assez
nombreux, et il avait raison. En effet,
dans une école modèle, il faut trois
institutrices pour 75 élèves. Ainsi,
il est de mon devoir de recommander
l'engagement d'une 3ème institutrice pour
l'année prochaine. Si les progrès de
l'année dernière ont été si remarquables,
c'est dû à l'aide que la Rde Soeur
Woods a donné aux autres institu-
trices. La revirende Soeur Woods est
la personne toute désignée pour donner
aux deux autres institutrices l'assistance
dont elles ont besoin. Six élèves protestants
ont fréquenté cette institution l'année dernière,
et si tout l'argent donné pour l'éducation des
enfants indiens était distribué proportion-
nellement au nombre des élèves, il reviendrait
à l'école catholique une somme d'argent assez forte
pour rémunérer les services de trois institutrices.

J'ai l'honneur d'être
Mons. le Surintendant
Votre obéissant serviteur
J.E. Bélanger Imp.et

Nicolet 11 août 1905
Le Préfet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation A.T.M. 15/8/05

15785 F.

Nicolet, Aug. 11. 1905.

The Supt. of Indian Affairs,
Ottawa.

288398

Schools

Sir—

Mr. de Gonzague, missionary of the Abenakis of St. Thomas de Pierreville, remarked to me some time ago that the staff of the St. Joseph Mission was not large enough, and he was right. In fact, in a model school there should be three teachers for seventy-five scholars. Therefore, it is my duty to recommend the engagement of a third teacher for next year. If the progress last year was so remarkable, it was due to the assistance that Rev. Peter Woods gave the other teachers. Rev. Mr. Woods is specially adapted to give the other teachers the assistance they require. Six Protestant scholars attended the institution last year, and, if all the money given for the education of Indian children was proportionately distributed according to the number of scholars, there would come to the R. C. school a sum of money sufficient to pay for the services of three teachers.

I have, etc.,
J. E. Bellcourt.
School Inspector.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152359

OTTAWA, 16th August, 1905

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant recommending the appointment of a third teacher for the Roman Catholic Indian school at St Francis; and in reply I beg to say that your recommendation will be submitted to the Deputy Minister upon his return to Ottawa next week.

Your obedient servant,

J.D.McLEAN

Acting Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

J.E.Belcourt, Esq.
Public School Inspector,
Nicolet, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859

Department of Indian Affairs,
Ottawa, November 25, 1905.

The Deputy Superintendent General:-

With reference to the letter from Mr. Belcourt, Public School Inspector, recommending the appointment of a third teacher for the St. Francis Roman Catholic school, I beg to say that I visited this school in the end of August, last, and have no hesitation in saying that it is one of the best, if not the best, Indian school we have. It is conducted by the Grey Nuns, who have a convent on the reserve, with three teaching Sisters.

They are now in receipt of a grant of $550 a year, but the enrolment would hardly justify the payment of three teachers. Most of the instruction is in French, but Sister Wood, the Superior, teaches the English classes, including those who take the commercial course. She told me that she thought she should receive some remuneration, and I think the Department might recognize the good work done at this school by increasing the grant now allowed the teachers. It all goes into the same fund and it would be quite satisfactory to the Superior of the Convent if they got it in that way.

In a memorandum I prepared for the Accountant in connection with the school estimates, I suggested that, if possible, a larger salary grant should be provided for this school, and pointed out that the title of the Indians to the reserve at Pierreville and St. Francis is dependent on the maintenance of the Catholic mission there and that the only way it can be maintained is by supplying sufficient funds to carry it on.

ACCOUNTANT NOV 27 1905

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, December 12, 1905.

The Accountant:-

Can the sum of $5 be spared for the purchase of Christmas presents for the children of the Roman Catholic school at Pierreville.

Sister Woods, in charge, asks for presents of a religious character. These can be purchased from the Ottawa Stationery and Office Supply Co., Rideau St., who are on the patronage list.

Yrs. truly

Charles Stuart

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

i-2859/1

Ottawa, December 17, 1905.

Gentlemen,-

Be good enough to supply Mr. Benson, of this Department, with goods to the value of $5.00 as presents for the children of the Roman Catholic school at Pierreville, Que.

Your obedient Servant,

Secretary.

The Ottawa Stationery and Office Supply Co.,
Rideau St.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

157555-1

Department of Indian Affairs.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 4 1906

H.Q. Ottawa, 190

C.K. 845 — 271 68

Return for 1902. Vote
& Abenakis St Francis
Appendix for Schools

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK OF MONTREAL.

No. 9036

Original, for the Depositor.

Bank of Montreal.

$ 271 68/100

MAY 4 1906

OTTAWA.

MAY 3 1906

Indian Funds

_____ 190__

Received *from* Dept

on account of Indian Funds

the sum of Two Hundred & Seventy One 68/100 *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate.

Ent'd _____

_____

Pro Manager.

BANK OF MONTREAL.

No. 9036

Duplicate, for Department.

Bank of Montreal.

$ 271 68/100

OTTAWA.

MAY 3 1906

Indian Funds

_____ 190__

Received *from* Dept.

on account of Indian Funds

the sum of Two Hundred & Seventy One 68/100 *Dollars,*

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate.

Ent'd _____

_____

Pro Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Department of Indian Affairs,
Ottawa, May 11, 1906.

The Accountant,-

You may remember that when Sister Woods was here last week she asked us if we could do anything towards assisting her with prizes for the closing exercises of her school early next month, and also to provide inside shutters for the school.

As this is a remarkably good school and the Indian pupils are making excellent progress and are interested in their work, I would suggest that she be authorized to expend $ 12 or $15 in the purchase of prizes. They have an enrolment of over 70 pupils, with an average attendance of 64 for the last quarter.

We supplied this school with four inside shutters last year, and four more are required to screen all the windows in the class-rooms.

You may remember that they applied for an increased salary for this school, which has three teachers and only receives $550. No extra provision is made in the estimates, but, if you could spare $50 more after June 30, next, the school is well deserving of this slight increase.

Funds for prize $12 + Grant of Scholar for shutters. Dcs.
+ One for teacher if approved
DCI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Department of Indian Affairs,
Ottawa, May 10, 1906.

The Deputy Superintendent General:-

The Rev. Sister Woods, Principal of the Roman Catholic school at Pierreville, called at the Department a few days ago and among other requests for her school she wished the Department would interest itself in finding positions for ex-pupils who have graduated and obtained diplomas.

She referred particularly to Albert Wawanolett, who completed his course of studi s last June and wishes to enter the Government machine shops at Sorel. She says that Mr. Claku took an interest in the boy, but that Mr. Desbarats, the resident engineer, said that before he could get employment he must be apprenticed.

Sister Woods asks that the Department make application to have him entered as an apprentice so that he may obtain work and have an opportunity of learning the trade.

I would suggest that this Department communicate with the Dept. of Marine and Fisheries, which has charge of the Government work-shops at Sorel with a view to seeing whether this boy could be apprenticed and employed there.

Approved.

Frank Pedley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

153859

Ottawa, May 16, 1906.

Sir,-

Sister Woods, Principal of the Roman Catholic school on the St. Francis reserve, having applied for assistance in the shape of prizes for the closing exercises of her school early next month, the Department has decided to allow her to expend $15 on this account.

You will be good enough to inform her accordingly and send certified vouchers for the expenditure of this amount to the Department for payment.

It has also consented to allow her four inside shutters in the class-rooms and these may be ordered and put in position and accounts sent in in the usual way for payment.

After June, 30, next, the Department will increase the grant to this school from $550 to $600, and your vouchers should be made out accordingly.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

A. O. Comire, Esq., M.D.,
Indian Agent,
St. Francis du Lac, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

153859/1

DXM

Ottawa, May 16, 1906.

Sir,-

An ex-pupil of the Roman Catholic school at St. Francis, Que., named Albert Wawanolett, who completed his course of studies in June, last, is anxious to obtain employment in the Government work-shops at Sorel.

Mr. Desbarats, the resident engineer, informed him that before he could be employed he must be apprenticed. If possible, the Department would like your co-operation in securing this boy employment there, and I shall be glad if you will inform me of the necessary steps to be taken to have him entered as an apprentice, so that he may obtain work and have an opportunity of learning a useful trade. He has received a good English education and is well recommended.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Lt.-Col. F. Gourdeau,
Deputy Minister of Marine and Fisheries,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, June 8, 1906.

Madam,-

I beg to return herewith certificate granted by the St. Joseph's Convent to Miss Blanche Obomsawin, he has completed her course in this institution, duly approved by the Deputy Superintendent General of Indian Affairs and signed by him.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Convent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

298926

Ottawa, 13th Dec. 1880

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. and to inform you that I have laid the same before the Minister of the Interior.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,

[illegible]

Secretary

[illegible]

Secretary Dept. of Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Hix a.

Ottawa, June 18, 1906.

Sir,-

I beg to call your attention to my letter of the 16th ult. in which the co-operation of your Department was asked to obtain employment in the Government workshops at Sorel for Albert Wawanolett, an ex-pupil of the Romnn Catholic Indian school at St. Francois, Que., and I should be glad if you would give this matter your favourable consideration and advise the Department at your earliest convenience as to whether any hope can be held out for the boy's obtaining employment .

Your obedient Servant,

[redacted]

Secretary.

Lt.-Col. F. Gourdeau,
Deputy Minister of Marine and Fisheries,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15555-1

E.E.

MARINE & FISHERIES
CANADA

299416

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 25 1906

REFER TO No. 25499.

Ottawa, 22nd June, 1906.

Sir,-

Referring to your letter of the 18th instant calling attention to your communication of the 16th ultimo, in which the co-operation of this Department is asked to obtain employment in the Government work-shops at Sorel for Albert Wawanolett, I beg to say that I have called for a report from the officer in charge of the works under this Department at Sorel in regard to your request, and on receipt of his reply I shall communicate with you.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Deputy Minister of Marine and Fisheries.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

SCHOOLS BRANCH JUN 1906

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152559/1

No 35499

Ottawa, August 3, 1906.

Sir,-

Referring to your letter of June 23, last, in connection with the application for the employment in the Government work-shops at Sorel of Albert Wawanolett, an ex-pupil of the Roman Catholic Indian school at St. Francois, Que., I have to request that you will be good enough to inform the Department whether a report has been received from the resident engineer and, if so, what are the prospects of this boy's being taken on there this season.

Your obedient Servant,

Secretary.

Lt.-Col. F. Gourdeau,
Deputy Minister of Marine and Fisheries,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation.

152 8-9-1

Schools

300860

Abenakis Mission, July 23, 1906.

The Hon. Superintendent of Indian Affairs,

Hon Sir,-

In view of the increase in the number of pupils at the R.C. Abenakis school, where 75 children are being taught, as the elementary class includes too large a number for a single teacher, as the Inspector on the occasion of his two last visits declared that a third was necessary; finally, as the Rev. Grey Nuns are disposed to grant another Sister for the salary that the Government may grant to all teachers of schools under its control, I urgently ask in the name of education that your Government make us this allowance in order to permit the community of the Grey Nuns to supply this new necessary teacher. Knowing the interest that you have always taken in our schools, I am confident that you will grant us this request.

Your very faithful servant,

Jos. Gonzague , Priest

Missionary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Pedley

PRINTING AND
JUL 31 1906
TRANSLATION.

300560

Mission des abénaquis, le 23 juillet 1906.

A l'Hon. Surintendant des affaires Indiennes

Hon. Monsieur,

J'ai l'augmentation des élèves de l'école catholique des abénaquis ou d'oiseau-guérison enfants suivent les cours, j'ai que la classe élémentaire comprend un trop grand nombre de grades sous une seule institutrice, j'ai que l'Inspecteur, lors de ses deux dernières visites, a déclaré qu'il fallait une troisième institutrice, j'ai enfin que les Rodes. Sœurs Grises de la Croix seraient disposées à nous accorder une nouvelle classe moyennant le salaire que le Gouvernement veut bien accorder à toutes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

306860

Les Institutrices des Ecoles qui sont sous son contrôle; je demanderais instamment au nom de l'Education que votre Gouvernement veuille accorder cette allocation afin de permettre à la Communauté des Rhodes. Soeurs Grises de nous fournir cette Journelle institutrice nécessaire. Connaissant l'intérêt que vous avez toujours porté à nos écoles, je suis confiant que vous nous accorderez la chose.

Votre tout dévoué serv.
Joseph Eugène Plus
Jésus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

E.E.

MARINE & FISHERIES
CANADA

AUG 4 1906

300975

REFER TO No. 25,499.

3rd August, 1906.

Sir,-

Referring to your letter of the 18th June last, in regard to obtaining employment in the Government workshops at Sorel for Albert Wawanolett, an ex-pupil of the Roman Catholic School at St. Francis, P.Q., I have the honour to inform you that Mr. G. J. Desbarats, Director of Shipyard, Sorel, advises the Department that he can employ Wawanolett as an apprentice, and I have therefore to request you to be good enough to communicate with the young man and direct him to report to Mr. Desbarats as soon as possible, who will employ him as an apprentice and place him at such work as he seems best adapted for.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

FOR Deputy Minister of Marine and Fisheries.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, August 4, 1906.

Madam,-

Referring to a personal application made by you in May, last, on behalf of Albert Wawanolett, a boy who has completed his course of studies at the St. Francis school, to obtain employment for him in the Government Machine shops at Sorel, I beg to say that after corresponding with the Department of Marine and Fisheries, I am informed that Mr. G. J. Desbarats, Director of the Shipyard, at Sorel, has advised that Department that he can employ Wawanolett.

You will be good enough, therefore, to communicate with the young man and direct him to report to Mr. Desbarats as soon as possible, who will employ him as an apprentice and place him at such work as he seems best adapted for.

Your obedient Servant,

[redacted]LEAN

Secretary.

Rev. Sister Woods,

Superior,

St. Joseph's Convent,

Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

35,499.

Ottawa, August 7, 1906.

Sir,-

I have to acknow edge the receipt of your letter of the 3rd inst. with reference to the employment in the Government workshops at Sorel of Albert Wawanolett, of St. Francis, and in reply I beg to say that this young man has been directed to report to Mr. Desbarats, Director of the Shipyard, as soon as possible.

T is Department desires to express its thanks for your efforts in having this boy placed in that institution, where it is hoped he may give satisfaction to those in charge.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Lt.-Col. F. Gourdeau,
Deputy Minister of Marine and Fisheries,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

301174

Ind. Aff.

Ind. Aff.

Saint Joseph's Convent
Lesser Slave Lake
Alta.
Nov. 10
1906

152855-1

Sir D. Laird Secretary
Department of Indian Affairs

Dear Sir,

I have the honor to thank you for your letter dated Aug. 10th No. 152855-1 affording me of Albert Wanandlet's good former for which I am much grateful to the Department.

I will write immediately

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRINTING AND
AUG 16 1906
TRANSLATION.
301514

A Monsieur le Surintendant des
Affaires Indiennes
Ottawa

Monsieur le Surintendant

Je suis informé que le Département ne juge pas à propos d'augmenter le personnel enseignant du Couvent St Joseph de la Mission des Okanagan, cette année. Vous me permettrez de soumettre à votre considération, que ce couvent est fréquenté par soixante et quinze élèves, que l'anglais et le français sont enseignés concurremment, et que cette école est modèle. Je suis convaincu que sans le travail d'une troisième institutrice les deux dernières années ne seront pas être ce qu'elles ont été, et même auraient laissé à désirer. C'est pourquoi, il est désirable dans l'intérêt de cette école, et si l'on veut qu'elle se maintienne au rang qu'elle occupe, qu'il y ait trois institutrices. On pourrait, peut être, pour cette année, s'accorder que $100 à une troisième institutrice, et l'argent soit pris en salaires pour les trois n'est pas juge suffisant.

J. de Chamier a l'honneur d'être
Monsieur le Surintendant
Votre obéissant serviteur
J. E. Belcourt
Inspecteur.

Merlet 14 août 1906
Co Nicolet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

301514

Aug 14 1906

Nicolet, Aug. 14, 1906

Sir,-

I am informed that the Dept. does not deem it necessary to add to the teaching staff of St. Joseph's convent, Abenakis this year.

Please allow me to place under your consideration the facts, that this convent is attended by 75 students, that the English and French languages are taught concurrently and that we conduct a model school.

I am convinced that during the last two years the results would have been far from what they were if we had not had a third teacher, as the matter stands we are short handed.

Therefore it is desirable if this school wishes to hold its ~~own~~ three that it should have ~~two~~ three teachers. We might allow but $100.00 to the third teacher for this year if the money paid in salary for the three is judged insufficient.

Yours etc.

J.E.Belcourt.
Insp.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

M. J. M.

MARINE & FISHERIES
CANADA

15385 1

301579

REFER TO No. 25499.

Schools

Ottawa August 21st, 1906

Sir,

With reference to your letter of the 18th of June last, relative to obtaining employment in the Sorel Government shipyard, for Mr. Wawanolet, I have the honour to inform you that this young man reported to Sorel on the 15th instant, and has been appointed apprentice in the machine shop at the Sorel Shipyard at 50 cents per day.

I am, Sir,

Your obedient servant,

L. Stanton

For Deputy Minister of Marine & Fshr

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152869/1

Ottawa, August 23, 1906.

Rev. Sir,-

In reply to your letter of the 23rd ult. I beg to say that the Department has allowed an increase of $50 in the grant to the Abenakis school, St. Francis, for the current year, which will make the joint salary amount to $600. This is all that can be paid at present.

Your obedient Servant,

Sgd. J. D. McLean

Secretary.

Rev. Joseph de Gonzague,
Missionary,
St. Francis, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

153859/1

35499

Ottawa, August 23, 1806.

Sir,-

I have to acknowledge, with thanks, the receipt of your letter of the 21st. inst., advising the Department of the appointment of Albert Wawanolet as an apprentice in the machine shop at the Sorel shipyard at 50 ¢ per day.

Your obedient Servant,

"JS" - J. Schoolcraft

Secretary.

The Deputy Minister of Marine and Fisheries,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Nicolet.

Ottawa, August 23, 1906.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. recommending an increased grant to the Indian school at St. Francis; and in reply I beg to say that an addition of $50 per annum has been provided in this year's estimates, which is all that can be paid at present.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN,

Secretary.

J. E. Belcourt, Esq.,
Inspector of Public Schools,
Nicolet, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

S. No. 2.
6,000-12-3-06.

15785-1

Marine and Fisheries of Canada.

GOVERNMENT SHIP YARD,

Sorel, 28th. November 1906. 190

MARTIN BENSON ESQ.
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Mr. Benson,

I am in receipt of your letter of the 27th. enquiring about Albert Wawanolet-

This young man began work here as apprentice in the machine shop, in the month of August. The foreman reports that he is a bright lad, very steady at his work, painstaking and obliging. He has no mechanical ideas, having absolutely no experience in that line of work, but he gives promise of doing well. A shop practice course in the International Correspondence School would be an excellent thing for him if he knows enough English to follow it, and the Department would be well advised in helping him to take such a course.

There is a technical night school at Sorel, in which the course is arranged specially to suit our men. There is no charge for this school, but it is difficult to get into the school, as space is limited. If he has sufficient knowledge of English, it would be very advisable for the young

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S. No. 2.
6,000-12-3-06.

Marine and Fisheries of Canada,

GOVERNMENT SHIP YARD,

Sorel, 190

man to take one of the correspondence courses.

Yours truly

G. J. Desbarats

Director of Shipyard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT OF BOUND VOLUMES AND OUTFITS LOANED WITH SCHOLARSHIPS

A SET OF BOUND VOLUMES, which shall consist, as nearly as possible, of a complete set of the copyrighted Instruction Papers and Examination Questions, Drawing Plates, and Keys, used in the Course of Instruction with which it is furnished, conveniently arranged for reference, all fully indexed and bound in half-leather, valued at **$5.00** per volume, is loaned with each Course after which the letter **X** is printed in the list below. No Bound Volumes are loaned with Courses not appearing in the list below.

A DRAWING OUTFIT, valued at **$13.55**, is loaned with the Courses marked ■ in the list below.

A CHART-WORK OUTFIT, valued at **$13.55**, is loaned with the Courses marked ● in the list below.

A PHONOGRAPH OUTFIT, valued at **$30.00**, is loaned with the Courses marked [•] in the list below.

A SHOW-CARD WRITERS' OUTFIT, valued at **$13.55**, is loaned with the Courses marked ✙ in the list below.

A complete set of "**MITCHELL'S MODELS AND EASY LESSONS IN LOCOMOTIVE RUNNING**," six in number, consisting of Engineer's Brake Valve; Air-Signaling System; Feed-Valve Attachment; Slide-Valve Feed-Valve Attachment; Single and Duplex Pump Governors; Quick-Action Triple with Freight Brake, Cleaning Brake Equipment, and Brake Leverage, is loaned with Courses marked ▲ in the list below.

A set of "**MITCHELL'S MODELS AND EASY LESSONS IN LOCOMOTIVE RUNNING**," two in number, consisting of Air-Signaling System; and Quick-Action Triple with Freight Brake, Cleaning Brake Equipment, and Brake Leverage, is loaned with Course marked * in the list below.

	Complete Architectural	X	
	Architectural Drawing and Designing	X	
	Building Contractors'	X	
	Structural Engineering	X	
	Complete Commercial	X	
	Complete Stenographic	X	
	Bookkeeping and Business Forms	X	
	Complete Commercial Law	X	
	Law for Corporation Officers, etc	X	
	Law for Business Men	X	
	Law for Clerks	X	
	Law for Stenographers	X	
	Law for Bookkeepers	X	
	Law for Secretaries	X	
	Law for Contractors and Builders	X	
	Law for Credit Men	X	
	Law for Collectors	X	
	Law for Real Estate Agents	X	
	Law for Conveyancers	X	
	Law for Insurance Agents	X	
	Law for Justices of the Peace	X	
	Law for Magistrates	X	
	Law for Aldermen	X	
	Law for Notaries Public	X	
	Law for Town Clerks	X	
	Law for Municipal Employes	X	
	Complete Advertising	X	
	Window Trimming and Mercantile Decoration	X	
✙	Window Trim'g, Show-Card Writing, and Adv'g	X	
✙	Window Trimming and Show-Card Writing	X	
	Window Trimming and Advertising	X	
✙	Show-Card Writing and Advertising	X	
	General Chemistry	X	
	Chemistry and Chemical Technology	X	
	Chem. and Manufacture of Sulphuric Acid	X	
	Chem. and Mfr. of Alkalies and Hydroc. Acid	X	
	Chemistry and Manufacture of Iron and Steel	X	
	Chemistry and Packing-House Industries	X	
	Chem. and Mfr. of Cottonseed Oil and Products	X	
	Chemistry and Manufacture of Leather	X	
	Chemistry and Manufacture of Soap	X	
	Chemistry and Manufacture of Cement	X	
	Chemistry and Manufacture of Paper	X	
	Chemistry and Manufacture of Sugar	X	
	Chemistry, Petroleum, and Mfr. of Products	X	
	Chemistry and Manufacture of Gas	X	
■	Complete Lettering and Sign Painting	X	
■	Sheet-Metal Pattern Drafting	X	
■	Mechanical Drawing Without Mathematics	X	
■	Mechanical Drawing With Mathematics	X	
■	Draftsmen's Course	X	
■	Boilermakers'	X	
■	Drawing for Monument Workers	X	
■	Structural Drafting	X	
✙	Advanced Show-Card Writing	X	
	Complete Electrical Engineering	X	
	Electrical Engineering, Part 1	X	
	Electrical Engineering, Part 2	X	
	Telephone Engineering	X	
	Telegraph Engineering	X	
	Electric Lighting	X	
	Electric Car Running	X	
	Electric Lighting and Railways	X	
	Dynamo Running	X	
	Interior Wiring	X	
	Electric Railways	X	
	Advanced Electric Lighting	X	
	Advanced Electric Railways	X	
■	Architectural Drawing	X	
■	Perspective Drawing	X	
■	General Illustrating	X	
■	Newspaper Illustrating	X	
■	Architectural Rendering	X	
■	Carpet Design	X	
■	Wallpaper Design	X	
■	Linoleum Design	X	
■	Bookcover Design	X	
■	General Design	X	
	Civil Engineering	X	
	Railroad Engineering	X	
	Surveying and Mapping	X	
	Bridge Engineering	X	
	Municipal Engineering	X	
	Hydraulic Engineering	X	
	Marine Engineers'	X	
	Steam-Electric	X	
	Complete Steam Engineering	X	
	Engine and Dynamo Running	X	
	Engine Running	X	
	Advanced Engine Running	X	
	Stationary Firemen's	X	
	Teachers'	X	
	Methods of Teaching	X	
	Complete Electrotherapeutic	X	
	Nurses' Electrical	X	
	Gynecological Electrotherapeutic	X	
	Surgical Electrotherapeutic	X	
	Neurological Electrotherapeutic	X	
	Eye, Ear, Nose, and Throat Electro	X	
	Roentgen Rays	X	
	Dental Electrotherapeutic	X	
	Genito-Urinary Electrotherapeutic	X	
●	Ocean Navigation	X	
●	Lake and Coast Navigation	X	
[•]	Spanish	X	
[•]	German	X	
[•]	French	X	
[•]	English-French	X	
	Mechanical Engineering	X	
	Mechanical	X	
	Shop Practice (5 Divisions)	X	
	Shop Practice (4 Divisions)	X	
	Shop Practice (3 Divisions)	X	
	Shop Practice (2 Divisions)	X	
	Machine Shop	X	
	Toolmaking	X	
	Patternmaking	X	
	Foundry Work	X	
	Blacksmithing and Forging	X	
	Farm Machinery	X	
	Gas Engines	X	
	Refrigeration	X	
	Full Mining	X	
	Complete Coal Mining	X	
	Metal Mining	X	
	Short Coal Mining	X	
	Metal Prospectors'	X	
	Complete Metallurgy	X	
	Milling	X	
	Smelting	X	
	Hydrometallurgy	X	
	Complete Plumbing and Heating	X	
	Complete Plumbing	X	
	Complete Heating	X	
	Plumbers and Steam Fitters'	X	
	Steam Fitters'	X	
	Short Plumbing	X	
	Plumbing Inspectors'	X	
	Complete Cotton	X	
	Cotton Carding and Spinning	X	
	Cotton Warp Preparation and Plain Weaving	X	
	Fancy Cotton Weaving	X	
	Cotton Carding, Spinning, and Plain Weaving	X	
	Complete Textile Designing	X	
	Theory of Textile Designing	X	
	Cotton Designing	X	
	Yarn Reeling, Warping, and Winding	X	
	Woolen and Worsted Designing	X	
	Complete Woolen	X	
	Woolen Carding and Spinning	X	
	Woolen Warp Preparation and Weaving	X	
	Worsted Warp Preparation and Weaving	X	
	Woolen Carding, Spinning, and Weaving	X	
▲	Locomotive Running, Complete	X	
	Locomotive Running, Division 3	X	
▲	Air Brake, Complete	X	
	Air Brake, Division 1	X	
*	Trainmen and Carmen's, Complete	X	
	Trainmen and Carmen's, Division 1	X	
	Roundhouse, Division 1	X	
	Roundhouse, Division 2	X	
†	Roundhouse, Division 3	*	

* No Bound Volumes are loaned with this Course.

† A set of three "Mitchell's Models and Easy Lessons in Locomotive Running" is loaned with this Course.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DO NOT SIGN THIS CONTRACT WITHOUT READING IT

It is subject to acceptance by the Company at Scranton, Pa., and Agents are not authorized to change its conditions

To the

International Textbook Company

Proprietors of the

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS

SCRANTON, PA.

C.	I.	
G	G	
D	D	
N	N	

I hereby subscribe for a Scholarship in the International Correspondence Schools, covering a Course of Correspondence Instruction in

IT IS AGREED as follows:

FIRST: That the price hereinafter agreed to be paid for said Scholarship shall include

(a) All charge for **INSTRUCTION IN ALL SUBJECTS OF THE COURSE** for which said Scholarship calls until I am qualified to receive a Diploma or Certificate of Proficiency, provided I complete said Course within five years from the date hereof.

(b) All postage on Instruction Papers, Examination Questions, Drawing Plates, and corrected work sent to me by the Schools, unless I reside without, or remove beyond, the limits of the United States, Canada, or Mexico, in either of which cases I agree to pay such extra amount for postage as may be just, and I agree to pay the postage on matter sent to the Schools.

(c) A complete set of the Instruction Papers and Examination Questions, in pamphlet form, and Drawing Plates, used in teaching, which are to be supplied to me, in parts, as I proceed with my studies.

SECOND: That when said Scholarship is paid for in full, it shall be non-forfeitable, and I shall have the right, at any time I desire to stop studying, to transfer it to some other person upon payment of a transfer charge of $5.00 for each subject in which I shall have received instruction, provided that such transfer charge shall in no case be less than $5.00, and provided that when the average price per subject contained in the Scholarship (as found by dividing the price of the Scholarship by the number of subjects included therein) is greater than $5.00, then the transfer charge per subject in which I shall have received instruction shall be such average price.

THIRD: That I will not permit any person who is not a holder of the same Scholarship to study from any copyrighted Instruction Papers, Examination Questions, Keys, and Drawing Plates, that may be furnished me under said Scholarship.

FOURTH: That you have the right to keep one of the first and one of the last Drawing Plates made by me.

FIFTH: That this Subscription, when accepted by you, shall not be subject to cancelation, and that you shall not be required to refund any part of the money paid for said Scholarship.

I promise to pay for said Scholarship the sum of

_____ Dollars ($_____)

in the following manner, viz.: _____ Dollars ($_____)

at the time of signing this Contract and _____ Dollars ($_____)

EACH AND EVERY MONTH HEREAFTER UNTIL SAID PRICE IS PAID IN FULL.

In case default be made in the payment of any of said instalments, or any part thereof, when due and payable, I hereby agree that the whole amount remaining unpaid shall thereupon, at your option, become due and payable.

IT IS UNDERSTOOD that upon receipt of the full price of said Scholarship, or upon receipt of such lesser amount as your rules stipulate must be paid on said Scholarship before Bound Volumes or Outfit will be furnished, you will loan to me such Bound Volumes of Instruction Papers, Examination Questions, Drawing Plates, and Keys, or Outfit belonging to said Scholarship as per statement on page 2 of this Contract (carrier's charges to be paid by me), for my use so long as I shall comply with the terms of this Contract. In consideration whereof, if I fail to comply with the terms of this Contract, I agree, upon your demand, to return to you said Bound Volumes or Outfit, at my expense and in good condition; provided, however, that after I have paid the full price above mentioned, I shall not be responsible in case said Bound Volumes or Outfit are lost, destroyed, or damaged in any way. It is understood and agreed that the return of said Bound Volumes or Outfit shall in no way release me from the obligation to pay for said Scholarship.

Signature _____ [SEAL]

Address to which Mail is to be Sent

Street and No. _____

Post Office _____

County _____ *State* _____

Occupation _____ *Age* _____

Date of First Payment _____ *Date of Report* _____

Must be in Student's own handwriting

WE DO NOT REFUND MONEY PAID FOR SCHOLARSHIP

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHOLARSHIP CONTRACT GUARANTEE

To the International Textbook Company
Proprietors International Correspondence Schools, Scranton, Pa.

In consideration of your accepting the within Contract, I hereby guarantee the pay[redacted] of the price of said Scholarship in accordance with the terms of said Contract.

Signature of Guarantor _____ (L.S.) _____ Relation to Student

Address _____

Date _____

Any student not of age who enrolls on the instalment plan must have the above guarantee signed by parent, guardian, or other responsible party.

TAKE NOTICE

In taking enrolments in any of those Courses with which Outfits are furnished according to statement on page 2 of this Contract, but where the persons to be enrolled already have the necessary Outfit, or who wish to enroll without the Outfit, the Representative will write in the blank line left for the name of the Scholarship on page 1 of this Contract as follows: "Mechanical Drawing, without Drawing Outfit," etc., as the case may be.

STUDENTS NEED NOT PASS AN EXAMINATION TO ENROLL

On the contrary, to begin studying, all they are required to know is HOW TO READ AND WRITE.

Many of the students that enroll, however, have some knowledge of mathematics before they begin with us, and in order that we may not require such students to do work that they understand, they are requested to answer the following questions:

1. *Do you wish to start your Course with the regular Papers?* _____
2. *Do you wish to take an examination in Arithmetic with a view to omitting the work on the regular Papers?* _____
3. *If you wish examinations in some of the other elementary subjects with a view to omitting the regular Papers, mention subjects* _____
4. *If your Course includes Drawing, do you desire to take up Drawing at once with the other Papers?* _____

SPECIAL RAILROAD EMPLOYES' CERTIFICATE

This Certificate is used as follows:

1st. We enroll locomotive engineers and firemen, ONLY, in the Locomotive Running Courses. Any one desiring to enroll in a Locomotive Running Course must have this certificate filled out and signed by one of the following officials of the railroad company by whom he is employed: Superintendent of Motive Power, Master Mechanic, or Roundhouse Foreman.

2d. An employe of a Contract Road who enrolls in any of the Scholarships of the School of Locomotive Running and is allowed the Spot-Cash price must have this Certificate filled out and signed by one of the following officers of the railroad company by whom he is employed: Superintendent of Motive Power, Master Mechanic, or Roundhouse Foreman.

I certify that the student who has signed the accompanying Contract for Scholarship is employed on the _____

R. R. in the capacity of _____

(Signed) _____ *Official Position* _____

Student is employed on _____ *R. R.*

Division, Shop, or Yard employed in _____

Name of Superior Officer _____

The official certifying as above incurs no liability whatever in respect to payments on the Scholarship.

ORDER OF WORK

In the Complete Locomotive Running Course, and the Locomotive Running Course, Division 3, the student may begin either with the Papers on the Air Brake or with those on Locomotive Boilers. The Representative MUST indicate by an X in one of the spaces below the student's choice.

Air Brake: ☐ **Locomotive Boilers:** ☐

Students enrolling in one Division only of the Shop Practice Course will please mark the figure "1" opposite the Division they wish to study. Students that enroll in more than one Division will please indicate by the figures "1," "2," "3," etc., the order in which they wish to study the Divisions.

Those enrolling for the Toolmaking Division should either have a thorough knowledge of Machine Shop Practice or first take our instruction in that subject.

Machine Shop Division: ☐ **Toolmaking Division:** ☐ **Blacksmithing and Forging Division:** ☐ **Patternmaking Division:** ☐ **Foundry Work Division:** ☐

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REPRESENTATIVES WILL FILL IN EACH BLANK IN FULL. WRITE PLAINLY

Place an X Opposite Source of Enrolment	
Students' Reference	
Home-Office Reference	
Special Canvass	
Private Mailing Card	
Window Display	

☞ No Commission Due Bill will be issued on this enrolment unless C. L. and No., or No., and mail address, as well as name of student to be credited, are written below. Date of first payment may be substituted for C. L. and No., or No., when latter has not been issued by the Home Office.

If student is a keyed box holder, write his key number in the space provided for it.

Name _____
C. L. & No., or No.

St. and No. _____

Town _____ *State* _____

Key No. _____ *Route No.* _____ *File No.* _____

Name of Student _____

Street and Number _____

Post Office _____ *County* _____ *State* _____

Name of Employer _____

Street and Number _____

City and State _____

In enrolling students in the marine service, Representatives will fill out the following additional blanks:

Name of Boat _____

Name of Ship Owner _____

Port of Registry _____

Master _____

WHERE BOUND VOLUMES OR OUTFIT ARE TO BE DELIVERED

Street and Number _____

City _____ *County* _____ *State* _____

WHEN AND WHERE COLLECTIONS ARE TO BE MADE

Date on which monthly payments will be made _____

Street and Number _____

City _____ *State* _____

I Hereby Certify that all conditions and agreements made are in this Contract, and that the signature, address, occupation, and age, as subscribed to the first page hereof, were written by the student personally in my presence.

Signature of Representative _____

Title of Representative _____

Name of Representative _____

Name of Division Superintendent _____

Dist. _____ *Div. No.* _____ *Route No.* _____ *File No.* _____

☞ **TO BE FILLED IN AT THE HOME OR DISTRICT OFFICE ONLY** ☜

First Work _____

_____ _____
Received **Enrolled**

_____ _____
First Work Sent **Credited**

78N—18411-3-23-06-75m

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S. No. 2.
6,000-12-3-06.

Marine and Fisheries of Canada,

GOVERNMENT SHIP YARD,

Sorel, 4th. December 1906. 190

MARTIN BENSON ESQ.
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Mr. Benson,

I am in receipt of your letter of the 30th. enquiring which course Wawanolet should take in the Correspondence School-

The best course for him is undoubtedly the Mechanical course. This is however rather an extended course and the young man may not have the perseverence required for such a long course of study. It would perhaps be better for him to begin with the course "Shop Practice (five divisions)" This course forms part of the mechanical course and when he has finished the Shop Practice course, he can by paying the difference in price, continue the mechanical course.

I am returning the contract form with the Mechanical course and the Shop Practice course marked. I would recommend the latter course for a beginning, to be followed, if necessary, by the balance of the Mechanical course.

Yours truly

G. T. Hubbard

Director of Shipyard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Fb

Lieut-Governor's Secretary
Fairville Dec 8th 90

Dear Sir Hesketh

On receipt of your letter dated Nov 30th I replied to Councillor Stevenson Albert's letter who informed me that one "Peter" Stumbo that he would get no assistance from the Government urged him to take some measures to refund the money as soon as he can earn it. I returned the contract and fifty five dollars now he will be treated

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

sorta removerings of the Lungs
Consequently the family wanted me
to borrow the Salaries of the
Department did not grant my
request. Robert spoke me on
Friday. He wishes to take the
full course of Book-keeping
Spencerian. Certain portions
were given him at Examination
examination in Arithmetic
for which he was given 1st Class

I am sure he has sufficient
knowledge of English to follow
the course and with good
nourishment (which means board.
at $3.50 per week) the lad's health
can stand the strain.

&c

to the Treasurer. Mr Pearson
you treat same as quickly as
will last on to the end.

Sincerely hope the Department
will provide the monthly pay-
ments.

Thanking you for sending
me Mr Declarate papers and
for your many acts of kind-
ness to me.

I am, dear Mr Pearson
Very gratefully Yours
Peter Hoods, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859

Ottawa, December 12, 1906.

The Deputy Superintendent General,-

In August, last, the Department secured employment in the Government Works at Sorel for Albert Wawanolet, an ex-pupil of the St. Francis school. Shortly after he commenced work there Sister Woods, the Principal of the school, wrote me privately asking if the Department would assist this boy in qualifying himself for becoming a mechanical engineer by providing him with a course in the International Correspondence Schools.

I told the Sister that I thought it would be better to wait some time to see how the young man was progressing before urging this matter. She wrote me again on November 22, last, on his behalf, and I then communicated with Mr. Desbarats, Director of the Shipyard, asking him to be good enough to let me have a report on this boy. His reply is on file, and you will see from it that the foreman reports that he is a bright lad, very steady at his work, painstaking and obliging, but that he has no mechanical ideas, having absolutely no experience in that line of work but gives promise of doing well. Mr. Desbarats states that a Shop Practice course in the International Correspondence Schools would be an excellent thing for him, if he knows enough English to follow it and that the Department would be well advised in helping him to take such a course.

I sent a copy of Mr. Desbarat's report to Sister Woods and asked her to inform me whether he has sufficient knowledge of English to follow the course. She replies that he has and that, as he was so anxious to begin, his

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

brother signed the contract and paid the first installment but now he is laid up and threatened with hemorrhage of the lungs; consequently he will be unable to keep up the monthly payments. The shop practice course, five divisions, which Mr. Desbarats recommends he should take, will cost in the neighborhood of $80, payable by monthly installments of $5 each. As this boy appears to be ambitious to perfect himself in his trade and is apprenticed at the Works, I think the Department would be quite justified, if funds are available, in stretching a point to enable him to pursue his studies in the correspondence schools. It is admitted that this method of teaching is most beneficial to pupils who are anxious to learn as everything depends on their own exertions.

I would only recommend that the Department should pay the installments so long as he continues to work assiduously on the course, and I am sure that Mr. Desbarats, who appears to be interested in the boy's advancement, would not object to sending in reports from time to time, showing the progress made by him. The Department would be under no obligation to the Schools; it would merely provide the monthly installments so long as it was deemed advisable. It is so seldom that we have an Indian boy who shows sufficient energy to advance himself that I consider that the Department might fairly come to his assistance. Of course his present wages are hardly sufficient to pay his board, without providing him with clothing. They are only $3 per week, while good wholesome board costs $3.50 per week in Sorel, the balance having to be made up by his friends.

Duncan Campbell Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859

Ottawa, January 2, 1907.

Madam,-

In connection with previous correspondence regarding the application of Albert Wawanolet for assistance to enable him to take a Shop Practice course at the International Correspondence Schools, I beg to say that the Department will consent to pay the monthly instalments for this course so long as satisfactory reports are received of his progress. Payment will be made monthly, and it would like you to make the monthly payments direct to the representative of the Schools and transmit his receipt as a voucher to the Department, when a cheque will issue in your favour for the amount of such instalment paid by you, payments to commence from the first of the current year.

Trusting this arrangement will be satisfactory,

I am , Madam,

Yours truly,

J. D. McLEAN,

Secretary.

Rev. Sister Woods,

Superior,

St. Joseph's Convent,

Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

307188

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JAN 21 1901

Sir,

I have the honour to enclose herewith Treasury Board Minute No. 152879 dated 17th inst. approving of the payment of $1,000 to the Roman Catholic Bishop of Prince Albert in connection with the Industrial School there.

I am to request that you will cause a warrant to issue in favour of the Secretary of the Board for the amount when I shall pay the amount over to the Bishop or his agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No payments need be made after that date as the boy is to be in Toronto his studies.

Thanking you once more, for the kindness shown me

I have the honour to be,

Sir,

Your very respectfully

Sister Woods, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

38—15391 9-11-05 7m

ST. JOHN AGENCY, 205 Union Street, St. John, N. B.



ADMINISTRATION DEPT.



INSTRUCTION DEPT & PRINTERY

INTERNATIONAL TEXT BOOK COMPANY
PROPRIETORS

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS

of Scranton, Pa. U.S.A.



I.C.S. EXHIBITION BLDG. WORLD'S FAIR ST. LOUIS

PRINTING AND
MAY 6 1907
TRANSLATION.

~~St. John, N. B.,~~

Rev.de Soeur Supérieure,
Pierreville

Rev.de Soeur,

Comme il m'est impossible de vous envoyer le duplicata du reçu demandé sans que vous me retourniez celui que je vous ai donné ~~cette~~ en janvier.

Je vais en lieu je vais vous donner un compte rendu des paiements qui ont été fait

Prix du Cours		$79.20
Oct. 24	par argent	5.00
Nov. 23	do do	4.00
1907 Jan. 29	do do	3.00
		.55
Retour des Volumes		$79.75-12.00 = $67.75 Balance due
Total		

Pour échanger vos reçus s.v.p me retourner celui que j'ai donné à M. G. Wawanolet le 23 et aussi celui que je vous ai donné le 29 janvier. Je suis allé faire visite a Mr Albert le 25 courant et n'ai pas trouvé qu'il en gagnait beaucoup. De votre humble serviteur

C B Valois

ROUTE NO. _____ FILE NO. _____
(Necessary to be given when writing this Agency)

CLASS LETTERS AND NO _____
(Necessary to be given when writing to the Home Office)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

H&R
Quay 6

St. Hyacinthe, Que.,
Box 315, April 27, 1907.

Rev. Sister Superior,
Pierreville.

Rev. Sister,-

As it is impossible to send you the duplicate of the receipt asked for unless you return me the one that I gave you in January, instead of doing so I give you an account of the payments that have been made.

Price of course.....$79.20

Oct. 24, 1906,	by cash		$5.00
Nov.23,	do		$4.00
Jan. 29, 1907	do		$3.00
			$12.00
Return of books.....$ .55			
			$79.75

$79.75 - $12.00 = $67.75 Balance.

In order ~~to~~ exchange, please return me the one I gave Mr. A.Wawanolet on Nov.23, 1906, and also the one I gave you on Jan. 29, 1907.

I paid a visit to Mr. Albert on the 25th inst. and did not find that he had gained much.

Your humble servant,
C.B.A.Valois.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859

Ottawa, May 7, 1907.

Sir,-

I have to inform you that the supplementary estimates for the current year contain an item of $300 to provide for the salary of a third teacher for the Roman Catholic Indian school at St. Francis.

You will be good enough to inform the Sister Superior of this additional grant, and when making out the requisition for the salaries for the current quarter you will include three teachers instead of two as formerly.

Your obedient Servant,

[redacted]

Secretary.

A. O. Comire, Esq., M.D.,
Indian Agent,
St. Francois du Lac, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859

Hx'd.

Ottawa, May 16, 1907.

Madam,-

With regard to the amount paid by you for Albert Wawanolet's scholarship in the International Correspondence Schools I beg to say that the Department will require an account showing the amounts with the dates of payment, which should be made out by you, and the lettr received from the Agent will serve as a verification.

In case you may not have the dates and items I include them herewith:-

Price of Course..... $79.20

Oct. 24, 1906,	.....	$5.00
Nov. 23, "	.....	4.00
Jan. 29, 1907,	.....	3.00

This account should be handed to the Agent, who will give the usual certificate.

Your obedient Servant,

J.D. McLEAN

Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Convent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Fr C.

15785 I

St Joseph's Convent
Penetanguishene July 5th 1907

Schools

3;4598

To the

Deputy Superintendent
Indian Affairs

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 8 1907
Records

Sir,

I beg to inform you that
three Separate certificates are forwarded
herewith for your approval.

I have the honour to be,
Sir,
Your very respectfully
Sister Woods, Superior

SCHOOLS BRANCH
JUL 12 1907

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Benson

Certificates
are signed
H.O.D

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152855/1

Ottawa, July 13, 1907.

Madam,-

In reply to your letter of the 5th inst. I beg to return herewith, approved by the Deputy Superintendent General, the certificates of the three pupils who have completed their course at St. Joseph's Convent.

3
a.s.m.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Convent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

315349

152855-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 19 1907

Dixa

Ottawa July 19th 1907

The J. D. McLean Secretary
Department of Indian Affairs

Sir

I beg to inform you that with your letter No. 102857 dated July 13th, Participation certificates for 46 scrip warrants have been received.

I have the honour &c

Yours respectfully
Chief Scrip Supt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

153859/5

Asst. Secretary.

153859/5

Ottawa, June 8, 1908.

Sir,-

In further reference to the petition of the Chiefs of the Abenakis tribe for a grant of $100 to paint the exterior of the Convent and erect a porch at the cellar door, I beg to say that the Department will make an allowance of $100 for this work and you may take the necessary steps to have it done during the approaching summer holidays. You will be good enough to advise Father deGonzague and the Chiefs of this authorization.

You may also expend the sum of $10.00, as requested, in the purchase of prizes for the children attending this school and send the account, in duplicate, showing the articles purchased, to the Department for payment.

The account for $47.00, inclosed with your letter of the 26th ult., will be dealt with in due course.

Your obedient Servant,

Secretary.

A.O. Comire, Esq., M.D.,
Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File
1-1

Sault Indian Reserve
Parry Island Ont. Dec. 5th 1900

DEC 5
1900

Ms. F. Pedley, Deputy Superintendent
of Indian Affairs

Sir,

"You are respectfully invited to attend our Commencement Exercises on Tuesday, May 15th @ 2.30 P.M.

By rendering us your presence you will confer a favor on our graduating pupils and on their parents

I have the honor to be,

Sir,

Your most respectfully
Peter Ward, Supt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

Ottawa, April 29, 1909.

Reverend Sister : -

I have your letter of the 20th instant, in which you ask that I attend the commencement exercises at your school on Tuesday, May 10.

In reply I beg to say that it would give me much pleasure to be there, but, owing to business demands, I regret very much that I will be unable to be present.

Yours very truly,

Frank Pedley

Deputy Superintendent General of Indian Affairs -

Rev. Sister Woods,
Superior, St. Joseph's Convent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation

24,526

Meeting of the band in council held in the council house on May 3, 1909, at 9 p.m., at which meeting were present Chief Wm. Watso, Councillors Thomas Msadoquis, Salomon Benedict, and Jules Paul Denis, A.O.Comire, agent, and a large number of other members of the band.

The Rev. Joseph deGonzague, present at the meeting, informed the council that certain repairs were necessary for the convent in the village, and gave explanations on this subject.

He then asked the council to be kind enough to pass a resolution to grant the sum of $500.00, necessary amount to make the said repairs. It was then moved by Chief Wm. Watso, seconded by Sub-chief Thomas Msadoquis, that the Department be requested by the present resolution to grant out of the capital funds of the band the sum of $500.00 to make the necessary repairs to the convent in the village, and that if in other circumstances the Protestants should make a similar request the Roman Catholics will acquiesce therein. Carried unanimously.

William Watso, chief
Jules Paul Denis, councillor
Thomas Msadoquis, "
Solomon Benedict, grand chief
A. O. Comire, agent.

A true copy

A.O.Comire,
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Assemblée de la bande en Conseil, tenue [illegible]

du conseil, le trois mai, mil neuf cent neuf, à neuf heu-

res de l'après-midi, à laquelle assemblée sont présents:

William Watso	Chef.
Thomas Msadoquis.	Conseiller
Salomon. Benedict	do
Jules raul Denis.	do
A.O. Comiré.	Agent.

Et un grand nombre dd d'autres membres dela bande,

Le Rév. Joseph de Gonzague, présent à l'assemblée, expose au conseil que certaines réparations seraient nécessaires au couvent du village, et il donne des explications à ce sujet.

Il demande ensuite au conseil de bien vouloir passer une résolution pour accorder la somme de cinq cents piastres, montant nécessaire pour faire les susdites réparations.

Il est alors proposé par le chef William Watsod, secondé par le sous-chef Thomas M'sadequis:

Que le département soit prié, par la présente résolution, d'accorder à même le fonds capital de la bande, la somme decinq cents piastres, pour faire au couvent du village les réparations requises, et que si dans une autre circonstance, le protestants font une demande juste, les catholiques acquiesront à la demande.

Adopté unanimement.

William Watso - - - - Chef.

Jules Paul Denis - - - Conseiller.

Thomas M'sadaquis - - - ---

Solomon Bénédict - - Grand Chef.

A. O. Comiré. - - - - - Agent.

Vraie copie.
A O Comiré
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

153859/1

Is this a Convent or School?

Ottawa, May 10, 1909.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your report of the minutes of a meeting of the St. Francis band in council, held on the 3rd inst., and in reply I beg to say that, before the Department can deal with the resolution in reference to repairs to the Convent, it will be necessary for you to obtain and forward a detailed account of the repairs said to be necessary.

When this is received, the matter will receive consideration.

Your obedient Servant,

J. D. McLEAN,

Secretary.

A.O. Comire, Esq., M.D.,
Indian Agent,
St. Francois du Lac, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

St François du Lac

8.-Mai.-1909.- 190

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

ACCOUNTANT'S BRANCH
MAY 1908

345360

Sir,—

Referring to your letter of

No.

Monsieur.

Je vous transmets ci-inclus, une copie d'une assemblée du conseil de la bande des Abénaquis, tenue le trois mai courant.

Votre obéissant serviteur.

A. D. Caron
Agent

H. Pinsonneault
Translation

Yes

Translation of resolution and decision
of copy of the minute of a meeting
of the council of the Abenakis band
held on the 3rd inst.

Yours &c.,
A. D. Caron
agent.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
JUN 3 1909
ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

345.60

Meeting of the band in council held in the council house on May 3, 1909, at 9 p.m., at which meeting were present Wm.Watso, chief, Thomas Msadoquis, Solomon Benedict and Jules Paul Denis, councillors, A.O.Comire, agent, and a large number of other members of the band.

The Rev.Jos. deGonzague, present at the meeting, informed the council that certain repairs were necessary for the convent in the village, and he gave explanations on the subject.

He then asked the council to be kind enough to pass a resolution granting the sum of $500, amount necessary to make the repairs mentioned above.

It was then moved by Chief Wm.Watso,seconded by Cr.Thomas Msadoquis, that the Department be requested, by the present resolution, to grant out of the capital funds of the band the sum of $500 to make the necessary repairs to the convent, and that,if in other circumstances the Protestants should make a similar request, the Roman Catholics would acquiesce therein. Carried unanimously.

William Watso chief
Jules Paul Denis councillor
Thomas Msadoquis "
Solomon Benedict grand* chief
A. O. Comire agent

A true copy

A. O. Comire,

Agent.

* only councillor
H.C.J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

345360

Assemblée de la bande en conseil, tenue dans la maison du conseil, le trois mai, mil neuf cent neuf, à neuf heures de l'après-midi, àlaquelle assemblée sont présemtsM:

William Watso — Chef.
Thomas Msadoquis. — Conseiller
Salomon.Benedict — do
jules paul penis. — do
A.O.Comiré. — Agent.

Et un grand nombre ~~&~~ d'autres membres dela bande,

Le Rév.Joseph de Gonzague, présent à l'assemblée, expose au conseil que certaines réparations seraient nécessaires au couvent du village, et il donne des explications à ce sujet.

Il demande ensuite au conseil de bien vouloir passer une résolution pour accorder la somme de cinq cents piastres, montant nécessaire pour faire les susdites réparations.

Il est alors proposé par le chef William Watso, secondé par le sous-chef Thomas M'sadoquis:

Que le département soit prié, par la présente résolution, d'accorder à même le fonds capital de la bande, la somme decinq cents piastres, pour faire au couvent du village les réparations requises, et que si dans une autre circonstance, le protestants font une demande juste, les catholiques acquiesront à la demande.

Adopté unanimement.

William Watso - - - - Chef.
Jules Paul Denis - - - Conseiller.
Thomas M'sadaquis - - - "
Solomon Bénédict - - Grand Chef.
A. O. Comiré. - - - - - Agent.

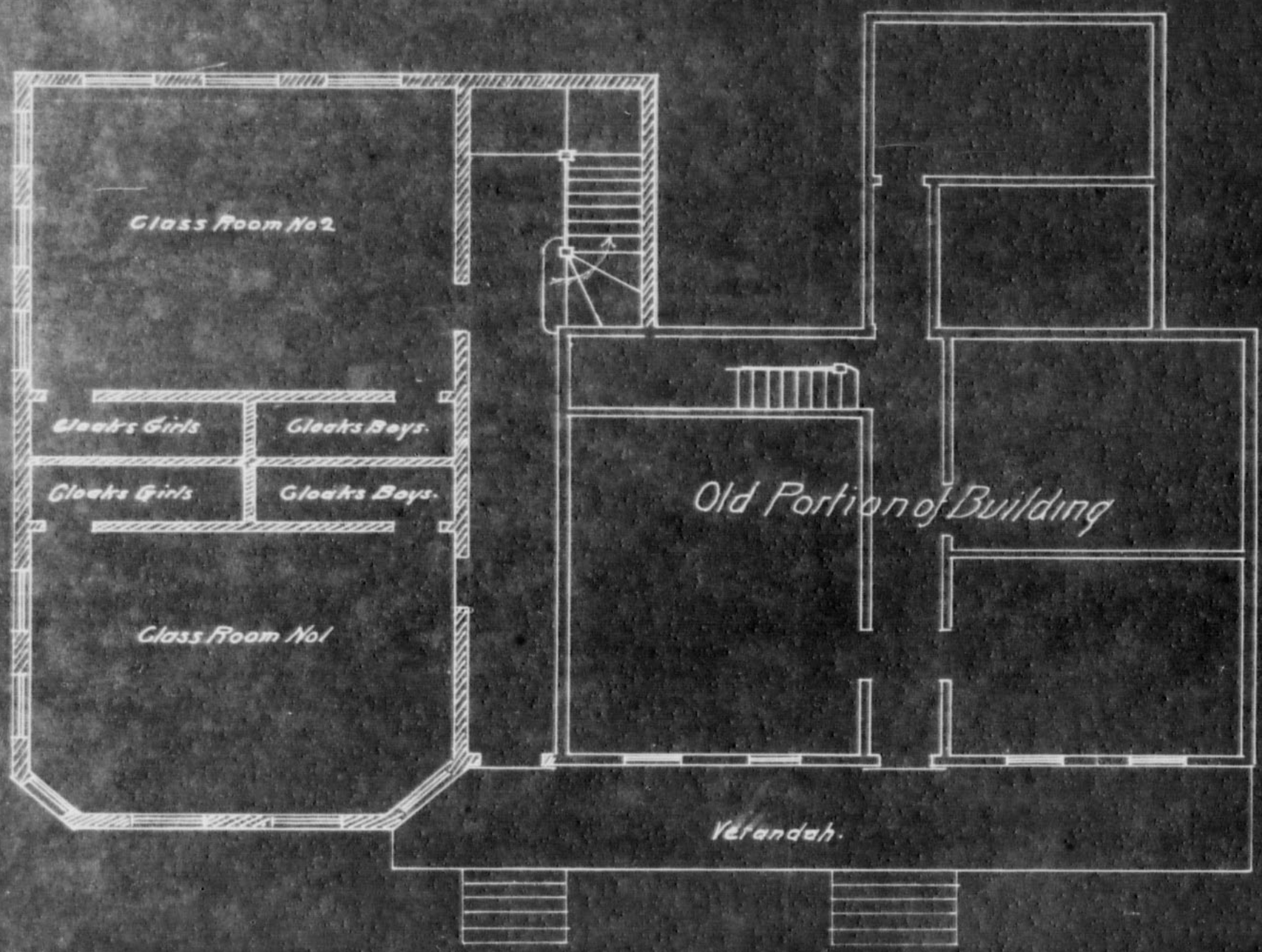
Vraie copie.
A. O. Comiré
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Scale

Ground Floor

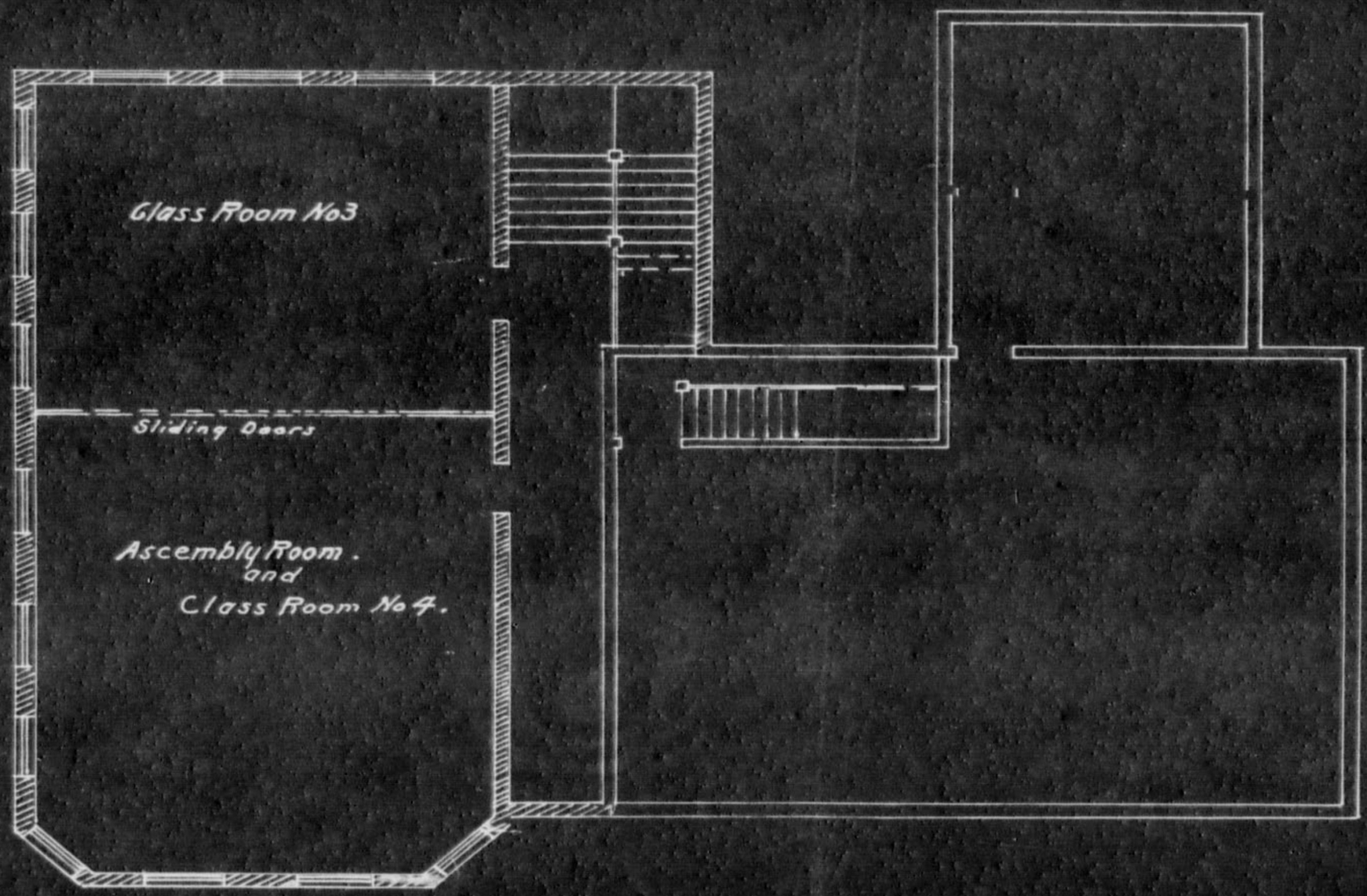
1 Sketch Proposed addition to Abenakis School

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6103, file 228-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



First Floor

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6103, File 228-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-~~2~~.

Ottawa, June 4, 1909.

Memorandum

Mr. Scott.

I beg to report that on Thursday May 20th., while on the Abenakis reserve, as intimated by yourself, I made an examination of the Catholic school building which is erected on reserve land , the building also being the property of the band.

The school is a two story frame building erected on a stone foundation which is deficient in depth, the excavation for cellar being made some distance in from the wall, the earth being sustained by boards which it is intended to discard and build up a stone wall supporting the earth bank and also forming the walls of cellar and furnace-room.

The building is of rather light construction and owing to the distance the joists are set apart the floors are weak and allow considerable vibration. It is intended to strengthen these by placing additional joists between each pair now in position and also placing posts to further strengthen beams now supporting floors. For this purpose a grant has been made by the Council of the Abenakis band.

The school apart from the building is a good and successful one, under able management as evinced by the thorough and efficient work of the pupils which I had the pleasure of witnessing in a recent examination during my visit to this reserve, especially as they are compelled to hold their classes under very considerable difficulties, in badly arranged rooms, one

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

one of the school rooms being an old laundry addition to the kitchen which has been adxapted for class use and is not at all suitable for the purpose.

Effective results are not to be expected except mxd under reasonably good conditions and to get the best results from the capable Principal and staff in charge there wellligh-ed and ventilated class rooms are required.

To provide suitable school accomodation it will be necessary to erect an addition containing modern class rooms more strongly built and provided with heating and ventilation

The cost of erecting a suitable addition having two class rooms on the ground floor and the same floor space in one large room on the floor above, built in a substantial way on concrete foundation will cost about Two Thousand Five ~~Hund~~ Hundred Dollars ($2.500.oo).

I would recomend that providing the Department views favorably the school need for more suitable class rooms that the Bands grant of $500.oo for repairs should instead be exp-ended on the new building and all conveniences for heating and ventilation provided in the new wing instead of expending the amount on retaining walls and joists etc ,. in the old building. The necessary strengthning can then be made to the old found-ation and joists by placing under them beams and posts, these obstructions would not then interfere with the furnace etc, providing these were arranged for in the new addition.

The cost of strengthning the old building in this m way would be nominal in comparison with the system proposed.

Robt. M. Caplow

Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I52859.

EX'D

Ottawa, June I2th., I909.

Sir,-

I have to request that you will proceed to Pierreville as soon as possible and enquire into various matters in connection with the proposal to erect an addition and make improvements to the present school building. When he was recently in the Department Chief Watso made a suggestion which if adopted might lead to the purchase of lumber at a reduced rate. You should enquire carefully into the Chief's suggestion, and if possible obtain an option on the lumber or suggest some other arrangement for taking advantage of the reduced rates. You should also enquire into the ownership of the land on which the addition to the school building must be erected. This of course should be vested in the Band before the Department erects any building. You should also enquire into the possibility of making a contract for the labour only, if the Department decides to buy the material. You should enquire whether there are skilled mechanics either on the Reserve or in its vicinity who could undertake this work; what the current rate of wages are; and the possibility of obtaining other necessary material on the ground.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

R. M. Ogilvie, Esq.,
Architect,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Sch.

WON GOLD MEDAL

INDIAN GIRL IS LAUREATE IN MUSIC OF ST. JOSEPH'S COLLEGE, PIERREVILLE.

Miss Aurore Wawanolet, the Abenakis girl who won the highest distinction in the recent examinations of the Dominion College of Music, is receiving the highest praise and commendation upon her success, and her instructors, the Grey Sisters of the Cross, of the Convent of St. Joseph of Pierreville, are sharing in the congratulations. In addition to attaining first place and receiving the title of laureate of the college, Miss Wawanolet receives the valuable gold medal for the district of Montreal.

Miss Wawanolet, though only sixteen years old, has had a brilliant musicall career. The examiners were Profs. J. D. Dusseault, J. A. Fowler and J. E. F. Martin. The success of Miss Wawanolet is an excellent example of the good results of the work among the Abenakis tribe, made possible by the Laurier Government. It was only recently that the Indian Department contributed $2,000 to-



MISS A. WAWANOLET.

wards enlarging their little convent, where the young members of the tribe receive culture and practical instruction that enables them to do honor to their race and to their native land. The Rev. Sister Woods, the superioress of the convent, is the music teacher, and is to be congratulated on the success of her efforts.

Montreal Witness

July 12/04

7

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859

Ottawa, July 15, 1909.

Madam,-

The Montreal Witness of July 12 contains a very flattering notice of the success of a pupil of your school, named Aurore Wawanolet, in the recent examinations of the Dominion College of Music, Montreal, when she was awarded a gold medal for obtaining the highest place.

The Department is pleased to learn that your efforts in this direction have been so highly successful and it extends to you its hearty congratulations.

Your obedient Servant,

[redacted]

Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Convent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
DEC 24 1909

356312

To the Department of Indian Affairs
Ottawa

Sister Superior presents her compliments to the officers of the Department and requests the honor of their presence at the meeting of the Assembly: Hall Rue de Sparrow. The entertainment to be on Tuesday, the 28th inst. @ 2 o'clock P.M.

Saint Boniface Convent
Pembina, Dec. 20th. 1909.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.S. Peter Jordan being often accompanied with Messrs. McLean & M. Bruce would be very much pleased to have them both out of the other gentlemen from Ops Superintendt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, December 27th, 1909.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your very kind invitation to some of the officers of the Department to be present at the opening on the 28th instant of the new Assembly Hall in connection with the St. Joseph's Convent, Pierreville, and in reply I beg to say that the Department regrets that press of official duties prevents any of the officers accepting this most appreciated invitation.

I may add that both Mr. Scott and Mr. Benson, to whom special reference is made, are absent just now on leave.

Your obedient servant,

A.D. McLEAN

Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Convent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15389

a la
ce de Québec

Vendredi 30 Septembre 1892

SCHOOL BRANCH
SEP 26 1892

A. Reed Ecuyer
Député du Surintendant Général
des affaires des Sauvages
Ottawa

Monsieur

J'ai l'honneur de vous transmettre la requisition ci-jointe pour le salaire de la Révérende Sœur Ste Laurence, institutrice de l'Ecole Catholique du village abenakis, pour le quartier finissant le 30 septembre courant.

Voyant pas encore en connaissance de la présente ici de la Conseil le nouvel instituteur de l'Ecole protestante, Je me prie, dans votre ordre présentée une requisition pour son salaire du dernier quartier. —

J'ai l'honneur d'être
Monsieur
Votre Obéissant Serviteur

P. P. C. Pelletier.

Agent. —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2 6 5-9 1/2

Saint Sophie Convent
Cairnville Dec 31st 1909

No 5n660

JAN 4 1910

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Rt. D. McLean, Esq.
Supt of Indian Affairs

Sir

I have to say that Mr. Pagnes kindly consented to be host to the address presented to the Representative of the Department at the opening of our Convent Hall. I forward both address as well as the programme of the entertainment.

Wishing you the Compliments of the season

I am, Sir
Yours respectfully
Sister Superior

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, January 5th, 1910.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo enclosing a copy of an address from the Abenakis Indians at Pierreville to the Department, presented on the occasion of the opening of the new Assembly Hall in connection with the Roman Catholic School at Pierreville, together with a copy of Mr. Chene's reply.

The Department is much pleased with the expressions of gratitude contained in this and trusts that the Indians will show their appreciation of its interest in their educational welfare by taking full advantage of the educational facilities afforded by yourself and assistants in the new building.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Convent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152939-1
38448
JAN 31 1910
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Abenadis Village the 19th Jan - 1910

To Hon - Frank Oliver, Départ - of Indian Affairs,

Hon - Sir,

About two years ago, I believe, you suggested to your Government the idea of giving higher instruction to Indian boys whose protector you are - By this we understand Classical Studies are meant, and we applauded the project. We have, at the present time boys who are splendidly prepared to these advanced studies and the need of having educated men in our midst is more and more felt, according as civilisation advances nevertheless we cannot think of it, not having the means at our disposal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Our excellent Nuns are on the way to change our younger generation with their commercial Academy, but it would be required to have one or two (or more) young men engaged in classical studies, in order to assure the future of the tribe.

We would therefore request your Government to grant us this favor, which would certainly be a good work to do among us.

Yours truly

William Watso Chief
reserve des Abenakis
Pierreville
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Our excellent Nuns are on the way to change our younger generation with their commercial academy, but it would be required to have me or two (or more) young men engaged in classical studies, in order to assure the future of the tribe.

We would therefore request your Government to grant us this favor, which would certainly be a good work to do among us.

Yours truly

William Watso Chief
reserve des Abenakis
Pierreville
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, February 2nd, 1910.

Chief,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th ultimo, in which you ask the Department to grant assistance to enable some of the boys on the Pierreville reserve to obtain a classical education.

In reply I beg to say that the Department is disposed to give your suggestion favourable consideration, and, should circumstances warrant, would be prepared to grant assistance to one or two boys to obtain a university education. This it has done in other instances, but each case has to be carefully considered on its own merits. Should a boy pass the necessary matriculation examination admitting him to a recognized university or college, and, should his character and record be such as to commend him to the Department, the matter of granting him reasonable financial assistance would receive earnest consideration.

If there are at present on the Pierreville reserve any boys eligible for admission to a university you will be good enough to let the Department have their names, together with any other information that will enable it to consider the question of assistance.

Your obedient servant,

Secretary.

Chief William Watso,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Pierreville Indian Reserve Feb 13 1910

Mr Benson 58843
Indian Department
Ottawa ont

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED
FEB 14 1910

My dear Gentlemen & Brotherin

I come by the name of my tribe as a Chief to thank you for all my heart being granting us an assistance for the education of two Indian boys in which the department asked me to give the names me is my son Laurane Watso fifteen years old who is prepareing to received his examination trough the academie St Joseph of Pierreville Indian reserve and the orther name will be given in a nearest future each time I go to the Department I am always delighted and admiring the high spirits of justice and the great interest which shines at Ottawa in favor we Indians once more thank you all whom it's is due I will appreciat this kindness for ever.

I am your Humble servant

Chief William Watso

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

132859-1

MAY 26 1910

St. Joseph's Academy, Pierreville.
May 24th., 1910

334672

P.A.C.

J.D.McLean, Esq. Secretary
Department of Indian Affairs.

SCHOOLS BRANCH MAY 28 1910

Sir,

I beg to thank the Department for a map of Canada received last week, also for a flag sent by Chief Watse, some time ago but which he mentioned only last Thursday, too late to have it on the School on the day of our much regretted Monarch's funeral. However the Missionary, anxious we should raise it on that memorable day, attached it to the mast in front of the Church, where it floated again next day, in honor of King George the V.

Gratefully acknowledging the kind interest shown our School,

I have the honor to be, Sir,
Yours respectfully,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs, (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

375448

To the Department of Indian Affairs.

Gentlemen.

On the occasion of Christmas I come to offer you my most sincere gratitude. I thank you gentlemen for all you have done for our school and the special interest you take in our welfare. Thanks to you & we have in our little village such

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

a fine and well printed concert
where the children of the tribe receive
from the devoted "Grey Nuns" an excel-
lent commercial course and a good
education which is for the college
a good start on the road to progress.
I hope that every member of the
band will have your liberality en-
graved forever in their memory.
I beg you will accept the Best Christ-
mas wishes of an Abenakis people.

Oliver Norah.

"St Joseph's Academy"
Pierreville, December 23th 1910.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15285 9
375450

DEC 27 1910

To the Department of Indian Affairs.

Gentlemen,

I have the honor and the pleasure today to offer you my sincere and best Christmas Wishes. I beg you to receive my most grateful thanks for the great work of education you are doing among us. Thanks to your zeal we can be put on the same footing as other nations. It is a proof of your interest in our welfare very much appreci

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

by us parents and for which we are
most grateful.

I have the honor to be,
Gentlemen,
Your obedient servant
Joseph Laurent.

St. Joseph's Academy.
Pierreville, December 23rd. 1910

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EX[illegible].

152859/1

Ottawa, January 11, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of communications from Joseph Laurent and Oliver Nolet, pupils of your school, in which they thank the Department for improvements which have been ~~done~~ made at the school during the past season.

The Department is very pleased to receive these communications and you will be good enough to convey to the boys its appreciation.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

377403

Ottawa, January 11, 1911

Madam,

I have to acknowledge the receipt of communications from Joseph Laurent and Oliver Nolet pupils of your school, in which they thank the Department for improvements which have been made at the school during the past season.

The Department is very pleased to receive these communications and you will be good enough to convey to the boys its appreciation.

Your obedient Servant
D. McLean
Asst. Deputy and Secretary

Rev. Sister Woods
Superior
St. Joseph's Academy
Pointe aux Pins
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, February 10, 1911.

MEMORANDUM:-

Sister Woods, Superior of the St. Joseph's Academy at Pierreville, stated that there are three regular teachers in addition to herself. Sister Woods is Principal and English teacher and she asked that the Department provide the salary for the junior teacher or else increase her own salary. Each of the three recognized teachers are in receipt of $300.00 per annum and Sister Woods would be quite content if her salary is raised to $400.00 after the 1st of April, next. In view of the good work done at this school by Sister Woods I would recommend that this increase be granted if funds can be found.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

EXH

Ottawa, February 15, 1911.

Madam,

I have to inform you that the Department has decided in view of the excellent work accomplished at the St. Joseph's Academy to increase your salary as Principal from $300.00 to $400.00 per annum. This will make a total payment allowed to yourself and your two assistants of $1000.00 per annum. This increase will take effect after the 1st of April, next.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File

152859-1

St. Joseph Academy
Pierreville, Feb. 20, 1911

Dept 378:74

EX.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 22 1911

Hon. F. D. McLean
Asst. Deputy & Secretary

Sir,

Replying to your letter dated Feb. 15th No. 152859, I have the honor to thank the Department for its kind appreciation of my work at this academy.

Assuring the Department of my gratitude for the increase in salary, and other favors,

I am, Sir,
Yours very respectfully
Sister Woods, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. D. CHENE, B. Sc. S.
CIVIL ENGINEER AND CHEMIST.

TELEPHONE City Hall, 4619
Residence 3538

City Engineer's Office

HULL, P.Q. 381856 April, the 21 st./1911.

Mr.J.D.M.c.Lean,

Sec. Dept.Of Indian Affairs,

Ottawa Ont.

Dear Sir:---

I am informed by Rev.Sister Woods,Superior of the Abenakis Convent that Miss Anna Capineau the proprietor of the piece of land situated behind the new School ground would be willing to sell her lot to the Department.

I believe the Department should buy this lot which is about 50' X 60'. I have given Mr.Benson a description of this ground and the reasons why I recommend the purchasing of it.

As Miss Cabineau is leaving for the States,the first of May I would advise the Department to consult with Sister Woods immediately.

I have the honor to be Sir,

Yours,truly,etc,

J. Chene

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152559

Saint Joseph Academy
Prescott, Ont. 1911

392919

To the Secretary
Dept. of Indian Affairs

Sir,

I have the honor to inform the Department that Miss Anna Spino offers to sell us part of her Land, which, as we have no yard, it would be in the interest of the School to purchase. It is opposite the public entrance, only a few feet away, with two or three lower animals in a pen opposite the door of the school. So long as this land belongs to the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indians, we are exposed to have very undesirable neighbors build even nearer than some already do near —
The whole property on which there are two houses (cabins I might say) is 33 ft long × 33 ft wide — For the sake of hygiene the School should have it all — but the owner is not disposed to part with it at present — Unless she could have a dwelling house elsewhere for her brother and his family and a home for herself in another part of the village.
Their cabins open at 75 × 60 for One Hundred Dollars — I think this is a very reasonable price — indeed it must be considered cheap compared to the little strip of land obtained from Mrs Wade for the same amount when the School was built —
I presume Miss Lapins is in need of money or she would certainly ask more for her land —
The Indians are the south and it appears to have the southern settled before.
I have the honor to be
Sir
Your very obedient servant
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, June 30, 1911.

Madam,

I beg to return herewith the six certificates issued to pupils of the St. Joseph's Academy, Pierreville, who have completed their commercial course in the school.

I beg to inform you that these certificates have not been signed by the Superintendent of Indian Education and the Deputy Superintendent General of Indian Affairs as it has been found necessary to make some slight change in the wording. The amended blanks will be sent as soon as they are received from the printers and they will have to be filled in and again signed by the teacher, Missionary and Inspector. The Department regrets the delay and inconvenience caused in this matter.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1523 9/1

Ottawa, July 7, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant, and in reply I beg to say that the Department has already placed an order for the diplomas. These will be printed on good paper and can be mounted on cardboard by the recipients.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, September 27, 1911.

Madam,

Miss Aurore Wawanolet of the Pierreville Reserve, who in the year 1909 obtained the highest place in the examinations of the Dominion College of Music, Montreal, has expressed a desire to continue her musical education and in view of her brilliant success in the past, the Department is disposed to grant her financial assistance to enable her to carry out her wish.

It is stated that the cost entailed will be $64.00 and the Department would consider assistance to this extent. It is also expected that, should she be able to obtain this further education, she will be able to maintain herself by her own efforts as a teacher of music and thus become self-supporting. I should be glad to have at your earliest convenience your views on the matter.

A F M

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

1. Josephine Steadman
Pierreville Oct. 1911

390259

OCT 9 1911

I. D. McLean Esq.
Asst. Deputy & Secretary

Sir

Referring to your letter dated Sept. 27. No. 152859/1 - I have the honor to inform you that we charge Ten Dollars per month for pupils preparing for Senior Matriculation certificate and Licentiate Diploma. Mrs. Wawanolet offered me $4.50, although I had asked her only Eight. Now I am sure that if the Department furnish $64.00 she should be able

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

be able to give the balance of it.

I do not hesitate to assure you that Miss Marmolet can become self-supporting, having given her a trial sometime ago. The Sister teacher at Primrose Hill being very ill, I sent Miss Amore to replace her & while she did for two months, giving entire satisfaction.

I have the honor to be,

Sir,

Your Respectfully

Sister Mary de Lourdes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, October 9, 1911.

Madam,

Replying to your personal request to the Superintendent of Indian Education to be allowed a grant to enable you to complete your musical education I beg to say that, in view of the success which you previously attained in this line, the Department has decided to make the St. Joseph's Academy a grant of $64.00, as requested by you. It has been ascertained that the total cost of the course will be $72.00 and the Department will expect your parents to bear the difference, viz.- $8.00. Payment of this amount will be made to Sister Woods quarterly upon receipt of the usual certificates. You should undertake your studies at once and the Department will expect to hear good reports.

A.G.M.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Aurore Wawanolet,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

7 letters

Ottawa, October 9, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant in reference to Aurore Wawanolet.

In reply I beg to say that the Department has decided to grant this girl's request and will assume obligation for the payment of fees to the extent of $64.00 upon condition that her parents pay the balance viz. - $8.00, for nine months tuition. Miss Wawanolet has been asked to undertake her studies at once.

Payment will be made to you quarterly upon receipt of the usual vouchers which you will be kind enough to forward through the office of the Indian Agent.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152559-1

391401

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

~~15304F~~ 1
15859

Senior Supt's Academy
Brantford Nov 7 1911

392899

Secretary
Dept of Indian Affairs

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 10 1911

Sir,

I beg to inform you that I am sending today for the Returns to be signed by the Deputy Superintendent of Indian Affairs and by the Superintendent of Indian Education.

I have the honour to be,
Sir,
Your respectfully
Senior Supt Academy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, November 20, 1911.

Madam,

Replying to your communication of the 14th instant I beg to say that the Department is returning, under separate cover, duly signed by the Deputy Superintendent General and the Superintendent of Indian Education the certificates for the pupils of your school.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRINTING AND
NOV 22 1911
TRANSLATION.

T. d. H. C.

Perreville P.Q. 328/140

Nov 20 1911

A l'honorable Monsieur
J. Dallebran Sto y le des affaires
des Sauvages Ottawa

Monsieur

J'expose respectueusement ce qui suit Vous savez
et amis d'une famille de la
reserve ici demandent une
faveur comme protégés, voir
ou'ont est parties d'un point
pour paraitre en procès peut-
être, avant tout je vous demande
des instruction a cette propos
Il y a un veuf permis nous dans
la famille, et il est remarié ci
quelques années passé avec une
femme

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

femme comme quelle n'est pas
digne davoir, la gestion et de
son, aux Enfants de son mari
pour des raisons assez graves
mais je ne veut pas entrer
dans le detail avant davoir
nous propres instructions pour
pour cette question, mais une
chose que je veut vous dire, cest
que nous avons eu une declara
tion solomelles dune decez en
jant, devant le Lieutenant Gouv
Degorzague, assez graves que
nous avons deidez de faire tout
le possible darangez ces enfants
malheureux, donc nous attendons
reponse, addresses personellement
a Louis P. Bomsauin Conseiller

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Veuillez me marquer
le dernier exploit et aussi
un exposé du sham des deux
reserves qu'on a arpentez cette
été si vous plait

De votre tout humble protégé
Louis P. Bonsmurn Connelly

Réponse sera attendue
au retour de Tamarac

N.L.

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

152859

NOV 22 1911

H. C. D. Nov. 22.

353040

Pierreville, Que., Nov. 20, 1911.

The Hon. Mr. J. D. McLean,
Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I respectfully set forth as follows:-

We, the relatives and friends of a family on the reserve here, ask a favour as wards in regard to a point that may come up in a trial perhaps. Above all, I ask you for instructions in this matter. There is a widower among us in the family and he remarried some years ago a woman who is not worthy of having the bringing up and care of the children of her husband for reasons sufficiently serious, but I do not wish to go into details before having proper instructions necessary in regard to this question. But one thing that I can tell you is that we have had a solemn declaration from these children made before the missionary, J. Degonzague, so serious that we have decided to do all that is possible to arrange about these unfortunate children.

So we await a reply addressed personally to Louis P. Obomsawin, councillor.

EXTRACT c.160.63-1.

Please send me the last report and also a copy of the plans of the two reserves that have been surveyed this summer. From your humble ward

Louis P. Obomsawin

A reply will be expected by return mail.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

162859/1

Ottawa, November 25, 1911.

Sir,

Louis P. Obomsawin, of the abenakis Band, has written the Department concerning some children on the reserve stating that their mother is not a fit and proper person to bring them up and asking that some arrangement be made for the care of them. He gives no names and the Department would like you to make inquiries concerning the children referred to and report the result.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

A. O. Comire, Esq., M.D.,
Indian Agent,
St. Francois du Lac, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, November 27, 1911.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant concerning certain children on the reserve who, you state, are not properly brought up, their mother not being a fit person to have charge of them .

In reply I beg to say that as you have neglected to give the names and full particulars regarding this case the Department has referred the matter to Mr. Agent Comire and you should put him in possession of all the facts. When his report is received the Department will be in a position to take definite action.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

Mr. Louis P. Obomsawin,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

Ft. Saint Joseph's Academy
Fairville, March 1, 1912

3394108

MAR 5 1912

Sir S. L. Fenton
Dept of Indian Affairs

Dear Sir Fenton

There are two to-
whom boys who have no one
to look after them. How they
grow! Much of the time they will
not that I look after them, visiting
to take care of them although quite
submissive at School. They go to the
Church, are one day here another
day there; in fact both are growing
up without any kind of training

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

AK SAFETY ▲ FILM +●

152859/1

Ottawa, March 7, 1912.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 1st instant in reference to two orphan Indian boys on the Pierreville Reserve who you consider should be placed in the Wikwemikong Industrial School.

In reply I beg to say that there are not at the present time any vacancies at this school. The number of pupils that can be sent from the Province of Quebec is limited and they have at the present time the full number. The Department would, however, be prepared to pay a reasonable grant to any orphanage or similar institution in the east. It may be that you are aware of some such place and if so the Department would be glad to know and have information with respect to rates for maintenance. In the meantime I would ask you to state the ages of the two boys.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Saint Paul's Academy
Penticton, March 13th 1912

Sir,

Referring to your letter dated March 7th. No. 152859/1. I must say I do not know of any Institution for the older boys as he is nearly fourteen years of age.

Perhaps one Sister of St. Patrick's Home Ottawa could employ him. The younger boy being only nine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

would no doubt be accepted there
at once as there is no vacancy.
I have the honour to be
Sir,
Your very obedient
Servant Wade Lowe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, March 18, 1912.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant in further reference to the application made by you to place two orphan Indian boys of the Abenakis Reserve in an industrial school or orphanage.

In reply I beg to say that the Department would like to have the names of these children, so that further inquiry can be made as to what would be best to do with them.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

4C0131

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 25 1912
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859

Translation



413470

Abenakis Agency,

Pierreville, Oct. 23, 1912.

Sir,-

Please tell me as soon as possible whether the Department is disposed to grant the same sum that it paid last year for teaching music to Miss Aurore Wawanolet. The amount paid by the Department was $64.00 as you may see by your letter No.152859-1, dated Oct.9,1911, to Miss Aurore Wawanolet. This young lady obtained a Laureate diploma last year, and this year she desires to have a license diploma. If the Department pays her the same amount as last year, her relatives will supply $25.00 to pay the cost of the diploma.

She appears to count a great deal on having this latter diploma; but she says that she will be unable to obtain it unless you assist her.

Your,&c.,

Jos. Cote,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

PRINTING AND
OCT 28 1911
TRANSLATION.

Les Abenakis de
Pierreville, 23 Oct. 1912

EXTD.

413470

Sir,—

Veuillez donc me dire, le plutôt possible, si le Département est disposé à accorder le même montant qui a payé l'année dernière, pour l'enseignement de la musique à Dlle Aurore Wawanolet. Le montant payé par le Département est de 64ce piastres, comme vous pouvez le constater par votre lettre No 15285 9/1 datée du 7 Oct. 1911. à Dlle Aurore Wawanolet. Cette demoiselle a obtenu un Diplôme "Lauréat" l'année dernière et cette année elle désire le diplôme "Licenciée" Si le département lui paie le même montant de l'année dernière, ses parents lui fourniront cinq-cinq piastres pour payer le coût du Diplome.

Elle paraît tenir beaucoup a avoir ce dernier diplôme mais elle declare ne pouvoir l'obtenir si vous ne lui venez en aide

Votre ob.S.

Joseph Lord
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Garfield Benedict — 13 years

Saint Regis
Caughnawaga P.Q. 19 —

M. M. Benson

Dear Sir Benson

Although I have left Parisville, the welfare of our Indian children is still dear to me. . .
I have a good chance here for young Benedict, the eldest of the two boys we tried to send to St. Francis Xavier's and he should come out back or miss the chance of his life. Would the Dept pay his fare up and that of the person who would accompany him? Can kill oblige me if you can

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Give her an immediate answer — The Sisters at the Hospital are in immediate need of a young boy and if he delays they will take another and I would be sorry if he missed the chance of finding him.

I hope you may have to pay after your Marriage is ended that I may have the pleasure of your visit

Yours truly
Sister Superior

1.30 P.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Ottawa, October 29, 1912.

Mr. Pedley,-

Last year Sister Woods, who was then Principal of the St. Joseph's Academy at Pierreville, wrote the Department regarding two orphan children named Benedict, asking to have them provided for. Sister Woods is now in charge of the St. Joseph's Convent , Maniwaki, and has written me to say that she has found a good place for Garfield Benedict, the eldest boy, who is thirteen years of age, with the Sisters of the Hospital at Maniwaki and would like to know whether the Department would pay for sending the boy up. The Sister wishes an immediate reply, as, if Benedict cannot be there shortly, they will have to get someone else. I think this would be a good chance of placing the boy and I would recommend that the Department assume the expense of his transport.

Recommend Favour of F. H. Harmer Rawson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

E.D.

Ottawa, October 30, 1912.

Madam,-

In reply to your letter of the 26th instant, addressed to Mr. Benson, I beg to say that the Department is prepared to pay the transport of Garfield Benedict from Pierreville to Maniwaki, where you say you have secured a position for him with the Sisters at the hospital. As you were anxious for an immediate reply you have been advised over the phone to this effect. The person who takes charge of Benedict should forward an account, in duplicate, for the travelling expenses.

Your obedient servant,

STEWART

Assistant Secretary.

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph's Convent,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, October 30, 1912.

EXPENDITURE

Sir,-

In reply to your letter of the 23rd instant I beg to say that the Department will allow Aurore Wawanolet the grant to enable her to continue her musical studies for another year only. The amount of the grant is not to exceed that stated in your letter, viz.- $64.00.

Your obedient servant,

D. C. STEWART

Assistant Secretary.

Joseph Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859 1

417131

Dear Pino,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In return they beg the
Department to receive
their best wishes for the
New Year and their
attachment for ever.

The Faithful
Mt Joseph Academy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15289 / 423 9F D

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 14 1913
RECEIVED

St Joseph's Academy on Abenakis Reserve in Pierreville Agency.

Music Pupils

Elementary – 1st Degree

1 Maria Benedict
2 Louise Meatogmeso
3 Bernadette Laurent
4 Marguerite Obomsawin
5 Gertrude Wawanolett
6 Mare Walso (boy)

Elementary – 2nd Degree

7 Henriette Obomsawin
8 Anna Obomsawin
9 Rebecca Wawanolett
10 Laurette Walso

Junior

11 Jessie Benedict
12 Maria Obomsawin
13 Katherine Wawanolett
14 Mark Mealog neso

Intermediate

15 Cécile Laurent

Senior

16 Alice de Gonzague

Licentiate

17 Aurore Wawanolett

Violin

18 Dora Obomsawin

Mandoline

19 Alexandre Wawanolett (boy)

Organ & Mandoline

20 Raphaël Wawanolett (boy)

Orchestra

Ambroise Obomsawin (boy) } 1st Violin
Dora Obomsawin }

Aurore Wawanolett } 2nd Violin
Aimé Wawanolett (boy) }

Ely Obomsawin (boy) } Guitar

Raphaël Wawanolett (boy) } Mandoline

Victor Wawanolett (boy) Cornet

Rachel Wawanolett } Organ

Alice de Gonzague } Piano
Cécile Laurent }

Music Teacher
Sr Marie Joseph

ST. JOSEPH'S SCHOOL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records
Filmer file on 15-2859-4
Present Schools.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 17 1913

Extract from Sister St. Albert s letter of the St. Joseph Academy, dated April 5th 1913. Original on file 152859-4

43903

Would your be kind enough to see about the musician's salary that should begin in April.

Please find enclosed one list of music pupils and their Grade.

Will you please show it to Mr. D. Scott.

SCHOOLS BRANCH
APR 17 1913

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

152859/1

1. Mr Scott
2 See

EXD.

Ottawa, April 29, 1913.

Madam,-

Referring to that portion of your letter of the 5th instant in which you ask for the salary of a musician in connection with the work at the St. Joseph's Academy I beg to say that, as the Department is now paying salaries aggregating $1,000.00 to three teachers at this institution, it cannot at the present time consent to increase this grant, which, taking the average attendance into consideration, must be considered a very reasonable allowance.

I should be pleased to know whether at the present time there is a teacher whose time is devoted wholly to the teaching of music or whether this tuition is given by one of the three teachers at present drawing a salary from the Department and also ~~whether~~, if there is a teacher whose services are devoted to this work, what time each day is given to it.

Your obedient servant,

[redacted]

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister St. Albert,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation

152859

424911

H.Q.R. May 2.

Abenakis Agency,

Pierreville, April 26,1913.

Sir,-

I have just received complaints from the ~~masters~~ teachers of our two schools in the Abenakis village in the matter of the attendance of the children.

With the fine weather that we are having the little Indians leave school to amuse themselves in running in the woods or along the rivers to fish there. So we should like to take such means as you may suggest to constrain them to attend class. For that purpose I have given an order to our two constables to go to the schools and warn the children to attend regularly or that they would arrest them; but I believe that the Department would be able itself to appoint constables for this duty. These young Indians are also in the habit of running in the streets until 9 or 10 p.m. Cannot the Department order that a regulation be passed to compel the children to go home at the hour mentioned in the regulation.[2]

I may mention a case that is not new because you have already spoken of it in several letters to Sister Woods last year; it is the case of the young son of Edwin Benedict,. This boy(fourteen years old) has just left school and he ill treats the other little Indians and insults grown-up persons the same way as the children, which is not good; and if he is not placed in some house where his character may be changed, he will be very bad before long. It is desired that he should be placed in an industrial school. It seems to me that the Department did decide that; but when it was intended to take him to that school he disappeared and hid himself. If there is room in one of these schools, tell us what procedure to follow and we shall arrest him and take him to the place that you may order for him. Your,&c.,Jos.Cote,Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

PRINTING AND
TRANSLATION.

Des Abenakis de
Pierreville, 26 Avril 1913

Sir,—

Je viens de recevoir des plaintes des instituteurs de nos deux écoles, dans le village des Abenakis, au sujet de l'assistance des enfants à l'école

Avec le beau temps que nous avons, les petits sauvages quittent l'école pour s'amuser à courir dans les bois ou le long des rivières pour y faire la pêche. Alors on voudrait prendre les moyens que vous nous suggérerez pour les contraindre à assister aux classes —

Pour cela j'ai donné ordre à nos deux constable de se rendre aux écoles et d'avertir les enfants d'assister régulièrement ou qu'on les arrêterait; mais je crois que le Département pourrait faire lui-même la nomination des constables pour cette besogne —

Les femmes sauvages ont aussi l'habitude de courir dans les rues jusqu'à neuf ou dix heures du soir. Est-ce que le Département ne peut pas ordonner qu'un règlement soit passé afin d'obliger les enfants à rentrer chez eux à tel heure que le règlement mentionnera

Je vais vous parler d'un cas qui n'est pas nouveau puisque vous avez déjà eu plusieurs correspondances avec Sister Monde, à ce sujet, l'année dernière, c'est le cas du jeune fils de Edouard Benedict, ce jeune garçon (14 ans) vient de quitter l'école et maltraite les autres petits sauvages, insulte les grandes personnes comme les enfants de cet âge que c'est rien de bon et s'il n'est placé dans une maison où l'on pourra changer son caractère, ce sera un bien mauvais sujet avant longtemps. On voudrait qu'il soit enfermé dans une école industrielle. Il me semble que le Département aurait décidé cela; mais lorsqu'on a voulu le conduire à cette école, il avait disparu il s'était caché. S'il y a de la place dans ces écoles, donnez nous la procédure qu'il faut suivre et nous l'arrêterons et le conduirons à la place que vous nous ordonnerez de le conduire —

Votre obt. Joseph Lobt
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 7 1913

1-2859-1

425135

V. 9
3. 6.

St Joseph Academy,
Pierreville, May 5th 1913.

Mr. Duncan C. Scott, Ch. Acc't Supt. of Ind. Ed.
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

I am sorry to learn that the Department refuse to give the musician a salary which you have so generously promised at the time of our last visit, St Louis and I. Our Community, rather than sacrifice to give to the Abenakis Tribe one of our best musicians, and she is not remunerated.

We have twenty pupils for piano, mandoline, violin and organ studies, who require twenty three hours of lessons; two or three hours of solfeggio, singing and pratice of the orchestra, each week. At the very small price of two dollars a month, we could have 400

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C 25185

a year and we do not receive even $ 200.
Many of the Indians, as it is the Indians habits,
do not pray. We would be sorry to be obliged to
put the music aside; for it is a great means of
civilization among them. We prevent Youth from
drinking and to engage themselves in the most
spirited sight. I, Superior of this Convent, born
in the village of Pierreville, I can assured you
that since there is a missionary among them,
and also since they have religious in the Tribe, a
great change as come among them.
Twenty five or thirty years ago, when the Indians
returned from the United States, we have during several
weeks the painful sight of drunken, Gay, and
so forth. To day we do not see those things.
at their arrival they come to us to be members
of the singing choir, or to be members of the
orchestra, and the parents want music for
their children. Are we going to refuse them?
As we need also to be remunerated for our
work, we will be in the necessity of sending
the musician to a greater center, where we
will be sure to be well pay.
Left to you, dear Mr Scott to judge the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

matter, and to use all your authority to obtain at least - a salary of $200 for the music teacher, as you have left us in the hope of it.

The Department finds that the teachers salary is already too high, seeing the small number of pupils; please take in consideration that we have pupils from first-grade to sixth grade.

The higher class has 15 pupils, 4th 5th & 6th grades, the second 20 pupils, 2nd & 3rd grades, and the third class 30 pupils 1st grade. Since Easter the superior class teacher gives one hour extra to six pupils who are preparing themselves to pass the examination of the Civil Service. The pupils are not very numerous it is true, but we have to do the same work in each grade, as if they were a great number.

Please excuse me, dear Mr Scott, to have kept you so long, but I thought it was necessary to give you all these details.

Hoping to be well understood, in spite of my poor english,

I remain, honorable Sir,
Very respectfully yours,
Sr Ste Agnès, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

425163

152859

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 7 1913

V. J.
5. 6

St Joseph Academy,
Pierreville, May 5th 1913.

Mr J. D. Mc Lean, Asst-Dept & Secy.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

In answer to your favour of the 29 ult. I have the honor to inform you that we have a music teacher especially for teaching of this art. We have enregistered this year twenty pupils of all grades, who require twenty three hours of teaching, two hours of solfeggio and singing, and two hours extra for the orchestra; that makes an average of more than five hours of work every day.

Miss Aurore Wawanolett has just received last week, her diploma of Licentiate at the Dominion College of music, in Montreal, and Miss Alix

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

de Gonzague, her Senior Diploma.

Our Community makes the sacrifice of loosing here one of her best teachers for such a small number of musicians and we would not be remunerated. We cannot trust the Abenakis, they do not pray. We would be sorry to be obliged to put music aside; for it is a great means of civilization among them. We prevent youth for drinking and to engaged themselves in the most spirited fight.

Twenty five or thirty years ago, when the Indians returned from the United States, we had during many weeks the painful sight of drunken, pray, etc...

To day we do not see those things. At their arrival they come to us to be members of the singing-choir, or to be members of the orchestra, and the parents beg music for their children.

Are we going to refuse them? As we need also to be remunerated for our work, we will be in the necessity of sending the musicians to a greater center where we will be sure to be well pay. I left to you and to the authority to judge this matter, and please use all your influence to obtain a salary for the music teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

425153

The Department finds that the teachers' salary is already to high, seeing the small number of pupils. But take in consideration, please, that we have pupils from the first grade to sixth grade. The first class has 18 pupils, 4th, 5th & 6th grades; the second, 20 pupils 2d & 3rd grades, and the third class, 30 pupils, 1st grade.

Since Easter the first class teacher gives one hour extra to six pupils who are preparing themselves to pass the examination of the Civil Service. The pupils are not very numerous, it is true, but we have to do the same work, in each grade, as if they were a great number.

Dear Sir, please excuse me to call your attention once more on the furniture for the Superior's Office. May be the Department finds it to high; my Community finds the same and would not allow me to make the expense. I have a good idea!... Will you furnish a part of it, and I will pay the balance.

Hoping to read you soon,

I remain, Dear Sir,

Very respectfully yours,

Sr St Alice, Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Ottawa, May 8, 1913.

Madam:

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant in further reference to your application for a salary for the music teacher at the Abenkis Roman Catholic School.

In reply I beg to say that while the Department is not prepared to pay a salary to a music teacher at this school, it will, in view of your explaination as to the work of the three teachers now engaged, grant an advance of $200.00 to the salary now paid, which will bring it up to $1200.00 a year, ~~of~~ apportioned as follows ~~:~~; $500.00 for the senior teacher, $400.00 for Second class teacher and $300.00 for the Junior teacher.

I trust this arrangement will be satisfactory.

The question of the supply of furniture will be ~~dealt~~ dealt with in another communication.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Sister St. Albert,
St. Joseph Academy
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, May 15, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo in reference to the non-attendance at school of certain children on the Pierreville Reserve.

In reply I beg to say that you should warn the Indian parents that if these children are not sent regularly to the school clause 7 of the Regulations relating to the Education of Indian Children, a copy of which is enclosed herewith, will be put into force. The Department does not, however, wish you to take action without submitting the facts to it.

With reference to the children running the streets at night, this is a matter for the parents to deal with.

In regard to Edwin Benedict, the Department would like to know if he could not be committed to an industrial school in the province of Quebec. The only Indian school to which he might be sent is the one at Wikwemikong and the Principal of that institution might be adverse to ~~xxxxx~~ taking a boy of this character at the age of fourteen.

Your obedient servant,

J.D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Joseph Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152839-1

Excerpt from Annual Report of Joseph Cote, Indian Agent, Pierreville, Que. (Mar. 31, 1913)

426242

Education is making great progress, some of the Abenakis will take the examinations this year for the Civil Service. They speak and write both French and English very well. They are great amateurs in music: on festival days they play all kinds of instruments. For a stranger it would be very difficult to say that they are not white people.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859

426298

St Joseph Convent,
Penetanguishene, May 16th 1913.

Sir,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst. enclosing Requisition for Music Teacher's Salary, and to inform you that the Requisition has been duly forwarded to the Department of Indian Affairs, Ottawa.

I am, Sir,
Your obedient servant,
Sr St Calliste, Supr.

Dear Sir,

In reply to your esteemed letter of the 14th instant, I beg to thank you and the Department for your kind order.

We are satisfied with this arrangement as the Department is not prepared to pay salary to the music teacher.

Reiterating my thanks, I am, Dear Sir,

Very gratefully yours,

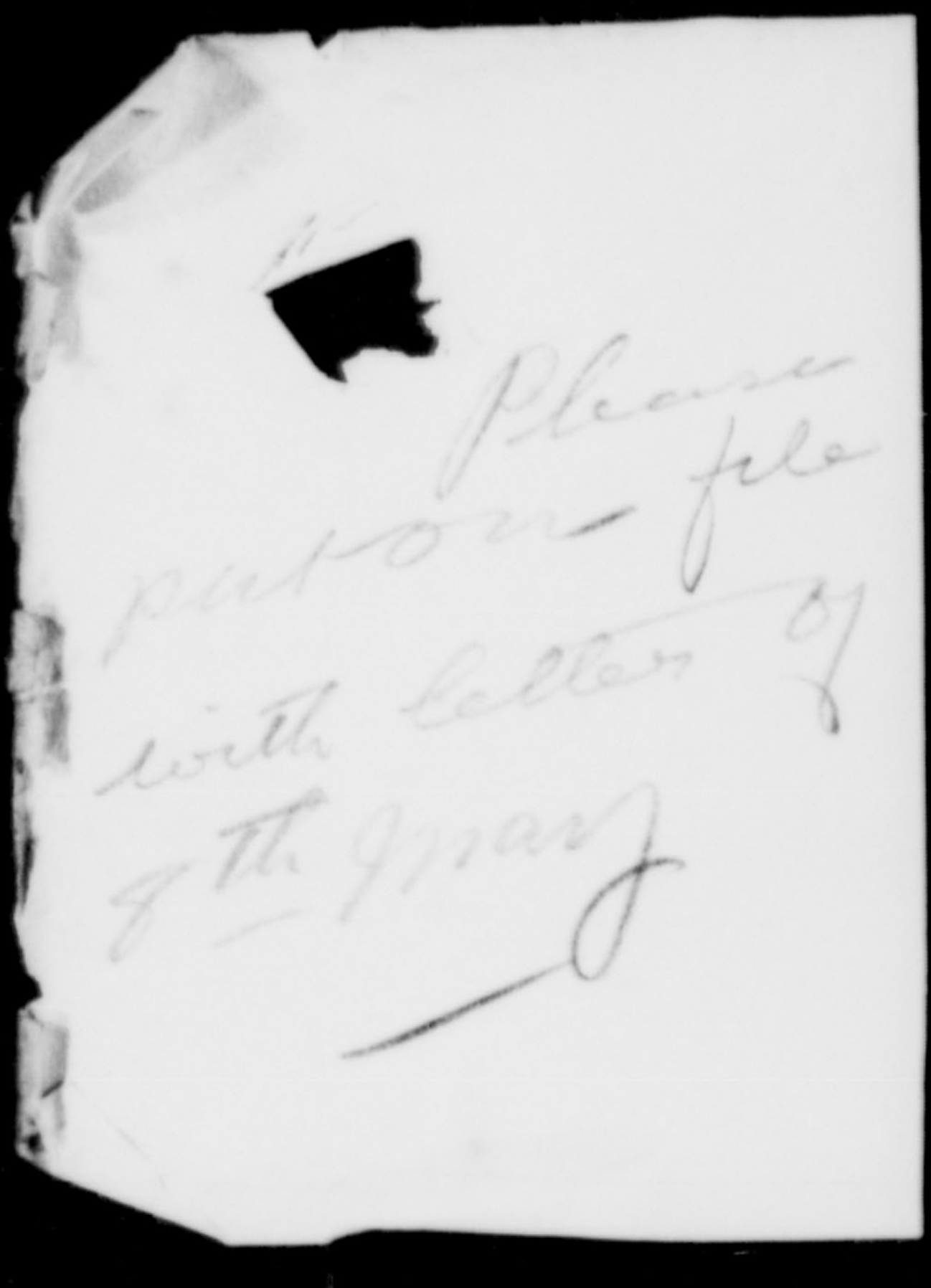
Sr St Calliste, Supr.

SCHOOLS BRANCH
MAY 22 1913

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY


Please
put on file
with letter of
7th inst.
J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

Translation

11 Aug. 11

43133

Abenakis Agency,

Pierreville, August 7, 1913.

Sir,-

Yesterday evening I received a complaint from Mr. Johnny Capino against the son of Mr.Edwin Banedict. This boy had just struck a five year old child in the face with a club,and without any reason. In your letter of May 15, No.152,859-1 you asked me whether it would not be possible to place him in an industrial school in the province of Quebec. The fact of striking a child of five years of age with a club, and that without any reason,might, perhaps,be a sufficiently serious reason for his being sentenced to a reformatory and being kept there for some years. In order that this might be done, it would be necessary to have the services of a lawyer and to incur some expense.

Please advise me what to do.

Your,etc.,

Joseph Coté

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Des Abenakis de
431331 Pierreville, 7 Aout 1913

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Sir,—

Hier soir j'ai reçu une plainte, de Jos John Caprino contre le garçon de Jos Edmii Benedict, ce garçon venait de frapper ~~le~~ un enfant de cinq ans, avec un bâton. Et cela sans aucune raisons. Par votre lettre en date du 16 Mai No 152859/1 vous me demandiez s'il ne serait pas possible de le placer dans une école industrielle de la Province de Québec. Le fait d'avoir frappé un enfant de cinq ans avec un bâton et cela sans raisons aucunes serait peut être une raison assez grave pour le faire condamner à l'école de reforme et l'enfermer pour quelques années. Pour cela il faudra les services d'un avocat et faire des dépenses.

dans la figure (

S'il vous plait m'aviser quoi faire

Votre obt.

Jos. Cote

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Ottawa, August 19,1913.

Memorandum:

Schools Branch.

With respect to Mr. Agent Cote's letter hereunder dealing with the complaint against the son of Edwin Benedict, I beg to say that if it is considered that this boy is an incorrigible and that it would be in his interests to be confined in an Industrial School the Agent might have Mr. Capino lay an information against this boy before a magistrate for assault under Section 291 of the Criminal Code and if he is convicted the magistrate could under Section 29 of the Prisons and Reformatories Act (as amended by 7-8 Ed. VII. chap.55 Sec.1) sentence him to a reformatory prison for not less than two years or more than five confinement in such reformatory prison.

D. S. Williams



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, August 22, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant in reference to the son of Edwin Benedict, who is said to be incorrigible.

It would appear to be in the interests of this boy that he should be confined in an industrial school and you may have Mr. Capino lay an information against him before a magistrate for assault under Section 291 of the Criminal Code and, if he is convicted the magistrate could under Section 29 of the Prisons and Reformatories Act (as amended by 7-8 Ed. VII. chap. 55 Sec.1) sentence him to a reformatory prison for not less than two years or more than five confinement in such reformatory prison.

Your obedient servant,

D.C. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Joseph Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1128 59 1

Translation

H.C. 9-18. Sept.

433123

Pierreville
Abenakis Agency, Sept. 10, 1913.

Sir,-

Please tell me whether the Department could assist Philippe Nolet by paying for him for one month at a school in order that he may perfect himself in certain subjects which would permit him to undergo a new examination for the Civil Service, at the end of October, I believe.

This boy, an Abenakis, is candidate No.1745; he was admitted during the course of the month of May, but he has not been very strong and he believes that with a month at school he would be able to pass a better examination than he did in May. This would cost $20.00 for one month, perhaps $18.

A reply will oblige

Your,&c.,
Jos. Cote,
Agent.

SCHOOLS BRANCH
SEP 16 1913

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H.R.

INDIAN AGENT'S OFFICE,

Des Abenakis de
Pierreville, 10 Sept. 1913

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Sir,—

Veuillez me dire, s'il vous plait, si le Département pourait venir en aide a Philippe Polet, en lui payant un mois dans un college, afin de se perfectionner sur certaine matière, a qui lui permettrait de subir un nouvelle examen, pour le Service Civil, à la fin d'Octobre je crois.

Ce garçon, un Abenakis, est le candidat No 1745 il a été admis dans le cours du mois de Mai mais il n'a pas été très fort et il croit que avec un mois de college il pourrait passer un bien meilleur examen qu'il en a passé au mois de mai. Cela coûterait vingt piastres pour un mois, peut être que dix huit

Votre réponse obligera

Votre obt.

Joseph Polé
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

1 Mr Scott
2 Sec

Ottawa, September 22, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant, and in reply I beg to say that the Department regrets that it cannot grant assistance to Philippe Nolet, who is now an employee of the Dominion Government and should be in a position to pay the small amount required to qualify himself for the higher examination to which you refer.

Your obedient servant,

[redacted]

Asst. Deputy and Secretary.

Jos. Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

431235

Des Abenakis de
Pierreville, 7 Août 1913

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

PRINTING AND
AUG 11 1913
TRANSLATION.

Sir,—

Par votre lettre No 254014/23e en
date du 24 Jan 13. vous nous dites que le
Département n'est pas disposé à accorder de l'aide
à Mr. J. Glaude parce qu'elle a fait un testament
par lequel elle donnait sa propriété à un
Abenakis (Siguoi Robert Obomsawin) Je dois vous dire
que Dame Glaude a detruit ou annulé ce testament
et qu'elle est de nouveau, redevenue en possession de
sa propriété.

Vous savez que sa propriété est voisine
c'adore qu'elle touche au terrain de l'Academie
St. Joseph. Vous savez aussi que l'inspecteur des ecoles,
Mr Belcourt, dans son dernier rapport recommandait de voir à l'agrandissement de la cour
des eleves; alors je crois qu'il serait temps de
s'occuper à prendre les moyens pour s'assurer
la possession de cette propriété.

Dame Glaude est agée de 84 ans et elle est
actuellement malade elle demande de l'aide
Je considere qu'elle devrait avoir 1.00 par semaine
car elle est seule, incapable de rien faire; actuellement
elle est à la charge du Chef Nicola, ce dernier est
disposé à travailler pour que Dame Glaude vende sa
propriété au Département et je crois qu'il reussira.

Si le Département a intention d'acheter ce terrain
jaimerais à le savoir, afin de ne pas travailler la vieille
pour rien - Je crois que ce terrain peut s'acheter pour 200.00
piastres. la pension pourrait être appliqué en acompte et le

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

à la mort la balance s'il en reste pourra être
payée à celui ~~à qui elle~~ en faveur de qui elle ferait
son acte de vente. Faites moi connaître vos
intentions et je verai à faire des arrangements
avec la veuve Dame Glaude —

En attendant vous voudrez bien lui accorder
l'aide qu'elle demande, ce qui la disposera
davantage —

Votre ob.t

Joseph Côté
Ayer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

252014-23

H.C.D. Aug 11.

Translation

Abenakis Agency, 431255

Pierreville, August 7, 1913.

Sir,-

In your letter No.254,014-23A,of January 24, 1913, you told us that the Department was not disposed to grant assistance to Mrs.J.Glaude,because she has made a will by which she gives her property to an Abenakis (Sigfroid Robert Obomsawim).I beg to say that Mrs.Glaude has destroyed or cancelled this will,and she has again come into possession of her property.

You are aware that her property is adjoining,that is to say that it touches,the lands of the St.Joseph's Academy. You know also that the school inspector,Mr.Belcourt,in his last report recommended the enlargement of the playground; so I believe that it is time to take ~~measures~~ to assure the possession of this property.

Mrs.Glaude is 84 years of age,and she is ill at present. She is asking for assistance. I consider that she ought to have $1.50 a week,because she is alone,and unable to do anything; at present she is in the charge of Chief Nicola. The latter is disposed to make an effort to help Mrs.Glaude to sell her property to the Department,and I believe he will succeed. If the Department intends purchasing this land,I should like to know it in order not to take trouble for nothing. I believe that this land can be bought for $200.00. The amount could be applied on account of board,and at death the balance,if any remain,could be paid to whatever person to whom she may make a deed of sale. Advise me of your intentions,and I will see to making arrangements with the old woman Mrs.Glaude.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

431255

In the meantime will you kindly grant her the assistance that she asks for, which will make her more inclined to come to terms.

Yours, etc.,

Joseph Coté

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

254014/23

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

SCHOOLS BRANCH AUG 21 1913

Ottawa, August 20, 1913.

MEMORANDUM.

Mr. Pedley.-

Mr. Agent Cote, Pierreville, writes the Department for relief for Mrs. Glaude who is 84 years old. He recommends that she be allowed $1.50 a week as she is unable to make her living owing to her advanced age.

Mrs. Glaude is the owner of a piece of property adjoining the Roman Catholic school at Pierreville and it would be advantageous to obtain her land in order to extend the grounds around the school. The Department has had this matter under consideration for sometime and is anxious to secure the land, but, owing to Mrs. Glaude's absence in the States, has been unable to do so. The Agent suggests that the Department purchase her lot at $200.00, which is a reasonable price, and this would be the means of killing two birds with one stone. It would give the school grounds this extension and provide means of support for Mrs. Glaude. I would, therefore, recommend that this lot ~~xx~~ be purchased.

Duncan Campbell Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

254014-23A.

ACCOUNTANT'S BRANCH
SEP 9 1913

Ottawa, August 29, 1913.

Sir,-

In reply to your letter dated August 7th, I have to request you to furnish the Department with a sketch showing the location and dimensions of Mrs.Claude's property, also the name of the road and proprietor of the [illegible] adjacent lots, and any other items which you may think necessary to enable our Engineer to prepare a complete description and quit claim deed of Mrs. Claude's property.

Your obedient servant,

[redacted]
Asst. Deputy and Secretary.

Joseph Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

432355

School art

254014-23

ACCOUNTANT SEP - 1913 BRANCH

Abenakis Agency,

Pierreville, Sept.1,1913.

Sir,-

In reply to your letter of August 29,No.254014-23 A, I inclose herewith a sketch explaining the property of Mrs. Glaude. This property adjoins the land of the Academy, that is to say,there is a space of about ten feet between the Academy building and the land of Mrs.Glaude. Mrs. Glaude's house is an old one of very little value. I do not know what price she would ask for her property; but I believe that she would accept $200. If Mr.Chene is in Ottawa,he can explain all that to you, because he knows the place perfectly.

Your,&c.,

Jos.Cote,

Agent.

SCHOOLS SEP 18 1913

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Des Abenakis de
Pierreville 1er Sept 1913

Sir,—

En reponse à votre lettre datée du 29 Aug. No 234014-73a je vous envoie un tracé vous expliquant la propriété de Dame Glande. Cette propriété est voisine des terrain de l'academie c'à dire qu'il y a une espace de environ dix pieds entre la clôture de l'academie et le terrain de Dame Glande. La maison de Dame Glande est une vieille maison de très peu de valeur. Je ne connais pas le prix qu'elle demandera pour sa propriété, mais je crois qu'elle acceptera deux cents piastres. Si Mr Chene est a Ottawa il peut vous expliquer tous cela car il connait parfaitement les lieux

Votre ob.t.
Joseph Cote
Gent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1

432355

Chemin de fer

N

Chemin qui conduit au cimetière

Propriété de l'Eglise

Presbytère

Maison d'école

Maison de Sœurs Grises

Cimetière

Chemin qui conduit au cimetière

Propriété de Rapin

Hôpital des Sœurs-Grises

IN YOUR REPLY REFER TO
No. .....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

INDIAN AGENT'S OFFICE,

191

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DESCRIPTION FOR PATENT.

All that parcel of land situated in the Abenakis Indian Reserve, County of Yamaska, Province of Quebec, containing by measurement (4960 sq. feet) more or less, described as follows:-

Starting at the point where the South limit of the cemetery road intersects the east limit of the R. C. Church property thence easterly following the south limit of the said cemetery road 83 feet more or less to the west limit of the road leading to St. Joseph school convent--thence southerly along the said west limit of the school road 61 feet, more or less, to the north boundary of the Government school property, thence westerly following the said north boundary of the Government school property 78 feet, more or less to the east limit of the R. C. Church property, thence northerly following the said east limit of the church property 66 feet, more or less to the place of commencement.

Mr Williams
Please prepare final claim
thus. The price agreed upon
is $1200 a/7 March Engr
Draft herewith
asw

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

School

THIS INDENTURE made this twenty-second day of September, in the year of our Lord one thousand nine hundred and thirteen,

Between

J Glaude, of the village of Pierreville, in the county of Yamaska, Province of Quebec, widow,

of the first part

and

His Majesty King George the Fifth, as represented by the Superintendent General of Indian Affairs, of the city of Ottawa, Canada,

of the second part.

NOW THIS INDENTURE WITNESSETH that the said party of the first part in consideration of the sum of two hundred dollars to her now paid by the said party of the second part (the receipt whereof is hereby acknowledged), doth hereby grant, release and quit claim unto the said party of the second part and his successors all estate, right, title, interest, claim and demand whatsoever both at law and in equity or otherwise howsoever, and whether in possession or expectancy of her the said party of the first part, of in to or out of all that parcel of land situated in the Abenakis Indian Reserve, County of Yamaska, Province of Quebec, containing by measurement (4960 sq.feet) more or less, described as follows:-

Starting at the point where the South limit of the cemetery road intersects the east limit of the R.C.Church property thence easterly following the south limit of the said cemetery road 83 feet more or less to the west limit of the road leading to St. Joseph school convent - thence

southerly

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

southerly along the said west limit of the school road 61 feet, more or less, to the north boundary of the Government school property, thence westerly following the said north boundary of the Government school property 78 feet, more or less to the east limit of the R.C.Church property, thence northerly following the said east limit of the church property 66 feet, more or less to the place of commencement, together with the appurtenances thereto belonging or appertaining.

TO HOLD the said lands and premises with all and singular the appurtenances thereto belonging or appertaining unto and to the use of the said party of the second part and his successors forever.

IN WITNESS WHEREOF the said parties have hereunto set their hands and seals this day of one thousand nine hundred and thirteen.

Signed, sealed and delivered)
in the presence of)
)
)
)

after having been
read over and explained
to the said Adam
Morgan Wanamaker.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

County of Yamaska)
To Wit:)

In the matter of the purchase of a parcel of land at Pierreville from Claude by the Superintendent General as described in instrument attached hereto, dated the 22nd day of September, 1913.

I, of the of in the county of , do solemnly declare:

1. That I am the owner of the lands referred to herein.

2. That I acquired these lands from on or about the day of 18 , and have been in possession of the said lands from the said date to the present time.

3. I know of no easement, right of way, or other claims or demands whatsoever against or with respect to the said lands.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of The Canada Evidence Act.

Declared before me at)
this day of)
A.D.1913.)

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

25402A/23

Schools

EXD.

Ottawa, September 23, 1913.

Sir,-

I am enclosing herewith a quit claim deed for the property which it is proposed to purchase from Widow Claude to be used in connection with the St. Joseph's Academy. Kindly have this deed executed and also have the declaration accompanying carefully completed and made before you. You will notice that the christian name of the widow is not known to the Department and a blank space has been left for its insertion. As soon as the deed and declaration are returned, and if satisfactory, payment of the price agreed upon, $200.00, will be made.

SCHOOLS BRANCH
OCT 16 1913

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Jos. Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152850-1

Ottawa, Oct. 27, 1913.

Sir:

I wish to call your attention to an official letter dated Sept. 23rd. regarding the execution of a quit claim deed for the property of widow Claude of the Abenakis Reserve, to which no reply has been received at the Department . I have to request you again to attend to this matter immediately as the Department wishes to obtain possession of this property as soon as possible.

Your obedient servant,

Asst. Secretary.

Jos. Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Translation

H.C.R. Nov. 4.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 6 1913

Abenakis Agency,

Pierreville, Oct. 30, 1913.

436303

Sir,-

In reply to your letter of Oct. 27, No. 152859-1, I beg to say that I have not been able to obtain the consent of Mrs. Glaude to sign this deed. I am getting Chief Nicola to help me to induce Mrs. Glaude to consent to this sale. Please believe that I am giving this matter all possible attention; but you are aware that it is difficult to get an old Indian to go out of his cabin. Mrs. Glaude seems to wish to die in her old house.

SCHOOLS BRANCH
NOV 6 1913

Mrs. Glaude is in the care of Chief Nicola, who supplies her with food, heating, and leaves one of his daughters with her to take care of her. Chief Nicola was telling me again yesterday that he hoped to be able to obtain from Mrs. Glaude a will in his favour, and that, if he should succeed in obtaining it, as soon as the old woman should die, he would hand over this land to the Department for the needs of St. Joseph's Academy. I am confident that Chief Nicola will do what he says. I am going to keep the deed that you sent me, in order to be ready if she should decide to sell.

Your, &c.,

Jos. Cote,

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Des Abenakis de
Pierreville, 30 Oct 1913

Sir,—

En réponse à votre lettre datée du 27 Oct No 132839-1 - Je dois vous dire que je n'ai pu obtenir le consentement de Dame Glaude à signer ce contrat, je me suis du Chef Nicola afin de décider Dame Glaude à consentir à cette vente, veuillez croire que je porte à cette affaire toute l'attention possible; mais vous savez que c'est difficile de sortir un vieux sauvage de sa cabane. Dame Glaude semble vouloir mourir dans sa vieille maison —

Dame Glaude est à la charge du chef Nicola, qui la nourrit, la chauffe, et laisse une de ses filles, avec elle, pour en avoir soin.

Le chef Nicola me disait encore hier qu'il pensait pouvoir obtenir, de Dame Glaude, un testament en sa faveur et que s'il réussit à l'obtenir, ce testament, aussitôt que la veille sera morte il passera ce terrain au Département pour le besoin de l'académie St. Joseph. J'ai confiance que le chef Nicola fera ce qu'il dit. Je vais commencer le contrat que vous m'avez envoyé afin d'être prêt si elle se décide à vendre —

Votre obt.
Joseph Côté
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Des Abenakis de
Pierreville, 4 Nov 1913

PRINTING AND
NOV 6 1913
TRANSLATION.

436437

Sir,—

Ces jours dernier je vous disais que Dame Glaude devait faire un testament en faveur de M. Nicola Panadis, chef. Ce testament a été fait hier. M. Nicola Panadis m'a dit aujourd'hui, que la propriété de Dame Glaude leur appartiendra dès qu'elle sera morte et qu'il a fait consentir ce testament afin de pouvoir remettre cette propriété pour l'usage de l'Académie St. Joseph dès qu'il en aura la possession. Il est prêt à signer un écrit à cet effet.

M. Panadis demande au Département de lui payer une pension de dent piastres par semaine ou sinq piastres par mois afin de l'aider à fournir à Dame Glaude ce qu'elle aura besoin; ce montant devant être appliqué en acompte sur le montant de 200 piastres, montant alloué pour cette propriété.

Dame Glaude est seule dans sa maison et elle veut mourir là, ce qui oblige le chef Panadis, à chauffer cette maison et aussi à loisser une de ses filles pour en avoir soin. Votre réponse au sujet de l'aide demandé par le chef obligera

Votre O.S.
Joseph Cote
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
NOV 10 1913

H.C.R. Nov. 8.

436487

Abenakis Agency,

Pierreville, Nov. 4, 1913.

Sir,-

A few days ago I told you that Mrs. Glaude was to make a will in favour of Mr. Nicola Panadis, chief. This will was made yesterday. Mr. Nicola Panadis told me to-day that Mrs. Glaude's property will belong to him as soon as she dies, and that this will was made in order that this property might be handed over for the use of St. Joseph's Academy as soon as he should come into possession of it. He is ready to sign a writing to that effect.

Mr. Panadis asks the Department to make him an allowance of $2.00 a week, or $8.00 a month, in order to assist him in supplying Mrs. Glaude with what she may need, the amount to be applied on account of the $200, the amount allowed for the property.

Mrs. Glaude is alone in her house and she wishes to die there, which will make it necessary for Chief Panadis to keep the house warm and to let one of his daughters take care of her.

A reply on the subject of the assistance asked for by the chief will oblige

Your, &c.,

Jos. Cote,

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]52,859-1

Ottawa, 13th November, 1913.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 4th instant, relative to the case of Mrs. Glode who is being cared for by Nicola Panadis to whom she has willed her property, with a view to having it transferred to the St. Joseph's Academy; and in reply I beg to say that the Department approves of your furnishing Panadis with relief supplies to the value of $2.00 a week for the support of Mrs. Glode, upon the understanding that the cost of the food issues will be retained from Panadis, after Mrs. Glode's death when he receives payment for the land.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Jos. Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Records please fill on ~~152859-7~~ ~~6037-0 pt~~ 152859-1 Translation

H.C.R. Jan. 29.

Abenakis Agency,
Pierreville, Jan.27,1914.

Sir,-

441520

Some weeks ago I sent you my report on the teaching at the Protestant school. I observed that there was much progress during the year.

Now I inclose my report on the teaching and the advancement of the pupils of St.Joseph's Academy. It gives me pleasure to say that the teaching is given with success: the positions obtained by five of these Abenakis who went through their course at this school is the best proof that I can give you to show the importance of this school. I went to-day to St.Joseph's Academy, and I was told that three or four pupils will finish their course this year and that they are aspiring to positions such as those obtained by their Abenakis brothers who are now in the Civil Service.

I beg to add a word in favour of the Grey Nuns who devote themselves to the teaching of the young Abenakis who attend this school. These good nuns tell me that the salary that they have is very small, that it is only sufficient for their living and maintenance. They are three teaching nuns and one as cook, in all four nuns for $1200. If they had an increase of $100 for each teaching nun, say $300, they would be satisfied. I am going perhaps farther than my position as agent authorizes me; but I believe that all these details will be useful to you.

Your,&c.,

Jos.Cote,

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, February 9, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo stating that the Grey Nuns in charge of the Roman School on the Abenakis Reserve have asked for an increase in the grant allowed them for salaries.

In reply I beg to say that, as they were given an increase of $200.00 in May, last, the Department regrets that it cannot make a further increase at present.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Jos. Cote, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, July 13, 1914.

MEMORANDUM,-

Sister Woods and the Superior of the St. Joseph's Academy, Pierreville, who called at the Department today, asked that no children from Pierreville be given assistance towards higher education unless they hold diplomas from the St. Joseph's Academy or are specially recommended by the teachers.

Frank Pedley

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Translation

H.C.P. July 96.

450398

Pierreville, July 2,1914.

The Secretary,

Dept. of I.A.,

Ottawa.

Sir,-

Please find herewith a recommendation in favour of young Michel Rene, son of Michel. The father is poor and the son desires to follow the commercial course at the Berthier College. I have myself seen this boy. I cannot recommend him too highly to the attention of the Department, and I beg you to comply with his request.

Believe me, &c.,

Henri Niquet,

Agent.

INDIAN AFFAIRS SCHOOLS BRANCH JUL 11 1914

SCHOOLS BRANCH JUL 11 1914

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

PRINTING AND
JUL 8 1914
TRANSLATION

Parrenille 2 juillet 1914

450398

Monsieur.

Veuillez trouver ci inclus une recommendation en faveur du jeune Michel René fils de Michel dont le père est pauvre et que desire suivre le cours commercial au Collège de Berthier. J'ai vu moi-même ce garçon. Je ne saurais trop le recommander à l'attention du Département et je vous prie de faire droit à sa demande

Croyez moi
Monsieur
Votre bien dévoué
Jean Paquet
Agent

J. D. McLean Ecr.
Ass. Député et Secretaire
Département des Affs. des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PRINTING AND
JUL 6 1914
LEGISLATION

St. Joseph Academy
Iberville, June 29, 1914

Dear Sir,

We, the undersigned, take the liberty to recommend to your kindness, Michel René, whose father is very anxious to place him in a College, to have a higher education. We can, with the most entire confidence, recommend this young man to your attention, as since three years that he was pupil of this Institution we had every reason to be satisfied with his moral conduct and his application. He has a great talent for drawing; his standing in class is good enough in the English Language, but he is very weak in French. It will take him two or three years more to complete his Commercial Course. As his father is notable to pay, we beg the Department to take this matter in consideration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Offering you our sincere thanks in
anticipation for the interest you will
take in these young Indians.
We subscribe ourselves with great respect.

Truly Yours.

Sr M. Joseph Superior.

Sr. M. Blandine, Sup.

Jos. de Smoyer, ptre, Ptre Mis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152659-1.

Ex'd

Ottawa, July 14th, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd. inst., with regard to Michel Rene, who desires to take a commercial course at Berthier College.

Kindly advise the Department what it would cost per year for this boy to attend the above college.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

H.Niquet, Esq.
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1 D.L. H.R.

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 21 juillet 1914

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 14 du courant, No.152859-1 au sujet de la demande de Michel René et je vous envoie ci-inclus, le prospectus que je viens de recevoir des autorités du collège de Berthier. Si je comprends bien, le cours couterait $ 150.00 par année.

Votre bien dévoué serviteur

Henri Bruchesi

Agent des Sauvages

J. D. McLean Ecr.

Ass. Député et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Prospectus

du

Collège Saint-Joseph

Berthierville

1912

Un prospectus plus détaillé sera offert au public dès que les travaux de construction d'une aile nouvelle seront terminés.

Envoyé le 2 septembre

PRIX ET CONDITIONS

Pension et enseignement	$12.00 par mois
Enseignement	4.00 " "
Lit garni	0.50 " "
Blanchissage et raccommodage	1.00 " "
Musique instrumentale : Piano, violon, cornet, clarinette	2.00 " "
Clavigraphie	1.00 " "
Télégraphie	0.50 " "
Bibliothèque	1.00 par année.

Les paiements s'effectuent tous les mois et d'avance. — Si deux ou trois élèves sont frères, on accorde à chacun une réduction. — Les chèques qui ne sont pas payables à Berthierville ou à Montréal doivent être majorés de 25 sous pour couvrir les frais d'encaissement.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTES

Le Collège SAINT-JOSEPH fut fondé en 1848 par Messire G. Gagnon, curé de Berthier, qui en confia la direction aux Clercs de Saint-Viateur. Reconstruit en 1885, considérablement agrandi en 1907, cet établissement commercial comptera bientôt parmi les plus importants de la province, grâce à une construction nouvelle qui en doublera la valeur. Cette annexe sera terminée dans le cours de la présente année scolaire.

Le Collège Saint-Joseph réunit toutes les conditions de confort et de salubrité qu'exige l'hygiène scolaire. Il a l'avantage d'être en communication facile avec tous les points des districts de Montréal et de Québec.

Le programme d'études comprend le Cours primaire et le Cours commercial. Après la sixième année, l'enfant possède une instruction primaire complète et se trouve en état de commencer les études commerciales ou classiques.

Le Cours commercial se divise en trois classes : Commerce, première année, — Commerce, seconde année, — Commerce, troisième année. Un diplôme est délivré aux élèves finissants qui subissent avec succès l'examen final.

La meilleure instruction ne vaut rien sans l'éducation. Au Collège Saint-Joseph, tous les efforts du maître tendent à inculquer à l'élève les principes catholiques et l'esprit d'initiative qui en feront un homme utile à sa famille et à la société.

OBSERVATIONS IMPORTANTES

Un prêtre est attaché à l'établissement en qualité d'aumônier.

La correspondance des élèves est soumise au contrôle du Directeur.

Au commencement de chaque mois, les parents reçoivent un bulletin qui les renseigne sur le travail, la conduite et les progrès de leurs enfants.

Aucun journal, livre ou brochure ne doit être introduit dans la maison sans l'approbation du Directeur.

Les jours de parloir sont les mardis et jeudis après-midi, ainsi que les dimanches avant et après vêpres.

Le linge lavé au Collège doit être marqué au nom de l'élève. Nous ne sommes pas responsables des objets perdus.

Tout dommage causé à la propriété du Collège est à la charge des parents.

L'uniforme pour les fêtes et les dimanches est un habit noir. Nulle forme particulière n'est prescrite.

Les élèves venant d'un autre établissement doivent fournir un certificat de bonne conduite.

Les pensionnaires doivent apporter les objets suivants : serviettes, brosses, cirage, savon, miroir et peignes.

Les élèves, se mettant au chœur, doivent avoir une soutane et un surplis. Le Collège en loue moyennant 75 sous par année.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

H.coP.
July 23.

152859-1

Pierreville, July [illegible] 1914.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 23 1914

The Secretary,

Dept. of I.A., 451484

Ottawa.

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 14th inst.,No.152859-1, on the subject of the request of Michel Rene, and I inclose herewith the prospectus that I have just received from the authorities of the Berthier College. If I understand correctly, the course would cost $150 a year.

Yours faithfully,

Henri Niquet,

I.A.

SCHOOLS BRANCH
JUL 27 1914

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152659-1

Ottawa, Aug. 6th, 1914

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st ultimo in further reference to the application on behalf of Michel Rene who desires to take a commercial course at the Berthier College and enclosing a prospectus of that Institution giving the fees and conditions in which pupils are received and in reply, I beg to say that this application will be submitted to the Deputy Superintendent on his return to Ottawa.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

H. Miquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 30 juillet 1914

452252

Monsieur,—

Voulez-vous me dire si des enfants issus du mariage d'une sauvagesse avec un blanc et dont les parents demeurent sur la réserve des Abenakis de Pierreville, doivent-être admis aux écoles de la Réserve? Les enfants d'une canadienne, veuve d'un canadien, et présentement mariée avec un sauvage, sont-ils dans le même cas?

Votre obéissant serviteur

Henri Bruneau

Agent des Sauvages

J. D. McLean, ecr.
Ass. Député et Secretaire
Département des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Williams

15-2859

Translation

H.C.R. Aug. 4.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AUG 5 1914

Pierreville, July 30,1914.

The Secretary,

Dept. of I.A.,

Ottawa.

452232

Sir,-

Will you tell me whether the children issue of the marriage of an Indian woman with a white man and whose parents reside on the Abenakis reserve of Pierreville ought to be admitted to the schools of the reserve.

Are the children of a French Canadian woman, the widow of a French Canadian, and now married again to an Indian, in the same condition?

Your,&c.,

Henri Niquet,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-2

Ottawa, Aug. 8th, 1914

Sir,-

In reply to the inquiries made in your letter of the 30th ultimo, I beg to say that the schools on an Indian Reserve are open to all children who are entitled to live on the Reserve.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Henry Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

453612 pt.
H.Q.

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 31 aout 1914

Monsieur,

Je n'ai pas reçu de réponse définitive à la demande de Michel René, qui desire suivre un cours au collège de Berthier; je vous serais reconnaissant de me dire aussitôt que possible, si cette faveur lui sera accordée. Il est important qu'il puisse commencer le cours, dès l'ouverture des classes.

Votre obéissant serviteur

Henri Bruneau

Agent des Sauvages

J. D. McLean Ecr.

Ass. Dépûté et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

152859-1.

11 c.R. Sept. 3.

Pierreville, Aug.31, 1914.

453612

The Secretary,

Dept. of I.A.,

Ottawa.

Sir,-

I have not received any final reply in the matter of the request of Michel Rene, who desires to take a course at the Berthier College. I shall be glad if you will tell me as soon as possible whether this favour will be granted him. It is important that he should be able to begin the course from the opening of the classes.

Your,&c.,

Henri Niquet,

I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, September 4, 1914.

MEMORANDUM,

Mr. Scott,-

The Indian Agent at Pierreville applies on behalf of a young Indian named Michel Rene for assistance to enable him to take a commercial course at the Berthier College. The Agent recommends this application, which is also endorsed by the Missionary and the Sister Superior of St. Joseph's Academy. He says it would take this young man two or three years to complete the course, which will cost $150.00 a year. His father is unable to assist him. He has received a good education at the St. Joseph's Academy and I think that he should be able to make his own way.

I agree

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, September 5, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo in further reference to the request of Michel Rene for assistance to enable him to take a course at the Berthier College.

In reply I beg to say that the Department does not feel disposed to assist this young man to obtain a higher edycation. It is considered that he should now be able to earn his own living.

Your obedient servant.

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

454173 Pierreville 1914
Sept 11

SCHOOLS BRANCH
SEP 17 1914

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 15 1914

Sir

I am writing you with sorrow a few words to tell and explain you why I asked you to have my place at the colege a few months ago.

In first place you know that we are poor and that my father and mother are getting old and that in a few years they will be too old to work and will not be able to earn enought to support the family as you see at this present time we have to have your aide for I am the older all the rest are young.

So that is why I am asking to have a place were I could be educated and then have a place a good place where I could earn money enought to support my poor old parents which will soon be inable to earn thire life without my aide.

Be sure what I am asking you is not to make you throw money away for nothing, as you have done for so many who having been well educated have done nothing with their instruction.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

454173

Yes; it is because I see that I am old enought to begin a course; Oh. if I can only have the same chanch as you have given to others you would see what I would do with my education.

While you are dropping money for others, please drop a little for us to help a poor Indian famely that has no other suport but you; please help: it will not do you any harm and it will do us a great favor.

Please do not refuse me for you are the only place were we can be suported. So I hope the the answer you will send me will rejoice my heart in saying that I have my place.

Please answer prumptly for the time is short and I would like to go this winter.

You are the door on which I am knocking please will you open.

I am you Obedient Child

Tychel Rene:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152659-1.

Ottawa, September 19th, 1914.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 11th inst., requesting assistance to enable you to attend college.

In repy I beg to say that the Department is unable to grant your request.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Michel Rene,
Pierreville,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Pierreville, October 12, 1914.

Rev. Father

N. Benson,

Superintendant of Indian Education,

Ottawa.

436106

Dear Sir,

There are two or three families, whose mothers are Abenakis but not the fathers, who live in the Abenaki village; and their children attend St. Joseph Academy. Such a state of things has always been tolerated in the past years and the children have always enjoyed the benefit of the high education given here by our good Sisters the Grey Nuns. This year, I am told, they talk of putting those children out of the Academy or at least to make them pay.

I have had an interview with the Sisters on the subject. They say that those six or eight children are not at all troublesome; on the contrary, they are a source of emulation for the rest of the scholars. They would regret the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

expulsion of those dear children. As for me, I understand that it is an act of charity to receive those children and to instruct them and I can assure you that I have witnessed several times the effect of the good examples they gave to the Abenakis children by their intelligent work, their application and their success.

These children belong to very poor parents who earn their living here by making baskets, so that they have not the means of giving a cent for their instruction. If they are not allowed to come to the Academy, they will run in the roads and will be lost morally. It would be too bad, while there is room for them in the convent as in the past years.

And if the tribe allow those families here it should allow the children to the Academy.

Knowing your spirit of justice and the interest that you bear us, I have confidence that you will treat this affair according to our wish and we will follow the direction that you will give us.

I am with high consideration, Sir,

Your ever devoted,

Jos. de Bruzagues ptre, mis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

2 letters

Ottawa, October 14, 1914.

Sir,-

Father deGonzague has informed the Department that there are some children living on the Abenakis Reserve who attend the St. Joseph's Academy and that the Indians talk of putting them out of the school or making them pay for their tuition.

Father deGonzague has been informed that so long as these children live on the reserve they are entitled to attend the school and you will be good enough to inform the Indians to this effect.

Your obedient servant,

S. STEWART

for Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, October 14, 1914.

Rev. Sir,-

In reply to your letter of the 12th instant addressed to Mr. Benson of this Department I beg to say that the children referred to therein are entitled to attend the St. Joseph's Academy on the Abenakis Reserve so long as they are living there without payment of any tuition fees. All Indian children between the ages of six and fifteen residing on the reserve must attend school. The schools in Pierrevillkare maintained at the expense of the Department and the Indians have no authority to talk of putting the children out of the school or making them pay. Mr. Agent Niquet will be so informed and instructed to notify the Indians accordingly.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Jos. deGonzague,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Class Letter and No. ..... Route No. ..... Record No. .....

W. H. SHAW President. R. W. MAGEE, Vice-President. C. W. CHANT, Sec'y Treas.

APPLICATION FOR ENROLMENT

—IN—

THE SHAW CORRESPONDENCE SCHOOL

Toronto, Canada

In affiliation with

The Central Business College of Toronto, Limited.

To The Shaw Correspondence School—

I Hereby Agree to Purchase Your Course of Instruction in

(Put in this space name of course you wish to take.)

For Which I Hereby Agree and Promise to Pay for Same the Sum of

Dollars $( )

(Price of Course)

on the (Cash or Instalment) Plan of Payment.

(*Fill in A or B according to the plan of payment you have selected.*)

(A). **Cash Plan.**

I herewith enclose with this application Dollars

in full payment of my course.

(B). **Instalment Plan.**

I herewith enclose with this application Dollars

as first instalment on my course, and I agree to pay on the

of each month an instalment of Dollars, until my course is paid in full

It is Further Agreed:—

(1) That my payments, whether in full or in monthly instalments, are payable **IN ADVANCE**, and will not be refunded.

(2) That the said School will furnish me with full instructions in lesson form, and corrections and criticisms on my work.

(3) That when I have **PAID IN FULL**, I am to receive a scholarship, same to continue in force until I have been furnished complete instruction; provided I complete said instruction within **two** (per course) years from date of this contract. If for valid reasons I cannot complete the course in the two year time limit it is understood that upon my written request the time limit will be extended so as to enable me to complete the course.

(4) That the said School will pay postage on all instructions, corrections and criticisms sent to me, and that I am to pay postage in full on all matter sent to the School.

(5) That when I have passed the final examination prescribed by the said School, I will be awarded a Diploma or Certificate of efficiency; but no diploma will be given unless my scholarship is paid in full.

(6) That I will not permit others to study from my Lessons, Corrections or Criticisms, neither will I loan or sell them, but will keep them for my own private use.

(7) That when an outfit is furnished with the course, it remains the property of the said School until I have paid for my course in full. That if I fail to comply with the conditions of this contract, I forfeit said outfit and hereby agree to have same returned to the office of the School at Toronto, all carrier's charges to be paid by me.

Signature .....

Street and No. ..... Date .....

Post Office ..... Province or State .....

County ..... Occupation ..... Age .....

Name of Express Office .....

Where Employed .....

If the student is a minor the following guarantee must be signed by parent, guardian or other responsible person

I hereby guarantee the payment in full of the scholarship, on the terms herein set forth.

Name of Guarantor .....

Address .....

Make all remittances by Money Order or Registered Letter payable to

The Shaw Correspondence School, Toronto.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To be Filled in by the Student.

1. How did you first learn of our School?.....

.....

2. If through a student kindly give us his—

Name ..... Address .....

3. If through an advertisement, please state where you saw it .....

.....

.....

4. Are you taking our course with a view of preparing for a Special.....

Examination? .....

.....

5. Have you done any studying along the line of the course you will take?

.....

.....

6. Have you a Public School, High School or College Education?

.....

Write plainly your name and address

Name .....

Address .....

To be Filled in at Toronto

Contract Rec ived	Credited	First Work Sent	County Entered

Signature of Representative, if any .....

4 M-11-1-14 W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXECUTIVE OFFICERS:

W. H. SHAW, - PRESIDENT
R. W. M[redacted], - VICE-PRESIDENT
C. W. [redacted], - SEC'Y-TREASURER

IN AFFILIATION WITH
THE CENTRAL BUSINESS COLLEGE
OF TORONTO, LIMITED

OFFICES:
FORUM BUILDING
YONGE & GERRARD STREETS
TELEPHONES: MAIN 1426-1427

The Shaw Correspondence School

TORONTO - CANADA

"THE ONLY SURE GUIDE IS HE WHO HAS OFTEN GONE THE ROAD YOU WANT TO GO."
LORD CHESTERFIELD
"THE SHAW WAY"

"I WILL STUDY AND GET READY AND MAY BE MY CHANCE WILL COME."
ABRAHAM LINCOLN
"THE SURE WAY"

TORONTO, FEBRUARY 6, 1915.

Mr. Mickel René,
St. Joseph's Academy,
Village des Abenakis,
Pierreville, QUE.

Dear Sir:-

Our recent Contest is just closed and the prizes have been awarded. While I regret that your drawing did not win for you First Prize, I am glad to announce that our judges found in your drawing excellent ability, and they have been pleased to award you one of our Third Prizes. According to this prize offer, you are entitled to any of our Art Courses at a discount of 33 1/3% from the regular price. In other words, you are entitled to any of our Art Courses at just one-third the regular price.

Now, Mr. René, the opportunity to secure one of these very valuable courses for just one-third the regular price is indeed an exceptional one, and one which you cannot under any circumstances afford to let pass. Your drawing shows that you have excellent talent which only needs to be properly developed to make you a highly successful Artist and to enable you to enter this exclusive field where a large income surely awaits you.

No doubt you have long been ambitious to become an Artist. Here we bring the opportunity to your very door, an opportunity which you positively will never get again. The little effort on your part in making this drawing has been the means of you saving many Dollars on the price of our course. Now that you have earned it, take advantage of it. I have already mailed you our Art prospectus, which possibly is in your hands ere this. Read it very carefully. Investigate our courses, our instructors and our equipment. On Pages 53 to 57, you will find an outline of the different courses we teach. Make your selection, or if you prefer my advice, let me know and I will gladly help you select. Enclosed is a specially marked enrolment form in keeping with your Prize. Fill this in and forward with your enrolment by an early mail. We cannot hold this offer open indefinitely since it has been given under such special conditions. I trust, therefore, that you will take advantage of it at once.

I await your early favor and enrolment and remain,

Yours for a successful Artist,

THE SHAW CORRESPONDENCE SCHOOL,

RWM/TT.

Per [signature]
Vice-President.

CANADA'S ORIGINAL CORRESPONDENCE SCHOOL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

Record Office file

St. Joseph's Convent
Berthierville Dec. 12th 1894

Dept. of I.A.

463081

Dear Mr. Pearson,

I am enclose a letter that one of our pupils has received lately from the Shaw Correspondence School. He had taken part in a Drawing Contest and has won the 3rd prize. It gives him the advantage of taking a Course and to pay only the 2/3 of it. As he has a great talent in drawing, he would like to take the Course if the Department is willing to help him. He is really not able to pay by himself. For his family is very poor, especially this year. It would be too bad to see such a good talent lost.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I recommend him to you Mr. Benson as you have seen already his drawing books. This young man will pass Civil Service this year and will try afterward to have a position in the Department. You shall have a real good employer in him, as honest as clever.

Hoping to have a favorable answer.

I remain dear Mr. Benson.

Truly Yours -

Sr M. Josephine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, February 18, 1915.

Madam,-

In reply to your letter of the 12th instant addressed to Mr. Benson of this Department applying on behalf of Mickel Rene, a pupil of the St. Joseph's Academy, for assistance to enable him to take a correspondence course in drawing with the Shaw Correspondence School I beg to say that the Department is not prepared to assume any expense in this connection.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister M. Josephine,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

60 Regent Street
April 17th 1915

H. D. D. Scott

Deputy Supt. General Indian Affairs

Dear Sir,

I was to have called at the Department with Peter Jacobs of Brantville who wished to speak about the leasing of the timber on Tecumseh Reserve Chenail Ecarte but on receiving the letter of which I take the liberty of writing for I have just returned from

467111

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859 1

April 19th, 1915.

Dear Sister Woods -

I have to thank you for your very kind note of the 17th instant. I am very much pleased to learn of the progress in music being made by the children of St. Joseph's Academy.

We propose to install a new heating system this summer and I hope that this will add very much to the comfort of the teachers and the pupils.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. Sister Woods,
60 Hazel Ave.,
Ottawa East.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

PUBLIC ARCHIVES
MAY 4 1915
REGISTRATION

Pierreville 30 avril 1915

Monsieur,

La Révérende Soeur Ste-Blandine, supérieure de l'école Académie St-Joseph, desire enseigner l'agriculture aux élèves qui fréquentent cette école et elle serait heureuse de pouvoir leur faire cultiver un petit espace de terrain, pour leur faire mieux comprendre ses enseignements.

Le terrain nécessaire peut facilement être obtenu, il ne s'agit que de le faire labourer et engraisser et je vous prie d'accorder le montant de Cinq Piastres à ce sujet.

Je crois que ce montant ne peut jamais être mieux employé.

Votre obéissant serviteur

Henri Beaudet

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,
Assistant Député et Secretaire
Département des Affair s des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

132859

Translation

H.C.D. May 4.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAY 4 191

Pierreville, April 30,1915.

Acknowledged

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa. 467926

Sir,-

The Rev.Sister Ste.Blandine, Superior of St.Joseph's Academy, desires to teach agriculture to the pupils that attend that school, and she would be glad to be able to make them cultivate a little piece of land in order that they may understand her teaching better.

The necessary land can easily be obtained; the only matter concerned is the working and fertilizing of it, and I beg you to grant the sum of $5.00 for this purpose. I believe that this amount could not be better employed.

Your,&c.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
MAY 5 1915

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, May 6, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo stating that the Superior of the St. Joseph's Academy desires to teach agriculture to the pupils that attend her school and would be glad to be able to make them cultivate a little piece of land in order that they may understand her teaching better.

In reply I beg to say that you may expend the sum of $5.00 in the working and fertilizing of the land required for this purpose.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859½

INDIAN AGENT'S OFFICE,

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 3 1915

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

H.C.R. Aug. 3'

Pierreville 29 juillet 1915

477656

Monsieur,

Je crois devoir vous informer que la Vve. Marie Josette Claude qui était propriétaire de terrain que desirait acheter le Département, pour l'usage de l'Académie St-Joseph et dont il est question dans une lettre adressée à mon prédécesseur le 13 novembre 1913, sous le No. 152,859-1, est morte le mois dernier. Nicolas Panadis qui est maintenant propriétaire de ce terrain est prêt à le céder au Département pour le prix convenu.

Votre obéissant serviteur

Henri Nigueit

Agent des Sauvages

J.D.M.Lean, Ecr.,
Ass. Député et Secretaire
Département des Affaires des Sauvages
Ottawa

SCHOOLS BRANCH
AUG 6 1915

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Ottawa, 7th August, 1915.

Sir:-

In reply to your letter of the 29th July, in which you reported the death of Mrs. Marie Josette Claude who willed her property to Nicholas Panadis with a view to having it transferred to St. Joseph's Academy; I beg to refer you to official letter of the 13th November, 1913, copy of which is herewith enclosed, in which your predecessor in office was informed that the Department approved of your furnishing Panadis with relief supplies to the value of $2.00 a week for the support of this woman, upon the understanding that the cost of the food issued will be retained from him after her death when he receives payment for the land. You should furnish the Department with a statement showing the value of the relief supplied to Panadis for Mrs. Claude since the date of the letter in question.

Your obedient servant,

For Asst. Deputy and Secretary

Henri Niquet Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

H.C.R.
AUG 4 1915

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 2 aout 1915

Monsieur Sir,—

Le 2 juillet 1914 je vous adressais une demande de la part de Mr. Michel René, priant le Département de faire complèter l'instruction de son fils et de lui faire suivre le cours commercial du collège de Berthier. Le Département dans le temps n'a pas jugé devoir se rendre à sa demande.

Mr. René demeure temporairement à Danville et vu la facilité qu'il y aurait pour lui d'envoyer son fils à l'Académie Masson de cette ville, il serait très heureux si le Département voulait lui accorder ce qu'il demandait l'année dernière et faire suivre le cours de cette institution à son fils.

Je vous inclus un prospectus de cette maison.

Votre obéissant serviteur

Henri Auguet

Agent des sauvages

J.D.McLean, Ecr.,
Assistant Député et Secretaire
Département des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

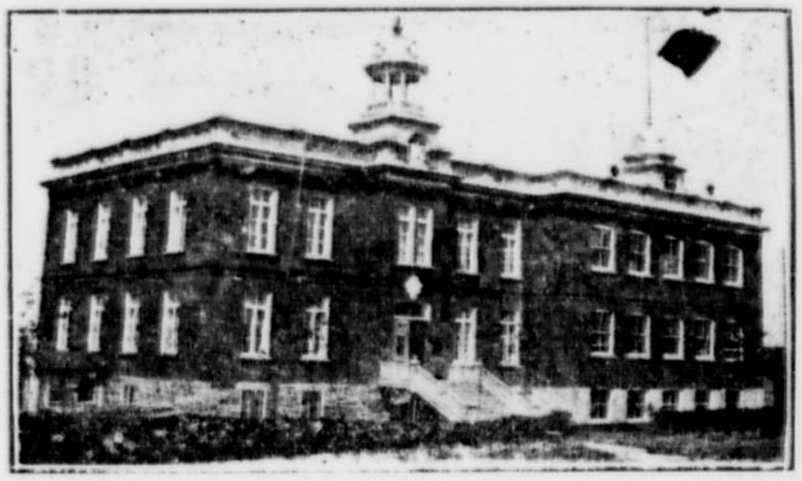
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

rentrée est fixée au ..... septembre

School will reopen on September..... .....

Imp. L'Echo, Victoriaville, Que.



Academie Masson

DIRIGÉE PAR LES

Frères du Sacré-Coeur

Danville,

Qué. Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MASSON ACADEMY

DANVILLE.--CANADA

PROSPECTUS

The Masson Academy, in Danville, Que., is under the direction of the Brothers of the Sacred Heart. Founded in 1906, this institution had been up to (1915) only a day school for boys. To comply with the wishes of many families, the school trustees of the town have built an important addition to the school house so as to enable the Brothers to admit boarders.

With respect to comfort, the Masson Academy is second to none of the other institutions of its kind; the rooms are spacious, well ventilated, lighted by electricity and heated by hot water. An extensive play-ground affords space to the boys for all kinds of games and in winter may be turned into a skating rink.

The Academy is beautifully situated, and Danville is well known as a health resort. The Grand Trunk station is at a short distance, five minutes walk.

Tuition

At the request of a good many English-speaking families in Danville and the neighborhood, the Academy has a double course of studies: 1o the French course, in which English has its due share; 2o The English course, in which the French language is taught.

A commercial diploma is awarded to the student who successfully passes the annual examination made for that purpose.

Terms

Board and Tuition	per month	
Rent of bed and bedding	per year	
Rent of bed (spring bed and mattress) and wash-stand	per year	
Washing	per year	
Typewriting (optional)	per month	
Telegraphy "	per month	

Payments should be made in advance every mon

No reduction will be made for an absence of les fifteen consecutive days.

An extra of $1.50 is charged at the beginning of year for the use of the library and table set

Parents may deposit with the Director a sum of ney to defray the incidental expenses of their childre

In case of illness of their children, parents wil charged extra for the medecines and doctor's fees.

Parents are charged extra for books and other s nery articles which may be procured at the Academy.

Bed spring-bed and mattress are furnished by Academy.

Besides books each boarder should be provided w about three sets of light underwear, as many of h underwear, two night gowns, two suits, an overcoat a pa of overshoes, some towels, soap, a looking glass, a com shoe and clothes brushes, napkins and a bag for laundry

Though the students do not wear any particular uni form, parents are requested to provide their children wi a black or navy-blue suit and also with a common blue cap.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ACADÉMIE MASSON

DANVILLE, P.Q. CANADA

PROSPECTUS

L'Académie Masson, à Danville, est dirigée par les Frères du Sacré-Cœur. Fondé en 1906, cet établissement n'a été jusqu'à cette année, 1915, qu'un simple externat. Pour répondre aux désirs d'un grand nombre de familles, les syndics, qui ont le contrôle de l'école, ont fait une annexe considérable à l'externat afin de permettre aux Frères de recevoir des élèves pensionnaires.

Sous le rapport du confort, l'Académie Masson ne le cède en rien aux autres Institutions similaires ; ses appartements sont vastes, bien ventillés, éclairés à la lumière électrique et chauffés par des fournaises à eau chaude. Une belle grande cour de récréation permet aux élèves de donner leurs joyeux ébats, en été dans d'intéressantes parties de balle au champ, en hiver sur un grand patinoir.

Le site de la maison est des plus beaux, et la salubrité de Danville est proverbiale. La gare du Grand Tronc n'est qu'à cinq minutes de l'Académie Masson.

Enseignement

Pour faire droit à la demande d'un grand nombre de familles anglaises et irlandaises habitant Danville ou les environs, l'Académie Masson a deux cours d'études :

Le cours français où la langue anglaise a sa bonne part ;

Le cours anglais où le français entre comme spécialité.

Un diplôme commercial est accordé à tout élève qui subit avec succès l'examen qui a lieu chaque année à cet effet.

Conditions

Instruction et pension....par mois	$12.00
Lit complet.....par année	$10.00
Lit (matelas et sommier) et lavabo par année	$5.00
Blanchissage.....par année	$10.00
Clavigraphie (facultatif)..par mois	.50
Télégraphie.....par mois	.50

Les paiements se font d'avance tous les mois.

Aucune déduction n'est faite à moins d'une absence de quinze jours consécutifs.

Au commencement de l'année scolaire chaque élève doit payer $1.50 pour l'usage de la bibliothèque et le service de table.

Les parents peuvent déposer chez le Frère Directeur un petit montant d'argent pour subvenir aux dépenses accidentelles de leurs enfants.

En cas de maladie les honoraires du médecin et le prix des remèdes sont à la charge des parents.

Les élèves peuvent se procurer à l'Académie les livres et autres fournitures classiques.

Le lit et les matelas sont fournis par la maison

Outre les livres et les habits, les parents doivent fournir à leurs enfants des serviettes, des robes de nuit, du savon, un peigne et un miroir, du cirage, une brosse pour habits, des brosses pour souliers, des serviettes de table et un sac à linge.

L'Académie Masson n'a pas de costume particulier ; toutefois les parents sont priés de fournir à leurs enfants, pour les dimanches, un complet noir ou bleu foncé ainsi qu'une casquette ordinaire de cette dernière couleur.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Extrait de Règlement

Les élèves sont reçus en tout temps ; cependant il est grandement désirable que les parents les envoient au début de l'année scolaire.

Les enfants qui n'ont pas leur père ou leur mère à Danville, ne sont reçus qu'à titre de pensionnaires.

Toutes les lettres et tous les paquets sont reçus et envoyés par le Directeur.

Les pensionnaires ne peuvent sortir en ville qu'accompagnés de leurs parents les jours de congé seulement.

Les enfants de croyance différente admis à l'Académie Masson, sont tenus de suivre le règlement de la maison.

L'insubordination, l'immoralité, une conduite scandaleuse sont des cas d'exclusion.

A l'occasion du jour de l'an, les élèves ont généralement des vacances de quelques jours, à aucune autre époque, il ne leur est permis à moins de raisons graves, de faire une visite dans la famille.

Prix de l'enseignement et des études fixé par Messieurs les Syndics :

Pour les quarts pensionnaires par mois $3.00
Pour les externes : 1er Cours français, par mois..... $1.50
2ème Cours français, par mois..... $1.00
3ème " " " " ..... 0.75 / 0.50 / 0.25

1er Cours anglais par mois... $1.50, 1.00
2ème Cours anglais par mois.. $1.00, 0.50

Pour plus de renseignements s'adresser au :

REV FRERE DIRECTEUR
Danville, P. Q.
Canada.

Remarks

Though pupils are received at any time during the year, parents will contribute much to the progress of their children by having them enter at the beginning of the session.

Children whose parents are not residing at Danville will be admitted only as boarders.

Letters and parcels are subject to the Director.

Boarders are allowed to go into town on holidays only and if accompanied by their parents

Non-Catholic children admitted as students shall comply with every requirement of the Academy regulations.

Children guilty of insubordination, immorality exerting evil influence are liable to expulsion.

At New Year's the students have usually a vacation of a few days, Except for very serious reasons this is the only circumstance they are allowed to visit their homes

Prices of Tuition and Studies fixed by the Shool Trustees of the Town.

For those who attend studies the charge will be per month

For Day-Scholars, 1st French Course per month....$1.
2nd " " " " .... 1.
3rd " " " " .... 0.75 / 0.50 / 0.25

1st English Course $1.50, 1.00
2nd " " $1.00, 0.50

For further informations apply to the
Rev. Director of the Academy
Danville, Que.
Canada

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1-2359 — Translation H.C.R. 6.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 6 1915

Pierreville, Aug. 2, 1915.

47656

The Secretary,
Dept. of I. A., Ottawa.

Sir,-

On July 2, 1914, I sent you a request on behalf of Mr. Michel René asking the Dept. to complete the education of his son and let him follow the commercial course of the Berthier College. The Dept. at the time did not think well of complying with his request.

Mr. René is residing temporarily at Danville, and in view of the opportunity that he has of sending his son to the Kingsey Academy of that town, he would be very glad if the Dept. would grant him what he asked last year and let his son follow the course at that institution.

I inclose a prospectus of this school.

Your &c.
Henri Nigquet,
Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
AUG 11 1915

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

Ottawa, August 18, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant requesting a grant to allow the son of Michel Rene to attend Masson Academy.

In reply I beg to say that the funds at the disposal of the Department will not permit of any grant being made.

Your obedient servant

J. D. McLEAN

Assistant Deputy and Secretary

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859½

INDIAN AGENT'S OFFICE,

AUG 18 1915

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 12 aout 1915

47191

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 7 aout courant No. 152859-1 au sujet de la propriété de Marie Josette Claude et me demandant un état du montant reçu par Nicolas Panadis sur cette propriété. En réponse je dois vous dire que Nicolas Panadis à reçu jusqu'à ce jour la somme de $ 56.00, comme suit: $ 8.00 le 20 déc 1913 par Chèque 1514; $ 8.00 le 2 janv. 1914, chèque 1546; $ 8.00 le 9 fév. 1914, chèque 1797; $ 8.00 le 12 mars 1914; $ 8.00 le 14 avril 1914, chèque 2247; et $ 16.00 le 9 juillet 1914, chèque 307.

Votre obéissant serviteur

Henri Jacques

Agent des Sauvages

J.D. McLean, Ecr.,
Assistant Député et Secretaire
Département des Affaires des sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation

H.C.R. Aug 16.

47197

15-2859-1

ACCT

ACCOUNTANTS AUG 20 1915 BRANCH

152859

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Pierreville, Aug.12,1915.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of the 7th inst.,No.152859-1 on the subject of the property of Marie Josette Claude, and asking me for a statement of the amount received by Nicolas Panadis on that property.

In reply I beg to say that Nicolas Panadis has received up to this day the sum of $56.00, as follows: $8.00 on Dec.20,1913, by cheque 1514; $8.00 on Jan.2,1914, cheque 1546; $8.00 on Feb.9,1914, cheque 1797; $8.00 on March 12,1914; $8.00 on April 14,1914, cheque 2247; and $16.00 on July,1914, cheque 307.

Your,etc.,

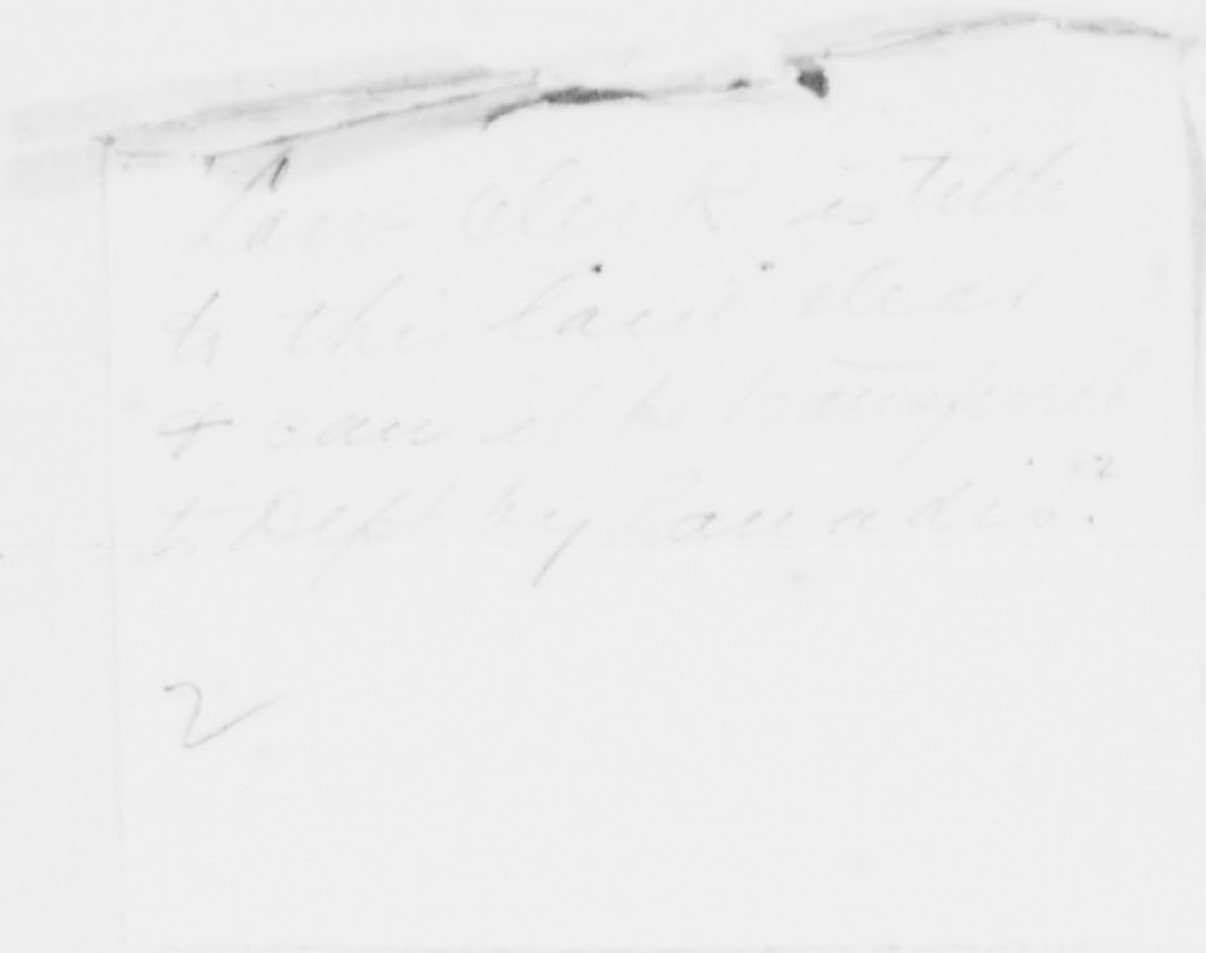
Henri Niquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

AUG 17 1915

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 14 aout 1915

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AUG 17 1915

Monsieur,

Permettez moi de venir aujourd'hui solliciter de votre obligeance une faveur qui m'est toute personnelle et qui si elle m'est accordée serait très appréciable pour moi tout en ne dérangeant en rien le Département, je crois.

J'ai constaté que l'instruction donnée à l'Académie St-Joseph de la réserve de Pierreville, est de beaucoup supérieure à celle que reçoivent nos enfants dans les écoles du village de Pierreville et je serais très heureux d'avoir la permission de faire suivre à mon fils, le cours de l'Académie St-Joseph pour quelque temps. Les Révérandes Soeurs en charge de cette école n'y voient aucun inconveniant et je crois que la chose ne causerait aucun dérangement.

Espérant recevoir une réponse favorable,

J'ai l'honneur d'être

Monsieur

Votre obéissant serviteur

Agent des Sauvages

Duncan C. Scott, Ecr.,
Sous-Surintendant Général des Aff. des Sauvages
Déprtement des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

HER Aug 17

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS Sept 15 1915

Pierreville, Aug. 14, 1915.

4.2308

Duncan C.Scott,Esq.,

Deputy Supt. General of Indian Affairs,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-

Permit me to solicit of your kindness a favour that is altogether personal to me and which, if it be granted me, will be much appreciated, at the same time not disturbing the Department at all, I believe.

I have observed that the education given at the St.Joseph's Academy on the Pierreville reserve is much superior to what our children receive in the schools of the village of Pierreville, and I shall be very glad to have permission to let my son follow the course at St. Joseph's Academy for some time. The Rev.Sisters in charge of that school do not see any objection, and I do not believe that it would cause any difficulty.

Hoping to receive a favourable reply

I have,etc.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

file

August 18, 1915.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your favour of the 14th instant, and to say in reply that I see no objection to your son attending St. Joseph's Academy if you can make the necessary arrangements with the Reverend Sisters.

Your obedient servant,

Deputy Superintendent General.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

copy

Abenakis Agency,

Pierreville, Nov 24, 1913.

Sir,

A few days ago I told you that Mrs. Claude was to make a will in favour of Mr. Nicola Panadis, chief. This will was made yesterday. Mr. Nicola Panadis told me today that Mrs. Claude's property will belong to him as soon as she dies, and that this will was made ~~for~~ in order that this property might be handed over for the use of St. Joseph's Academy as soon as he should come into possession of it. He is ready to sign a writing to that effect.

Mr. Panadis asks the Department to make him an allowance of $2.00 a week, or $8.00 a month, in order to assist him in supplying Mrs. Claude with what she may need, the amount to be applied on account of the $200, the amount alloweb for the property.

Mrs. Claude is alone in her house and she wishes to die there, which will make it necessary for Chief Panadis to keep the house warm, and to let one of his daughters take care of her.

A reply on the subject of the assistance asked for by the Chief, will oblige,

Yours &c.,

Jos. Cote,

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

ACCOUNTANTS
AUG 25 1915
BRANCH

Ottawa, 25th August, 1915.

Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant showing items amounting to $56 received by Nicolas Panadis which is to apply on the purchase price of the property that he acquired from the late Marie Josette Claude.

In reply I beg to enclose a copy of a letter received from your predecessor dated the 4th November, 1913 referring to the will of the late Mrs. Claude in favour of Mr. Panadis. Kindly secure this will and forward it to the Department with an affidavit setting forth the date of the death of the deceased and an affidavit by one of the witnesses to the will as to the execution thereof.

Enc.

asw

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L'an mil neuf cent ~~trente~~, le trois de Novembre.

Devant Omer Ally, notaire public, pour la Province de Quebec, résidant et pratiquant au village de Pierreville, district de Richelieu et en présence de Mr. Joseph de Gonzague, prêtre missionnaire, et Mr. Joseph alie Wawanolette, indien, tous deux du village Abenakis de St. François de Sales, témoins idoines pour ce exprès appelés, tous soussignés.

A Comparue:

Dame. Marie Josette Maguawando, indien, du village Abenakis de St. François de Sales, veuve de feu Joseph Claude, en son vivant indien, du dit village Abenakis de St. François de Sales.

Laquelle saine de corps et d'esprit a fait et dicté son testament comme suit:

Je donne et lègue tous mes biens, tant meubles qu'immeuble généralement quelconques sans exception ni reserve, que je délaisserai à mon décès et qui composeront ma succession à Dame. Monique Wawanolette, épouse de Mr. Nicolas Benedict, indien, tous deux du dit village Abenakis de St. François de Sales, que j'institue à cette effet ma légataire générale et universelle, pour par elle prendre possession de mes dits biens en pleine et absolue propriété à compter du jour de mon décès.

Je revoque et annulle tous autres testaments ou codiciles antérieurs au présent.

Ce fut ainsi fait et dicté par la testatrice au dit notaire et après que lecture lui fut faite de son présent testament par le dit notaire en présence des dits témoins elle a dit le bien comprendre et y persevere comme contenant ses dernières volontés.

Dont acte. fait et passé au village de Abenakis de St. François de Sales, demeure de la testatrice, sous le numéro neuf cent un.

Et lecture faite, la testatrice a déclaré ne savoir signer de ce requise et a fait sa marque d'une croix, en présence du notaire et des témoins, qui ont signé en présence de la testatrice et du notaire, qui a signé en présence de la testatrice et des témoins, le tout en présence les uns des autres après que toutes les formalités requises pour la validité du testament authentique furent accor-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

lies.

sa
(Signé)....Marie Josette x Maguawando
Marque
" ....Jos.de Gonzague,Ptre.mis.

" .....J.B.Elie Wawanolett

" ....Omer Ally,notaire.

(Vraie copie de la minute demeurée en mon étude.)

Omer Ally, notaire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No.901.

Le 3 Novembre 1918.

Testament

- de -

Marie Josette Maguawando.

SEP 9 1975

1ère.Copie.

Omer Ally,notaire.

#2.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SEP 9 1915

T. 6
H.C.R.

EXTRAIT *du Régistre des Baptêmes, Mariages et Sépultures de la Mission des Abénakis, pour l'année* huit cent quinze *et suivantes :*

f. 6
Marie
Joseph te
Magwannando

Le vingt-quatre juin, huit cent Quinze, Nous prêtre Missionnaire des abénaquis, avons inhumé dans le cimetière de cette mission le Corps de Marie Josephte Magwannando, décédée l'avant-veille à l'âge de soixante seize ans environ ; épouse de feu Joseph Etaude, abénaquis de cette mission. Présents à l'inhumation parents et amis soussignés.

Pelure Baile.
Louis Napoléon Obomsawin
Julien Obomsawin
Theophile Laporte
Cleophas Obomsawin
Nicolas Panadis
Jos. de Punyaguaptiche

Lequel extrait, nous prêtre, curé soussigné, certifions être conforme au régistre original déposé dans les archives de la dite paroisse.

Mission des Abénakis, 2 Septembre *191* 5

Jos. de Punyaguaptiche, ptre, miss.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

SEP 9 1915

P.
H.C.R.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 7 septembre 1915

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 25 du mois dernier No. 152859-1 au sujet de la propriété de Marie Josette Claude et je vous envoie ci-inclus copie du testamant demandé.

Je vous envoie aussi un extrait du régistre des sépultures de la Mission des Abenakis de Pierreville et le compte de Mess. Boucher & Ally pour leurs honoraires sur la copie du testamant.

Votre obéissant serviteur

Henri Vaquette

Agent des Sauvages

J.D.McLean. Ecr.,
Assistant Député et Secretaire
Département des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

11 copy
Sept. 9.

In the year 1913 on the 3rd of November,

Before Omer Ally, notary public for the province of Quebec, residing and practising in the village of Pierreville, district of Richelieu, and in the presence of Mr.Joseph deGonzague, missionary priest, and Mr.Joseph Flie Wawanolette, Indian, both of the Abenakis village of St.Francois de Sales, witnesses hereto, expressly called, both undersigned,

Appeared Dame Marie Josette Maguawando, Indian, of the Abenakis village of St.Francois de Sales, widow of the late Joseph Claude, in his lifetime Indian of the said Abenakis village of St.Francois de Sales, who, being sound in body and mind, made and dictated her will as follows:-

I give and bequeath all my effects, movable and immovable, generally whatsoever without exception or reservation, that I may leave at my death and that may compose my estate, to Dame Monique Wawanolette, wife of Mr.Nicholas Benedict, Indian, both of the said Abenakis village of St.Francois de Sales, whom I constitute for that purpose my general and universal legatee, for her to take possession of my said effects in full and absolute ownership from the day of my death.

I revoke and annul all other wills or codicils previous to the present.

This was thus done and dictated by the testatrix to the said notary after reading had been made to her of her present will by the said notary in the presence of the said witnesses. She said that she well understood the same and persisted therein as containing her last wishes.

The deed whereof: done and passed at the Abenakis village of St.Francois de Sales, residence of the testatrix, under the No.901.

And these presents having first been read over,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the testatrix declared that she could not sign, on being requested to do so, and made her mark of a cross in the presence of the notary and witnesses, who signed in the presence of the testatrix and of the notary, who signed in the presence of the testatrix and the witnesses, all in the presence of each other, after all formalities necessary for the validity of the authentic will had been complied with.

her
(Signed) Marie Josette x Maguawando
mark

" Jos. deGonzague, Missionary priest

" J.G.Flie Wawanolett

" Omer Ally, notary

True copy of the minute remaining in my office.

Omer Ally,

Notary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

11. Oct. Dept 9.

Extract from the register of baptisms, marriages, and burials of the Abenakis mission for the year 1915.

S.6
Marie Josephte Maguawando

On June 24, 1915, we, priest, undersigned, missionary to the Abenakis, buried in the cemetery of this mission the body of Marie Josephte Maguawando, who died the day before yesterday at the age of about 73 years; widow of the late Joseph Glaude, an Abenakis of this mission. Present at the burial: relatives and friends undersigned. These presents were first read over.

Louis Napoleon Obomsawin
Simeon Obomsawin
Theophile Capino
Cleophie Obomsawin
Nicolas Panadis
Jos.deGonzague, Missionary priest.

Which extract we, priest of the parish, undersigned, certify to be in accordance with the original register deposited in the archives of the said parish.

Abenakis Mission, Sept.2,1915.

Joseph deGonzague,
Missionary priest.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Translation

ACCOUNTANTS SEP 11 1915 BRANCH

152859

473051

Pierreville, Sept.7,1915.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ult. No.152859, on the subject of the property of Marie Josette Claude, and I send you herewith a copy of the will as requested.

I send you also an extract from the register of burials of the Abenakis mission of Pierreville and the account of Messrs.Boucher & Ally for their fees for the copy of the will.

Your, etc.,

Henri Ni[illegible]uet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Legal 1915

No. of account

INDIAN TRUST FUND.

173139

The Department of Indian Affairs,

To **Boucher & Ally**

DATE			AMOUNT	
		Authorized by Dept. Letter No. ..... dated		
Aout	28	Copie du testament de Marie Josette Maguawando		2.00

Taxed at $2.00
A.S. Williams
Lawclerk

Legal 849 Dept 25/9/15

RECOMMENDED FOR PAYMENT
Accountant.
APPROVED,
D. S. G. of I. A.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Pierreville 7 septembre 1915

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Ottawa, 16th September, 1915.

Sir,

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant enclosing the will of the late Marie Josette Maguawando as requested by Departmental letter of the 25th ultimo.

In reply I beg to say that it appears from the letter of the late Agent Cote, dated the 4th November, 1913, a copy of which was sent you, that the deceased intended to make her will in favour of Nicolas Panadis who undertook to sale it to the Department on the death of the deceased. It appears also that Mr. Panadis on the understanding that he was to receive this property undertook to maintain the deceased and received from the Department the sum of $ 56.00 to apply on the purchase price of the property referred to with which he maintained the deceased.

According to the will which you enclosed the property was bequeathed to Dame Monique Wawanolette, wife of Nicolas Benedict. If the deceased promised Mr. Panadis that she would will him her property on condition that he should maintain her during her lifetime and if in consequence Mr. Panadis did maintain her in pursuance of that

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

promise this property belongs to Mr. Panadis and in such an event the will in favour of Dame Monique Wawanolette is of no effect. Kindly see Mr. Pandis at once and have him make a declaration setting forth all the particulars of his connection with this matter, as to what he was promised and as to what he did in pursuance of the promise; also state who is now in possession of the property. You will also notify Dame Monique Wawanolette not to attempt to deal in any way with the property of the deceased until the question of ownership has been decided. Kindly give this matter your immediate attention.

Your obedient servant,

J. D. McLean

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 22 septembre 1915

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 16 du mois courant No. 152859-1, au sujet du testament de Marie Josette Maguawando.

Dame Monique Wawanolett mentionnée dans ce testament est l'épouse de Nicolas Panadis, et c'est par erreur que le notaire qui a reçu le testament a écrit Nénelas Benedict; il n'existe personne de ce nom.

Je crois que dans cette affaire, le Département n'a qu'à préparer un acte semblable à celui transmis à l'agent Jos. Côté le 23 septembre 1913, que je ferai signer à Monique Wawanolett, laquelle reconnaitra avoir reçu $ 56.00 sur les $ 200.00 du prix de vente.

Votre obéissant serviteur

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,
Assistant Député et Secretaire
Département des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Pedley

152859

473665

Translation

H.Q.R. Sept.25.

152859

Pierreville, Sept.22,1915.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa.

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 16th inst., No.152859, on the subject of the will of Marie Josette Maguawando.

Mrs.Monique Wawanolett mentioned in this will is the wife of Nicolas Panadis, and it was in error that the notary who received the will wrote Nicolas Benedict: there is no person of this name.

I believe that in this matter the Department has only to make out a deed similar to the one transmitted to Agent Joseph Cote on Sept.23, 1913, which I shall have signed by Monique Wawanolett, who will acknowledge having received $56.00 out of the $200 of the purchase price.

Your,etc.,

Henri Niquet,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 1911 Ross
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

SEP 30 1915

Pierreville 28 septembre 1915

Monsieur,

Les Soeurs institutrices à l'Académie St-Joseph de la réserve de Pierreville seraient heureuses de continuer l'enseignement de la couture à leurs élèves et elles prient le Département de mettre à leur disposition un montant de dix piastres à ce sujet.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur,

Votre obéissant serviteur

Agent des Sauvages

J.B.McLean, Ecr.,

Assistant Député et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1

Translation

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 2 1915

473889

Pierreville, Sept.28,1915.

The Secretary,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

The teaching nuns at St.Joseph's Academy on the Pierreville reserve would be glad to continue teaching sewing to their pupils, and they ask the Department to place at their disposal the sum of $10.00 for that purpose.

I have, etc.,

Henri Miquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THIS INDENTURE made this day of

the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen,

Between

Dame Monique Wawanolette, wife of Nicholas Panadis of the Village of Pierreville, in the County of Yamaska in the Province of Quebec,

of the first part,

and

His Majesty King George the Fifth, as represented by the Superintendent General of Indian Affairs, of the city of Ottawa, Canada,

of the second part.

NOW THIS INDENTURE WITNESSETH that the said party of the first part in consideration of the sum of two hundred dollars to her now paid by the said party of the second part (the receipt whereof is hereby acknowledged), doth hereby grant, release and quit claim unto the said party of the second part and his successors all estate, right, title, interest, claim and demand whatsoever both at law and in equity or otherwise howsoever, and whether in possession or expectancy of her the said party of the first part, of in to or out of all that parcel of land situated in the Abenakis Indian Reserve, County of Yamaska, Province of Quebec, containing by measurement (4960 sq.feet) more or less described as follows:-

Starting at the point where the South limit of the cemetery road intersects the east limit of the R. C. church property thence easterly following the south limit of the said cemetery road 83 feet more or less to the west limit of the road leading to St. Joseph school convent - thence southerly along the said west limit of the school road 61 feet, more or less, to the north boundary of the Government school property, thence

westerly

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

westerly following the said north boundary of the Government school property 78 feet more or less to the east limit of the R. C. Church property, thence northerly following the said east limit of the church property 66 feet, more or less, to the place of commencement, together with the appurtenances thereto belonging or appertaining.

TO HOLD the said lands and premises with all and singular the appurtenances thereto belonging or appertaining unto and to the use of the said party of the second part and his successors forever.

IN WITNESS WHEREOF the said parties have hereunto set their hands and seals this day of one thousand nine hundred and fifteen.

Signed, sealed and delivered)
In the presence of)
)
)
)
)
)
)
)
)
After having been read over)
and explained to the said)
Dame Monique Wawanolette.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

County of Yamaska)
To Wit:)

In the matter of the purchase of a parcel of land at Pierreville from Dame Monique Wawanolette by the Superintendent General as described in instrument attached hereto, dated the day of 1915.

I, Dame Monique Wawanolette, wife of Nicholas Panadis of the Village of Pierreville, in the county of Yamaska in the Province of Quebec, do solemnly declare,

1. That I am the owner of the lands referred to herein.

2. That I acquired these lands under the will of the late Dame Marie Josette Maguawando, wife of the late Joseph Glaude, dated the third day of November, 1913, and have been in absolute possession of the said lands since the death of the said deceased.

3. That I am erroneously described in the said will as the wife of Nicholas Benedict, whereas I am the wife of Nicholas Panadis, and that I am not aware of any person by the name of Nicholas Benedict.

4. That I know of no easement, right of way, or other claims or demands whatsoever against or with respect to the said lands.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath, and by virtue of the Canada Evidence Act.

Declared before me at)
this day of)
A.D., 1915.)

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15265-1.

Ottawa, October 15th, 1915.

Sir,-

In reply to your letter of the 22nd, ultimo, I enclose a quit claim deed for the property, which it is proposed to purchase from Mrs. Monique Wawanolette, to be used in connection with the St. Joseph's Academy.

Kindly have this deed executed and also have the declaration, accompanying it, carefully completed and made before you.

As s on as the deed and declaration are returned, and , if satisfactory, payment of the price agreed upon will be made.

Your obedient servant,

E. BRETT

Assistant Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.
Indian Agent,
Pierreville, Que.

SCHOOLS BR.
OCT 25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, October 25, 1915.

Sir,-

In reply to your letter of the 28th ultimo I beg to say that you may expend a sum not exceeding $10.00 in the purchase of material for teaching sewing to the pupils of the St. Joseph's Academy,

Your obedient servant,

Assistant Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

APR 3 1916

P.
No 9.

Pierreville, Que., 30 Mars 1916

A L'Honorable Surintendant Général
des affaires des Sauvages, &c. &c.
Ottawa.

Hon. Monsieur,

Nonobstant que le Rev. Joseph Desonzague Missionnaire des Abénakis de St. François, ici, comme tel n'ait aucun droit d'acquérir des maison et emplacements ici dans la Réserve; lui devant environ $700.00 — comme je dois aussi à Mr L. A. Mondou, M.P. $150.00, et autant au Notaire Aimé Boucher de Pierreville, Village Canadien, en tout $1000.00. et bien que ma maison autrefois celle de Pierre Louis Obomsawin Sutie à environ 200 pieds de l'église catholique, et même distance du Couvent — Académie St. Joseph — vaille $1500.00 ou pour le moins $1200.00, comme je l'ai dit au Rév. Mr Desonzague. et comme j'ai bonne intention de le payer comme aussi à Mr Mondou et Mr Boucher, je serais bien volontier de le donner pour $1000.00 pour payer ces trois Messieurs.

Si le Rév. Mr Desonzague lui est dû autant c'est parce qu'il avait pris la dette que je devais à un Canadien Français du nom de O. Larivière, aussi de Pierreville.

J'avais fait comme une folie de passer toutes mes trois Maisons à Mr le Curé-Missionnaire Desonzague qui vallent certes $5000.00.

On dit que Mr le Curé serait cette semaine allé à Ottawa pour avoir l'aide et l'influence de

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

du Député, Mr R. A. Mondou.

Advenant que cela serait le cas, et Mr Desjardins voulant paraît-il à la hâte vendre la maison dus mentionnée ici ou de ces parents pour $700.00 et subséquemment aussi une licière de l'emplacement pour l'église, le chemin du rang $300.00, disent le père Lambert le département de tenir à ce que ma maison ne soit pas vendue moins que $1000.00, non pas pour me faire toucher aucun petit montant de cette somme, mais sur une Mesrs. le député Mondou et le Notaire Boucher touchent chacun $150.00 et pas le Curé, malgré qu'il n'ait pas le droit de faire de telles transactions étant Administrateur des Sauvages Abénakis, chose que je ne croyais pas devoir faire comme n'ayant pas droit de le faire.

Bien également soumis à votre considération

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 1916

Pierreville, Que., March 30,1916.

The Hon. Supt. General of Indian Affairs,
Ottawa.

480504

Hon.Sir,-

Notwithstanding that the Rev.Jos.deGonzague,missionary to the Abenakis of St.Francis, here, as such has no right to acquire houses and holdings here on the reserve; I owing him about $700, as I owe Mr.A.A.Mondou, M.P., $150, and as much to Notary Aime Boucher, of the French Canadian village of Pierreville, in all $1,000, and although my house,formerly belonging to Pierre Louis Obomsawin, standing about 200 feet from the Roman Catholic church and the same distance from the convent - St.Joseph's Academy is worth $1500 or at least $1200 as I said to the Rev.Mr.deGonzague; and, as I fully intend to pay him as also Mr.Mondou and Mr.Boucher, I shall be very willing to give it for $1,000 to pay these three gentlemen. If so much is due to the Rev.Mr.deGonzague, it is because he took the debt that I owed to a French Canadian named O.Larivierè, also of Pierreville.

I committed an act of folly in transferring all my three houses to the Missionary Priest,Father deGonzague; these are certainly worth $5,000.

It is said that the Priest is going this week to Ottawa to get the assistance and influence of the Member, Mr.A.A.Mondou.

If such should be the case,and Mr.deGonzague be in haste to sell the house above mentioned to one of his relatives for $700,and if he should sell also a strip of the lot to enlarge the convent road for $300,as they say, I humbly beg the Department to see that my house is not ~~to be~~ sold for less than $1,000,not in order that I may get any small part of that sum,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

but that Messrs.Mondou,M.P., and Notary Boucher may each get $150 and the Priest, although he has no right to do such transactions, being the missionary to the Abenakis Indians, a thing that I shall contest as having no right to be done.

Very humbly submitted for your consideration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 15 avril 191 6

Monsieur,

A propos du gardin scolaire de l'école Académie St-Joseph de la réserve de Pierreville, je crois devoir informer le Département, qu'un terrain d'environ 55pds de largeur sur 125pds de longeur, et qui ferait très bien pour ce jardin scolaire, est à vendre, à des conditions raisonnables. Ce terrain, voisin de l'emplacement de l'école, est occupé présentement par Anna Capino, il est la propriété de Samuel Watzo, lequel en demande $300.00 mais ne refuserait pas $200.00 et le vendrait peut-être même pour $150.00.

Mr. D. Chéné du Département connait bien ce terrain et pourra vous renseigner parfaitement.

Je ne saurais trop recommander l'achat de ce terrain, ce qui permetterait aux Soeurs de faire leur jardin scolaire sur le terrain même de l'école.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur,

Votre obéissant serviteur

Henri Bruneau

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,

Assistant Dépauté et Secretaire

Département des Affaires desSSauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Translation

152859/1

11 c 9
Ag 18

Pierreville, April 15, 1916.

480811

Sir,-

With reference to the school garden of the St.Joseph's Academy on the Pierreville reserve, I beg to inform the Department that a piece of land of about 55 feet in width by 125 feet in length and which would be very good for this school garden is for sale on reasonable terms. This piece of land next to the school site is at present occupied by Anna Capino; it is the property of Samuel Watso, who asks $300 for it, but would not refuse $200, and would sell it perhaps for $150.

Mr.D.Chene,of the Department,knows this piece of land well and could inform you about it perfectly. I cannot too highly recommend the purchase of land, which would enable the nuns to make their school garden on the same land as the school.

I have,&c.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

APR 17 1916

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 12 avril 1916

Monsi~~eur~~,

Je crois qu'un excellent moyen d'encourager les enfants de la réserve de Pierreville à assister assidument à l'école serait d'accorder des livres de récompense à ceux qui n'ont pas manqué un seul jour de classe dans le trimestre; et à ce sujet je vous serais très reconnaissant de m'accorder la permission d'acheter, à la fin de chaque trimestre, pour un montant d'une couple de piastres de livres de récompense que je distribuerai à ceux qui n'ont pas manqué de classe. Je crois que ce petit montant ne peut être mieux employé, dans l'intérêt de ces enfants.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur

Votre obéissant serviteur

J. Maquet

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,

Assistant Député et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

480809 15285 9/1

Translation

H.of P. Ap. 18.

Pierreville, April 12, 1916.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I believe that an excellent means of encouraging the children of the Pierreville reserve to attend the school assiduously would be to grant books as prizes to those who have not missed a single day at school in the quarter; and with reference to this I shall be very grateful to you if you will grant me permission to purchase at the end of each quarter for the sum of about $2.00 books as prizes, which I shall distribute to those who have not failed to attend. I believe that this small amount could not be better employed in the interest of these children.

I have,&c.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, April 20, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt, of your letter of the 15th instant informing the Department that a piece of land 55 feet in width by 125 feet in length next to the St. Joseph's Academy is for sale on reasonable terms and recommending the purchase of this land, which would enable the nuns to make their school garden on the same land as the school.

In reply I beg to say that the question of the purchase of this piece of land will be brought to the attention of the Deputy Superintendent General on his return to Ottawa.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, April 20, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant asking that, as a means of encouraging the children on the Pierreville Reserve to attend the school, you be granted permission to purchase at the end of each quarter for the sum of about $2.00 books as prizes, which you will distribute to those who have not failed to attend.

In reply I have to ask you to be good enough to state ~~xx~~ which school these prizes are intended for, as you did not give the name of the school in your letter.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

APR 18 1916

Td
H.C.R.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 15 avril 1916

Monsieur,

Je remarque que certains membres de la bande des Abenakis de Pierreville négligent d'envoyer leurs enfants à l'école, et je crois qu'il serait à propos de nommer quelqu'un pour agir comme "Truant officer" J'ai proposé cette charge au constable Elie Wawanolett qui serait prêt à l'accepter moyennant une petite retribution. Je crois que Elie Wawanolett serait satisfait d'un salaire de deux piastres par mois et je vous prie de lui accorder ce montant; il est tout à fait qualifié pour remplir cette charge et je suis certain qu'il la remplirait convenablement.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur,

Votre obéissant serviteur

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,

Assistant Dépauté et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Translation

H.C.O. Ap. 20.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 28 1916

Pierreville, April 15, 1916.

480372

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I notice that certain members of the Abenakis band of Pierreville are neglecting to send their children to school, and I believe that it would be well to appoint some one to act as truant officer. I proposed this office to Constable Flie Wawanolett, who would be ready to act for a small remuneration. I believe that Flie Wawanolett would be satisfied with a salary of $2.00 a month, and I beg you to grant him this amount. He is quite qualified to fill this office, and I am sure that he would fill it suitably.

I have, &c.,

Henri Miquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

APR 18 1916

Pd
H.Q.R.

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 15 avril 1916

MonsSieur,

Les Soeurs de l'Académie St-Joseph de la réser
ve de Pierreville ont l'intention de continuer l'ensei-
gnement de l'agriculture à leurs élèves et je vous
serais reconnaissant d'accorder encore cette année
pour l'achat de graines de semence et la préparation
du terrain employé pour le gardin scolaire, un mon-
tant de cinq piastees.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre obéissant serviteur

Henri Jacquet

Agent des Sauvages

J.D.McLean Ecr.,
Assistant Dépauté et Secretaire
Département des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

157859/1

Translation

110 Q. Ap 20

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 1916
480870

Pierreville, April 15, 1916.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

The Nuns of St.Joseph's Academy, on the Pierreville reserve, intend to continue teaching agriculture to their pupils, and I shall be thankful if you will grant $5.00 again this year for the purchase of seed-grain and the preparation of the land used for the school garden.

I have, &c.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

APR 27 1916

Pierreville 25 avril 1916

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre numéro 152859/1 en date du 20 avril courant, me demandant dans quelle école seraient donnés les prix demandés et me faisant remarquer que je n'ai pas mentionné le nom de l'école, dans ma lettre.

Je dois vous dire que mon intention était de partager ces prix dans les deux écoles de la reserve, d'une manière aussi juste que possible.

Veuillez me croire

Monsieur,

Votre obéissant serviteur

Henri Bruneau

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,

Assistant Député et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15'2859/1

Translation

H. Coop. Ap. 27.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 27 1916

152859-1

481027

Pierreville, April 25, 1916.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter No.152859-1, of the 20th instant, asking me in what school the prizes asked for are to be given and remarking that I did not mention the name of the school in my letter.

I beg to say that it was my intention to divide the prizes between the two schools on the reserve in as just a manner as possible.

Believe me

Your, &c.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS CANADA

Ottawa, April 28, 1916.

Memo. for Mr. Benson,-

With reference to Agent Niquet's report of the 15th instant regarding the purchase by the Department of the adjoining lot on the east side of the St. Joseph's Academy, Pierreville, I beg to say that this lot which is 55 feet x 125 feet would be an ideal place for school gardening.

This kind of tuition is now being given on a rather small scale, but with success, on a piece of ground lent to the Nuns by the Missionaries; I, therefore, cannot but recommend that the Department acquire this property whenever circumstances will permit, as there is at present absolutely no adequate space for gardening purposes on the school lot.

D. Scott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Laing

Chambre des Communes

Ottawa 2 mai.1916 191

MAY 3 1916

Monsieur D.C. Scott.

Supt. des Affaires Indiennes.

OTTAWA.

Cher Monsieur;-

Veuillez trouver inclus pour enrégistrement au Département des Affaires Indiennes, les deux ventes suivantes, savoir;-

1o Vente pour William Watso et uxor au Revd. Joseph DeGonzague.

2o Vente pour Monsieur DeGonzague à Monsieur Urbain Nolett.

Votre bien dévoué,

DeGonzague

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

15-28594/1

Hcd
May 3-

House of Commons,

Ottawa, May 2, 1916.

Mr.D.C.Scott,
Supt. of Indian Affairs,
Ottawa.

481277

Dear Sir,-

Please find inclosed herewith for registration in the Department of Indian Affairs the two following deeds, namely:-

1. Sale by William Watso and wife to the Rev. Joseph DeGonzague.

2. Sale by Mr. DeGonzague to Mr.Urbain Nolett.

Your very truly,

A.A.Mondou

LANDS BRANCH MAY 8 1916

LANDS BRANCH MAY 8 1916

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

F. 152,859.

May 12, 1916.

Dear Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant, inclosing for registration deeds by William Watso and wife to the Rev. Joseph DeGonzague, and by Mr. DeGonzague to Mr. Urbain Molett, covering land on the Pierreville Indian reserve.

In reply I would say that, as the lands on this reserve are not held under location ticket, in accordance with the provisions of the Indian Act, the Department is not in a position to register the deeds and the same are herewith returned, in order that they may be transmitted to the local Indian Agent, to be placed of record in his office as evidence of recognized title.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

A. A. Mondou, Esq., M.P.,
House of Commons,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

E.D.

Ottawa, May 15, 1916.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 15th ultimo stating that the teachers in charge of the St. Joseph's Academy intend to continue teaching agriculture to their pupils.

In reply I beg to say that you may expend the sum of $5.00 in the purchase of seeds and having the land prepared for the garden.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE,

483229

B 28571/1

JUN 30 1916

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 7
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 27 juin 1916

Sir, Will you kindly let me know by the next mail what the Dept. has decided in the matter of the land that I proposed to purchase for the enlargement of the grounds of St Joseph's Academy on the Pierreville reserve

Monsieur, Voulez-vous me dire par la prochaine malle ce que le Département a décidé au sujet du terrain dont j'ai proposé l'achat pour agrandir l'emplacement de l'école St-Joseph de la réserve de Pierreville?

Yours etc.

Votre obéissant serviteur

Henri Bruneau
Indian Agent

Agent des Sauvages

27

J.D.McLean, Ecr.,

Assistant Député et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, June 30, 1916.

Sir,-

In reply to your letter of the 27th instant I beg to say that the Department has no funds available at the present time for the purchase of any additional land for the St. Joseph's Academy.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

483239

St. Joseph Academy.
Pierreville, June 30, 1915.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUN 30 1915

Mr. J. D. McLean, Asst. Dept. & Secr-
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir,

Please find enclosed with quarterly school return, George O'bomsawin's Certificate.

Kindly have the Department approve it.

Believe me, Sir,

Yours respectfully,
Sr. St. Eldefonse, Sup-

SCHOOLS BRANCH
JUL 5 1915

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1.

Ottawa, July 7th, 1916.

Madam,-

In reply to your letter of the 30th, ultimo, I beg to return herewith the certificate of George Obemsawin, a pupil of St. Joseph's Academy who passed the examination for the commercial course, duly approved by the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN,

Assistant Deputy and Secretary.

Sister St. Ildefonse
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AGENT'S OFFICE,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER.

Pierreville 17 octobre 1916.

Monsi~~Sir~~,

Les Révdes Soeurs de l'Académie St_Joseph de la réserve de Pierreville desirent enseigner comme par le passé la couture à leurs élèves. Puis-je me servir à cet effet, de l'autorisation que vous me donniez le 25 octobre 1915 par votre lettre No 152859/1 ?

J'-i l'honneur d'être

Monsieur

Votre obéissant serviteur

Henri Bruneau

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,

Assistant Député et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Translation

H.C.D. Oct. 19.

Pierreville, October 17, 1916.

487292

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

The Reverend Sisters of St.Joseph's Academy on the Pierreville reserve desire, as in the past, to teach sewing to their pupils. May I take for this purpose the authorization that you gave me on October 25, 1915, in your letter No.152859-1 ?

I have,&c.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I.A.L.

152869-1

Saint Joseph's Academy

Odanak, Que. 19 1917

497088

To the Secretary

Dept. of Indian Affairs

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JUL 11 1917

Sir

I beg to inform you that I forward, today, three diplomas to be signed by the Deputy Superintendant General of Indian Affairs.

I have the honor to be

Sir,

Your respectfully

Sister L. Rooke Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, July 13, 1917.

Madam,-

In reply to your letter of the 9th instant I beg to say that I am returning herewith the three diplomas which you forwarded, duly signed by the Deputy Superintendent General, as requested.

Your obedient servant,

D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister L. Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Pierreville 16 février 1918

Monsieur,

Les Soeurs de l'Académie St-Joseph de la réserve de Pierreville desirent faire, aux prochaines vacances, une distribution de prix à leurs élèves, elles seraient heureuses d'avoir l'autorisation nécessaire pour faire l'achat de ces prix.

Le montant accordé les années passées, était de $15.00, mais vu la hausse générale, je crois qu'un montant de $20.00 ne serait que raisonnable.

J'ai l'honneur d'être

Monsieur

Votre obéissant serviteur

Henri Bélanger

Agent des Sauvages

J.D.McLean, Ecr.,

Assistant Député et Secretaire

Département des Affaires des Sauvages

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15-2-3-9 1

Translation

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 20 1918

505387

Pierreville, Feb.16, 1918.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

The Sisters of the St.Joseph's Academy on the Pierreville reserve wish to make at the next vacation a distribution of prizes to their pupils. They would be happy to have the necessary authorization to purchase these prizes.

The amount granted in past years was $15.00, but in view of the general high cost, I believe that an amount of $20.00 would be only reasonable.

I have,&c.,

Henri Niquet,

Indian Agent.

SCHOOLS BRANCH
5 FEB 91

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●

152859/1

Ottawa, February 22, 1918.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 16th instant stating that the Sisters of the St. Joseph's Academy on the Pierreville Reserve wish to make at the next vacation a distribution of prizes to their pupils and that they would be happy to have the necessary authorization to purchase these prizes.

In reply I beg to say that the Department does not know yet whether it will have any money available this year for the purchase of prizes to be given to pupils when the schools close for the summer holidays. You should make application later on for prizes for this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

V.J.
x
S.L.

15-2857-1

Saint Joseph's Academy
Odanak April 27th 1917

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
APR 1917

Secretary
Department of Indian Affairs

494389

Sir,

I have the honor to acknowledge receipt of cheque No. 4708, dated April 23rd, value Three Hundred Dollars for teachers salaries, March Quater.

I beg to request that all correspondence be addressed to Odanak Que. as all mail addressed to Pierreville is returned to Montreal, thence to Odanak.

I am, Sir
Your very respectfully
Helen L. Woods, Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

15788 4/1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 19 1918
RECORDS

Saint Joseph's Academy
Odanak, July 15, 1918

511366

Mr. M. Benson
In charge of School Branch

SCHOOLS BRANCH
JUL 23 1918

Dear Mr. Benson,

Please find herein a diploma for our pupil Stéphanie de Gonzague to be signed by the Superintendent of Indian Education.

I have not yet received the salaries for June Owing to an out of funds and obliged to borrow. You can imagine the situation. Five on the salary of three, the indispensable cook must be paid, and my humble self receives nothing. The people are too poor to pay their fees, assessments. I shall probably be obliged to resign, much as I would regret it. Unless the salary is increased I see no other way of solving the problem of living. The cost of living is so high that although we practice the strictest economy, we can hardly make both ends meet.

When do you come to Pierreville both

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

with Mrs. Benson! The village is prettier than ever
Victor Hawandett is working like a real farmer from
early morning till late at night. Our pupils' garden
excites general admiration. It is the finest around here.
Hoping you will see it yourself some time soon
I remain, dear Mrs. Benson
Very truly Yours
Victor L. Howard, Capt.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Convent 56
49
at

Oal #1700

Sister St. Donatien 300
Marg de la Merci 400
Marie Josephine 500
1200
Sister Superior Wood Rosaire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tuscaroras Girls Schs.

4 teachers { Enrolment = 160, Average = 121 } Salary $1600; 400

Cayuga Boys Schs.

3 teachers { Enrol = 126, 99, Avg } Salary $2100; 420

Tuscarora (RC Josephs Academy)

2 teachers { Enrol = 56, 49, Aver = } Salary $1200

Avg. allowance per teacher. Avg Salary

Cayuga 25 411

Tuscarora 17 400

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1.

July 25th, 1918.

Dear Madam -

That portion of your letter of the 15th inst., addressed to Mr. Benson in which you refer to the necessity of an increase in the salaries paid at the St. Joseph's Academy, has been brought to my attention.

I regret very much that is is not possible at the present time to increase the cost of the management of this school. The average attendance at the institute for the last quarter was under 50, and for this number of pupils, the Department is paying annual salaries aggregating $1,200.00. The salaries now paid at Pierreville are about the same as those paid at the Caughnawaga Village Schools, where the average attendance

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS, JUL 27 1918 ARCHITECT.

Rev. Sister L. Woods,
Superior,
St. Joseph's Academy,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

per teacher is fifty per cent higher.

With kindest regards.

Yours very truly,

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Q.I.
I.C.

152859-1

Saint Joseph Academy
Adanac - May 10, 1919

524100

Rev. Duncan C. Scott
Asst. Superintendent of Ind. Affairs

Dear Sir,

I have always remembered with gratitude the many favors you have granted me and now I really do not know how to thank you for the last one, just received. I can only prove my gratitude by offering fervent prayers for you and yours and assuring you that my companions will gladly do likewise.

I have the honor to be
dear Sir
Yours respectfully
Sister L. Hood, Supr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859/1

Ottawa, September 3, 1919.

MEMORANDUM.

The Schools Branch,-

While last visiting the Abenakis Reserve and the school convent there the Superior of that school requested me to obtain for her the following articles, which she claims are absolutely necessary. The reason that this request is made to the Department through me is that the Agent resides several miles away from the reserve and it is very difficult to communicate with him.

The things which the Superior asked for are as follows,-

Two light ladders for putting on the double windows, costing about $9.00 each.

Posts, pulleys and wires for hanging clothes, costing $16.00.

Partition in basement under old building to provide a vegetable cellar. Cost estimated at $40.00

Two days' work for one man to empty and clean the heating system in the spring and fall. Cost $5.00 each time.

Fencing of the school lot on the east side between the Government property and Mr. Papineau's. Cost estimated at $50.00.

Taking off two wall radiators in the basement and installing same in two of the bedrooms on the first floor, with the necessary connettions and piping. Cost $80.00, including work and materials.

One typewriter to replace an old one, which cannot be repaired, also the repairing of another which is in a damaged condition.

Renewing of fifteen blinds.

Painting of the exterior of the whole building.

Authority to purchase yearly five tons of chestnut coal instead of a like amount of furnace coal which is now being supplied.

Upon hearing the explanation given by the Superior I beg to recommend that the above articles and work be granted, with the exception of the painting, which can be done better early next spring by contract.

J. D. Mackenzie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, September 11, 1919.

Sir,-

I have to request that, upon the occasion of your next visit to the St. Joseph's Academy, Pierreville, you will have the following changes made in the heating plant in the building, which the Sister Superior requests should be done, viz.- the taking off of two wall radiators in the basement and installing the same in two of the bedrooms on the first floor, with the necessary connections and piping.

You should have the work completed and purchase any materials required at the lowest possible expenditure.

Your obedient servant,

[illegible]

Asst. Deputy and Secretary.

J. D. Chene, Esq., C.E.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859/1

Ottawa, September 11, 1919.

Sir,-

I have to request that you will purchase for the St. Joseph's Academy, Pierreville, two light ladders to be used for the putting on and taking off of the double windows, at a cost not to exceed $9.00 each.

You should also purchase the necessary posts, pulleys and wires for a clothes line, and the expenditure incurred by you for this purpose should not exceed $16.00.

A partition is required to be made in the basement under the old building to provide a vegetable cellar. You should arrange to have this work completed as soon as possible and the cost of the same is not to exceed $40.00.

You may inform the Sister Superior that she can engage the services of a man to empty and clean the heating system during the present fall and again next spring. This work should be done by one man in two days and the cost should not exceed $5.00 for each time.

The fencing of the school lot on the east side, between the government property and Mr. Papineau's, is urgently required. You should take this matter up at once and arrange to have the necessary fencing completed. It is considered that the cost of this fence, including the work of putting it up, should not exceed $50.00.

You will be good enough to inform the Sister Superior that the renewing of the blinds and painting the exterior of the bu ilding will not be undertaken until next spring, when the question of doing this work will then receive consideration.

You have already received authority to purchase the coal required and it is hoped that you have attended to this matter. The Superior requests that five tons of chestnut coal be supplied, instead of a like amount of furnace coal, but, as the order for the coal required has no doubt been placed by you, it will not be possible to supply the five tons of chestnut coal this fall. Next year, when ordering the coal for this school, you will be good enough to ask that five tons of chestnut coal be authorized instead of a like amount of furnace coal.

It is expected that you will attend to the purchase of the above articles and have the partition in the basement and the fencing of the school lot attended to at an early date.

Henri Niquet, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

date.

Properly certified accounts, in duplicate, for the expenditure incurred by you should be forwarded when the articles are supplied and the work mentioned completed.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

152859-1

Ottawa, September 24, 1919.

Madam,-

I beg to inform you that the enclosed is a copy of a letter sent Mr. Agent Niquet with reference to the purchase of certain articles and necessary work he was to have completed at the St. Joseph Academy, Pierreville.

The copy of the letter to the agent is enclosed herewith for your information and the Department will be pleased if you would report, at a later date, whether the instructions to the agent have been carried out and the work completed.

Your obedient servant

Assistant Deputy and Secretary

Rev. Sister Woods,
Superior,
St. Joseph Academy,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA

October 3, 1919

Memorandum

Hon. Mr. Meighen

The typewriter requisitioned for hereunder is to replace an old machine which cannot be repaired, and is for the teaching of typewriting to the Abenakis Indian pupils taking the commercial course at St.Joseph's Academy, Pierreville.

Approved by Minister

Duncan C. Scott
Deputy Superintendent General

Repl. No 161
Oct 3-1919-
Slater Office to forward
1 L. C. Smith Typewriter
90.3 —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152659-1.

Ottawa, November 10, 1919.

Sirs-

Will you kindly let me know whether you have completed your contract in connection with the ventilation system and fire-escapes at the St. Joseph's Academy, Pierreville, Que.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. McFarlane & Douglas,
Slater Street,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Y.I.
1918

Sandy Lake Academy
October 7th 1918

152 959-1

Dear Sir

Replying to your letter of the 4th September 24th No. 152959-1. I wish to thank the Department for the clothing received and for the suitable letter which I am to say satisfactory. The clothing arrangement is only half done and will probably remain so. The fence has not been put up between the Reserve lot and the Government property.

The agent ordered Stove Coal in October although he gave him the order for Egg in February. He was obliged

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 18 1918
RECORDS

532521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To accept some Sum of Money and be
sufficiently rewarded for getting the Egg.
As to the Husband he Says Some yet
Strange Stories &c. but we do not
I think he is a Man to be pitied
that could be Guided by Such Persons
Hunted to his Grave.
I regret not being able to give a
more satisfactory Report but I deem
it my Duty to Forward it Just as it
Came to

Your Obedient Servt
Chief Superintendent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ALL AGREEMENTS ARE CONTINGENT UPON STRIKES FIRES ACCIDENTS OR CAUSES BEYOND OUR CONTROL

15-2859-1

T. D. McFARLANE, PRESIDENT
J. R. DOUGLAS, VICE PRESIDENT
S. T. McFARLANE, SEC.-TREAS.



McFarlane-Douglas Co. LIMITED

CROWN CORNICE WORKS

CONTRACTORS AND WHOLESALE MANUFACTURERS OF

ARCHITECTURAL SHEET METAL BUILDING MATERIALS

PATENT FIREPROOF WINDOWS, DOORS AND STEEL SHINGLES

HEAD OFFICE & FACTORY 250-260 SLATER ST. OTTAWA.
MONTREAL BRANCH 34 A DORCHESTER ST. WEST.

TELEPHONES QUEEN 2385 7
CONNECTING ALL DEPARTMENTS

532520 Ottawa, Can. Nov. 14, 1919

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 15 1919
RECORDS

Mr. J. D. McLean,
Assistant Deputy and Sec'y.,
Department of Indian Affairs,
City.

Dear Sir,- Re No. 152859-1

We acknowledge receipt of your letter of the 10th inst, and in reply thereto advise that this work is not yet completed. The fire escape and the windows are completed, but the ventilation piping is not yet installed, this being largely occasioned by the man, who we had down there previously, being engaged on some work for us in Arnprior. We expect him home during the incoming week, at which time we will send him down to complete the work for you. This man being on the job understands all about same, and for this reason we do not wish to send another man who is not familiar with the conditions.

Yours very truly,

McFARLANE-DOUGLAS CO. LIMITED,

JDD/AGG

Vice-Pres.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
NOV 18 1919
ARCHITECT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

152859-1.

January 30, 1920.

Sirs-

Will you kindly let me know whether your contract has been completed in connection with the ventilation system and fire-escapes at the St.Joseph's Academy, Pierreville, Que.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. McFarlene & Douglas,
Slater Street,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ALL AGREE[illegible] CONTINGENT UPON STRIKES FIRES ACCIDENTS OR CAUSES BEYOND OUR CONTROL

T. D. McFARLANE, PRESIDENT
J. R. DOUGLAS, VICE PRESIDENT
S. T. McFARLANE, SEC'Y-TREAS

15-2859

McFarlane-Douglas Co. LIMITED

CROWN CORNICE WORKS

CONTRACTORS AND WHOLESALE MANUFACTURERS OF

ARCHITECTURAL SHEET METAL BUILDING MATERIALS

PATENT FIREPROOF WINDOWS, DOORS AND STEEL SHINGLES



HEAD OFFICE & FACTORY 250-260 SLATER ST. OTTAWA.
MONTREAL BRANCH 34 A DORCHESTER ST. WEST.

TELEPHONES QUEEN 238 57
CONNECTING ALL DEPARTMENTS

535979

Ottawa, Can. Feb. 4/20

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 5 1920
RECORDS

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy & Sec'y.,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

Re your fyle No. 152859-1

In answer to your letter of the 30th ulto, we advise that this work at Pierreville has never been completed, but would state that our man is leaving here on Monday morning, the 9th inst, to complete same.

Yours truly,

McFARLANE-DOUGLAS CO. LIMITED,

J. R. Douglas
Vice-Pres.

JRD/G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

close please

23-2-1

Ottawa, April 9, 1920.

Madam,-

Mr. Chene of this Department has forwarded your request for an increase in the amount allowed for the purchase of prizes for the St. Joseph's Academy, Pierreville, from $15.00 to $25.00.

I beg to inform you that the Department will approve of an expenditure of $25.00 being made to purchase prizes for the pupils, to be given them at the time the school closes before the summer holidays at the end of June, next. When making the purchases you should obtain itemized accounts, in duplicate, from the various merchants and forward them to the Department for payment. If possible, in order to meet the requirements of the War Purchasing Commission, you should obtain competitive prices from a number of merchants handling the goods which you require.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.-

Rev. Sister Woods,
Grey Nuns' Convent,
Cor. Sussex and Water Sts.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CLOSED APRIL 12-20

SEE 1A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6103)

File 328-1, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - General Administration. 1894 - 1920.
File 328-1, part 2	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - General Administration. 1921 - 1927, 1933 - 1947.
File 328-3, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1913 - 1946.
File 328-5, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1895 - 1909.
File 328-5, part 2	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1915 - 1915.
File 328-5, part 5	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Plan). 1927 - 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FILE NO. 328-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

ST. FRANCIS R.C.
DAY SCHOOL
GENERAL

CROSS REFERENCE
23-2-1

328-1

FILE NO.

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
30/10/40				E6	note	AR	30/10
5/11/40				E1	28732		5/11/40
3/8	Sask	6/8-1-1	AM	E1			
	PA	18/9	PM		12807		
	PA	26/9	B	E	1760 Part of 325-11		3/9
	PA	7/10	a.m.	E7	Question		11/10
	B.F.	13/10	A.M.	E7	Advise	A.M.	
14/10	B.F.	18/10	AM	E1	2857		14/10
	Transferred	631		E6	4015		15/10
8/11	PA	22/10	a.m.	E7	4016		24/10

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CORRECTION

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6103)

File 328-1, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - General Administration. 1894 - 1920.
File 328-1, part 2	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - General Administration. 1921 - 1927, 1933 - 1947.
File 328-3, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Teacher's Salaries. 1913 - 1946.
File 328-5, part 1	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1895 - 1909.
File 328-5, part 2	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1915 - 1915.
File 328-5, part 5	Odanak Lorette Agency - Pierreville Roman Catholic School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Plan). 1927 - 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 328-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

ST. FRANCIS R.C.
DAY SCHOOL
GENERAL

CROSS REFERENCE
23-2-1

328-1
FILE NO.

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
30/10/40				E6	Note	AR	30/10
5/11/40				E1	28732		5/11/40
3/8	Sig	6/8-1-1	M	E1	Appt	SM	2/11
	PA	18/9	PM	E	12807	JB	7-7
	PA	24/9	B	E	1760 Post 325 11	AR	24/9
	PA	7/10	a.m.	E7	Question	AR	11/10
	B.F.	13/10	A.M.	E7	Advice	A.M.	
14/10	B.F.	18/10	A.M.	E1	27327	JB	14/10
	Transferred	631		E6	4015	AR	15/10
8/11	PA	22/10	a.m.	E7	4016	AR	24/10

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 23-2-1 VOL. 2 VOL. 1 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

S.A. Francois

PIERREVILLE
R.C. SCHOOL

325-1

GENERAL CORRESPONDENCE

POOR COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 325-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Odanak P.Q Feb 28 [illegible]

23-2-1

551815

Mr. J. D. Sutherland

Indian Education & School Bo[illegible]

Indian Department of [illegible]

Ottawa. Ont.

Sir.

allow me to ask you if it
to admit Branch pupils at our
Joseph's Academy in our Indian res[illegible]
as there are quite number of Fra[illegible]
canadian children attending this s[illegible]
continually. and number is increasing
every year. if this way of custom is
practice every year. this school wont be
large anough in next few years.. it see[illegible]
to me that these pupils in question can
attend their own school at Pierrevill[illegible]
without prejudicial our Indian pupils

I hope you will be good anough to
look into this matter. thanking you
advance for your kind attention.

Respectfully yours Obedient
Servant

Wm Watso[illegible] sch[illegible]
Chief

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-

Ottawa, February 28, 1921.

Madam,-

A communication has been received regarding the number of French Canadian pupils in attendance at the St. Joseph's Academy, Pierreville, and that the number is increasing each year to the prejudice of the Indian children.

I shall be pleased if you will furnish a brief report, stating the number of French Canadian children in attendance, as well as the number of Indian children enrolled and the total accommodation of the class-rooms. It is considered that the French Canadian children could attend their own schools at Pierreville.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Sister Woods,
Principal,
St. Joseph's Academy,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa, February 28, 1921.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th instant, addressed to Mr. Sutherland of this Department, regarding the attendance of French Canadian children at the St. Joseph's Academy, Pierreville.

In reply I beg to say that inquiry is being made regarding this matter.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Wm. Watso,
Odanak,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1921
BRANTFORD

ODANAK, March 4, 1921.

To the SECRETARY, Dept. of Indian Affairs.

352103

Sir,

Replying to your letter No.23-2-I, dated February 28, I have the honor to inform you that we have Fifty Indian and three Canadian pupils, but all reside on the Reserve: Our School is open to all of these as approved by the De - partment in letter No.I52859 - I, dated August 8, 1914.

Our school-rooms can accomodate seventy pupils. The first two, twenty each, the third, thirty.

I have the honor to be,

Sir,

Yours Respectfully,

Victor L. Hood, Principal

SCHOOLS BRANCH
MAR 9 1921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

June 6th, 1921.

Dear Sister Woods, -

I have your letter of the 2nd instant, enclosing for signature the certificate of Miss Gertrude Wawanolet, who has completed the Commerical Course in the Roman Catholic Indian School, at Pierreville. This certificate has been signed and is returned herewith.

I am very pleased to note the success attained by Miss Wawanolet.

Yours sincerely,

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Rev. Sister L. Woods,
Superior, Saint Joseph Academy,
Odanak, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Grey Nuns of the Cross

Odanak, June 24, 1925

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 26 1925
RECORDS

To Mr. J.D. MecLean, Asst Deputy and Se cretary.

Sir,

I beg to inf orm you that I forward to day, two diplomas to be signed by the Deputy Superintendant General of Indian Af fairs.

I have the honor to be, Sir,

Respectfully yours

Sr M. Josephine Supr

Diplomas signed and returned June 27/25

SCHOOLS BRANCH
JUN 23 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1.

Ottawa, November 18, 1927.

Sir:

I have to inform you that the Department has decided to increase the grant allowed for salaries to the teachers of St. Joseph's Academy, Pierreville, from the 1st of October, last. The grant at present allowed for three teachers is at the rate of $165 per teaching month. This will be increased from the above date to $180 per teaching month, or an increase of $50 per annum each for three teachers.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

B. Maurault, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1.

Ottawa, November 18, 1927.

Madam:

With reference to conversation with you while in the Department yesterday regarding an increase in salary for the teachers of St. Joseph's Academy, Pierreville, I beg to enclose herewith copy of a communication addressed to Mr. Agent Maurault, authorizing a total increase in the grant at present allowed of $180 per academic year, from the 1st of October, last.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

ENC.

Rev. Sister Mary Josephine,
Superior, St. Joseph's Academy,
Odanak, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MINISTER'S OFFICE
APR 17 1933
DEPT. OF INTERIOR

Odanak 17 avril 1933

Ds de Salle St. Onomsawin
Ex. conseiller.

Monsieur. Murphy.

Voyez le très humble requette d'un membre de la tribue des Abenakis et Ex-conseiller qui vient vous supplier de vouloir bien prendre en considération la demande qui vous fait. comme moyen de vivre. Vu les années très dure et que nous traverson la plus grande crise actuelle Je vous supplie de vouloir bien me venir en aide par les travaux qui doivent se faire dans notre reserve. Pour les labours des terres et aussi pour le renfond des canot qui est demolie par les eaux le 15 avril et que cela doit se faire bientot. Alors Je vous demande de vouloir de me donner ses travaux de preference au canadien. Car J'ai des bons chevaux et J'ai

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

grand besoin et que le Département sait aussi bien que nous. Alors je vous supplie encore de nous accorder ses travaux pour pouvoir vivre. Alors je viens vous demander de nous venir en aide encore une fois. Car nous sommes capable faire tout les travaux et nous voulons les faire avec eux.

Bien a vous Messieurs
Serviteur

Jno de Selles P. Algonquin
Ecr. conseiller.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-7-9
Mem

Minister's Office

MEMORA[redacted]

M[redacted] Phelan

A translation of the attached was referred to Dr. McGill with Mr. Buskard's memo of Apr. 24. This original should also have been submitted for your files.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, February 25th, 1935.

Madam,-

Recently, the Department forwarded to you three copies of the form "staff questionnaire". We have received these from your school and they are signed by yourself, Sister Ste. Georgine and Sister St. Rene.

The Department presumes that Sister St. Rene is now on the staff at the school, but we have received no official word from you regarding her. We were under the impression that Sister Ste. Dorothee de Jesus was the third member of the staff at the St. Frances R. C. School. Please let me know when Sister St. Rene began duties, also her qualifications.

Please note that, if, at any time, it is desired to make a change in the teaching staff, the Department should be notified two or three months ahead of the time the change is being made.

Your obedient servant,

J. D. Sutherland.
Acting Supt. of Indian Education.

Rev. Sister M. Josephine,
Principal,
St. Frances R. C. Indian Day School,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Odanak, March 6th, 1935

TO Mr. J. D. Sutherland, Supt. of Indian Education.

Dear Sir,

Refering to your letter of February the 25th, I beg to inform you that Sister ST. Rene is on the teaching staff since two years. Her name and her qualifications were sent to the Department on the Teacher's Report.

I never knew that we were obliged to notifie the Department when a change is made in the teaching staff, chiefly through sickness, the teacher being replaced by a member of the same Order. I shall inform the Mother House, which is in Ottawa, and the Mother General will see to it.

I was really pleased to hear from you, knowing that you were sick when I was in Ottawa last April. Hope you are now very well and able to occupy your seat.

I am, honorable Sir,

Yours respectfully

A. M. Josephine Lefort

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUL 3 1935
RECORDS

SCHOOLS BRANCH
JUL 3 1935

St. Joseph Academy
Adamak, July 2nd, 1935.

To Mr. D. F. Mackenzie, Secretary
Department of Indian Affairs

Sir.

I beg to inform you that I forward to day four diplomas to be signed by the Deputy Superentendant of Indian Affairs

I have the honor to be
Sir
Yours respectfully
Sr M. Josephine.

Signed & returned July 4/35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Saint-Joseph Academy
Odanak, Sept. 9, 1935

To Mr. A.F. Mackenzie, secretary
Indian Department, Ottawa

Dear Sir,

approved
Harrison
D.S.G.I.A.

Referring to your letter, February the 25th,
I beg to inform you that Sister Ste Georgine has left the Mission
and is replaced by Sister Rose de la Croix, on the teaching staff.
The three teachers are: Sister Mary Josephine
"" Saint Rene
"" Rose de la Croix (Orphans sr. Ste Georgine)

The requisition for school articles, was sent early in August,
nothing has been received yet. Kindly send it as soon as possible.

You will oblige very much
Yours respectfully

Sr M. Josephine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, September 14, 1935.

Sir,-

The Department is in receipt of a letter from the Principal of the St. Frances R. C. Indian Day School, with reference to the names of the teachers on the staff for the current academic year.

Please inform her that the appointment of the following teachers at the St. Frances R. C. School for the academic year 1935-36 is approved:-

Sister Mary Josephine
Sister St. Rene
Sister Rose de la Croix

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Secretary.

B. Maurault, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

PP/O'M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

63359

Couvent des S.C.Grises de la Croix
Odanak, 12 ~~février~~ Mars 1936

A Monsieur le Docteur Maurault
Pierreville.

Monsieur l'Agent,

Nous constatons avec regret, que nos élèves envoyés par leurs parents, au magasin fournisseur des pensions aux Abénakis, domicilié à St.Francois du Lac, nous reviennent toujours très en retard, ou, le plus souvent perdent une demi-journée de classe.

Nous tenons à vous informer de cet état de chose, espérant qu'avec votre influence, le Département Indien pourra remédier à ces graves inconvénients.

Veuillez nous croire, Monsieur l'Agent
Vos tres humbles
Les S.S.Grises de la Croix
Sr Marie Joseph, Principale
Sr M. Joseph. Supérieure

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 18 1936
RECORDS

Couvent des S.S. Grises de la Croix,
Odanak, March 12, 1936.

Dr. Maurault,
Pierreville, Que.

Dear Sir:-

We have noted with regret that our pupils, when sent to the distributor of pensions to the Abenakis, at Saint-François du Lac, always come back very late and often lose half of the school day.

We wish to acquaint you with that condition in the hope that the Department will take steps to put an end to that irregularity.

Yours very truly,

(Signed)Sr. Marie Joséphine, Principal,
Sr. M. Joseph, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1.

Ottawa, March 20, 1936.

Reverend Sister:

With reference to your letter of the 12th instant, addressed to Mr. Agent Maurault, I enclose a copy of official letter of today's date to him.

Yours truly,

Encl.

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Sister Marie Josephine,
Principal,
St. Frances R. C. Indian Day School,
O d a n a k, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1.

E[illegible].

Ottawa, March 20, 1936.

Dear Sir:

The Department has received a letter from the Principal of the St. Frances R. C. Indian Day School, in which she states that several of the pupils are late for school and often lose half of the school day. She gives as reason for this irregularity the fact that the children are sent to the store at St. Francois du Lac, to obtain the relief allowed their parents.

The Department considers that the parents should go to the store to obtain the relief which they are allowed. This would permit the children to reach school on time and also avoid their losing any half day. If it is possible for you to do anything in this regard, the Department would appreciate your taking action.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

B. Maurault, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

St. Joseph Academy
Odanak, June 15, 1937

To Mr. T. R. L. MacInnes
Secretary.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUN 16 1937
RECORDS

Dear Sir,

I have the honor to inform you that four girls have completed the Course of Studies given at our Academy. I am forwarding, to day, their Certificates for the signatures required.

I am dear Sir,
Respectfully Yours
Sister M. Josephine s.g.c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EX'D.

Ottawa, June 18th, 1937.

Dear Madam,-

With reference to your letter of the 15th instant, I am returning, under separate cover, the certificates which you forwarded. These have been signed.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister M. Josephine,
Principal,
St. Frances R. C. Indian Day School,
Odanak, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Saint-Joseph Academy
Onanak, Sept. 9, 1937

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 10 1937
RECORDS

To Mr. T.L. MacInnes, secretary
Indian Department, Ottawa

Dear Sir,

I beg to inform you that Sister Rose de la Croix has left the Mission, and is replaced, on the teaching staff, by Sister Charles Ovide.

The three teachers are, Sr. Mary Josephine
Sr. Saint René
Sr. Charles Ovide

We are very anxious to receive the requisition for school material, on account of the manual training we are given this year. Please, send it as soon as possible. You will oblige

Yours respectfully

Sr M. Josephine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

O t t a w a, September 12, 1937.

EXD.

Dear Sir:-

The Department is in receipt of a letter from Reverend Sister M. Josephine, in which she states Sister Rose de la Croix has been succeeded by Sister Charles Ovide. Please inform her that this change of teaching services is approved.

It is understood that the teachers in charge of the St. Frances R.C. School for the academic year 1937-38 are as follows:-

Sister Mary Josephine
Sister Saint Rene
Sister Charles Ovide.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

B. Maurault, Esq.,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

May Christmas bring you
Joy and Cheer enough to brighten
all the Year

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Teachers of St. Francis R. C.
to M. Jacobine -
Principal
Columna P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

25 - 2 - 1

Ottawa, December 23, 1937.

Dear Sister Josephine:

Please accept my most sincere thanks for your Christmas card ans basket, both of which reached me yesterday.

I am particularly pleased with the basket. It seems to me that the construction of such baskets reflects great credit on the pupils and those responsible for their instruction.

May I embrace this opportunity to wish ... your associates and also the pupils in attendance at your school a very merry Christmas and a prosperous New Year.

Yours very sincerely

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister Mary Josephine,
Principal,
St. Francis R.C. Indian Day School,
O d a n a k,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-27

Grey Nuns' Convent, Odanak, P. Q.

August, 25, 1939.

M. T. R. L. MacInnes, Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 1 1939
REGISTERED

Dear Sir:

Referring to your letter concerning a change in the teaching staff, I beg to inform you that Sister Charles-Ovide has left the Mission and is replaced by Sister Yves de Jesus.

The three teachers are now:

Sister Mary-Josephine,
" Saint-Rene,
" Yves de Jesus.

Respectfully yours,

Sr M. Josephine S. G. C.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
September 6, 1939.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian
Day School No. 328

Sister Yves de Jesus has replaced Sister Charles-Ovide on the staff of the above-mentioned school. Her appointment dates from September 1, 1939, at a salary of $500.00 a year. The three teachers in charge of this school for the academic year 1939-40 will be:

Sister Mary Josephine
" Saint Rene
" Yves de Jesus

I enclose copy of letter of appointment and staff questionnaire will be forwarded to you when received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa,
September 6, 1939.

EXD.
A.

Reverend Madam:

With reference to your letter of the 25th ultimo the Department approves the appointment of Sister Yves de Jesus to replace Sister Charles-Ovide at a salary of $500.00 a year. Her appointment will date from September 1, 1939.

I enclose staff questionnaire which Sister Yves de Jesus should complete and return as soon as possible.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister M. Josephine,
Principal,
St. Francis R.C. Indian Day School,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa,
February 8, 1940.

Reverend Madam:

I regret to have to inform you that this Department cannot continue your services as teacher of the St. Francis R.C. School after June 30, 1940. This is due to the fact that our records show that before that date you will have reached the age of 65 years and present regulations require persons of that age to retire from active service.

I thought you would appreciate receiving early notice in order that you may communicate with the head of your Order and arrange for your successor to take charge of the school from September 1, 1940.

Full particulars regarding the qualifications of your successor should be forwarded to the Department.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister M. Josephine,
Principal,
St. Francis R.C. Indian Day School,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

St Francis P.C Sh. #1 (Turned) 23-2-1

[redacted] V.J.& S.C.

Grey Nuns' Convent,
9, Water Street, Ottawa, Ont.
April 8, 1940.

Reports
2- Schools

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 10 1940
REGISTERED

Mr. J.A. Hoey,
Supt. Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter dated Frbruary 8, 1940, in which you inform me that I have to retire from active service as I am nearing the age of sixty-five.

As soon as the Superior General has decided upon my successor as head of the school of the Abenaki Reserve of Pierreville,P.Q.(Odabak), I shall make it my duty to inform you of her qualifications.

The long period of forty years during which I have been connected with the Abenaki parents and children has been a source of profound satisfaction to me and of fruitful labour , not only for the children, but for the entire reserve at large.

May I hope that the Government will give some consideration to so many years of service in view of a pension?

Very respectfully Yours,

A. M. Joseph Rose

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
April 12, 1940.

Dear Sister Josephine:

I have your letter of the 8th instant and note that you are retiring from the position of Principal of the St. Francis R.C. School on June 30 next.

I regret that no provision is made for pensions for teachers of Indian day schools.

However, in view of your long service present regulations will, I believe, permit me to pay you two months' salary as a retiring gratuity. You might write to me again about this matter at the end of June.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister M. Josephine,
Principal,
St. Francis R.C. Indian Day School,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

The Grey Nuns of the Cross,
Odanak, June 28, 1940.

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Ottawa.

JUL 2 1940
REGISTERED

Dear Sir,

You may well believe that I fully appreciate your possible offer of paying me two months' salary as a retaring gratuity. However what I most dearly prize is the motive that prompts you to this generous offer.

Although I am retering from the position of Principal of St Francis R. C. School, I will by no means sever the links that bind me to the Abenakis Indian among whom I have laboured for so many years. May you rest assured , Sir, that the rebembrance of your most courteous dealings with me as teacher of an Indian school will continue to be a source of deep satisfaction.

I assure you that my sincere gratitude, will not fall short of the timely and generous support you leave always given me for the welfare of the tribe.

Yours very respectfully,

S. M. Josephine Secaz

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Sister Mary Josephine.

ADDRESS Odanak,

P.Q.

DATE 1940		SERVICE	AMOUNT
July	8	To two months' salary granted upon retirement from the position of teacher of the Pierreville R. C. Indian Day School at $70.00 a teaching month	$ 140 00
		NOTE: Sister Mary Josephine has been in the employ of the Department as teacher of the Pierreville R. C. Indian Day School from September 1, 1900, to June 30th, 1940. The above payment is being made to her on her retirement, which took effect June 30th, 1940.	
		APPROVED: Director.	
		TOT.	$ 140 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the w[illegible] performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and th[illegible] in p[illegible] same is a fair and just charge against the Government of Canada.

506

.....

DATE .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Sister Mary Josephine.

ADDRESS Odanak,

P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE 1940		SERVICE	AMOUNT
July	8	To two months' salary granted upon retirement from the position of teacher of the Pierreville R. C. Indian Day School at $70.00 a teaching month	$ 140 00
		NOTE: Sister Mary Josephine has been in the employ of the Department as teacher of the Pierreville R. C. Indian Day School from September 1, 1900, to June 30th, 1940. The above payment is being made to her on her retirement, which took effect June 30th, 1940.	
		APPROVED: H. Jones Director.	
		TOT.	$ 140 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the w[illegible] performed a[illegible] that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and th[illegible] same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER NO. .....

DATE .....

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, July 10, 1940.

Dear Sister Josephine:

With reference to your letter of the 28th ultimo, arrangements are being made to forward you a cheque for $140.00 as a retiring gratuity.

Yours truly,

(

Philip Phelan,

Reverend Sister Josephine,
Principal,
St. Fra ncis R.C. Indian Day School,
O d a n a k, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

THE SENATE

CANADA

O t t a w a,
July 18, 1940.

Dr. H.W. McGill,
Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Canada.

Department of Mines and Resources
JUL 19 1940
REGISTERED

Dear doctor McGill,

Living near Odanak, I cannot avoid being approached by interested parties as well as taking an interest in the work and life of the Indian mission, and so it is that the Superior of the Grey Nuns' Order, through her friends and admirers, confided to me the present request.

The term of Sister Marie-Josephine, as Superior of the convent, expires in two years only. She will have to carry on and remain where she is for that additionnal period of time although her salary as teacher is to be discontinued on account of having attained the age of sixty-five. This would cause duplication as another teacher would have to be brought in and at cost to the administration of the convent.

With her health and faculties well preserved, Sister Marie-Josephine still remains the heart and soul of the institution she has founded, and if it were at all possible to grant an extension of her term as teacher, it would not only mean economy but it would certainly be received with gratitude as a testimony of appreciation to the fine lady who consecrated her whole life for the good of the Indians.

Yours faithfully,

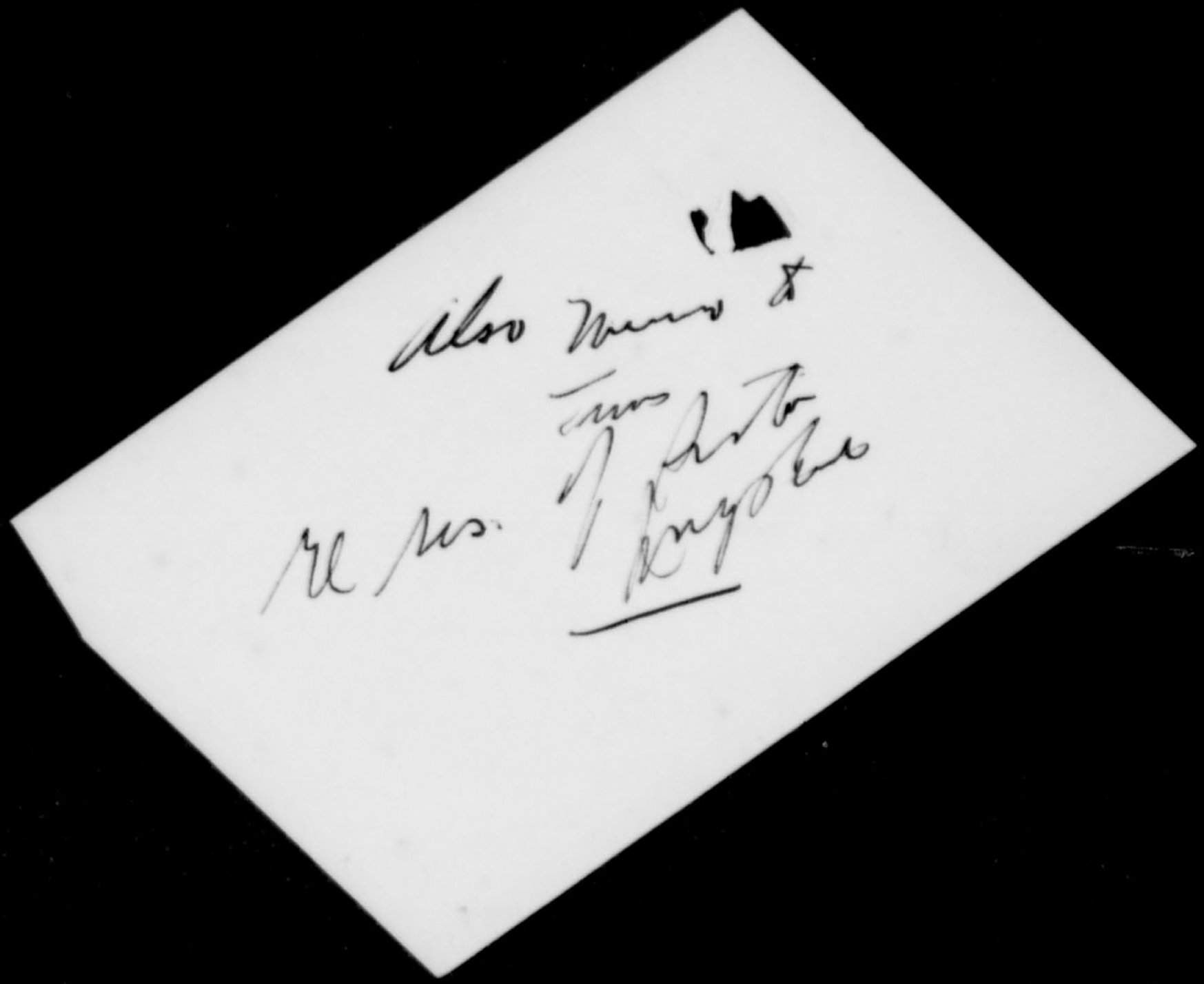
J.E. Standin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
July 23, 1940.

Dear Senator Blondin:

I am in receipt of your letter of July 18 with reference to Sister Marie-Josephine who has been Principal of the St. Francis R.C. Day School for many years.

As you mention in your letter she has now reached the age for retirement and as it is not the practice of the Department to apply for extension for teachers in Indian day schools I regret that no action can be taken in the case of Sister Josephine.

For your information I may add that although no provision is made for paying superannuation to teachers of Indian day schools it has been decided to allow Sister Josephine a grant equal to two months' salary and a payment of $140.00 has recently been forwarded to her.

Yours very truly,

Director.

The Honourable P. E. Blondin,
The Senate,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Grey Nuns' Convent, Odanak, P.Q.
August, 23, 1940.

M. T.R.L.MacInnes, Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 24 1940
RECEIVED

Dear Sir:

Referring to your letter concerning a change in the staff of teachers, I beg to inform you that the head of our Order has appointed Sister Charles-Ovide my successor as Principal of the school.

Sister Charles-Ovide has already been here a few years and therefore has the competence to fill the charge of Principal.

The teaching staff will now be as follows:

Sister Charles-Ovide, Principal,
" Saint-Rene,
" Saint-Cleophyre.

Respectfully yours,

Sr M. Joseph Superior.

Superior.

Saint-Francis R.C. Indian Day School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
August 27, 1940.

Dear Sister Josephine:

I am in receipt of your letter of the 23rd instant with reference to the teaching staff at the St. Francis R.C. Indian Day School. The following staff for the academic year 1940-41 is approved:

Sr. Charles Ovide	- Principal	- $70.00	a teaching	month
" Saint Rene		- 60.00	" "	"
" Saint Cleophyre		- 50.00	" "	"

As you are aware it was only found possible, dur to present conditions, to provide salary for a nine-month term. Consequently the teachers will receive only nine monthly salary cheques during the academic year 1940-41.

I enclose staff questionnaire forms which should be completed by Sister Charles Ovide and Sister Saint Cleophyre and returned to the Department.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister M. Josephine,
St. Francis R.C. Indian Day School,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
August 27, 1940.

EXD.
G

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian
Day School No. 328

The following teachers have given up duties at the above-mentioned school and no further salary payments should be made to them:

Sister Mary Josephine
" Yves de Jesus

To replace the above the Department has approved the appointment of the following:

Sr. Charles Ovide - Principal - $70.00 a teaching month
" Saint Cleophyre - 50.00 " " "

As you are aware this school will be in operation for a nine-month period only during the academic year 1940-41 and consequently payment of salaries to the teachers of this school should be made from October 1, 1940, to June 30, 1941, inclusive.

I enclose copy of letter of appointment and staff questionnaires will be forwarded to you when received.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

23-2-1

Grey Nuns' COnvent,)danak,P.Q.
September, 16, 1940

Department of Indian Affairs
SEP 17
REGISTERED

Mr T.R.L.MacInnes,Sec.
Ottawa,Ont.

Dear Sir,

I have the honor to acknowledge receipt of Cheques to the amount of One Hundred and thirty-seven Dollars, (137.20)for two months' salary as a retiring gratuity

I am,honarable Sir,
Gratefully Yours

Sr M. Josephine
Secretaire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

(1) Records
(2) Training

The St.-Francis R.C. Indian Day School,
Odanak, Quebec,

Oct. 7, 1940.

M. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Refering to the Department's letter addressed to Doctor Maurault, last June, concerning the School Year 1940-41, we were notified that the Teaching Term would be of nine months.

After being consulted, wether we would take the month of September or not, we decided to sacrifice the month of December. But, meanwhile, we intend to have the pupils benefit of special lessons in Manual Training, even though we are not to be paid for the said month.

As we have received neither salary nor School Material yet, we take the liberty to inform the Department of same.

Extract no. 4 for Sch. File 8/10/40 S-D

You will oblige us greatly in taking interest in the matter, for, Sister Mary-Josephine, who is still the Superior of the Convent, has already notified the Secretary in regards to the School Material, which requisition was sent in to the Agent at the beginning of last June, as requested in letter C 1-1-4 dated April, 13, 1940.

Thanking you in advance, we remain,

Gratefully yours,

Sr Charles-Ovide.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa,
October 9, 1940.

EX'D.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian
Day School No. 328

In memorandum dated August 27 you were informed that Sister Charles Ovide and Sister Saint Cleophyre would be in charge of this school from October 1, 1940, to June 30, 1941.

I am now informed that these teachers began duties on September 1 but that the school will be closed for the month of December, 1940.

Cheques in payment of their salary for the month of September should be issued and sent to them immediately and salary cheques should also be forwarded at the end of the following months: October and November, 1940, and January, February, March, April, May and June, 1941.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1.

Grey Nuns' Convent, Odanak, P.Q.
December, 18. 1941.

Doctor B.Maurault, Agent,
Pierreville, P.Q.

Dear Sir:-

Referring to Memo 68-1 concerning the Retirement Fund which requires 5% of the salary of the employees, we would like to have an explanation concerning the different rate on each of the teachers' cheques, namely, the Principal's, on which cheque 7% was withheld.

We also returned to the Department of Finance a note which we received to the address of Sister Yves de Jesus notifying her that the amount of five dollars ($5.00) which had been deposited in the Retirement Fund, was now due to her on account of her being changed from the teaching staff. No reply has come yet. May we inform you, that, according to the Rule of our Order, this cheque must be addressed to Odanak.

We suggest that such allowance for the Retirement Fund be not withheld on our salary, being so, that we are liable to change place quite often, and consequently causing a lot of trouble to both the Department and ourselves: and this, uselessly to our point of view.

Would you be so kind as to take interest in this present matter in making inquiries for same, at once.

Hoping a favourable answer, we remain,

Gratefully yours,

A. M. Joséphine s.g.c.

Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

68-1

CE OF THE
DIAN AGENT

Pierreville.
Dec 20/40

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 2 1941
REGISTERED

Dear Sir.

You will please find attached a letter just received from the Superior of St. Joseph's Academy.

Will you please look into this matter mentioned in the letter and oblige,

Yours truly

Rev. Fernand Jetté
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-8-1

Ottawa, January 2, 1941.

Dear Reverend Sister,-

Your letter of the 18th instant, addressed to Dr.B.Maurault, Indian Agent, Pierreville, Que., has been referred to me for attention and in reply I have to inform you that from the monthly salary of Sister Charles Ovide, from September 1, 1940, the following deductions were required to be made:-

5% for Retirement Fund	-	$3.50
2% for National Defence Tax	-	1.40 $4.90

With reference to the National Defence Tax, I may say that this is a tax, levied at the rate of 2% on all single persons whose income is over $600 per annum but does not exceed $1,200 a year. It is not applicable to Sister St. Cleophyre as her salary is not in excess of $600 per annum - only 5% of her salary, or $2.50 a month, is deducted for the Retirement Fund.

The Department has requested the return of 5% deducted from the salary of Sister Yves de Jesus during the months of May and June, 1940. When the cheque is received it will be addressed to the Rev.Sister at Odanak, Que.

It is regretted that we are unable to accede to your request that no further deductions be made for the Retirement Fund from the salaries of the teachers of St.Francis' Indian Day School. The Order-in-Council under the authority of which deductions are made, exempts only those employees whose work is of a casual nature or who give only part-time service.

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

E.K. mb.

Rev.Sr.M.Josephine,
Superior, Grey Nuns' Convent,
Odanak, Que.

EMCL/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, January 2, 1941.

Dear Sir:-

I have to inform you that the services of Sister Yves de Jesus, Teacher, St.Francis' Indian Day School, ceased on the 30th June, 1940. Would you kindly let me have a cheque in the Sister's favor covering the amount at her credit in the Retirement Fund?

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

S.K.M.L.

The Chief Accountant,
Department of Finance,
Ottawa.

EMCL/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, January 8, 1941.

Dear Reverend Sister,-

I am enclosing herewith cheque No.8107, in your favour, for $5.11, refunding the amount at your credit in the Retirement Fund, together with interest.

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

E.F.M.S.

Rev.Sr.Yves de Jesus,
Grey Nuns' Convent,
Odanak, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRANSFERRED TO PUBLIC RECORDS OCT 1 1952 41298

V. J.
X J.
S. C.

Couvent des SS. Cœurs de la Croix
Odanak 25 sept. 1941

A Monsieur le docteur Beaudet
Berthierville

Monsieur l'Agent.

Auriez-vous l'obligeance de demander au Dépt. des Affaires Indiennes, notre salaire pour sept. au lieu de celui de décembre. A l'heure actuelle, nous n'avons plus d'argent en main, si ce n'est la minime somme de cinq dollars. Il serait trop long d'attendre la paye d'octobre, qui n'arrive qu'à la fin du mois.

Vous obligerez beaucoup
Vos très humbles en N. S.
Les Sœurs Grises de la Croix
par
Sr M. Josephine Supre

1952 RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

41298

Convent of the Gray Nuns
of the Cross,
Odanak, September 25, 1941.

Dear Sir:

Will you kindly ask the Department of Indian Affairs to send us our salary for September instead of that for December. We have only $5.00 in cash left and it would be difficult to wait for October's pay which is due on the last of the month only.

Respectfully yours,

Gray nuns of the Cross
by (Sgd) Sister M. Joséphine, Superior.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

23-2-1

Ottawa,
October 6, 1941.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian Day
School No. 328

The above school was in operation for the month of September and will be closed for the month of December, 1941. It would be appreciated if you would forward the usual salary cheques to the teachers of this school for the month of September. No payment should be made to them for the month of December.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

2 3-2-1

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 3 194

Pierreville
Sept 30/41

Dear Sir,

I just received this letter which you will find attached.

Sister Superior at St. Joseph's Academy would like to have the Sept. Salary paid in by December 1st, as they need the money after that.

Would you please see that this salary be paid as soon as possible.

Yours truly

Benj. Armand Sept

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 1
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Grey Nuns' Convent, Odanak, P. Q.

February, 6, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 7 1942
REGISTERED

M.T.R.L. MacInnes, Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

This is to notify you that we did not receive the cheques for January's salary yet.

You will greatly oblige in taking interest in the matter at once, as you are not aware that we had no salary for the month of December;on account of the teaching term being of nine months.

Thanking you in advance,

We remain, gratefully yours,

Sr M. Josephine
Superior.

#328
Spec
3
June 6/9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
February 10, 1942.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian Day School, No. 328.

I am advised that the salaries of Sister Saint Rene, Sister Charles Ovide and Sister Saint Cleophyre have not been paid for the month of January, 1942.

It would be appreciated if you would issue cheques for these two teachers for that month and you should continue to pay them to the end of June, unless further advised by this Branch.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Grey Nuns' Convent, Odanak, P.Q.

August, 20, 1942

M. T. R. L. MacInnes, Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

REferring to your letter concerning a change in the staff of teachers, I beg to inform you that Sr. Charles-Ovide has left the mission and is replaced by Sr. Ange Marie.

The three teachers are now:

Sr. St. Rene, Principal
Sr. Ange Marie
Sr. St. Cleophyre

Respectfully Yours

Sr M. Josephine s.g.c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, August 22, 1942.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian Day School,
No. 328.

The Department has been informed that Rev. Sister Charles Ovide has left the school and that she has been succeeded by Sister Ange Marie. This change on the teaching staff has been approved. Copy of letter of appointment is attached and other documents will be submitted to you when received.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, August 22, 1942.

Dear Sister Josephine:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 20th instant in which you intimate that Sister Charles Ovide has left the position at Odanak and that her place will be taken by Sister Ange Marie. This change in the teaching staff is acceptable to the Department and is approved. Please have Sister Ange Marie complete and return the enclosed forms.

Yours very truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend Sister Mary Josephine,
Grey Nuns' Convent,
O d a n a k, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ES/A/A

Ottawa, September 22, 1942.

Dear Sir:-

This is to advise you that the services of Rev.Sister Charles Ovide, teacher, St.Francis R.C. Indian Day School, ceased effective July 1, 1942. Would you kindly let me have a cheque in her favour for the amount at her credit in the Retirement Fund?

Yours truly,

Deputy Minister.

per

The Deputy Minister,
Department of Finance,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23/2/1

(To be returned to Indian Affairs Branch
when original letter signed).

Ottawa, September 22, 1942.

Dear Sir:-

This is to advise you that the services of Rev.Sister Charles Ovide, teacher, St.Francis R.C. Indian Day School, ceased effective July 1, 1942. Would you kindly let me have a cheque in her favour for the amount at her credit in the Retirement Fund?

Yours truly,

JACKSON

Deputy Minister.

Not required.

The Deputy Minister,
Department of Finance,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Grey Nuns' Convent, Odanak, P. Q.

September, 26, 1942.

M.T.R.L. MacInnes, Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

SEP 28 1942
REGISTERED

Dear Sir,

We have already notified the Department that the teaching month is December instead of September.

Kindly send us our salary for September, as we are in want of money.

Respectfully yours,

A M. Josephine -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
October 5, 1942.

EX'D
A

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from Reverend Sister M. Josephine requesting salary for the teachers of the St. Francis R.C. School for the month of September, 1942, instead of the month of December, 1942. It would appear from this letter that the school has been in operation for September and it is intended to take the extra month's holidays in December. As you are aware, all Indian schools should be operated from October 1 to the end of the following June. No authority has been given to the teachers of the St. Francis R.C. School to open the school in September and close in December. I should appreciate hearing from you in the matter.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Dr. B. Maurault,
Indian Agent,
Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa,
October 19, 1942.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian
Day School, No. 328.

Please note that the teachers of this school should be paid salary for the month of September, 1942, but no cheque should be issued to them for the month of December, 1942. It would be appreciated if you could arrange to have the cheques for September forwarded immediately.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa, November 26, 1942.

REGISTERED

Reverend Sister:-

Sister Charles Ovide, formerly
teacher, St.Francis Indian Day School.

We are enclosing herewith Dominion of Canada cheque No.22929, for $66.05, in favour of the above-noted, being refund of Retirement Fund Account. Will you kindly forward the cheque to Sister Charles Ovide.

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Reverend Sister Mary Josephine,
Grey Nun's Convent,
Odanak, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Regards
Mm Lefebvre

23 - 2 - 1

The Grey Nuns of the Cross
Odanak, December 10, 1942

DEC 12 1942

M.L.W.McCUTCHEON
Chief Treasury Officer.
OTTAWA. Ont

Dear Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of Cheque No.22929 for $66.05 of Retirement Fund Account, in favour of Sister Charles Ovide.

Gratefully Yours

Sr M. Josephine o.g.c.

DEC 11 1942

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Copy for File 23/2/1

452-5 Ont.

January 11th., 1943.

F. Matters, Esq.,
Indian Agent,
Chapleau, Ont.

War Savings Certificates.

I have for acknowledgment War Savings Certificate No. X00133637 for $25.00, registered in the name of Arthur Guy Bill Luke, enclosed with your letter of January 7th., 1943. This Certificate will be taken care of for the time being.

The motive of the Indians to invest in War Savings Certificates, Victory Bonds, etc., should be commended, but I am sorry to say we have not the proper facilities here for keeping such securities for Indians. Many Indians are in the position to look after their own securities just the same as the ordinary white person, but for those Indians who continually move from one place to another, I think it would be better to have their extra money deposited in the Indian Savings Accounts. This, as you know, is a good investment and the Treasury Office maintains a proper ledger account for each individual.

This information is given to you not for the purpose of discouraging in any way the War Effort by the Indians, but rather to have them look after their own War Savings Certificates.

JHF

Encl.

T.R.L. MacInnes.
Secretary.

JHF/D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

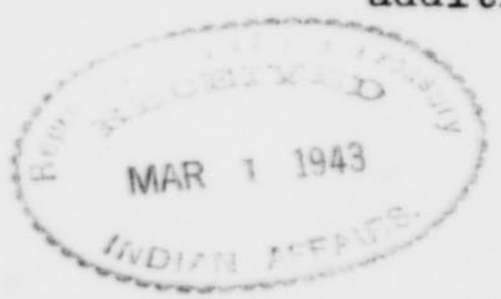
INDIAN AFFAIRS BRANCH

War Savings Pledges
For War Savings Certificates

Outside Service,

March 1, 1943.

Paul Lewis, Gurneyville, Alta.	$4.00 a month amended	$5.00 Certificate.
Sidney W. Hancock, Tweedsmuir, Sask.	$8.00 a month additional	$10.00 Certificate



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23/2/1
452-23

March 2, 1943.

Records

INDIAN AFFAIRS
TREASURY OFFICE

War Savings Pledges
for
War Savings Certificates

Name of Employee	Amount of monthly deduction	Denomination	Paylist No.	Payroll No.
Paul Lewis, Gurneyville, Alta.	4.00 (Amended)	5.00	55	1134
S.W.Hancock, Tweedsmuir, Sask.	8.00 (Additional)	10.00	52	1381

Sent to Central Pay Office March 2/43

Lewis
Chief Treasury Officer
Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23 - 2 - 1

EXTRACT
ORIGINAL ON

Ottawa, January 14, 1943.

Dr. H.W. McGill.

RE: Pierreville Indian Agency

x x x

A local industry is giving work to a fair number of Indians, at a fair wage salary; some are also employed at war industires in Sorel, earning much higher salaries, however, due to the high cost of living accomodation in Sorel, or even bus travel between Pierreville and their work, those working locally are almost as well off, having no board nor travelling to pay.

It also appears very easy for some of our Indians to obtain liquor in Sorel, and bring it to the Reserve for consumption and some suspected sales over the week end.

Since we have no constable on the Pierreville Reserve, the monthly patrol made by the R.C.M.P. from Trois-Rivieres, is not sufficient to prevent the circulation of liquor on the Reserve, and unless drastic steps are taken, this matter will be getting worse and worse. The most efficient way to stop this would be to appoint a resident Indian constable who could act quickly. The fact that he lived on the Reserve would have some effect also, if it is only the fear to be caught with liquor .

The Sister Superior of our school has complained to the Agent that many children are allowed to stay out so late at night that they come to school next morning without doing their home work. If a local constable were appointed, he could very easily see that school children were home early at night and stayed there.

The services of patrols by the R.C.M.P. detachment from Trois-Rivieres, may be more efficient in summertime as they can reache Pierreville within a couple of hours, but in winter there is only one train a day each way. Besides, matters such as liquor are harder to deal with and take longer to follow up; the R.C.M.P. cannot stay here day after day waiting, owing to their limited staff and so much other work to do.

This suggestion of an Indian constable could at least be tried for one year, as the cost is low, and the curse of liquor is so detrimental to our Indians. The fact that they are

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

now earning a living, should be no reason to let the liquor circulate more freely on the Reserve; they surely could put that extra money in to something far more useful to their families.

A local Indian could well attend to that matter, Dr. B. Maurcault our Indian Agent is also of that opinion and thinks we could get a man for about $150.00 per year.

x x x

Jude Thibault,
Inspector of Indian Agencies.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

The Grey Nuns' Convent

Odanak, August 26, 1943

M.T.R.L.MacInnes, secretary

Depart.fo Mines & Ressources, Indian Branch

Ottawa, Ont

Dear Sir,

Referring to your letter concerning a change in the staff of teachers, I beg to inform you that Sr. Ange Marie has left the Mission and is replaced by Sr. Sainte Anne.

The three teachers are now:

Sr. Saint Rene, Principal

Sr. Sainte Anne

Sr. Sainte Cleophyre

Respectfully Yours

Sr M. Josephine, p.g.c.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
AUG 28 1943
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
August 31, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian
Day School, No. 328.

The Department has been informed that Sister Ange Marie has left the above-mentioned school and consequently no further salary should be paid to her. For the academic year 1943-44 she will be replaced by Sister Sainte Anne at a salary of $70.00 a teaching month. The latter appointment is effective September 1, 1943. I enclose copy of letter of appointment and the other documents will be forwarded to you as soon as received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa,
August 31, 1943.

Dr. B. Maurault, Indian Agent, Pierreville, Que.

I am in receipt of a letter from Sister M. Josephine in which she advises that Sister Sainte Anne will replace Sister Ange Marie at the St. Francis R.C. School for the academic year 1943-44. The new Sister will receive the same salary as the previous Sister; namely, $700.00 a year. It is understood that this appointment will be effective September 1, 1943, as all Indian day schools will be open for a ten-month period during the coming academic year. I enclose the necessary forms which Sister Sainte Anne should complete and return to this Branch.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa, September 28, 1943.

The Deputy Minister,
Department of Finance,
Ottawa.

This is to advise you that the services of Sister Ange Marie, teacher, St.Francis R.C.Indian Day School, ceased effective July 1, 1943. Would you kindly let me have a cheque in her favour for the amount at her credit in the Retirement Fund? No overpayment of any kind to this employee is outstanding.

Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23 - 2 - 1

The Grey Nuns Convent,

Odanak, Aug. 26, 1944.

Mr T.R.L. Mac Innes,
Secretary,
Mines and ressources Branch,
Dept. of Indians Affairs,
Ottawa, Ont.

AUG 25 1944

Dear Sir:

Referring to your letter concerning a change in the staff of teachers, I beg to inform you that Sister Ste Anne has left the mission and is replaced by Sister Marguerite Dufrost.

The three teachers are now:

Sister St-René, principal,

Sister Marguerite-Dufrost

Sister St-Cléophyre.

Respectfully yours,

Sr St René
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa,
August 25, 1944.

Dear Sister:

It is noted from your letter of the 26th instant that Sister Ste. Anne has been replaced by Sister Marguerite Dufrost. Salary will be allowed Sister Dufrost at the rate of $70 a teaching month. I enclose staff questionnaire which she should complete and return.

Yours truly,

for Deputy Minister.

Sister St. Rene,
Principal,
St. Francis R.C. Indian Day School,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

58 Mr.St.Louis - to file, please. 23-2-1

SCHEDULE A
200M—5-44

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.

THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date August 26, 1944.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister Sainte Anne
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also .....)

Employed at St.Francis R.C. Indian Day School, Odanak, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1663

Date taken on strength this Department September 1, 1943

Date to be struck off strength this Department July 1, 1944

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state .....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1944

Amount $ 3.50.

Total contributions (if available) $ .....

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) $ Nil
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) $ Nil
3. ..... $
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable. TOTAL $

SIGNATURE .....

TITLE Chief Treasury Officer.

4-45 /B

This space for Department of Finance only

Charged to control .....

Prepared by ..... Checked by ..... Interest $ .....

Date of payment .....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, September 5, 1944.

REGISTERED.

Reverend Sister:-

Sister Saint Anne, formerly teacher,
St.Francis R.C.Indian Day School.

We are enclosing herewith cheque No.?3835, drawn in favour of the above-noted, for $35.65, being refund of Retirement Fund account. Kindly forward the cheque to Sister Saint Anne.

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Sister St. Rene,
Principal,
The Grey Nuns Convent,
Odanak, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa,
September 12, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Indian
Day School, No. 328.

Please note that Sister Ste. Anne has resigned as teacher of this school, effective July 1, 1944, and no further payment of salary should be made to her.

She has been replaced by Sister Marguerite Dufrost at a salary of $70 a teaching month, plus bonus, effective September 1, 1944. I enclose copy of letter of appointment and staff questionnaire will be forwarded to you when received.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 8 – 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT
#328
RECORDS

Odanada 4 sept 1944

Departement indien Ottawa

Jai une fille de 8 ans. qui a
été au couvent a Adanada 2 ans
elle a été baptisé a Adanada. elle
porte le non de Cecile Sahaz-
sa mère est une indienne de la
reserve. sa fait 9 ans que lon
demeure au vilage d Adanak de
chez moi au village de Bienville
c'est un peu loin pour hiver
elle ne pourais pas aller a la
classe je vous demande la
permission pour que elle ait sa
place au couvent a Adanada. je
vais attendre une reponse de la

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(2)

classe. commence le 5 sept
j'ai été voir la soeur
supérieure puis elle m'a dit
que elle attent pas ordre puis
d'aller voir l'agent des indien

Bien à vous
M. Euclide Sahas.
Odanack.
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Odanak, Sept. 4, 1944.

Indian Affairs Branch,
OTTAWA.

I have a daughter 8 years old who has been at the Odanak Convent for 2 years. She was baptized at Odanak and she is called Cécile Salvos. He mother is an Indian of the Reserve, and she has lived there for 9 years. The distance between the village of Pierreville and Odanak is quite great for the girl to attend school in winter time and I ask your permission to kindly send my daughter to Odanak Convent. I have seen the Superior and the latter is awaiting your orders to see the Indian Agent in this connection.

'Sgd' Euclide Salvos,
Odanak, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SEP 12 1944

RECEIVED

PLEASE QUOTE
FILE

Pierreville 8th Sep. 1944 -

Gentlemen -

Please find attached a letter received from Mr. & Mrs Salvas - regarding her child who has been in Odanak R.C. School for two years. She asked to be permitted to send her child - there - for a year -

Yours -

Dr. B. Maurault -
agent

E. L. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, September 14, 1944.

TO BE WRITTEN IN FRENCH

Dear Madam:

I have for acknowledgment your letter of September 4, in which you seek permission to enroll your daughter, 8 years old, at the Odanak Convent.

If you are an Indian of the Odanak Reserve and recognized as such, permission for your child to attend school can readily be secured from the Indian agent. If you are not an Indian, the education of your child is definitely a provincial responsibility and should be discussed with the school inspector for your district. The Dominion Government has neither the legal nor the constitutional authority to enroll white children at Indian schools. You might discuss the subject matter of this letter with the local school authorities.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mrs. Euclide Salvos,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MEMORANDUM

Office of the Prime Minister

Ottawa, Sept. 11, 1944.

Referred from the office of the Prime Minister to the Minister of Mines and Resources.

Minister of
SEP 12 1944
Mines & Resources

H. R. L. Henry,
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 11 septembre 1944.

Madame Auguste Descheneaux,
Réserve Indienne de Cadanak,
via Pierreville, Qué.

Chère madame,

Le premier ministre m'a demandé d'accuser réception de votre lettre du 4 septembre où vous demandez que vos enfants soient autorisés à fréquenter l'école indienne de la réserve.

Monsieur King m'a chargé de transmettre votre lettre au ministre des Mines et des Ressources de qui relèvent les questions de cette nature.

Veuillez agréer, chère madame, l'expression de ma haute considération.

H.-R.-L. Henry,
Secrétaire particulier.

JLD/LAB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Adamak 4/Sept/44

Hon L. hs. Mackenzie King
Ottawa.

Hon Sire:

Excuz moi si je prend l'opportunité de vous écrire, car je suis bien découragé. Mon Dieu travaille depuis 4 ans dans des ecoles de Sauvages et on dit dernier nous n'avons pas trouvé de logement à Sept nous avons été autorisés de loger ici à Adamak mais ind j'ai 6 enfants pour la classe et ils ne veulent les accepter parcequ'il ne sont pas des indiens je demeure en face du courant et je vais être autorisés des envoyer à Moisie à raison de $12.50 par mois pour les 6 ce que je ne peut faire. Comment vivre à la maison et payer loyer et tandis pour mon Dieu. Je ne peut rendre ce problème car pourquoi je vous écrit car le courant de la rivière cette depend du gouvernement fédéral il ne faut pas nous faire pour les indiens

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

et comme je vous dais si
je suis positive - que j'aurais une
aide pour les plaies accoutumé de
la guerre. pour Emmanuel Célestin
fils de mes amis ne reguettons pas
la confiance que nous avons mis
en nous en nous plaçant à la tête
de notre beau Canada Et lors
esprit que nous y restions comme de
coutume Amitié.

Encore une fois Jardonnez moi
de vous avoir écrit lorque
vous avez toute et guerre sur les
épaules beaucoup plus important
que nous Mais je suis l'Ainé
de la instruction de mes enfants.

Bonne santé Cœur

Sœur Auguste Deschenaux
Odanak ind Reserve
via Pierreville P. Que

SEP 6 – 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, September 11th, 1944.

Mrs. Auguste Descheneaux,
Indian Reservation of Caanak,
via Pierreville, Que.

Dear Madam,

The Prime minister asked me to acknowledge receipt of your letter dated September 4th in which you ask that your children be authorized to make their studies at the school of the Indian Reservation.

Mr. King asked me to transmit your letter to the Minister of Mines and Resources under whose jurisdiction come matters of this nature.

Yours truly,

H.R.L. Henry,
Private Secretary.

Translation
AP
Sept. 12/44.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Odanak, Sept. 4th, 1944.

Hon. L.M. Mackenzie King,
Ottawa.

Dear Sir,

Please pardon me if I take the liberty of writing you. I am very discouraged. My husband has been working in war factories - Sorel Industries - since four years and in May last we were unable to find a house at Sorel. We were forced to rent a place at Odanak, Indian Reservation. I have five school-age children and they cannot be accepted because they are not Indians. I live opposite the convent and I will be forced to send them to a school one mile away and will have to pay $12.50 per month for the five, which I cannot do. We are nine in the house and we pay the rent and my husband's transportation expenses. I cannot solve this problem. That is the reason for which I am writing you. The Reserve's convent comes under the jurisdiction of the Fed. government and you are the only one who can do something for me. As I know that you are very kind, I am positive that you will help me in placing the children in the Reserve's convent. We are proud of you and we do not regret the confidence which we placed in you in appointing you at the head of our beautiful Canada and we hope that you will be there for many years to come.

Once again please forgive me for writing you at a time when you have so much work to shoulder, but I wish so ardently that my children be educated ...

Yours truly,

Mrs. Auguste Descheneaux

Indian Reserve of Odanak,

via Pierreville,

P.Q.

Translation
AP/
Sept. 12/44.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Minister's Office

MEMORANDUM

Sept. 12, 1944

DEPUTY MINISTER

Mme. Auguste Deschenaux,
Indian Reserve - Odanak, P.Q.
re: Education of children

Attached is a reference from the Prime Minister's Office, being an exchange of correspondence with Mme. Auguste Deschenaux, Indian Reserve at Odanak, Que., concerning her desire to be allowed to place her children in the Convent on the Reserve.

Will you please have the request referred to the Director of Indian Affairs for attention.

W. J. Pratt
Private Secretary.

Encls.

Deschenaux lr Sept. 4.) with trans-
copy Henry acknt Sept. 11) lations.

Dr. McGill -
For attention of your Branch.

Department of Mines & Resources
SEP 13 1944
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, September 14, 1944.

TO BE WRITTEN IN FRENCH

Dear Madam:

Your letter of September 4, addressed to the Prime Minister, has been passed on to this Branch for consideration and reply.

May I state that it is exceedingly difficult, if not impossible, to authorize the enrolment of children other than Indian children at an Indian day or residential school. The education of your children in the province of Quebec would appear to be a provincial responsibility and one that should be discussed with the school inspector for your district. The Dominion Government has no legal or constitutional authority to permit your children to attend the Indian school on the Odanak Reserve.

You state in your letter that there is a school one mile distant from your home and that a charge is made for instruction, in your case, at the rate of $12.50 per month. If you are a taxpayer in the district, it is difficult to understand why this charge should be imposed. However, this is a matter that lies wholly outside our jurisdiction and should be discussed with the local school authorities.

This is the second request we have received in one week from white citizens, asking permission for the enrolment of their children at the Odanak Indian Day School. You will readily understand that to grant these requests would establish a very dangerous precedent and one that would in all probability lead to endless administrative difficulties. You might show this letter to your school inspector.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mrs. Auguste Descheneaux,
Odanak Indian Reserve,
via Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 19 septembre 1944.

Madame,

Votre lettre du 4 septembre, adressée au Premier ministre, nous a été transmise.

En réponse, je dois vous dire qu'il est extrêmement difficile, sinon impossible, d'autoriser l'admission à une école indienne de jour ou résidentielle d'autres que des enfants indiens. L'éducation de vos enfants dans la province de Québec semble être du ressort de la province et cette question devrait être discutée avec l'inspecteur d'écoles de votre région. Le Gouvernement du Dominion n'a aucune autorité légale ou constitutionnelle de permettre à vos enfants de suivre les cours à l'école indienne de la réserve d'Odanak.

Vous dites dans votre lettre qu'une école est située à un mille de votre demeure et qu'on demande dans votre cas une somme mensuelle de $12.50 pour les cours. Si vous êtes une contribuable de la région, il est difficile de comprendre comment on pourrait vous imposer ces frais. Quoi qu'il en soit, cette affaire est entièrement hors de notre juridiction et devrait être discutée avec les autorités scolaires locales.

C'est la deuxième demande de cette nature que nous recevons des blancs depuis une semaine demandant la permission d'admettre leurs enfants à l'école indienne de jour d'Odanak. Vous comprendrez facilement que si nous accédions à ces demandes nous établirions un précédent dangereux qui conduirait très probablement à des difficultés administratives interminables. Vous pourriez peut-être porter cette lettre à la connaissance de votre inspecteur d'écoles.

Bien à vous,

R. A. Hoey,
Surintendant du bien-être et de la formation

Mme Auguste Descheneaux,
Réserve indienne d'Odanak,
via Pierreville, Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 19 septembre 1944.

Madame,

Votre lettre du 4 septembre, adressée au Premier ministre, nous a été transmise.

En réponse, je dois vous dire qu'il est extrêmement difficile, sinon impossible, d'autoriser l'admission à une école indienne de jour ou résidentielle d'autres que des enfants indiens. L'éducation de vos enfants dans la province de Québec semble être du ressort de la province et cette question devrait être discutée avec l'inspecteur d'écoles de votre région. Le Gouvernement du Dominion n'a aucune autorité légale ou constitutionnelle de permettre à vos enfants de suivre les cours à l'école indienne de la réserve d'Odanak.

Vous dites dans votre lettre qu'une école est située à un mille de votre demeure et qu'on demande dans votre cas une somme mensuelle de $12.50 pour les cours. Si vous êtes une contribuable de la région, il est difficile de comprendre comment on pourrait vous imposer ces frais. Quoi qu'il en soit, cette affaire est entièrement hors de notre juridiction et devrait être discutée avec les autorités scolaires locales.

C'est la deuxième demande de cette nature que nous recevons des blancs depuis une semaine demandant la permission d'admettre leurs enfants à l'école indienne de jour d'Odanak. Vous comprendrez facilement que si nous accédions à ces demandes nous établirions un précédent dangereux qui conduirait très probablement à des difficultés administratives interminables. Vous pourriez peut-être porter cette lettre à la connaissance de votre inspecteur d'écoles.

Bien à vous,

R. A. Hoey.
Surintendant du bien-être et de la formation.

Mme Auguste Descheneaux,
Réserve indienne d'Odanak,
via Pierreville, Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa, September 14, 1944.

BUREAU FOR TRANSLATIONS
SEP 16 1944
OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

TO BE WRITTEN IN FRENCH

Dear Madam:

Your letter of September 4, addressed to the Prime Minister, has been passed on to this Branch for consideration and reply.

May I state that it is exceedingly difficult, if not impossible, to authorize the enrolment of children other than Indian children at an Indian day or residential school. The education of your children in the province of Quebec would appear to be a provincial responsibility and one that should be discussed with the school inspector for your district. The Dominion Government has no legal or constitutional authority to permit your children to attend the Indian school on the Odanak Reserve.

You state in your letter that there is a school one mile distant from your home and that a charge is made for instruction, in your case, at the rate of $12.50 per month. If you are a taxpayer in the district, it is difficult to understand why this charge should be imposed. However, this is a matter that lies wholly outside our jurisdiction and should be discussed with the local school authorities.

This is the second request we have received in one week from white citizens, asking permission for the enrolment of their children at the Odanak Indian Day School. You will readily understand that to grant these requests would establish a very dangerous precedent and one that would in all probability lead to endless administrative difficulties. You might show this letter to your school inspector.

Yours truly,

R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training.

Mrs. Auguste Descheneaux,
Odanak Indian Reserve,
via Pierreville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 20 septembre 1944.

Mme Euclide Salvos,
Odanak, Qué.

Madame,

Je vous accuse réception de votre lettre du 4 septembre demandant la permission d'admettre votre fille, âgée de 8 ans, au Couvent d'Odanak.

Si vous êtes une Indienne de la Réserve d'Odanak, reconnue comme telle, vous pouvez obtenir cette permission de l'Agent des Indiens. Si vous n'êtes pas une Indienne, la question de l'éducation de vos enfants est définitivement du ressort provincial et devrait être discutée avec l'inspecteur d'écoles de votre région. Le Gouvernement du Dominion n'a aucune autorité légale ou constitutionnelle de permettre l'admission des enfants blancs aux écoles indiennes. Vous pourriez peut-être discuter cette affaire avec les autorités scolaires locales.

Bien à vous,

R. A. Hoey,
Surintendant du bien-être et de la formation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, le 30 septembre 1944.

Mme Euclide Salvos,
Odanak, Qué.

Madame,

Je vous accuse réception de votre lettre du 4 septembre demandant la permission d'admettre votre fille, âgée de 8 ans, au Couvent d'Odanak.

Si vous êtes une Indienne de la Réserve d'Odanak, reconnue comme telle, vous pouvez obtenir cette permission de l'Agent des Indiens. Si vous n'êtes pas une Indienne, la question de l'éducation de vos enfants est définitivement du ressort provincial et devrait être discutée avec l'inspecteur d'écoles de votre région. Le Gouvernement du Dominion n'a aucune autorité légale ou constitutionnelle de permettre l'admission des enfants blancs aux écoles indiennes. Vous pourriez peut-être discuter cette affaire avec les autorités scolaires locales.

Bien à vous,

H. A. Hoey,
Surintendant du bien-être et de la formation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, September 14, 1944.

TO BE WRITTEN IN FRENCH

Dear Madam:

I have for acknowledgment your letter of September 4, in which you seek permission to enroll your daughter, 8 years old, at the Odanak Convent.

If you are an Indian of the Odanak Reserve and recognized as such, permission for your child to attend school can readily be secured from the Indian agent. If you are not an Indian, the education of your child is definitely a provincial responsibility and should be discussed with the school inspector for your district. The Dominion Government has neither the legal nor the constitutional authority to enroll white children at Indian schools. You might discuss the subject matter of this letter with the local school authorities.

Yours truly,

R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training.

Mrs. Euclide Salvos,
Odanak, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Edmond Courchesne
Barrister

10 St.James Street West

Montreal, October 5, 1944.

Indian Affairs Branch
Ottawa, Ont.

OCT 18 194

Dear Sir:

May I draw your attention to a fact which recently occurred in the Abenakis village of Odakak, Quebec.

Sister Marie Joséphine, who during forty-four years was a missionary with the Abénakis was recalled to her community.

As I was born close to this village, and still spend my summers there, I often receive the visit of these Indians whom I advise to the best of my knowledge, and I may add without any false modesty, that I have done much for them in many ways.

The Abenakis are under the impression that this nun, who has brought up and educated them, and made good christian citizens of them for the past forty-four years, has been recalled due to an order from the Department.

Their affection for this Reverend sister whom they consider as a mother is remarkable, and they are grieved at her dismissal.

I am enclosing copy of a petition signed by everyone of them, and which has been forwarded to the mother house of the Community of the Grey Nuns, at Ottawa, and which is self explanatory.

Should this come under your jurisdiction, would it not be possible to reconsider the matter and grant to these Indians that which they request urgently.

I am not writing as a lawyer, but as their friend, and I am confident in your sense of justice and your great desire to help Indians morally and materially.

Very truly yours,

Edmond Courchesne.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

We, the undersigned members of the Abenakis Mission of Odanak, deeply regret the departure of our Sister Superior, Rev. M. Joséphine. We note the change since Sister St-Gaetan has already taken over the duties of Superior of the Convent. We abide by the decisions of the Council, and have no intention of interfering with the affairs of the Community, but we are very much interested in knowing the reasons which have motivated such a sudden change.

Rumour circulate here that the Indian Affairs Branch had something to do in the matter. It is said that Sister M. Joséphine was accused of having taken too much interest in our affairs, and criticized the acts of certain employees of the Department. It is quite easy to bring up an accusation, but care must be taken not to exagerate. Sister M. Joséphine has always looked after our interests, as a mother naturally takes an interest in the welfare of her children. This is only logical, and we can see nothing our of the ordinary in that.

If the Abenakis have deemed it their duty to protest against certain acts of the Indian Affairs Branch, Sister Josephine had nothing to do with it; she did not initiate any hostile movement, as it is claimed in certain quarters.

Useless to remind here the deep devotion and zeal displayed by Sister M. Joséphine during the forty-four years she spent among the Abenakis. The entire mission acknowledge her merit. Half a century of devotion to religous life is an entire existence.

The matter deserves consideration.

As a practical conclusion to this petition, we humbly but firmly seek the return of Sister M. Joséphine, as Superior at Odanak, as soon as possible. We consider that this request is more of a "claim" than a "favor" requested, since we already

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

received the definite promise of the Community that she would not be moved. Once again, we do not intend to dictate to the Community the decisions it should make, but when the details of this unfortunate incident are known to us, we shall be in a better position to discuss the matter.

We have the honor to be,

Respectfully ours,

The Abenakis of Odanak.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EDMOND COURCHESNE
AVOCAT
10 OUEST, ST-JACQUES
TEL HARBOUR 4607

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 6 1944
313
RECORDS

BUREAU FOR
TRANSLATIONS
OCT 7 - 1944
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

MONTRÉAL, 5 octobre 1944

Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Cher Monsieur,

Permettez-moi d'attirer votre attention sur un fait qui s'est produit dernièrement au village des Abénakis d'Odanak, Québec.

Soeur Marie Joséphine, qui fut durant quarante-quatre ans soeur missionnaire des Abénakis, a été rappelée à sa communauté.

Etant né tout près de ce village et y passant encore mes étés, je reçois souvent des visites de ces indiens que j'aide de mes conseils, au meilleur de ma connaissance, et je dois dire, sous peine de manquer à l'humilité, que j'ai beaucoup fait pour eux à tous points de vue.

Les Abénakis sont sous l'impression que cette soeur qui les a toujours instruits et éduqués, en a fait de bons citoyens chrétiens depuis quarante-quatre ans, a été rappelée par un ordre du département.

Leur attachement à cette révérende soeur qu'ils considèrent comme une mère, est extraordinaire, et ils sont très peinés de son renvoi.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EDMOND COURCHESNE
AVOCAT
10 OUEST, ST-JACQUES

TÉL. HARBOUR 4607

MONTRÉAL, 5 octobre 1944.

Département des Affaires Indiennes, 2,

Je vous inclus une copie de la pétition signée par tous, qu'ils ont envoyée à la maison mère de la communauté des Soeurs Grises, à Ottawa, et qui parle par elle-même.

Si cela dépend de votre autorité, n'y aurait-il pas moyen de reconsidérer la chose et donner à ces Indiens ce qu'ils demandent avec instance.

Je n'écris pas en qualité d'avocat, mais bien comme leur ami, et j'ai confiance en votre esprit de justice et votre grand désir d'aider les Indiens, tant moralement que matériellement.

Votre tout dévoué,

Edmond Courchesne

EC/PDA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C_O_P_I_E

Nous les soussignés, membres de la Mission Abénakise d'Odanak, déplorons amèrement le départ de notre supérieure, Soeur M. Joséphine. Nous constatons un changement comme fait accompli, puisque Soeur St-Gaetan assume déjà à Odanak la charge de Supérieure du Couvent. Nous respectons les décisions du chapitre, et nous n'avons nullement l'intention de nous immiscer dans la régie des affaires de la Communauté, mais nous serions très intéressés de connaître les raisons qui ont motivé un changement aussi subit.

Des rumeurs circulent ici que le Département Indien serait pour quelquechose dans cette affaire; On aurait accusé Soeur M. Joséphine de trop s'intéresser à nos questions en critiquant les actes de certains employés du département. Il est bien facile d'accuser mais il faut bien prendre garde à l'exagération. Soeur M. Joséphine, a toujours pris nos intérêts comme une mère s'intéresse tout naturellement au bien-être de ses enfants, c'est logique, et nous ne voyons rien d'anormal dans cela.

Si les Abénakis ont crû de leur devoir de protester contre certains actes du Département Indien, Soeur M. Joséphine, n'y est pour rien; elle n'est nullement l'instigatrice d'un mouvement hostile, comme certains le prétendent.

Inutile de rappeler ici tout le dévouement et le zèle que Soeur M. Joséphine a déployé durant les quarante-quatre années de son séjour au milieu des Abénakis; la mission toute entière reconnait ses mérites; un demi-siècle de dévouement dans la vie d'une religieuse, c'est toute une vie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

La chose mérite considération.

Comme conclusion pratique de cette requête, nous demandons humblement, mais avec instances, le retour de Soeur M. Joséphine, comme supérieure à Odanak, le plus tôt possible. Nous considérons que cette demande revêt plutôt le caractère de "réclamation" que de "faveur", puisque nous avons eu la promesse formelle de la Communauté, qu'elle ne serait pas déplacée. Encore une fois, il est bien entendu que nous n'avons nullement l'intention de dicter à la Communauté la ligne de conduite à suivre, mais quand nous connaitrons les détails de ce malheureux incident, nous serons plus en mesure de traiter de la question.

Avec considérations, nous avons l'honneur de nous dire,

Vos très respectueux,

Les Abénakis d'Odanak.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, October 19, 1944.

Dear Mr. Courchesne:

I have for acknowledgment your letter of October 5 and also copy of a petition received by you from a group of the Abenakis Indians of Odanak, sent forward therewith.

I may state by way of comment that Indian day school teachers, whether they be members of a religions Order or lay teachers, retire under existing regulations at age 65. Sister Mary Josephine, having reached this age, a few years ago, was retired from our service in June, 1940. Sister Mary Josephine, however, although removed from our payroll at that time, appears to have remained on at the teacherage, acting in a kind of honorary capacity or as teacher emeritus. While I have no desire to be in any sense critical of Sister Josephine's action, I should state that her presence there, immediately following the appointment of her successor, led to a number of somewhat embarrassing situations, at least, so this Department was informed, and one can readily imagine how misunderstandings might arise with respect to the exercise of authority, discipline in the school and a number of other such matters. In any event, it would be a somewhat dangerous precedent if the Government permitted retired Indian day school teachers or retired civil servants to occupy buildings the use of which and accommodation in which has always been reserved for the members of the active staff. If this matter were fully explained to the Indians, I feel confident they would understand and fully appreciate the position taken by the Government. As a matter of actual fact, this is the first case that has ever been brought to my attention where an Indian day

Edmond Courchesne, Esq.,
Barrister,
10 St. James St. West,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

school teacher remained on the reserve in any capacity after the age of retirement.

May I thank you, however, for your interest in this matter and for the courtesy that prompted you to bring it to my personal attention.

Yours very truly,

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

school teacher remained on the reserve in any capacity after the age of retirement.

May I thank you, however, for your interest in this matter and for the courtesy that prompted you to bring it to my personal attention.

Yours very truly,

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Preiville November 2/44

Dear Sir:

I have been informed to day that P and Laurière, the son of Philéas Lauriere, had two of his children, a boy and a girl, following the class in the St. Francis school. They have begun about two weeks ago.

I have communicated with the Sister Supeiss and she confirmed the fact.

That Paul Lauriere is of indian extraction but not of abenaqui band. We told to the Sister Supeiss he was indian and his children had right to go to this school. The sister, not knowing him, refused him and took the children. I doubt that man has right to send his children to St Francis school because I think those Lauriéres are emancipated.

I'd like to receive information regarding that case.

Yours very truly.

Le Michel Piteault
Indian agent

NOV 6 19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa,
November 9, 1944.

Dr. M. Tetreault, Indian Agent, Pierreville, Que.

I have your letter of the 2nd instant, with reference to the children of Philias Launiere. You should take up this matter with Inspector Thibault when he next visits your agency. In the meantime the children may be allowed to attend the school.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Remarks to file

23-2-1

Ottawa, June 23, 1945.

Dear Sister St. Rene:

In a report on his inspection of the St. Francis R.C. School on the 5th of June, Inspector Parent writes as follows regarding Grade 7:-

"Cependant, les eleves de la 7 annee m'ont paru un peu faibles sur les principales branches du programme."

It is very disappointing for the Department to receive this report. Only 16 children are enrolled and the number present on the day of inspection was 10. It appears to us that in view of the small class there should be no difficulty in covering the year's work very completely.

May I point out that the total enrolment, as shown by the Inspector's report, is 43, and we are allowing salary for three teachers. I think you will agree that the number enrolled is very small for three teachers. As a matter of fact, we have many schools in which one teacher is handling 43 children. In view of the condition existing at the St. Francis R.C. School, it would appear that the pupils should receive very thorough and careful training.

Last May we wrote to the former agent, expressing a wish to have more vocational work done with the boys. The late Dr. Maurault did not reply to that letter, but presumably he discussed the matter with you.

I would appreciate it very much if you would discuss the whole situation with the Sister

.... Superior

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Superior of your Order during the present summer holidays, with a view to making certain that capable teachers are assigned to the St. Francis R.C. School for the academic year 1945-46.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister St. Rene,
Principal,
St. Francis R.C. Indian Day School,
Pierreville, Que.

Letter sent to Odanak Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1
St Francis R.C. #1

V. J.
et
S. C.

Recd

2 Sept

GREY NUNS OF THE CROSS
9. WATER STREET
OTTAWA

Ottawa, August 14th *1945*

Mr. Philip Phelan
Chief, Training Division
Mines and Resources Branch
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
AUG 16 1945
REGISTERED

Dear Sir:

Referring to your letter concerning a change in the staff of teachers, I beg to inform you that I left the Abenakis mission at Odanak after fifteen years, also Sister Sainte-Cléophyre, who has been ten years and Sister Marguerite Dufrost, one year.

The three teachers are now:
Sister Claire-Madeleine, Principal
- Saint-Jean-Berchmans
- Sainte-Basilisse.

Respectfully yours,

Sr. St. René s.g.c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

M. J.
et
S. C.

GREY NUNS OF THE CROSS
9. WATER STREET
OTTAWA

Ottawa, August 14th *19*45.

Mr. T.R.L. MacInnes, Secretary
Mines and Resources Branch
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 16 1945
RECEIVED

Dear Sir:

I beg to inform you that the head of our Order has appointed Sister Claire-Madeleine my successor as Principal of the St. Francis R.C. Indian Day School.

The teaching staff will be as follows:
Sister Claire-Madeleine, Principal 70
- Saint-Jean-Berchmans 50
- Sainte-Basilisse. 70

Respectfully yours,

Sr. St. René s.g.c.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, August 20, 1945.

Dr. Michel Tetreault,
Indian Agent, Pierreville, Que.

We have just been advised by the Grey Nuns that Sister Saint Rene, Sister Sainte Cleophyre and Sister Marguerite Dufrost will not return to the St. Francis R.C. Indian Day School for the academic year 1945-46. The staff at that school for the coming academic year will consist of the following:-

Sister Claire-Madeleine, Principal,
" Saint-Jean-Berchmans,
" Sainte-Basilisse.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, August 20, 1945.

Dear Sister St. Rene:

With reference to your letter of the 14th instant, the Department approves the appointment of the following teachers at the St. Francis R.C. Indian Day School, effective September 1, 1945:-

Rev. Sister Claire-Madeleine, Principal,
salary $70.00 a teaching month

Rev. Sister Saint-Jean-Berchmans,
salary $50.00 a teaching month,

Rev. Sister Sainte-Basilisse,
salary $70.00 a teaching month.

I enclose staff questionnaires, which you should have them complete and return to this office.

Yours very truly,

For Deputy Minister.

Encl.

Rev. Sister St. Rene,
Grey Nuns of the Cross,
9 Water Street,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, August 20, 1945.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY.

Re: St. Francis R.C. Indian Day School,
No. 328.

Sister Saint Rene, Sister Sainte Cleophyre and Sister Marguerite Dufrost gave up duties at the above-mentioned school, effective July 1, 1945, and no further payment of salary should be made to them.

To succeed them, we have approved the appointment of the following, effective September 1, 1945:-

Sister Claire-Madeleine,	Principal,	salary	$70.00
Sister Saint-Jean-Berchmans,	-	"	50.00
Sister Sainte-Basilisse,	-	"	70.00

The three Sisters are members of a Religious Order and consequently are not subject to income tax, neither do they receive the bonus. I attach copy of letter of appointment.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Department of Mines & Resources
AUG 20 1945
REGISTERED

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Pierreville, August 18th, 1945.

Dear Sir:

Euclide Salvas awhite, married to an Indian girl and living on the Reserve since five years, asks if his daughter could attend the St-Francis R.C. School.The girl is nine years old.

He says last year he tried to send his daughter to the Pierreville village school and he has been refused: the sch ool was full probably.This year he tried at St-Francois-du-Lac and the house is full too. So he would be very grateful if his girl could attend the Odanak school. He is willing to pay $5.00 a month.

Actually I beleive this girl is the only one among the white, on the Reserve, in age to go school.

Yours truly,

Dr Michel Tétreault

Dr. Michel Tetreault,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bell

23-2-1

EX'D

Ottawa, August 29th, 1945.

Dr. Michel Tetreault, Indian Agent, Pierreville, Que.,

I have your letter of the 18th instant with reference to the child of Euclide Salvas. As the man mentioned is stated as white his children are not eligible for attendance at an Indian Day School and consequently we are unable to give permission for his child to attend the St. Frances R.C. School.

PP

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

?3-2-1

SCHEDULE A
200M—5-44

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.

THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date September 20, 1945.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister St.Cleophyre
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also .....)

Employed at St.Francis R.C. Indian Day School, Odenak, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1335

Date taken on strength this Department October 1, 1940

Date to be struck off strength this Department July 1, 1945

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state .....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1945

Amount $2.50.

Total contributions (if available) $.....

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) $ Nil
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) $ Nil
3. ..... $.....
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable. TOTAL $ Nil

SIGNATURE .....

TITLE Chief Treasury Officer.

/B

This space for Department of Finance only

Charged to control .....

Prepared by ..... Checked by ..... Interest $.....

Date of payment .....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SCHEDULE A
200M—5-44

RETIREMENT FUND APPLICATION FORM

DEPARTMENT Mines and Resources, Indian Affairs Branch.

THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.

Date September 20, 1945.

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name Sister M.Dufrost
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also .....)

Employed at St.Francis R.C. Indian Day School, Odanank, Que. Paylist No. 52 Payroll No. 1771

Date taken on strength this Department September 1, 1944

Date to be struck off strength this Department July 1, 1945

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state .....)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of June, 1945

Amount $.50

Total contributions (if available) $.....

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for (to adjust overpayment) $ Nil
2. Receiver General for (Re: Victory Bond purchase) $ Nil
3. ..... (to be filled in by Finance Dept.) $

*Please delete items above not applicable. TOTAL $ Nil

SIGNATURE .....

TITLE Chief Treasury Officer.

/B

This space for Department of Finance only

Charged to control .....

Prepared by ..... Checked by ..... Interest $.....

Date of payment .....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, October 29, 1945.

REGISTERED

Reverend Sister:-

We are enclosing herewith cheques, drawn in favour of the following teachers, who formerly taught at St.Francis R.C.Indian Day School, being refund of Retirement Fund account:-

Name	Cheque No.	Amount
Sister St.Cleophyre	33235	$139.75
Sister M.Dufrost	33236	35.77

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Rev.Sister St.Rene,
Grey Nuns of the Cross,
9 Water Street,
Ottawa.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

The Grey Nuns of the Cross
Okanak, December.4, 1945.

Mr. W. McCutcheon,
Chief Treasury Officer.
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

I beg to inform you that we have not received yet the sum for the Retirement Fund for Sr St Rene. We have been waiting to acknolege the receipt of those of Sr Ste Cleophyre and Marguerite Dufrost so please excuse this delay.

Gratefully yours,

Sr Claire Madeleine
Principal.

Re Retirement Fund
Pet 328.
Agreement

RECEIVED
DEC 6 1945
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1

Ottawa, January 3, 1946.

Reverend Sister:-

We have to acknowledge receipt of your letter of the 4th ultimo relative to refund of Retirement Fund account for Sister St.Rene, formerly teacher St.Francis Indian Day School. In this connection we wish to advise that Sister St. Rene was not a contributor to the Retirement Fund.

Yours truly,

for L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Sister Claire-Madeleine,
Principal,
The Grey Nuns of the Cross,
Odanak, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Ellis

Odanak, P.Q. January 14, 1946.

Mr L. W. Mc Cutcheon,
Chief Treasury Officer,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

JAN 29 1946
REGISTERED

Dear Sir:

I have received your letter dated January 3rd in connection with Sister St Rene's retirement fund.

I understand that a monthly deduction is made on the teachers' salary to form the Retirement Fund. This deduction varies according to the salary and is paid back upon the teacher's retirement.

You will find by Stub No S 001443 which I enclose that a sum of $ 3.50 was deducted monthly on Sister St Rene's salary. I believe that this amount was affected to the Retirement Fund. Therefore why should there not be a refund?

Would you please verify and advise me accordingly.

Very truly yours,

Sister Claire-Madeleine,
Principal.

JAN 15 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa, January 28, 1946.

Reverend Sister:-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 14th instant, relative to Retirement Fund for Sister St. Rene. In this connection I wish to advise that Order in Council P.C.1/1569 of April 19, 1940, directed that 5% be withheld from the compensation of all persons appointed to temporary positions, in the public service of Canada, after September 1st, 1939. Sister St. Rene was appointed to the staff of St.Francis Indian Day School, effective August 1, 1939, and therefore was not eligible to contribute to Retirement Fund account.

Cheque stub No.S001443, which you forwarded with your letter, was not in payment of salary to Sister St. Rene but to Sister Sainte Anne, who was appointed teacher, St.Francis Indian Day School, September 1, 1943, and struck off strength July 1, 1944. Retirement Fund contributions were refunded to Sister Sainte Anne, in the amount of $35.65, September 5, 1944. I am returning the cheque stub herewith.

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Sister Claire-Madeleine,
Principal,
The Grey Nuns of the Cross,
Odanak, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Will you check the file & write requiring refund of $10.00?

23-2-1

DEPARTMENT OF FINANCE
CANADA

Ottawa, December 3, 1945.

The Chief Treasury Officer,
Indian Affairs Branch,
Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Re: Sister St. Cleophyre-
Pay List # 52-1335

Sept. 22, 1945, we forwarded to your Department cheque No. 33235 for $139.75 in favour of the above-noted employee, being a refund of her contributions to the Retirement Fund.

It has now been ascertained that due to a clerical error, Sister St. Cleophyre was over-paid an amount of $10.00.

As this Department is anxious to clear the indebtedness from our books, we would appreciate your co-operation in the recovery of the overpayment.

(G.L. Gullock)
For Chief Accountant.

GLG/AS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Ottawa, May 8, 1946.

Reverend Sister:-

On the 29th October, 1945, we forwarded to Reverend Sister St.Rene, Grey Nuns of the Cross, Ottawa, cheque No.33235, for$139.75, drawn in favour of Sister St.Cleophyre, formerly teacher at St.Francis Indian Day School, being refund of Retirement Fund account. The Department of Finance have advised this office that due to a clerical error, Sister St.Cleophyre was overpaid the amount of $10.00. Would you kindly obtain a refund of this amount from Sister St.Cleophyre in order to adjust the overpayment.

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Sister Claire-Madeleine,
Principal,
The Grey Nuns of the Cross,
Odanak, Que.

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr St Louis
can you give the
translation

2

Couvent des Srs Grises de la Croix.
Odanak, 9 mai 1946

327657



A Monsieur L. W. McCutcheon, Chief Treas. Off.

TRANSLATION
MAY 1946
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

Monsieur,

Veuillez nous excuser si nous sommes en retard pour vous demander ce qui nous revient sur la taxe d'impôt; c'est que appartenant à une congrégation religieuse, nous ne savions pas qu'il fallait remplir ces formules. M Alp. Doucet à son passage à Odanak nous a dit que cette somme nous était due et que devions la reclamer.

Espérant Monsieur que vous prendrez notre demande en considération et que vous nous rembourserez ce montant.

Nous demeurons vos très. humbles.

Les Srs Grises de la Croix d'Odanak

RECEIVED
SECRETARY
MAY 10 1946
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sir: Treaty 23-2-1

We hereby wish to receive our dues, re Income Tax. As we are members of a religious community, we did not know that we had to complete these forms. Mr. Alp. Doucet, while at Odanak, has told us that this money was owing to us and that we should claim it.

I hope that you will take our request into consideration and we remain,

Les Srs Grises de la Croix
d'Odanak.

RECEIVED
MAY 14 1946
INDIAN AFFAIRS.

Department of Mines
Indian Affairs
MAY 14 1946
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~sent to Bureau for Translation, May 15/46~~

23-2-1
477039

Ottawa, May 15, 1946.

Reverend Sisters,-

I wish to acknowledge your letter of May 9 enclosing income tax returns of teachers which, on the advice of Mr.Doucet, you forwarded to this office, requesting that I obtain refunds of the amount of the tax collected.

As the tax was deducted from salary at the time of payment based on information available to this office and under the provisions of the Income War Tax Act, I regret to advise I am not in a position to make refunds of the amounts deducted.

I would advise you to submit the returns, together with your request for refunds, to the Inspector of Income Tax for the district in which you reside.

Yours truly,

EX'D. A

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

The Grey Nuns of the Cross,
Odanak, Que.

LWMcC/S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FONDEE EN 1868

[redacted] *Pierreville,* 8 Août 1946

M. D.c Jartement des Affaires Indienne

DOIT À **SHOONER & CIE**

MARCHANDS GÉNÉRAUX

Intérêt de 5% sur tout compte passé dû.

		A Marchandises		
1946 Juin	3	16 balles. laine		3.20

S. V. P. — Avoir votre facture pour marchandise à échanger.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FONDEE EN 1868

[redacted] Pierreville, 3 Aout 1916

M. Département des Affaires Indiennes

DOIT À **SHOONER & CIE**

MARCHANDS GÉNÉRAUX

Intérêt de 5% sur tout compte passé dû.

A Marchandises

½ cride bois.	1 75
par William Watzo	

S. V. P. — **Avoir votre facture pour marchandise à échanger.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Shooner & Cie

Address Pierreville

P.Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
August	3	½ cord of stove wood to William Watso	1	75
June	3	Wool to Principal of St-Francis Day School	3	20
		(FileNo. 23-2-11 Oct. 19/45)		
			4	95

328
2 TRIPLICATE FOR FILE
Number in duplicate delivered
13 Aug 46
for accompaniment to mav.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 64-23 dated June 18/46

VOUCHER No. 349

Rev Michel T Tétreault
Agent

DATE August 9th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23 - 2 - 1

Grey Nuns of the Cross,
Ottawa, August 15, 1946

Mr T. R. L. Mac Innes, Secretary,
Mines and Resources Branch,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont..

Dear Sir,

I beg to inform you that the head of our Order has appointed Sister Jean de la Croix my successor as Principal of the St. Francis R.C. Indian Day School.

The teaching staff will be as follows:

Sister Jean de la Croix, Principal
Sister Jean Berchmans, Domestic science
Sister Ste Basilisse

Respectfully Yours,

S. Claire Madeleine

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1 (WT).

Ottawa, August 17, 1946.

Dr. M. Tetrault, Indian Agent, Pierreville, Quebec.

We have just been advised by the Grey Nuns that Sister Claire Madeleine will not be returning as Principal of the St. Frances A.C. Indian Day School during the next term.

The department has authorized the appointment of Sister Jean de la Croix as her successor. The other members of the teaching staff will be as previous, namely, Sister Jean Berchmans, and Sister Ste. Basilisse.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1 (WT).

EX'D.

Ottawa, August 17, 1946.

Dear Sister Madeleine:

Re: St. Frances R.C. Day School.

The Department has accepted your resignation as Principal of the above school. The appointment of Sister Jean de la Croix as your successor has been approved.

It is noted that Sister Jean Berchmans and Sister Ste. Basilisse are remaining as teachers during the forthcoming year.

I enclose staff questionaires which I would like you to have completed by Sister Jean de la Croix and returned to this office.

Yours truly,

B.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Claire Madeleine,
Grey Nuns of the Cross,
9 Water Street,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

Letters crossed

Grey Nuns of the Cross

Ottawa, August 15, 1946.

Mr. T. R. L. Mac Innes, Secretary,
Mines and Resources Branch
Dept of Indian Affairs,
Ottawa.

EX'D.

Dear Sir,

I beg to inform you that the head of our Order has appointed Sister St John of the Cross my successor as Principal of the St. Francis R. C. Indian Day School.

The teaching staff will be as follows:

Principal....Sister St John of the Cross
Domestic science " " Jean Berchmans
Sister Ste Basilisse.

Dept of Mines & Resources
AUG 20 1946
REGISTERED

Respectfully yours,

Sr. Claire Madeleine.
S.G.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Application FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I hereby make application for employment in the St. Francis School, Odanak Indian Day School.

Date 30th August St. St. Jean de la Croix P.Q.
(Signature)

I PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) Levesque Laurence
Surname Christian Names

Date of Birth October 29th Place of Birth Hull

Sex Female. Religion Catholic Health good

Canadian Citizen ..... Service in H M Forces .....

II ACADEMIC QUALIFICATIONS

Type of Education	Dates	Name of School	Diploma, Certificate or Degree Granted
High School (or equivalent)	1940	Normal	Superior, (english-french)
University			
Additional (Technical Agricultural etc.)			

III PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

Where and when did you take your teacher training? Normal School.....
..... What teaching certificate(s) do you hold?
....Superior....domestic...Science.....

For how long valid? ..... For how many years have you taught in provincial schools 23.... In what province(s) ...Quebec.....

In what Indian schools have you taught previously (give dates) .....

.....

Total teaching experience 23 years.

IV SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work .....
.....
.....

V REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any)

502-206

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1 (VT1).

Ottawa, September 5, 1946.

Reverend and dear Sister:

With reference to your appointment as Principal of the St. Frances R.C. Day School, it has been decided to allow you salary at the rate of $100.00 a teaching month. As you are a member of a Religious Order there will be no deduction for Income Tax.

I enclose two of our regular application forms and I would appreciate it if you would have Sister Jean Berchmans and Sister Ste. Basilisse complete these and return them as soon as possible. If they hold the necessary qualifications it is our intention to allow each of them an increase in salary.

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister St.John of the Cross,
Principal,
St. Frances R.C. Day School,
Odanak, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE

DIVISION OF HEALTH UNITS AND DISTRICTS

QUEBEC

St-François, le 29 août 1946.

Monsieur le Président,

Sans doute vous êtes au courant de l'épidémie de Poliomyélite (paralysie infantile) qui sévit dans toute la province et aussi dans notre comté.

Présentement les cas dépistés et déclarés ne diminuent pas et à date nous en avons trouvé près de 22.

Etant donné que le temps le plus dangereux est du 15 août au 15 septembre. Je vous conseille fortement, Monsieur le Président, de bien vouloir retarder l'entrée des classes au lundi le 16 septembre.

Plusieurs commissions reçoivent des élèves de l'extérieur ce qui pourrait augmenter le nombre des malades.

Si malgré le retardement dans l'ouverture des classes, il se découvre d'autres cas, personne n'aura de reproche à se faire.

La maladie est si grave et les suites si pénibles et tristes qu'il vaut la peine de prendre toutes les précautions nécessaires.

Vous remerciant de votre bonne coopération, je vous prie de croire à mon entier dévouement.

Dr R. Bourgault hyg.

RB/af

Docteur Réginald Bourgault,
Médecin-hygiéniste.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Renvoyé à Ste

23-21

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Pierreville, September 10, 1946.

EX D.
A.

SEP 13 1941
REGISTERED

Dear Sir:

I have received the enclosed circular, addressed to all the schools and institutions in the county of Yamaska by the Hygienist Doctor, in respect to the disease (Poliomyelite) now existing in the Canada and United States.

I called the Doctor to know if there was any danger to open the reserve school in the beginning of September since there was no case reported on the reserve and that there was no outsiders attending this school. He answered me it would be much wiser to wait till the 16th .

According to his request I have advised the Principal to wait till the 16th.

Hoping this action will be approved,

I remain,

Yours truly,

Dr Michel Tetreault

Dr Michel Tetreault,
Indian Agent.

N.B. There is no case of the above disease so far.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ARE AND TRAINING
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

23-2-1 (WT).

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, August 17, 1946.

Dear Sister Madeleine:

Re: St. Frances R.C. Day School.

The Department has accepted your resignation as Principal of the above school. The appointment of Sister Jean de la Croix as your successor has been approved.

It is noted that Sister Jean Berchmans and Sister Ste. Basilisse are remaining as teachers during the forthcoming year.

I enclose staff questionaires which I would like you to have completed by Sister Jean de la Croix and returned to this office.

Yours truly,

B. F. Neary

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Claire Madeleine,
Grey Nuns of the Cross,
9 Water Street,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]RE AND TRAINING
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

23-2-1 (WT1).

Ottawa, September 5, 1946.

Reverend and dear Sister:

With reference to your appointment as Principal of the St. Frances R.C. Day School, it has been decided to allow you salary at the rate of $100.00 a teaching month. As you are a member of a Religious Order there will be no deduction for Income Tax.

I enclose two of our regular application forms and I would appreciate it if you would have Sister Jean Berchmans and Sister Ste. Basilisse complete these and return them as soon as possible. If they hold the necessary qualifications it is our intention to allow each of them an increase in salary.

Yours truly,

B F Neary

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Sister St.John of the Cross,
Principal,
St. Frances R.C. Day School,
Odanak, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Grey Nuns of the Cross

Odanak, October 2, 1946.

Mr. L. W. Mc Cutcheon
Chief Treasury Office r
Ottawa Ont.

Dear Sir,

I have the honor to acknowledge the receipt of three cheques dated, Sept 30, to the amount of "One hundred and ninety dollars for September 1946.

You will oblige greatly in taking interest that the staff of the Academic year 1946, 47, is a new one. The Department have accepted Sister St Jean de la Croix as Principal during the forthcoming year. Sister Claire-Madeleine noticed the Department of the resignation as Principal. It had been decided the salary will be allowed to Sister St Jean de la Croix, at the rate of $100. a teaching month.

We returned the three application forms, with the necessary qualifications according an increase in salary to Sister Ste Basilisse and Sister St Jean - Beachmans.

We remain, gratefully yours,

Sister St Jean dela Croix
Principal.

Sr. St Jean d. la Croix
s.g.c.

RECEIVED
OCT 3 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23-2-1 (W.T. 1)

10 October 1946.

Memorandum:-

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Frances R.C. Day School
No. 328

The following is the staff at this school for the academic year 1946-47 effective Sept. 1, 1946.

Sister St. John of the Cross	-	$100. a teaching month
Sister Jean Berchmans	-	90. a teaching month
Sister Ste. Basilisse	-	90. a teaching month

Sister Claire Madelaine gave up duties effective July 1, 1946. It is understood that a cheque for the month of September has been already forwarded to the latter and we are writing to the new Principal to have that cheque returned.

You should therefore issue a cheque in favour of Sister St. John of the Cross at the rate stated above and also cheque for the increase in salary allowed each of the other two Sisters.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#1 23-2-1

Grey Nuns'Convent, Odanak, P.Q.

October, I2, 1946.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 15 1946
REGISTERED

M.J. PHILIP PHELAN,
Chief, Training Division
Indian Affairs Branch, Ottawa.

Dear Sir,

In reply to your favour of the IO th.inst,advising us to return the cheque we have received forSister Claire-Madeleine.

As we were in pressing need, we regret to inform you that the three cheques($70) ($70)($50) have been endorsed and registered.

We will be much obliged to receive the three cheques covering the increased amount allowed each of the three Sisters.

Gratefully yours,

Sister St John of the Cross

Sister St John of the Cros
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT OF MINES AND RE
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA

23-2-1 (N.T. 1)

EX'D. A. Ottawa, 17 October 1946.

Memorandum: REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: St. Francis R.C. Day School - No. 328

It has been decided to increase the salary of Sister Claire Madelaine from $70.00 to $100.00 a teaching month effective Sept. 1, 1946. It is understood that you have already forwarded to her a cheque for September at the old rate and an additional cheque for $30.00 should now be sent.

Sister Claire Madelaine gave up duties effective Oct. 1, 1946, and has been succeeded by Sister St. John of the Cross at a salary of $100.00 a teaching month effective Oct. 1, 1946.

It has also been decided to increase the salary of the other teachers at this school:-

Sister Jean Berchmans from $70. to $90. a teaching month
Sister Ste. Basilisse " $50. " $90. " " " "

The increases of the two teachers just mentioned are effective from Sept. 1, 1946. It is understood that you have already forwarded to them payment for September at their old rate of salary. Cheques covering the increase should now be sent.

As all the teachers above are members of a religious order, they are not liable for income tax.

for Deputy Minister

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PIERREVILLE, Nov. 7, 1946.

Lucien Dubois, Esq., M.P.,
Gentilly.

Dear Sir,

You have been very kind, as ever, to accept taking up the case of the children of my nephew, Gilbert Ali. Mr. Ali lives, since a week, in the Odanak Indian Reservation, right near the Indian School, and his children do not have the right to attend that school. They are unable to come to Pierreville on account of the distance and particularly because the Winter roads are practically not kept in the village of Odanak. Mr. Ali has not been able to find a place to rent in Pierreville and, if the Department of Indiah Affairs refused to grant this permission, the children would be deprived of attending school this year.

Furthermore, I wish to point out that I am a distinguished benefactor of the Odanak Indian School. My sister who belongs to the Order of the Grey Nuns of the Cross, is a foundress of the school, and I gave much money to organize that school which had a humble beginning 50 years ago. It seems to me that the signal services which I rendered, since 50 years, to the Odanak school should dispose the authorities of the Dept. of Indian Affairs to grant the privilege which is requested.

Furthermore, Mr. Gilbert Ali is a veteran of the last war; he served two years in the Army.

Those are additional reasons which I could not give you over the telephone.

I am assured in advance, Sir, that with the help of a lawyer like yourself who always wins his cases with the government, my little nieces will soon be able to attend school. I am ready to pay the school charges for those children.

Respectfully yours,

Milton Rousseau,

Pierreville.

Translation
AP/
Nov. 20/46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Gentilly, Nov. 17, 1946.

Dear Mr. Pratt,

Do you think that there would be a means of doing something concerning this request from Mr. Milton Rousseau, of Pierreville, which I am sending you with the present memo.

Best regards,

L. Dubois.

Translation
AP/
Nov. 20/46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

23 - 2 - 1

Department of Mines and Resources

MINISTER'S OFFICE

MEMORANDUM

November 21st, 1946.

To the - Acting Deputy Minister

Attention Director of Indian Affairs

Attached please find letter to Mr. Pratt, dated Nov. 17, 1946, from L. Dubois, Esq., M.P., Gentilly, Nicolet County, Quebec, in French, enclosing a letter from Milton Rousseau, Pierreville, Quebec, also in French, concerning permission for the children of his nephew, Gilbert Ali, residing on the Odanak Indian Reservation, to attend the Odanak Indian School. Also find enclosed English translation of both letters.

Please have a letter prepared for Mr. Pratt's signature, in French, to Mr. Dubois.

Leita Vail Allingham
Assistant Secretary.

Mr. Hoey:
For draft reply as requested.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1 (W.T.)

Ottawa, 25 November 1946.

Dr. Michael Tetrault, Indian Agent,
PIERREVILLE, Quebec.

Attendance of White children at Odanak Indian Day School

We have received a letter from L. Dubois, Esq., M.P., Nicolet County, P.Q., enclosing a letter from Milton Rousseau, Pierreville, requesting permission for the children of his nephew Gilbert Ali to attend the above school. The Department can grant such permission if there is room in the school and if the principal and Indian Agent concerned recommend such action.

Could you please report on this case?

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1 (W T)

TO BE TRANSLATED INTO FRENCH

Ottawa, 25 November, 1946.

Dear Mr. Dubois:

I have for answer your letter of November 17 with attached letter of November 7.

There are several places in Canada where white children have received authority to attend our Indian schools under circumstances similar to those pointed out in Mr. Rousseau's letter. This permission depends entirely on the accommodation available at the school concerned. The records of the Indian Affairs Branch show 40 children registered on the rolls of this school.

Therefore it will be necessary to refer this matter to the Indian Agent at Pierreville for his recommendation. As soon as an answer is received, I will advise you further.

Yours sincerely,

W.J.F. Pratt,
Private Secretary.

Lucien Dubois, Esq., M.P.,
Gentilly,
Nicolet County, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
le 27 novembre 1946.

M. Lucien Dubois, député,
Gentilly (Nicolet)
Québec.

Cher monsieur Dubois,

On m'a prié de répondre à votre lettre du 17 novembre, à laquelle était jointe une lettre du 7 novembre.

Il existe plusieurs endroits au pays où les enfants des Blancs sont autorisés à fréquenter les écoles Indiennes parce que la situation où ils se trouvent est identique à celle mentionnée dans la lettre de M. Rousseau. Cette autorisation n'est accordée que là où il y a suffisamment d'espace pour loger les élèves. Les dossiers de la Division des affaires Indiennes indiquent que quarante enfants fréquentent cette école.

Il sera donc nécessaire de référer cette question à l'Agent des Indiens à Pierreville pour qu'il nous fasse ses recommandations. Dès que nous les aurons reçues nous vous écrirons de nouveau.

Bien à vous,

W.-J.-F. Pratt,
Secrétaire particulier.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Please return to Indian Affairs when signed - 328-2-1

Ottawa,
le 27 novembre 1946.

M. Lucien Dubois, député,
Gentilly (Nicolet)
Québec.

Cher monsieur Dubois,

On m'a prié de répondre à votre lettre du 17 novembre, à laquelle était jointe une lettre du 7 novembre.

Il existe plusieurs endroits au pays où les enfants des Blancs sont autorisés à fréquenter les écoles Indiennes parce que la situation où ils se trouvent est identique à celle mentionnée dans la lettre de M. Rousseau. Cette autorisation n'est accordée que là où il y a suffisamment d'espace pour loger les élèves. Les dossiers de la Division des affaires Indiennes indiquent que quarante enfants fréquentent cette école.

Il sera donc nécessaire de référer cette question à l'Agent des Indiens à Pierreville pour qu'il nous fasse ses recommandations. Dès que nous les aurons reçues nous vous écrirons de nouveau.

Bien à vous,

W.-J.-F. Pratt,
Secrétaire particulier.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

23-2-1

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Pierreville, December 7, 1946.

RECEIVED
DEC 10 1946
REGISTRY

Attendance of White children at Odanak
Indian Day School

Dear Sir;

Answering your letter of the 25th of November 1946, I have secured information in regard to the admission of Mr Gilbert Ally's children in the above indian school.

The Principal assures me there is room for these children and that she is ready to accept them. They are four of them: two boys 12 and 10 and two girls 13 and 8 years of age.

Personally I have no objection to the acceptance of these pupils in the indian school, even though it may arise some protestation in the part of the White living on the Reserve, especially from those married to indian girls to whom this favour has been refused these last years.

Will these children be accepted like indian pupils or if they will have to pay? If so I would like to know the amount and who is going to collect.

Yours truly,

Dr Michel Tetreault

Dr Michel Tetreault,
Indian Agent.

Mr Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training
Ottawa Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6103, file 328-1, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca